

б 81.2Латин
Л27

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК



Учебник для студентов педвузов



Издательство «Высшая школа»

664079

Б 81.2 Латин

Л27 Латинский язык: учебник для
вузов/ под ред. В. Н. Ярхо ...

2010

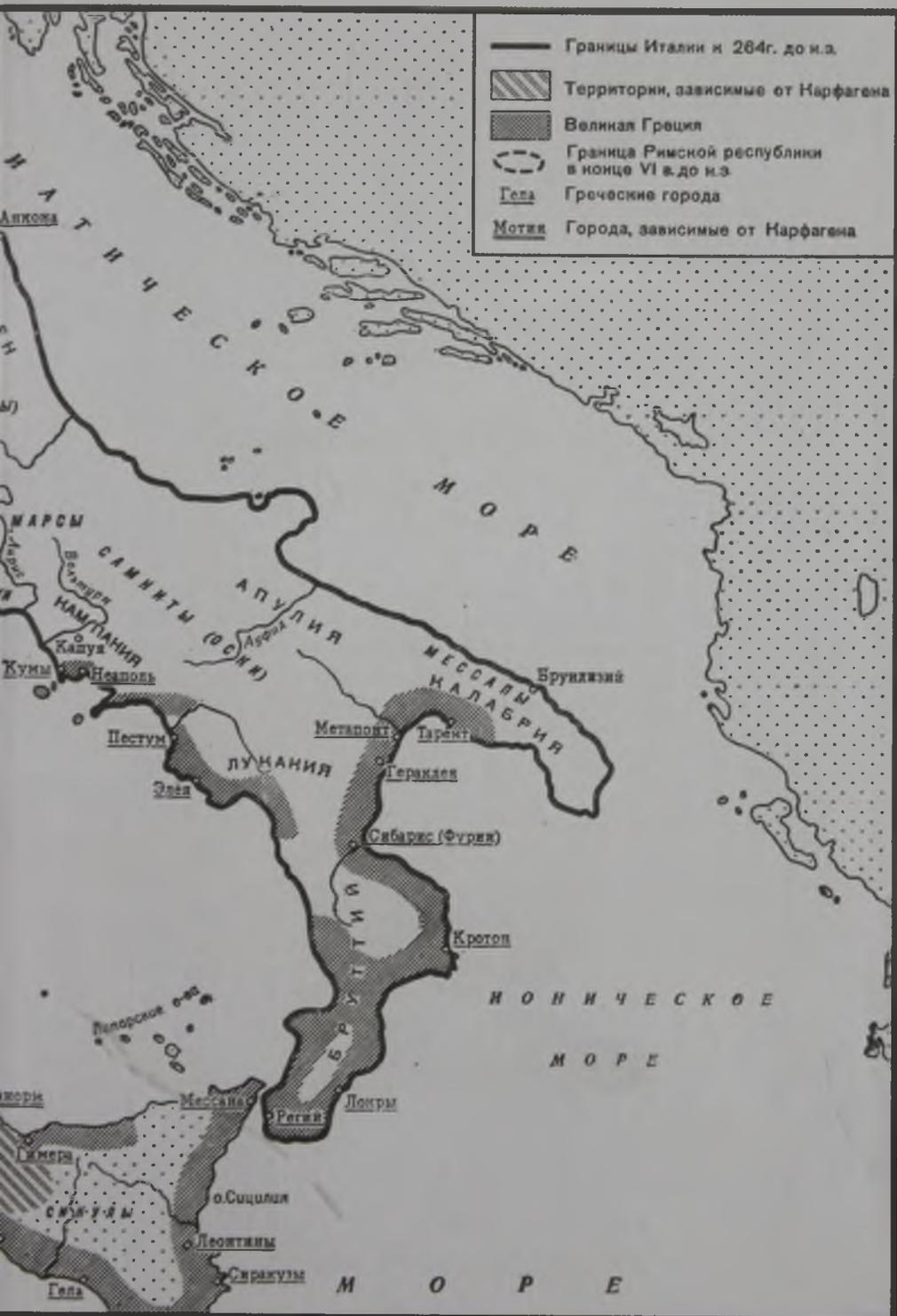
4230.00



К О Е

664079





Б 87. 2 Латин

127

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

Учебник
для студентов
педагогических вузов

Под редакцией В.Н. Ярхо, В.И. Лободы

Издание восьмое,
исправленное

Рекомендовано
Министерством образования и науки
Российской Федерации в качестве учебника
для студентов высших учебных заведений,
обучающихся по направлению «Филология»,
специальности «Латинский язык»



Москва «Высшая школа» 2010

УДК 811.124
ББК 81.2 Лат
Л 27

Рецензент:

кафедра романо-германских языков Нижегородского
государственного лингвистического университета
(зав. кафедрой канд. пед. наук, доц. Г.И. Ильина)

Авторы:

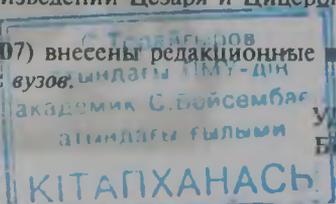
Ярхо Виктор Ноевич, Кацман Нина Лазаревна, Лифшиц Ида Ароновна,
Савукова Валентина Дмитриевна, Култышева Инесса Степановна,
Ходорковская Беатриса Борисовна, Шопина Нина Родионовна

Латинский язык: Учеб. для студентов пед. вузов/В.Н. Ярхо,
Л 27 Н.Л. Кацман и др.; Под ред. В.Н. Ярхо, В.И. Лободы. — 8-е
изд., испр. — М.: Высш. шк., 2010. — 399 с.

ISBN 978-5-06-005931-1

Учебник содержит краткие сведения из истории латинского языка; систематическое изложение грамматики в сопоставлении со сходными явлениями в современных языках; хрестоматию упражнений, фраз и текстов, адаптированных отрывков из произведений Цезаря и Цицерона. Учебник имеет латинско-русский словарь.

В восьмое издание (7-е — 2007) внесены редакционные изменения.
Для студентов педагогических вузов.



ISBN 978-5-06-005931-1

© ОАФ «Издательство «Высшая школа», 2010

Оригинал-макет данного издания является собственностью издательства «Высшая школа», и его репродуцирование (воспроизведение) любым способом без согласия издательства запрещается.

ПРЕДИСЛОВИЕ

При составлении настоящего учебника авторский коллектив исходил из тех задач, которые ставятся перед курсом латинского языка на факультетах иностранных языков. Латинский язык является здесь специальной лингвистической дисциплиной, призванной не только расширить общелингвистический кругозор учащихся, но и содействовать выработке у них научного подхода к изучаемому современному иностранному языку. Соответственно основной упор при прохождении курса должен быть сделан на усвоение (1) **системы латинской грамматики** в сопоставлении с грамматикой изучаемого современного иностранного языка и (2) **необходимого лексического минимума**, включающего в себя наиболее употребительные слова латинского языка, преимущественно непроеизводные, являющиеся в то же время особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков и «интернациональной» терминологии.

Эта цель предопределяет характер учебника, в котором авторы стремились не только сообщить учащимся известную сумму правил, составляющих основу латинской грамматики, но и объяснить с исторической точки зрения возникновение этих правил и сопоставить их, где это возможно, с аналогичными явлениями в новых языках. При этом было признано целесообразным сосредоточить внимание учащихся на наиболее важных и существенных фактах исторической фонетики, морфологии и синтаксиса, оставляя сравнительно немного места исключениям и особенностям или оставляя их вовсе за пределами грамматической части учебника.

При изучении грамматики можно пользоваться отдельными ее разделами в той последовательности, в которой расположен соответствующий материал в хрестоматии. Так, при объяснении *genetivus possessivus* приведены примеры, доступные учащимся тотчас после усвоения I склонения; в изложении фонетического правила перехода краткого **o** в краткое **u** в конечном закрытом слоге привлечены уже известные учащимся формы 3-го л. мн. ч. третьего спряжения (*mittunt*) и *nom. sing.* II склонения (*lupus*), а не слова типа *tempus* или *corpus*. В интересах систематического изложения грамматики косвенный вопрос объясняется непосредственно после *consecutio temporum*. В преподавании, однако, представляется более удобным постепенное ознакомление учащихся с отдельными элементами, составляющими правило последовательности времен (сначала *ut finale* и *objectivum*, потом *cum historicum*, *cum causale* и, наконец, косвенный

вопрос). Хрестоматия рассчитана на такой же порядок прохождения материала; поэтому в грамматической части употребление времен при *cum historicum* и *cum causale* изложено несколько подробнее, чем это потребовалось бы при изучении грамматики в систематическом плане.

Задачами практического использования грамматической части объясняются и некоторые другие «непоследовательности» в ее изложении. Значение времен индикатива, относящееся, строго говоря, к области синтаксиса, сообщается в разделе морфологии при ознакомлении с формами этих времен. При объяснении глагольных форм особенно подробно рассматриваются *praesens* и *perfectum indicativi*, так как их твердое усвоение является необходимым условием для понимания всех остальных глагольных образований. Для настоящего времени дается полная таблица, учитывающая различные типы спряжений; для других времен достаточно ограничиться типовыми образцами с отсылкой учащихся к сводной таблице глагольных форм.

Расположение материала в двадцати семи разделах хрестоматии подчинено постепенному прохождению латинской грамматики в ее различных аспектах. Каждый раздел посвящен обычно какой-нибудь основной теме по морфологии глагола или имени; попутно сообщаются также необходимые сведения о синтаксисе простого предложения, о значении падежей. Во второй половине хрестоматии большее внимание, естественно, уделяется синтаксису глагола и сложного предложения.

Хрестоматия построена так, чтобы обеспечить усвоение грамматического материала в основном индуктивным путем: от отдельных языковых фактов учащиеся должны быть подведены к обобщающим выводам. Индуктивный метод отчасти используется и в грамматической части: сравнение I и II склонений подводит к различению двух типов номинатива, необходимому затем при объяснении III—V склонений; после того как изучены все пять склонений, характеризуется система падежных окончаний в целом; объяснение *ablativus absolutus* опирается на знакомство с синтаксическими функциями аблатива в обстоятельственном значении; употребление конъюнктива в придаточных предложениях сопоставляется, где возможно, с его значением в независимых предложениях.

В морфологии глагола сведения обобщающего характера даются обычно во вводных параграфах каждого раздела (напр., общие сведения о глаголе, о системе перфекта); предполагается, что учащийся, вернувшись к этим параграфам после более детального изучения конкретных фактов, найдет в них полезное подведение итогов.

Объем грамматического материала, составляющего содержание отдельных разделов, неравномерен. Это вызвано тем, что составители стремились к раскрытию в пределах раздела определенной темы латинской

грамматики. Время, необходимое для прохождения различных разделов, должно быть распределено в зависимости от учебных планов в том или ином учебном заведении.

Опыт преподавательской работы заставил участников авторского коллектива обратить особое внимание на закрепление словарного запаса. С этой целью в каждом разделе, начиная со второго, выделена группа фраз (они обозначены буквой А), в которую включены все слова, входящие в обязательный лексический минимум данного раздела. Чтение этих фраз в каждой студенческой группе является неперенным условием при самом ограниченном числе часов, выделяемых на курс латинского языка, так как в противоположном случае слова из лексического минимума не получают при заучивании поддержки в прочитанном тексте. Из фраз, включенных в подраздел В, выбор может быть сделан преподавателем в зависимости от условий работы. Пословицы и поговорки в обоих подразделах выделены курсивом.

Что касается лексического минимума, то в нем везде, где возможно, к латинским словам даются лексические параллели из новых языков: таким путем, с одной стороны, облегчается запоминание латинской лексики, с другой—объясняются слова латинского происхождения в изучаемом студентами новом языке. При подборе подобных параллелей было признано целесообразным выделить: а) слова общего индоевропейского происхождения; б) исконно французские слова, представляющие результат непосредственного развития латинской лексики в Галлии, и их производные; в) заимствования во французском языке из латинского, сделанные в более поздние периоды, и их производные; г) заимствования из латинского в русском, английском и немецком языках.

В соответствии с этим схема словарной статьи в разделах лексического минимума имеет следующий вид: латинское слово, русский перевод; за ним в скобках приводятся после пометки *ср.* (сравни) имеющиеся индоевропейские параллели¹; далее под цифрой 1. даются исконно французские слова, выделенные шрифтом (или делается прочерк, если таких слов нет); они отделяются от заимствований точкой с запятой; под цифрой 2. приводятся заимствования из латыни в других новых языках. О б р а з е ц:

dīco, dixi, dictum, ŷre 3 говорить, называть (*ср. англ.* token знак, teach учить; *нем.* Zeichen и знак, zeigen показывать); 1. **dire**; *dictionnaire m* словарь,

¹ Русское слово, передающее значение соответствующего латинского слова и имеющее к тому же родственное с ним индоевропейское происхождение, не повторяется вслед за пометой *ср.*, а выделяется шрифтом, напр.: **nomen, ŷnis** и имя (*ср. англ.* name, *нем.* Name *m*) и т. п.

dicton *m* поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; *англ.* dictate диктовать, dictionary словарь; *нем.* Diktat *n*, Diktatur *f*, dichten сочинять стихи.

Из этого примера видно, что английские слова *token*, *teach* и немецкие *Zeichen n*, *zeigen* являются родственными латинскому *disco* и восходят к общему индоевропейскому корню; французское *dire* возникло из *dicere* в результате фонетических процессов, имевших место еще в народной латыни на территории Галлии, а *dictionnaire* и *dicton* являются книжными заимствованиями, сделанными в более поздний период; русские, английские и немецкие слова представляют собой заимствования из латыни — либо непосредственно, либо через французский, либо при взаимном влиянии. Разумеется, число подобных заимствований в каждом случае может быть значительно увеличено; важно натолкнуть мысль учащегося на дальнейшие поиски. В числе русских заимствований, как правило, не приводятся те, которые очевидны благодаря помещенным параллелям в других языках. Точно так же среди заимствований в западноевропейских языках обычно не приводятся те, которые вошли в русский язык. Так, например, студент факультета английского языка, найдя в приведенной словарной статье глагол *dictate*, без труда поймет, что существительное *dictation* и русские слова *диктант*, *диктовать*, *диктовка* восходят к одной и той же латинской основе; студент немецкого факультета столь же легко установит связь между *dichten* и *Dichter*, *Diktatur* и *диктатура*.

При ссылках на исконно французские слова фонетическое развитие их, за редкими исключениями, не объясняется: это входит в компетенцию романской филологии; при заимствованиях не указываются время заимствования и соображения (фонетические, стилистические и пр.), по которым то или иное слово отнесено к этой категории. В основу классификации в нашем учебнике положена трактовка этого вопроса в этимологических словарях французского языка, в том числе Bloch O., Wartburg W. v. *Dictionnaire étymologique de la langue française*, 2^{me} éd., (Paris, 1950).

В заимствованиях из латинского в русском, английском и немецком языках не учитывается ни время заимствования, ни его источник; для английского и для немецкого это может быть и непосредственно латинский, и французский, для русского — как латинский, так и французский, немецкий или какой-либо другой язык. Указание этих связей превратило бы лексический минимум в историко-лингвистический словарь на пяти языках, что не входит в задачу данного учебника. Основная цель, которую преследуют лексические параллели, — обеспечить возможно более сознательное усвоение учащимися необходимых латинских слов и продуктивных образований от них в новых языках.

При составлении раздела хрестоматии «Тексты для чтения» предпочтение было отдано текстам, содержащим и информативный материал, и в

большой степени насыщенным в синтаксическом отношении (употребление конъюнктива в сложноподчиненных предложениях, инфинитивные и причастные обороты). Тексты «Подготовка к войне с гелльетами», «Поход Цезаря в Британию» и отрывок из Цицерона подверглись более или менее значительному сокращению в пределах уже отобранных глав и в связи с этим – некоторой адаптации. Составители при этом исходили из того, что усвоение студентами стиля латинской художественной прозы не является задачей данного курса латинского языка: чтение текстов римских авторов не рассматривается в нем как самоцель, а используется для закрепления грамматического и лексического материала. Тем не менее, в учебник включено небольшое количество стихов римских авторов.

В настоящем учебнике отдельные разделы и виды работы выполнены следующими участниками авторского коллектива (по алфавиту):

Ю. М. Каган – § 223–225; составление разделов «Лексический минимум»; подбор латинских выражений и крылатых слов.

Н. Л. Кацман – подбор прозаических и стихотворных текстов для хрестоматии; адаптация текста «Подготовка к войне с гелльетами»; составление разделов «Лексический минимум» и латинско-русского словаря.

И. С. Култышева – § 464–471; составление разделов «Лексический минимум»; подбор текстов для хрестоматии.

И. А. Лифшиц – § 112–135, 226–235, 272–278, 338, 340–353, 406–416, 430, 460–463; подбор французских лексических параллелей; подбор текстов для хрестоматии.

В. И. Лобода – § 8–16, 285–291, 295–337, 354–355; сведения этимологического характера в латинско-русском словаре.

З. А. Покровская – § 136–153, 236–269, 356–376, 451–459, 468–476; подбор английских и немецких лексических параллелей; составление упражнений к разделам X–XXVII; адаптация текста «Поход Цезаря в Британию».

В. Д. Савукова – § 377–392, 417–429, 431–450; подбор текстов для хрестоматии.

Т. М. Соколова – § 179–183, 203–204, 214–216, 393–405.

Б. Б. Ходорковская – § 279–284.

Н. Р. Шопина – подбор текстов для хрестоматии.

В. Н. Ярхо – § 1–7, 17–111, 154–178, 184–202, 205–213, 217–222, 270–271, 292–294, 339, 464–487; составление упражнений к разделам I–IX; подбор текстов для хрестоматии; адаптация текста «Расправа Верреса с командирами кораблей».

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ИЗ ИСТОРИИ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 1. Латинский язык принадлежит к числу индоевропейских языков, к которым относятся также языки славянские, балтийские, германские, индийские, иранские, древне- и новогреческий и другие. Вместе с древними осским и умбрским языками латинский составлял италийскую ветвь индоевропейской семьи языков. В процессе исторического развития древней Италии латинский язык вытеснил другие италийские языки и со временем занял господствующее положение в западном Средиземноморье.

Сравнительно-историческим изучением выявлены связи, существующие между латинским языком и остальными языками индоевропейской семьи. Доказано происхождение индоевропейских языков от одного языка-основы; несомненная общность наглядно прослеживается хотя бы при сопоставлении ряда слов, входящих в основной словарный состав латинского и новых европейских языков. Сравним, например:

	<i>лат.</i>	<i>русск.</i>	<i>нем.</i>	<i>англ.</i>
frater	<i>брат</i>	брат	Bruder	brother
mater	<i>мать</i>	мать	Mutter	mother
mors	<i>смерть, основа</i> mort-	мертвый	Mord morden	murder
tres	<i>три</i>	три	drei	three
est	<i>есть</i> — 3-е л. ед. ч. глагола <i>быть</i>	есть	ist	is

§ 2. В историческом развитии латинского языка отмечается несколько этапов, характерных с точки зрения его внутренней эволюции и взаимодействия с другими языками.

В начале I тысячелетия до нашей эры на латинском языке (*lingua Latīna*) говорило население небольшой области Лаций (*Latium*), расположенной на западе средней части Апеннинского полуострова, по нижнему течению Тибра. Племя, населявшее Лаций, называлось латинами (*Latīni*), его язык — латинским.

Центром этой области стал город Рим (Róma), по имени которого объединившиеся вокруг него италийские племена стали называть себя римлянами (Románi).

Наиболее ранние письменные памятники латинского языка, которыми мы располагаем, восходят предположительно к концу VI – началу V веков до н. э. Это – найденная в 1978 г. почитательная надпись из древнего города Сатрика (в 50 км к югу от Рима), датируемая последним десятилетием VI в. до н. э., и отрывок сакральной надписи на обломке черного камня (найден в 1899 году при раскопках римского форума, относится примерно к 500 году до н. э.). К древним памятникам архаической латыни относятся также довольно многочисленные надгробные надписи и официальные документы середины III – начала II в. до н. э. (из них наиболее известны эпитафии римских политических деятелей Сципионов и текст сенатского постановления о святилищах бога Вакха). Указанные источники дают богатый материал для восстановления фонетического строя древнейшего латинского языка и для понимания происходивших в нем процессов.

Крупнейшим представителем архаического периода в области литературного языка является древнеримский комедиограф Плавт (ок. 254–184 до н. э.), от которого до нашего времени дошло 20 комедий целиком и одна – в отрывках. Следует, впрочем, заметить, что словарный состав комедий Плавта и фонетический строй его языка уже в значительной мере приближаются к нормам классической латыни I в. до н. э. – начала I в. н. э.

Под термином «классическая латынь» подразумевается литературный язык, достигший наибольшей выразительности и синтаксической стройности в прозаических сочинениях Цицерона (106–43 до н. э.) и Цезаря (100–44 до н. э.) и в поэтических произведениях Вергилия (70–19 до н. э.), Горация (65–8 до н. э.) и Овидия (43 до н. э. – 18 н. э.). Латинский литературный язык именно этого периода служит предметом изучения в наших высших учебных заведениях.

От классической латыни принято отличать язык римской художественной литературы так называемого послеклассического периода, хронологически совпадающего с первыми двумя веками нашего летосчисления (так называемая эпоха «ранней империи»). Действительно, язык прозаических писателей и поэтов этого времени (Сенека, Тацит, Ювенал, Марциал, Апулей) отличается значительным своеобразием в выборе стилистических средств; но так как выработавшиеся в течение предшествующих столетий нормы грамматического

стройка латинского языка не нарушаются, указанное деление латинского языка на «классический» и «послеклассический» имеет скорее литературоведческое, чем лингвистическое значение.

В качестве отдельного периода в истории латинского языка выделяется так называемая поздняя латынь, хронологическими границами которой являются III–VI вв. — эпоха поздней империи и возникновения, после ее падения, варварских государств. В произведениях писателей этой поры — преимущественно историков и христианских богословов — находят место уже многие морфологические и синтаксические явления, подготавливающие переход к новым романским языкам.

§ 3. Период формирования и расцвета классического латинского языка был связан с превращением Рима в крупнейшее рабовладельческое государство Средиземноморья, подчинившее своей власти обширные территории на западе и юго-востоке Европы, в северной Африке и Малой Азии. В восточных провинциях римского государства (в Греции, Малой Азии и на северном побережье Африки), где к моменту завоевания их римлянами были широко распространены греческий язык и высокоразвитая греческая культура, латинский язык не получил большого распространения. Иначе обстояло дело в западном Средиземноморье.

К концу II в. до н. э. латинский язык господствует не только на всей территории Италии, но в качестве официального государственного языка проникает в покоренные римлянами области Пиренейского полуострова и нынешней южной Франции. Через римских солдат и торговцев латинский язык в его разговорной форме находит доступ в массы местного населения, являясь одним из наиболее эффективных средств романизации завоеванных территорий. При этом наиболее активно романизируются ближайшие соседи римлян — кельтские племена, проживавшие в Галлии (территория нынешних Франции, Бельгии, отчасти Нидерландов и Швейцарии). Покорение римлянами Галлии началось еще во второй половине II в. до н. э. и было завершено в самом конце 50-х годов I в. до н. э. в результате длительных военных действий под командованием Юлия Цезаря (галльские войны 58–51 гг.). Тогда же римские войска входят в тесное соприкосновение с германскими племенами, обитавшими в обширных районах к востоку от Рейна. Цезарь совершает также два похода в Британию, но эти кратковременные экспедиции (в 55 и 54 годах) не имели серьезных последствий для отношений между римлянами и британцами (кельтами). Только

спустя 100 лет, в 43 г. н. э., Британия была завоевана римскими войсками, которые находились здесь до 407 г. Таким образом, в течение примерно пяти столетий, до падения Римской империи в 476 г., племена, населявшие Галлию и Британию, а также германцы испытывают сильнейшее воздействие латинского языка.

§ 4. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности—так называемая вульгарная (в значении—народная) латынь — явился языком-основой для новых национальных языков, объединяемых под общим названием романских. К ним принадлежат итальянский язык, созданный на территории Апеннинского полуострова в результате исторического изменения латинского языка, французский и провансальский языки, развившиеся в бывшей Галлии, испанский, португальский, каталанский и галисийский — на Пиренейском полуострове, ретороманский — на территории римской колонии Реции (в части нынешней Швейцарии и в северо-восточной Италии), румынский — на территории римской провинции Дакии (нынешняя Румыния), молдавский и некоторые другие.

При общности происхождения романских языков между ними в настоящее время имеются и значительные различия. Это объясняется тем, что латинский язык проникал на завоеванные территории на протяжении целого ряда веков, в течение которых сам он как язык-основа несколько видоизменялся и вступал в сложное взаимодействие с местными племенными языками и диалектами. Известный отпечаток на возникавшие родственные романские языки наложило также различие в исторической судьбе территорий, на которых они формировались в течение длительного времени.

Тем не менее все романские языки сохраняют в своей лексике, а также, хотя и в значительно меньшей степени, в морфологии латинские черты. Для примера возьмем из романских языков наиболее известный у нас французский. В области лексики достаточно сравнить латинские слова *mater, frater, causa, grandis, centum, mille, vincere, sentire* с французскими *mère, frère, cause, grand, cent, mille, vaincre, sentir*, имеющими то же значение, что и в латинском. Глагольная система французского языка представляет дальнейшее развитие форм глагола, намечавшееся уже в народной латыни. В период формирования французского литературного языка на него оказал сильное влияние латинский синтаксис, под воздействием которого сформировались во французской грамматике правила согласования и последовательности времен (*concordance des*

temps), обособленные причастные конструкции, инфинитивные обороты.

§ 5. Попытки римлян подчинить себе германские племена, неоднократно предпринимавшиеся на рубеже I в. до н. э. и I в. н. э., не имели успеха, но экономические связи римлян с германцами существовали длительное время; они шли преимущественно через римские колонии-гарнизоны, расположенные вдоль Рейна и Дуная. Об этом напоминают названия немецких городов: Köln (из *лат.* Colónia поселение), Koblenz (из *лат.* Confluentes, букв. «стекающиеся» — Кобленц расположен у стечения Мозеля с Рейном), Regensburg (из *лат.* Regina castra), Вена (из Vindobona) и др. Латинского происхождения в современном немецком языке слова Wein (из *лат.* vinum), Rettich (из *лат.* radix — корень), Birne (из *лат.* pirum) и др., обозначающие продукты римского сельского хозяйства, которые вывозили за Рейн римские купцы, а также термины, относящиеся к строительному делу: Mauer (из *лат.* murus — каменная стена, в отличие от *герм.* Wand — плетень), Pforte (из *лат.* porta), Fenster (из *лат.* fenestra), Straße (из *лат.* strata via, т. е. «мошеная дорога») и многие другие.

§ 6. В Британии наиболее древними следами латинского языка являются названия городов с составной частью -chester, -caster или -castle от *лат.* castra военный лагерь и castellum укрепление, foss- — от fossa ров, col(n) — от colonia поселение. Ср.: Manchester, Lancaster, Newcastle, Fossway, Fossbrook, Lincoln, Colchester.

Завоевание Британии в V—VI вв. германскими племенами англосаксов и ютов увеличило число латинских заимствований, усвоенных британскими племенами, за счет слов, уже воспринятых германцами от римлян. Ср. *лат.* vinum, *нем.* Wein, *англ.* wine; *лат.* strata, *нем.* Straße, *англ.* street; *лат.* campus — поле, *нем.* Kampf, *англ.* camp.

§ 7. Значение латинского языка для постепенного и длительного формирования новых западноевропейских языков сохраняется и после падения Западной Римской империи (традиционная дата — 476 г.). Латинский язык продолжал оставаться языком государства и школы в раннефеодальном Франкском королевстве (образовалось в конце V века), поглотившем значительную часть территории Западной Римской империи; франкское государство, ставшее империей (Карл Великий принял в 800 году титул императо-

ра), распалось в середине IX века (в 843 году) на самостоятельные государства Западной Европы — Италию, Францию и Германию. Отсутствие в этих государствах в течение нескольких столетий национальных литературных языков заставляло прибегать в сношениях между ними к помощи латинского языка. На протяжении всех средних веков и позже латинский язык является языком католической церкви.

Исключительна роль классического латинского языка в эпоху Возрождения (XIV—XVI века), когда гуманисты, бывшие представителями прогрессивного течения в ранней западноевропейской буржуазной культуре, проявляли огромный интерес к античной культуре и когда писатели, пользуясь латинским языком, стремились подражать античным образцам, особенно языку Цицерона. Для примера достаточно назвать имена писавших на латинском языке Томаса Мора (1478—1535) в Англии, Эразма Роттердамского (1466—1536) — в Голландии, Томмазо Кампанеллы (1568—1639) — в Италии.

Латинский язык становится в этот период важнейшим средством международного культурного и научного общения.

Многовековое распространение латинского языка вызывало необходимость основательного изучения его в школах, составлялись словари, издавались переводы и подстрочники (учебные пособия с подстрочным, слово в слово, переводом латинского текста, с примечаниями и разбором всех слов); это также содействовало проникновению соответствующей латинской лексики в новые западноевропейские языки. Например, латинские слова из области образования и школы — *magister* *наставник*, *учитель*, *schola* *школа*, *tábula* *доска*, — вошли в современные живые языки в виде *англ.* *master*, *school*, *table* и *нем.* *Meister*, *Schule*, *Tafel*. Латинского происхождения *нем.* *schreiben*, *Schrift* (из *лит.* *scribere* *писать*, *scriptum* *написанное*). На английский язык латинская лексика оказала существенное влияние через французский вследствие завоевания Англии в XI веке французскими норманнами (нормандцами)¹. Ср. *англ.* *noble*, *victory*, *art*, *colour* с *лат.* *nóbilis*, *victória*, *ars*, *cólor*. Много заимствований было сделано английским языком в эпоху Возрождения и непосредственно из латинского.

¹ Норманны («северные люди») — северогерманские племена скандинавских стран. В начале X века они захватили северо-западную область Франции, получившую поэтому название Нормандии, и стали носителями французской феодалной культуры.

Вплоть до XVIII века латинский язык оставался языком дипломатии и международным языком науки. В частности, на латинский язык был в XII в. переведен с арабского «Канон врачебной науки» великого средневекового энциклопедиста Авиценны (Абу Али Ибн Сина); в латинском переводе стал в 1503 г. широко известен в Европе отчет Аме­ри­го Веспуччи об открытии «Нового света»; на латинском языке составлен первый документ в истории русско-китайских отношений – известный Нерчинский договор 1689 г. По-латыни писали свои сочинения голландский философ Спиноза (1632–1677), английский ученый Ньютон (1643–1727), Ломоносов (1711–1765) и многие другие. В последние годы в странах Западной Европы и Южной Америки возникло движение за использование латинского языка в качестве международного языка науки. Состоялось несколько конгрессов созданной для этой цели международной организации, выходит специальный журнал.

Наконец, латинский язык наряду с древнегреческим с давних пор до настоящего времени служит источником для образования международной общественно-политической и научной терминологии. Так, в русский и другие европейские языки вошли многие слова латинского происхождения, напр.: *коммунизм, социализм, революция, диктатура, пролетариат, декрет, конституция, реформа, империя, республика, демонстрация, прокламация* и др.; *конференция, конгресс, армия, акт, акция, либерал, легальный* и др.; *аттестат, институт, университет, факультет, лекция, консультация, экзамен, студент, лаборатория, аудитория, ректор, профессор, доктор, доцент, аспирант* и др.; *субъект, объект, предикат, атрибутивный, активный, пассивный*, а в западноевропейские языки также *singularis, pluralis, verbum, adjectivum, indicativus, conjunctivus* и другие грамматические термины; *культура, литература, реализм, сентиментализм, артист, инструмент, спектакль, декорация, опера, солист* и др.; *мотор, арматура, конструкция, калорифер, корпус, трансмиссия, транс­ляция, радий, радио* и т. д.

ГРАММАТИКА

ФОНЕТИКА

АЛФАВИТ

§ 8. Латинское произношение претерпело в своем историческом развитии ряд изменений, отчасти связанных с фонетическими процессами, происходившими в новых западноевропейских языках. Современное чтение латинского текста в разных странах подчиняется нормам произношения новых языков. Ниже дается традиционное чтение латинских букв, принятое в русской учебной практике.

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
A a	a	[a]	N n	en	[n]
B b	be	[b]	O o	o	[o]
C c	ce [tse]	[k] или [ts]	P p	pe	[p]
D d	de	[d]	Q q	ku	[k]
E e	e	[e]	R r	er	[r]
F f	ef	[f]	S s	es	[s] или [z]
G g	ge	[g]	T t	te	[t]
H h	ha	[h]	U u	u	[u] или [v]
I i	i	[i]	V v	ve	[v]
J j	jota	[j]	X x	ix	[ks]
K k	ka	[k]	Y y	upsilon	[i] или [y] ¹
L l	el	[l]	Z z	zeta	[z]
M m	em	[m]			

¹ Буква Y у употреблялась только в словах, заимствованных из греческого языка, и звучала как [y]; произношение [i] возникло в школьной практике под влиянием русского языка, в котором нет переднего закрытого лабиализованного [y]. Ср.: лат. (из греч.) *syllaba* слог, *symphonia* созвучие, русск. силлабический, симфония.

Приведенный алфавит по количеству букв (25 букв) несколько отличается от алфавита классической эпохи, когда буквы V и I означали и гласные (нынешние U, u; I, i) и согласные (нынешние V, v; J, j¹).

Буква K исчезла очень рано; следы ее сохранились только в некоторых сокращениях, напр., K или KAL — сокращенное написание слова Kalendae [Kalénde] — *календы*, которым обозначался первый день каждого месяца.

Буквы Y и Z встречаются только в заимствованиях из греческого языка.

ГЛАСНЫЕ (VOCĀLES)

§ 9. В классической латыни, как и во многих древних индоевропейских языках, различались долгие и краткие гласные. Долгий гласный принято обозначать надстрочным знаком ¯ (напр., ā), краткий — знаком ˘ (ă). Долгий был вдвое протяженнее краткого.

Количество (т. е. относительная длительность — долгота или краткость) гласного служило средством различения смысла (*liber свободный, liber книга; sēro поздно, sĕro я сею*), средством выражения грамматической формы (*vĕnit он приходит, vĕnit он пришел*) и во многих случаях определяло место ударения в слове.

Позднее различие гласных по количеству утратилось. В настоящее время количество гласных при чтении не воспроизводится.

В нашем учебнике количество гласного обозначается в хрестоматии только в случаях, когда это необходимо для определения формы слова, различения смысла и постановки ударения. В грамматической части (разделы фонетики и морфологии) количество гласных обозначается также для характеристики элементов слова (основ, суффиксов, флексий) и для понимания регулярных фонетических изменений.

§ 10. В латинском алфавите приведены буквы, обозначающие так называемые монофтонги (т. е. одногласные). Их шесть:

¹ Во многих словарях и изданиях произведений римских авторов буква j не используется; для обозначения согласного [j] сохраняется буква i. Поэтому при пользовании латинско-русским словарем следует выяснить, применяется ли в нем буква j.

a, e, i, o, u, y, но монофтонгов было двенадцать: шесть долгих и шесть кратких (произношение долгого отличалось от произношения краткого также тембром).

Существуют правила, дающие возможность узнать краткость монофтонгов.

1. В словах, содержащих более одного слога, любой долгий гласный в закрытом конечном слоге сокращался перед любым конечным согласным, кроме **s**. Напр., основа глагола *ognā-* (инфинитив *ognāte*, см. § 158), 2-е л. ед. ч. *ópnās*, 3-е л. ед. ч. *ópnāt* (§ 169).

В односложных словах сокращение происходило только перед **m** и **t**, напр., *flēt on плачет* (инфинитив *flēte*), но *sōl солнце*, *vēg весна*¹.

2. Долгий гласный перед сочетаниями **nt** и **nd** сокращался (согласные сочетания **nd** распределяются по смежным слогам, тогда как сочетание **nt** может быть и заключением конечного слога): 3-е л. мн. ч. *óg-nānt они украшают*, *og-nān-tur их украшают*, *ad og-nān-dum для украшения*² (основа *ognā-*, § 157).

3. Краток, как правило, гласный перед гласным или **h**. Напр.: *mópeo я убеждаю* (основа *monē-*, см. § 157)².

§ 11. Кроме монофтонгов (одногласных), существовали дифтонги (двугласные, т. е. сочетания двух различных гласных, произносимых в один слог): **au, eu, ae, oe**. Дифтонг всегда долг.

1. Дифтонг **au** произносится как односложное [áu] с энергичным ударением на первом гласном: *áurum золото*³.

2. Чрезвычайно редкий дифтонг **eu** произносится как односложное [éu]: *neúter ни тот ни другой*, *Európa Европа*. Обычно гласные **e + u** не составляют дифтонга.

3. Дифтонги **ae** и **oe** (из более древних **ai** и **oi**) превратились в монофтонги, изображаемые двумя буквами (так называемые диграфы).

¹ В нашем учебнике количество гласного в конечном закрытом слоге обозначается только перед конечным **s** (поскольку перед этим согласным бывает и долгий гласный и краткий), напр.: *audīs слушаешь*, *carīs берешь*. Перед всеми остальными конечными согласными обязательная краткость гласного предопределяется сформулированным выше правилом.

² В таблицах по морфологии краткость такого гласного не обозначается.

³ Ср.: в немецком языке односложное слово **auch**.

Диграф **ae** означает звук [e]: **aedes** [édes], **aedificium** [edifitsium] здание; **praemium** [prémium] награда; **praesens** [prézens] присутствующий, наличный.

Новые западные языки в словах латинского происхождения обычно не сохраняют написание **ae**. В немецком языке латинским происхождением (из **ae**) объясняется **ä** в заимствованных словах типа **Präsens**, **Prämie**. Во французском языке диграф **ae** совершенно исчез: **édifice**, **estime**, **présent**. В английском языке написание **ae** под влиянием французского большей частью уступило место букве **e**: **Present**, **edifice**, **esteem** уважать (лат. глагол **aestimo**); однако в греческих словах, заимствованных через латынь, диграф **ae** сохранился: **aesthetics**.

4. Диграф **oe** читается как немецкое и французское [ø:] или английское [ə:]: **poena** наказание (ср.: пеня); **foedus** договор (ср.: федерация).

В новых языках наследием диграфа **oe** является **ö** в немецком (в словах, заимствованных из латинского или греческого); во французском и английском написание **oe** уступило место букве **e**. Ср.: лат. **poena**, фр. **répible**, англ. **penal**, **penalty**; лат. **foedus**, фр. **fédéral**, англ. **federal**, но нем. **Föderation**.

5. Если в графических сочетаниях **ae** и **oe** каждый гласный произносится раздельно, образуя особый слог, над **e** ставится знак разделения " (две точки, тремá) или знак, обозначающий количество гласного **e**:

aëg или **aëg** (два слога: á-eg) воздух; **poëta** или **poëta** (три слога: ро-é-ta) поэт; **coëmo** или **coëmo** (три слога: со-е-мо) скупаю; **coërcео** (четыре слога: со-ér-ce-o, читается [koértseo]) удерживаю, обуздываю.

Раздельное произношение с написанием двух гласных сохранилось в этих случаях и в новых языках: лат. **aëg** воздух, фр. **aérien**, **aérateur** и т. п., англ. **aerate**, **aerial**, нем. **aeronautisch**, русск. аэроплан, аэронавт; лат. **poëta**, фр. **poète**, англ. **poetry**, нем. **poetisch**, русск. поэт.

СОГЛАСНЫЕ (CONSONANTES)

§ 12. В чтении согласных имеются следующие особенности:

1. В латинском языке классического периода **c** во всех положениях означало звук [k]. Об этом свидетельствуют, например, такие слова в немецком языке, заимствованные еще в классическую эпоху, как **Kirsche** из лат. **cerasum** [kérasum] вишня, **Keller** из лат. **cellarium** [kellárium] комнатка, кладовая.

В латинском языке не ранее IV—V веков н. э. отмечаются случаи перехода звука [k] в аффрикату [ts] перед **e** и **i**; значительно позже такое явление становится распространенным. Это отразилось в произношении **c** во французском и английском языках, а в немецком языке дало в словах, заимствованных из латыни, две различные буквы: **k** — в заимствованиях античной эпохи, **z** — в словах, усвоенных в средние века книжным путем.

В настоящее время существуют два способа чтения буквы **c**: так называемое «классическое», при котором **c** произносится во всех положениях как **k**, и традиционное, воспроизводящее то различие, которое возникло в поздней латыни и закрепилось в новых языках. В настоящем учебнике принято двойное чтение латинской буквы **c**: **c** перед **e**, **i**, **y**, **ae**, **oe** читается как русская буква **ц** [ts]; в остальных случаях (т. е. перед **a**, **o**, **u**, перед согласной и в конце слова) — как русская **к** [k].

Это правило легко запомнить, сравнив по буквенно-звуковому составу следующие латинские слова и соответствующие им слова в языках французском, английском, немецком и русском:

Латинский	Французский	Английский	Немецкий	Русский
caput голова, столица [káput]	capital	capital	Kapital, Kapitel	капитальный
color цвет [kólór]	couleur	colo(u)r	kolorieren	колер, колорит
но: centum сто [tséntum]	cent, centaine, pour-cent	cent, centenary	Zentimeter, Prozent	цент, процент (собств. «по отношению к сотне»)
civis гражданин [tsívis]	civil	civil	zivil	цивилизация

2. **s** между гласными произносится как [z], а в остальных положениях как [s]: **rosa** [róza] *роза*, **accūso** [akkúzo] *обвиняю*¹.

Но: **solus** [sólus] *один*, **servus** [sérvus] *раб*, **scribo** [skríbo] *я пишу*.

3. **l** принято произносить мягко (как в немецком или французском языках).

¹ В именах собственных, заимствованных из греческого, интервокальное **s** правильнее произносить как [s]: **Théseus** *Тесе́й*, **Agésiláus** *Агесила́й*.

4. Буква **q** употребляется только в сочетании с **u** перед гласными, буквосочетание **qu** читается как [kv]: **aqua** [ákva] *вода*, **quinque** [kvínkve] *пять*.

5. Сочетание **ngu** перед гласным произносится как [ngv]: **lingua** [línɡva] *язык*; сочетание **su** произносится как [sv] в словах **suadeo** [svádeo] *советую*, **suesco** [svésko] *привыкаю*, **suavis** [svávis] *приятный* (и производных).

6. Сочетание **ti** в классическую эпоху во всех положениях произносилось [ti]. Однако уже в IV – V веках произошло перед гласными смягчение [ti] в [tʃi], которое по традиции сохраняется и до сих пор в учебной практике: **ratio** [rátʃio] *разум* (ср.: рациональный), **initium** [inítʃium] *начало* (ср.: инициалы)¹.

Однако **ti** и в положении перед гласным произносится как [ti] в сочетаниях **sti**, **xti**, **tti**: **bestia** [béstia] *зверь*, **mixtio** [míktʃio] *смешение*, **Attius** [Áttius] *Аттий* (собственное имя).

7. В словах, заимствованных из греческого языка, греческие аспираты (придыхательные согласные) передаются буквосочетаниями с **h**, которое в буквосочетаниях **rh** [r] и **th** [t] полностью утратило свое звуковое значение; две другие аспираты произносятся как шелевые: **ch** [h], **ph** [f].

Это написание перешло большей частью и в новые западно-европейские языки. Например:

Латинский	Немецкий	Английский	Французский	Русский
chórus	Chor	chorus	choral	хор
phýsica	Physik	physics	physique	физика
theátrum	Theater	theatre	théâtre	театр
rhýthmus	Rhythmus	rhythm	rythme	ритм

Под влиянием заимствований из греческого языка на исходе II века и в I веке до н.э. сочетание **ch** стало применяться и в некоторых латинских по происхождению словах вместо **c** [k], например: **pulcher** вместо **pulcer** *красивый*, **Gracchus** вместо **Graccus** *Гракх*.

8. Сочетание **sch** соответствует русскому [сх], например, **schola** [shóla] *школа* (ср.: схоластика).

¹ Сторонники «классического» произношения предпочитают сохранять во всех положениях произношение ti.

§ 13. Среди согласных звуков имеются так называемые немые (смычные) и плавные. Древние грамматики обозначали смычный термином *mūta* (предполагалось *littera буква*), плавный — *líquida*. Сочетание немого (смычного) с плавным принято называть латинскими словами *mūta cum líquida* «немая с плавной».

К возможным сочетаниям *mūta cum líquida* относятся: **bl, br; pl, pr; dl, dr; tl, tr; gl, gr; cl, cr.**

СЛОГОРАЗДЕЛ

§ 14. Число слогов в слове соответствует числу гласных звуков (включая дифтонги, см. § 11).

Слогораздел проходит:

1) перед одиночным согласным (в том числе перед **qu**): **ró-sa** *роза*, **á-qua** *вода*, **áu-rum** *золото*, **Eu-ró-pa** *Европа*;

2) перед сочетанием *mūta cum líquida* и перед последним согласным других сочетаний согласных:

pá-tri-a *родина*, **sa-gít-ta** *стрела*, **for-tú-na** *судьба*, **púnc-tum** *точка*, **dis-ci-plí-na** *наука*, **порядок**, **a-grí-co-la** *земледелец*, **a-rá-trum** *плуг*.

Среднеязычный (фрикативный звонкий) звук **j** (йота) между гласными в произношении удваивался, распределяясь между двумя слогами: **pejor** по слогам произносится **réj-jog** *худший*;

3) приставка выделяется: **de-scén-do** *спускаюсь*, **ab-scín-do** *отрываю*, **abs-cé-do** *отступаю*, **ab-la-tí-vus** *аблатив* (отложительный, или отделительный, падеж), **ab-és-se** *отсутствовать*.

Слог бывает либо открытым (конечный звук — гласный, дифтонг), либо закрытым (конечный звук — согласный).

КОЛИЧЕСТВО СЛОГА

§ 15. В классической латыни каждый слог по своему количеству был или долгим, или кратким.

Открытый слог с кратким гласным — краток. Все остальные слоги — долгие. (Закрытый слог, содержащий краткий гласный, является долгим, так как на произнесение замыкающего его согласного требуется дополнительное время).

Примеры:

В слове **vi-ǎ** *дорога* слог **vi-** краток: его гласный находится перед гласным (§ 10, п. 3);

pī-lǎ *мяч* — открытые слоги **pī-** и **-lǎ** краткие: их гласные кратки по природе, и это обозначено знаком $\bar{}$;

pī-lǎ *ступка* — здесь открытый слог **pī-** долгий: его гласный долг по природе, и это обозначено знаком $\bar{}$;

rau-per *бедный* — открытый слог **rau-** долгий: он содержит дифтонг (см. § 11);

scrīp-tor *писатель* — закрытый слог **scrīp-** долгий, причем он содержит долгий звук \bar{i} ;

šīl-vǎ *лес* — закрытый слог **šīl-** долгий, несмотря на краткость его гласного \bar{i} ¹.

Из последнего примера ясно, что долгота закрытого слога не всегда соответствует количеству его гласного.

ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

§ 16. 1. Ударение, как правило, не ставится на последнем слоге.

2. Следовательно, в двусложных словах ударение — на начальном слоге (независимо от его количества).

3. Многосложные слова (более двух слогов) имеют ударение на предпоследнем слоге, если он долг; если предпоследний слог краток, ударение — на третьем от конца слоге (независимо от его количества).

Таким образом, для постановки ударения в многосложных словах необходимо и достаточно знать количество только предпоследнего слога.

Примеры:

fi-li-a *дочь*, **sci-én-ti-a** *знание* — ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца слог — открытый перед гласным, следовательно, краткий (§ 10, п. 3; § 15);

ma-gis-ter *учитель*, **fe-nés-tra** *окно*, **per-féc-tus** *совершённый*, **in-díg-nus** *недостойный* — ударение падает на второй от конца слог, так как он закрытый, следовательно, долгий, независимо от количества содержащегося в нем гласного;

¹ Над гласным закрытого слога ставится знак количества только при необходимости почему-либо указать количество этого гласного.

na-tú-ra *природа*, og-ná-re *украшать*, a-rá-trum (§ 14, п. 2) *плуг* — ударение падает на второй от конца открытой слог, так как его гласный долг по природе;

in-sū-la *остров*, lí-quí-dus *жидкий*, é-mī-gro *переселяюсь* — ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца открытой слог краток по природе.

ВАЖНЕЙШИЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНЫ

§ 17. В различные периоды истории латинского языка действовали фонетические законы, знание которых облегчает понимание его морфологической системы. К числу важнейших фонетических законов относятся следующие.

§ 18. Регрессивная ассимиляция согласных.¹

1. Переднеязычные **d** и **t** перед **s** полностью ассимилируются. Напр., 1-е л. перфекта от глагола **cedo** *ступая*: основа *ced + si > cessi; 1-е л. перфекта от глагола **concutio** *сотрясаю*: основа *concut + si > concussi. Сочетание **ss** в конце слова упрощается: **dōs** *приданое* из *dōts > *dōss.

2. Звонкий заднеязычный **g** и звонкий губной **b** перед глухими **s** и **t** оглушаются (сочетание **c+s** на письме обозначается при помощи буквы **x**). Напр., 1-е л. перфекта от глагола **rego** *правлю*: *reg-si > rec-si (в написании: rexi); супин *reg-tum > rectum; 1-е л. перфекта от глагола **scribo** *пишу*: *scrib-si > scripsi; супин *scrib-tum > scriptum.

3. Звонкий переднеязычный **d** перед **c**, **g**, **p**, **f**, **t**, **r**, **l** обычно полностью ассимилируется: **accēdo** *подступаю* из ad + cēdo, **aggredior** *нападаю* из ad + gradior, **appōno** *прилагаю* из ad + pōno, **affēro** *приношу* из ad + fēro, **attrāho** *привлекаю* из ad + trāho, **arrīpio** *хватая* из ad + rāpio, **allūdo** *заигрываю* из ad + lūdo.

§ 19. Интервокальное **s** в результате озвончения перешло в **g** (так называемый закон **ротацизма**²). Из сравнения форм

¹ Знаком * (звездочкой, или астериском) здесь и в дальнейшем обозначается форма, не засвидетельствованная письменно, но обоснованная историей развития звуков латинского языка.

² По названию греческой буквы ρ — «rho».

инфинитива глагола *esse* и любого правильного глагола, напр., *laudāre*, видно, что в первом случае суффиксом инфинитива является *-se* (основа *es + se = esse*), во втором — *-re*. Исторически суффиксом инфинитива и для правильных глаголов было *-se*, но в положении между гласными *s* перешло в *r*¹; так получились формы *laudāre хвалить*, *audīre слушать* и т. п.

Другим примером является видоизменение основы глагола *esse* в имперфекте и будущем I: **es-a-m > eram*, **eso > ero* и т. д.

§ 20. Действие закона ротацизма завершилось, по-видимому, к началу IV в. до н. э., и слова, вошедшие в латинский язык после этого времени, сохранили интервокальное *s*: *philosophia*, *rosa*. Интервокальное *s* возникло также в исконно латинских словах в результате упрощения *-ss-* после долгого гласного или дифтонга (*causa* из **caussa*, *cāsus* из **cāssus*) и сохранялось (или восстанавливалось) в сложных словах, где отчетливо ощущалось значение второго члена (*de-silio спрыгиваю* при простом глаголе *salio прыгаю*, *ni-si если не* при союзе *si если*). Во всех названных случаях интервокальное *s* звучало глухо, и произношение его в современной школьной практике как [z] (§ 12, п. 2) является условным.

§ 21. Закон редукции краткого гласного.

1. Любой краткий гласный в срединном открытом слоге переходит в краткое *ĭ*, если за ним не следует *r* (ср.: § 24)². Такой переход обусловлен наличием в латинском языке доклассического периода так называемой начальной интенсивности, т. е. выделения в произношении начального слога. Ближайший за ним гласный в связи с этим редуцировался. Действие этого закона прослеживается на судьбе тематического гласного *ĕ* в глаголах 3-го спряжения (императив 2-го л. мн. ч. *mittĭ-te посылайте* из **mittĕ-te*), а также при образовании глаголов с приставками. Напр., *caŕio беру*, но *accĭrio принимаю, получаю* (*ă > ĭ*); *tĕneo держу*, но *contĭneo сдерживаю* (*ĕ > ĭ*).

2. Краткое *ă* в закрытом срединном слоге переходит в краткое *ĕ*. Аналогичное явление наблюдается в конечном слоге многосложного слова, если оно завершается согласным или группой согласных.

¹ Переход *s* в *r* засвидетельствован также в немецком языке (претерит *war* при форме причастия *gewesen*) и в английском: ср.: *was* и *were*.

² Перед *r* в срединном открытом слоге *ă > ĕ* (см. § 267), остальные гласные не изменяются.

Напр.:

супин от *sārio беру* — *sārtum*, но с приставкой *ассёртум* (супин от *ассіrio принимаю*);

супин от *fācio делаю* — *fāctum*, но *perfēctum* (супин от *perfіcio оканчиваю*).

В конечном слогѣ:

tibīcĕn флейтист из **tibī-cĕn* (*tibia флейта* + *cĕno пою, играю*);

prīncĕps первый, собственно *первым берущий* из **prīm-cĕp-s* (*primus + cārio*);

artīfĕx мастер, художник из **artī-fĕc-s* (*artī — основа слова ars искусство + fācio делаю*).

§ 22. В срединном открытом слогѣ дифтонг **ai** (впоследствии **ae**) переходит в **ī**. Например: *caedo* (< **caido*) *рублю, бью* — *occīdo* (< **obcaido*) *убиваю*; 1-е л. перфекта с удвоением *cecīdi* из **cēcaedi*. Дифтонг **au** переходит в **ū**. Например: *causa причина, вина*, но *accūso обвиняю*.

§ 23. В закрытом конечном слогѣ краткое **ŏ** переходит в краткое **ū**. Этот закон можно наблюдать на примере тематического гласного **ŏ** в 3-м л. мн. числа (§ 168): *mittū-nt посылают* из **mittŏ-nt*. Подобное написание сохранилось еще в архаических римских надписях III в. до н. э., в которых, например, классическому *consentiunt соглашаются* соответствует *consentiont*. В соответствии с этим законом видоизменяется также конечное **ŏ** основы II склонения в ном. и acc. sing.: **lupŏs* > *lupŭs*, **lupŏm* > *lupŭm*, **bellŏm* > *bellŭm*.

§ 24. Краткое **ī** в срединном слогѣ перед **g**, возникшим в результате ротацизма, переходит в краткое **ĕ**. Характерным примером является форма инфинитива *carĕ-ge* при основе глагола *carī-*: **carī-se* > *carĕ-ge* (§ 158).

§ 25. Конечное краткое **ī** переходит в **ĕ**. Напр., императив ед. ч. глагола *carīo*: **carī* > *carĕ*; именительный падеж ед. ч. *magĕ* при основе *magī-* (§ 47). В некоторых случаях конечное **ī** совсем отпадает (§ 47).

МОРФОЛОГИЯ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СТРОЙ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 26. По своему грамматическому строю латинский язык принадлежит к языкам синтетического (флективного) типа. Это значит, что, в отличие от языков с аналитическим строем, грамматические отношения выражаются в нем главным образом посредством изменения формы слова — прибавлением к основе суффиксов и флексий (окончаний).

Так, признаком лица и числа в форме глагола являются личные окончания: *lauda-t он хвалит*, *vide-t он видит*, *laudā-mus мы хвалим*, *vidē-mus мы видим*.

Те же личные окончания сохраняются в различных временах изъявительного и сослагательного наклонений; формы отличаются друг от друга суффиксами: *lauda-t он хвалит*, *laudā-ba-t он хвалил*, *laudā-v-i-t он похвалил*, *laudā-re-t он хвалил бы*. Синтетический характер латинского языка отчетливо выявляется из сопоставления приведенной выше формы 3-го л. ед. ч. перфекта *laudāvit* (он похвалил) с соответствующими временными формами в новых языках: *il a loué*, *he has praised*, *er hat gelobt*.

Признаком падежей в латинском языке являются падежные окончания, присоединяемые к основе склоняемого имени: *terra земля*, *terrā-m землю*, *terrā-rum земель*, *terrā-s земли* (вин. п. мн. числа).

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTIVUM)

ЧИСЛО И РОД

§ 27. В латинском языке различаются два числа — единственное (*numerus singularis*) и множественное (*numerus pluralis*), значение которых в общем совпадает со значением соответствующих чисел в русском языке.

Значение слова во множественном числе иногда отличается от его значения в единственном числе: **coria** (sing.) *обилие, запас*, **coriae** (plur.) *войско*. Ср. аналогичные явления в новых языках: *русск.* час и часы (прибор для измерения времени), грязь и грязи (лечебное средство); *фр.* le ciseau *долото, резец*, les ciseaux *ножницы*; *англ.* colour *цвет*, colours *знамя*; *нем.* die Kost *пища, пропитание*, die Kosten *расходы*.

Небольшую группу составляют слова, употребительные только во множественном числе (pluralia tantum). Напр., **arma** (pl.) *оружие*, **castra** (pl.) *лагерь*. Ср. в новых языках: ножницы, потемки, брюки; *фр.* les mœurs, les ténèbres; *англ.* the scissors, the trousers; *нем.* die Trümmer, die Ferien.

2. Существительные в латинском языке различаются также по грамматическим родам; они могут быть мужского рода (genus masculinum), женского рода (genus femininum) и среднего рода (genus neutrum). Принадлежность имен к тому или иному грамматическому роду определяется либо по их значению, либо по формальному признаку (флексии и словообразовательные суффиксы)¹.

По значению к именам мужского рода, кроме лиц и животных мужского пола, относятся также названия ветров, месяцев и обычно рек. К именам женского рода, кроме названий лиц и животных женского пола, относятся часто названия городов, стран, островов и деревьев.

На принадлежность к грамматическим родам по флексиям и суффиксам будет указываться в дальнейшем, при прохождении морфологии имени.

ПАДЕЖИ

§ 28. Склонением (declinatio) называется изменение имен (имя – nomen) по числам и падежам.

В классическом латинском языке шесть падежей (casus):

Nominativus (именительный) – падеж подлежащего и именной части составного сказуемого.

¹ Специфическим явлением латинского языка является употребление множественного числа местоимений и прилагательных среднего рода в обобщенном значении: *multa* (pl.) *многое*; «*Omnia sunt mea*», – *dixit aurum*. «*Все мое*», – *сказало золото*» (А.С. Пушкин).

Genetīvus (родительный) – чаще всего является падежом несогласованного определения.

Datīvus (дательный) – падеж косвенного дополнения; обычно указывает предмет или лицо, которому адресовано действие.

Accusatīvus (винительный) – падеж прямого дополнения.

Ablatīvus – аблятив (отложительный, или отделительный, падеж). В латинском аблятиве слились функции трех падежей, некогда существовавших самостоятельно: собственно *ablatīvus* обозначал место, откуда происходит движение, удаление; *instrumentālis* и *locatīvus* обозначали соответственно орудие и место действия. В зависимости от контекста *ablatīvus* может обозначать действующее лицо, орудие действия, обстоятельства места, времени, причины, образа действия (§ 321–335).

Vocatīvus (звательный) – падеж, в котором ставится при обращении название лица или предмета. В современном русском языке этого падежа нет. Заимствованиями из старославянского являются формы звательного падежа, употребляемые иногда с определенной стилистической целью: боже, отче, сыне, княже. В украинском и белорусском языках звательный падеж сохранился до сих пор: друже (от «друг»), сынку (от «сын»), Галю (от «Галя»). Форма звательного падежа в латинском языке почти всегда совпадает с формой именительного.

ТИПЫ СКЛОНЕНИЯ

§ 29. Изменение имен по падежам и числам состоит, как правило, в присоединении к основе слова соответствующих падежных окончаний, которых в латинском языке сравнительно немного. Распределение имен по пяти типам склонения восходит к различию конечных звуков индоевропейских основ.

Распределение имен по типам склонения

Тип склонения	Конечный звук основы	Окончание Gen. sing.
I	-ā-	-ae
II	-ō-	-ī
III согласное	согласный	-īs
III гласное	-y-	
IV	-y-	-ūs
V	-ē-	-ēi

Иногда в результате действия фонетических законов основа слова претерпевала в падежных формах некоторые видоизменения, так что по форме именительного падежа единственного числа не всегда можно определить принадлежность слова к определенному типу склонения. Поэтому практическим признаком для опознания склонения служит форма родительного падежа единственного числа, которая приводится в словарях наряду с формой именительного падежа и должна заучиваться вместе с нею.

К именам первых трех склонений относятся как существительные, так и прилагательные (§ 74–93). К IV и V склонениям принадлежат только существительные.

§ 30. а) В связи с тем, что в процессе развития латинского склонения конечный гласный основы в ряде случаев сливался с флексией (напр., dat.-abl. pl. I и II склонений – окончание *-is* из *-ais* и *-ois*, nom. pl. II склонения – окончание *-i* из *-oi*), в живом латинском языке исчезало ощущение исторически возникшей структуры слова и происходило переразложение, т. е. перемещение границы между морфемами: за основу стали принимать ту часть слова, которая при склонении оставалась неизменной: *stell-* в I склонении, *lup-*, *ag-*, *verb-* во II склонении, *mag-* в III склонении гласном (ср.: § 49).

Хотя подобная трактовка основы, вызванная переразложением, принята во многих нормативных латинских грамматиках, при лингвистическом изучении латинского языка целесообразнее оперировать историческими именными основами, отражающими древнейшее состояние индоевропейского склонения.

б) Наличие развитой системы именных основ и падежных окончаний сближает латинский язык с русским, сохранившим шесть падежей и распределение имен по трем склонениям. Следует при этом иметь в виду, что типы склонения в современном русском языке так же восходят к индоевропейским основам, как и в латинском: слова типа *стена*, *земля* восходят к основам на *-ā* (ср.: лат. I скл.), типа *стол*, *конь*, *село*, *поле* – к основам на *-ō* (ср.: лат. II скл.), типа *дом* – к основам на *-ū* (ср.: лат. IV скл.), типа *путь*, *кость* – к основам на *-y* (ср.: лат. III скл.), типа *камень*, *имя*, *дочь*, *слово* – к основам на согласный (ср.: лат. III скл.). В ходе исторического развития русского языка конечные звуки основ, вступая во взаимодействие с падежными окончаниями и подвергаясь различным фонетическим процессам, настолько видоизменились, что число склонений сократилось до трех, а средством различения слов по склонениям в современном языке служит форма именительного падежа.

В западноевропейских языках признаки флективного склонения больше всего сохранились в немецком, но и здесь основная роль в оформлении

падежа принадлежит артиклю. В английском языке остатком именной флексии является форма Possessive Case и окончание множественного числа, во французском — только окончание множественного числа (-s, -x), восходящее к одному из латинских падежных окончаний того же числа.

ПЕРВОЕ СКЛОНЕНИЕ (основа на -ā-)

§ 31. К первому склонению относятся имена, оканчивающиеся в nom. sing. на -ā, в gen. sing. на диграф -ae [e]. Как правило, это имена женского рода; исключением являются существительные, принадлежащие по значению к мужскому роду (напр., *poëta* поэт, *nauta* моряк).

Флексия I склонения восходит к индоевропейской основе на -ā-.

Образец склонения *stella*, ae f звезда (основа: *stellā-*)

<i>Падежу</i>	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
<i>Nom., Voc.</i>	<i>stellā</i>	<i>stellae</i>
<i>Gen.</i>	<i>stellae</i>	<i>stellārum</i>
<i>Dat.</i>	<i>stellae</i>	<i>stellīs</i>
<i>Acc.</i>	<i>stellam</i>	<i>stellās</i>
<i>Abl.</i>	<i>stellā</i>	<i>stellīs</i>

§ 32. Как видно из таблицы, конечный гласный основы -ā- сохраняется почти во всех падежах единственного и множественного числа. Основа в чистом виде представлена формой *ablātīvus singulāris*, где сохраняется ā. В *nominātīvus singulāris* конечный гласный основы сократился: *stellā*.

В *accusatīvus singulāris* к основе *stellā-* прибавляется окончание -m, перед которым гласный сокращается; в *genetīvus plurālis* к основе прибавляется -rum (из древнего *-sōm), в *accusatīvus plurālis* -s. Эти же окончания характерны и для большинства других склонений, причем окончание *accusatīvus singulāris* -m и окончание *accusatīvus plurālis* -s свойственны всем латинским именам мужского и женского рода.

Общим правилом для всех склонений является совпадение форм *nominātīvus* и *vocatīvus plurālis*, а также *datīvus* и *ablātīvus plurālis*.

В I склонении, кроме того, совпадают формы *genetivus sing.*, *dativus sing.* и *nominativus pl.*, оканчивающиеся на **-ae**. Конечный элемент этих падежей восходит к более древнему (архаическому) дифтонгу **ai** (§ 11, п.3).

§ 33. Существительные I склонения в *nominativus singularis* оканчиваются на **ǣ** с предшествующим согласным (напр., на **-tūra** или **-sūra**), на **-ia**, **-ntia**. Новые языки, заимствуя латинские слова I склонения, усвоили и их словообразовательные суффиксы, причем в ряде случаев последние претерпели фонетические изменения.

Используем для сравнения латинские слова: *rosa* *роза*, *terra* *земля*, *gloria* *слава*, *familia* *семья*, *scientia* *знание*, *natūra* *природа*, *cultūra* *возделывание земли, обработка*, *mensūra* *мера*.

В русском языке латинские слова обычно сохраняют свою форму: *роза*, *фамилия*, *натура*, *культура*.

Во французском языке конечное латинское **-a** дает всегда непроизносимое **-e** (*e muet*), причем конечное латинское сочетание **-entia** дает **-ence**: *rose*, *terre*, *gloire*, *famille*, *science*, *nature*, *culture*, *mesure*.

В английском языке обычно **-a** > **-e**, **-ia** > **-y**, **-ntia** > **-nce**, **-ura** > **-ure**: *rose*, *glory*, *family*, *science*, *nature*, *culture*, *mesure*.

В немецком языке конечное **-ia** > **-ie**, в остальных случаях **a** обычно отпадает: *Familie*, *Natur*, *Kultur*, но *Rose*.

Женский род заимствованных латинских слов I склонения обычно сохраняется и в новых языках, различающих категорию грамматического рода.

См. также § 282, 284.

ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на **-ǫ-**)

§ 34. Ко второму склонению относятся имена мужского рода, оканчивающиеся в *nom. sing.* на **-ūs**, **-er** (одно слово на **-īr**), и среднего рода на **-ūm**. *Gen. sing.* обоих родов имеет окончание **-ī**. Напр.: *lupūs*, *lupī t* *волк*, *puer*, *puerī t* *мальчик*, *ager*, *agrī t* *поле*, *vīr*, *vīrī t* *муж, человек*, *verbum*, *verbī n* *слово*.

Флексия II склонения восходит к индоевропейской основе на **-ǫ-**. Однако в результате фонетических изменений конечный звук основы выступает в падежных формах значительно реже, чем конечное **-a-** основы в I склонении.

Образец II склонения

Числа	Падежи	Мужской род				Средний род
		lupŭs волк; основа: lupŏ-	puer мальчик; основа: puerŏ-	ager поле; основа: agrŏ-	vir муж; основа: virŏ-	verbum слово; основа: verbŏ-
Singularis	Nom.	lupŭs	puer	ager	vir	verbum
	Gen.	lupī	puerī	agrī	virī	verbī
	Dat.	lupŏ	puerŏ	agrŏ	virŏ	verbŏ
	Acc.	lupum	puerum	agrum	virum	verbum
	Abl.	lupŏ	puerŏ	agrŏ	virŏ	verbŏ
	Voc.	lupĕ	puer	ager	vir	verbum
Pluralis	Nom., Voc.	lupī	puerī	agrī	virī	verbŭ
	Gen.	lupŏrum	puerŏrum	agrŏrum	virŏrum	verbŏrum
	Dat.	lupīs	puerīs	agrīs	virīs	verbīs
	Acc.	lupŏs	puerŏs	agrŏs	virŏs	verbŭ
	Abl.	lupīs	puerīs	agrīs	virīs	verbīs

§ 35. Замечания к таблице.

1. Vocatīvus singularis имен мужского рода на **-ŭs** оканчивается на **-ĕ** (здесь отразилось чередование в основе имен II скл. **-ŏ/ĕ-**; ср.: §157, прим. 1; § 168, прим. 1). Это – единственный случай в латинском языке, когда форма vocatīvus singularis отличается от формы nominatīvus singularis.

2. У имен среднего рода accusatīvus совпадает с формой nominatīvus в каждом из чисел; во множ. числе эти падежи всегда оканчиваются на **-ŭ**. Это – общее правило для имен среднего рода независимо от того, к какому склонению они относятся. Ср.: в русском языке «**окно** открыто» и «открой **окно**», «**окна** открыты» и «открой **окна**».

§ 36. Из сопоставления падежных форм abl. sing., gen. pl. и acc. pl. I и II склонений видно сходство между двумя типами склонения, различающимися только по гласному основы: конечный гласный основы I скл. **-ā-** сохраняется в перечисленных па-

дежах, конечный гласный основы II скл. -*ō*- также представлен в них, но удлинненный (*ō̄*).

Dat. и abl. plurālis в обоих склонениях совпадают, оканчиваясь на -*īs* (конечные гласные основ слились с флексией).

Падeжи Склонение	Падeжи				
	Abl. sing.	Gen. pl.	Acc. pl.	Dat. pl.	Abl. pl.
I	<i>ā</i>	<i>ārum</i>	<i>ās</i>	<i>īs</i>	<i>īs</i>
II	<i>ō</i>	<i>ōrum</i>	<i>ōs</i> (муж. р.)	<i>īs</i>	<i>īs</i>

§ 37. Особо следует остановиться на формах *nominatīvus singulāris*.

1. В первом склонении *nominatīvus singulāris* отличается от основы (*stellā-*) только сокращением конечного гласного (*stellā*).

2. В именах на -*ūs* второго склонения подлинным окончанием, с исторической точки зрения, является лишь согласный звук *s*, присоединенный к основе на -*ō*-: **lupō-s*; по фонетическим законам латинского языка (§ 23) в конечном закрытом слоге гласный *ō* перед *s* перешел в *ū*: **lupōs* > *lupūs*¹.

В именах типа *puer* (<**puērōs*) и *ager* (<**agrōs*) конечный элемент -*ōs* в результате фонетических изменений отпал. Два варианта имен на -*er* (с корневым *e* и с *e*, возникшим из слогаобразующего *ɣ*) находят соответствие в русском языке в словах типа «вечер, вечера» и «ветер, ветра».

3. Сравнивая формы *nominatīvus singulāris* в I и II склонениях, отметим, что в латинском языке существовало два способа образования *nom. sing.*: он образуется либо прибавлением к основе окончания -*s*, как в именах мужского рода во II склонении (так называемый сигматический номинатив), либо от основы без окончания -*s*, как в I склонении (так называемый асигматический номинатив)². Асигматический номинатив в подавляющем большинстве случаев имеет нулевое окончание.

Особым случаем является *nom. sing.* имен среднего рода, оканчивающийся на -*m*: *bellōm* > *bellūm*.

¹ Форма *lupōs* в *accusativus pluralis* произошла из *lupō-ns*; при выпадении носового звука *n* предшествующий гласный *ō* удлинился (*ōns* > *ōs*).

² Термины «сигматический» (т. е. со звуком *s*) и «асигматический» (без звука *s*) образованы от названия греческой буквы *σ* — «сигма».

Особенности второго склонения

§ 38. а) Имена собственные на **-ius** (напр., *Lucretius* Лукреций, *Ovidius* Овидий) и слово **filius** сын в звательном падеже ед. числа оканчиваются на **-ī** (а не на **-iě**), сохраняя ударение именительного падежа: **Ovídī, filī**. Притяжательное местоимение **meus** (§ 110) имеет в звательном падеже ед. ч. мужского рода форму **mī**: **Disce, mī fili** *учись, мой сын!*

б) Существительное **locus** место во множ. числе имеет формы и мужского и среднего рода: **locī** местá = отдельные места (отрывки) из книги, из речи; **loca** местá = совокупность мест, местность, область, страна.

с) Существительное **deus** бог имеет во множ. числе параллельные формы: ном. **deī** и **dī**, gen. **deōrum** и **deum**, dat.-abl. **deīs** и **dīs**.

§ 39. Из существительных II скл. наиболее продуктивными для новых языков оказались те, которые имели словообразовательные суффиксы **-ari-**, **-ori-**, **-ment-**. Напр.: *monetarius* монетчик, *notarius* писец, *auditorium* зал для слушания, *instrumentum* орудие, *fundamentum* основание. Указанные суффиксы вновь стали продуктивными в средние века; в новых языках есть много слов, образованных по типу латинских, но не существовавших в таком виде в языке классического периода. Так, наряду со словом *аудитория* появились слова *лаборатория*, *амбулатория*, *санаторий*; наряду со словами *инструмент*, *фундамент* — *постамент*, *регламент*; по типу *rosarium* (розовый сад) образованы *аквариум*, *террариум*, *гербарий*. Суффикс **-ari-**, обозначавший специальность, проник в немецкий язык и дал в нем суффикс действующего лица и орудия **-er** (*monetarius* > *Münzer*), но уже от немецких основ: *Spinner* прядильщик, *Hörer* слушатель, *Fernsprecher* телефон.

См. также § 281–283.

ТРЕТЬЕ СКЛОНЕНИЕ

§ 40. К третьему склонению относятся имена трех родов, оканчивающиеся в *genetivus sing.* на **-īs**.

Исторически в III склонении объединились два типа основ: на согласный звук и на гласный **ī**.

Имена первой группы составляют так называемое третье согласное склонение, имена второй группы — третье гласное склонение. В особую группу (так называемое третье смешанное склонение) выделяются имена с основой на **-ī-**, подвергшиеся аналогизирующему воздействию согласного типа.

ТРЕТЬЕ СОГЛАСНОЕ СКЛОНЕНИЕ (основа на согласный)

Признаки III согласного склонения

§ 41. К третьему согласному склонению относятся имена трех родов (мужского, женского и среднего), имеющие в gen. sing. на один слог больше, чем в nom. sing. Такие слова называются неравносложными.

Основа у имен III согласного склонения оканчивается на согласный звук, которому предшествует гласный.

Следовательно, по третьему согласному склонению склоняются имена неравносложные с основой на один согласный.

Ввиду того, что основа существительных III согласного склонения может оканчиваться почти на любой согласный звук и к тому же при образовании форм *nominatīvus singulāris* происходит ряд фонетических изменений, формы именительного падежа единственного числа имен III скл. отличаются значительным разнообразием: существительные III скл. могут оканчиваться в nom. sing., напр., на **-or, -os, -as, -us, -es, -x, -o, -io, -en**. Однако это разнообразие связано с разнообразием основ, входящих в III скл., и морфологически сводится только к двум типам *nominatīvus singulāris*: с нулевым и сигматическим окончанием (§ 37).

Существительные среднего рода, независимо от конечного согласного звука основы, имеют nom. s. с нулевым окончанием.

Понимание принципа образования именительного падежа существительных III склонения и усвоение соотношений, существующих между формами nom. sing. и формами косвенных падежей, позволяют по форме любого косвенного падежа легко определить исходную (словарную) форму именительного падежа.

Основы, дающие номинатив с нулевым окончанием

§ 42. К их числу относятся основы, оканчивающиеся на плавные **l, r** и на переднеязычные **n** и **s**. При этом в ряде случаев под влиянием фонетических законов основа слова видоизменяется либо в именительном падеже ед. ч., либо в косвенных падежах, либо во всех падежах.

а) Основы на **-l-, -r-**.

Nom. s. **consul**, gen. s. **consul-is**, основа **consul-**.

Nom. s. **orator**, gen. s. **orator-is**, основа **orator-** (о сокращении в nom. s. **ō** основы см. § 10, п. 1).

Nom. s. представляет основу с нулевым окончанием.

б) Основы на **-n-**.

Nom. s. **nomen** *имя*, gen. s. **nomĭn-is**. Основа **nomĕn-** сохраняется в чистом виде в ном. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах **ĕ** переходит в **ĭ** в срединном открытом слоге (§ 21, п. 1): ***nomĕ-nis** > **no-mĭ-nis**.

Nom. s. **ratiō** *разум*, gen. s. **ratiōn-is**. Основа слова **ratiōn-** без всякого изменения сохраняется во всех косвенных падежах. В ном. s. конечный носовой звук **n** отпадает.

К этой же категории основ относятся существительные типа **homō**, **homĭnis** *человек* с чередованием в основе долгого гласного **ō** (в ном. s.) и краткого **ĭ** (во всех остальных падежах).

с) Основы на **-s-**.

Nom. s. **mōs** *нрав, обычай*, gen. s. **mor-is**. Основа **mōs-** сохраняется в чистом виде в ном. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах **s** > **r** по закону ротацизма (§ 19): ***mos-is** > **mor-is**.

Nom. s. **tempŭs** *время*, gen. s. **tempŏr-is**. Это один из случаев, когда основа подвергается изменению и в ном. s. и в gen. s. Основа **tempŏs-**. Так как в конечном закрытом слоге **ŏ** > **ŭ** (§ 23), ном. s. ***tempŏs** > **tempŭs**. Gen. s. ***tempŏs-is** > **tempŏr-is** по закону ротацизма (§ 19).

К этой же категории основ относятся существительные типа **genŭs**, **genĕris** *род* с чередованием в основе кратких гласных **ŏ** и **ĕ** — получается два варианта основы: **genŏs-** и **genĕs-**. (Ср.: в русском языке чередование гласных типа «небо — небеса».) Nom. s. **genŭs** из ***genŏs**; в других падежах, кроме асс. s., основа **genĕr-** из **genĕs-**.

Из трех последних примеров видно, что **s** является здесь конечным звуком основы, а не падежным окончанием, при помощи которого в других случаях (§ 43) образуется форма сигматического номинатива.

Основы, дающие сигматический номинатив

§ 43. При помощи окончания **-s** образуется в огромном большинстве случаев ном. s. существительных III склонения, основа которых оканчивается на смычные: глухой или звонкий заднеязычный или переднеязычный звук — **-c-**, **-g-**, **-t-**, **-d-**; реже — на губной **-p-**, **-b-**.

а) Основы на **-c-** и **-g-**.

Заднеязычные **c** и **g** вместе с окончанием **s** в ном. s. дают в произношении сочетание [ks], обозначаемое буквой **x** (икс) (§ 18, п. 2).

Nom. s. **рах** *мир*. Основа **pac-**, gen. s. **pac-is** (вспомним, что римляне произносили «пакис»); ном. s. **pac-s** > **рах**.

Nom. s. **lex** закон. Основа **leg-**, gen. s. **leg-is**. Nom. s. *leg-s > lec-s (оглушение звонкого **g**, § 18, п. 2) > lex.

b) Основы на **-t-** и **-d-**.

Переднеязычные **t** и **d** перед окончанием **s** номинатива полностью ассимилируются (**ts** > **ss**; **ds** > **ts** > **ss**), группа **ss** упрощается: **ss** > **s** (§ 18, п. 1).

Nom. s. **aetās** век. Основа **aetāt-**, gen. s. **aetāt-is**. В nom. s. *aetāt-s > *aetāss > aetās.

Nom. s. **palūs** болото. Основа **palūd-**, gen. s. **palūd-is**. В nom. s. *palūd-s > *palūts > palūs.

Nom. s. **milēs** воин. Основа **milēt** + **s** > *milēss > milēs. В косвенных падежах **ě** > **ĭ**: *mi-lě-tis > **mi-lĭ-tis** (§ 21, п. 1).

§ 44. Запоминание основных типов существительных III склонения облегчается тем, что они вошли во все новые языки, причем чаще всего в форме основы, извлекаемой из косвенных падежей.

Слова на **-tor**, **-tōris** сохраняются обычно в форме ном. s.: **orātor** дает русск. оратор, англ. orator¹.

Слова на **-tio**, **-tiōnis** вошли в русский язык в несколько измененной форме ном. s., в остальные новые языки — в форме основы: лат. actio, **ōnis** *дело, действие*, русск. акция, англ. и фр. action, нем. Aktion; лат. constitutio, **ōnis** *установление*, русск. конституция, англ., фр. constitution.

Слова на **-tās**, **-tātis** дали в русском языке конечное **-тет**, во фр. **-té**, в англ. **-ty**, в нем. **-tāt**. Ср.: universitas, **ātis** *совокупность* и университет. université, universität.

Наиболее продуктивными существительные III скл. являются, естественно, для французского языка. Кроме указанных выше типов, здесь нашли отражение слова на **-ōs**, **-ōris** (**mōs**, **mōris** > les **mœurs**; **flōs**, **flōris** > fleur), **-ēs**, **-ītis** (**comes**, **comītis** *спутник* > comte), **-x**, **-cis** (**pac**, **pacis** > paix) и др. Имена на **-atio**, **-atiōnis**, дающие в латинизмах **-ation**, в исконно французских образованиях давали **-aison**: ratio, **ōnis** > raison, conjugatio, **ōnis** > conjugaison.

См. также § 282, 284.

Правила склонения существительных согласного типа

§ 45. Независимо от конечного звука основы и от способа образования ном. s. все существительные согласного типа склоняются одинаково — присоединением падежных окончаний непосредственно к основе слова. Имена мужского и женского рода склоняются совершенно одинаково. Имена

¹ Фр. orateur из формы acc. s. oratōrem.

среднего рода подчиняются их общему правилу: асс. s. совпадает с ном. s.; во множ. числе ном. и асс. оканчиваются на **-ā** (§ 35, п. 2).

Таблица падежных окончаний III согласного склонения

Числа Падежи	Singularis		Pluralis	
	masculinum, femininum	neutrum	masculinum, femininum	neutrum
Nom., Voc.	нулевое оконч. или -s	нулев. оконч.	-ēs	-ā
Gen.	-īs	-īs	-um	-um
Dat.	-ī	-ī	-ībūs	-ībūs
Acc.	-em	нулев. оконч.	-ēs	-ā
Abl.	-ē	-ē	-ībūs	-ībūs

Как видно из таблицы, dat. и abl. pl., по общему правилу, совпадают (§ 32). Nom. и асс. pl. совпадают не только в среднем, но также в мужском и женском роде.

Abl. s. оканчивается на **-ē**, асс. s. **-em** (из слогообразующего **-m** после согласного), асс. pl. **-ēs**. Сравним соответственно: в I скл. **-ā**, **-am**, **-ās**, во II скл. **-ō**, **-um** (<**-om**), **-ōs**.

§ 46. Образец склонения существительных согласного типа

Числа	Падежи	orātor <i>m</i> основа: orātōr- оратор	aetās <i>f</i> основа: aetāt- век	lex <i>f</i> основа: leg- закон	tempūs <i>n</i> основа: tempōs- > tempōr- время	nomen <i>n</i> основа: nomēn- > nomīn- имя
Singularis	Nom., Voc.	orātor	aetās	lex	tempūs	nomen
	Gen.	orātōr-īs	aetāt-īs	leg-īs	tempōr-īs	nomīn-īs
	Dat.	orātōr-ī	aetāt-ī	leg-ī	tempōr-ī	nomīn-ī
	Acc.	orātōr-em	aetāt-em	leg-em	tempūs	nomen
	Abl.	orātōr-ē	aetāt-ē	leg-ē	tempōr-ē	nomīn-ē
Pluralis	Nom., Voc.	orātōr-ēs	aetāt-ēs	leg-ēs	tempōr-ā	nomīn-ā
	Gen.	orātōr-um	aetāt-um	leg-um	tempōr-um	nomīn-um
	Dat.	orātōr-ībūs	aetāt-ībūs	leg-ībūs	tempōr-ībūs	nomīn-ībūs
	Acc.	orātōr-ēs	aetāt-ēs	leg-ēs	tempōr-ā	nomīn-ā
	Abl.	orātōr-ībūs	aetāt-ībūs	leg-ībūs	tempōr-ībūs	nomīn-ībūs

ТРЕТЬЕ ГЛАСНОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ĭ-)

§ 47. К третьему гласному склонению относятся существительные среднего рода, оканчивающиеся в ном. s. на **-e**, **-al**, **-ar**. Из этого видно, что ном. s., как всегда в среднем роде, имеет нулевое окончание, а конечный гласный основы -ĭ- в результате фонетических изменений в ном. s. отсутствует (переходит в ě или отпадает). Напр.:

основа **marĭ-**, ном. sing. **marĕ** море, ĭ > ě (§ 25);
 основа **animāĭ-**, ” **animāl** животное, ĭ отпадает;
 основа **exemplārĭ-**, ” **exemplar** образец, ĭ отпадает¹.

Образец склонения существительных гласного типа

Числа	Падежи	mare <i>n</i> основа: marĭ-	animāl <i>n</i> основа: animāĭ-	exemplar <i>n</i> основа: exemplārĭ-
<i>Sing.</i>	<i>Nom., Voc.</i>	marĕ	animāl	exemplar
	<i>Gen.</i>	marĭs	animāĭs	exemplārĭs
	<i>Dat.</i>	marĭ	animāĭ	exemplārĭ
	<i>Acc.</i>	mare	animāl	exemplar
	<i>Abl.</i>	marĭ	animāĭ	exemplārĭ
<i>Plur.</i>	<i>Nom., Voc.</i>	marĭā	animālĭā	exemplārĭā
	<i>Gen.</i>	marĭum	animālĭum	exemplārĭum
	<i>Dat.</i>	marĭbus	animālĭbus	exemplārĭbus
	<i>Acc.</i>	marĭā	animālĭā	exemplārĭā
	<i>Abl.</i>	marĭbus	animālĭbus	exemplārĭbus

§ 48. Как видно из таблицы, склонение существительных гласного типа подчиняется общим правилам склонения имен с основой, оканчивающейся на гласный: abl. s. имеет долгий гласный основы (marĭ при основе marĭ-, ср.: lupō при основе lupō-, § 36); в ном.-acc. pl. к основе прибавляется обычное окончание среднего рода **-ā** (§ 35, п. 2): marĭ-a, как tempōr-a (§ 46). В gen. pl. — характерное для III скл. окончание **-um**: marĭ-um, как tempōr-um.

¹ Отпадение конечного ĭ обусловлено непосредственной близостью предшествующего плавного ĩ или r, следующего за долгим гласным (ā). Сокращение ā в форме ном. s. — согласно общему правилу количества гласных (§ 10, п. 1). Впрочем, r в слове exemplar — результат диссимиляции: *exemplal > exemplar, как singulārĭs из *singulālĭs (ср.: plurālĭs).

Gen. s. и dat.-abl. pl., в отличие от согласного типа (§ 45 и 46), имеют окончания **-s** и **-bus**, прибавляемые непосредственно к основе на **-ĭ**. Таким образом, формы этих падежей сходны с формами тех же падежей согласного склонения (*legis* и *maris*, *legĭbus* и *marĭbus*). Это относится также к формам dat. s. на **-ī** (*legī* и *marī*).

§ 49. Указанное сходство привело к возникновению школьного правила, согласно которому за основу существительных гласного типа принимается та форма, которая предшествует в родительном падеже окончанию **-is**. При таком понимании основы существительных гласного типа отличаются от существительных среднего рода согласного типа тремя падежными окончаниями:

- a) abl. s. **-ī** в отличие от **-ĕ** (*marī*, но *tempōrĕ*);
- b) nom., voc., acc. pl. **-iā** в отличие от **-ā** (*marīā*, но *tempōrā*);
- c) gen. pl. **-ium** в отличие от **-um** (*marium*, но *tempōrum*).

Историческое различие основ при этом игнорируется, но с точки зрения морфологических соотношений внутри классической латыни приведенное правило не лишено основания.

ТРЕТЬЕ СМЕШАННОЕ СКЛОНЕНИЕ

§ 50. Некоторые падежные формы согласного типа III склонения оказались сходными в звуковом отношении с соответствующими падежными формами гласного типа, хотя происхождение совпадающих форм было различно (§ 48).

Напр., в gen. s. согласного типа **-ĭs** являлось падежным окончанием, а в гласном типе **-ĭs** возникло из соединения конечного гласного основы **-ĭ** с падежным окончанием **-s**; dat. и abl. pl. во всех случаях оканчиваются на **-ĭbus**, которое в гласном типе составлялось из гласного основы **-ĭ** и падежного окончания **-bus**, тогда как в согласном типе **-ĭbus** присоединялось к согласному звуку основы.

В процессе исторического развития латинского языка звуковое сходство отдельных форм приводило к смешению основ и влиянию согласного типа на гласный. В результате возникло так называемое смешанное склонение, объединяющее имена женского и мужского рода преимущественно с основой на **-ĭ**.

Смешанное склонение отличается от согласного только формой gen. pl. на **-ium**. (Здесь отчетливо обнаруживается исконное **-ĭ**-основы.)

§ 51. Принадлежность существительных III склонения к смешанному типу определяется следующими внешними признаками:

1. В gen. s. конечному *-is* предшествуют два или группа согласных¹. Pars *часть*, gen. s. *part-is* (два согласных); следовательно, gen. pl. *partium* (исторически *parti-um*).

2. Nom. sing. равносложных существительных оканчивается на *-ēs* или *-īs*². Примеры: *vulpēs лиса*, gen. s. *vulpīs* (в обоих падежах равное число слогов); следовательно, gen. pl. *vulpium* (исторически *vulpi-um*); *civīs гражданин, гражданка*, gen. s. *civis*; следовательно, gen. pl. *civium* (исторически *civi-um*).

§ 52. Образец склонения существительных смешанного типа³

Числа	Падежи	pars f часть	vulpēs f лиса	civīs m, f гражданин, гражданка
Singularis	Nom., Voc.	pars	vulpēs	civīs
	Gen.	partīs	vulpīs	civīs
	Dat.	partī	vulpī	civī
	Acc.	partem	vulpem	civem
	Abl.	partē	vulpē	civē
Pluralis	Nom., Voc.,	partēs	vulpēs	civēs
	Gen.	partium	vulpium	civium
	Dat.	partībūs	vulpībūs	civībūs
	Acc.	partēs	vulpēs	civēs
	Abl.	partībūs	vulpībūs	civībūs

§ 53. В латыни доклассического периода и у ряда авторов классического времени часто встречается от имен смешанного склонения форма acc. pl. на *-īs* (*civīs*).

¹ Исключение составляют существительные *pater, patris отец, mater, matris мать, frater, fratris брат, parens, parentis родитель(ница)*, склоняющиеся по III согласному склонению.

² Исключение составляют существительные *juvenis, is юноша, canis, is собака*, склоняющиеся по III согласному склонению.

³ По III смешанному склонению склоняются два существительных среднего рода: *cor, cordis и сердце и os, ossis и кость* (nom. pl. *corda, ossa, gen. pl. cordium, ossium*).

§ 54. Несколько существительных равносложных III скл. с основой на -ĭ- сохраняют конечный гласный основы в асс. s. (-im) и abl. s. (-ī). Напр.: *puppīs f* корма имеет асс. s. *puppim*, abl. s. *puppī*.

Аналогичные окончания в асс. и abl. s. имеют обычно также равносложные *siīs f* жажда, *febrīs f* лихорадка, *secūrīs f* секира, *turģīs f* башня и некоторые другие, а также названия городов и рек на -īs: *Neapōlīs f* Неаполь, *Tibēģīs m* Тибр.

§ 55. Асс. s. на -im и abl. s. на -ī имеют также иногда равносложные *classīs f* флот, *navīs f* корабль, *ignīs m* огонь. **Ferrō ignīque vastāre** опустошать мечом и огнем; **aquā ignīque interdicere** отлучать от воды и огня (формула осуждения на изгнание из отечества).

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ III СКЛОНЕНИЯ

§ 56. Существительное *vīs f* сила (основа на -ī-) имеет в единственном числе формы только трех падежей: ном. *vīs*, асс. *vīm*, abl. *vī*. Формы множ. числа образуются от основы *vis- с переходом s > r по закону ротацизма: ном. и асс. pl. *vīrēs*, gen. pl. *vīrium*, dat. и abl. pl. *vīrībūs*.

§ 57. Два слова III скл. имеют основу на -ov-, восходящее к дифтонгу ou: *bōs, bōvīs m, f* бык, корова и **Jūppīter, Jōvīs m** Юпитер. Форма ном. s. **Jūppīter** возникла из слияния основы Jou- со словом *pāter* отец и первоначально имела значение звательного падежа.

Образец склонения

Числа	Падежи	bōs	Jūppīter
		осн. bōv- из bou-	осн. Jōv- из Jou-
Singularis	Nom., Voc.	bōs	Jūppīter
	Gen.	bōvīs	Jōvīs
	Dat.	bōvī	Jōvī
	Acc.	bōvem	Jōvem
	Abl.	bōvē	Jōvē
Pluralis	Nom., Voc.	bōvēs	—
	Gen.	boum	—
	Dat.	būbūs	—
	Acc.	bōvēs	—
	Abl.	būbūs	—

§ 58. Несколько слов III скл. образуют падежные формы от двух различных основ. Наиболее употребительные слова этого типа: **iter, itinēģīs n** путь, **senēx, senīs m** старик.

ПРАВИЛА РОДА ИМЕН III СКЛОНЕНИЯ И ВАЖНЕЙШИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ

§ 59. К мужскому роду относятся слова, оканчивающиеся в ном. s. на:

- ō (sermō, ōnis *речь*)
- or (labor, ōris *работа, труд*)
- ōs (custōs, ōdis *страж*; mōs, mōris *нрав, обычай*)
- er (venter, ventris *живот*; imber, imbris *дождь*)
- ēs неравносложные (pēs, pēdis *нога*; limēs, ĩtis *предел, граница*)
- ēx (index, ĩcis *указатель*)
- cis, -nis, -guis [-gvis] (piscis, is *рыба*; finis, is *конец*; unguis, is *ноготь, коготь*).

§ 60. Важнейшие исключения

Женского рода слова: carō, carnis *мясо*; arbor, ōris *дерево*; mercēs, mercēdis *награда*; quiēs, quiētis *покой*; lex, legis *закон*.

Среднего рода слова: cor, cordis *сердце*; ōs, ōris *рот, лицо*; ōs, ossis *кость*; iter, itinēris *путь*; cadāver, ēris *труп*; vēr, veris *весна*; aes, acris *медь*.

§ 61. К женскому роду относятся слова, оканчивающиеся в ном. s. на:

- tās (civītās, ātis *община, государство*)
- tūs (virtūs, ūtis *мужество, доблесть*)
- s с предшествующим согласным¹ (ars, .artis *искусство*, mens, mentis *ум*, pax, pacis *мир*, nox, noctis *ночь*)
- ĭs равносложные (navĭs, is *корабль*)
- ēs равносложные (rupēs, is *скала*)
- dō -gō, -iō (fortitūdō, ĭnis *храбрость*, imāgō, ĭnis *изображение*, ratiō, ōnis *разум*)

§ 62. Важнейшие исключения

Мужского рода слова: as, assis *acc* (римская монета); mons, montis *гора*, pons, pontis *мост*; fons, fontis *источник*; dens, dentis *зуб*; mensis, is *месяц*; orbis, is *круг*; ordo, ĭnis *порядок, сословие*.

Среднего рода слово vas, vasis *сосуд*.

¹ К сочетаниям s с предшествующим согласным относится также группа c + s, обозначаемая буквой x.

§ 63. К среднему роду относятся слова, оканчивающиеся в ном. s. на:

-a (poēma, ātis поэма, grammā, ātis буква)

-ĕ, -l, -ar (marĕ, is море; animal, ālis животное; exemplar, āris пример)

-men (nomen, īnis имя)

-ūs, gen. s. -ōris или -ĕris (corpūs, corpōris тело, opūs, opĕris труд)

-ur (guttur, ūris горло)¹.

§ 64. Важнейшие исключения

Мужского рода слова: sol, solis солнце, sal, salis (singulāris изредка среднего рода) соль, lepus, lepōris заяц, mus, muris мышь.

ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ŭ-)

§ 65. К четвертому склонению принадлежат существительные мужского рода, оканчивающиеся в ном. s. на -ŭs, и среднего рода на -ŭ. Gen. s. обоих родов оканчивается на -ŭs. Напр.: fructŭs, ŭs *m* плод, cornŭ, ŭs *n* рог.

Флексия IV скл. восходит к основе на -ŭ-. Nom. s. имен мужского рода имеет сигматическое окончание, среднего рода — нулевое окончание с удлинением конечного гласного основы.

Образец IV склонения

fructŭs плод (основа fructŭ-), cornŭ рог (основа cornŭ-)

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	fructŭs	cornŭ	fructŭs	cornŭ
Gen.	fructŭs	cornŭs	fructuum	cornuum
Dat.	fructŭi ²	cornŭ	fructŭbŭs	cornŭbŭs
Acc.	fructum	cornŭ	fructŭs	cornŭ
Abl.	fructŭ	cornŭ	fructŭbŭs	cornŭbŭs

¹ Среднего рода также слова jus, juris право, справедливость, lac, lactis молоко, caput, capitŭs голова, столица.

² Имена мужского рода иногда имеют dativus s. на -ŭ.

§ 66. Как видно из таблицы, гласный основы **-ū-** сохраняется во всех падежах (часто в удлиненной форме **-ū-**), кроме *dat.-abl. pl.*, где он заменяется **ŷ** по аналогии с III склонением.

В некоторых словах IV скл. **-ū-** сохранилось в *dat.-abl. pl.*, напр.: *artūbus* от *artus* *сустав, член*, *lacūbus* от *lacus* *озеро*.

Nom. и *acc.* среднего рода, по общему правилу, совпадают, а во множественном числе имеют обычное окончание **-ā** (ср.: *maria*). Совпадают также формы *nom.* и *acc. pl.* мужского рода, оканчивающиеся, как в III скл., на **-s**.

Gen., dat. и *abl. pl.* имеют те же окончания, что и имена III склонения (ср.: *fructuum* и *civium*, *fructibus* и *civibus*).

§ 67. Имена IV склонения мужского рода часто представляют собой отглагольные образования, производимые от основы супина. Напр.: *sto, stēti, stātum, stāre* 1 *стоять* — *stātus, us m* *стояние, состояние, положение*; *video, vīdi, vīsum, vidēre* 2 *видеть* — *vīsus, us m* *зрение, вид, внешность*; *cādo, cecīdi, cāsus, cadēre* 3 *падать* — *cāsus, us m* *падение, случай, (грам.) падеж*; *audio, audīvi, audītum, audīre* 4 *слушать* — *audītus, us m* *слух*; *sentio, sensi, sensum, sentīre* 4 *чувствовать* — *sensus, us m* *чувство*.

§ 68. Несколько слов IV склонения относятся к женскому роду. Наиболее употребительны из них: *domus, us f* *дом* (*domus mea* *мой дом*); *manus, us f* *рука, отряд* (*manus mea* *моя рука, мой отряд*); *Idus, Iduum f* *иды* (употребляется только во множ. числе. Так назывался 15-й день марта, мая, июля, октября и 13-й день остальных месяцев); *tribus, us f* *триба* (первоначально родовые, затем территориальные объединения, на которые подразделялось полновластное население Римской республики).

§ 69. Существительное *domus* имеет ряд параллельных (и более употребительных) форм, образованных по II склонению: *abl. s. domō*, *gen. pl. domōrum*, *acc. pl. domōs*. В наречном значении употребляются *domī* *дома* (из старинного местного падежа), *domum* *домой*, *domos* *по домам*, *domo* *из дому*.

ПЯТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на **-ē-**)

§ 70. К пятому склонению относятся существительные женского рода, оканчивающиеся в *nom. s.* на **-ēs**, *gen. s.* на **-ēi**¹. Их

¹ Звук **ē** после гласного **-i-**, в виде исключения, сохраняет свою долготу. Это важно для определения места ударения.

флексия восходит к основе на *-ē-*, причем *nom. s.* образуется сигматически.

Имена V склонения немногочисленны, но некоторые из них очень употребительны, напр.: *rēs, rēī f* (основа *rē-*) *вещь, дело, обстоятельство*; *diēs, diēī m, f* (основа *diē-*) *день* (обычно мужского рода; в женском роде означает назначенный день, срок); *fidēs, fidēī f* (основа *fidē-*) *верность, вера, доверие*.

Полностью в обоих числах склоняются лишь два слова: *res* и *dies*. Остальные же, в большинстве своем будучи отвлеченными именами, во множественном числе не употребляются вовсе или же имеют только именительный и винительный падежи, по форме совпадающие с именительным падежом единственного числа.

Образец V склонения

Падежи	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>	
<i>Nom., Voc.</i>	<i>rēs</i>	<i>fidēs</i>	<i>diēs</i>	<i>rēs</i>	<i>diēs</i>
<i>Gen.</i>	<i>rēī</i>	<i>fidēī</i>	<i>diēī</i>	<i>rērum</i>	<i>diērum</i>
<i>Dat.</i>	<i>rēī</i>	<i>fidēī</i>	<i>diēī</i>	<i>rēbūs</i>	<i>diēbūs</i>
<i>Acc.</i>	<i>rem</i>	<i>fidem</i>	<i>diem</i>	<i>rēs</i>	<i>diēs</i>
<i>Abl.</i>	<i>rē</i>	<i>fidē</i>	<i>diē</i>	<i>rēbūs</i>	<i>diēbūs</i>

§ 71. Все морфологические форманты, используемые в V склонении, уже встречались в других склонениях.

Nom. s. = основе + *s* (*re-s*; ср.: *fructu-s*). Окончание *gen. s. -ī* известно по II склонению. *Dat. s.* с окончанием *-ī* встречается в III согласном склонении (*oratōr-ī*), IV склонении (*fructu-ī*). *Acc. s.* имеет постоянное для всех склонений окончание *-m*. *Abl. s.* совпадает с основой (ср.: *stellā*). *Nom.* и *acc. pl.* на *-s* известны по III и IV склонениям. *Gen. pl.* на *-rum* следует сравнить с соответствующими формами I и II склонений (*stellā-rum*, *lupō-rum*). *Dat.* и *abl. pl.* на *-bus* встречались в III и IV склонениях (*civībus*, *fructībus*).

СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО СКЛОНЕНИЯ

§ 72. Сопоставив во всех пяти склонениях падежные формы, легко убедиться в их значительной общности.

Nom. s. имен муж. и женск. рода обычно имеет либо сигматическое окончание (II скл. *lupūs* из **lupō-s*, III скл. *rex*, *civitas* из **reg-s*, **civitat-s*, IV скл. *fructū-s*, V скл. *re-s*), либо нулевое окончание (I скл. *stellā*, III скл. *orātor*). **Nom. s.** имен среднего рода, за исключением II скл. с окончанием **-m** (*bellum* из **bellō-m*), всегда имеет нулевое окончание (III скл. *nomen*, *tempūs* из **tempōs*, *marē* < *marī*, IV скл. *cornū*).

Gen. s. имеет окончание либо **-ī** (I скл. *stellae* из **stella-ī*, II скл. *lup-ī*, V скл. *re-ī*), либо **-s** (III скл. гласное *mari-s*, IV скл. *fructu-s*; в III согласном скл. **s** входит в окончание **-is**: *orator-is*).

Dat. s. либо представляет удлинённый гласный основы с нулевым окончанием (II скл. *lupō*, III скл. гласное *marī*, IV скл. слов средн. рода *cornū*), либо имеет окончание **-ī** (I скл. *stellae* из **stella-i*, III скл. согласное *orator-ī*, IV скл. слов муж. рода *fructu-ī*, V скл. *re-ī*).

Acc. s. слов муж. и жен. рода всегда оканчивается на **-m** (*stellam*, *lupum*, *civem*, *fructum*, *rem*), у слов среднего рода совпадает с формой **nom. s.**

Abl. s. имен с основой на долгий гласный совпадает с этой основой (I скл. *stellā*, III скл. *vī*, V скл. *gē*) или представляет удлинённый гласный основы (II скл. *lupō*, III скл. *marī*, IV скл. *fructū* при основах на **ō, ī, ū**). Только в III согласном и по аналогии с ним в III смешанном склонении **abl. s.** имеет окончание **-ē** (*orator-ē*, *civ-ē*).

Voc. s. совпадает с **nom. s.**, за исключением слов мужского рода II склонения на **-ūs** (**voc.** на **-ē**: *lupē*).

Nom. и acc. pl. имен среднего рода всегда оканчиваются на **-ā** (II скл. *bellā*, III скл. *nomīnā*, *marīā*, IV скл. *cornuā*). В III, IV и V скл. **nom. и acc. pl.** имен муж. и жен. рода также совпадают и при этом оканчиваются на **-s** (*civēs*, *fructūs*, *gēs*; в III согласном скл. **-s** входит в окончание **-ēs**: *orator-ēs*).

В I и II скл. **nom. pl.** оканчивался на **-ī** (*stellae* из **stella-ī*, *lupī*), **acc. pl.** — на общее всем склонениям **-s** (*stellās*, *lupōs*).

Gen. pl. имеет окончание **-rum** в I, II и V скл. (*stellārum*, *lupōrum*, *gērum*), **-um** в III и IV скл. (*oratorum*, *marium*, *fructuum*).

Dat. и abl. pl. всегда совпадают. При этом в I и II скл. они оканчиваются на **-īs** (*stellīs*, *lupīs*), а в III, IV и V на **-bus** (*marībus*, *fructibus*, *rebus*, в III согласном **-ibus**: *oratoribus*).

Voc. pl. всегда совпадает с **nom. pl.**

Указанные закономерности дают основание говорить о системе латинского склонения, сущность которой состоит в при-

соединении сравнительно небольшого числа падежных окончаний, сходных для ряда склонений, к различным основам.

Ниже приводится таблица падежных окончаний пяти склонений: окончания показаны в соединении с основой (иногда окончания при слиянии с основой подвергались изменению). III смешанное склонение не включено в схему, так как все элементы его, кроме *gen. pl.*, совпадают с конечными элементами III согласного склонения.

§ 73. Схематическая таблица окончаний имен всех склонений
(в соединении с конечным звуком основы)

Числа	Склонение	I	II	III согласн.	III гласн.	IV	V
Singularis	Конечный звук основы	ā	ō	согласн.	ī	ū	ē
	Род	<i>f(m)</i>	<i>m(f)</i> <i>n</i>	<i>m, f</i> <i>n</i>	<i>f, m</i> <i>n</i>	<i>m, f</i> <i>n</i>	<i>f</i>
	Падежи						
	Nominativus ¹	ā-	us, ōr- um	s —	īs —	ūs ū-	ēs
	Genetivus	ae	ī	īs	īs	ūs	ēi
	Dativus	ae	ō-	ī	ī	ui ū	ēi
	Accusativus	am	īm	em —	em ² —	um -ū	em
Ablativus	ā-	ō-	ē	ī-	ū-	ē-	
Pluralis	Nominativus Vocativus	ae	ī ā	ēs ā	ēs iā	ūs uā	ēs
	Genetivus	ārum	ōrum	um	ium	uum	ērum
	Dativus	īs	īs	ībus	ībus	ībus	ēbus
	Ablativus						
	Accusativus	ās	ōs ā	ēs ā	ēs iā	ūs uā	ēs

¹ Форма *vocativus* не приводится, так как отличается от формы *nominativus* только у имен II скл. на *-us* (§ 35, п.1).

² У небольшого количества существительных — *-im* (§ 54, 55).

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ
(NOMEN ADJECTIVUM)

§ 74. Латинские прилагательные делятся в зависимости от их морфологической принадлежности на две группы: 1) прилагательные I и II склонения; 2) прилагательные III склонения.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I И II СКЛОНЕНИЯ

§ 75. Флексия прилагательных I и II склонения восходит к тем же типам основ, что и у существительных соответствующих склонений: к I скл. относятся прилагательные женского рода (основа на *-ā-*), ко II скл. — прилагательные мужского и среднего рода (основа на *-ō-*). Nom. sing. образуется так же, как у существительных: женский род оканчивается на *-ā*, мужской на *-ūs* или *-er*, средний на *-um*. В словарях для каждого латинского прилагательного указываются последовательно формы мужского, женского и среднего рода: **bonus, a, um** *хороший*; **liber, ěra, ěrum** *свободный*; **niger, gra, grum** *черный*. Полные формы женского рода этих прилагательных *bona, libĕrā, nigrā*, формы среднего рода *bonum, libĕrum, nigrum*.

Образец склонения прилагательных I и II склонения

magnus, magna, magnum *большой, большая, большое*

Основа: **magnō-, magnā-, magnō-**

Падежи	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	magnūs	magnā	magnum	magnī	magnae	magnā
<i>Gen.</i>	magnī	magnae	magnī	magnōrum	magnārum	magnōrum
<i>Dat.</i>	magnō	magnae	magnō	magnīs	magnīs	magnīs
<i>Acc.</i>	magnum	magnam	magnum	magnōs	magnās	magnā
<i>Abl.</i>	magnō	magnā	magnō	magnīs	magnīs	magnīs
<i>Voc.</i>	magnĕ	magnā	magnum	magnī	magnae	magnā

§ 76. Прилагательное, обязательно согласуясь с существительным в роде, может по своему морфологическому типу отно-

ситься к другому склонению, чем данное существительное. Так, существительное первого скл. мужского рода (типа *poëta* *поэт*, *nauta* *моряк*) может иметь при себе в качестве определения прилагательное второго скл. на *-us* или *-er* (*poëta Romānus*, *nauta bonus*). Ср. в русском языке: старый дедушка, грозный воевода.

Различие прилагательных по родам, отчетливо проведенное в латинском языке, характерно также для русского и немецкого языков (хороший, -ая, -ее; *guter Knabe*, *gute Lehrerin*, *gutes Kind*). В немецком, впрочем, употребление прилагательного с определенным артиклем и в качестве именной части сказуемого значительно ослабляет дифференциацию прилагательных по родам. Во французском языке средний род исчез, а существующие способы различения прилагательных мужского и женского рода (добавление *e muet*, переход *-f* в *-ve*, *-eux* в *-euse* и др.) обязаны своим существованием фонетическим процессам, происходившим преимущественно в старофранцузский период.

§ 77. С точки зрения словообразования в новых языках особенно продуктивными оказались суффиксы латинских прилагательных *-īd-*, *-īc-*, *-īv-*, *-īn-*, *-ān-*, *-ōs-*. Ср.: *lat.* *timīdus* робкий, *publīcus* общественный, *actīvus* деятельный, *divīnus* божественный, *subterraneus* подземный, *nervōsus* жилистый, *мускулистый* с *фр.* *timide*, *public*, *actif*, *divin*, *souterrain*, *nerveux*, *англ.* *timid*, *public*, *active*, *divine*, *subterraneous*, *nervous*. В русский и немецкий языки эти суффиксы вошли только отчасти: *нем.* *nervōs* (нервный), *русск.* активный, нервозный, публичный, причем в последнем случае суффикс *-īc-* вполне ассимилировался, сблизившись с русским суффиксом *-ичн-* (ср.: годичный, первичный). См. также § 280, 282, 283.

Местоименные прилагательные (*Adjectīva pronominalia*)

§ 78. К числу прилагательных I и II склонения относится группа местоименных прилагательных. Они называются так потому, что близки по значению к местоимениям и склоняются по типу, характерному для указательных местоимений (§ 114), т. е. имеют формы *genetīvus* s. всех родов на *-īus*, *dativus* s. на *-ī*. В остальных падежах местоименные прилагательные имеют обычные окончания I и II скл.

К числу местоименных прилагательных относятся: *unus*, *a*, *um* один; *solus*, *a*, *um* только один, единственный; *totus*, *a*, *um* весь, целый; *alius*, *alia*, *aliud* другой; *alter*, *ĕra*, *ĕrum* другой (из двух); *uter*, *utra*, *utrum* который (из двух); *neuter*, *tra*, *trum* ни тот ни другой; *ullus*, *a*, *um* ка-

кой-нибудь; **nullus, a, um** никакой; **uterque, utraque, utrumque** и тот и другой¹.

Gen. s. всех родов: **unīus, solīus, totīus, alterīus** (употребляется как для **alius**, так и для **alter**), **utrīus, neutrīus, ullīus, nullīus, utrīusque**.

Dat. s. всех родов: **unī, solī, totī, alī, altērī, utrī, neutrī, ullī, nullī, utrīque**.

Образец склонения

Падежи	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	ullōs	ullā	ullum	ullī	ullae	ullā
Gen.	ullīus			ullōrum	ullārum	ullōrum
Dat.	ullī			ullīs		
Acc.	ullum	ullam	ullum	ullōs	ullās	ullā
Abl.	ullō	ullā	ullō	ullīs		

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

§ 79. Прилагательные III склонения в огромном большинстве восходят к основе на **-ŷ-** (напр., **fortī-** — основа прилагательного со значением *храбрый*). Nom. s. мужского и женского родов образуется сигматически (**fortī-s**, ср.: § 37, п. 2), а nom. s. среднего рода имеет нулевое окончание с переходом конечного **ŷ > ę** (**fortę** из **fortī**, ср.: § 25, 47). Соответственно наиболее обширная группа прилагательных III скл. имеет в nom. s. только две формы для выражения грамматического рода: **-ŷs** для мужского и женского родов, **-ę** для среднего рода. Напр.: **fortīs** *храбрый, храбрая*; **fortę** *храброе*.

Прилагательные такого типа называются прилагательными двух окончаний (**-ŷs, -ę**).

§ 80. Среди прилагательных III склонения имеется небольшая группа с основой на **-rŷ-**. У таких прилагательных, как у имен II скл. с основой на **-rō-** (**ruęō-**, **agrō-**, § 37, п. 2), выделилась самостоятельная форма nom. s. мужского рода на **-er** (ср.: **puer, ager, liber, niger**). Напр.: **celer** *быстрый*, **celęrŷs** *быстрая*, **celęrę** *быстрое*; **acer**², **acrŷs**, **acrę** *острый, острая, острое*.

¹ Ср.: *фр.* un, seul, tout, autre, neutre, nul.

² **acrŷ-s** давало, с выпадением **ŷ**, * **acrŷ > acers > acerr > acer**.

Такие прилагательные принято называть прилагательными трех окончаний (-er, -īs, -ē), хотя в действительности форма nom. s. мужского рода не только имеет нулевое окончание, но утратила также конечный звук основы.

§ 81. Genetivus s. прилагательных двух и трех окончаний совпадает с формой nom. s. женского рода (fortis, celēris, acris).

§ 82. Отдельную группу составляют в III склонении прилагательные одного окончания: они имеют в nom. s. лишь одну форму, общую для всех грамматических родов, обычно оканчивающуюся на -ns¹ или -x (сигматический nominatīvus).

Напр.: sapiens, gen. s. sapientis *мудрый, мудрая, мудрое*; audax, gen. s. audācis *отважный, отважная, отважное*.

§ 83. Так как основа подавляющего большинства прилагательных оканчивалась на гласный звук -ī- (§ 79), все прилагательные в классическую эпоху склоняются по третьему гласному склонению, т. е. имеют для всех родов abl. s. на -ī, gen. pl. на -ium. Nom. и асс. pl. среднего рода закономерно оканчиваются на -iā. Что касается прилагательных мужского и женского рода, то они имеют, аналогично существительным соответствующих родов, в асс. s. окончание -em, а в nom. и асс. pl. -ēs (§ 45 и 46).

§ 84. Встречается также форма асс. pl. на -īs (ср.: § 53).

§ 85. Образец склонения прилагательных III склонения

а) Двух окончаний: fortīs, fortē

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom., Voc.</i>	fortīs	fortē	fortēs	fortiā
<i>Gen.</i>	fortīs	fortīs	fortium	fortium
<i>Dat.</i>	fortī	fortī	fortībūs	fortībūs
<i>Acc.</i>	fortem	fortē	fortēs	fortiā
<i>Abl.</i>	fortī	fortī	fortībūs	fortībūs

¹ Прилагательные на -ns являются чаще всего адъективированными причастиями настоящего времени — см. § 190.

Аналогично склоняются прилагательные **трех окончаний**, за исключением формы *nom. sing. masc.*: **acer, celer**.

б) Одного окончания: *sapiens, sapientĭs*

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom., Voc.</i>	<i>sapiens</i>	<i>sapiens</i>	<i>sapientēs</i>	<i>sapientĭā</i>
<i>Gen.</i>	<i>sapientĭs</i>	<i>sapientĭs</i>	<i>sapientium</i>	<i>sapientium</i>
<i>Dat.</i>	<i>sapientĭ</i>	<i>sapientĭ</i>	<i>sapientĭbūs</i>	<i>sapientĭbūs</i>
<i>Acc.</i>	<i>sapientem</i>	<i>sapiens</i>	<i>sapientēs</i>	<i>sapientĭā</i>
<i>Abl.</i>	<i>sapientĭ</i>	<i>sapientĭ</i>	<i>sapientĭbūs</i>	<i>sapientĭbūs</i>

audāx, audācis

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom., Voc.</i>	<i>audāx</i>	<i>audāx</i>	<i>audācēs</i>	<i>audaciā</i>
<i>Gen.</i>	<i>audācĭs</i>	<i>audācĭs</i>	<i>audacium</i>	<i>audacium</i>
<i>Dat.</i>	<i>audācĭ</i>	<i>audācĭ</i>	<i>audacĭbūs</i>	<i>audacĭbūs</i>
<i>Acc.</i>	<i>audācem</i>	<i>audāx</i>	<i>audācēs</i>	<i>audaciā</i>
<i>Abl.</i>	<i>audācĭ</i>	<i>audācĭ</i>	<i>audacĭbūs</i>	<i>audacĭbūs</i>

§ 86. Несколько прилагательных одного окончания имеют основу на согласный и склоняются, как существительные согласного типа. К их числу относятся: **pauper, paupĕris** *бедный*, **divēs, divĭtis** *богатый*, **princeps, principis** *первый*, **particeps, participis** *причастный*, **vetūs, vetĕris** *старый*.

§ 87. Из прилагательных III склонения наиболее продуктивными для новых языков являются оканчивающиеся на **-ĭlis, -bĭlis** (выражают способность со страдательным оттенком) и **-āris** (свойство, принадлежность). Напр.: **mobĭlis** *подвижный* (тот, кого можно двигать), **stabĭlis** *устойчивый*, **populāris** *народный*; ср.: *фр. mobile, нем. mobil, русск. мобильный; фр., англ. stable, нем. stabil, русск. стабильный; фр. populaire, англ. popular, нем. populār, русск. популярный*. См. также § 280, 281, 283.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ (GRADUS COMPARATIŌNIS) ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

§ 88. В латинском языке различаются три степени сравнения прилагательных: **положительная** (*gradus positīvus*), **срав-**

нительная (*gradus comparatīvus*), превосходная (*gradus superlatīvus*).

В положительной степени различаются прилагательные I и II склонения (§ 75–76) и прилагательные III склонения (§ 79–86).

§ 89. Сравнительная степень образуется от формы *gen. s.* путем замены окончания (-ī у прилагательных II скл., -īus у прилагательных III скл.) суффиксом: -ior для имен мужского и женского рода, -iūs для имен среднего рода¹. *Nom. s.* сравнительной степени – асигматический.

Примеры:

<i>Positīvus</i>		<i>Comparatīvus</i>	
<i>Nom. sing.</i>	<i>Gen. sing.</i>		
altus – высокий	altī	altior	более высокий, -ая; выше
		altiūs	более высокое; выше
miser – несчастный	miserī	miserior	более несчастный, -ая; несчастнее
		miseriūs	более несчастное; несчастнее
pulcher – красивый	pulchrī	pulchrior	более красивый, -ая; красивее
		pulchriūs	более красивое; красивее
celer – быстрый	celeriūs	celerior	более быстрый, -ая; быстрее
		celeritiūs	более быстрое; быстрее
facilis – легкий	faciliūs	facilior	более легкий, -ая; легче
		facilitiūs	более легкое; легче
felix – счастливый	felicis	felicior	более счастливый, -ая; счастливее
		felicitīūs	более счастливое; счастливее

§ 90. *Gen. s.* сравнительной степени прилагательных оканчивается одинаково для всех родов на -iōr-is.

¹ Первоначально прилагательные всех грамматических родов имели в сравнительной степени общий суффикс -iōs-. В род. пад. и других косвенных падежах интервокальное s по закону ротацизма (§ 19) перешло в r: *-iōs-is > -iōr-is и т. д. Форма *-iōr распространилась по аналогии и на им. пад. прилагательных мужского и женского рода, где она, по общему правилу (§ 10, п. 1), подверглась сокращению. В среднем роде удержался первоначальный суффикс *-iōs-, в котором ō перешло в iūs (ср.: tempūs из *tempōs, § 23 и 42с). Таким образом получилась одинаковая для всех родов форма *gen. s.* на -iōr-is при различных формах *nom. s.* на -ior и -iūs.

Прилагательные в сравнительной степени склоняются по III согласному склонению, так как они относятся к именам неравносложным с основой на один согласный звук: s > r (§ 41, 42с).

Образец склонения прилагательных
в сравнительной степени

Падежи	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom., Voc.	altior	altiūs	altiōres	altiōrā
Gen.		altiōnis		altiōrum
Dat.		altiōri		altiōribūs
Acc.	altiōrem	altiūs	altiōres	altiōrā
Abl.		altiōrē		altiōribūs

§ 91. Превосходная степень подавляющего большинства прилагательных образуется путем замены окончания gen. s. суффиксом **-issīmus-**, к которому присоединяются обычные родовые окончания прилагательных I и II склонения **-ūs, -ā, -um** (следовательно, женский род склоняется по I склонению, а мужской и средний — по II склонению, §75). **Altissīmus** (a, um) *самый высокий*, **felicissīmus** (a, um) *самый счастливый*.

§ 92. Прилагательные, оканчивающиеся в nom. s. мужского рода на **-er**, образуют превосходную степень прибавлением к этой форме суффикса **-rīmus-** (из **-rīmus-**) и родовых окончаний **-us, -a, -um**. **Pulcherrīmus** (a, um) *самый красивый*, **celerrīmus** (a, um) *самый быстрый*.

§ 93. Шесть прилагательных III скл., оканчивающихся в nom. и gen. s. мужского и женского рода на **-īlis**, образуют превосходную степень прибавлением к форме gen. s. без конечного **-īs** суффикса **-līmus-** (из **-līmus-**) и окончаний **-us, -a, -um**:

facīlis	(gen. s. facīlis)	легкий	— facillīmus, a, um
difficīlis	(,, ,, difficīlis)	трудный	— difficillīmus, a, um
simīlis	(,, ,, simīlis)	похожий	— simillīmus, a, um
dissimīlis	(,, ,, dissimīlis)	непохожий	— dissimillīmus, a, um
humīlis	(,, ,, humīlis)	низкий	— humillīmus, a, um
gracīlis	(,, ,, gracīlis)	стройный	— gracillīmus, a, um

Остальные прилагательные на **-īlis** образуют превосходную степень по общему правилу, на **-issīmus** (§ 91), напр.: **utīlis** *полезный* — **utilissīmus**.

§ 94. Образование степеней сравнения при помощи суффиксов сближает латинский язык с русским, немецким и английским, где показателем степени также служат суффиксы: **-ee, -e, -ше** для сравнительной, **-айш(ий)** и **-ейш(ий)** для превосходной в русском, **-er** и **-(e)st** соответственно в немецком, **-er** и **-est** в английском.

§ 95. Превосходная степень может употребляться в абсолютном значении для обозначения очень высокой степени качества безотносительно к объектам сравнения: **altissĭmus** *очень высокий*, **felicissĭmus** *очень счастливый*, **pulcherrĭmus** *очень красивый*. Превосходная степень в таком значении называется **gradus elatĭvus**¹ — элятивная степень, элятив.

§ 96. Употребление превосходной степени в абсолютном значении имеет место и в новых языках. Ср. в русском: «величайшие усилия», «кратчайший срок». В западноевропейских языках для выражения абсолютной превосходной степени служат обычно наречия: *très, bien, si* и др. во французском, *sehr, höchst* — в немецком, *most* — в английском.

Супплетивные степени сравнения

§ 97. Несколько латинских прилагательных образуют степени сравнения от супплетивных, т. е. восполняющих друг друга, основ.

Положит. степень		Сравн. степень	Превосх. степень
bonus, a, um	<i>хороший</i>	melior, meliūs	optĭmus, a, um
malus, a, um	<i>плохой</i>	pejor, pejūs	pessĭmus, a, um
magnus, a, um	<i>большой</i>	major, majūs	maxĭmus, a, um
parvus, a, um	<i>малый</i>	minor, minūs	minĭmus, a, um
multi, ae, a	<i>многие</i>	plurēs, plurā	plurĭmi, ae, a

От латинских супплетивных основ в русском языке образованы часто встречающиеся слова: *major* — майор и мажор (музыкальный лад); *maxĭmum* — максимум, максимальный; *minor, minus* — минор (музыкальный лад) и минус (математический знак); *minĭmum* — минимум, минимальный; *melior* — мелиорация (улучшение неблагоприятных почвенных, гидрологических и климатических условий); *optĭmus* — оптимизм, оптимист, оптимальный; *pessĭmus* — пессимизм, пессимист.

¹ От глагола *effĕro, extŭli, elatum, efferre* [ex-fĕro] *выносить; поднимать; возвышать, повышать*.

§ 98. Образование степеней сравнения от супплетивных основ наблюдается и в других языках. Ср. в русском языке: хороший, лучше, лучший; в немецком: gut, besser, am besten; в английском: good, better, best; во французском: bon, meilleur.

Описательные степени сравнения

§ 99. Прилагательные, у которых в положительной степени родовому окончанию **-us** предшествует гласный (е, и, i), образуют степени сравнения не синтетическим путем (при помощи суффиксов), а описательным способом, посредством наречий сравнительной степени **magis** *более* и превосходной степени **maxīme** *более всего, наиболее*. Напр.:

idoneus *удобный*, сравн. степень **magis idoneus** *более удобный*, превосх. ст. **maxīme idoneus** *наиболее* (весьма, самый, очень) *удобный*;
necessarius *необходимый*, сравн. ст. **magis necessarius** *более необходимый*, превосх. ст. **maxīme necessarius** *наиболее* (весьма, самый, очень) *необходимый*.

Подобный тип сравнения, где выразителем степени является не суффикс, а самостоятельное наречие, напоминает аналогичный способ в русском (более, менее; самый, наиболее, наименее), во французском (plus и moins) и отчасти в немецком (mehr, weniger; am meisten) и английском (more и most) языках.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПАДЕЖЕЙ ПРИ СТЕПЕНЯХ СРАВНЕНИЯ

§ 100. В русском языке при сравнительной степени возможны две конструкции: с союзом **чем** (тогда объект сравнения ставится в именительном падеже) или без этого союза, с родительным падежом объекта сравнения. Напр.: «вода легче, чем железо» и «вода легче железа». Аналогичные два способа употребляются и в латинском языке: при сравнительной степени либо ставится союз **quam** (*чем*), либо употребляется бессоюзная конструкция. Однако, в отличие от русского языка в последнем случае ставится не родительный падеж, а аблятив (**ablativus comparationis**¹).

Aqua levior est, quam **ferrum** (nom. sing.)

Aqua levior est **ferrō** (abl. comparationis)

¹ От глагола comparo, avi, atum, are I *сравнивать*; comparatio, ōnis f *сравнение*

§ 101. При превосходной степени обычно употребляется родительный падеж без предлога (так называемый *genetivus partitivus*, § 303): **optimus omnium** *самый лучший из всех*.

Ср.: беспредложный Genetiv при превосходной степени в немецком языке: *der beste meiner Freunde*.

НАРЕЧИЕ (ADVERBIUM)

§ 102. В латинском языке существуют две категории наречий:

а) Самостоятельные наречия: **ferē** *почти*, **ubi** *где*, **semper** *всегда* и пр.

б) Наречия, производные от прилагательных.

§ 103. Наречия от прилагательных образуются от формы *gen. s.* заменой окончания суффиксом.

Наречия от прилагательных II склонения образуются от формы *gen. sing.* заменой окончания **-ī** суффиксом **-ē**:

<i>Nom. sing.</i>		<i>Gen. sing.</i>	<i>Adverbium</i>	
latus	широкий	latī	latē	широко
liber	свободный	liberī	liberē	свободно
pulcher	красивый	pulchrī	pulchrē	красиво
minimus	наименьший	minimī	minimē	наименее
fortissimus	храбрейший	fortissimī	fortissimē	храбрее всех

Наречия от прилагательных III склонения образуются от формы *gen. sing.* заменой окончания **-īs** суффиксом **-iter¹** или, после **-nt-**, суффиксом **-er**:

acer	острый	acris	acrit ^{er}	остро
celer	быстрый	celeris	celerit ^{er}	быстро
fortis	храбрый	fortis	fortit ^{er}	храбро
felix	счастливый	felicis	felicit ^{er}	счастливо
sapiens	мудрый	sapientis	sapient ^{er}	мудро

¹ В суффиксе **-iter** гласный **-ī-** восходит обычно к конечному звуку основы прилагательных III склонения (§ 79).

§ 104. В качестве наречия употребляется также форма а с с. или а b l. s. некоторых имен существительных, а также прилагательных среднего рода: **partim** частью, отчасти; **multum** много; **primum** сперва, сначала; *во-первых; впервые*; **facile** легко; **casu** случайно; **multo** многим, намного; *гораздо*; **merito** заслуженно, по заслугам.

§ 105. В качестве сравнительной степени наречий, образованных от прилагательных, употребляется форма асс. s. сравнительной степени соответствующих прилагательных в среднем роде (оканчивается на **-iūs**, § 89). Напр.: **altius** выше, **latius** шире, **celerius** быстрее, **felicius** счастливее.

§ 106. Превосходная степень наречий образуется от превосходной степени прилагательных при помощи обычного суффикса **-ē**: **fortissime** (от **fortissimus**), **celerrime**, **minime** (§ 103).

МЕСТОИМЕНА (PRONOMĪNA)

§ 107. Различаются следующие категории местоимений: личные (**personalia**), возвратное (**reflexivum**), притяжательные (**possessiva**), указательные (**demonstrativa**), определительные (**determinativa**), относительное (**relativum**), вопросительные (**interrogativa**), неопределенные (**indefinita**) и отрицательные (**negativa**).

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНА (PRONOMĪNA PERSONALIA¹)

§ 108. Личные местоимения в индоевропейских языках имеют общее происхождение. Ср.: *лат.* ego, *русск.* я, *нем.* ich, *англ.* I; *лат.* tu, *русск.* ты, *нем.* du, *англ.* thou. Также индоевропейским наследием является супплетивность² форм именительного и косвенных падежей в личном местоимении 1-го л. ед. ч. Ср.: *лат.* ego, mei; *русск.* я, меня; *нем.* ich, meiner; *англ.* I, me; *фр.* je, moi (из латинского).

¹ persona, ае f маска; роль; личность, лицо.

² См. § 251.

Таблица склонения личных местоимений

Числа	Падежи	Первое лицо		Второе лицо	
<i>Singulāris</i>	<i>Nom.</i>	ĕgō	я	tu	ты
	<i>Gen.</i>	meī	меня	tuī	тебя
	<i>Dat.</i>	mihī	мне	tibi	тебе
	<i>Acc.</i>	mē	меня	tē	тебя
	<i>Abl.</i>	mē	мною	tē	тобою
<i>Plurālis</i>	<i>Nom.</i>	nōs	мы	vōs	вы
	<i>Gen.</i>	{ nostrī nostrum	{ нас из нас	{ vestrī vestrum	{ вас из вас
	<i>Dat.</i>	nōbīs	нам	vōbīs	вам
	<i>Acc.</i>	nōs	нас	vōs	вас
	<i>Abl.</i>	nōbīs	нами	vōbīs	вами

Из двух форм *genetivus plurālis* 1-го и 2-го лица вторая употребляется обычно в значении так называемого *genetivus partitivus* (§ 303). Напр., *memoria nostrī (vestrī)* память (воспоминание) *о нас (вас)*. Но *nemo nostrum (vestrum)* никто *из нас (вас)*.

Предлог **cum** в сочетании с аблятивом личных местоимений ставится после падежной формы и пишется слитно с ней: **mēcum** *со мной*, **tēcum** *с тобой*, **nōbīscum**, **vōbīscum**.

Личного местоимения 3-го лица в латинском языке нет. Его функцию исполняют указательные местоимения (§ 112, 113).

ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (PRONŌMEN REFLEXIVUM¹)

§ 109. Латинское возвратное местоимение употребляется только применительно к 3-му лицу, тогда как русское может относиться к любому лицу.

В латинском языке по отношению к 1-му и 2-му лицу употребляются соответствующие личные местоимения: *in aquā me video* я вижу *себя* (свое отражение) в воде; *te vides* ты видишь *себя*, *se videt* он видит *себя*, *nos vidēmus* мы видим *себя*, *vos vidētis* вы видите *себя*, *se vident* они видят *себя*.

¹ От глагола *reflecto, flexi, flexum*, 3 *обращать назад, возвращать*.

Единственное и множественное число

<i>Nom.</i>	—	—
<i>Gen.</i>	suī	себя
<i>Dat.</i>	sībī	себе
<i>Acc.</i>	sē	себя
<i>Abl.</i>	sē	собою

Accusativus и ablativus возвратного местоимения может усиливаться путем удвоения падежной формы: **sēsē**.

Предлог **cum** употребляется с возвратным местоимением так же, как с личными (§ 108): **secum с собою**.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА (PRONOMĪNA POSSESSĪVA¹)

§ 110. Притяжательные местоимения относятся по морфологическим признакам к типу прилагательных I и II склонения:

meus,	mea,	meum	мой,	моя,	мое
tuus,	tua,	tuum	твой,	твоя,	твое
suus,	sua,	suum	свой,	своя,	свое
noster,	nostra,	nostrum	наш,	наша,	наше
vester,	vestra,	vestrum	ваш,	ваша,	ваше

Ср.: фр. mon, ton, son, notre, votre; нем. mein, dein, sein, unser, euer.

§ 111. Как и в новых западноевропейских языках, притяжательное местоимение соответствует лицу подлежащего:

amo	(1-е л.)	amīcum meum	я люблю моего друга
amas	(2 ,, ,,)	amīcum tuum	ты любишь твоего друга
amat	(3 ,, ,,)	amīcum suum	он любит своего друга и т. д.

В переводе на русский язык во всех этих случаях можно употреблять притяжательное местоимение *свой* независимо от лица подлежащего. Ср.: **Ich liebe meinen Freund, du liebst deinen Freund** и т. д.; **I love my friend, he loves his friend** и т. д.; **J'aime mon ami, tu aimes ton ami** и т. д.

¹ От глагола possideo, sēdi, sessum, 2 *владеть*; possessivus, a, um (*грам.*) *выражающий принадлежность, притяжательный*.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ
(PRONOMĪNA DEMONSTRATĪVA¹)

§ 112. Указательные местоимения в латинском языке очень развиты, различаясь известными оттенками значения. К их числу относятся:

hīc, haec, hōc *этот, эта, это* (указывает на наиболее близкий предмет);

istē, istā, istud *этот, эта, это; тот, та, то* (указывает на предмет, связанный со вторым лицом);

illē, illā, illud *тот, та, то* (указывает обычно на наиболее отдаленный предмет);

īs, eā, īd *этот, эта, это; тот, та, то* (часто предполагает последующее относительное местоимение — *тот, который*).

Напр.: **Hunc** librum lēgi я прочел эту книгу (которая у меня в руках или передо мной). **Istum** librum lēgi я прочел (э)ту книгу (которая у тебя в руках или на соседнем столе). **Illum** librum lēgi я прочел ту книгу (которой сейчас передо мной нет). **Eum** librum lēgi я прочел эту (ту) книгу (о которой я уже упоминал).

§ 113. Перечисленные местоимения, а особенно часто **is, ea, id**, могут употребляться также в значении отсутствующего в латинском языке личного местоимения 3-го л. *он, она, оно*² (§ 108).

§ 114. Все указательные местоимения обнаруживают морфологическую общность, изменяясь в основном по I — II склонению с местоименными особенностями: gen. s. всех родов оканчивается на **-īus (-jus)**, dat. s. на **-ī**. Перед этими окончаниями конечный звук основы (**-ā** в женском роде, **-ō** в мужском и среднем) обычно выпадает.

Nom. s. мужского рода часто оканчивается на **-ē** (**istē, illē**), в котором виден конечный гласный основы II склонения (§ 35, п. 1); nom. s. среднего рода — на **-d** (**istud, illud, id**; ср.: местоименное прилагательное **aliud**, относительное местоимение **quod**, вопросительное **quid**).

¹ От глагола *demonstro* I *указывать*.

² Ср. русское личное местоимение 3-го лица *он*, по происхождению также являющееся указательным местоимением (оный, ая, ое = тот, та, то), что видно, напр., по выражению «во время *оно*» — в *то* (давнее) время, т. е. когда-то давно, некогда.

§ 115. Склонение местоимения *illē, illā, illud*

Падежи	<i>Singularis</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>illē</i>	<i>illā</i>	<i>illud</i>	<i>illī</i>	<i>illae</i>	<i>illā</i>
<i>Gen.</i>	<i>illōs</i>			<i>illōrum</i>	<i>illārum</i>	<i>illōrum</i>
<i>Dat.</i>	<i>illī</i>			<i>illis</i>		
<i>Acc.</i>	<i>illum</i>	<i>illam</i>	<i>illud</i>	<i>illos</i>	<i>illas</i>	<i>illā</i>
<i>Abl.</i>	<i>illō</i>	<i>illā</i>	<i>illō</i>	<i>illis</i>		

§ 116. Совершенно аналогично склоняется местоимение *istē, istā, istud*.

§ 117. Местоимение *ille* иногда указывало в латинском языке классического периода на уже известный предмет или лицо. Напр.: *ille Alexander* *tot* Александр, т. е. всем известный Александр — Александр Великий (Македонский).

§ 118. Местоимение *ille*, которое уже в классической латыни могло иметь значение личного местоимения 3-го лица, особенно широко стало употребляться в таком значении в народной латыни. От него происходят многочисленные формы французского личного местоимения 3-го лица.

<i>Singularis</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>Лат.</i>	<i>Фр.</i>		<i>Лат.</i>	<i>Фр.</i>
<i>Nom.</i>	<i>illē</i>	> il	<i>Nom.</i>	<i>illī</i>	> ils ¹
	<i>illā</i>	> elle		<i>Gen.</i>	<i>illōrum</i>
<i>Dat.</i>	<i>illī, нар. лат. (il)lūi</i>	> lui	<i>Acc.</i>	<i>illos</i>	eux ²
<i>Acc.</i>	<i>(il)lum</i>	> le			les ²
	<i>(il)lam</i>	> la		<i>illās</i>	elles ²
					les ²

¹ -s по аналогии с другими формами множ. числа.

² Разница в формах французских местоимений, восходящих к одному латинскому прототипу, объясняется различием в развитии под ударением и без ударения, в зависимости от роли латинского местоимения в предложении.

Из местоимения *ille*, указывающего на известный предмет или лицо, выработался определенный артикль романских языков.

	<i>Лат.</i>	<i>Фр.</i>		<i>Лат.</i>	<i>Фр.</i>
<i>Acc. sing.</i>	(il)lum	> le		(il)ōs	les
	(il)lam	> la	<i>Acc. pl.</i>	(il)lās	

Из латинского выражения *esse ille* *вот он* развилось французское указательное местоимение *celui*.

§ 119. Склонение местоимения *ĭs, eā, ĭd*

<i>Падежи</i>	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	ĭs	eā	ĭd	eī (ī)	eae	eā
<i>Gen.</i>	ejūs			eōrum	eārum	eōrum
<i>Dat.</i>	eī			eīs (īis)		
<i>Acc.</i>	eum	eam	ĭd	eōs	eās	eā
<i>Abl.</i>	eō	eā	eō	eīs (īis)		

Nom. s. муж. и ср. рода образуются от основы *ĭ-* (форма мужского рода — с сигматическим окончанием, *i+s>is*); *gen. s.* и *dat. s.* всех родов — от основы *e-*; остальные падежные формы — от основы *eō-* для мужск. и средн. рода, *eā-* — для женского рода.

Местоимение *hĭc, haec, hĕc*

§ 120. Формы этого местоимения своеобразны: 1) основа мужского рода на *-ĕ-* предстает в *nom. s.* в измененном виде: *hĭc < hĕc* (основа с чередованием *ĕ/ĕ*, ср.: §35, п.1); 2) в состав местоимения входит указательная частица *-c < ce*¹ (в односложных формах ед. ч. и в *nom.-acc. pl.* средн. рода); 3) сверх того, в некоторых формах (*nom. s.* женск. р. и *nom.-acc. pl.* средн. р.) представлена еще указательная частица *-i-* (*ha-i-c > haec*); 4) в *gen.* и *dat. s.* основа *ĕ > ĭ*.

¹ Ср.: эту частицу в таком виде в слове *esse* *вот*, напр.: *esse homo — вот человек*.

Падежу	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Not.	<u>hīc</u>	<u>haec</u>	<u>hōc</u>	<u>hī</u>	<u>haec</u>	<u>haec</u>
Gen.	<u>huius</u>			<u>hōrum</u>	<u>hārum</u>	<u>hōrum</u>
Dat.	huic			hīs		
Acc.	hūnc	hānc	hōc	<u>hōs</u>	<u>hās</u>	<u>haec</u>
Abl.	hōc	hāc	hōc	hīs		

В формах асс. s. происходит ассимиляция: *hunc > hunc, *hanc > hanc¹.

§ 121. Из позднелатинского сочетания hoc illa (букв.: это то) происходит французское oui: hoc illa > os il > oil > oui.

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА (PRONOMĪNA DETERMINATĪVA²)

§ 122. К их числу относятся: *ipsē, ipsā, ipsum* сам, сама, само (склоняется по образцу illē, § 115, только в ном.-асс. s. среднего рода имеет конечное -m) и *īdem, eādem, ĩdem* тот же, он же.

§ 123. Местоимение *īdem* тот же, он же образовалось из сочетания местоимения *is* (§119) с усиливающей частицей *-dem* (в ном. s. s перед *d* выпадает: *Īsdem* > *īdem*).

Падежу	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Not.	<u>īdem</u>	<u>eādem</u>	<u>īdem</u>	<u>eīdem</u>	<u>eaedem</u>	<u>eādem</u>
Gen.	<u>eiusdem</u>			<u>eōrundem</u> <u>eārundem</u> <u>eōrundem</u>		
Dat.	eīdem			eīdem (īīdem, īsdem)		
Acc.	eundem	eandem	īdem	<u>eōsdem</u>	<u>eāsdem</u>	<u>eādem</u>
Abl.	eōdem	eādem	eōdem	eīdem (īīdem, īsdem)		

¹ Ср. в склонении местоимения *īdem*: асс. s. *eundem > eundem, *eamdem > eandem (§ 123).

² От глагола *determīno* I определять.

В формах асс. s. и gen. pl. в середине слова *m* > *n* в результате частичной ассимиляции по месту артикуляции (-*md* > -*nd*):

асс. sing.: **eumdem* > *eundem*,
 **eamdem* > *eandem*;
 gen. pl.: **eorumdem* > *eorundem*,
 **earumdem* > *earundem*.

ОТНОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (PRONŌMEN RELATĪVUM¹)

§ 124. Относительное местоимение *quī*, *quae*, *quōd* употребляется как прилагательное в значении *который*, *-ая*, *-ое* и как существительное в значении *кто*, в среднем роде *что* (основа: **quō-*, в женск. роде **quā-*).

В склонении местоимения *quī*, *quae*, *quōd* много общего со склонением указательных местоимений: ном.-асс. s. средн. рода на *-d* (ср.: *istud*, *id*), gen. s. *-jus* (ср.: *ejus*, *hujus*), dat. s. *-ī* для всех родов. Переход в gen. и dat. s. гласного основы *ō* в *ū* (*quōius* > *cuius*, *quōi* > *cui*) сближает местоимение *quī* с местоимением *hic*.

Склонение местоимения *quī*, *quae*, *quōd*

<i>Падежи</i>	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<u>quī</u>	<u>quae</u>	<u>quōd</u>	quī	quae	quae
<i>Gen.</i>	<u>cuiūs</u>			quōrum ²	quārum	quōrum
<i>Dat.</i>	<u>cui</u>			quībūs		
<i>Acc.</i>	quem	quam	quōd	quōs	quās	quae
<i>Abl.</i>	quō	quā	quō	quībūs		

¹ От глагола *refēro*, *retūli*, *relātum*, *referre* [re + fēro] *относить* (см. § 259).

² Отсюда в русском языке слово *кворум* – число присутствующих на собрании, достаточное для признания собрания правомочным. Слово *кворум* взято из латинского выражения *quōrum praesentia sufficit* *которых присутствие достаточно*. Местоимение *quī* представлено также в известных выражениях: *status quō ante bellum* (*fuit...*) *состояние, в котором до войны (находилось...)*; *status quō ante* или *status quō преежнее состояние*; *quī pro quo* *один вместо другого*; *путаница, недоразумение*, основанное на том, что одно лицо принимают за другое.

Общей для обоих местоимений является также указательная частица *i*: *nom. s. *quo-i > quī, *qua-i > quae* (ср. **ha-i-c > haec*).

Формы местоимения **qui** в *acc. s.* и *dat.-abl. pl.* образованы по III скл. (основа в двух последних падежах — на *ī*: *quī-*). В *dat.-abl. pl.* встречается также форма **quīs**.

Предлог **cum** в соединении с относительным местоимением употребляется энклитически: **quōcum с которым, quācum с которой, quibuscum с которыми**.

§ 125. От латинского **qui** происходит соответствующее ему французское местоимение **qui**, от **quod** — французское **que**.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ (PRONOMĪNA INTERROGATĪVA¹)

§ 126. Местоимение **quī, quae, quōd** употребляется в функции вопросительного, имея при этом значение только прилагательного *который, -ая, -ое? какой, -ая, -ое?* В склонении оно ничем не отличается от относительного местоимения **qui, quae, quod** (§ 124).

Вопросительное местоимение-существительное: **quīs? quīd?** *кто? что?* **Quis** склоняется, как **qui**; **quid** — как **quod** и имеют только ед. число (§ 124).

Uter, utra, utrum? *который, -ая, -ое (из двух)? кто, что (из двух)?* (См. местоименные прилагательные, § 78).

§ 127. Genetivus **cujus** и **quōrum** относительно-вопросительного местоимения **qui** *который* может употребляться в значении относительно-вопросительного местоимения *чей?* Напр.: **Cujus liber est?** *Чья книга?* **Quorum libri sunt?** *Чьи книги?*

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ (PRONOMĪNA INDEFINĪTA²)

§ 128. Неопределенные местоимения представляют собой по существу те же вопросительные, но в иной функции, что формаль-

¹ От глагола *interrogō* I *спрашивать*.

² От глагола *definiō* 4 *определять*; *definitus* *определенный*, *indefinitus* *неопределенный*.

но выражается или отсутствием на них ударения, или удвоением, или присоединением частиц, придающих значение неопределенности (ср. в русском: *кто-нибудь, какой-либо*).

Латинские частицы, выражающие значение неопределенности: *alī-¹, -piam, -quam¹, -dam, -que¹, -vis², -libet², -cunque¹*.

Неопределенные местоимения в предложении выступают в роли существительного или прилагательного, различаясь обычно лишь формой среднего рода: местоимения-существительные имеют в среднем роде форму *quīd*, прилагательные — *quōd*. У некоторых неопределенных местоимений различаются и формы мужского рода: для местоимений-существительных — *quīs*, для местоимений-прилагательных — *quī*.

Существительные	Прилагательные
<i>quīs, quā (quae), quīd</i> <i>alīquis, alīquā, alīquid</i> <i>quispiam, quaepiam, quidpiam</i>	<i>quī, quā (quae), quōd</i> <i>alīquī, alīquā, alīquod</i> <i>quispiam, quaepiam, quodpiam</i>
<i>quisquam, quidquam (quicquam)</i> <i>quidam, quaedam, quiddam</i>	<i>quidam, quaedam, quoddam</i>
<i>quisque, quaeque, quidque</i>	<i>quisque, quaeque, quodque</i>
<i>unusquisque, unaquaeque, unumquidque</i>	<i>unusquisque, unaquaeque, unumquodque</i>
<i>quīvis, quaevis, quīdvis,</i> <i>quīlibet, quaelibet, quīdlibet</i>	<i>quīvis, quaevis, quōdvis</i> <i>quīlibet, quaelibet, quōdlibet</i>
<i>quisquīs, quidquid (quicquid)</i>	
<i>quīcunque, quaecunque, quōdcunque</i>	<i>quīcunque, quaecunque, quōdcunque</i>

§ 129. При союзах *si* *если*, *nisi* *если не*, *ne* *чтобы не* (§ 423, 457) и при вопросительной частице *num* *разве* употребляются обычно местоимения *quis*, *quid* (а не *alīquis*, *alīquid*). Напр.: *si quis* *если кто-нибудь*, *nisi quid* *если ничто*, *ne quis* *чтобы никто*, *num quid* *неужели что-нибудь*.

¹ Частица местоименного происхождения; напр., *alī-* от местоименного прилагательного *alius* *другой*.

² Глагольного происхождения: *vis*—2-е лицо ед. числа от гл. *volo* *хочу* (§261); *libet* (безличный глагол) *удовно, хочется*.

§ 130. При склонении неопределенных местоимений изменяется только их основная часть (совпадающая по форме с вопросительным местоимением). Напр.: *alicujus; alicuī; alicquem, alicquam, alicquod* и т. д.¹; от местоимения *quisquam* gen. s. *cujusquam, dat. cuiquam, acc. quemquam, abl. quōquam*.

У местоимения *quidam* при склонении *-md-* > *-nd-* (ср.: местоимение *idem*, § 123): acc. s. *quendam* (<**quemdam*), *quandam*; gen. pl. *quorundam* (<**quorumdam*), *quarundam*.

Только у сложного местоимения *unusquisque* изменяется, наряду с *quis*, и первая часть *unus* (§ 78): gen. s. *uniuscujusque, dat. unīcuique, acc. unumquemque, unamquamque* и т. д.

§ 131. Во французском языке из латинских неопределенных местоимений сохранены образования из *alicui* и *quicunque*. С помощью *alicui* образовано в народной латыни *aliquiūnus*, acc. *aliquiūnum* > *фр. aucun* *никакой*, которое из неопределенного местоимения стало отрицательным. Отрицательное значение развилось в предложениях, где это местоимение следовало за отрицанием (ср.: § 129: *ne quis* чтобы не... кто-нибудь = чтобы никто).

Quicunque > *фр. quiconque* (латинизм) с сохранением латинского значения.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (PRONOMĪNA NEGATĪVA²)

§ 132. В эту категорию входят местоимения: *nemō* (<**ne* + *hēmō*; *hēmō* — архаическая форма = *hōmō*; букв.: ни человека³) *никто*; *nihil* (<**ne* + *hīlum* ни малости) *ничто*.

О местоименных прилагательных с отрицательным значением см. § 78.

§ 133. Местоимение *nēmō* склоняется по типу *homō* (gen. s. *homīnis*); в некоторых косвенных падежах употребительнее формы близкого по значению местоименного прилагательного *nullus* (§ 78). Местоимение *nēmō* употребляется только в единственном числе.

¹ Местоимения *alicuis* и *alicui* (вместе с существительным *res*) в словарях указывают падеж дополнения при глаголе или прилагательном, если управление не соответствует русскому. Напр.: *vitāre alicquem, alicquid* *избегать кого-нибудь, чего-нибудь*, *percūere alicui* *щадить кого-нибудь*, *perītus alicujus rei* *опытный в чем-нибудь*.

² От глагола *nego* I *отрицать*; *negatīvus* *отрицательный*.

³ Ср.: нем. *niemand*, образованное от корня *man-* человек; англ. *nobody*.

Nom. nēmō; gen. nullīus (nēmīnīs); dat. nēmīni (nullī); acc. nēmīnem; abl. nullō (nēmīnē).

§ 134. Местоимение **nihil** также не имеет множ. числа. В косвенных падежах употребительнее формы, образованные от сочетания **nulla res** *никакая вещь*.

N., acc. nihil или nīl; gen. nullīus rei (nihīlī); dat. nullī rei; abl. nullā rē (nihīlō).

СООТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ (PRONOMĪNA CORRELATĪVA¹)

§ 135. Соотносительными называются местоимения, находящиеся в таком смысловом соотношении, что одно из них содержит вопрос, а остальные заключают в себе местоименные понятия, как бы отвечающие на этот вопрос. Все такие местоимения по своему грамматическому значению могут быть существительными или прилагательными, а по своему логическому значению могут быть вопросительными, указательными, относительными, неопределенными, отрицательными.

Напр., на вопрос: **Quem** librum leges? *какую* (вопросительное местоимение) *книгу ты будешь читать?* можно дать различные ответы: **Hunc** librum *эту* (указательное местоимение) *книгу*. **Librum, quem** mihi dedisti *книгу, которую* (относительное местоимение) *ты мне дал*. **Quemvis** librum *какую угодно, любую* (неопределенное местоимение) *книгу*. **Nullum** librum *никакую* (отрицательное местоимение).

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALIA)

§ 136. В латинском языке имеются числительные количественные (cardinalia²), порядковые (ordinalia³), разделительные (distributiva⁴) и числительные наречия (numeralia adverbia).

¹ Из con + relatīva, см. pronomīna relatīva, § 124.

² cardinalia от cardo, īnis *т* *дверной крюк; ось; сущность, главное обстоятельство*.

³ ordinalia от ordo, īnis *т* *ряд, порядок*.

⁴ distributiva от distribuo, ui, ūtum, 3 *распределять, разделять*.

§ 137. Numeralia cardinalia et ordinalia

<i>Римские цифры</i>	<i>Арабские цифры</i>	<i>Cardinalia</i> (количественные)	<i>Ordinalia</i> (порядковые)
I	1	unus , a, um	primus , a, um ¹
II	2	duo , ae, o	secundus , alter
III	3	tres , tria	tertius
IV	4	quattuor	quartus
V	5	quinque	quintus
VI	6	sex	sextus
VII	7	septem	septimus
VIII	8	octo	octavus
IX	9	novem	nonus
X	10	decem	decimus
XI	11	undecim	undecimus
XII	12	duodecim	duodecimus
XIII	13	tredecim	tertius decimus
XIV	14	quattuordecim	quartus decimus
XV	15	quindecim	quintus decimus
XVI	16	sedecim	sextus decimus
XVII	17	septendecim	septimus decimus
XVIII	18	duodeviginti	duodevicesimus
XIX	19	undeviginti	undevicesimus
XX	20	viginti	vicesimus
XXI	21	viginti unus (unus et viginti)	primus et vicesimus (vicesimus primus)
XXII	22	viginti duo (duo et viginti)	alter et vicesimus (vicesimus alter)
XXVIII	28	duodetriginta	duodetricesimus
XXIX	29	undetriginta	undetricesimus
XXX	30	triginta	tricesimus
XL	40	quadraginta	quadragesimus
L	50	quingenta	quingagesimus
LX	60	sexaginta	sexagesimus
LXX	70	septuaginta	septuagesimus
LXXX	80	octoginta	octogesimus
XC	90	nonaginta	nonagesimus

¹ Порядковые числительные, различаясь по трем грамматическим родам, в ном. s. оканчиваются на **-us**, **-a**, **-um** (склонение см. § 75).

Римские цифры	Арабские цифры	Cardinalia (количественные)	Ordinalia (порядковые)
C	100	centum	centesīmus
CI	101	centum (et) unus	centesīmus (et) primus
CC	200	ducenti, ae, a	ducentesīmus
CCC	300	trecenti, ae, a	trecentesīmus
CD	400	quadringenti, ae, a	quadringentesīmus
D(ΙΣ)	500	quingenti, ae, a	quingentesimus
DC	600	sescenti, ae, a	sescentesīmus
DCC	700	septingenti, ae, a	septingentesīmus
DCCC	800	octingenti, ae, a	octingentesīmus
CM	900	nongenti, ae, a	nongentesīmus
M	1000	mille	millesīmus
II (IIM; MM)	2000	duo milia	bis millesīmus
III (MMM)	3000	tria milia	ter millesīmus
V (ΙΣΣ)	5000	quinque milia	quinques millesīmus
X (CCΙΣΣ)	10000	decem milia	decies millesīmus
C (CCCCΙΣΣ)	100000	centum milia	centies millesīmus

§ 138. Количественные числительные от 1 до 10 (unus, duo, tres, quattuor, quinque, sex, septem, octo, novem, decem), 20 (viginti), 100 (centum) и 1000 (mille) — основные числительные; названия десятков и сотен — производные, образованные, как правило, от этих основных числительных с некоторыми фонетическими изменениями. Остальные числительные (названия десятков с единицами и сотен с десятками и единицами) — составные производные.

1) Числительные от 11 до 17 образуются присоединением к основному числительному **-dĕcim** (из decem): **undĕcim**, **duodĕcim**, **tredĕcim** и т. д.

2) От 30 до 90 (десятки) образуются присоединением **-ginta**¹: **triginta**, **quadraginta**, **quinginta** и т. д.

¹ **-ginta** по происхождению множ. число существительного среднего рода, обозначающего *десяток*. Двойственное число этого существительного появляется в числительном 20: **vi-ginti** два десятка.

3) От 200 до 900 (сотни) образуются присоединением **-centi, ae, a** (из *centum*¹) (**ducenti, trecenti**) или **-genti** (**quadringenti, quingenti**).

4) **18, 19; 28, 29** и т. д. образуются путем вычитания из следующего десятка: два (один) из двадцати, два (один) из тридцати (**duodeviginti, undeviginti; duodetriginta, undetriginta**).

5) Прибавление к десяткам или сотням единиц от 1 до 7 обозначается двойко: а) число единиц называется после десятков, напр., **viginti tres** (*двадцать три*); б) число единиц называется сначала, а затем ставится союз **et** и называется число десятков, напр., **tres et viginti** (букв.: *три и двадцать*).

§ 139. Порядковые числительные, кроме *primus, a, um* *первый*, *secundus, a, um* *следующий*, *второй*, *alter, ěra, ěrum* *другой*, *второй*, образуются из соответствующих количественных числительных. Большинство числительных (начиная с 18) образуется при помощи суффикса **-esĭm-** и родовых окончаний **us, a, um**: *duodevicesĭmus, a, um* *восемнадцатый*, *undevicesĭmus, a, um* *девятнадцатый*, *vicesĭmus, a, um* *двадцатый*, *centesĭmus, a, um* *сотый*, *millesĭmus, a, um* *тысячный*.

§ 140. В новых языках количественные числительные от 1 до 10 представляют собой варианты общих индоевропейских корней, в некоторых случаях сильно изменившихся фонетически.

Сравнительная таблица количественных числительных

	латинский	французский (из латинского)	английский	немецкий	русский
1	unus, a, um	un, une	one	ein	один, одна, одно
2	duo, ae, o	deux	two	zwei	два, две
3	tres, tria	trois	three	drei	три
4	quattuor	quatre	four	vier	четыре
5	quinque	cinq	five	fünf	пять
6	sex	six	six	sechs	шесть
7	septem	sept	seven	sieben	семь
8	octo	huit	eight	acht	восемь
9	novem	neuf	nine	neun	девять
10	decem	dix	ten	zehn	десять

¹ *centum* было первоначально существительным среднего рода, обозначавшим *сотню*, от той же основы происходят **-centi, ae, a** и **-genti, ae, a**, где **g** появляется в результате озвончения [k] после n: [nk] > [ng].

В новых языках, как и в латинском, второй десяток образуется от первого при помощи суффикса, представляющего видоизмененное числительное десять: **-ze** во французском (от 11 до 16), **-teen** в английском (от 13 до 19), **-zehn** в немецком (от 13 до 19); **-надцать** в русском (от 11 до 19).

Порядковые числительные в новых языках также являются производными от количественных. При этом числительные *первый* и *второй* образуются от других корней:

в латинском:	primus ¹ , secundus ² или alter ³ , но unus, duo
во французском:	premier, second (при deuxième), но un, deux
в английском:	first, second, но one, two
в немецком:	erste, но eins
в русском:	первый, второй, но один, два

СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 141. Из количественных числительных склоняются unus, duo, tres, сотни от 200 до 900 включительно (ducenti — nongenti) и во множ. числе milia *тысячи*.

Числительное **unus**, **a**, **um** склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78). Множественное число его имеют существительные, употребительные только в форме множественного числа, хотя обозначают *один* предмет (так называемые pluralia tantum), напр.: una castra *один лагерь*.

Числительное **duo**, **duae**, **duo** склоняется по I—II склонению, за исключением формы dat.-abl. pl.: **duōbus** (*m, n*), **duābus** (*f*)⁴.

Сотни — от **ducenti**, **ae**, **a** до **nongenti**, **ae**, **a** (200—900) — склоняются, как прилагательные I и II склонения во множ. числе.

Числительные **tres** *m, f*, **tria** *n* и **milia** *n* склоняются, как прилагательные двух окончаний III склонения во множ. числе (§ 85, табл. а).

Из количественных не склоняются числительные от **quattuor** до **centum** включительно, а также **mille** (1000) в ед. числе.

¹ **primus** — собственно превосходная степень в значении *передний*, *первый*, как нем. erste (от корня er-) и англ. first (по происхождению превосходная степень от прилагательного *ранний*).

² **secundus** — причастие *следующий* от отложительного глагола (§ 228) sequor *следовать*.

³ **alter** *другой из двух*, местоименное прилагательное (§ 78).

⁴ Это, собственно, двойственное число. Так же склоняется слово **ambo**, **ambae**, **ambo** *оба, обе*.

§ 142. Порядковые числительные, оканчивающиеся в nom. sing. на **-us**, **-a**, **-um**, соответственно склоняются по I скл. (женский род, напр., *prima*) и по II скл. (мужской и средний род, напр., *primus*, *primum*).

Alter (основа на **-rō-**) склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78).

§ 143. Из новых европейских языков наибольшее сходство с латинским в отношении морфологии числительных представляет русский, в котором почти все количественные числительные имеют полную систему падежей. В немецком языке по всем падежам склоняется только **ein** *один* и сохраняются остатки склонения у количественных числительных *два* и *три* (*zwei*, *drei*): gen. **zweier**, **dreier**; dat. **zweien**, **dreien**.

Порядковые числительные склоняются в русском и немецком языках, как и в латинском, по образцу прилагательных.

СИНТАКСИС ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 144. Количественные числительные до **mille** (только в ед. ч., в значении *одна тысяча*) в латинском языке служат определением стоящего при них существительного. Склоняемые числительные 1, 2, 3 и названия сотен от 200 до 900 согласуются с существительным в роде, числе, падеже. Напр.: **unus gradus** *т один шаг*; **una femīna** *ф одна женщина*; **unum mālum** *п одно яблоко*; **duae puellae** *ф две девочки*; **tria verba** *п три слова*; **ducenti libri** *т двести книг*, **ducentae scholae** *ф двести школ*, **ducenta māla** *п двести яблок*.

§ 145. Несклоняемые количественные числительные от 4 до 100 (**quattuor** – **centum**), а также числительное 1000 (**mille** – **singulāris**), в отличие от русского языка, не влияют на падеж существительного: **quattuor homīnes** (nom. pl.) **adsunt** – присутствуют *четыре человека*; **liber quattuor hominībus** (dat. pl.) **datus est** *книга дана* *четырем человекам*; **centum libri** (nom. pl.) **sunt** *имеется сто книг*; **centum libros** (acc. pl.) **habeo** *я имею сто книг*, *у меня сто книг*; **mille discipūli** (nom. pl.) **in schola sunt** *в школе тысяча учеников*.

§ 146. Слово **milia** *тысячи* (**plurālis!**) – склоняемое существительное среднего рода, от которого, как обычно от существительного, зависит родительный падеж (**genetīvus quantitātis**, § 304), напр.: **tria milia milītum** *три тысячи воинов* (**tria** как прилага-

тельное согласовано с существительным *milia*, от которого зависит родительный падеж мн. числа *milītum*), *duo milia passuum*¹ две тысячи шагов (двойных), т. е. две римских мили.

Сравним: *unum librum lēgi* я прочел одну книгу, *duos libros lēgi* я прочел две книги; *centum libros lēgi* я прочел сто книг; *mille libros lēgi* я прочел тысячу книг. Но *duo milia librōrum lēgi* я прочел две тысячи книг.

§ 147. Согласование количественного числительного с существительным, как правило, не соответствует сочетанию числительного с существительным в современном русском языке, где при числительном количественном (кроме числительного *один*) употребляется родительный падеж существительных — аналогично сочетанию в латинском языке с числительным *milia* (*plurālis*).

§ 148. Порядковые числительные, подобно прилагательным, согласуются с существительным в роде, числе и падеже.

§ 149. В сложном порядковом числительном каждое из составляющих его чисел (единицы, десятки, сотни, тысячи) выражается числительным порядковым, в то время как в русском языке порядковым бывает только последнее из них, напр.: *annus bis millesīmus octāvus* две тысячи восьмой год.

§ 150. Числительные разделительные и числительные наречия

<i>Разделительные (distributiva)</i>			<i>Наречия (adverbia)</i>	
1	<i>singŭli</i> , ae, ā	по одному, по одной	<i>semel</i>	однажды, однократно
2	<i>binī</i> , ae, ā	по два, по две	<i>bis</i> ²	дважды
3	<i>ternī (trīnī)</i> , ae, ā	по три	<i>ter</i>	трижды
10	<i>denī</i> , ae, ā	по десяти	<i>decies</i>	десятикратно
100	<i>centenī</i> , ae, ā	по сто	<i>centies</i>	стократно
1000	<i>singŭla milia (millēni)</i>	по одной тысяче	<i>milies</i>	тысячекратно

¹ Иногда вместо *mille passus* встречается *mille passuum* тысяча шагов (двойных), т. е. римская миля (= 1478,7 метра).

² В числительном *bis* звук *b* < du: *bis* < **duis*.

§ 151. Числительные разделительные образуются при помощи суффикса -n- и родовых окончаний множ. числа -ī, -ae, -ā, а числительные наречия (начиная с пяти) при помощи суффикса -iēs (из *-iens).

§ 152. Числительные разделительные, показывающие равное распределение и отвечающие на вопрос по сколько?, склоняются, как прилагательные I и II склонения, и употребляются только во множественном числе, всегда согласуясь с существительными.

Сравним: Discipūli **ducentos libros** habent ученики имеют *двести* (количественное числительное) книг (на всех). Discipūli **singūlos, binos libros** habent ученики имеют *по одной, по две* (разделительные числительные) книги (каждый).

§ 153. Числительные наречия отвечают на вопрос сколько раз? Hunc librum **ter** lēgi эту книгу я прочел *три раза* (трижды). **Bis quina** sunt decem *дважды пять* (по латыни множимое выражается разделительным числительным: *по пяти*) — десять.

ГЛАГОЛ (VERBUM)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 154. Латинский глагол различает следующие грамматические категории: лицо, число, время, наклонение и залог.

В латинском языке различаются два залога: действительный (genus actīvum) и страдательный (genus passīvum) и три наклонения: изъявительное (modus indicatīvus), повелительное (modus imperatīvus) и сослагательное (modus conjunctīvus). Значение изъявительного и повелительного наклонений — то же, что и в русском языке; о значении и употреблении сослагательного наклонения будет сказано в разделе синтаксиса (§ 393—411).

Времена латинского глагола, наряду с исконным для индоевропейских языков различением действия по его длительности, в большинстве случаев характеризуют также действие по степени его завершенности, в связи с чем уже римские грамматики противопоставляли времена совершенного и несовершенного видов.

Развившиеся впоследствии относительно-временные значения (одновременности, предшествования или действия предстоящего) наслоились на видовые, но не повлекли за собой изменений в морфологической системе латинского глагола, в которой различаются две группы времен, симметрично объединяющихся по способу образования вокруг противостоящих друг другу основ — основы инфекта и основы перфекта.

В группу времен *инфекта*¹ (незаконченные во времени) входят *praesens* (настоящее время), *imperfectum* (прошедшее время несовершенного вида) и *futūrum primum* (будущее первое, *futūrum I* обозначает только отнесенность действия к будущему, независимо от его завершенности).

В группу времен *перфекта*² (законченные во времени) входят *perfectum* (обозначает законченное действие, независимо от его длительности), *plusquamperfectum* (обозначает действие, совершившееся до наступления другого действия в прошлом) и *futūrum secundum* (будущее второе; оно обозначает действие, которое будет совершено до наступления другого действия, также относящегося к будущему).

Более подробно о значении времен латинского глагола будет сказано в дальнейшем, при ознакомлении с образованием соответствующих временных форм и в разделе синтаксиса.

§ 155. В систему инфекта и в систему перфекта входят также *неличные* (неспрягаемые) формы глагола: отглагольные существительные (инфинитивы, герундий, супин) и отглагольные прилагательные (причастия, герундив). Образование этих форм рассматривается ниже, при изложении каждой системы, употребление — в разделе синтаксиса.

§ 156. Признаками глагольной формы большей частью являются *суффиксы*, служащие для обозначения времени и наклонения, и *флексии*, при помощи которых выражается лицо, число и (в большинстве случаев) залог глагола. Указанные форманты (суффиксы и флексии) присоединяются к основе глагола, в чем находит свое выражение *синтетический* строй латинского языка в противоположность *аналитическому* строю, характер-

¹ От *infectus* *несовершенный, незаконченный*.

² От глагола *perficio, fēci, fectum, 3 совершать, доводить до конца; perfectus завершенный, законченный*.

ному для новых западноевропейских языков. Однако и в латинском глагольные формы страдательного залога системы перфекта образуются аналитическим (описательным) путем — при помощи причастия спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола «быть».

Для примера сравним форму 3-го л. ед. ч. страдательного залога латинского перфекта **laudatus est** *он был похвален* с аналитическими пассивными формами в новых западноевропейских языках: в английском **he is praised** (Present Indefinite Passive), во французском **il est loué** (présent du passif), в немецком **er wird gelobt** (Präsens Passiv).

ЧЕТЫРЕ СПРЯЖЕНИЯ ЛАТИНСКОГО ГЛАГОЛА

§ 157. Правильные латинские глаголы делятся в зависимости от конечного гласного основы инфекта на четыре спряжения.

Основа первого спряжения оканчивается на **-ā-** (**ornā-**), второго на **-ē-** (**monē-**), четвертого на **-ī-** (**audī-**).

К третьему спряжению относятся глаголы двух типов: а) основа оканчивается на краткий тематический гласный **-ĕ-**¹ (**mittĕ-**); б) основа оканчивается на краткое **-ĭ-** (**capĭ-**).

§ 158. Инфинитив (*infinitivus*) образуется при помощи суффикса **-rĕ**, присоединяемого непосредственно к основе: **ornā-rĕ** *украшать*, **monē-rĕ** *убеждать*, **audī-rĕ** *слушать*, **mittĕ-rĕ** *посылать*. У глаголов третьего спряжения с основой на **-ĭ-** конечный гласный, по фонетическому закону латинского языка (§ 24), перед **г** переходит в **ĕ**: основа ***capĭ+rĕ** > **capĕ-rĕ** *брать*².

Из сопоставления форм инфинитива глаголов третьего спряжения типа **mittĕre** (IIIa) и **capĕre** (IIIб) видно, что отдельно взятая форма инфинитива не всегда дает точное представление об основе глагола. Для установления основы глаголов III спряжения надо

¹ Тематическим гласным называется краткий гласный **ĕ**, чередующийся с **ĭ**, при помощи которого от корня слова образуется глагольная основа. Напр., от корня **сĭl-** (ср.: *incĭla* *житель*, где **in-** является префиксом и **ĭ** конечным гласным именной основы I склонения) образуется глагольная основа IIIa спряжения **incĭlĕ-/incĭlĭb-** со значением *населять*. Подробнее — § 168.

² Глаголов с основой на краткое **-ĭ-** немного, но некоторые из них очень употребительны, особенно **capĕre** *брать*, **facĕre** *делать* и производные от них.

знать также форму 1-го л. ед. ч. настоящего времени. Она всегда дается в словарях — как для глаголов третьего спряжения, так и для всех остальных. В отличие от словарей новых языков словарное обозначение глаголов в латинском языке начинается именно с формы 1-го л. ед. ч. настоящего времени, которая образуется прибавлением к основе глагола личного окончания **-ō**.

Тип спряжения	Инфинитив	Основа	1-е л. ед. ч. наст. вр.
I	ornā-re украшать	ornā-	ornō ¹ я украшаю
II	monē-re убеждать	monē-	monē-ō я убеждаю
III	mittē-re посылать	mittē-	mitt-ō ² я посылаю
	capē-re брать	capī-	capī-ō я беру
IV	audī-re слушать	audī-	audi-ō я слушаю

§ 159. Из четырех спряжений латинского глагола развились основные типы спряжений во французском языке. Латинские глаголы I спряжения на **-āre** дали французские на **-er**: **amāre** > **aimer**. Глаголы II спр. дали во французском инфинитив на **-oir**: **debēre** > **devoir**. Глаголы III спр. на **-ēre** дали во французском инфинитив на **-re** (с выпадением тематического гласного): **vincere** > **vaincre**. Глаголы латинского IV спр. дали во французском инфинитив на **-ir**: **venīre** > **venir**.

ОСНОВЫ И ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

§ 160. Для образования временных форм латинского глагола служат его основы, которых насчитывается три. Все основы представлены в так называемых основных формах глагола (ср.: Grundformen в немецком языке, Principal Forms — в английском, les temps primitifs — во французском).

¹ В I спряжении конечный звук основы **-ā-** сливается с окончанием 1-го лица **-ō**, и вместо ожидаемого **orna-o** получается форма **orno**. Поэтому, чтобы по форме инфинитива образовать форму 1-го л. ед. ч. глагола I спряжения, надо отбросить конечное **-āre** и прибавить личное окончание **-ō**. Напр.: **servāre** хранить, 1-е л. **servō**; **amāre** любить, 1-е л. **amō**.

² В IIIа спряжении конечный звук основы **-ē/ō-** (тематический гласный) также сливается с окончанием 1-го лица **-ō**; получается форма **mittō**. Для образования по инфинитиву формы 1-го л. ед. ч. надо отбросить конечное **-ēre** и прибавить личное окончание **-ō**. Напр.: **legēre** читать, 1-е л. **legō**; **struēre** строить, 1-е л. **struō**.

В латинском языке — четыре основные формы глагола:

1) 1-е лицо ед. ч. *praesentis indicatīvi actīvi*. Оно образуется от основы инфекта прибавлением окончания **-ō**. Напр., *ornō*, *monēō*, *mittō*, *audiō* (см. §158). Основа инфекта служит для образования всех времен системы инфекта обоих залогов изъявительного, сослагательного и повелительного наклонений.

2) 1-е лицо ед. ч. *perfecti indicatīvi actīvi* (прошедшего законченного времени действительного залога). Эта форма всегда оканчивается на **-ī** (напр.: *ornāvī*, *monuī*, *mīsī*, *audīvī* я украсил, убедил, послал, слышал). Отбросив окончание **-ī**, получаем основу перфекта (**ornāv-**, **monu-**, **mis-**, **audīv-**), от которой образуются все времена системы перфекта действительного залога.

3) *Supīnum* (супин) — отглагольное существительное, оканчивающееся на **-um** (*ornātum*, *monītum*, *missum*, *audītum*¹). Отбросив конечное **-um**, мы получаем основу супина (**ornāt-**, **monīt-**, **miss-**, **audīt-**). Она служит для образования причастия прошедшего времени страдательного залога (*participium perfecti passīvi*), необходимого для образования аналитических форм страдательного залога системы перфекта (ср.: *Partizip II* в немецком языке, *Past Participle* — в английском, *participe passé* — во французском).

4) *Infinītivus praesentis actīvi* — образуется от той же основы инфекта, что и первая форма, прибавлением к основе суффикса **-rē** (*ornārē*, *monērē*, *mittērē*, *audīrē*, см. § 158).

§ 161. Основы перфекта и супина образуются у различных глаголов неодинаково. Существует шесть способов образования основ перфекта от глагольного корня. Некоторые из этих способов более или менее соответствуют распределению глаголов по типам спряжения.

Типы образования основ перфекта следующие:

1. Для глаголов I и IV спряжений нормой является перфект на **-vī** (суффикс **-v-**, присоединяемый к основе инфекта, + окончание **-ī**), супин на **-tum**. Напр.: *orno*, *ornāvī*, *ornātum*, *ornārē* 1 *украшать*; *audio*, *audīvī*, *audītum*, *audīre* 4 *слушать*. Для обозначения основных форм подобных глаголов достаточно рядом с формой 1-го лица *singulāris praesentis* поставить цифру, указывающую на

¹ Значение супина — см. § 354–355.

спряжение: **laudo 1 хвалить**; **clamo 1 кричать**; **paro 1 готовить**; **audio 4 слушать, слышать**; **finio 4 оканчивать**; **servio 4 служить**.

Глаголы этого типа можно сравнить со слабыми (правильными) глаголами в новых языках, имеющими стандартные основные формы.

2. Для большинства глаголов II спряжения нормой является перфект на **-uī¹** (суффикс **-u-** + окончание **-ī**), супин на **-ĭtum** или **-tum**. Конечный звук основы инфекта **-ĕ-** в этом случае отсутствует.

Напр.: **moneō, monuī, monĭtum, monēre 2 убеждать**; **doceō, docuī, doctum, docēre 2 обучать**. У ряда глаголов II спряжения супин отсутствует: **studeō, studuī, —, studēre 2 стремиться**. Образец словарной записи: **moneo, ui, ĭtum, ĕre 2; doceo, ui, ctum, ĕre 2; studeo, ui, —, ĕre 2**.

3. В глаголах III спряжения, у которых тематическому гласному в основе инфекта предшествует передне- или заднеязычный согласный, часто встречается перфект на **-sī²** (суффикс **-s-** + окончание **-ī**), супин на **-tum** или **-sum**. При этом согласные в положении перед **s** испытывают различные фонетические изменения.

Заднеязычный **g** перед **s** и **t** оглушается (§ 18, п. 2). В написании сочетание **c [k]** со звуком **s** обозначается буквой **x**. Напр.: **ducō, duxī** (из **duc + sī**), **ductum, ducĕrĕ 3 вести**; **regō, rexī** (из **reg + sī**), **rectum** (из **reg + tum**), **regĕrĕ 3 править**. Оглушается перед **s** и **t** также звонкий губной **b**. Напр.: **scribō, scripsī** (из **scrib + sī**), **scriptum, scribĕrĕ 3 писать**.

Переднеязычные **d** и **t** ассимилируются последующему звуку **s**, а двойное **s** после долгого гласного упрощается (§ 18, п. 1). Напр.: **cedō, cessī** (из **ced + sī**), **cessum, cedĕrĕ 3 ступать**; **mittō, misi** (из **mīt + sī**), **missum, mittĕrĕ 3 посылать**.

4. В значительном числе глаголов основа перфекта образуется не прибавлением к основе инфекта суффикса (**-v-**, **-u-**, **-s-**), а удлинением корневого гласного. Супин, как обычно, оканчивается на **-tum** или **-sum**. Этот тип представлен в глаголах различных спряжений.

¹ Перфект на **-uī** является не чем иным, как фонетическим вариантом перфекта на **-vī**.

² Перфект на **-sī** восходит к индоевропейскому аористу — прошедшему однократному совершенного вида.

Напр.:

<i>vīdeō, vīdī, vīsum, vīdērē</i> 2	<i>видеть</i>
<i>mōveō, mōvī, mōtum, mōvēre</i> 2	<i>двигать</i>
<i>lēgō, lēgī, lēctum, lēgērē</i> 3	<i>читать</i>
<i>vēniō, vēnī, vēntum, vēnīrē</i> 4	<i>приходить</i>

В указанных глаголах:

основа инфекта: *vīdē-, mōvē-, lēgē-, vēnī-*

основа перфекта: *vīd-, mōv-, lēg-, vēn-*

Если корневым гласным является краткое *ă*, то его удлинение приводит часто к появлению гласного нового качества — долгого *ē*. Это явление наблюдается у следующих очень употребительных глаголов:

<i>ăgō, ēgī, actum, āgērē</i> 3	<i>знать, действовать</i>
<i>scāpiō, scēpī, scāptum, scāpēre</i> 3	<i>брать</i>
<i>faciō, fecī, factum, facērē</i> 3	<i>делать</i>
<i>iaciō, jecī, iactum, iacērē</i> 3	<i>бросать</i>

В перечисленных глаголах:

основа инфекта: *ăgē-, scāpī-, faci-, iaci-*

основа перфекта: *ēg-, scēp-, fec-, jec-*

Такой способ образования перфекта является пережитком индоевропейского чередования гласных как средства различения видовой основы глагола. С ним в некотором отношении можно сравнить чередование гласных в основных формах немецких и английских сильных глаголов. Напр.: в немецком *schreiben, schrieb; fallen, fiel*; в английском *feel, felt; fall, fell; stand, stood*.

5. Некоторые латинские глаголы сохранили древнюю форму индоевропейского перфекта, образованную путем удвоения начального согласного. Слогообразующим элементом был при этом первоначально гласный *ē*. Однако под влиянием корневого гласного глагола он часто с ним ассимилировался. Напр.:

<i>dō, dēdī, dātum, dārē</i> 1 (§ 267)	<i>давать</i>
<i>mordeō, momordī, morsum, mordērē</i> 2	<i>кусать</i>
<i>curreō, cucurrī, cursum, currērē</i> 3	<i>бежать</i>

6. У ряда глаголов IIIa спряжения основа перфекта не отличается от глагольного корня (перфект с простейшей основой). Напр.: *statuo, statui, statūtum, statuēre* 3 *ставить*; *verto, verti, versum, vertēre* 3 *вертеть*.

§ 162. Времена, входящие в систему инфекта (*praesens*, *imperfectum*, *futūrum I*), обозначают действие в его незавершенности и характеризуются значительной морфологической общностью: все они образуются от одной основы и имеют одинаковые личные окончания (§ 163).

Различаются они отсутствием суффикса (*praesens indicativi*) или его наличием (все остальные временные формы системы инфекта).

Известную аналогию по значению с группой времен латинского инфекта представляет в английском языке система *Indefinite*, объединяющая три времени, близкие по значению к латинским временам системы инфекта: *Present Indefinite*, *Past Indefinite* и *Future Indefinite*.

Личные окончания глагола

§ 163. Все времена латинского глагола, кроме *perfectum indicativi activi* (§ 198), имеют в действительном залоге, независимо от типа спряжения глагола, времени и наклонения, следующие личные окончания (глагольные флексии):

Лицо	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
1	-ō или -m ¹	-mūs
2	-s	-tīs
3	-t	-nt

Сравним эти окончания с личными окончаниями русского глагола: -у(-ю) (в старославянском «юс большой» = \bar{O}) или -м, -шь, -т; -м, -те, -ут(-ют) или -ат(-ят) из носовых \bar{O} или \bar{E} («юс малый»).

Окончания 3-го лица единственного числа -t и 3-го лица множественного числа с носовым звуком -п характерны и для немецкого языка.

§ 164. Формы страдательного залога (*passivum*) времен системы инфекта отличаются от форм действительного залога только особыми (пассивными) окончаниями.

В этом — существенное различие между латинским языком и западноевропейскими языками, образующими формы страдательного залога аналитическим (описательным) путем.

¹ Окончание -ō имеет *praesens indicativi* всех спряжений, *futūrum I* первого и второго спряжений, *futūrum II* всех спряжений. В остальных временах 1-е л. ед. ч. оканчивается на -m.

Личные окончания страдательного залога времен системы инфекта

Лицо	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
1	-or или -г	-mur
2	-rīs ¹	-mīnī
3	-tur	-ntur

Пассивное окончание 1-го лица sing. -or соответствует активному окончанию -ō, а пассивное окончание -г соответствует активному -m.

ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ИНФЕКТА

Praesens indicatīvi

§ 165. Значение латинского praesens indicatīvi вполне совпадает со значением настоящего времени в русском языке. Он выражает как действие, одновременное с моментом высказывания, так и вообще постоянно длящееся: *puella cantat* *девочка поет* (в момент высказывания); *amat victoria curam* *победа любит заботу* (т. е. победа требует усилий) — здесь характеризуется постоянно длящееся действие (победа всегда требует усилий).

§ 166. Настоящее время употребляется, как и в русском языке, в значении прошедшего (*praesens historici*) для придания повествованию большей живости и конкретности изображения. *Pugnam heri in somnis vidi: tubae canunt, terra consōnat, equi currunt, gladii fulgent* *вчера во сне я видел битву: звучат трубы, отзывается земля, скачут лошади, сверкают мечи*.

§ 167. У глаголов I, II, IIIб и IV спряжений формы настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога (*praesens indicatīvi actīvi*) образуются прибавлением к основе инфекта обычных личных окончаний (§ 163). У глаголов IIIб и IV спряжений в 3-м л. множ. ч. личное окончание присоединяется с помощью тематического гласного -u-: *capīunt, audiunt*.

¹ Встречается также параллельная форма окончания -rē.

§ 168. При образовании форм настоящего времени глаголов III спряжения тематический гласный основы **-ĕ/ĕ-** подвергался фонетическим изменениям, которые сводились к следующему:

1. В 1-м л. ед. ч. тематический гласный слился с окончанием **-ō**, как в I спряжении.

2. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный **-ĕ-** перешел в **-ĭ-** (§ 23): *mitto-nt > mittunt (ср.: sunt из *sont, § 241)¹.

3. В остальных лицах тематический гласный **-ĕ-** редуцировался в краткое **-ĭ-** (§ 21, п. 1).

Эволюция, которую претерпевает тематический гласный **-ĕ/ĕ-**, может быть сведена к удобной для запоминания формуле:

перед гласным	отсутствует (mitt-o)
перед nt	-u- (mittu-nt)
перед r	-ĕ- (mittĕ-re)
в остальных случаях	-ĭ- (mittĭ-s, mittĭ-t, mittĭ-mus, mittĭ-tis)

§ 169. Образец спряжения

Число	Лицо	I спр. ornā-re украшать	II спр. monē-re убеждать	IIIa спр. mittĕ-re посылать	IIIb спр. capĕ-re брать	IV спр. audī-re слушать
S.	1.	orn-ō ²	monē-ō	mitt-ō	capī-ō	audi-ō
	2.	ornā-s	monē-s	mittĭ-s	capī-s	audī-s
	3.	orna-t	mone-t	mitti-t	capī-t	audi-t
Pl.	1.	ornā-mūs	monē-mūs	mittĭ-mūs	capī-mūs	audī-mūs
	2.	ornā-tīs	monē-tīs	mittĭ-tīs	capī-tīs	audī-tīs
	3.	orna-nt	mone-nt	mittu-nt	capī-u-nt	audi-u-nt

Образцы перевода: **ornō** я украшаю, **ornās** ты украшаешь и т. д., **mittō** я посылаю, **mittīs** ты посылаешь и т. д.

Как видно из таблицы, личные местоимения при спряжении латинского глагола необязательны: сама по себе форма глагола, имеющая определенное личное окончание

¹ Форма 3-го л. мн. ч. — единственная, где тематический гласный прослеживается в первоначальной форме **-ĕ**. Само же чередование **ĕ/ĕ** отражает древнейшую стадию индоевропейского чередования гласных (ср.: в русском: нести—носить). Аналогичные явления в морфологии существительных см. § 35, п. 1, § 120.

² **ornō** из *ornaō, см. § 158, прим. 1.

чение, соответствует по значению русскому глаголу с местоимениями *я, ты, он* (она, оно), *мы, вы, они*.

§ 170. Спряжение глаголов в настоящем времени страдательного залога (*praesens indicatīvi passīvi*) подчиняется обычным правилам:

1. В I-м л. ед. числа глаголов I спряжения конечный гласный основы сливается с окончанием: *ornā-or > ornōr.

2. В IIIа спряжении тематический гласный отсутствует перед гласным (I-е л. ед. числа: mitt-or), сохраняется как *ě* перед *r* (2-е л. ед. числа: mittě-ris), переходит в *u* перед *nt* (3-е л. мн. ч.: mittu-ntur), редуцируется в *ī* во всех остальных случаях (напр., в 3-м л. ед. числа: mittī-tur) (см. § 168).

3. В IIIб спряжении гласный основы -*ī*- переходит в *ě* перед *r* (2-е л. ед. ч. capě-ris из *capī-ris, как capěre из *capīre; см.: § 24 и 158).

4. В 3-м л. мн. ч. IIIб и IV спряжений сохраняется, как в активе, тематический гласный *u* (из *o*). Получаются формы: capiuntur, audiuntur.

Образец спряжения

Число	Лицо	I спр. основа ornā-	II спр. основа monē-	IIIа спр. основа mittě-	IIIб спр. основа capī-	IV спр. основа audī-
S.	1.	orn-or	monē-or	mitt-or	capī-or	audī-or
	2.	ornā-ris	monē-ris	mittě-ris	capě-ris	audī-ris
	3.	ornā-tur	monē-tur	mittī-tur	capī-tur	audī-tur
Pl.	1.	ornā-mur	monē-mur	mittī-mur	capī-mur	audī-mur
	2.	ornā-mīnī	monē-mīnī	mittī-mīnī	capī-mīnī	audī-mīnī
	3.	orna-ntur	monē-ntur	mittu-ntur	capi-u-ntur	audi-u-ntur

Образцы перевода: *monēor* меня убеждают, *monēris* тебя убеждают и т. д.; *audiōr* меня слушают, *audīris* тебя слушают и т. д.

Imperfectum indicatīvi

§ 171. Imperfectum indicatīvi (соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида или обозначает начало действия) обоих залогов глаголов I и II спряжений образуется прибав-

лением к основе инфекта (§ 157) суффикса **-bā-**, а глаголов III и IV спряжений – суффикса **-ēbā-**¹ и соответствующих личных окончаний. Тематический гласный глаголов IIIa спряжения (*mittē-re*), по общему правилу (§ 168), перед гласным суффикса отсутствует: **mitt-ēba-m**.

Для образования форм страдательного залога берутся соответственно пассивные личные окончания (§ 164).

Образец спряжения

Лицо	Число	Activum		Passivum	
		I cnp.	IIIa cnp.	I cnp.	IIIa cnp.
S.	1.	ornā-ba-m	mitt-ēba-m	ornā-ba-r	mitt-ēba-r
	2.	ornā-bā-s	mitt-ēbā-s	ornā-bā-ŕis	mitt-ēbā-ŕis
	3.	ornā-ba-t	mitt-ēba-t	ornā-bā-tur	mitt-ēbā-tur
Pl.	1.	ornā-bā-mūs	mitt-ēbā-mūs	ornā-bā-mur	mitt-ēbā-mur
	2.	ornā-bā-ŕis	mitt-ēbā-ŕis	ornā-bā-mīnī	mitt-ēbā-mīnī
	3.	ornā-ba-nt	mitt-ēba-nt	ornā-ba-ntur	mitt-ēba-ntur

Образцы перевода: *ornābam* я украшал, *ornābas* ты украшал и т. д.; *mittēbar* меня посылали, *mittebāris* тебя посылали и т. д.

Аналогично образуются *monē-ba-m* я убеждал, *capī-ēba-m* я брал, *audi-ēba-m* я слушал, а также *monē-ba-r* меня убеждали, *audi-ēba-r* меня слушали и т. д.

§ 172. В архаической латыни, а иногда и в классическую эпоху употреблялись формы имперфекта IV спряжения, образованные при помощи суффикса **-bā-**: *audī-ba-m*.

§ 173. Формы латинского имперфекта послужили основой для образования французского *Imparfait*, причем в латинском суффиксе **-bā-/-ēbā-** интервокальное **b** еще в позднелатинскую эпоху перешло в **v**, которое в старофранцузском выпало: *класс. лат. cantābat* > *поздн. лат. cantāvāt* > *старофр. chanto(e)t* > *ср.-фр. chantoit* > *совр. фр. chantait*.

Futūrum I (primum) indicatīvi

§ 174. *Futūrum I (primum)*, будущее первое, соответствует русскому будущему времени как несовершенного, так и совершенного вида.

¹ ā сокращается перед конечным **m, r, t, nt** (§ 10).

§ 175. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов I и II спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса **-b-** (*ornā + b-*, *monē + b-*) и личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

В I-м лице единственного числа окончание присоединяется непосредственно к суффиксу, а в остальных формах посредством тематических гласных, как в настоящем времени действительного или страдательного залога глаголов IIIa спряжения (§ 168 и 170).

§ 176. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта в I-м л. ед. числа суффикса **-a-**, в остальных формах — суффикса **-ē-** и соответствующих личных окончаний.

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед гласным суффиксом отсутствует (§ 168).

Образец спряжения

Лицо	Число	Activum		Passivum	
		I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S.	1.	<i>ornā-b-ō</i>	<i>mitt-a-m</i>	<i>ornā-b-or</i>	<i>mitt-a-r</i>
	2.	<i>ornā-bī-s</i>	<i>mitt-ē-s</i>	<i>ornā-bē-rīs</i>	<i>mitt-ē-rīs</i>
	3.	<i>ornā-bi-t</i>	<i>mitt-e-t</i>	<i>ornā-bī-tur</i>	<i>mitt-ē-tur</i>
Pl.	1.	<i>ornā-bī-mūs</i>	<i>mitt-ē-mus</i>	<i>ornā-bī-mur</i>	<i>mitt-ē-mur</i>
	2.	<i>ornā-bī-rīs</i>	<i>mitt-ē-tis</i>	<i>ornā-bī-mīnī</i>	<i>mitt-ē-mīnī</i>
	3.	<i>ornā-bu-nt</i>	<i>mitt-e-nt</i>	<i>ornā-bu-ntur</i>	<i>mitt-e-ntur</i>

Образцы перевода: *ornābo* я буду украшать (украшу) и т. д.; *mittar* меня будут посылать (пошлют) и т. д.

Аналогично образуются *monē-b-o*, *monē-bī-s* и т. д. я буду убеждать; *monē-b-or*, *monē-bē-rīs* и т. д. меня будут убеждать (убедят); *capī-a-m*, *capī-ē-s* и т. д. я буду брать (возьму), *audi-a-m*, *audi-ē-s* и т. д. я буду слушать (услышу); *capī-a-r*, *capī-ē-rīs* и т. д. меня будут брать (возьмут), *audi-a-r*, *audi-ē-rīs* и т. д. меня будут слушать (услышат).

§ 177. В архаической латыни и изредка в классическую эпоху встречались формы будущего времени IV спряжения, образованные при помощи суффикса **-b-**: *audī-b-ō*.

§ 178. Образование форм *futūrum* в новых языках существенно отличается от латинского. Во французском будущее время возникло из описатель-

ной формы *infinitivus* + глагол *habeo* (*avoir*): *cantāre+(h)abeo* > *chanterai*. В немецком и английском (*Future Indefinite*) для выражения будущего времени служат описательные формы, образуемые при помощи вспомогательных глаголов.

Praesens conjunctīvi

§ 179. *Praesens conjunctīvi* (настоящее время сослагательного наклонения) обоих залогов для глаголов I спряжения образуется заменой конечного гласного основы инфекта *-ā* суффиксом *-ē-* и прибавлением личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

Praesens conjunctīvi обоих залогов для глаголов II, III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-ā-* и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIа спряжения тематический гласный перед гласным суффикса отсутствует.

§ 180. Образец спряжения

		<i>Activum</i>		
Число	Лицо	<i>I</i> спр.	<i>II</i> спр.	<i>IIIa</i> спр.
<i>S.</i>	1.	<i>orne-m</i>	<i>mone-a-m</i>	<i>mitt-a-m</i>
	2.	<i>ornē-s</i>	<i>mone-ā-s</i>	<i>mitt-ā-s</i>
	3.	<i>orne-t</i>	<i>mone-a-t</i>	<i>mitt-a-t</i>
<i>Pl.</i>	1.	<i>ornē-mūs</i>	<i>mone-ā-mūs</i>	<i>mitt-ā-mūs</i>
	2.	<i>ornē-tīs</i>	<i>mone-ā-tīs</i>	<i>mitt-ā-tīs</i>
	3.	<i>orne-nt</i>	<i>mone-a-nt</i>	<i>mitt-a-nt</i>
		<i>Passivum</i>		
<i>S.</i>	1.	<i>orne-r</i>	<i>mone-a-r</i>	<i>mitt-a-r</i>
	2.	<i>ornē-rīs</i>	<i>mone-ā-rīs</i>	<i>mitt-ā-rīs</i>
	3.	<i>ornē-tur</i>	<i>mone-ā-tur</i>	<i>mitt-ā-tur</i>
<i>Pl.</i>	1.	<i>ornē-mur</i>	<i>mone-ā-mur</i>	<i>mitt-ā-mur</i>
	2.	<i>ornē-mīnī</i>	<i>mone-ā-mīnī</i>	<i>mitt-ā-mīnī</i>
	3.	<i>orne-ntur</i>	<i>mone-a-ntur</i>	<i>mitt-a-ntur</i>

Образцы перевода: *ornem* я украшал бы¹, *moneam* я убеждал бы, *mittam* я посылал бы и т. д.; *orneg* я был бы украшаем (меня украшали бы), *moneag* я был бы

¹ В состав сослагательного наклонения современного русского языка входят свойственное древнерусскому языку *действительное причастие* прошедшего времени на *-л(ъ)* и ставшая частицей *бы* одна из форм утраченного прошедшего времени (*аориста*) от вспомогательного глагола *быти*.

убеждаем (меня убеждали бы), *mittar* я был бы посылаем (меня посылали бы) и т. д.

Соответственно образуются формы IIIб и IV спр.: *capī-a-m* я брал бы, *audi-a-m* я слушал бы; *capī-a-g* я был бы взят (меня брали бы), *audi-a-g* я был бы слушаем (меня слушали бы).

§ 181. Совпадение 1-го л. ед. ч. *praesens conjunctīvi* III и IV спряжений с 1-м л. ед. ч. *futūrum I* (*mitt-a-m*, *capī-a-m* и т. п.) объясняется тем, что *futūrum I* на *-am* есть не что иное, как древнее сослагательное наклонение, для которого в латинском языке имелись первоначально две формы: на *-ā-* и на *-ē-*. В дальнейшем за формой на *-ā-* сохранилось значение конъюнктива, а форма с *-ē-* стала служить для выражения будущего времени.

Однако в 1-м л. ед. ч. будущего времени сохранился суффикс *-a-*, чему благоприятствовала близость значений конъюнктива и будущего времени.

Из двух указанных выше элементов, при помощи которых мог образоваться *praesens conjunctīvi*, *-ē-* был использован в I спряжении, *-ā-* во всех остальных спряжениях.

Imperfectum conjunctīvi

§ 182. *Imperfectum conjunctīvi* (прошедшее незаконченное время сослагательного наклонения) обоих залогов для всех глаголов образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-rē-* и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIб спряжения конечный гласный основы *-ī-* переходит перед суффиксом *-rē-* в *-ĕ-* (§ 24): **capī + rē + m > capĕrem*.

Суффикс *-rē-* образовался из более древней формы *-sē-* в результате ротацизма (§ 19), так как *s* оказалось между гласными.

Образец спряжения

Число	Лицо	Activum		Passivum	
		I спр.	IIIа спр.	I спр.	IIIа спр.
S.	1.	<i>ornā-re-m</i>	<i>mittĕ-re-m</i>	<i>ornā-re-r</i>	<i>mittĕ-re-r</i>
	2.	<i>ornā-rē-s</i>	<i>mittĕ-rē-s</i>	<i>ornā-rē-ŕis</i>	<i>mittĕ-rē-ŕis</i>
	3.	<i>ornā-re-t</i>	<i>mittĕ-re-t</i>	<i>ornā-rē-tur</i>	<i>mittĕ-rē-tur</i>
Pl.	1.	<i>ornā-rē-mūs</i>	<i>mittĕ-rē-mūs</i>	<i>ornā-rē-mur</i>	<i>mittĕ-rē-mur</i>
	2.	<i>ornā-rē-ŕis</i>	<i>mittĕ-rē-ŕis</i>	<i>ornā-rē-mīnī</i>	<i>mittĕ-rē-mīnī</i>
	3.	<i>ornā-re-nt</i>	<i>mittĕ-re-nt</i>	<i>ornā-re-ntur</i>	<i>mittĕ-re-ntur</i>

Образцы перевода: *ornārem я украшал бы, mittērem я посылал бы; ornārer я был бы украшаем (меня украшали бы), mittērer я был бы посылаем (меня посылали бы)* и т. д.

Аналогично образуются *monē-ge-m я убеждал бы, carē-ge-m я брал бы, audī-ge-m я слушал бы; monē-ge-g я был бы убеждаем (меня убеждали бы), carē-ge-g я был бы взят (меня брали бы), audī-ge-g я был бы слушаем (меня слушали бы)*.

§ 183. Из приведенных в § 182 примеров видно, что *imperfectum conjunctivi* практически удобно образовывать от формы *infinitivus praes. act.*, присоединяя к ней личные окончания. Напр.: *inf. praes. act. ornāre; imperf. conj. act. ornāre+m, +s, +t* и т. д.; *imperf. conj. pass. ornāre+r, ornare+ris* и т. д.

Однако нельзя упускать из виду разницу в количестве звука *e*: суффикс инфинитива имеет *ě* (-*gě*, -*sě*), а суффикс имперфекта конъюнктива имеет *ē* (-*gē* или -*sē*).

Imperatīvus praesentis (повелительное наклонение)¹

§ 184. *Imperatīvus* имеет форму единственного и множественного числа.

Форма единственного числа совпадает с основой инфекта. У глаголов IIIб спряжения конечный гласный основы *-ĭ-*, по фонетическому закону (§ 25), переходит в *-ě-*.

Форма множественного числа образуется прибавлением к основе инфекта окончания *-tě* (ср.: в русском *-те*). У глаголов IIIа спряжения тематический гласный *ě* переходит, по общему правилу, в *ĭ* (см. § 168).

¹ Наряду с формой повелительного наклонения настоящего времени существует также *imperatīvus futūri*, предполагающий исполнение приказания в будущем и особенно употребительный в юридическом языке. Он образуется прибавлением к основе инфекта окончаний: 2-го и 3-го л. ед. числа *-tō*, 2-го л. мн. числа *-tōtě*, 3-го л. мн. числа *-ntō*. Напр.: *ornātō да будешь (будет) украшать, ornātōtě да будете украшать, ornantō да будут они украшать*.

В глаголах IIIа спряжения тематический гласный видоизменяется перед окончанием *imperatīvus futūri* по общему правилу (§ 168): *mittītō, mittītōtě, mittuntō*.

Форма *imperatīvus futūri* в значении *imperatīvus praesentis* является нормой для глаголов *scio знаю* и *memīni помню* (§ 268): *scītō, scītōtě; mementō, mementōtě*.

<i>Tun</i> <i>спряжения</i>	<i>Singulāris</i>		<i>Plurālis</i>	
I	ornā!	<i>украшай!</i>	ornā-tē!	<i>украшайте!</i>
II	monē!	<i>убеждай!</i>	monē-tē!	<i>убеждайте!</i>
IIIa	mittē!	<i>пошлай!</i>	mittī-tē!	<i>пошлайте!</i>
IIIb ¹	capē!	<i>бери!</i>	capī-tē!	<i>берите!</i>
IV	audī!	<i>слушай!</i>	audī-tē!	<i>слушайте!</i>

§ 185. Существуют также формы императива страдательного залога, обычно — в возвратном значении: они образуются присоединением к основе инфекта окончаний **-rē** (для ед. ч.) и **-mīnī** (для множ. ч.).

§ 186. Для выражения запрещения в латинском языке употребляется особая описательная форма. Она составляется из императива от неправильного глагола *nolo* (*не желаю*, § 261) в соответствующем числе и инфинитива глагола с основным лексическим значением.

Sing.: *noli ornārē* (*monērē*, *mittērē*, *capērē*, *audīrē*)! *не украшай* (*не убеждай*, *не пошлай*, *не бери*, *не слушай*)! (*букв.: не желай украшать* и т. п.).

Pl.: *noletē ornāre*, *monēre*, *mittēre*, *capēre*, *audīre*! *не украшайте*, *не убеждайте*, *не пошлайте* и т. д. (*букв.: не желайте украшать*, *убеждать*, *посылать* и т. д.).

Ср. в русском языке: думать не моги (*не смей*)! = *не думай*!

Неличные (неспрягаемые) формы глагола

§ 187. В систему инфекта входят также следующие неличные формы глагола: *infinitīvus praesentis actīvi*, *infinitīvus praesentis passīvi*, *participium praesentis actīvi*, *gerundīvum*, *gerundium*.

§ 188. О форме *infinitīvus praesentis actīvi* (инфинитив настоящего времени действительного залога) см. § 158.

§ 189. *Infinitīvus praesentis passīvi* (инфинитив настоящего времени страдательного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса **-rī** для глаголов I, II, IV спря-

¹ Глаголы IIIa спряж. *dicō* *говорить*, *duco* *вести* и глагол IIIb спряж. *faciō* *делать* образуют единственное число императива без конечного гласного основы: *dic!* *говори!* *duc!* *веди!* *fac!* *делай!*

жений и суффикса \bar{I} для глаголов III спряжения. Конечный гласный основы у глаголов III спряжения отсутствует.

ornā-rī	украшаться, быть украшаемым
monē-rī	убеждаться, быть убеждаемым
mitt-ī	посылаться, быть посылаемым
cap-ī	браться
audī-rī	слышаться, быть слышимым, слушаемым

§ 190. *Participium praesentis actīvi* (причастие настоящего времени действительного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса $-nt-$ для глаголов I и II спряжений и суффикса $-ent-$ для глаголов III и IV спряжений¹. *Nominatīvus sing.* – сигматический и в результате фонетических изменений (см. § 18, п. 1) оканчивается на $-ns$ или $-ēns$ ². Морфологически эти причастия относятся к прилагательным III скл. одного окончания, типа *sapiens* (§ 82). Однако в *abl. s.* они обычно оканчиваются на \check{e} .

Participium praesentis actīvi соответствует по значению как русскому причастию, так и деепричастию. Напр.: *ornā-ns* *украшающий, украшая*; *monē-ns* *убеждающий, убеждая*; *mitt-ēns* *посылающий, посылая*; *capī-ēns* *берущий, беря*, *audi-ēns* *слушающий, слушаая*.

Gen. sing.: *ornā-nt-is*, *mone-nt-is*, *mitt-ent-is*, *capī-ent-is*, *audi-ent-is*.

§ 191. Основа *participium praesentis actīvi* является весьма продуктивной для словообразования как в латинском, так и в новых языках. В латыни от основ на $-nt-$ образуются существительные I скл. типа *scientia*, *potentia* (от причастий: *sciens*, *scient-is*; *potens*, *potent-is*).

От основы *participium praesentis actīvi* в русский язык вошли такие слова, как *лаборант* (букв.: работающий), *оккупант* (захватывающий), *студент* (занимающийся), *доцент* (обучающий), *агент* (действующий), *регент* (управляющий).

§ 192. Латинское *participium praesentis actīvi* послужило во французском языке для образования отглагольных форм на $-ant$ (*participe présent*, *adjectif*

¹ В IIIа спряжении тематический гласный перед гласным, как обычно, отсутствует.

² Краткий гласный \check{e} удлиняется здесь за счет ослабления следующего за ним носового звука, сводившегося к простой назализации предыдущего гласного.

verbal, gérondif); независимо от принадлежности латинских глаголов к различным типам спряжений, для франц. яз. продуктивным оказалось лишь сочетание суффикса **-nt-** с предшествующим конечным гласным основы I спряжения **-a-**, напр.: *лат.* ornāns (gen. s. ornānt-is), *фр.* ornānt; *лат.* mittens и debens, но *фр.* mettant и devant.

§ 193. Gerundivum (герундив) – отглагольное прилагательное, образуемое присоединением к основе инфекта суффикса **-nd-** для глаголов I и II спряжений, суффикса **-end-** для глаголов III и IV спряжений¹ и окончаний прилагательных I и II склонения. Напр.: ornā-nd-us, a, um; mone-nd-us, a, um; mitt-end-us, a, um; capi-end-us, a, um; audi-end-us, a, um. О значении герундива см. § 365 – 373.

§ 194. Gerundium (герундий) – отглагольное существительное, обозначающее процесс действия. Образуется при помощи тех же суффиксов, что и герундив, имея форму только косвенных падежей единственного числа II склонения. Напр.: gen. ornā-nd-i украшения, dat.-abl. ornā-nd-o, acc. (ad) ornā-nd-um. Подробнее см. § 357–363.

СИСТЕМА ПЕРФЕКТА

§ 195. Времена, входящие в систему перфекта (perfectum, plusquamperfectum, futurum II), параллельны трем временам системы инфекта (§162). Их принадлежность к одному виду морфологически выражается общностью образования глагольных форм. Однако в отличие от системы инфекта активные и пассивные формы времен системы перфекта различаются не окончаниями, а по самому принципу их образования.

Действительный залог этих времен образуется синтетическим путем от основы перфекта.

Страдательный залог образуется аналитическим (описательным) путем при помощи participium perfecti passivi спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола esse. Так как participium perfecti passivi образуется, в свою очередь, от супина, то в системе перфекта различаются формы, образуемые: а) от основы перфекта; б) от супина.

¹ Архаическая форма суффикса – **-und-** представлена в самом термине gerundivum.

Все глаголы, независимо от принадлежности их к тому или иному спряжению, во временах системы перфекта спрягаются одинаково.

ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ПЕРФЕКТА

Perfectum indicatīvi actīvi

§ 196. Латинский перфект имеет два значения:

а) Перфект выражает действие, закончившееся в прошлом, безотносительно к его длительности (*perfectum historicum*).

Vēni, vīdi, vīci я пришел, увидел, победил (сообщение Юлия Цезаря о быстрой победе над боспорским царем Фарнаком). В этом высказывании констатируется единичный факт, имевший место в прошлом в течение сравнительно короткого промежутка времени.

Ego semper illum appellāvi inimicum meum я всегда называл его своим недругом. Здесь также имеется в виду действие, относящееся к прошлому, но охватывающее сравнительно большой промежуток времени, и это подчеркивается наречием *semper* (всегда). По-русски в последнем случае употребление совершенного вида невозможно. Это относится к большинству случаев, когда перфектом характеризуется действие, определяемое дополнительно указанием на его продолжительность (столько-то лет, дней, всегда, часто, долго). **In eā terrā diu mansi** я долго оставался в этой стране.

б) Перфект выражает состояние, продолжающееся в настоящем в результате действия, совершившегося в прошлом (*perfectum praesens*). Напр.: **consuevi** я привык (и до сих пор сохраняю привычку); **sibi persuāsit** он убедился (и до сих пор остается в убеждении). Чаще в этом значении употребляется форма перфекта страдательного залога: **illud mare Aegaeum appellātum est** это море было названо (и до сих пор называется) Эгейским.

§ 197. Два значения латинского перфекта находят соответствие в новых западноевропейских языках. Так, законченность в прошлом действия, не связанного с моментом высказывания, выражается во французском языке при помощи *passé simple*, в английском — *Past Indefinite*. Действие, результат которого длится до момента высказывания, выражается обычно во французском при помощи *passé composé*, в английском — *Present Perfect*.

Аналитическая форма перфекта в немецком языке, напр., *ich habe geschrieben* (лат. *scripsi*), обычно указывает на сохраняющийся до настоящего времени результат действия в прошлом. Немецкая разговорная речь употребляет перфект и в значении длительного действия в прошлом.

§ 198. Perfectum indicatīvi actīvi образуется посредством присоединения к основе перфекта особых личных окончаний, одинаковых для всех спряжений:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1.	-ī	-īmūs
2.	-īstī	-īstīs
3.	-it	-ērunt ¹

Об основе перфекта см. выше, § 160 и 161.

Образец спряжения

Число	Лицо	I спр., основа ornāv- (перф. на -vi)	IIIб спр., основа cēp- (перф. с удлинением гласного)	I спр., основа dēd- (перф. с удвоением)
S.	1.	ornāv-ī я украсил и т. д.	cēp-ī я взял и т. д.	dēd-ī я дал и т. д.
	2.	ornāv-īstī	cēp-īstī	dēd-īstī
	3.	ornāv-it	cēp-it	dēd-it
Pl.	1.	ornāv-īmūs	cēp-īmūs	dēd-īmūs
	2.	ornāv-īstīs	cēp-īstīs	dēd-īstīs
	3.	ornāv-ērunt	cēp-ērunt	dēd-ērunt

Аналогично образуются: monui, monuisti и т. д.; misi, misisti и т. д.; fui, fuisti и т. д. (§ 249); potui, potuisti и т. д. (§ 254).

Plusquamperfectum indicatīvi actīvi

§ 199. Plusquamperfectum (прошедшее время) означает действие законченное, совершившееся раньше другого действия, относящегося к прошлому.

Аналогичное значение имеют Plusquamperfect в немецком языке, Past Perfect – в английском, plus-que-parfait – во французском.

¹ В 3-м л. мн. ч. употребляется иногда окончание -ērē.

§ 200. Plusquamperfectum indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса **-ěřā-** и обычных личных окончаний действительного залога (§ 163).

Образец спряжения

Лицо	<i>Singulāris</i>	Лицо	<i>Plurālis</i>
1.	ornāv-ěra-m я украсил (раньше)	1.	ornāv-ěřā-mūs
2.	ornāv-ěřā-s	2.	ornāv-ěřā-tīs
3.	ornāv-ěra-t	3.	ornāv-ěra-nt

Аналогично образуются monu-ěra-m, mīs-ěra-m, cěp-ěra-m, děd-ěra-m, fu-ěra-m, potu-ěra-m.

Futūrum II (secundum) indicatīvi actīvi¹

§ 201. Futūrum II (будущее второе) означает действие, которое произойдет в будущем раньше другого действия, передаваемого будущим первым.

Аналогичное значение имеют Futūrum II в немецком языке, Future Perfect – в английском, futur antérieur – во французском.

Futūrum II на русский язык переводится будущим временем совершенного вида.

§ 202. Futūrum II indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффиксов **-ěř-** для 1-го л. ед. числа, **-ěřī-** для всех остальных лиц и обычных личных окончаний действительного залога (1-е л. **-ō**).

Образец спряжения

Лицо	<i>Singulāris</i>	Лицо	<i>Plurālis</i>
1.	ornāv-ěř-ō я украсю (раньше)	1.	ornāv-ěřī-mūs
2.	ornāv-ěřī-s	2.	ornāv-ěřī-tīs
3.	ornāv-ěři-t	3.	ornāv-ěři-nt

Аналогично образуются monu-ěř-ō, mīs-ěř-ō, cěp-ěř-ō, audīv-ěř-ō, fu-ěř-ō.

¹ Другое название будущего второго – futūrum exactum; exactus (от глагола exīgo) *завершённый, законченный*.

Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi¹ actīvi

§ 203. Perfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса **-ĕrĭ-** и обычных личных окончаний.

Образец спряжения

Лицо	Singulāris	Лицо	Plurālis
1.	ornāv-ĕri-m я украсил бы	1.	ornāv-ĕrĭ-mūs
2.	ornāv-ĕrĭ-s	2.	ornāv-ĕrĭ-tīs
3.	ornāv-ĕri-t	3.	ornāv-ĕri-nt

Аналогично образуются **monu-ĕri-m, mīs-ĕri-m, cēp-ĕri-m, audīv-ĕri-m, fu-ĕri-m.**

§ 204. Plusquamperfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса **-ĭsse-** и обычных личных окончаний.

Образец спряжения

Лицо	Singulāris	Лицо	Plurālis
1.	ornāv-ĭsse-m я украсил бы (раньше)	1.	ornāv-ĭsse-mūs
2.	ornāv-ĭsse-s	2.	ornāv-ĭsse-tīs
3.	ornāv-ĭsse-t	3.	ornāv-ĭsse-nt ²

Аналогично образуются: **monu-ĭsse-m, mīs-ĭsse-m, cēp-ĭsse-m, audīv-ĭsse-m, fu-ĭsse-m.**

Infinitīvus perfecti actīvi

§ 205. Infinitīvus perfecti actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса **-ĭsse**. Напр.: **ornāv-ĭsse** украсить (в прошлом), **mīs-ĭsse, fu-ĭsse**. Употребляется обычно в инфинитивных оборотах — см. § 343—345.

¹ О значении этих форм см. § 398—401, 407—411, 441, 446, 449, 454.

² У глаголов с перфектом на **-vi**, наряду с полными формами, возможны также стяженные, без слогов **-vi-**, **-vĕ-**, **-vĕ-**. Напр.: **ornāsti** вместо **ornāvisti**, **ornāssem** вместо **ornāvisssem**, **ornārun** вместо **ornāvērunt**, **ornāram** вместо **ornāvērām** и т. п.

К образованию глагольных форм от основы перфекта

§ 206. Из сопоставления форм 2-го л. ед. и мн. ч. *perfectum ind. act.* (*ornāv-īs-tī, ornāv-īs-tīs*), *infinitivus perf. act.* (*ornāv-īs-sě*) и *plusquamperfectum conj. act.* (*ornāv-īs-se-m*) видно, что общим для этих форм является элемент *-īs-*, служивший признаком завершенности действия во времени. При помощи того же суффикса, претерпевшего фонетические изменения, образовались и остальные времена системы перфекта действительного залога.

При образовании форм *plusquamperfectum ind. act.* суффикс *-īs-*, присоединяемый к основе перфекта, передавал значение завершенности действия во времени, а второй суффикс *-ā-* — значение прошедшего времени (как в формах *imperfectum* глагола *esse: eg-a-m, eg-ā-mus* и т. д.). Объяснение фонетического видоизменения формы **fu-īs-a-m* в *fuĕram* не составляет труда: *s > r* по закону ротацизма, а затем *Ÿ > ě* перед *r* (§ 19 и 24).

Формы *futūrum II* образовались при помощи того же суффикса *-īs-* и тематического гласного *-Ÿ-*, как в *futūrum I* глагола *esse: *fu-īs-i-t > fu-ĕr-i-t* с тем же переходом *s > r* и *Ÿ > ě*. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный *Ÿ* вместо обычного *u* объясняется аналогией с другими лицами.

С формами *futūrum II* в классическую эпоху совпали, кроме 1-го л. ед. ч., формы *perfectum conj. act.*, в котором к суффиксу *-īs-* добавлялся опативный суффикс *-ī-* (ср.: *s-i-m* и т. д., § 245). В единственном числе сокращение *ī* в конечном закрытом слоге привело к фонетическому сближению обоих времен, в других случаях аналогизирующее воздействие *Ÿ* было подкреплено сходством в значении обеих форм: *perfectum conjunctivi* нередко обозначал действие, исполнение которого предполагается раньше наступления другого действия (т. е. относится к будущему).

Что касается сходства форм *plusquamperfectum conj. (ornāv-Ÿsse-m)* с *infinitivus perf. act. (ornāv-Ÿsse)*, то здесь имеет место явление, уже отмеченное при объяснении *imperfectum conj.*, а именно: в перфектном инфинитиве *-sě* восходит к общему для инфинитива обоих видов элементу *-sě*, сохранившемуся в глаголе *esse* и производных от него, а в остальных случаях перешедшему в *-rě* (ср.: *es-sě, fu-īs-sě, ornā-rě*). В *plusquamperfectum conj. -sē-* — показатель прошедшего времени конъюнктива, как в *imperfectum* того же склонения (§ 182) (ср.: *es-sē-mus, ornā-rē-mus*, где *rē < sē*).

§ 207. *Sup̄inum* (супин) является отглагольным именем, образованным от глагольного корня прибавлением суффикса **-tu-*, и относится к именам IV склонения (см. § 65, 67). Супин имеет только два падежа: *accusativus* (**captum** – *sup̄inum* I, § 355) и *ablativus* (**captū** – *sup̄inum* II, § 356) – здесь отчетливо видна его принадлежность к IV склонению.

§ 208. С винительным падежом супина совпадает форма среднего рода *participium perfecti passivi* (причастие прошедшего времени страдательного залога), напр.: **captus**, **capta**, **captum** *взятый, взятая, взятое*. Поэтому возникло правило, согласно которому *participium perfecti passivi* образуется от основы супина¹ прибавлением родовых окончаний *-us*, *-a*, *-um*. За основу супина принимается в этом случае форма супина I без конечного *-um*.

Образцы *participium perfecti passivi* (основа супина + *us*, *a*, *um*): **ornatus**, **a**, **um** *украшенный, ая, ое; будучи украшен*; **monitus**, **a**, **um** *убежденный, ая, ое; будучи убежден*; **missus**, **a**, **um** *посланный, ая, ое; будучи послан*; **auditus**, **a**, **um** *(у)слышанный, ая, ое; будучи услышан*.

§ 209. От основы *participium perfecti passivi*, практически совпадающей с основой супина, в латинском языке образуются имена существительные III скл. на *-or*, *-io* (**orator**, **oratio** от *oro* I; **actio** от *ago*, **ēgi**, **actum**, **agere** 3), а в новых языках существительные на *-at* типа *кандидат*, *препарат* (из *лат.* **candidat-us** *одетый в белое* – в древнем Риме соискатель выборной государственной должности надевал белую тогу; **praeparat-um** *приготовленное*); отметим, что в немецком языке существительные на *-at*, образованные от причастия мужского рода на *-atus*, сохранили мужской род (**der Kandidat**), а образованные от причастия на *-atum* – средний род (**das Präparat**). В английский язык от этой основы вошла значительная группа глаголов на *-ate* и *-ute*. Ср.: *лат.* причастия **narratum** *рассказанное*, **separatum** *отделенное*, **constitutum** *установленное*, **attributum** *наделенное* и *англ.* глаголы **narrate**, **separate**, **constitute**, **attribute** и т. п.

¹ Исторически *participium perfecti passivi* является отглагольным прилагательным, образованным от глагольного корня при помощи суффиксов **-tō-* (для мужского и среднего рода) и *-tā-* (для женского рода). *Nom. s.* женского рода имел нулевое окончание (с сокращением гласного), мужского *-s*, среднего *-m*: **captā** > **captā**, **captō-s* > **captūs**, **captō-m* > **captūm**, т. е. как у прилагательных I и II склонения.

§ 210. Как уже указывалось (§156, 195), при помощи *participium perfecti passivi* спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола *esse* образуются формы страдательного залога времен системы перфекта. Так как значение перфекта (законченности действия) содержится уже в самом *participium perfecti passivi*, вспомогательный глагол *esse* берется во временах системы инфекта, а именно:

для *perfectum passivi* берется *praesens* глагола *esse*;
 для *plusquamperfectum passivi* — *imperfectum* глагола *esse*;
 для *futurum II passivi* — *futurum I* глагола *esse*.

Образцы спряжения времен системы перфекта в страдательном залоге

§ 211. *Perfectum indicativi passivi*

S.	1.	} ornātus, a, um	{	sum	я был украшен и т. д.
	2.			es	
	3.			est	
Pl.	1.	} ornāti, ae, a	{	sumus	
	2.			estis	
	3.			sunt	

Аналогично образуются *monŭtus, a, um sum, es, est я был убежден* и т. д., *monŭti, ae, a sumus, estis, sunt мы были убеждены* и т. д.; *missus, a, um sum, es, est я был послан* и т. д., *missi, ae, a sumus, estis, sunt мы были посланы* и т. п.

§ 212. *Plusquamperfectum indicativi passivi*

S.	1.	} ornātus, a, um	{	eram	я был украшен (раньше) и т. д.
	2.			eras	
	3.			erat	
Pl.	1.	} ornāti, ae, a	{	erāmus	
	2.			erātis	
	3.			erant	

Аналогично образуются *monŭtus, a, um eram, eras, erat, monŭti, ae, a erāmus, erātis, erant; missus, a, um eram, eras, erat, missi, ae, a erāmus, erātis, erant* и т. п.

§ 213. Futūrum II indicatīvi passīvi

S.	1.	} ornātus, a, um	{	ero	} я буду украшен (раньше) и т. д.
	2.			eris	
	3.			erit	
Pl.	1.	} ornāti, ae, a	{	erīmus	}
	2.			erītis	
	3.			erunt	

Аналогично образуются *monītus, a, um ero, eris, erit, monīti, ae, a erīmus, erītis, erunt; missus, a, um ero, eris, erit, missi, ae, a erīmus erītis, erunt* и т. п.

Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi

§ 214. Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi образуются по тому же правилу, только вспомогательный глагол *esse* берется в конъюнктиве: для образования перфекта — в настоящем времени конъюнктива, для образования плюсквамперфекта — в имперфекте.

§ 215. Образец спряжения perfectum conjunctīvi passīvi

S.	1.	} ornātus, a, um	{	sim	} я был бы украшен и т. д.
	2.			sis	
	3.			sit	
Pl.	1.	} ornāti, ae, a	{	simus	}
	2.			sitis	
	3.			sint	

Аналогично образуются *monītus, a, um sim, sis, sit, monīti, ae, a simus, sitis, sint; missus, a, um sim, sis, sit, missi, ae, a simus, sitis, sint* и т. п.

§ 216. Образец спряжения plusquamperfectum conjunctīvi passīvi

S.	1.	} ornātus, a, um	{	essem	} я был бы украшен (раньше) и т. д.
	2.			esses	
	3.			esset	
Pl.	1.	} ornāti, ae, a	{	essēmus	}
	2.			essētis	
	3.			essent	

Аналогично образуются *monītus, a, um essem, esses, esset, monīti, ae, a essēmus, essētis, essent; missus, a, um essem, esses, esset, missi, ae, a essēmus, essētis, essent* и т. п.

§ 217. Следует обратить внимание на значительное сходство в образовании латинских описательных форм страдательного залога и соответствующих форм в новых западноевропейских языках: в последних также для образования перфекта употребляется причастие спрягаемого глагола, а вспомогательный глагол берется в настоящем времени, для плюсквамперфекта (и соответствующего ему Past Perfect) — в имперфекте, для будущего второго (Future Perfect, futur antérieur) — в будущем первом.

Но есть и существенное различие. В новых языках страдательный залог образуется описательным путем уже в простых временах, и, таким образом, в страдательном залоге сложных времен (Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum II — в немецком языке, Present, Past, Future Perfect — в английском, *passé composé, plus-que-parfait* и *futur antérieur* — во французском) употребляются два причастия — спрягаемого и вспомогательного глагола: *ich bin gefragt worden, I have been asked, j'ai été demandé*.

В новых языках германской группы Partizip II (и соответственно Past Participle) не изменяется в роде и числе, в то время как латинское *participium perfecti passīvi* (и французское *participe passé*) имеет формы рода и числа, используемые при спряжении глагола в страдательном залоге: *laudātus est он был похвален, laudāta est она была похвалена, laudātum est оно было похвалено, laudāti, ae, a sunt они были похвалены*. Ср. во французском: *il a été loué, elle a été louée; ils ont été loués, elles ont été louées*.

Неличные (неспрягаемые) формы глагола

§ 218. В систему перфекта входят также, кроме рассмотренных выше супина I и II (§ 207) и *participium perfecti passīvi* (§ 208), следующие неличные формы, образуемые от основы супина: *infinitīvus perfecti passīvi, participium futūri actīvi, infinitīvus futūri actīvi, infinitīvus futūri passīvi*.

§ 219. *Infinitīvus perfecti passīvi* (инфинитив прошедшего времени страдательного залога) образуется из *participium perfecti passīvi* и инфинитива *esse*. Он употребляется только в инфинитивных оборотах (см. § 343—345), причем входящее в его состав страдательное причастие согласуется в падеже, числе и роде с логическим подлежащим оборота. Поэтому *participium perfecti passīvi* может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

Образец *infinitivus perfecti passivi*

S. ornātus, a, um (-um, -am, -um) esse

Pl. ornāti, ae, a (-os, -as, -a) esse *быть украшенным (в прошлом)*

§ 220. *Participium futūri actīvi* (причастие будущего времени действительного залога) образуется от основы супина (§ 207) прибавлением суффикса *-ūr-* и родовых окончаний прилагательных I—II скл. (*-us, -a, -um*). Оно выражает намерение совершить действие, указанное значением данного глагола. Напр.: *ornāt-ūr-us, a, um* *намеревающийся (намереваясь) украшать*, *monit-ūr-us, a, um* *намеревающийся (намереваясь) убеждать*, *miss-ūr-us, a, um* *намеревающийся (намереваясь) посылать*.

§ 221. *Participium futūri actīvi* в сочетании с инфинитивом *esse* образует форму *infinitivus futūri actīvi* (инфинитив будущего времени действительного залога), употребительную только в инфинитивных оборотах (см. § 343—345). Входящее в состав *infinitivus fut. act.* активное причастие будущего времени, согласуясь с логическим подлежащим оборота в падеже, числе и роде, может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

Образец *infinitivus futūri actīvi*

S. ornatūrus, a, um (-um, -am, -um) esse

Pl. ornatūri, ae, a (-os, -as, -a) esse *украсить (в будущем)*

§ 222. *Infinitivus futūri passīvi* (инфинитив будущего времени страдательного залога) состоит из двух глагольных форм: супина на *-um* (§ 207) и формы *īrī*, являющейся по происхождению страдательным инфинитивом настоящего времени от глагола *īrē* *идти* (§ 262).

Напр.: *ornātum īrī* *быть украшенным (в будущем)*, *missum īrī*, *captum īrī*.

ACTĪVUM

		I	II	IIIa	IIIb	IV
Praesens						
<i>S.</i>	1.	ornō	moneō	mittō	capiō	audio
	2.	ornās	monēs	mittīs	capīs	audīs
	3.	ornat	monet	mittit	capit	audit
<i>Pl.</i>	1.	ornāmūs	monēmūs	mittīmūs	capīmūs	audīmūs
	2.	ornātīs	monētīs	mittītīs	capītīs	audītīs
	3.	ornant	monent	mittunt	capiant	audiunt
Imperfectum						
<i>S.</i>	1.	ornābam	monēbam	mittēbam	capiebam	audiēbam
	2.	ornābās	monēbās	mittēbās	capiebās	audiēbās
	3.	ornābat	monēbat	mittēbat	capiebat	audiēbat
<i>Pl.</i>	1.	ornābāmūs	monēbāmūs	mittēbāmūs	capiebāmūs	audiēbāmūs
	2.	ornābātīs	monēbātīs	mittēbātīs	capiebātīs	audiēbātīs
	3.	ornābant	monēbant	mittēbant	capiebant	audiēbant
Futurum I						
<i>S.</i>	1.	ornābō	monēbō	mittam	capiam	audiam
	2.	ornābīs	monēbīs	mittēs	capies	audies
	3.	ornābit	monēbit	mittet	capiet	audiet
<i>Pl.</i>	1.	ornābīmūs	monēbīmūs	mittēmūs	capiemūs	audiēmūs
	2.	ornābītīs	monēbītīs	mittētīs	capietīs	audiētīs
	3.	ornābunt	monēbunt	mittent	capient	audient
Praesens						
<i>S.</i>	1.	ornem	moneam	mittam	capiam	audiam
	2.	ornēs	moneās	mittās	capias	audias
	3.	ornet	moneat	mittat	capiat	audiat
<i>Pl.</i>	1.	ornēmūs	moneāmūs	mittāmūs	capiamūs	audiāmūs
	2.	ornētīs	moneātīs	mittātīs	capiatīs	audiātīs
	3.	ornent	moneant	mittant	capiant	audiant
Imperfectum						
<i>S.</i>	1.	ornārem	monērem	mittērem	capērem	audirem
	2.	ornārēs	monērēs	mittērēs	capērēs	audirēs
	3.	ornāret	monēret	mittēret	caperet	audiret
<i>Pl.</i>	1.	ornārēmūs	monērēmūs	mittērēmūs	capērēmūs	audirēmūs
	2.	ornārētīs	monērētīs	mittērētīs	caperētīs	audirētīs
	3.	ornārent	monērent	mittērent	caperent	audirent
Imperativus						
<i>S.</i>	2.	ornā	monē	mittē	capē	audi
<i>Pl.</i>	2.	ornātē	monētē	mittitē	capitē	auditē

ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ
инфекта

PASSIVUM

I	II	IIIa	IIIb	IV
i n d i c a t i v i				
ornor	moneor	mittor	capior	audior
ornāris	monēris	mittēris	capēris	audiēris
ornatur	monētur	mittitur	capitur	auditur
ornāmur	monēmur	mittimur	capimur	audimur
ornāminī	monēminī	mittimīnī	capimīnī	audimīnī
ornantur	monentur	mittuntur	capiuntur	audiuntur
i n d i c a t i v i				
ornābar	monēbar	mittēbar	capiebābar	audiēbar
ornābāris	monēbāris	mittēbāris	capiebāris	audiēbāris
ornābatur	monēbatur	mittēbatur	capiebatur	audiēbatur
ornābāmur	monēbāmur	mittēbāmur	capiebāmur	audiēbāmur
ornābāminī	monēbāminī	mittēbāminī	capiebāminī	audiēbāminī
ornābantur	monēbantur	mittēbantur	capiebantur	audiēbantur
i n d i c a t i v i				
ornābor	monēbor	mittar	capiar	audiar
ornāberis	monēberis	mittēris	capieris	audiēris
ornābitur	monēbitur	mittetur	capietur	audiētur
ornābimur	monēbimur	mittēmur	capiemur	audiēmur
ornābimīnī	monēbimīnī	mittēmīnī	capiemīnī	audiēmīnī
ornābuntur	monēbuntur	mittentur	capientur	audiēntur
c o n j u n c t i v i				
orner	monear	mittar	capiar	audiar
ornēris	monēaris	mittāris	capiaris	audiāris
ornētur	monēatur	mittātur	capiatur	audiātur
ornēmur	monēamur	mittāmur	capiamur	audiāmur
ornēmīnī	monēamīnī	mittāmīnī	capiamīnī	audiāmīnī
ornentur	monēantur	mittantur	capiantur	audiāntur
c o n j u n c t i v i				
ornārer	monērer	mittērer	capērer	audiērer
ornāreris	monēreris	mittēreris	capēreris	audiēreris
ornāretur	monēretur	mittēretur	capēretur	audiēretur
ornāremur	monēremur	mittēremur	capēremur	audiēremur
ornāremīnī	monēremīnī	mittēremīnī	capēremīnī	audiēremīnī
ornārentur	monērentur	mittērentur	capērentur	audiērentur
p r a e s e n t i s				
ornāre	monēre	mittēre	capere	audire
ornāminī	monēmīnī	mittimīnī	capimīnī	audimīnī

ACTIVUM

		P e r f e c t u m				
<i>S.</i>	1.	ornāvī	monuī	mīsī	cēpī	audīvī
	2.	ornāvīstī	monuīstī	mīsīstī	cēpīstī	audīvīstī
	3.	ornāvit	monuit	mīsīt	cēpīt	audīvit
<i>Pl.</i>	1.	ornāvīmūs	monuīmūs	mīsīmūs	cēpīmūs	audīvīmūs
	2.	ornāvīstīs	monuīstīs	mīsīstīs	cēpīstīs	audīvīstīs
	3.	ornāverunt	monuērunt	mīsērunt	cēpērunt	audīverunt
		P l u s q u a m p e r f e c t u m				
<i>S.</i>	1.	ornāveram	monuēram	mīsēram	cēpēram	audīveram
	2.	ornāverās	monuērās	mīsērās	cēpērās	audīverās
	3.	ornāverat	monuērat	mīsērat	cēpērat	audīverat
<i>Pl.</i>	1.	ornāverāmūs	monuērāmūs	mīsērāmūs	cēpērāmūs	audīverāmūs
	2.	ornāverātīs	monuērātīs	mīsērātīs	cēpērātīs	audīverātīs
	3.	ornāverant	monuērant	mīsērant	cēpērant	audīverant
		F u t ū r u m II				
<i>S.</i>	1.	ornāverō	monuērō	mīsērō	cēpērō	audīverō
	2.	ornāverīs	monuērīs	mīsērīs	cēpērīs	audīverīs
	3.	ornāverit	monuērit	mīsērit	cēpērit	audīverit
<i>Pl.</i>	1.	ornāverīmūs	monuērīmūs	mīsērīmūs	cēpērīmūs	audīverīmūs
	2.	ornāverītīs	monuērītīs	mīsērītīs	cēpērītīs	audīverītīs
	3.	ornāverint	monuērint	mīsērint	cēpērint	audīverint
		P e r f e c t u m				
<i>S.</i>	1.	ornāverim	monuērim	mīsērim	cēpērim	audīverim
	2.	ornāverīs	monuērīs	mīsērīs	cēpērīs	audīverīs
	3.	ornāverit	monuērit	mīsērit	cēpērit	audīverit
<i>Pl.</i>	1.	ornāverīmūs	monuērīmūs	mīsērīmūs	cēpērīmūs	audīverīmūs
	2.	ornāverītīs	monuērītīs	mīsērītīs	cēpērītīs	audīverītīs
	3.	ornāverint	monuērint	mīsērint	cēpērint	audīverint
		P l u s q u a m p e r f e c t u m				
<i>S.</i>	1.	ornāvīsem	monuīsem	mīsīsem	cēpīsem	audīvīsem
	2.	ornāvīssēs	monuīssēs	mīsīssēs	cēpīssēs	audīvīssēs
	3.	ornāvīssēt	monuīssēt	mīsīssēt	cēpīssēt	audīvīssēt
<i>Pl.</i>	1.	ornāvīssēmūs	monuīssēmūs	mīsīssēmūs	cēpīssēmūs	audīvīssēmūs
	2.	ornāvīssētīs	monuīssētīs	mīsīssētīs	cēpīssētīs	audīvīssētīs
	3.	ornāvīssent	monuīssent	mīsīssent	cēpīssent	audīvīssent

PASSIVUM

indicatīvi

ornātus, a, um	sum	monītus, a, um	sum	missus, a, um	sum	captus, a, um	sum	audītus, a, um	sum
	es		es		es		es		es
	est		est		est		est		est
ornāti, ae, a	sumūs	monīti, ae, a	sumūs	missi, ae, a	sumūs	capti, ae, a	sumūs	audīti, ae, a	sumūs
	estīs		estīs		estīs		estīs		estīs
	sunt		sunt		sunt		sunt		sunt

indicatīvi

ornātus, a, um	eram	monītus, a, um	eram	missus, a, um	eram	captus, a, um	eram	audītus, a, um	eram
	erās		erās		erās		erās		erās
	erat		erat		erat		erat		erat
ornāti, ae, a	erāmūs	monīti, ae, a	erāmūs	missi, ae, a	erāmūs	capti, ae, a	erāmūs	audīti, ae, a	erāmūs
	erātīs		erātīs		erātīs		erātīs		erātīs
	erant		erant		erant		erant		erant

indicatīvi

ornātus, a, um	erō	monītus, a, um	erō	missus, a, um	erō	captus, a, um	erō	audītus, a, um	erō
	erīs		erīs		erīs		erīs		erīs
	erit		erit		erit		erit		erit
ornāti, ae, a	erīmūs	monīti, ae, a	erīmūs	missi, ae, a	erīmūs	capti, ae, a	erīmūs	audīti, ae, a	erīmūs
	erītīs		erītīs		erītīs		erītīs		erītīs
	erunt		erunt		erunt		erunt		erunt

conjunctīvi

ornātus, a, um	sim	monītus, a, um	sim	missus, a, um	sim	captus, a, um	sim	audītus, a, um	sim
	sīs		sīs		sīs		sīs		sīs
	sit		sit		sit		sit		sit
ornāti, ae, a	sīmūs	monīti, ae, a	sīmūs	missi, ae, a	sīmūs	capti, ae, a	sīmūs	audīti, ae, a	sīmūs
	sītīs		sītīs		sītīs		sītīs		sītīs
	sint		sint		sint		sint		sint

conjunctīvi

ornātus, a, um	essem	monītus, a, um	essem	missus, a, um	essem	captus, a, um	essem	audītus, a, um	essem
	essēs		essēs		essēs		essēs		essēs
	esset		esset		esset		esset		esset
ornāti, ae, a	essēmūs	monīti, ae, a	essēmūs	missi, ae, a	essēmūs	capti, ae, a	essēmūs	audīti, ae, a	essēmūs
	essētīs		essētīs		essētīs		essētīs		essētīs
	essent		essent		essent		essent		essent

§ 225. Неличные формы глагола

ACTIVUM

I n f i n i t i v u s					
Praesens	ornāre	monēre	mittēre	capere	audire
Perfectum	ornāvissē	monūissē	mīssissē	cēpissē	audīvissē
Futūrum	ornātūrus, a, um esse	monītūrus, a, um esse	missūrus, a, um esse	captūrus, a, um esse	audītūrus, a, um esse
P a r t i c i p i u m					
Praesens	ornāns	monēns	mittēns	capiēns	audiēns
Perfectum	—	—	—	—	—
Futūrum	ornātūrus, a, um	monītūrus, a, um	missūrus, a, um	captūrus, a, um	audītūrus, a, um
G e r u n d i u m					
<i>Gen.</i>	ornandī	monendī	mittendī	capiendī	audiendī
<i>Dat.</i>	ornandō	monendō	mittendō	capiendō	audiendō
<i>Acc.</i>	ornandum	monendum	mittendum	capiendum	audiendum
<i>Abl.</i>	ornandō	monendō	mittendō	capiendō	audiendō
S u p i n u m					
	I ornātum	monītum	missum	captum	audītum
	II ornātū	monītū	missū	captū	audītū

PASSIVUM

I n f i n i t i v u s					
Praesens	ornāri	monēri	mittī	capī	audīri
Perfectum	ornātus, a, um esse	monītus, a, um esse	missus, a, um esse	captus, a, um esse	audītus, a, um esse
Futūrum	ornātum īri	monītum īri	missum īri	captum īri	audītum īri
P a r t i c i p i u m					
Praesens	—	—	—	—	—
Perfectum	ornātus, a, um	monītus, a, um	missus, a, um	captus, a, um	audītus, a, um
Futūrum	—	—	—	—	—
G e r u n d i u m					
	ornandus, a, um	monendus, a, um	mittendus, a, um	capiendus, a, um	audiendus, a, um

ОПИСАТЕЛЬНОЕ СПРЯЖЕНИЕ
ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

§ 226. Путем соединения *participium futūri actīvi* с формами вспомогательного глагола *esse* образуются особые аналитические (описательные) формы, при помощи которых выражается, в соответствии с основным значением *participium futūri actīvi*, н а м е р е н и е. Напр.: *sing. ornatūrus sum* (es, est) я (ты, он) намерен украшать, *plur. ornatūri sumus* (estis, sunt) мы (вы, они) намерены украшать. Такое сочетание *participium futūri actīvi* с формами глагола *esse* принято называть описательным спряжением действительного залога¹ (*conjugatio periphrastica actīva*). В описательном спряжении возможны все формы глагола *esse*, кроме императива.

Epistūlam scriptūrus sum (es, est...) я (ты, он...) намерен (предполагаю...) (на)писать письмо.

Epistūlam scriptūrus eram (fui, fuēram) я был намерен (намеревался) (на)писать письмо.

Epistūlam scriptūrus ero (fuēro) я буду намерен (захочу) (на)писать письмо.

§ 227. В ряде случаев *participium futūri actīvi* в соединении с формами глагола *esse* употребляется не для выражения намерения, а для обозначения действия, которое произойдет в будущем. Таково значение причастия на *-ūrus* в форме *infinitivus futūri actīvi* (§ 221). Точно так же *participium futūri actīvi* в соединении с конъюнктивными формами глагола *esse* (*ornatūrus, a, um sim, sis, sit; ornatūrus, a, um essem, esses, esset*), употребляемое в определенных типах придаточных предложений (§ 411, 415), служит только для обозначения действия, предстоящего по отношению к действию управляющего предложения. В этом случае описательные формы конъюнктива переводятся на русский язык индикативом будущего времени.

¹ Описательное спряжение страдательного залога см. § 370.

ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ
(VERBA DEPONENTIA¹⁾)

§ 228. Отложительные глаголы, как правило, имеют лишь пассивные формы, притом с неpassивным значением (некоторые активные формы см. в § 230). Эта своеобразная группа глаголов представлена во всех четырех спряжениях:

arbītror,	arbitrātus sum,	arbitrāri 1	<i>полагать, считать, думать</i>
polliceor,	pollicītus sum,	pollicēri 2	<i>обещать</i>
utor,	usus sum,	uti 3a	<i>пользоваться</i>
aggredior,	aggressus sum,	aggrēdi 3b	<i>наступать, нападать</i>
partior,	partītus sum,	partīri 4	<i>делить</i>

Отложительные глаголы имеют три основные формы; у них нет основы перфекта, от которой образуются формы только действительного залога. Что касается супина, то его основа содержится в форме 1-го л. ед. ч. perfectum: **arbitrātus sum**; в participium perfecti **arbitrātus** достаточно заменить конечное **-us** на **-um**, чтобы получить форму супина **arbitrātum**.

У правильного переходного латинского глагола каждой форме действительного залога соответствует форма страдательного залога, например, в индикативе:

	<i>Activum</i>	<i>Passivum</i>
<i>Praesens</i>	orno я украшаю	ornor я украшаюсь, меня украшают
<i>Imperfectum</i>	ornābam я украшал	ornābar я украшался, меня украшали
<i>Perfectum</i>	ornāvi я украсил	ornātus sum я украшен, меня украсили

¹ От глагола depōno, posui, posītum, ponēre 3 [de+pono] *откладывать*; participium praesentis activi: depōnens, entis *откладывающий*. Отсюда грамматический термин (verbum) depōnens *отложительный глагол*, (verba) deponentia *отложительные глаголы*; такие глаголы «отложили» (отвергли) пассивное значение, которое соответствовало бы их пассивной форме.

У отложительных глаголов подобного противопоставления нет: существующие у них только пассивные формы имеют непассивное значение, напр.: praes. ind. **arbītror** я полагаю, imperf. ind. **arbitrābar** я полагал, fut. I ind. **arbitrābor** я буду полагать, perf. ind. **arbitrātus sum** я предположил и т. п. Спрягается отложительный глагол, как любой правильный глагол соответствующего спряжения в страдательном залоге: arbītror, как ornor; utor, как mittor и т. д.¹

Повелительное наклонение (imperatīvus) у отложительных глаголов также имеет пассивную форму; в единственном числе оно оканчивается на **-rē**, совпадая с формой infinitīvus praesentis actīvi соответствующего спряжения; во множественном числе совпадает со 2-м л. praes. ind. passīvi на **-mīnī**: **arbitrāre, arbitrāmīnī** (ср. § 185).

§ 229. Из общей характеристики отложительных глаголов следует, что participium perfecti отложительных глаголов обычно имеет значение действительного залога. Такое несоответствие формы значению становится особенно ясным при сравнении причастий синонимичных глаголов, из которых один — правильный переходный глагол, а другой — отложительный.

Глаголы со значением «говорить»:

dico, dixi, dictum, dicere 3
loquor, locūtus sum, loqui 3

Participium perfecti

dictus сказанный
locūtus сказавший

Глаголы со значением «обещать»

promitto, promīsi, promissum,
promittere 3
polliceor, pollicītus sum, pollicēri 2

Participium perfecti

promissus обещанный
pollicītus (no)обещавший

¹ Отложительные глаголы в классической латыни не были продуктивны, т. е. число их не возрастало, а сокращалось. В поздней латыни они постепенно утрачивают свои особенности, приобретая форму действительного залога. Поэтому в романских языках особенности отложительных глаголов никакого отражения не нашли.

Однако у некоторых отложительных глаголов *participium perfecti passivi* имеет значение и действительного и страдательного залога.

Например:

meditor I *обдумывать* — *meditatus* *обдумавший* и *обдуманый*,
populor I *опустошать* — *populatus* *опустошивший* и *опустошенный*.

§ 230. Отглагольные имена, не имеющие соответствующих форм в страдательном залоге [*participium praesentis activi* (§ 190), *gerundium* (§ 194), *supinum* (§ 207), *participium futuri activi* (§ 220)], образуются у отложительных глаголов, как в действительном залоге обычных глаголов: *participium praesentis arbitrans*, герундий *arbitrandi*, *participium futuri activi arbitraturus, a, um*, супин *arbitratum*.

Поскольку отложительные глаголы имеют *participium futuri activi*, у них есть также и образуемая с его помощью форма *infinitivus futuri activi*, напр.: *arbitraturus, a, um esse* (эта форма может встретиться только в инфинитивных оборотах).

§ 231. Единственной формой отложительных глаголов, сохраняющей страдательное значение, является герундив (§ 193): *arbitrandus* *тот, о ком следует думать*.

§ 232. С латинскими отложительными глаголами можно сопоставить русские глаголы типа *улыбаться, надеяться, опасаться, дожидаться*, которые не имеют соотносительных форм без частицы *-ся* (по типу *мыть — мыться*) и не выражают обычно связанного с частицей *-ся* значения залога страдательного (*воспитываться*), возвратного (*одеваться*) или взаимного (*драться*).

Во французском языке известную параллель отложительным глаголам представляют глаголы типа *s'en aller* *уходить*, *s'écrier* *воскликнуть*, *s'enfuir* *убегать*, *s'évanouir* *падать в обморок*, не употребляемые без местоименной частицы *se* и не выражающие обычно связанного с этой частицей значения возвратного или взаимного залога.

В немецком языке с отложительными глаголами можно сравнить непереходные глаголы с возвратным местоимением *sich*, не употребляемые без него и не имеющие значения возвратного залога; напр.: *sich sehnen* *тосковать*, *sich erholen* *отдыхать*, *sich erinnern* *вспоминать*, *sich bemühen* *стараться*.

§ 233. Образец спряжения отложительного глагола
utor, usus sum, uti За пользоваться

Indicativus

Число	Лицо	<i>Praesens</i>	<i>Perfectum</i>
S.	1.	utor <i>я пользуюсь</i>	usus, a, um { sum <i>я воспользовался</i> es est
	2.	utēris	
	3.	utītur	
Pl.	1.	utīmur	usi, ae, a { sumus estis sunt
	2.	utīmīni	
	3.	utuntur	
		<i>Imperfectum</i>	<i>Plusquamperfectum</i>
S.	1.	utēbar <i>я пользовался</i>	usus, a, um { eram <i>я воспользовался</i> eras (раньше) erat
	2.	utēbāris	
	3.	utēbātur	
Pl.	1.	utēbāmur	usi, ae, a { erāmus erātis erant
	2.	utēbāmīni	
	3.	utēbantur	
		<i>Futūrum I</i>	<i>Futūrum II</i>
S.	1.	utar <i>я буду пользоваться</i>	usus, a, um { ero <i>я воспользуюсь</i> eris (раньше) erit
	2.	utēris	
	3.	utētur	
Pl.	1.	utēmur	usi, ae, a { eīmus eītis erunt
	2.	utēmīni	
	3.	utentur	

Imperativus praesentis

S.	utēre <i>пользуйся</i>	Pl.	utīmīni <i>пользуйтесь</i>
----	------------------------	-----	----------------------------

Conjunctivus

Число	Лицо	Praesens	Perfectum					
S.	1.	utar я пользовался бы	<table style="border: none;"> <tr> <td rowspan="3" style="vertical-align: middle; padding-right: 5px;">usus, a, um</td> <td rowspan="3" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">{</td> <td>sim я воспользовался бы</td> </tr> <tr> <td>sis</td> </tr> <tr> <td>sit</td> </tr> </table>	usus, a, um	{	sim я воспользовался бы	sis	sit
	usus, a, um	{				sim я воспользовался бы		
						sis		
sit								
2.	utāris							
3.	utātur							
Pl.	1.	utāmur	<table style="border: none;"> <tr> <td rowspan="3" style="vertical-align: middle; padding-right: 5px;">usi, ae, a</td> <td rowspan="3" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">{</td> <td>simus</td> </tr> <tr> <td>sitis</td> </tr> <tr> <td>sint</td> </tr> </table>	usi, ae, a	{	simus	sitis	sint
	usi, ae, a	{				simus		
						sitis		
sint								
2.	utāmīni							
3.	utantur							
		Imperfectum	Plusquamperfectum					
S.	1.	utērer ¹ я пользовался бы	<table style="border: none;"> <tr> <td rowspan="3" style="vertical-align: middle; padding-right: 5px;">usus, a, um</td> <td rowspan="3" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">{</td> <td>essem я воспользовался бы</td> </tr> <tr> <td>esses (раньше)</td> </tr> <tr> <td>esset</td> </tr> </table>	usus, a, um	{	essem я воспользовался бы	esses (раньше)	esset
	usus, a, um	{				essem я воспользовался бы		
						esses (раньше)		
esset								
2.	utērēris							
3.	utērētur							
Pl.	1.	utērēmur	<table style="border: none;"> <tr> <td rowspan="3" style="vertical-align: middle; padding-right: 5px;">usi, ae, a</td> <td rowspan="3" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">{</td> <td>essēmus</td> </tr> <tr> <td>essētis</td> </tr> <tr> <td>essent</td> </tr> </table>	usi, ae, a	{	essēmus	essētis	essent
	usi, ae, a	{				essēmus		
						essētis		
essent								
2.	utērēmīni							
3.	utērēntur							

Неличные формы

Participium		Infinitivus
<i>Praesens</i>	utēns пользующийся	uti пользоваться
<i>Perfectum</i>	usus, a, um воспользовавшийся	usus, a, um esse воспользоваться
<i>Futurum</i>	usūrus, a, um тот, который воспользуется; намеревающийся воспользоваться	usūrus, a, um esse (вос)пользоваться (в будущем)
<i>Gerundium</i>	utendi	<i>Gerundivum</i> utendus, a, um используемый; тот, который должен быть использован
<i>Supinum</i>	I usum II usū	

¹ На примере отложительных глаголов ясно видна искусственность школьного правила, сближающего imperfectum conjunctivi с infinitivus praesentis activi (§ 183). Последней формы отложительные глаголы не имеют, а средством образования imperfectum conj., как и у обычных глаголов, служит специальный суффикс -gē-.

ПОЛУОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ
(VERBA SEMIDEPONENTIA)

§ 234. Полуотложительными называются глаголы, имеющие особенности отложительных (т. е. пассивную форму без пассивного значения), но не во всех временах. Обычно у полуотложительных глаголов времена инфекта имеют форму действительного залога, а времена перфекта — форму страдательного залога. Напр.: **audeo, ausus sum, audere 2 отваживаться; gaudeo, gavīsus sum, gaudere 2 радоваться; confido, confisus sum, confidere 3 доверять.**

У некоторых полуотложительных глаголов, наоборот, в инфекте — пассивная форма, в перфекте — активная, напр.: **revertor, reverti, reverti 3 возвращаться.** Следует обратить внимание на совпадение двух форм: perfectum indicatīvi, 1-е л. ед. ч.: **reverti я возвратился; infinitivus praesentis: reverti возвращаться**¹.

§ 235. Приводим для образца спряжение глагола **gaudeo, gavīsus sum, gaudere 2 радоваться** в изъявительном наклонении:

Число	Лицо	<i>Praesens</i>	<i>Perfectum</i>
S.	1.	gaudeo <i>я радуюсь</i>	gavīsus, a, um { sum <i>я обрадовался</i> es est
	2.	gaudēs	
	3.	gaudet	
Pl.	1.	gaudēmus	gavīsi, ae, a { sumus estis sunt
	2.	gaudētis	
	3.	gaudent	
		<i>Imperfectum</i>	<i>Plusquamperfectum</i>
S.	1.	gaudēbam <i>я радовался</i>	gavīsus, a, um { eram <i>я обрадовался</i> eras (раньше) erat
	2.	gaudēbas	
	3.	gaudēbat	
Pl.	1.	gaudebāmus	gavīsi, ae, a { erāmus erātis erant
	2.	gaudebātis	
	3.	gaudēbant	

¹ От глагола **revertor** встречается также форма perf. passivi в активном значении, т. е. **reversus sum = reverti я возвратился.** Так возникает отложительный глагол **revertor, reversus sum, reverti 3,** наряду с которым существует правильный глагол IIIа спряжения с тем же значением: **revertor, reverti, versum, vertere.**

Число	Лицо	<i>Futūrum I</i>	<i>Futūrum II</i>
S.	1.	gaudēbo я буду радоваться	gāvīsus, a, um { ego я обрадуюсь eris (раньше) erit
	2.	gaudēbis	
	3.	gaudēbit	
Pl.	1.	gaudēbīmus	gāvīsi, ae, a { erīmus erītīs erunt
	2.	gaudēbītīs	
	3.	gaudēbunt	

Неличные формы

<i>Participium praes. act.</i>	gaudens	радующийся
<i>Participium perfecti</i>	gāvīsus, a, um	обрадовавшийся
<i>Participium futūri act.</i>	gavisūrus, a, um	тот, который обрадуется; намеревающийся радоваться
<i>Infinitīvus praesentis act.</i>	gaudēre	радоваться
<i>Infinitīvus perfecti</i>	gāvīsus, a, um esse	обрадоваться
<i>Infinitīvus futūri act.</i>	gavisūrus, a, um esse	обрадоваться (в будущем)

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ
(VERBA ANOMĀLA)

§ 236. К числу неправильных глаголов относятся (с производными от них):

sum, fuī, —, esse	быть
ēdō, ēdī, ēsum, ēdēre (или ēssē)	есть, кушать
fērō, tūlī, lātum, fēgēre	нести
vōlō, vōluī, —, vēllē	желать
eō, īī, Itum, Irē	идти
fīō, factus sum, fiēre	делаться, становиться

§237. Неправильности в спряжении перечисленных глаголов встречаются почти исключительно в инфекте и сводятся в основном к следующим явлениям, характерным для древнейшей стадии развития латинского языка:

а) чередование основ в системе инфекта: ēs-/s- у глагола sum (§ 240), ē-/ī- у глагола eo (§ 262).

b) образование в ряде случаев так называемых атематических форм, в которых личные окончания присоединялись непосредственно к корню, являющемуся одновременно основой глагола. Атематические формы сохранялись у этих глаголов, как правило, перед *r, s* и *t*.

Напр.: при основе *ēs-* (глагол *esse*) 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы *es-t, es-tis* без характерного для обычных глаголов IIIа спряжения тематического гласного; аналогично при основе *fēr-* (глагол *ferre*) 2-е и 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы *fer-s, fer-t, fer-tis*.

Атематически образуются в большинстве случаев формы *infinitīvus praesentis actīvi* (*es-se, fer-re* из **fer-se, vel-le* из **vel-se, ī-re* с переходом *s > r*), и императив (*es будь! es-te будьте! fer неси! fer-te несите! ī иди! ī-te идите!*), *imperfectum conjunctīvi* (*es-se-m, fer-re-m, vel-le-m, ī-re-m*).

с) образование *praesens conjunctīvi* при помощи оптативного суффикса *-ī-*: *sim, edim, velim*.

§ 238. Для глаголов *sum* и *fero* характерно также образование системы перфекта от другого корня, чем в инфекте: *fu-* и *tūl-*.

Глагол *sum, fui, —, esse*

§ 239. Глагол *esse* *быть* может иметь в латинском языке, как и в русском, самостоятельное значение. *In terrā est vita на земле есть (существует) жизнь*. Ср. в русском: *Есть еще порох в пороховницах*. Однако значительно чаще глагол *esse* употребляется в качестве связки составного именного сказуемого. *Terra est stella земля (есть) планета*.

§ 240. Времена системы инфекта глагола *esse* образуются от основы *ēs-*, которая чередуется с основой *s-* (ср. в русском яз.: *есть* и *суть*, в немецком: *ist* и *sind*).

§ 241. *Praesens indicatīvi actīvi* образуется прибавлением к указанной основе обычных личных окончаний. Формы, образуемые от основы *ēs-*, — атематические. В тех же формах, где основой является *s-*, она получает распространение в виде тематического гласного *ū* (из более древнего *ō*, ср. § 168).

¹ Ср. § 245, прим. 1.

В конечном результате спряжение глагола *esse* в настоящем времени изъявительного наклонения принимает следующий вид:

Лицо	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
1.	su-m	sū-mūs
2.	ēs ¹	ēs-tīs
3.	ēs-t	su-nt

§ 242. Сравним спряжение латинского глагола *esse* со спряжением глагола *быть* в древнерусском языке, *sein* — в немецком, *to be* — в английском и *être* — во французском (в последнем формы вспомогательного глагола произошли от соответствующих форм латинского глагола).

Число	Лицо	латинский	древнерусский	немецкий	французский	английский
S.	1.	sum	я есмь	ich bin	je suis	I am
	2.	ēs	ты еси	du bist	tu es	—
	3.	ēst	он есть	er ist	il est	he is
Pl.	1.	sūmūs	мы есмы	wir sind	nous sommes	we are
	2.	ēs-tīs	вы есте	ihr seid	vous êtes ²	you are
	3.	sunt	они суть ³	sie sind	ils sont	they are

§ 243. *Imperfectum indicatīvi* глагола *esse* образуется прибавлением к полной основе инфекта (§ 240) суффикса *-ā-*

¹ Эта форма является следствием упрощения конечного двойного *s*: основа *es*+окончание *s* = **ess* > *es*.

² Сравнивая латинскую форму *estis* с французской *êtes*, следует обратить внимание на то, что в словах латинского происхождения, начинавшихся с сочетания *es*+согласный, *s* обычно выпадало, а *e* принимало accent aigu или circonflexe. В тех словах, которые в классическом латинском языке начинались с сочетания *s*+согласный, в народной латыни обычно развивался начальный гласный. Например, *классич. studium, народн. лат. *estudium, фр. étude; классич. schola, народн. лат. *eschola, фр. école*. Такой гласный, присоединяющийся к началу слова, называется протетическим.

³ В древнерусском в форме 3-го лица мн. числа первоначально был носовой звук, обозначаемый буквой «юс большой» и звучавший как б, что еще больше сближает эту форму с латинской.

и обычных личных окончаний (§ 163): основа *ēs-* + суффикс *-ā-* + личное окончание *-m=*esam*; по закону ротацизма (§ 19) интервокальное *s* переходит в *г*: *ēsam > ěram*, *ēsās > ěrās* и т. д. *я был* и т. д.

§ 244. *Futūrum I indicatīvi* глагола *esse* образуется от основы инфекта *ēs-*. В 1-м л. ед. числа непосредственно к ней присоединяется личное окончание *-ō*: *ēs+ō > ěrō* (*s > г* по закону ротацизма).

Со 2-го лица ед. числа личные окончания присоединяются посредством соответствующих тематических гласных *ī* и *ū*; поэтому спряжение ничем не отличается от образования настоящего времени глаголов IIIа спряжения (§ 169): *ěr-ō*, *ěr-ī-s* и т. д. *я буду* и т. д.

§ 245. *Praesens conjunctīvi* глагола *esse* образуется от основы *s-* присоединением суффикса *-ī-*¹ и обычных личных окончаний: *s-i-m*, *s-ī-s* и т. д. *я был бы* и т. д.

§ 246. *Imperfectum conjunctīvi* глагола *esse* сохраняет древнюю форму суффикса имперфекта *-sē-*, так как этот суффикс присоединяется прямо к конечному согласному основы инфекта *ēs-* (для ротацизма нет оснований): *ēs-se-m*, *ēs-sē-s* и т. д. *я был бы* и т. д.

§ 247. *Imperatīvus praesentis* образуется атематически: 2-е л. ед. ч.: *ēs будь!* 2-е л. мн. ч.: *ēs-tĕ будьте!*²

§ 248. *Participium praesentis* от глагола *esse* не существует. Для передачи философского понятия «сущее» Юлием Цезарем была введена форма *ens*, *entis*, получившая распространение в поздней латыни.

¹ Формы конъюнктива с суффиксом *-ī-* исторически являются формами широко распространенного в древних индоевропейских языках оптатива (желательного наклонения; орто I *желать*, ортаfivus *желательный*). Близость значений привела к слиянию оптатива и конъюнктива при сохранении в отдельных случаях форм оптатива.

² Существуют также употребительные в юридическом языке формы *imperatīvus futūri*: 2-е и 3-е л. ед. ч. *estō да будешь (будет)*, 2-е л. мн. ч. *estōtĕ да будете*, 3-е л. мн. ч. *suntō да будут*.

§ 249. Формы глагола *esse* в системе перфекта образуются от основы **fu-** аналогично формам правильных глаголов (см. § 198–206 и 252).

§ 250. От основы **fu-** образуется также *participium futūri actīvi*: **futūrus, a, um** *будущий*. При помощи последнего образуется *infinitivus fut. act.*: **futūrus, a, um (-i, -ae, -a) esse**. Другая форма *inf. fut. act.* — **fore**.

§ 251. Образование форм настоящего и прошедшего времени глагола *быть* от разных основ является характерной чертой индоевропейских языков. Ср.: *есть — был, er ist — er war, he is — he was, il est — il fut*. Подобное дополнение форм одного слова формами, образованными от другого корня, называется *супплетивностью* (от латинского *suppletivus* *дополнительный*). Формы прошедшего времени русского и латинского языков **был** и **fui** восходят к общей индоевропейской основе **bheu-/bhu-**.

§ 252. Таблица спряжения глагола *esse*

Число, лицо	Praesens		Imperfectum		Futūrum I	
	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	
S.	1.	sum	sim	eram	essem	erō
	2.	ēs	sīs	erās	essēs	erīs
	3.	est	sit	erat	esset	erit
Pl.	1.	sūmūs	sīmūs	erāmūs	essemūs	erīmūs
	2.	estīs	sītīs	erātīs	essētīs	erītīs
	3.	sunt	sint	erant	essent	erunt
		Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
		Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus
S.	1.	fuī	fuērim	fuēram	fuīssēm	fuērō
	2.	fuīstī	fuērīs	fuērās	fuīssēs	fuērīs
	3.	fuit	fuērit	fuērat	fuīssēt	fuērit
Pl.	1.	fuīmūs	fuērīmūs	fuērāmūs	fuīssēmūs	fuērīmūs
	2.	fuīstīs	fuērītīs	fuērātīs	fuīssētīs	fuērītīs
	3.	fuērunt	fuērint	fuērant	fuīssēt	fuērint
<i>Infinitivus praes.</i> : esse , <i>perf.</i> : fuīssē , <i>fut.</i> : futūrus, a, um esse <i>uiv fore</i> .						

Глаголы, сложные с esse

§ 253. В латинском языке часто употребляется небольшая группа сложных глаголов, образованных прибавлением той или иной приставки к глаголу **esse** (ср. в русском языке глаголы, производные от *быть*, напр.: **прибыть**, **отбыть**, **выбыть**, **забыть**). Наиболее употребительны следующие глаголы, сложные с **esse**:

ab-sum, a-fui, —, ab-esse *отсутствовать, быть на расстоянии, отстоять*

ad-sum, ad-fui (affui), —, ad-esse *присутствовать, помогать*

de-sum, de-fui, —, de-esse *недоставать, не хватать, не быть*

inter-sum, inter-fui, —, inter-esse *находиться среди (чего — dat.), участвовать; inter-esse* *важно; есть разница*

prae-sum, prae-fui, —, prae-esse *быть впереди (чего — dat.), стоять во главе (чего — dat.)*

pro-sum, pro-fui, —, prod-esse *приносить пользу, помогать* (prosum < prodsum: в приставке конечное **d** перед гласными сохраняется, а перед согласными выпадает).

При спряжении перечисленных глаголов изменяется только их глагольная часть.

Например:

praesens: **absum, abes, abest, absūmus, abestis, absunt**

imperf.: **abēram, abēras, abērat, aberāmus** и т. д.

По образцу **abesse** спрягаются все остальные сложные с **esse** глаголы, у которых приставка имеет неизменную фонетическую форму.

Спряжение глагола **prosum, profui, prodesse** в инфекте:

Praes. ind. **prosum, prodes, prodest, prosūmus, prodestis, prosunt.**

Imperf. ind. **prodēram, prodērās, prodērat, proderāmus** и т. д.

Fut. I **prodēro, prodēris, prodērit, prodērimus** и т. д.

Praes. conj. **prosim, prosis, prosit, prosīmus** и т. д.

Imperf. conj. **prodessem, prodessēs, prodesset, prodessēmus** и т. д.

§ 254. В отличие от перечисленных глаголов, образуемых при помощи префиксов, глагол **possum, potui, —, posse** *мочь, быть в состоянии* складывается из начального элемента **pot-** (содержался в несклоняемом прилагательном **potis** *могущественный, могучий*) и формы спрягающегося глагола **sum, fui, —, esse**. При этом в системе инфекта **pot->pos-** перед **s** (полная регрессивная ассимиля-

ция): ***pot-sum** > **possum**. Infinitivus praesentis – **posse** (вместо ожидаемого potesse).

Времена системы перфекта и participium praes. act. образуются от древнего глагола ***poteo**: 1-е л. perf. ind. **potui** (как habui при habeo). Следует запомнить основу перфекта **potu-**.

Таблица спряжения глагола **possum, potui, –, posse**

Число	Лицо	Praesens		Imperfectum		Futurum I
		Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus
S.	1.	pos-sum	pos-sim	pot-eram	possem	pot-erō
	2.	pot-ēs	pos-sis	pot-erās	posses	pot-erīs
	3.	pot-est	pos-sit	pot-erat	posset	pot-erit
Pl.	1.	pos-simūs	pos-simūs	pot-erāmūs	possemūs	pot-erimūs
	2.	pot-ēsīs	pos-sītīs	pot-erātīs	possetīs	pot-erītīs
	3.	pos-sunt	pos-sint	pot-erant	possent	pot-erunt
		Perfectum		Plusquamperfectum		Futurum II
		Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus
S.	1.	potuī	potuerim	potueram	potuissem	potuerō
	2.	potuīstī	potuerīs	potuerās	potuissēs	potuerīs
	3.	potuit	potuerit	potuerat	potuisset	potuerit
Pl.	1.	potuimūs	potuerimūs	potuerāmūs	potuissēmūs	potuerimūs
	2.	potuīstīs	potuerītīs	potuerātīs	potuissētīs	potuerītīs
	3.	potuerunt	potuerint	potuerant	potuissent	potuerint
<p><i>Infinitivus praes.:</i> posse. <i>Infinitivus perfecti act.:</i> potuissē. <i>Participium praes. act.:</i> potens, entis.</p>						

§ 255. Кроме причастия **potens** (обычно в значении прилагательного *могущественный, могучий*), от глаголов, сложных с *esse*, образуются причастия настоящего времени (*participium praesentis actīvi*) **absēns, ntis** (от *absum*) *отсутствующий*; **praesēns, ntis** (от *praesum*) *присутствующий* (ср. *tempus praesens*).

§ 256. От форм латинских глаголов, сложных с *esse*, происходит много слов в новых языках. Например:

от **absens, ntis** *отсутствующий* – *фр., англ.* absent, absence, *нем.* Absentismus, *русск.* абсентеизм;

от **praesens, ntis** *присутствующий* — фр. *présence, présenter*, англ. *presence, presentable*, нем. *präsentieren*, русск. *презентовать, презентательный*;

от **potens, ntis** *могущий* — фр. *potentiel, potence*, англ. *potential, potence*, нем. *Potenz*, русск. *потенциал*.

Другие неправильные глаголы

§ 257. Глагол **ĕdō, ĕdī, ĕsum, ĕdĕrĕ** (или **ĕssĕ**) *есть, кушать* имеет в инфекте параллельные (тематические и более древние атематические) формы. В атематических формах перед окончаниями **-s (-se)** и **-t (-tis)** основа **ĕd-** переходит в **ĕs-**. Атематические формы **praesens conjunctīvi** образованы с помощью суффикса **-ī-**: **ĕd-i-m** и т. д. (ср. **sim**, § 245).

Остальные формы — по обычному IIIa спряжению (по образцу глагола **mitto, ĕre**)¹.

Глаголы, сложные с **ĕdō**, обнаруживают свойственные просто-му глаголу особенности, например: **comĕdō, comĕdī, comĕsum** (**comestum**), **comĕdĕre** и **comĕsse** *съесть, поедать*.

Времена из системы инфекта

Число, лицо	<i>Praesens ind.</i>	<i>Praesens conj.</i>	<i>Imperfectum conj.</i>
S. 1.	ĕdō	ĕdam, ĕdim	ĕdĕrem, ĕssem (< ĕd-se-m)
2.	ĕdis, ĕs (< ĕd-s)	ĕdās, ĕdis	ĕdĕrēs, ĕssēs
3.	ĕdit, ĕst (< ĕd-t)	ĕdat, ĕdit	ĕdĕret, ĕsset
Pl. 1.	ĕdimūs	ĕdamūs, ĕdimūs	ĕdĕrēmūs, ĕssēmūs
2.	ĕditis, ĕstis (< ĕd-tis)	ĕdātis, ĕditis	ĕdĕrētis, ĕssētis
3.	ĕdunt	ĕdant, ĕdint	ĕdĕrent, ĕssent
<i>Infinifivus: ĕdĕrĕ или ĕssĕ</i> (< ĕd-sĕ).			
<i>Imperafivus: ĕdĕ, ĕditĕ или ĕs, ĕstĕ</i> .			

§ 258. Глагол **fĕrō, tŭlī, lātum, fĕrrĕ** *нести*. Инфектной основе **fĕr-** противостоят основа перфекта **tŭl-** и основа супина **lāt-**, восходящие к глаголу **tollo** *поднимать*. Звуки **r, s** и **t** окончаний и суффиксов присоединяются к основе инфекта непосредственно, без тематического гласного (атематическое образование форм).

¹ От глагола **ĕdō** происходит слово **dens, dentis** *т зуб*; это без начального гласного причастие **edens, edentis** *едящий*.

Число	Лицо	Praesens indicatīvi		Imperfectum conjunctīvi	
		Actīvum	Passīvum	Actīvum	Passīvum
S.	1.	fērō	fēror	fērrem	fērrer
	2.	fērs	fērris	fērres	fērreris
	3.	fērt	fērtur	fērret	fērrētur
Pl.	1.	fērimūs	fērimur	fērremūs	fērremur
	2.	fērtis	fērimīni	fērretis	fērremīni
	3.	fērunt	fēruntur	fērrent	fērrentur

Infinitīvus praesentis activi: fērrē; passīvi: fērrī.
Imperatīvus praesentis: fēr, fērtē.

Остальные формы образуются правильно по IIIa спряжению:

Praes. conj.: **feram, ferās** и т. д.; **ferar, ferāris** и т. д.

Imperf. ind.: **ferēbam, ferēbas** и т. д.; **ferēbar, ferēbāris** и т. д.

Fut. I: **feram, ferēs** и т. д.; **ferar, ferēris** и т. д.

Participium praes.: **ferēns, entis.**

Gerundium: **ferendi.**

Gerundīvum: **ferendus, a, um.**

Пассивные формы 3-го лица настоящего времени **fertur, feruntur** употребляются в значении *говорят*.

Формы глагола **fero** в системе перфекта образуются от основы **tul-** в активе, от основы **lat-** — в пассиве, аналогично формам правильных глаголов (см. § 198–204, 210–216).

§ 259. Глаголы, сложные с **fērō**.

af-fērō, at-tūlī, al-lātum, af-fērrē *приносить*

au-fērō abs-tūlī, ab-lātum, au-fērrē *уносить, удалять, отделять*

con-fērō, con-tūlī, col-lātum, con-fērrē *сносить (в одно место), собирать, сравнивать*

dif-fērō, —, —, dif-fērrē *различаться*

ef-fērō, ex-tūlī, e-lātum, ef-fērrē *выносить*

in-fērō, in-tūlī, il-lātum, in-fērrē *вносить, начинать*

of-fērō, ob-tūlī, ob-lātum, of-fērrē *предлагать*

prae-fērō, prae-tūlī, prae-lātum, prae-fērrē *предлагать, обносить, предпочитать*

re-fērō, re-tūlī, re-lātum, re-fērrē *нести назад, относить назад; восстанавливать; докладывать, сообщать*

refert (res+ferre) *важно, имеет значение*

От глаголов, сложных с **fero**, происходят латинские грамматические термины, заимствованные и новыми языками:

1) название падежа (casus) **ablātīvus** (аблятив) — *отделительный, отложительный* — от супина **ab-lātum** глагола *auferre* *уносить, удалять*;

2) название относительного местоимения (pronōmen) **relātīvum** — от супина **re-lātum** глагола *referre* *относить*;

3) название превосходной степени (gradus) **superlatīvus** — от супина **super-lātum** глагола *superferre* *превозносить, превосходить*;

4) название высокой степени **elatīvus** (элятив) — от супина **e-lātum** глагола *effere* *выносить*.

Полезно запомнить повелительное наклонение глагола *conferre*: **confer сравни**; в научной литературе сокращенно: **cf.**

§ 260. Многие формы глаголов, сложных с **fero**, проникли в новые языки (исходными были при этом основы инфекта и супина).

Например:

от **conferre** (*collātum*) *сносить в одно место, собирать* — *фр. conférer, collation f; англ. confer, -ence; нем. konferieren, Konferenz f; русск. конференция*;

от **differre** *различаться* — *фр. différer, différence f; англ. differ, -ence, -ent; русск. дифференциал, индифферентный*;

от **offerre** (*oblātum*) *предлагать* — *фр. offrir, oblat m; англ. offer; нем. Offerte f; русск. облатка*;

от **praeferre** (*praelātum*) *предпочитать* — *фр. préférer, prélate m; англ. prefer, prelate; русск. преференция, прелат*;

от **referre** (*relātum*) *относить назад, докладывать* — *фр. référer, relatif; англ. reference, relation; нем. Referent m, Referat n; русск. референт, реляция, релятивизм*;

от **transferre** (*translātum*) *переносить* — *фр. transférer; англ. transfer, -ence, translate; русск. трансляция*.

§ 261. Глагол **vōlō, vōlui, —, vēllē** *хотеть, желать*¹. У этого глагола в основе инфекта чередуются гласные **ě/ǔ** (*věi-/vǔi-*)². От основы **vǔi-** образуются формы индикатива, от основы **věi-** формы конъюнктивна и инфинитива. Сохранилось несколько форм атема-

¹ Родственные с ним слова индоевропейского происхождения: *русск. вселеть* (ср. *воля*), *англ. would, нем. wollen; фр. vouloir* — из латинского.

² **ě** сохраняется перед сочетанием **ll** и двойным **l**, но переходит в **ǔ** во всех остальных случаях.

тического спряжения: 3-е л. ед. ч. **vult** из *vōl-t*, 2-е л. мн. ч. **vūltis** из *vōl-tis*, инфинитив **vēllē** из **vel-se* (*s > l* в результате полной прогрессивной ассимиляции).

Praesens conjunctīvi образуется при помощи оптативного суффикса **-ī-**: **velim** и т. д. (ср. *sim* — § 245, *edim* — § 257).

Производные от этого глагола: **nōlō**, **nōluī**, —, **nōllē** *не хотеть* (*nē + vōlō > *nōvōlō > *nōōlō > nōlō*; *nol + se > nolle*); **mālō**, **māluī**, —, **māllē** *больше хотеть, предпочитать* (*māgīs-vōlō > *mācsvōlō > *māvōlō > mālō*).

Число	Лицо	<i>Praesens indicatīvi actīvi</i>					
S.	1.	vōlō	nōlō	mālō			
	2.	vīs ¹	non vīs	māvis			
	3.	vūlt	non vūlt	māvūlt			
Pl.	1.	vōlūmūs	nolūmūs	mālūmūs			
	2.	vūltīs	non vūltīs	māvūltīs			
	3.	vōlunt	nōlunt	mālunt			
		<i>Praesens conjunctīvi actīvi</i>			<i>Imperfectum conjunctīvi actīvi</i>		
S.	1.	vēlim	nōlim	mālim	vēllem	nōllem	māllem
	2.	vēlīs	nōlīs	mālīs	vēllēs	nōllēs	māllēs
	3.	vēlit	nōlit	mālit	vēllet	nōllet	māllet
Pl.	1.	vēlimūs	nōlimūs	mālimūs	vēllēmūs	nōllēmūs	māllēmūs
	2.	vēlītīs	nōlītīs	mālītīs	vēlletīs	nōlletīs	mālletīs
	3.	vēlint	nōlint	mālint	vēllent	nōllent	māllent

Остальные формы образуются правильно по IIIа спряжению:

Imperf. ind.: **vōlēbam**, **nōlēbam**, **mālēbam** и т. д.

Fut. I: **vōlam**, **vōlēs** и т. д., **nōlam**, **nōlēs** и т. д., **mālam**, **mālēs** и т. д.

Part. praes.: **vōlēns**, **nōlēns** (от *malo* — нет).

Gerundium: **vōlendī**, **nōlendī**, **mālendī** и т. д.

¹ Форма 2-го лица **vīs** (*хочешь*) вместе со стоящим впереди относительным местоимением образует неопределенное местоимение (ср. с русским языком): *quivīs*, *quaevis*, *quidvis* (*substantivum*) и *quodvis* (*adjectivum*) *какой* (*какая, какое; кто, что*) *хочешь; какой угодно, любой*. При склонении этого местоимения конечное *vis* остается неизменным (§ 128).

Imperatīvus употребляется только от *nolo*: **nōlī, nōlītē** – и используется для выражения запрещения (§ 186).

§ 262. Глагол **еō, īī, ūtum, īrē** *идти*. Особенностью этого глагола является чередование в инфекте основы: **ĕ-** перед гласными (исключение – *part. praes. iēns*), **ī-** перед согласными.

Суффиксы: в *imperfectum ind.* **-bā-**, в *futūrum I* **-b-** (как в архаических формах IV спряжения, § 172, 177).

Во временах системы перфекта сочетание **īī** сохраняется при ударении на первом **i, ii** > **i** при ударении на втором **i** (напр., 2-е л. ед. и мн. ч. *perfectum ind.*: **iīsti** > **isti**; **iīstis** > **istis**, *plusquamperfectum conj.*: **iīssēm** > **issem**).

Число	Лицо	Praesens		Imperfectum		Futūrum I
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S.	1.	eō	eam	ībam	īrem	ībō
	2.	īs	eās	ībās	īrēs	ībīs
	3.	īt	eat	ībat	īret	ībit
Pl.	1.	īmūs	eāmūs	ībāmūs	īrēmūs	ībīmūs
	2.	ītis	eātīs	ībātīs	īrētīs	ībītīs
	3.	eunt	eant	ībant	īrent	ībunt
		Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S.	1.	īī	iērim	iēram	īssēm	iērō
	2.	isīi	iēris	iērās	īssēs	iēris
	3.	īit	iērit	iērat	īssēt	iērit
Pl.	1.	īīmūs	iērimūs	iērāmūs	īssēmūs	iērimūs
	2.	isīis	iēris	iērātīs	īssētīs	iēris
	3.	iērunt	iērint	iērant	īssēt	iērint
<p><i>Imperatīvus praes.</i>: ī, itē. <i>Infinitīvus praes.</i>: īrē, <i>perf.</i>: īssē, <i>fut.</i>: itūrus, a, um esse. <i>Participium praes.</i>: iēns, euntis. <i>Gerundium</i>: eundi.</p>						

3-е лицо ед. ч. *praesens ind. pass.* употребляется в безличном значении: **itur** *идут*.

Форма *infinitivus praesentis passivi īrī* используется только для образования от глаголов описательной формы *infinitivus futūri passivi (ornātum īrī, § 222)*. В этом случае форма *īrī*, не имея конкретного глагольного значения, служит для выражения идеи будущего. Глаголы со значением *идти* и в новых языках используются для указания на будущее время, напр.: *наступающий* (от *наступать*) и *грядущий* (от устаревшего *грясти* = идти) в значении *будущий*; во франц. яз. *aller* в *futur immédiat* — **nous allons voir** *посмотрим*; в англ. яз. **to be going** *намереваться, собираться*; в нем. яз. **kommend** *будущий*.

§ 263. Глаголы, сложные с *eo*

ab-eō, ab-īī, ab-ŷtum¹, ab-īrě *уходить*
ad-eō, ad-īī, ad-ŷtum, ad-īrě *подходить, обращаться*
ex-eō, ex-īī, ex-ŷtum, ex-īrě *выходить*
in-eō, in-īī, in-ŷtum², in-īrě *входить, вступать, начинать*
inter-eō, inter-īī, inter-ŷtum, inter-īrě *погибать*
per-eō, per-īī, per-ŷtum, per-īrě *погибать*
praeter-eō, praeter-īī, praeter-ŷtum, praeter-īrě *проходить мимо*
 (кого, чего — асс.)
prod-eō, prod-īī, prod-ŷtum, prod-īrě *выступать, приносить*
пользу
red-eō, red-īī, red-ŷtum, red-īrě *возвращаться*
trans-eō, trans-īī, trans-ŷtum, trans-īrě *переходить*

Некоторые сложные глаголы приобретают переходное значение и в этом случае имеют полностью формы страдательного залога, напр.: **praetereor** *проходят мимо меня*.

§ 264. От глаголов, сложных с *eo*, происходят грамматические термины: *tempus praeteritum* *прошедшее время* — от *praeterire* (ср. нем. *Präterit*, англ. *Preterit*); *verbum (in)transitivum* *глагол (не)переходный* — от *transire* (ср. франц. *transitif*, англ. *transitive*, нем. *transitiv*, а также русск. *транзит*, франц. и англ. *transit*).

¹ От причастия *abitūrus, a, um* (part. fut. activi) *собирающийся уходить* происходит нем. *Abiturient* *абитуриент*, т. е. уходящий из средней школы после ее окончания.

² Ср. *лат. initium, i* *начало*, в русском языке — *инициатива, инициал*; франц. и англ. *initiative, initial*; нем. *Initiative*.

§ 265. Глагол **fīō, factus sum, fiēri** *делаться, становиться, происходить, случаться, бывать*. Этот глагол имеет значение страдательного залога к **faciō**, хотя все времена системы инфекта образуются у него только по действительному залогу. Напротив, времена системы перфекта имеют только пассивную форму, для образования которой используется **part. perf. pass.** от глагола **faciō** — **factus, a, um**. Таким образом, глагол **fīō, factus sum, fiēri** — полуплотивный и к тому же супплетивный: основа системы инфекта — **fi-** (разновидность корня **fu-** *быть*), основа страдательного причастия — **fact-**.

В системе инфекта глагол **fīō** спрягается по IV спряжению с незначительными отклонениями: **inf. praes. fiēri** (архаическая форма **fiērē**) и **imperfectum conj. fiērem**; **ī** в основе остается долгим и перед гласным (краткое **ī** только в формах: **fīt, fiēri, fiētem** и т. д.)

Число	Лицо	Praesens		Imperfectum		Futurum I
		Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus
S.	1.	fīō	fiam	fiēbam	fiērem	fiam
	2.	fīs	fiās	fiēbās	fiērēs	fiēs
	3.	fīt	fiat	fiēbat	fiēret	fiet
Pl.	1.	—	fiāmūs	fiēbāmūs	fiēremūs	fiēmūs
	2.	—	fiātīs	fiēbātīs	fiērētīs	fiētīs
	3.	fiunt	fiant	fiēbant	fiērent	fient

Imperativus praes.: **fī, fiē.**

Infinitivus praes.: **fiēri, perf.:** **factus, a, um esse, fut.:** 1) **fore** или **futūrus, a, um esse;** 2) **factum īri**

Participium perf.: **factus, a, um, fut.:** **futūrus, a, um.**

Gerundivum: **faciendus, a, um.**

§ 266. Глаголы, образованные от **fāciō** с помощью приставок, меняют корневой гласный (**ā** изменяется в **ī** в открытом срединном слоге, в **ē** — в закрытом, § 21) и образуют формы страдательного залога правильно, как глаголы III спряжения с основной инфекта на **-ī-** (типа **carīō**; страдательный залог — § 170, 171, 176 и др.); напр., глаголы: **per-ficiō, per-fēcī, per-fēctum, per-ficēre** *завершать*, **inter-ficiō, inter-fēcī, inter-fēctum, inter-ficēre** *убивать*, — имеют следующие формы страдательного залога: **per-ficior, per-**

Форма *inquam* — древний конъюнктив, собственно — *я сказал бы*.

2. *aiō* *говорю, утверждаю*; 3-е л. ед. ч. praes. и perf. ind.: *ait*.

3. Глаголы, имеющие только формы системы перфекта:

<i>Perfectum ind. act</i>		<i>Supīnum</i>		<i>Infinītivus</i>
<i>coeptī</i>	<i>я начал</i>	<i>coeptum</i> ¹		<i>coeuisse</i>
<i>odī</i>	<i>я ненавижу</i>	—		<i>odisse</i>
<i>memīnī</i>	<i>я помню</i>	—		<i>meminisse</i>

От глагола *memīnī* употребляется также форма *imperatīvus futūri: mementō, mementōte* *помни, помните*.

Глаголы *odī* и *memīnī* представляют собой *perfectum praesens* (§ 196, п. б), т. е. указывают на состояние, достигнутое к моменту повествования.

БЕЗЛИЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA IMPERSONALIA)

§ 269. Безличные глаголы употребляются только в 3-м лице ед. числа и в инфинитиве.

Безличные глаголы делятся на три группы:

1. Безличные глаголы, являющиеся обособленными формами 3-го лица ед. числа обыкновенных глаголов, обладающих и другими личными формами. Безличные формы подобных глаголов означают обычно явления природы. Напр.: *fulget, fulsit, fulgēre* *сверкает молния* (*fulgeo, fulsi, —, ēre* 2 *сверкать*); *tonat, tonuit, tonāre* *гремит гром* (*tono, ui, —, āre* 1 *грометь*). Ср. в русском: *смеркает, вечереет, распогодилось*.

2. Глаголы, всегда употребляющиеся безлично, напр.: *decet, decuit, decēre* *прилично, подобает; идет к лицу*; *libet, libuit (libītum est), libēre* *удобно, хочется*; *licet, licuit (licītum est), licēre* *можно, позволено*; *oportet, oportuit, oportēre* *надо, следует*.

3. Глаголы, имеющие в безличной форме иное значение, чем в личной, напр.: *constat, constītit, constāre* *известно* (*consto* 1 *стоять, состоять*); *accīdit, accēdit, accidēre* *случается* (*accīdo* 3 *припадать, падать*); *praestat, praestītit, praestāre* *лучше* (*praesto* 1 *стоять впереди, превосходить*).

¹ Безличная форма *coeptum est* (букв.: *было начато*) имеет значение *начала*.

ПРЕДЛОГИ (PRAEPOSITIÓNES)

§ 270. Предлоги в латинском языке употребляются только с двумя падежами — аккузативом и аблятивом.

1. Предлоги **in** *в, на* и **sub** *под* для обозначения места употребляются с аккузативом, если предложные выражения отвечают на вопрос *куда?*, и с аблятивом, если отвечают на вопрос *где?*¹.

Аналогичное употребление с двумя падежами имеют предлоги *в, на* и *под* в русском языке. Ср. **in aquam** (acc.) *в воду* (вин. п.), **in aquā** (abl.) *в воде* (предл. п.); **sub aquam** (acc.) *под воду* (вин. п.), **sub aquā** (abl.) *под водой* (твор. п.).

2. Небольшое число предлогов употребляется с аблятивом: **a, ab** *от*; **de** *от, из, о*; **e, ex** *из*; **cum** *с* (кем, чем); **sine** *без*; **pro** *за, вместо*; **prae** *перед, впереди; из-за, вследствие, от* (обычно в отрицательных предложениях).

3. Все остальные предлоги употребляются с аккузативом. Наиболее употребительные: **ad** *к, до, у*; **ante** *перед, раньше*; **apud** *у, при, около*; **circum** *вокруг*; **contra** *против*; **inter** *между, среди*; **ob** *вследствие, из-за*; **post** *позади, после*; **propter** *вследствие, из-за*; **trans** *через, по ту сторону*.

§ 271. Функцию предлогов выполняют также застывшие формы аблятива имен I скл. **causā** *по причине, из-за, ввиду* и **gratiā** *из-за, ради*, употребляемые с родительным падежом и ставящиеся после слова, с которым они сочетаются: **amicōrum causā** *из-за друзей*, **exempli gratiā** *ради примера, например* (ср. в англ. сокращение *e. g.*).

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ 272. В латинском языке различаются два вида словообразования: 1) словосложение, 2) аффиксация. Основы при словообразовании могут подвергаться значительным изменениям.

§ 273. Словосложением называется образование сложных слов соединением двух или более основ в одно слово (ср. рус-

¹ Ср. управление двумя падежами (дательным и винительным) в немецком языке при предлогах **an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen**.

² В форме **abs** перед начальным **t**, напр.: **abs te** *от тебя*.

ские слова: *пар-о-ход*, *сам-о-лет-о-строение*); в латинском языке этот вид словообразования представлен сравнительно мало.

А ф ф и к с а ц и е й называется образование слов присоединением к их основе словообразующих лексико-морфологических элементов — аффиксов, несколько изменяющих значение основы. Аффиксы, по их месту в слове относительно основы, разделяются на префиксы (иначе — приставки), стоящие впереди основы, суффиксы, присоединяемые после основы, и инфиксы, вводимые внутрь основы¹.

СЛОВОСЛОЖЕНИЕ

§ 274. Образование сложных имен

а) Сочетание имени и глагола: **agricōla**, ае т *земледелец* (**ager**, **agri** поле, **colō**, **colēte** обрабатывать); **armīger**, **ēgi** т *оруженосец* (**arma** оружие, **gēro**, **gerēte** нести, вести); **signīfer**, **ēgi** т *знаменосец* (**signum** знамя, **fēro**, **ferēte** нести); **frugīfer**, **ēra**, **ētum** *плодоносный* (**frux**, **frugis** плод, **fēro**, **ferēte** нести); **princeps**, **cīpis** *первый, главный; глава, вождь* (**primus** первый, **cāpio**, **capēte** брать).

б) Сочетание двух имен: **biennium**, **i** п *двулетие* (**bis** дважды, **annus** год); **unocūlus**, а, **um** *одноглазый* (**unus** один, **ocūlus** глаз); **tridens**, **tridentis** *трезубый, трезубец* (**tres** три, **dens**, **dentis** зуб); **albicapillus**, а, **um** *седовласый* (**albus** белый, **capillus** волос).

§ 275. Образование сложных глаголов

а) Из существительного и глагола: **animadverto** 3 *обращать внимание* (**anīmus** дух, внимание, **adverto** 3 *обращать*, **anīm(um) adverto** > **animadverto**); **manumitto** 3 *отпускать на волю* (раба) (**manus** рука, **mitto** 3 *пускать*, **manū mitto** букв.: *отпускаю рукой* или *из-под руки*, т. е. из-под власти).

б) Из наречия и глагола: **maledīco** 3 (< **male dīco**) *злословить*; **benedīco** 3 (< **bene dīco**) *хорошо отзываться, хвалить*; **malo**, **malle**² (< **magis volo**) *больше хотеть, предпочитать*.

¹ Термины: аффикс **affixum**, префикс **praefixum**, инфикс **infixum**, суффикс **suffixum** происходят от partic. perf. pass. глагола **figo**, **fixi**, **fixum** 3 *втыкать, укреплять* с приставками **ad-** *при*, **praе-** *впереди, перед*, **in-** *в, sub-* *под*, т. е. *присоединенное к основе, перед основой; внутрь основы, после основы*.

² Неправильный глагол, § 261.

с) Из двух глаголов: **calefacio** 3 *нагревать* (**caleo** 2 *быть теплым*, **facio** 3 *делать*); **patefacio** 3 *раскрывать, распахивать* (**pateo** 2 *быть открытым*, **facio** 3 *делать*).

АФФИКСАЦИЯ

§ 276. Из различных видов аффиксов в латинском словообразовании широко используются префиксы и суффиксы. Префиксы не выводят слово за пределы данной части речи, образуя от глагола глагол (**dīco** – **indīco** *говорю* – *объявляю*), от существительного – существительное (**consul** – **proconsul**) и т. д.; суффиксы могут от данной части речи образовывать производные, относящиеся не только к данной части речи, но и к другим (**ornāre** – **ornamentum** *украшать* – *украшение*)¹.

§ 277. Префиксы (приставки) имеют общее происхождение с предлогами: и те, и другие происходят из наречий, уточнявших направление действия. Наречия, постоянно соединявшиеся с определенными падежами существительных или местоимений, приобрели значение служебных слов – предлогов. Те же наречия, соединяясь с глаголами, превратились в префиксы. (Имеется также небольшое число сложных существительных неглагольного происхождения, образованных при помощи префиксов.) Значение префиксов совпадает в большинстве случаев со значением предлогов².

При образовании сложных слов конечные согласные префиксов часто ассимилируются: **n** > **m** перед **b** и **p** и полностью ассимилируется перед **l**, **r**, **m**; **d** обычно полностью ассимилируется перед **c**, **f**, **g**, **n**, **p**, **t** (§ 18, п. 3).

¹ Единственный в латинском языке инфикс **-n-** служит для образования основы инфекта у ряда глаголов III спряжения, напр.: **vincō**, **vīcī**, **vīctum**, 3 *побеждать*; **fundo**, **fūdī**, **fusum**, 3 *лить, сыпать*. У некоторых глаголов III спряжения инфикс **-n-** проник и в основу перфекта: **finḡo**, **finxī**, **fiŋtum**, 3 *лепить, выдумывать*; **pingo**, **pinxī**, **piŋtum**, 3 *рисовать*.

² Так как префиксы, в силу своего происхождения, почти всегда имели самостоятельное значение, слова, образованные с помощью префиксов, можно считать результатом процесса словосложения.

Префиксация имени: **pronōmen** (< **pro** + **nomen**) местоимение; **conscientia** (< **con**+**scientia**) сознание; **absurdus** (< **ab** + **surdus** *глухой*) неблагозвучный, нелепый; **praeclārus** (< **prae** + **clārus**) очень светлый, прекрасный, знаменитый.

Префиксация глагола: **praefero**, **praeferre** (< **prae** + **fero**) предпочитать; **ineo**, **inire** (< **in** + **eo**) входить; **intersum**, **interesse** (< **inter** + **sum**) находиться *внутри*.

Глагольный префикс либо сохраняет свое первоначальное значение (местное), либо придает глаголу видовой оттенок, как в русском языке, напр.: **perficio**, **perficere** (< **per** + **facio**) совершать, доводить *до конца*, заканчивать.

§ 278. Наиболее употребительные префиксы:

- a-**, **ab-**, **abs-** (**abs-** перед **t** и **c**) означают удаление; **abstrāho**, **abstraxi**, **abstractum**, 3 отвлекать (ср.: абстракция, абстрагировать);
- de-** устранение, отдаление; движение сверху вниз: **depōno**, **deposui**, **depositum**, 3 откладывать (ср.: депонент, депозит); **de-mitto**, **demisi**, **demissum**, 3 спускать, сбрасывать;
- e-**, **ex-** изъятие, исключение; **exrōno**, **exposui**, **expositum**, 3 выкладывать, излагать (ср.: экспонат, экспонировать, экспозиция);
- in-** движение внутрь или на предмет; **imrōno**, **imposui**, **impositum**, 3 вкладывать, налагать (ср.: импонировать);
- inter-** нахождение между, среди, внутри; **intervēnio**, **intervēni**, **interventum**, 4 находиться в середине, вмешиваться (ср.: интервенция);
- ad-** приближение, присоединение; **arrōno**, **apposui**, **appositum**, 3 прилагать (ср.: *лат.* **appositio** приложение);
- ob-** противодействие; **orrōno**, **orposui**, **oppositum**, 3 противопоставлять (ср.: оппозиция);
- con-** (или **co-**) собирательное значение; **comrōno**, **composui**, **compositum**, 3 складывать, слагать (ср.: композиция, композитор, *нем.* **komponieren**, **Komponist**);
- pro-** движение вперед; **procēdo**, **processi**, **processum**, 3 идти вперед (ср.: процесс, процессия, процедура);
- prae-** нахождение впереди, действие впереди (в местном и временном значении); **praerōno**, **praeposui**, **praepositum**, 3 ставить впереди (ср.: **praepositio** постановка впереди, *грам.* предлог);
- trans-** (часто в форме **tra-**) через; **transrōno**, **transposui**, **transpositum**, 3 перекладывать, перемешать (ср.: транспонировать); **tradūco**, **traduxi**, **tractum**, 3 переводить (ср.: *фр.* **traduction**);

se-, sed- отделение; **separo** I отделять (ср.: сепаратный);
dis-, di- разделение; **dispono, disposui, dispositum**, 3 располагать, размещать (ср.: диспозиция); **discēdo, discessi, discessum**, 3 расходиться;
per- доведение действия до конца; **perficio, perfēci, perfectum**, 3 заканчивать, завершать (ср.: перфект);
re- движение назад; повторение, возобновление действия; **redūco, reduxi, reductum**, 3 отводить назад (ср.: редукция); **restauro** I восстанавливать, возобновлять (ср.: реставрация).

Префиксы большей частью соотносятся с омонимными предлогами; иногда последние не сохранились (напр.: **dis-, di-**); префикс **ge-** — неизвестного происхождения.

Следует отметить также отрицательный префикс **in-** *не-, без-*, совпадающий по форме с префиксом-предлогом **in-** *в-, на-*. При помощи отрицательного префикса **in-** образуются обычно имена: **infēctum** (**in** + **fāctus** *сделанный*) *несовершенный* (разумеется: вид), **inērtia** (из **in** + **ārt-**) *бездействие*, **immortālis** (**in**+**mortālis** *смертный*) *бессмертный*.

Латинские префиксы широко используются в новых языках для образования с латинскими или греческими корнями слов, не существовавших в классическую эпоху. Напр.: **продукт, продукция, реконструкция, ревизия, акклиматизация, аппаратура, конференция, коллектив, транспорт, дефект, демилитаризация.**

§ 279. Суффиксы в латинском языке используются для образования производных слов от двух типов основ: от глагольной основы и от именной основы. При отглагольном словообразовании различают три типа производящей основы: глагольный корень, основа инфекта, основа супина. При отыменном словообразовании может использоваться основа существительного и основа прилагательного¹. Ниже (§ 280—284) приводятся важнейшие способы суффиксального образования, причем суффикс указывается вместе с конечным элементом слова².

¹ Под именной основой подразумевается в этом случае не индоевропейская основа, а та часть слова, которая остается неизменной при склонении. Например, в слове **argentum** за основу принимается **argent-**; в слове **verus** — **ver-**; в слове **felix, fēlix** за основу принимается **fēlix-**.

² Примеры использования наиболее употребительных латинских словообразовательных суффиксов в новых языках см. в § 33, 39, 44, 77, 87.

Отглагольное словообразование

§ 280. От глагольного корня

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. **-а**. Действующее лицо. Advēn-а, ае *m* (advēn-іо) *пришелец, иностранец*; convīv-а, ае *m* (convīv-о) *гость, трапезник*.

2. **-іum**. Действие или состояние. Русск. -иум или -ия; фр. -е; англ. -е, -у; нем. -іum. Praesid-іum, і *n* (praesid-ео) *защита*; aedific-іum, і *n* *строение*.

3. **-mentum**. Результат действия. Русск. -мент; фр., англ., нем. -ment. Fragmentum, і *n* (fra-n-g-о) *обломок*.

4. **-men**. Орудие или результат действия. No-men, ĩnis *n* (no-sc-о) *имя*.

5. **-or**. Состояние. Фр. -eur; англ. -our. Dol-or, ōris *m* (dol-ео) *скорбь*.

6. **-іо**. Результат действия. Русск. -ион; фр., англ., нем. -іon. Leg-іо, іōnis *f* (leg-о собирать) *легион*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. **-uus**. Свойство быть объектом действия. Divid-uus (divīd-о) *делимый*; contin-uus (contin-ео) *непрерывный*.

2. **-īdus**. Свойство, постоянное качество. Русск. -идный; фр. -іde; англ., нем. -id. Cal-īdus (cal-ео *быть теплым*) *теплый*; frig-īdus (frig-ео *быть холодным*) *холодный*.

3. **-īlis, -ībīlis**. Качество в страдательном значении. Русск. -бильный; фр. -іle, -bіle, -ble; англ. -bіle, -ble; нем. -bіl. Ut-īlis (ut-ор) *годный для использования*; cred-ībīlis (cred-о) *вероятный*.

4. **-ax (-ācis)**. Склонность, способность к действию. Фр. -асіеux; англ. -асіous. Pugn-ax, ācis (pugn-о) *воинственный*; loqu-ax, ācis (loqu-ор) *словохотливый*.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. **-ītāre**. Усиление или повторение действия¹. Фр. -іter. Ag-ītāre (ago) *приводить в движение*.

§ 281. От основы инфлекта

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. **-mentum, -men**. Орудие действия. См. § 280а, п. 3, 4. Medica-mentum, і *n*; medicā-men, mīnis *n* (medicā-гі *лечить*) *лекарство, лечебное средство*.

¹ Verba intensiva или frequentativa.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. **-bŷlis**. Качество в страдательном значении. См. § 280b, п. 3. *Amā-bŷlis* (amā-re) *любимый, любезный*; *admira-bŷlis* (admira-ri) *вызывающий удивление, удивительный*.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. **-scēre**. Начало действия или наступление состояния¹. *Convale-scēre* (valēre) *выздоровливать*.

§ 282. От основы супина

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. **-ŷga**. Действие² или его результат. *Русск.* -ура; *фр., англ.* -ure; *нем.* -ur. *Pict-ŷga*, ae *f* (pingo, pict-um) *живопись, картина*; *nat-ŷga*, ae *f* (nascor, nat-um) *природа*.

2. **-orium**. Место действия. *Русск.* -ория, -орий; *фр.* -oire; *англ.* -ory; *нем.* -orium. *Audit-orium*, i *n* (audio, audit-um) *аудитория, зал судебных заседаний*.

3. **-or**. Действующее лицо³. *Русск.* -ор; *фр.* -eur; *англ., нем.* -or. *Vict-or, ōris m* (vincor, vict-um) *победитель*.

4. **-io** (-iōnis). Действие². *Русск.* -ция, -сия; *фр., англ., нем.* -tion, -sion. *Act-io, iōnis f* (ago, act-um) *действие*; *divis-io, iōnis f* (divido, divīs-um) *деление*.

5. **-us** (-ūs). Действие, состояние². *Vis-us, us m* (video, vīs-um) *зрение*; *curs-us, us m* (curro, curs-um) *бег*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. **-ivus**. Свойство быть субъектом или объектом действия. *Русск.* -ивный; *фр.* -if; *англ.* -ive; *нем.* -iv. *Act-ivus* (ago, act-um) *деятельный*; *capt-ivus* (capio, capt-um) *пленный*.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. **-ŷt-āre**. Усиление или повторение действия⁴. *Puls-āre* (pello, puls-um) *сильно стучать*; *vent-ŷt-āre* (venio, vent-um) *часто приходить, захаживать*.

¹ Verba inchoativa.

² Nomen actionis.

³ Nomen agentis.

⁴ См. прим. 1 к § 280.

Отыменное словообразование

§ 283. От основы существительных

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. **-arius**. Принадлежность к профессии. *Русск.* -арь; *фр.* -aire; *англ.* -ary; *нем.* -ar, -är. *Argent-arius*, *i m* (argent-um) *меняла, банкир*; *bibliothec-arius*, *i m* (bibliothec-a) *библиотекарь*.

2. **-arium**. Место хранения. *Русск.* -ариум; *фр.* -aire, -airie, -ier; *англ.* -ary. *Libr-arium*, *i n* (liber, libr-i) *книжный шкаф*.

3. Суффиксы уменьшительных существительных:

-ŭl-a; -ŭl-us. *Фр., англ.* -ule; *нем.* -ele. *Serv-ŭl-a*, *ae f* (serv-a) *молодая рабыня*; *reg-ŭl-us*, *i m* (rex, reg-is) *царек*.

-ŏl-a; -ŏl-us. *Фр.* -ole, -eul. *Besti-ŏl-a*, *ae f* (besti-a) *зверек, зверушка*; *fili-ŏl-us*, *i m* (fili-us) *сынчик*.

-(ŷ)-cŭl-a; -(ŷ)-cŭl-um. *Фр.* -cule; *англ.* -cle; *нем.* -kel. *Part-ŷ-cŭl-a*, *ae f* (pars, part-is) *частица*; *os-cŭl-um*, *i n* (os, oris) *ротик*.

-el-lă; -el-lus¹. *Фр., нем.* -elle. *Capel-la*, *ae f* (caper *козел*) *козочка*; *libel-lus*, *i m* (liber) *книжечка*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. **-ius**. Принадлежность. *Patr-ius* (pater, patr-is) *отцовский*.

2. **-arius**. Принадлежность, свойство. *Русск.* -арный; *фр.* -aire; *англ.* -ary; *нем.* -ar. *Agr-arius* (ager, agr-i) *полевой*.

3. **-ānus**. Относительное значение; происхождение от чего-либо. *Русск.* -ан; *фр.* -ain, -an; *англ., нем.* -an. *Rom-ānus* (Rom-a) *римский*; *mont-ānus* (mons, montis) *горный*.

4. **-īnus**. То же значение. *Фр., англ.* -in. *Femin-īnus* (femin-a) *женский*.

5. **-ŷcus**. Свойство или принадлежность. *Русск.* -ич(еский); *фр.* -ique; *англ.* -ic. *Pastor-ŷcus* (pastor, ōr-is) *пастушеский*.

6. **-ŏsus**. Изобилие качества. *Русск.* -оз(ный); *фр.* -eux; *англ.* -ous; *нем.* -ös. *Nerv-ŏsus* (nerv-us *жила*) *жилистый*.

7. **-ātus**. Снабженный чем-либо. *Dent-ātus* (dens, dent-is) *зубастый*.

8. **-eus**. Сделанный из какого-либо вещества. *Aur-eus* (aur-um) *золотой*.

9. **-ālis**. Принадлежность, свойство. *Русск.* -аль(ный); *фр.* -al, -el; *англ., нем.* -al. *Fin-ālis* (fin-is) *конечный, целевой*; *mort-ālis* (mors, mort-is) *смертный*.

¹ От имен I и II скл, содержащих в основе **-r-**, с последующей ассимиляцией: **-rl- > -ll-**. Ср.: *puer-la > pucl-la (первоначальное значение *puer* – *дитя*, как мужского, так и женского рода; *puella*, собственно, значит «дитяtko»; впоследствии уменьшительное значение утрачивается).

10. **-āris**. То же значение. *Русск.* -яр(ный); *фр.* -aîre; *нем.* -ar, -ār. Popul-āris (popul-us) *народный*.

§ 284. От основы прилагательных

Существительные, образуемые с помощью приводимых ниже суффиксов, обозначают абстрактное качество.

1. **-ia, -itia**. *Русск.* -ия; *фр.* -ie; *англ.* -y; *нем.* -iz. Audac-ia, ae f (audax, āc-is) *отвага, смелость*; just-itia, ae f (just-us) *справедливость*.

2. **-(nt)ia, -(ent)ia** (от причастий). *Русск.* -анция, -енция; *фр.*, *англ.* -ance, -ence; *нем.* -anz, -enz. Consta-nt-ia, ae f (constans, consta-nt-is) *постоянство*; pot-ent-ia, ae f (potens, pot-ent-is) *могущество, сила*.

3. **-(i)tas (-tātis)**. *Русск.* -тет; *фр.* -té; *англ.* -ty; *нем.* -tāt. Pauper-tas, tātis f (pauper) *бедность*; antiqu-itas, tātis f (antiqu-us) *древность*.

4. **-itūdo (-itudinis)**. *Русск.* -түда; *фр.*, *англ.*, *нем.* -itude. Ampl-itūdo, tudinis f (ampl-us) *обширность*.

СИНТАКСИС

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 285. Латинское простое предложение обычно бывает двусоставным: его грамматический центр составляют два главных члена предложения – подлежащее (*subjectum*) и сказуемое (*praedicatum*).

В роли подлежащего и сказуемого в латинском предложении могут выступать те же части речи, что и в русском предложении. Падеж именного подлежащего – *nominativus*. Что касается сказуемого, то различаются:

1. Сказуемое простое, выраженное личной формой глагола, содержащей в себе и лексическое значение, и признаки соответствующих грамматических категорий: *agricōla arat* *земледелец пашет*, *agricōlae arant* *земледельцы пашут*; *in terrā est vita* *на земле есть жизнь*; *in lunā non est vita* *на луне нет жизни*.

2. Сказуемое составное, в состав которого входят: глагольная связка (*copula*) – преимущественно личная форма глагола *esse* *быть* и именная часть сказуемого, являющаяся основным выразителем его лексического значения. В качестве именной части составного сказуемого употребляется имя существительное или прилагательное (другие части речи встречаются редко): *rosa est planta* *роза (есть) растение*; *rosa является растением*; *rosa est pulchra* *роза красива*.

§ 286. Существительное в роли именной части составного сказуемого согласуется с подлежащим в падеже (*nominativus*), прилагательное – также в роде и числе.

§ 287. Выражаемая глаголом *esse* связка в латинском предложении, как правило, обязательна¹, тогда как в русском предложе-

¹ В поговорках, пословицах и т. п. выражениях связка может быть опущена, напр.: *Aurōra musis amīca* *Аврора – подруга музам* (т. е. утренние часы наиболее благоприятны для творческого труда).

нии в настоящем времени употребляется очень редко. Ср.: **scientia potentia est** *знание — сила*; **terra est sphaera** *земля — шар*.

Если в русском языке связка выражается формой глагола «являться», то именная часть сказуемого ставится в творительном падеже: **rosa est planta** *роза является растением*.

В немецком языке в подобных случаях, как и в латинском, *nominatīvus* — единственно возможная конструкция: *Die Rose ist eine Pflanze*.

§ 288. Личное местоимение в роли подлежащего в латинском предложении в отличие от русского выступает очень редко (§ 169): **labōro** *я работаю*, **labōras** *ты работаешь*; **laborātis** *вы работаете*.

Личное местоимение в роли подлежащего ставится и в латинском языке, если на это местоимение падает логическое ударение (в частности, при подчеркнутом противопоставлении):

Ego *labōro* *я работаю* (я, а не кто-либо другой).

Ego *labōro*, **tu** *non labōras* *я работаю, (а) ты не работаешь*.

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 289. Порядок слов в латинском предложении обуславливается флективным строем латинского языка. Богатая система склонения и спряжения позволяет выражать синтаксическую роль слова морфологическими средствами, а не твердым порядком слов, как это имеет место в языках с аналитическим строем (английском, французском, в значительной степени — немецком). Латинский язык допускает в принципе свободный порядок слов, при котором место слова в предложении не отражается на его основных синтаксических функциях.

§ 290. Более обычное расположение слов, свойственное повествовательному предложению, эмоционально нейтральному, принято называть *прямым*.

При прямом порядке слов в начале предложения находится подлежащее (или группа подлежащего), в конце предложения — сказуемое (или группа сказуемого). При наличии прямого дополнения оно ставится перед управляющим глаголом-сказуемым (в русском языке — наоборот): **Filia rosas amat** *дочь любит розы*. Косвенное дополнение ставится также впереди управляющего глагола-сказуемого (в русском языке — обычно наоборот): **puellis**

narrāre *рассказывать девочкам*. При наличии прямого и косвенного дополнений, зависящих от того же глагола-сказуемого, косвенное дополнение ставится впереди прямого дополнения:

Magistra puellis fabūlam narrat *учительница рассказывает девочкам сказку*.

Определение, выраженное прилагательным или притяжательным местоимением, ставится при прямом порядке слов обычно после определяемого: **rosa pulchra** *красивая роза*, **filia mea** *моя дочь*.

Образец прямого расположения членов предложения

Filia mea filiae tuae rosam pulchram dat.

Моя дочь дает твоей дочери красивую розу.

§ 291. Расположение слов, при котором более обычный порядок их нарушается (т. е. при инверсии — «перестановке»), называется обратным. При обратном расположении слов особая смысловая важность того или иного члена предложения указывается необычным местом его в предложении, зачастую — выдвижением его вперед.

Rosas filia amat *дочь розы любит* (а не какие-нибудь другие цветы). **Amat filia rosas** *любит дочь розы*. **Fabūlam magistra narrat** *сказку рассказывает учительница* (а не правдивую историю). **Puellis magistra fabūlam narrat** *девочкам* (а не мальчикам) рассказывает учительница сказку.

СИНТАКСИС СТРАДАТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ

§ 292. Страдательная конструкция в латинском языке характеризуется теми же признаками, что в русском: подлежащее, стоящее в именительном падеже, обозначает лицо или предмет, на который направлено действие, выраженное глаголом в страдательном залоге. Лицо, выполняющее действие, или предмет, посредством которого совершается действие, выражается именем в аблятиве (косвенное дополнение).

Victoriā (ном. подлежащего) **concordiā** (abl. косв. дополн.) **gignitur** *победа порождается согласием*.

Такой ablativus орудия действия называется в грамматике ablativus instrumenti (§ 326).

§ 293. В тех случаях, когда косвенное дополнение пассивного оборота обозначает действующее лицо, перед ним употребляется предлог **a** или (перед словом, начинающимся с гласного) **ab**.

Medīci aegrōtos sanant *врачи лечат больных.*

Aegrōti a medicis sanantur *больные лечатся врачами.*

Amīci vitam ornant *друзья украшают жизнь.*

Vita ab amīcis ornātur *жизнь украшается друзьями.*

Такой **ablatīvus** действующего лица называется **ablatīvus auctōris**¹.

Употребление специального предлога перед обозначением действующего лица при страдательной конструкции характерно и для новых западно-европейских языков: **von** в немецком (в отличие от **durch**, обозначающего обычно движущую силу или причину действия, и **mit**, обозначающего орудие действия); **by** – в английском (в отличие от **with**); **par** – во французском (в отличие от **de**, обозначающего, как правило, орудие или источник действия).

В русском аналогичное значение имел предлог **от**, употреблявшийся еще в XVIII–XIX веках: «побежден от Александра» (*Ломоносов*); «...ни от какого писателя не представлен» (*Ломоносов*); «исполнен долг, завещанный от бога» (*Пушкин*); «облеченный властью от самозванца» (*Пушкин*).

§ 294. От страдательной конструкции следует отличать употребленную в неопр.-личн. значении пассивную форму 3-го л. ед. ч. непереходных глаголов: **itur** *идут*, **pugnātum est** *сражались*.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПАДЕЖЕЙ

§ 295. Синтетическим характером латинского языка объясняется широкое распространение беспредложных словосочетаний существительного в одном из косвенных падежей с другими частями речи (именем или глаголом). В новых языках с аналитическим строем (английский, французский) подобные сочетания, за редкими исключениями, невозможны. В русском и немецком они употребляются значительно реже, чем в латинском; однако в ряде случаев возможны сопоставления между этими языками.

¹ auctor, ōris *m* 1) создатель, творец; виновник; 2) действующее лицо.

Ниже указываются важнейшие случаи употребления падежей в латинском языке.

Genetivus

§ 296. Частым случаем беспредложных словосочетаний являются именные словосочетания, в которых и главное (управляющее) слово и зависимое (управляемое) слово — имена существительные.

Приименным (присубстантивным) падежом является почти исключительно *genetivus*, служащий в предложении или несогласованным определением, или дополнением (объектом), или логическим подлежащим (субъектом). Так, словосочетание *statua amīcae* статуя *подруги* может иметь одно из трех значений: 1) статуя, принадлежащая подруге, — зависимое слово *amīcae* указывает обладателя, которому принадлежит предмет, названный главным словом словосочетания; 2) статуя, изображающая подругу, — зависимое слово указывает на объект изображения; 3) статуя, сделанная подругой, — зависимое слово указывает на создателя предмета, названного главным словом, т. е. обозначает субъект действия (логическое подлежащее).

Подлинное значение подобного неоднозначного словосочетания устанавливается только с помощью контекста.

В русском языке латинскому родительному падежу могут соответствовать не только родительный, но и другие падежи существительных без предлога и с предлогами, а также прилагательные. *Via vitae* дорога *жизни*; *жизненный* путь; *vita scholae* жизнь *школы*; *школьная* жизнь; *schola vitae* школа *жизни*; *жизненная* школа; *via scientiarum* путь *к знаниям*; *memoria poëtae* память *поэта* (поэт помнит) *или* память *о поэте*.

Genetivus possessivus (родительный притяжательный)¹

§ 297. Для словосочетаний имен существительных наиболее характерны определительные отношения, причем *genetivus* зависимого существительного часто является, как и в русском языке, несогласованным определением, указывающим на принадлежность: *pila puellae* мяч *девочки*, *equus agricolae* лошадь *земледельца*.

¹ Значение термина см. § 110, примечание.

Genitiv в притяжательном значении широко развит в немецком языке: *das Haus meines Vaters*; в английском ему соответствует единственная сохранившаяся падежная форма, образуемая флективным путем, — Possessive Case: *my father's house, my sister's copy-book*.

§ 298. Частный случай родительного притяжательного представляет *genetivus characteristicus*: при глаголе **est** он указывает, чьим свойством (признаком, обязанностью, делом) является действие или состояние, выраженное инфинитивом. *Cogitare hominis est* рассуждать — *свойство человека* (свойственно человеку).

Genetivus subjectivus и genetivus objectivus¹
(родительный субъектный и родительный объектный)

§ 299. Как и в русском языке, во многих именных словосочетаниях латинского языка главное существительное называет действие (*cura забота, memoria память, воспоминание, studium занятие, medicina исцеление*), а *genetivus* зависимого существительного указывает либо на субъект действия (*genetivus subjectivus*), либо на объект действия (*genetivus objectivus*). *Ira magistrae* гнев *учительницы* (= учительница гневается), *absentia pecuniae* отсутствие *денег* (= деньги отсутствуют). В этих примерах *magistrae* и *pecuniae* — *genetivus subjectivus*. *Medicina morborum* исцеление *от болезней* (= исцеляют болезни), *memoria virorum* память *о людях* (= людей помнят), *studium litterarum* занятие *наукой* (= занимаются наукой). В этих примерах *morborum, virorum, litterarum* — *genetivus objectivus*.

§ 300. Особо следует выделить случаи, когда в одном и том же словосочетании *genetivus* зависимого слова вне определенного контекста может быть принят и за субъект (*genetivus subjectivus*) и за объект действия (*genetivus objectivus*): *cura filiae* может соответствовать предложению *filia curat* *дочь заботится* (в этом случае *filiae* — *gen. subjectivus*) и (*amicae*) *filiam curant* (*подруги*) *о дочери заботятся* (в этом случае *filiae* — *gen. objectivus*). Смысл подобного словосочетания в предложении устанавливается только с помощью контекста.

¹ *subjectivus* — относящийся к подлежащему (субъекту), *субъектный*; *objectivus* — относящийся к дополнению (объекту), *объектный*.

Ср. в русском «чтение поэта»; это словосочетание в зависимости от контекста может значить либо «поэт читает» (свои стихи), либо «поэта читают»; в немецком **das Lesen des Dichters** (= **der Dichter liest** или **der Dichter wird gelesen**).

Кроме сочетаний с генитивом, следы *genetivus subjectivus* и *genetivus objectivus* сохранились в немецком в сложных словах типа **der Senatsbeschluss** *постановление сената* (= сенат постановляет, *gen. subject.*), **die Todesfurcht** *страх перед смертью* (= смерти боятся, *gen. object.*), **die Kindererziehung** *воспитание детей* (= детей воспитывают, *gen. object.*).

Как *gen. subjectivus* или *gen. objectivus* воспринимается в отдельных случаях Possessive Case в английском: **my mother's love** *любовь моей матери* (= моя мать любит), **the student's participation** *участие студента* (= студент участвует) – здесь **mother's** и **student's** – *genetivus subjectivus*; **her daughter's loss** *потеря ее дочери* (= она потеряла дочь), **the patriot's arrest** *арест патриота* (= патриота арестовывают) – здесь **daughter's** и **patriot's** – *genetivus objectivus*.

§ 301. *Genetivus objectivus* употребляется при некоторых прилагательных, имеющих значение владения, обладания, отсутствия (чего-либо). В русском языке – обычно предложная конструкция, но возможен и родительный падеж. Напр.: *avidus gloriae* жадный до славы, *cupidus gloriae* жаждущий славы, *peritus (imperitus) belli* опытный (неопытный) в военном деле, *plenus scientiarum* полный знаний, *memor virtutis* помнящий о доблести.

Ср. в немецком языке употребление генитива при прилагательных **bedürftig, kundig, verdächtig, würdig, fähig** (напр.: **der Hilfe bedürftig** *нуждающийся в помощи*, **der Ehre würdig** *достойный почета*).

§ 302. *Genetivus objectivus* может употребляться при некоторых глаголах, в том числе **ego** *нуждаться*, **memini** *помнить*, **obliviscor** *забывать*, **potior** *овладевать*. Напр.: **potior Galliae** *овладеваю Галлией*.

Аналогичное явление – *Genitivobject* в немецком языке при глаголах типа **sich entsinnen, sich bemächtigen, entkleiden, berauben, bedürfen, gedenken** и т. п. **Keines Rechts achten, eines Amtes walten**.

Genetivus partitivus (родительный выделительный)¹

§ 303. В ряде случаев латинскому языку свойственны именные беспредложные словосочетания с *genetivus pluralis* зависимого име-

¹ От *partior, itus sum, ipi* (отложительный глагол, см. § 228) *делить* (на части), *разделять; выделять*; *partitivus, a, um* *разделительный, выделительный* (т. е. служащий для разделения, для выделения).

ни, указывающего то целое, из которого выделяется отмеченная главным словом часть.

Главным словом такого словосочетания может быть вопросительное, неопределенное или отрицательное местоимение, порядковое числительное, превосходная степень прилагательного: quis **nostrum** кто из нас? nemo **nostrum** никто из нас; primus **discipulorum** первый из учеников; optimus **amicorum meorum** лучший из моих друзей.

Ср. в немецком языке: **einer der Bürger**.

В русском языке в подобных случаях применяется предложное словосочетание с родительным падежом при предлоге **из**.

Genetivus quantitatis¹ (родительный количества)²

§ 304. Genetivus quantitatis входит в именное словосочетание, в котором главное существительное или субстантивированный средний род прилагательного имеет собирательное значение (напр.: сория *обилие, множество*, multum *множество, много*, nihil *ничто* = отсутствие), а зависимое существительное указывает, из каких лиц или предметов состоит эта совокупность. Чаще употребляется родительный падеж мн. числа. Примеры: сория **silvarum** множество *лесов*, сория **aquae** *обилие воды*, multum **amicorum** множество (много) *друзей*, multum (nihil) **novi** много (ничего) *нового*.

Genetivus qualitatis³ (родительный качества)

§ 305. В русском языке для качественной характеристики лица или предмета может употребляться родительный падеж существительного с отвлеченным значением: человек дела, человек долга. Однако такие двучленные сочетания чрезвычайно редки. Обычно определяющий родительный падеж имеет свое уточняющее согласованное определение, напр.: человек большого ума.

¹ quantus, a, um *какой* (по количеству), scilicet *какой*; quantitas, atis *количество*.

² Рассматриваемому здесь падежу дается, по его значению, и другое название — genetivus genēris (генетив рода, происхождения); этот генетив указывает род, к которому принадлежит совокупность (ср.: табун лошадей, стадо оленей).

³ qualis, e *какой* (по качеству); qualitas, atis *качество*.

Латинскому языку свойственно именно такое трехчленное словосочетание со сложным определением в родительном падеже (*genetivus qualitatis*): *vir magni ingenii* человек *большого ума*.

Ср. в немецком яз.: *der Mann der Wissenschaft*; *der Mann der griechischen Herkunft*; в английском — предложная конструкция: *the man of a common sense*.

§ 306. Качественная характеристика может быть выражена также с помощью *ablativus qualitatis*: *vir magnā vī* (*corpōris*) человек *большой* (физической) *силы*.

Datīvus

§ 307. Основное значение дательного падежа в латинском языке совпадает с его основным значением в русском языке: это падеж косвенного объекта, к которому направляется действие, названное глаголом. *Da mihi librum* дай *мне* книгу! *Tibi dico an non* тебе говорю или нет?¹

Datīvus commōdi et incommōdi (дательный выгоды и невыгоды)

§ 308. Частным случаем дательного падежа косвенного объекта без предлога является *dativus commōdi* или *incommōdi* (дательный выгоды или невыгоды)².

Datīvus commōdi (*incommōdi*) называет лицо или предмет, на пользу (в ущерб) которому что-либо совершается или существует; он отвечает на вопросы: *для (ради) кого — чего? в чьих интересах? кому — чему на пользу (во вред)?* В русском языке ему соответствует обычно предлог *для (ради)* с родительным падежом. *Patriae laborāre* (*vincēre, vivēre*) работать (побеждать, жить) *для родины*; *sibi arāre* пахать *для себя*; *vitae discēre* учиться *для жизни* (в смысле: для применения, использования в жизни).

¹ Некоторые глаголы в латинском языке требуют после себя дательного падежа без предлога несогласно с русским, напр., *persuadere* убеждать, *parcere* щадить, беречь. Подобные глаголы сопровождаются в нашем словаре специальным указанием относительно падежа.

² *commōdum, i n* удобство; выгода; польза; *incommōdum, i n* неудобство, невыгода; ущерб, вред.

Datīvus possessīvus (дательный притяжательный)

§ 309. Datīvus possessīvus, употребляемый при глаголе *esse*, обозначает лицо (предмет), у которого что-либо (подлежащее называется, что именно) есть или отсутствует. В русском языке ему соответствует родительный падеж с предлогом *у*. *Liber mihi est* (= *librum habeo*) *у меня* есть книга (= я имею книгу); *liber mihi non est* (= *librum non habeo*) *у меня* нет книги.

Datīvus finālis¹ (дательный целевой)

§ 310. Datīvus finālis в глагольном беспредложном словосочетании указывает цель действия, названного глаголом. В русском языке ему соответствуют предложные конструкции с целевым значением. *Praesidio venīre* (*relinquēre*) *приходить* (оставлять) — за чем? с какой целью? — *для защиты*, *auxilio mittēre* *посылать на помощь*; *bono esse* *быть* (служить) *к добру*.

Datīvus duplex (двойной дательный)

§ 311. Кроме *datīvus finālis*, при том же глаголе обычно употребляется также *datīvus commōdi* (*incommōdi*; § 308). Такое сочетание называется *datīvus duplex*. Входящий в него *datīvus commōdi* (*incommōdi*) обозначает всегда одушевленный предмет, *datīvus finālis* — неодушевленный предмет. *Mihi praesidio venīte* *приходить* (*ко*) *мне на помощь*.

Datīvus duplex, в частности, употребляется при глаголе (связке) *esse*, в таком случае значащем *служить* (чем-либо), *являться* (чем-либо). По своему точному значению *datīvus finālis* зачастую выступает здесь как падеж результатов и вынй, т. е. называет результат, хотя бы он и не являлся сознательно поставленной целью; *mihi ornamento est* *служит мне украшением*, является *для меня украшением*.

Accusatīvus

§ 312. Основное значение латинского *accusatīvus* совпадает со значением русского винительного как падежа прямого дополнения.

¹ *finālis*, е 1) *конечный, окончательный, заключительный*; 2) *целевой* (= являющийся целью); *результативный* (= являющийся результатом).

§ 313. В латинском возможны при одном глаголе два прямых дополнения — лица и вещи. *Doceo te littēras* я учу *тебя грамоте*.

Ср. в немецком: *ich fragte ihn etwas*; в английском: *she taught the pupils music, I asked him something*.

§ 314. Два прямых дополнения могут употребляться также при глаголах с приставками, обозначающими направление: *copias Rhenum traducere* переводить *войско через Рейн*.

Accusativus duplex (двойной винительный)

§ 315. Так называется сочетание двух винительных падежей, из которых один является падежом прямого объекта, а другой — согласованным с ним винительным падежом предиката (существительного, прилагательного). *Romāni Cicerōnem consulem creant* римляне избирают *Цицерона консулом*; *eum homīnem beātum* *puto* я считаю *этого человека счастливым*.

Наиболее часто *accusativus duplex* встречается при следующих глаголах: *vocāre, nomināre, appellāre, dicere* *называть* (кого кем? чем? каким?); *putāre, existimāre* *считать*; *creāre* *избирать*; *facere* *делать*.

Латинскому винительному падежу предиката в русском языке соответствует творительный.

В немецком — обычно *Akkusativ* с предлогами *für, als, zu*; напр., *die Römer wählten Cicero zum Konsul*; *ich halte diesen Mann für einen glücklichen*. Ср., однако, двойной винительный при *nennen, rufen, schelten* в выражениях типа: *jemanden einen Held nennen*; *man ruft ihn Hans*; *jemanden einen Betrüger schelten*.

В английском и французском *accusativus duplex* является нормой при глаголах со значением «избирать», «назначать». Ср.: *англ. the Romans elected Cicero consul*; *I consider him fortunate*; *франц. les Romains élurent Cicéron consul*; *je le crois heureux*.

§ 316. Если предложение, содержащее *accusativus duplex*, преобразуется в страдательную конструкцию, то оба приглагольных винительных падежа заменяются именительными, т. е. возникает конструкция *nominativus duplex* (двойной именительный) при страдательном залоге глагола-сказуемого. Наиболее часто *nominativus duplex* встречается при следующих глаголах (в страдательном залоге): *appellāri, vocāri, nomināri, dici* *называться*; *putāri* *считаться*; *creāri* *избираться* (в качестве кого?).

Эти глаголы, входя в сказуемое, приобретают полный смысл лишь в сочетании с предикативным именительным падежом. **Cicero consul creatur** Цицерон избирается консулом, **is homo beatus putatur** этот человек считается счастливым.

В русском языке именная часть сказуемого чаще ставится в творительном падеже, хотя вполне допускается и именительный. Ср. у Пушкина: «Ее сестра звалась Татьяна...»; «Итак, она звалась Татьяной».

В английском и французском при подобных глаголах *nominativus duplex* обязателен: *англ. Cicero was elected consul; he is considered fortunate; франц. Cicéron fut élu consul par les Romains; il paraît heureux.*

В немецком — только при глаголе *nennen*, так как сочетание *genannt werden* рассматривается как связка: *er wurde genannt Hans.*

Accusativus для обозначения пространства и времени

§ 317. Названия городов, слова **domus** дом и **rus** деревня в винительном падеже без предлога служат обстоятельством места, отвечающим на вопрос *к у д а?* **Romam** redeo возвращаюсь в Рим, **domum** venio прихожу домой.

Ср.: *англ. to go home, enter the room; нем. das Zimmer betreten.*

§ 318. Accusativus употребляется для обозначения протяженности в пространстве (*accusativus extensionis*¹). **Milia passuum viginti** procedere пройти двадцать миль; **murus decem pedes altus** стена вышиной в десять футов.

Ср.: *нем. einen langen Weg (drei Meilen) gehen, eine zehn Meter hohe Mauer; англ. to go a long way, a wall two meters height.*

§ 319. Accusativus (без предлога или с предлогом **per** в течение) употребляется также для обозначения протяженности во времени (*accusativus temporis*). Он отвечает на вопрос *как долго продолжалось действие?* **Ducentos annos** в течение двухсот лет; (**per**) **multos annos** obsidere осаждать многие годы, много лет, в течение многих лет; (**per**) **unum diem** legere читать один день, в течение одного дня.

¹ extensio (= extentio), onis *f* протяжение — от глагола *ex-tendo, tendi, tentum (tensum)*, 3 протягивать.

Ср. в русском языке: прожить (все) лето, проговорить (весь) вечер; «два дня мы были в перестрелке» (*Лермонтов*).

Ср.: *нем.* den ganzen Tag arbeiten, zwei Monate (drei Jahre) wohnen; *англ.* to work the whole day, to live two years; *фр.* rester à la maison toute la journée.

Accusativus при восклицаниях

§ 320. Accusativus (с междометиями или без них) употребляется несогласно с русским языком при восклицаниях (accusativus exclamativus¹). *O me miseram!* о, я несчастная! *O praefectum nomen imperatoris Romani!* о, славное имя римского полководца!

Ablativus

§ 321. Как уже указывалось (§ 28), в латинском аблятиве совместились значения трех, первоначально самостоятельных падежей. В соответствии с этим важнейшие синтаксические функции аблятива, обозначаемые специальными терминами, удобно рассматривать в пределах трех групп.

Ablativus как отложительный падеж

§ 322. К аблятиву в собственном значении (отложительный или отделительный² падеж) относятся ablativus separativus, а также рассмотренные выше ablativus auctoris (§ 293) и ablativus comparativus (§ 100).

§ 323. Ablativus separativus³ (аблятив отделения, удаления) указывает предмет или лицо, от которого происходит удаление. Он употребляется при глаголах или прилагательных со значением удаления. Ablativus separativus употребляется с предлогом и без предлога. Ср. в русском языке: бежать *от* людей; устаревшая конструкция — бежать *людей*, бежать *счастья*.

¹ exclamatio, ōnis *восклицание* — от глагола ex-clāmo | *воскликать*.

² От глагола aufero, abstūli, ablātum, auferre *отделять* (см. § 259).

³ sepāro | *отделять*; separatio, ōnis *отделение, удаление*.

Если удаление происходит от одушевленного предмета (от лица), *ablatīvus separatiōnis* ставится обязательно с предлогом **a, ab, abs**. Эта конструкция по значению предлога вполне совпадает с русской: удалять от кого-нибудь.

Если удаление происходит от неодушевленного предмета, *ablatīvus separatiōnis* ставится или без предлога, или с предлогом **a (ab, abs), de, ex (e)**. Наиболее специфичным, по сравнению с русским языком, является *ablatīvus separatiōnis* без предлога: *movēre locō* сдвигать с места, *educēre castris* выводить из лагеря, *liberāre curā* освобождать от заботы, *prohibēre fugā* удерживать от бегства, *expellēre Athēnis* изгонять из Афин.

Сходное явление в немецком языке — употребление генитива при глаголах *berauben, entkleiden, entwōnen*: einen **seines Eigentums** berauben.

§ 324. Частным случаем *abl. separatiōnis* является употребление аблятива при глаголах со значением *быть лишенным, избегать (чего-либо), нуждаться (в чем-либо)*: *egēre auxilio* нуждаться в помощи, *scagēre morte* избегать смерти.

Ablatīvus как орудийный падеж

§ 325. К древнему орудийному падежу (*instrumentālis*) восходят *ablatīvus instrumenti* и сопутствующие ему значения, служащие для передачи обстоятельств причины и образа действия: *ablatīvus causae, ablatīvus modi, ablatīvus limitatiōnis*¹.

§ 326. **Ablatīvus instrumenti** (аблятив орудия, средства) указывает, с помощью чего (какого орудия или средства) совершается действие. *Vulnegāre sagittā (gladiō)* ранить стрелой (мечом), *nuntiāre littēris* сообщать письмом (письменно), *tenēre memoriā* букв. «держат памятью» = помнить.

Инструментальному аблятиву соответствует в русском языке большей частью творительный падеж. В некоторых случаях, однако, приходится прибегать к предложным конструкциям, напр., *currege equō* скакать на лошади (коне).

¹ *Ablatīvus qualitātis* — см. § 306.

§ 327. **Ablatīvus causae** (аблятив причины) обозначает предмет, который обусловил действие или состояние, названное глаголом или, реже, прилагательным.

Ср. в древнерусском языке такую же беспредложную конструкцию, напр., в Новгородской летописи: мерети *гладом*. У Пушкина: *горячкой* умершего. У Крылова: Осел мой *глупостью* в пословицу вошел.

В современном русском языке — обычно конструкции с предлогами (по, по причине, вследствие, из-за, от и др.), выражающими различные оттенки причинных отношений.

Ablatīvus causae при глаголе: clamāre *irā* кричать *в гневе*; abesse *morbo* отсутствовать *по болезни*.

Ablatīvus causae при прилагательном: superbus *victoriā* гордый *победой*; mortuus *vulneribus* умерший *от ран*.

Как главное слово словосочетания, ablatīvus causae сочетается с родительным падежом зависимого слова: lege *regiōnis* *по закону* страны; more *Gallōrum* *по обычаю* галлов.

§ 328. **Ablatīvus modi**¹ (аблятив образа действия) в глагольном словосочетании обозначает способ совершения действия, названного глаголом, и отвечает на вопрос как? каким образом?

Ablatīvus modi может быть с предлогом и без предлога, с определением и без определения. Ср. в русском языке: писать с (большим) *усердием*, мяукать *котенком*, построить *рядами*.

Ablatīvus modi ставится:

1. При наличии определения — без предлога и, реже, с предлогом *cum*. Напр.: *omnibus viribus* resistere сопротивляться *всеми силами*, *magnā (cum) curā* facere делать *с большой заботой*, *magnā cum gloriā* cadere погибнуть *с большой славой*.

Ablatīvus modi с предлогом *cum* можно сравнить с аналогичными словосочетаниями в новых языках: нем. *mit großer Sorge*; англ. *with great care*, *with a keen interest*; фр. *faire quelque chose avec soin* (= soigneusement).

2. При отсутствии определения — как правило, с предлогом *cum*. Напр.: *cum diligentia* scribere писать *с усердием* (усердно); *cum clamore* currere бежать *с криком* (крича).

3. Без предлога — в тех случаях, когда аблятив приобрел значение наречия (адвербиальное выражение): *jure* nominare называть

¹ modus, i m в значении образ, способ.

по праву (справедливо); **pedibus venīre** приходить *пешком*; **casu** случайно.

§ 329. **Ablatīvus limitatiōnis**¹ (аблятив ограничения) отвечает на вопрос в каком отношении? Он уточняет, ограничивает область проявления действия, состояния или признака, выраженных глаголом, прилагательным или существительным. **Doctrīna** superāre превосходить *ученостью*; **eloquentiā** clagus знаменитый *красноречием*; **corpore** validus, **mente** infirmus *телом* сильный, *разумом* слабый; **genere** Romānus, **moribus** Graecus *по происхождению* римлянин, *по обычаям* грек.

Ср. в русском языке: выделяться *ростом, храбростью, знаниями*; гордый *именем, победой*; казак *душой*; «*прямым* стана, *лицом и голосом* герой» (Грибоедов).

Ablatīvus как местный падеж

§ 330. К древнему местному падежу (locatīvus) восходят значения аблятива, служащие для передачи обстоятельств места и времени: ablatīvus loci и ablatīvus temporis.

§ 331. **Ablatīvus loci** (аблятив места), сохраняющий функции древнего местного падежа (locatīvus), в беспредложных глагольных словосочетаниях является обстоятельством места и отвечает на вопрос где?

В русском языке известную аналогию ablatīvus loci представляет беспредложный творительный падеж при глаголах движения, указывающий место перемещения: идти *лесом*.

Беспредложный ablatīvus loci употребляется в словосочетаниях:

1. со словом **locus**, имеющим при себе определение: **locō idoneō** pugnāre сражаться *на удобном месте*; **locis novis** vivēte жить *на новых местах*;
2. с определением **totus**: **totā Italiā** legitur читается *по всей Италии*;
3. **terrā marīque** *на суше и на море*.

¹ limes, itis *т* рубеж, граница; limitatio, ōnis *ограничение*.

§ 332. В форме *ablātīvus loci* ставятся также названия городов III склонения в ед. числе и всех склонений во множ. числе, отвечающие на вопрос где? *Carthagīne* в Карфагене, *Lacedaemōne* в Лакедемоне (Спарте), *Athēnis* (abl. pl.) в Афинах.

В названиях городов I и II скл., употребляемых только в ед. числе, форма местного падежа совпала с формой gen. sing.: *Romae* в Риме, *Corinthi* в Коринфе.

§ 333. *Ablātīvus temporis* (аблятив времени) обозначает в глагольном словосочетании время, на протяжении которого совершается действие. Являясь обстоятельством времени, *ablātīvus temporis* отвечает на вопрос когда? или за сколько времени?

§ 334. *Ablātīvus temporis*, отвечающий на вопрос когда (в какой момент)?, ставится без предлога и с предлогом *in*.

1. Без предлога ставятся существительные со значением времени или вызывающие представление о продолжительности во времени, напр., *tempus* время, *annus* год, *ver* весна, *hiems* зима, *nox* ночь, *lux* свет (= светлое время дня). Они могут употребляться также с определяющим словом: *eō tempore* vivere жить в то время; *temporibus antiquis* regnare царствовать в древние времена; *extremō annō* vincere победить в конце года; *primā luce* excedere выступить на рассвете; *hieme* laborare работать зимой; *nocte* legere читать ночью; *horā quartā* advenire прибыть в четыре часа.

Ср. в русском языке: идти вечером, поздним вечером, вечерней порой (в вечернее время); виделись прошлой зимой.

Беспредложные конструкции, сохранившиеся для обозначения момента действия в западноевропейских языках, восходят к временному употреблению винительного падежа. Напр., *фр.* il est mort la dernière nuit, *англ.* he died last night, *нем.* er ist letzte Nacht gestorben.

2. С предлогом *in* обычно ставятся отдельные существительные, из них наиболее часто встречаются: *in bello* во время войны, в военное время; *in pace* во время мира, в мирное время; *in proelio*, *in pugna* во время сражения; *in puēris* в детстве, в детские годы; *in senectūte* в старости.

Ср.: *русск.* расстаться в (прошлую) войну, спорить за чаем (= во время чая); *нем.* am Morgen, zu dieser Stunde, im vorigen Jahre; *англ.* in the morning, at night, on Monday; *фр.* en Octobre. au printemps.

§ 335. Ablatīvus temporis для указания, за сколько времени происходит (или не происходит) действие, ставится обычно без предлога **in**: **unō diē** *struere* *построить в (за) один день*; **multis annis** *pop* *venire* не *приходить много лет* (в течение многих лет).

Ср. в русском языке: не *приходить годами*.

СИНТАКСИС ГЛАГОЛА

ИНФИНИТИВ (INFINITIVUS)

§ 336. Инфинитив может выступать в предложении как в качестве прямого дополнения при переходных глаголах, так и в значении главных членов предложения: подлежащего и сказуемого. **Grammatīca docet recte scribēre** *грамматика учит правильно писать* (инфинитив — дополнение). **Vivēre est cogitare** *жить — значит мыслить* (инфинитив — подлежащее и именная часть сказуемого).

Если при инфинитиве-подлежащем имеется составное именное сказуемое, то именная часть выражается прилагательным в среднем роде: **Errare humanum est, stultum est in errore perseverare** *ошибаться свойственно человеку, глупо — упорствовать в ошибке*.

§ 337. Особым случаем употребления инфинитива в качестве сказуемого является так называемый *infinitivus historicus*, способствующий в рассказе о прошлом усилению эмоциональности повествования. На русский язык переводится прошедшим временем.

Catilīna in prima acie versari, laborantibus succurrere, omnia providere, multum ipse pugnare, saepe hostem ferire. *Катилина находился в первом ряду, приходил на помощь теснимым, все предвидел, много сам сражался, часто поражал неприятеля.*

В русском языке инфинитив в такой роли чаще всего встречается в языке басен и сказок: «Увидевши Слона, ну на него *метаться, и лаять, и визжать, и рваться*» (Крылов). «И царица *хохотать, и плечами пожимать, и подмигивать* глазами, и *прищелкивать* перстами, и *вертеться, подбочась, гордо в зеркальце глядясь*» (Пушкин).

§ 338. Характерное явление латинского синтаксиса представляет собой употребление инфинитива в составе двучленного оборота, называемого *accusatīvus cum infinitīvo*. Этот оборот состоит из винительного падежа существительного или местоимения и инфинитива глагола, которые соотносятся между собой как логическое подлежащее (*accusatīvus*) и логическое сказуемое (*infinitīvus*). *Accusatīvus cum infinitīvo* служит сложным дополнением к управляющему им глаголу и соответствует по значению придаточному предложению дополнительно. Напр.: **Puto fratrem dormīre** *я думаю, что брат спит*. От глагола **puto** зависит оборот асс. с. inf. **fratrem dormīre**, являющийся сложным дополнением. В нем аккузатив **fratrem** — логическое подлежащее, а инфинитив **dormīre** — логическое сказуемое.

§ 339. Происхождение оборота асс. с. inf. можно представить себе, сравнив его с русскими предложениями типа: *я прошу вас прийти*. В этом предложении от глагола *прошу* зависят два дополнения: прямое дополнение *вас* и инфинитивное дополнение *прийти*, каждое из которых может быть в отдельности употреблено при управляющем глаголе: *я прошу вас* и *я прошу прийти*. Хотя предложение *я прошу вас прийти* и равно по значению сложноподчиненному предложению *я прошу, чтобы вы пришли*, однако глагол *просить* сохраняет в русском языке как значение переходного, так и способность управлять инфинитивом. Поэтому сочетание двух дополнений (*вас* и *прийти*) не воспринимается как особая конструкция, в которой *вас* являлось бы логическим подлежащим, а *прийти* логическим сказуемым. Подобное сочетание прямого дополнения с инфинитивом в русском языке встречается лишь при небольшом числе переходных глаголов (напр.: *просить, умолять, заклинать, призывать, заставлять, принуждать*), способных одновременно управлять инфинитивом в качестве дополнения. При тех переходных глаголах, при которых инфинитив невозможен, исключается и подобная конструкция.

В латинском языке оборот *accusatīvus cum infinitīvo*, видимо, также возник при переходных глаголах, при которых употреблялось прямое дополнение, обозначающее лицо; в дальнейшем, однако, такое дополнение при этих глаголах перестало употребляться. Предложение **dux jubet milites convenīre** *полководец приказывает воинам собраться* (= чтобы воины собрались), возникло, по-видимо-

му, потому, что глагол **jubet** мог первоначально управлять как именным дополнением **miſſtes** (*jubet miſſtes побуждает воинов, приказывает воинам*), так и инфинитивным дополнением **convenīre** (*jubet convenīre побуждает, приказывает собраться*). В дальнейшем, когда глагол *jubere* перестал употребляться с прямым дополнением, обозначающим лицо, аккузатив **miſſtes** стал рассматриваться как логическое подлежащее при инфинитиве **convenīre**; последний, в свою очередь, приобрел значение логического сказуемого. *Dux jubet miſſtes | convenīre* превратилось в *dux jubet | miſſtes convenīre*.

Возникший таким образом оборот *accusativus cum infinitivo* в дальнейшем стал употребляться и при глаголах, которые не могли иметь при себе инфинитивного дополнения или именного дополнения, обозначающего одушевленный предмет, а также при некоторых непереходных глаголах и отдельных выражениях.

Нельзя сказать: *credo te* или *credo amāre*, но можно сказать *credo te carmina amāre* я верю, что *ты любишь* стихи. В этом примере асс. **te** в функции логического подлежащего и инфинитив **amāre** в функции логического сказуемого составляют оборот асс. с. inf., зависящий от глагола **credo**.

§ 340. *Accusativus cum infinitivo* употребляется при глаголах со значением:

1. говорить, утверждать (*verba dicendi*¹):
dico говорить, **narro** рассказывать, **respondeo** отвечать, **scribo** писать, **trado** передавать (в значении сообщать, говорить), **aiō** утверждать, **nego** отрицать и т. п.;
2. думать, считать, чувствовать (*verba sentiendi*¹):
puto думать, **censeo**, **arbitror**² полагать, **credo** верить, **spero** надеяться, **scio** знать, **sentio** чувствовать, **video** видеть, **audio** слышать и т. п.;
3. радоваться, печалиться (*verba affectuum*³):
gaudeo радоваться, **doleo** печалиться и т. п.;

¹ *dicendi, sentiendi* – отглагольное существительное (герундий, § 357) в род. п. (§ 359, п. 1).

² отложительный глагол, § 228.

³ *affectus, us* *m* душевное состояние, переживание; *affectuum* – gen. pl.

4. хотеть; приказывать, запрещать, допускать (verba voluntātis¹):
volō хотеть, **nolo** не хотеть, **malo** предпочитать, **cupio** сильно хотеть, **jubeo** приказывать, **veto** запрещать, **sino**, **patior**² позволять и т. п.;
5. Асс. с. inf. употребляется также при безличных выражениях: **constat**, **notum est** известно, **appāret** ясно, **oportet** следует, **decet** подобает, **intērest** важно, **necesse est** необходимо, **fas est** позволено, **nefas est** непозволено и т. п.

Примеры: *Antīqui putābant Martem bella regēre древние думали, что Марс руководит войнами. Magister videt discipūlos suos attente audīre учитель видит, что его ученики внимательно слушают. Cupio omnes amīcos meos ad me hodie venīre я хочу, чтобы все мои друзья сегодня пришли ко мне. Constat ignem urēre известно, что огонь жжет.*

§ 341. Подобный оборот представлен и в современных западноевропейских языках, где он употребляется при ограниченном числе глаголов со значением чувственного восприятия. Во французском: *Je l'entends chanter = J'entends qu'il chante.* В немецком: *Ich höre ihn singen = Ich höre, daß er singt.* Шире сфера применения the Objective-with-the-Infinitive Construction в английском языке, где она употребляется при глаголах, обозначающих чувственное восприятие, умственную деятельность, высказывание, желание, побуждение и т. п. *She declared him to be the most disobedient child in existence она заявила, что это самый непослушный ребенок на свете.*

§ 342. Если сказуемое инфинитивного оборота составное именное, то именная часть его ставится в винительном падеже, согласуясь с подлежащим инфинитивного оборота в роде, числе и падеже. *Galli tradunt Mercurium inventōrem omnium artium esse галлы рассказывают, что Меркурий — создатель всех искусств. Legem brevem esse oportet нужно, чтобы закон был краток. Gaudeo tibi jucundas esse meas littēras я рад, что мое письмо доставило тебе удовольствие (букв.: тебе приятно).*

§ 343. Наличие форм инфинитива трех времен (для переходных глаголов — к тому же действительного и страдательного зало-

¹ voluntas, ātis *f* желание.

² отложительный глагол, § 228.

га) обеспечивает возможность передачи в асс. с. inf. действия, од - новременного с действием управляющего глагола (infinitivus praesentis), предшествующего ему (infinitivus perfecti) или предстоящего (infinitivus futuri).

Различие временных форм инфинитива наблюдается и в новых языках, где инфинитив имеет настоящее и прошедшее время; ср.: фр. faire (infinitif présent) и avoir fait (inf. passé); нем. machen (Inf. Präs.) и gemacht haben (Inf. Perf.); англ. to make (Inf. Indef. Act.) и to have made (Inf. Perf. Act.).

§ 344. Образование форм инфинитива рассмотрено в разделе морфологии (§ 158, 189, 205, 219, 221, 222, 225). Здесь приводится для справки сводная таблица. При пользовании ею следует иметь в виду, что participium perfecti passivi и participium futuri activi, входящие в состав соответствующих форм инфинитива, употребляются в обороте асс. с. inf. только в винительном падеже, согласуясь с логическим подлежащим в падеже, роде и числе (ср. § 342).

Таблица форм инфинитива

Залог Время	Activum	Passivum
<i>Praesens</i>	ornāre	ornāri
<i>Perfectum</i>	ornavisse	ornātus, a, um esse ¹ ornāti, ae, a esse ¹
<i>Futurum</i>	ornatūrus, a, um esse ¹ ornatūri, ae, a esse ¹	ornātum iri

§ 345. Примеры на употребление всех форм инфинитива.

Senātus jussit socios inter se foedera facere (inf. praesentis act.) сенат приказал, чтобы союзники заключили между собой договоры.

Mos est Athēnis laudāri (inf. praesentis pass.) in contiōne cives, in proeliis interfectos есть обычай в Афинах хвалить в народном собрании граждан, погибших в боях (букв.: чтобы восхвалялись граждане, убитые в боях).

Livius narrat Romūlum urbem Romam condidisse (inf. perfecti act.) Ливий рассказывает, что Ромул основал город Рим.

¹ В составной форме инфинитива (как и в составном именном сказуемом инфинитивного оборота) вспомогательный глагол esse часто опускается.

Livius narrat **urbem Romam** a Romūlo **condītam** esse (inf. perfecti pass.) Ливий рассказывает, что *город Рим (был) основан* Ромулом.

Medīci nunquam aegrōtis dicunt illo morbo **eos esse moritūros** (inf. futūri act.) врачи никогда не говорят больным, что *они умрут* от этой болезни.

Amīcum suum absolūtum iri (inf. futūri pass.) sperābat он надеялся, что его *друг будет оправдан*.

§ 346. При глаголах **jubeo приказываю**, **veto запрещаю**, **sino, patior допускаю**, **позволяю** употребляется асс. с. inf. praesentis. Если при этом не названо лицо, которому приказывают, запрещают или позволяют, то употребляется inf. praesentis passīvi. **Veto te eum librum legere** я запрещаю *тебе* читать эту книгу (я запрещаю, чтобы *ты* читал эту книгу). **Veto eum librum legi** я запрещаю читать *эту* книгу (я запрещаю, чтобы *эта книга* была прочитана).

§ 347. Если совпадают подлежащие управляющего глагола, поставленного в третьем лице, и инфинитивного оборота, то в асс. с. inf. употребляется местоимение **se**; при переводе на русский язык — *что он, она, оно, что они*. **Dixit se heri domi fuisse** он сказал, что *вчера был дома*. **Promisit se brevi tempore venturum esse** он обещал, что *скоро придет* (приедет).

§ 348. Следует обратить внимание на то, что часто в обороте асс. с. inf. при одном инфинитиве бывает два винительных падежа: accusatīvus логического подлежащего и accusatīvus прямого дополнения. Соответственно по-русски — в первом случае именительный падеж (подлежащее), а во втором — винительный (прямое дополнение). **Scio puerum librum legere** я знаю, что *мальчик читает* книгу. Здесь **puerum** — асс. логического подлежащего оборота, **librum** — асс. прямого дополнения при инфинитиве переходного глагола **legere**.

NOMINATIVUS CUM INFINITIVO

§ 349. В латинском языке встречаются случаи, когда асс. с. inf. зависит от глаголов со значением «говорить», «передавать», употребленных в неопределенно-личном значении. **Tradunt Platōnem in Italiam venisse** *говорят (передают), что Платон прибыл в Италию*. Однако в контексте форма 3-го л. мн. ч. **tradunt** может

быть воспринята как личная, с подразумеваемым подлежащим «они». Поэтому обычно обороту асс. с. inf., зависящему от глагола с неопределенно-личным значением, предпочитают оборот *nominatīvus cum infinitīvo*. Сущность его состоит в том, что логическое подлежащее оборота асс. с. inf. становится формальным подлежащим, логическое сказуемое сохраняется в форме инфинитива, а управляющий глагол принимает форму страдательного залога, согласуясь в лице и числе (а если возможно, и в роде) с новым подлежащим: **Plato in Italiam venisse traditur**. Сочетание номинатива подлежащего с инфинитивом логического сказуемого и называется *nominatīvus cum infinitīvo*. В целом этот оборот выступает как сложное подлежащее страдательной конструкции, подобно тому как асс. с. inf. выступает в качестве сложного дополнения при управляющем глаголе в форме действительного залога.

Соотношение асс. с. inf. и ном. с. inf. аналогично соотношению в английском языке конструкций *complex object* и *complex subject*.

§ 350. В русском языке нет оборота, соответствующего обороту *nominatīvus cum infinitīvo*. Ном. с. inf. переводится на русский язык сложным предложением с придаточным дополнительным или подлежащим. При этом сказуемое главного предложения выражается глаголом в неопределенно-личном значении, т. е. глаголом в третьем лице множественного числа (говорят, рассказывают, передают и т. п.). В отдельных случаях можно подобрать по-русски конструкцию, аналогичную латинской: **Jussi te id facere** (асс. с. inf.) = **jussus es id facere** (ном. с. inf.) я приказал тебе это сделать = ты получил приказание это сделать, или: я обязал тебя это сделать = ты обязан это сделать.

§ 351. Особенно часто ном. с. inf. употребляется при глаголах **dicor** (и синонимичных) *говарят, что я*, **videor** *кажется, что я*¹, **jubeor** *мне приказывают*, **putatur** (чаще всего в 3-м лице) *полагают, что он*. Если подлежащим является личное местоимение, оно опускается: лицо выражается формой пассивного глагола.

В ном. с. inf., как и в асс. с. inf., употребляется инфинитив всех времен и залогов. Н а п р и м е р:

¹ Глагол *vidēre* в пассиве (*vidēri*) имеет значение *казаться*.

Vidēris vincēre	кажется, ты побеждаешь
Videor vicisse	кажется, я победил
Vidēmur victuri (-ae) esse	кажется, мы победим
Videmīni vinci	кажется, вас побеждают
Videntur victi (-ae) esse	кажется, они побеждены
Vidētur victum iri	кажется, он будет побежден

§ 352. Если сказуемое составное именное, то именная часть его в обороте *nom. c. inf.* ставится в номинативе, как и подлежащее. **Homērus caecus fuisse dicītur** говорят, что Гомер был слеп.

§ 353. В новых западноевропейских языках есть оборот, аналогичный латинскому *nom. c. inf.* Особенно он распространен в английском языке. Сравним: *лат. hic homo prudentissīmus esse dicītur* говорят, что это самый разумнейший человек; *англ. he is said to be a very prudent man.* **Лат. Homērus Lycurgi temporībus fuisse tradītur** передают, что Гомер жил во времена Ликурга; *англ. Homer is said to have lived at the time of Lycurgus.*

Лат. Felix esse vidētur кажется, (что) он счастлив; *англ. he seems to be happy*; *фр. il semble être heureux*; *нем. er scheint glücklich zu sein.*

Лат. Felix fuisse vidētur кажется, что он был счастлив; *англ. he seems to have been happy*; *фр. il semble avoir été heureux.*

Лат. Jussus es id facēre тебе было приказано это сделать; *англ. You were ordered to do this.*

СУПИН (SUPINUM)

§ 354. Супин (*supīnum*) — отглагольное существительное, которое употребляется только в двух падежах: *accusatīvus sing.* (супин на **-um**, иначе называемый с у п и н I) и *ablatīvus sing.* (супин на **-u**, иначе называемый с у п и н II) (ср. § 207).

§ 355. Супин I ставится при глаголах, означающих движение, для указания цели движения¹.

На русский язык супин I переводится неопределенной формой глагола (с целевым союзом *чтобы* и без него) или отглагольным су-

¹ Ср. супин, или достигательное наклонение, на **-тъ** в древнерусском языке: «посла Ярополкъ искать брата» («Повесть временных лет», летописный свод начала XIII века). В некоторых северорусских говорах еще и теперь сохраняются выражения вроде: *иду пахат*.

существительным с предлогом *для* (иногда возможен с тем же значением предлог *с*). Например:

venio (mitto) **ornātum** я прихожу (посылаю), *чтобы украшать*; я прихожу (посылаю) *украшать, для украшения*;

venio (mitto) **rogātum, lectum, scriptum, captum, audītum** я прихожу (посылаю), *чтобы просить (с просьбой), чтобы читать, писать, брать, слушать*.

Супин управляет тем же падежом, что и глагол, формой которого он является. **Defendēre patriam** (acc.) *защищать родину*; **voco defensum patriam** (acc.) *я призываю защищать родину*.

§ 356. Супин II употребляется в качестве дополнения при некоторых прилагательных: **jucundus** *приятный*, **facīlis** *легкий*, **difficīlis** *трудный*, **optīmus** *наилучший, превосходный*, **incredibīlis** *невероятный* и др. Супин II уточняет, в каком отношении или чем именно предмет приятен, труден и т. д., т. е. супин II имеет значение **ablātīvus limitatiōnis** (§ 329): **difficīle dictu est** *трудно сказать*, **labor facīlis factu** *легкая для выполнения работа*.

Переводится супин II инфинитивом или существительным с предлогами *для, на, по*.

ГЕРУНДИЙ (GERUNDIUM)¹

§ 357. Герундий — отглагольное существительное, обозначающее действие как процесс². В русском языке ему наиболее соответствуют по значению отглагольные существительные на **-ние, -тие** или инфинитив, который, называя действие, сближается с существительным (ср. *читать* полезно, *чтение* полезно, *люблю чтение*, *люблю читать*).

Герундий употребляется в значении косвенных падежей инфинитива; он изменяется только по формам единственного числа, не имеет именительного падежа и беспредложного винительного падежа, роль которых в предложении может играть инфинитив в ка-

¹ Термины *gerundium* и *gerundivum* (см. § 365) — позднего происхождения. Они восходят к встречающемуся у позднеантичных грамматиков сочетанию *gerundi modus*, т. е. «наклонение действия» (*gerundi* — от гл. *gero* 3 *действовать* с архаической формой суффикса **-und-**, см. § 193, прим. 1).

² Образование форм герундия см. § 194.

честве подлежащего или прямого дополнения (напр., **legēre** *utile est читать полезно*, ато **legēre** *люблю читать*. В первом случае **legēre** – подлежащее, во втором – прямое дополнение; перевести же его можно и инфинитивом *читать* и существительным *чтение*).

Соотношение между герундием и инфинитивом видно из следующей таблицы:

Падеж	Инфинитив	Герундий
Nom.	legēre <i>читать</i>	—
Gen.	—	legendi <i>чтения</i>
Dat.	—	legendo <i>чтению</i>
Acc.	legēre <i>читать</i>	(ad) legendum <i>для чтения</i>
Abl.	—	legendo <i>чтением</i>

§ 358. Герундий обладает именными и глагольными свойствами. Как существительное, герундий изменяется по падежам (четыре падежа ед. числа) и употребляется в предложении в роли косвенного дополнения.

§ 359. Genetivus герундия ставится:

1) В роли определения при существительном (в русском языке в этом случае употребляется обычно инфинитив): ars **dicendi** искусство *говорить*, искусство *речи*; verba **putandi** глаголы (*со значением*) *думать*; modus **vivendi** способ *жить*, образ *жизни*.

2) С постпозитивными предлогами *causā* или *gratiā* (§ 271): **ornandi** *causā* ради (для) *украшения*. С подобными сочетаниями не следует смешивать употребление герундия при существительном *causā* в собственном значении: *causā* **ornandi** *причина украшения*.

3) При прилагательных, требующих родительного падежа (§ 301): *cupīdus* **scribendi** желающий *писать*, *studiōsus* **audiendi** любитель *слушать* (других).

§ 360. Dativus герундия встречается очень редко, употребляется в значении *dativus finalis* (§ 310). *Quisque locum* **pugnando** cepit каждый занял место *для сражения*.

§ 361. Accusativus герундия употребляется преимущественно с предлогом *ad* и выражает цель, назначение. *Homo ad intellegendum et agendum natus est* человек рожден *для мышления и действия*.

§ 362. Ablatīvus герундия ставится:

1) В значении abl. instrumenti (§ 326) или modi (§ 328). Переводится на русский язык творительным или предложным падежом отглагольного существительного, а также деепричастием. **Docendo discimus обучая** (собственно: обучением, в процессе обучения), мы (сами) учимся.

2) В сочетании с предлогами **ex, de, in**. **Ex discendo capimus voluptātem** мы получаем удовольствие *от* учения.

§ 363. Как всякая глагольная форма, герундий:

1) Определяется наречием: **Gutta cavat lapīdem non vī, sed saepe cadendo** капля долбит камень не силой, а *частым падением*. Наречие **saepe** при герундии **cadendo** (abl.) стоит, как при глаголе: **gutta saepe cadit** капля *часто падает*.

2) Сохраняет глагольное управление, т. е. дополнение при нем ставится в том же падеже, что и при глаголе: **cupīditas legendi libros** жажда *читать книги*, **cupīdus legendi libros** желающий *читать книги* (**libros** — асс. прямого дополнения при **legendi**, как при личной форме или при инфинитиве глагола: **libros lego** я *читаю книги*; **libros legere** *читать книги*). При существительном в роли дополнения был бы употреблен родительный падеж (genetīvus objectīvus): **lectio librōrum** чтение *книг*.

§ 364. В новых языках есть формы, аналогичные латинскому герундию.

В английском языке **Gerund** также обладает глагольными и именными признаками и не употребляется во множественном числе. Но **Gerund** может выступать в роли подлежащего и имеет несколько временных и залоговых форм, напр., **reading — being read** (Indefinite Active — Passive); **having read — having been read** (Perfect Active — Passive).

Примеры на употребление герундия в английском языке:

В роли определения (соответствует род. падежу латинского герундия при существительном): I had the pleasure **of reading** of your success in the newspaper *я имел удовольствие прочесть в газете о вашем успехе*.

В роли обстоятельства образа действия (соответствует abl. modi): He improved his article **by changing** the end *он улучшил статью, изменив конец*.

В роли обстоятельства времени (показывает действие в процессе, соответствует латинской конструкции с **in**): **In retreating** German fascists burned down towns and villages *при отступлении немецкие фашисты сжигали города и деревни*.

С прямым дополнением: I remember **reading this book** *я помню, что читал эту книгу*.

С наречием: He likes **reading aloud** он любит читать вслух.

Gerund в форме Perfect Passive (в латинском языке такой формы нет): I remember **having been shown** this letter я помню, что мне показывали это письмо.

Во французском языке известную аналогию латинскому герундию может составить субстантивированный инфинитив, напр.: lever — **le lever** поднимать — вставание, восход. Так называемое французское деепричастие **gérondif** возникло из аблятива латинского герундия с предлогом *in*. Напр., лат. *in amando* дало фр. *en aimant*. *L'appétit vient en mangeant* аппетит приходит во время еды.

В немецком языке латинскому герундию до известной степени соответствует субстантивированный инфинитив, который отличается от обычных существительных большей глагольностью. Напр.: leben — **das Leben** жить — жизнь; turnen — **das Turnen** заниматься гимнастикой — занятие гимнастикой; ср.: **zeichnen** рисовать, чертить, **das Zeichnen** рисование (процесс), **die Zeichnung** рисунок (результат процесса рисования).

ГЕРУНДИВ (GERUNDIVUM)

§ 365. Герундив — отглагольное прилагательное, в котором в классическую эпоху различаются два значения: а) соответствует русскому страдательному причастию несовершенного вида; б) выражает долженствование¹.

§ 366. Герундив в первом значении, употребляемый как определение при существительных в косвенных падежах, совпадает с русским страдательным причастием несовершенного вида: *labōris ferendi causā* ради выполняемой работы, *epistulā accipiendā* laetor радуюсь получаемому письму, *locum ad castra ponenda* deligere выбирать место для устраиваемого лагеря. В приведенных сочетаниях герундив удобнее переводить не отглагольным прилагательным, а отглагольным существительным: ради выполнения работы, радуюсь получению письма, выбирать место для устройства лагеря.

Из этого видно, что герундив — определение при существительном является эквивалентом герундия с прямым дополнением (§ 363, п. 2.) *Necessitas librōrum legendōrum* нельзя перевести «необходимость читаемых книг»; следует перевести «необходимость

¹ Образование форм герундива см. § 193.

чтения книг» или «читать книги», чему вполне соответствует латинский герундий с прямым дополнением: **necessitas legendi libros**.

Аналогичные примеры: homo **reñtus civitatis regendae** человек, опытный в управлении государством; **in liberandā patriā** умереть при освобождении родины; **legendis oratoribus et poetis discere** учиться посредством чтения ораторов и поэтов.

Из двух параллельных конструкций (герундий с прямым дополнением и герундив в качестве определения при существительном) латинский язык классического периода предпочитает оборот с герундивом.

§ 367. Употребление герундива для обозначения процесса действия сближает его с *participium perfecti passivi* (§ 383). Разница состоит в том, что *part. perf. pass.* обозначает действие в его завершенности (т. е. в прошлом), а герундив — в процессе выполнения (т. е. в настоящем или будущем). **Ab urbe condita** значит буквально «от основанного города», т. е. от момента, когда город был основан, от уже происшедшего основания города; напротив, **ad urbem condendam** значит буквально «для основываемого города», т. е. для основания города (сейчас или в будущем).

§ 368. Значение долженствования, присущее латинскому герундиву, развилось, по-видимому, из понимания обозначаемого им действия как возможного, ожидаемого. Так, в выражении **liber de contemnenda morte** книга о пренебрежении к смерти (букв.: книга о пренебрегаемой смерти) разумеется книга, написанная о пренебрежении к смерти не как об имевшем место факте, а как о возможности подобного действия — «книга о том, как можно пренебрегать смертью», как ею *следует* (должно) пренебрегать. Из значения долженствования в поздней латыни развилось употребление герундива в качестве *participium futuri passivi*, не свойственное ему в классический период латинского языка.

§ 369. Значение долженствования свойственно герундиву преимущественно в предикативном употреблении. **Memoria exercenda est** память следует (надо) тренировать; **ager est colendus** поле следует (надо) обрабатывать.

§ 370. Герундив в качестве именной части сказуемого может сочетаться с формами глагола *esse* в любом времени, образуя пассивное описательное спряжение (*conjugatio periphrastica passiva*¹)

¹ Описательное спряжение активное см. § 226.

и сохраняя при этом смысловой оттенок долженствования. *Pacta servanda sunt* *договоры должны соблюдаться* (нужно соблюдать договоры). *Pacta servanda erant (erunt)* *договоры должны были (должны будут) соблюдаться*.

§ 371. Название действующего лица при герундиве ставится в дательном падеже. *Liber mihi legendus est* = 1) *книга мною должна быть прочитана* (при переводе подлежащее сохраняется и с ним согласуется именная часть сказуемого, но дательный падеж действующего лица заменяется творительным); 2) *мне должно (прочитать) книгу* (сохраняется дательный падеж действующего лица, значение долженствования передается модальными словами *должно, нужно, следует, надлежит* с инфинитивом; подлежащее латинского предложения становится прямым дополнением); 3) *я должен (прочитать) книгу* (дательный падеж действующего лица заменяется именительным подлежащего).

§ 372. При безличной латинской конструкции ставится средний род ед. числа герундива с третьим лицом ед. числа глагола *esse*; действующее лицо, по общему правилу, — в дательном падеже: *mihi legendum est (erat, fuit, erit)* *мне нужно (нужно было, нужно будет) читать*.

§ 373. Значение долженствования иногда сохраняется за герундивом, употребленным в качестве определения: *oratio laudanda* *речь, достойная похвалы*; *puella amanda* *девушка, достойная любви*.

§ 374. В немецком языке латинскому герундиву в роли определения соответствует *Partizip I с zu* (= *participium futūri passīvi*): *das zu konjugierende Verb = verbum conjungendum* *глагол, который нужно проспрягать*.

Герундиву в качестве именной части сказуемого соответствует *zu + Infinitiv* при глаголе *sein*. *Dieses Buch ist zu lesen* *эта книга должна быть прочитана*.

§ 375. От латинского герундива происходят некоторые употребляемые в русском языке слова, например: меморандум (*memorandum* *то, что следует помнить* = памятная записка), референдум (*referendum* *то, что должно быть доложено*), легенда (*новолат. legenda* от *лат. legendus* *подлежащий прочтению*; пояснение к условным знакам на карте, плане и т. п., надпись на монете).

§ 376. Герундий и герундив образованы при помощи общего для них суффикса **-(e)nd-** (§ 193, 194), и все формы герундия совпадают с формами герундива. Чтобы в тексте различать сходные формы герундия и герундива, следует определить их синтаксические функции в предложении.

Герундий служит в предложении косвенным дополнением (или несогласованным определением, § 358—362).

Герундив служит:

- 1) именной частью составного сказуемого с глаголом *esse* и
- 2) согласованным определением (по смыслу равняется герундию).

В последнем случае герундив стоит обычно после определяемого им существительного.

Необходимо помнить, что формы женского рода обоих чисел и формы множественного числа мужского и среднего рода могут принадлежать только герундиву: герундий является именем II склонения и во множественном числе не употребляется. Значит, такие слова, как **legenda, legendae, legendorum, legendos, legendas, legendis**, уже по своей форме являются несомненным герундивом.

ПРИЧАСТИЯ (PARTICIPIA)

§ 377. Причастие в латинском языке, как в русском и в новых западноевропейских языках (французском, английском, немецком), представляет собой неличную глагольную форму, обладающую некоторыми признаками глагола и некоторыми признаками прилагательного.

Свойства глагола выражаются в том, что причастие имеет категории времени и залога, сохраняет глагольное управление и определяется наречием. Наряду с этим оно обладает (как причастие в русском и немецком языках) формами рода, числа и падежа, согласуясь со своим определяемым¹.

¹ Во французском языке *participe présent* не изменяется ни в роде, ни в числе, отличаясь этим от отглагольного прилагательного (*adjectif verbal*). *Participe passé* в функции определения согласуется со своим определяемым. В английском языке причастие, как и прилагательное, утратило все формы согласования с существительным, которое оно определяет.

В русском языке существуют для настоящего и прошедшего времени (точнее: несовершенного и совершенного вида) четыре причастия: по два (действительное и страдательное) для каждого времени (вида). Например: *читающий, читаемый, (про)читавший, (про)читанный*.

В латинском языке имеется только по одному причастию для каждого времени: *participium praesentis actīvi*, *participium perfecti passīvi* и *participium futūri actīvi*.

§ 378. Латинские *participium praesentis actīvi* и *participium perfecti passīvi* имеют не абсолютное, а относительное временное значение, т. е. они обозначают время не сами по себе, а по отношению ко времени, выраженному в предложении личной формой глагола. То же явление наблюдается в употреблении причастий во французском, английском и немецком языках. В русском языке причастия могут выражать время и абсолютно и относительно.

Participium praesentis actīvi (подобно французскому *participe présent*, английскому *Present Participle Active* и немецкому *Partizip I* в полной форме) означает действие одновременное с действием управляющего глагола.

Video puerum librum legentem я вижу мальчика, читающего книгу (= который *читает*). **Vidi puerum librum legentem** я видел мальчика, читавшего книгу (= который в это время *читал* книгу). **Vidēbo puerum librum legentem** я увижу мальчика, читающего книгу (= который в то время *будет читать*).

Ср. во французском языке: Je vois (vis, verrai) l'enfant lisant un livre; в английском: I see (saw, shall see) the boy reading the book; в немецком: Sie sieht auf das schlafende Kind она *смотрит* на спящего ребенка (= который *спит*). Sie sah auf das schlafende Kind она *смотрела* на спавшего ребенка (= который в это время *спал*). Sie wird auf das schlafende Kind sehen она *будет смотреть* на спящего ребенка (= который в то время *будет спать*).

Participium perfecti passīvi (подобно *фр. participe passé*, *англ. Past Participle Passive* и *Perfect Participle*, *нем. Partizip II* от переходных глаголов предельного значения) означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

Lēgit (lēgit, leget) epistulam scriptam он читает (прочел, прочтет) написанное письмо.

Ср. во французском языке, где *participe passé* может выражать действие законченное или предшествующее другому: Il lit (a lu, lira) une lettre écrite par sa mère он читает (прочел, прочтет) письмо, написанное его матерью.

В английском языке: The boy is reading (read, will read) the letter **received** мальчик читает (прочел, прочтет) *полученное* письмо. Здесь Past Participle Passive **received** означает законченное действие.

В немецком языке: Ich lese (las) den von meiner Frau **geschriebenen** Brief, ich werde den von meiner Frau **geschriebenen** Brief lesen я читаю (читал, читаю) *написанное* моей женой письмо.

§ 379. Об употреблении participium futūri actīvi см. § 226–227.

АТРИБУТИВНОЕ И ПРЕДИКАТИВНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРИЧАСТИЙ

§ 380. В приведенных выше примерах латинское participium и соответствующие ему формы в новых языках употреблены в значении определения. Причастие в функции определения обозначается термином *participium attributivum*; по смыслу оно равняется определительному предложению, вводимому относительным местоимением **qui, quae, quod**.

На русский язык *participium attributivum* переводится тоже причастием или придаточным определительным предложением. Video puerum librum **legentem** = video puerum, **qui** librum **legit**. Puer, librum **legens** (= **qui legit**), meus frater est *мальчик, читающий* (= который читает) *книгу*, — *мой брат*. Reddo tibi librum **lectum** (= **qui lectus est** или **quem lēgi**) я *возвращаю тебе прочитанную* (= которая прочитана или которую я прочитал) *книгу*.

§ 381. Наряду с этим латинское participium соответствует также русскому деепричастию, т. е. равняется по смыслу обстоятельству времени, причины, условия, уступки и образа действия. Напр., форма **legens** *читая* в роли обстоятельства может по смыслу означать: **dum legit** *пока, в то время как он читает*; **cum legit** *когда он читает*; **quod legit** *так как он читает*; **quamquam legit** *хотя он читает*; **si legit** *если он читает*.

Alexander, eum librum **legens**, ridēbat *читая эту книгу, Александр смеялся*. Здесь **legens** выполняет функцию обстоятельства и по смыслу равняется выражению **dum (quod) legēbat** *в то время как (так как) он читал*.

Mendāci homīni, verum quidem **dicenti**, credēre non possumus *мы не можем верить лживому человеку, даже если (когда) он говорит правду*. Здесь **dicenti** равняется по смыслу придаточному условному или временному **si (cum) dicit**.

В этих примерах причастие, будучи согласовано с именем-подлежащим (Alexander) или дополнением (homīni), связано по смыслу со сказуемым и содержит некоторое дополнительное сообщение о нем. К высказыванию «Александр смеялся» или «мы не можем верить лживому человеку» причастие *legens* или *dicenti* добавляет указание на обстоятельство, которое сопутствует действию сказуемого, выраженного личной формой глагола: Александр смеялся — когда? почему? — когда (так как) читал книгу; мы не можем верить лживому человеку — когда? при каком условии? — даже тогда, когда (даже при условии, что) он говорит правду. Причастие в таком значении называется *participium praedicatīvum*¹.

На русский язык предикативное причастие может быть переведено: 1) деепричастием (если оно согласовано с подлежащим), 2) причастием, 3) полным придаточным предложением с союзами *когда, в то время как, после того как, так как, хотя, если, причем* или 4) отглагольным существительным. *Socrātes saepe ridens verum dixit* Сократ часто говорил правду, смеясь (= со смехом, при этом смеялся). *Cives urbem delētam restituērunt* граждане восстановили разрушенный город; город, после того как он был разрушен, граждане восстановили; после разрушения города граждане его восстановили.

§ 382. Поскольку в латинском языке нет формального различия между *participium attributīvum* и *participium praedicatīvum*, синтаксическое значение причастия определяется в зависимости от контекста. Напр., предложение *milītes, tumultu perterrīti, e proelio fugērunt* может быть переведено: а) *воины, испуганные* (= которые были испуганы) *шумом, покинули поле сражения*; б) *воины, испугавшись шума* (= так как были испуганы шумом), *покинули поле сражения*.

§ 383. *Participium perfecti passīvi*, употребленное в функции обстоятельства, нередко приближается по значению к отглагольному существительному: *post civitātem liberātam* после освобождения государства (букв.: после освобожденного государства), *post urbem captam* после взятия города, *ab urbe condīta* от основания города.

¹ Его называют иногда также *participium conjunctum* (причастие присоединенное — при его помощи к сказуемому присоединяется обстоятельство, согласованное с подлежащим или дополнением).

§ 384. Причастие в функции определения и в функции обстоятельства употребляется и в новых западноевропейских языках.

Во французском языке: Le garçon lisant un livre (= qui lit, определение) est mon frère. Craignant de manquer le train (=comme j'avais peur...), j'ai pris une auto (participe présent с оттенком обстоятельства причины) *боясь опоздать на поезд, я взял такси.* Arrivé (= quand je fus arrivé) à la gare, j'appelai un porteur (participe passé в значении обстоятельства времени) *прибыв на вокзал, я позвал носильщика.*

В английском: The boy writing a book (=who is writing, определение) is my brother. When going home (=when I was going), I met my brother (when при причастии going подчеркивает значение обстоятельства времени) *идя домой, я встретил своего брата.* Having been asked, I answered that I was very busy *будучи спрошенным (= когда меня спросили), я ответил, что очень занят.*

В немецком: Der das Buch lesende Knabe (= der liest, определение) ist mein Bruder. Причастие может употребляться также в функции обстоятельства, напр.: das Mädchen kam schweigend an die Tafel *девушка молча подошла к доске.*

Но чаще в немецком языке причастия образуют обособленную группу с включением других членов предложения. Эти обособленные группы могут употребляться как обстоятельство с модальным или временным значением. In Moskau angekommen, besuchten wir vor allem unsere Freunde *прибыв в Москву, мы посетили прежде всего наших друзей.*

ABLATIVUS ABSOLUTUS

§ 385. Из указанного выше (§ 381) соответствия participium praedicatorium придаточному предложению обстоятельному следует, что всякое подобное придаточное, подлежащее которого встречается в главном в виде какого-либо его члена, может быть передано при помощи participium praedicatorium, присоединенного к этому члену предложения в порядке согласования. Postquam urbs capta est, milites eam delevērunt после того как город был взят, воины его разрушили = Urbem captam milites delevērunt. Mendāci homīni credēre non possūmus, cum quidem ille verum dicit *лживому человеку мы не можем верить, даже когда он говорит правду* = Mendāci homīni, verum quidem dicenti, credēre non possūmus.

В том же случае, когда подлежащее придаточного обстоятельного не встречается в главном предложении и в нем нет такого члена, к которому могло бы быть присоединено participium praedicatorium, латинский язык пользуется специфическим оборотом ablativus absolutus.

§ 386. Ablatīvus absolūtus (аблятив самостоятельный, или независимый) является обособленным оборотом, служащим для выражения обстоятельства — времени, причины, условия, уступки и образа действия. Этот оборот представляет собой обособленный член предложения, присоединяемый в порядке примыкания. Он состоит из имени (существительного, субстантивированного прилагательного, местоимения) в аблятиве, выступающего в роли логического подлежащего (субъекта), и согласованного с ним причастия — в роли логического сказуемого (предиката)¹.

§ 387. Ablatīvus absolūtus, являясь по смыслу распространенным обстоятельством, развивается из обычного употребления аблятива в значении простого обстоятельства: **autumno** aves avolant *осенью птицы улетают*. Здесь **autumno** — ablatīvus temporis, простое обстоятельство времени (§ 334). **Autumno adveniente** aves avolant *с наступлением осени* (= когда наступает осень, так как наступает осень) *птицы улетают*. Здесь **autumno adveniente** — оборот ablatīvus absolūtus в значении распространенного обстоятельства времени или причины с союзом *когда* или *так как*: **cum autumnus advēnit, quod autumnus advēnit...**

Являясь обособленным оборотом, ablatīvus absolūtus в смысловом отношении органически связан со всем предложением, так как указывает обстоятельство, при котором совершается действие сказуемого, выраженного личной формой глагола.

§ 388. В обороте ablatīvus absolūtus употребляются:

1) participium praesentis activi для обозначения обстоятельства, одновременного с действием сказуемого, выраженного личной формой глагола. **Hoste appropinquante** cives portas clausērunt *когда* (= в то время как) *враг приближался* (= при приближении врага), *граждане закрыли ворота*;

В современном русском языке такого оборота нет, но сходный с ним был в употреблении в старославянском и древнерусском языках в виде так называемого дательного самостоятельного. Дательный самостоятельный встречается еще у русских писателей XVIII и начала XIX века.

«Едущу мне из Едрова, Анюта из мысли моей не выходила» (Радищев).

Едущу мне = когда я ехал.

«И кто ж им воспретит, вам сущим всем в бою,

Востать и отомстить за родину свою?» (Л. Катенин. «Андромаха»)

Вам сущим всем в бою = когда все вы находитесь в бою.

2) *participium perfecti passīvi* для обозначения обстоятельства, предшествующего действию сказуемого, выраженного личной формой глагола. **Bello confecto** (= *postquam bellum confectum est*) *legāti ad Caesārem venērunt* *когда* (= после того как) *война была окончена* (= по окончании войны), *к Цезарю пришли послы*.

Так как *participium praesentis actīvi* и *participium perfecti passīvi* выражают время только по отношению ко времени глагола в личной форме (§ 378), то при переводе *ablatīvus absolūtus* на русский язык придаточным предложением латинское причастие передается временем глагола, зависящим от времени сказуемого в управляющем предложении. Таким образом, причастие переводится соответственно настоящим, прошедшим или будущим временем. **Autumno adveniente** *aves avolābant* (*imperfectum*) *когда наступала осень* (с наступлением осени), *птицы улетали*. **Autumno adveniente** *aves avolābunt* (*futūrum I*) *когда наступит осень* (с наступлением осени), *птицы улетят*.

§ 389. Как видно из приведенных выше примеров, *ablatīvus absolūtus* может переводиться на русский язык или полным обстоятельственным придаточным предложением с соответствующим союзом — *когда* (*в то время как*, *после того как*), *так как*, *если*, *хотя*, *причем*, или отглагольным существительным с предлогом. Например, *abl. abs. urbe capta* в зависимости от контекста может означать: *когда*, *после того как город был взят* = после взятия города; *так как* город был взят; *если* город (был, будет) взят; *хотя* (несмотря на то, что) город был взят; *причем* город был взят.

§ 390. *Participium perfecti passīvi* в обороте *abl. abs.* иногда удобно переводить деепричастием прошедшего времени действительного залога. Это возможно в том случае, когда подлежащее при сказуемом, выраженном личной формой глагола, совпадает с подразумеваемым действующим лицом при пассивном причастии, входящем в состав оборота *ablatīvus absolūtus*.

Alpībus superātis (подразумевается: *ab Hannibāle*) **Hannībal in Italiam vēnit** *после того как Альпы были перейдены* (подразумевается: *Ганнибалом*), *Ганнибал пришел в Италию* = *когда Ганнибал перешел Альпы*, он пришел в Италию — *перейдя Альпы*, Ганнибал пришел в Италию.

§ 391. Оборот *abl. abs.* возможен также без причастия. В этом случае он состоит из двух имен (существительного, местоимения,

прилагательного), из которых первое является логическим подлежащим оборота, а второе — именной частью логического сказуемого. Глагольная часть составного сказуемого в обороте отсутствует. Если такой *abl. abs.* передать при помощи придаточного предложения, то сказуемое в нем всегда будет составным с глаголом *esse* в качестве связки.

Cicerōne et Antonio consullibus Catilinae conjuratio erūpit¹ *в консульство Цицерона и Антония*² (= когда Цицерон и Антоний были консулами) обнаружился заговор Катилины. **Caesāre duce...** *под предводительством Цезаря* = *когда (так как, хотя) Цезарь был (является, будет) полководцем. **Me invito...** *против моей воли...* **Te aegrōto...** *во время твоей болезни...**

§ 392. Абсолютный причастный оборот с логическим подлежащим, выраженным существительным (реже местоимением) в общем падеже, которое не является подлежащим предложения, есть во французском и в английском языках (*la proposition participe absolue* во французском языке, *the Nominative Absolute Participial Construction* в английском). Так же, как и в латинском языке, он является эквивалентом придаточных предложений обстоятельственных.

Во французском языке в обороте *la proposition participe absolue* употребляется *participe présent* для выражения действия, одновременного с действием сказуемого предложения, *participe passé composé* и *participe passé* (от глаголов с предельным значением) для выражения предшествующего действия. **L'ennemi approchant** (= *comme l'ennemi approchait*), *les habitants fermèrent la porte с приближением врага* (= так как враг приближался) *жители закрыли ворота.* Здесь *approchant* — *participe présent* в функции обстоятельства причины.

La ville occupée (= *quand la ville eut été occupée*), *les combattants fermèrent la porte после взятия города* (= когда город был взят) *воины закрыли ворота.* Здесь *occupée* — *participe passé* в функции обстоятельства времени и означает предшествующее действие, так как образовано от глагола с предельным значением.

В английском языке в обороте *the Nominative Absolute Participial Construction* употребляются *Present Participle*, *Perfect Participle Active* и *Passive* (*Past Participle* употребляется редко). **The enemy approaching**, *the inhabitants closed the gates когда приближался* (= так как приближался) *враг, жители закрыли ворота.* **The city having been seized**, *the soldiers closed the gates когда город был взят, солдаты закрыли ворота.* Здесь **having been seized** — *Perfect Participle Passive*, по смыслу = *when the city had been seized.*

¹ e-rumpo, rūpi, ruptum, 3 прорываться наружу, вырываться; обнаруживаться.

² Римляне обозначали год именами двух консулов этого года (§ 486).

УПОТРЕБЛЕНИЕ КОНЪЮНКТИВА В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

§ 393. Конъюнктив (*modus conjunctivus*¹ — сослагательное наклонение) в отличие от индикатива характеризует действие или состояние как предполагаемое, возможное, ожидаемое, желательное. Многозначность латинского конъюнктива в известной степени объясняется тем, что он включает в себя (по значению и форме) два индоевропейских наклонения: сослагательное и желательное.

На ранних стадиях развития языка, когда еще не выработались средства подчинения одного предложения другому, конъюнктив мог употребляться только в независимых предложениях. Эти функции сохранялись за ним и в классическую эпоху. Наряду с этим конъюнктив все шире применялся и в придаточных предложениях, отчасти сохраняя свое прежнее значение (§ 417, 422, 432, 443, 449, 453—454, 463), а отчасти служа только для выражения особого рода грамматической связи между управляющим и зависимым предложениями (§ 407—411, 413—415, 441, 446). Так, значение возможности (или невозможности, нереальности) сохраняется в условных предложениях, оттенок желательности или нежелательности — в придаточных целевых и дополнительных. (Ср. в русском сослагательное наклонение в независимых предложениях: *Если бы он пришел! Как бы он не заболел...* и в подчиненных: *Я был бы рад, если бы он пришел. Я боюсь, как бы он не заболел.*)

§ 394. Только в новых языках особо выделяется условное наклонение (французское *Conditionnel*, отчасти немецкое *Konditionalis* и английское *Conditional Mood*), существующее в них наряду с сослагательным и выражающее часть значений латинского конъюнктива. Во французском и английском языках, где сослагательное наклонение употребляется преимущественно в придаточных предложениях, оно получает специальное название *Subjonctif*, *Subjunctive Mood*, которое происходит от латинского термина *modus subjunctivus*, буквально означающего «подчинительное наклонение».

Сослагательное наклонение (или сослагательное вместе с условным) в новых языках по своему общему значению, а также по конкретному употреблению, особенно в условных и независимых предложениях, почти полностью соответствует латинскому конъюнктиву.

¹ От глагола *conjungo*, *junxi*, *junctum*, *з* *связывать, соединять*. Термин «сослагательное наклонение» — калька латинского *modus conjunctivus*.

§ 395. В независимых предложениях конъюнктив выражает: а) волю и желание; б) предположение, возможность, а также разновидности этих основных значений. Смысловые оттенки определяют время и лицо конъюктива и способ выражения отрицания при нем.

Каждый из смысловых видов конъюктива получил в латинской грамматике особое наименование.

КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВОЛИ И ЖЕЛАНИЯ

§ 396. *Conjunctivus hortativus*¹ выражает побуждение, призыв к действию с участием самого говорящего. Поэтому всегда ставится 1-е л. множественного числа, употребляется только *praesens*. На русский язык переводится особой формой будущего времени с соответствующей побудительной интонацией: *повеселимся!* *будем(те) веселиться!* или повелительным наклонением *давайте* с инфинитивом глагола: *давайте веселиться!* *Gaudeāmus*² *давайте веселиться!* *будем веселиться!* *Amēmus patriam* *будем любить отечество!*

§ 397. *Conjunctivus imperativus* или *jussivus*³ выражает приказание, требование или менее категорическое желание, относящееся к будущему. Употребляется *praesens* во 2-м и 3-м лице ед. или множ. числа. По смыслу этот конъюнктив очень близок к положительной форме повелительного наклонения. Второе лицо переводится на русский язык сослагательным наклонением с соответствующей интонацией приказания, требования, просьбы или повелительным наклонением, а третье лицо — также сослагательным наклонением и, кроме того, аналитической формой повелительного наклонения в составе частицы *пусть* или *да* с формой 3-го лица настоящего или будущего времени. *Dicas* *сказал бы ты!* *говори!* *Dicātis* *сказали бы вы!* *говорите!* *Audiātur et altera pars* *пусть (да) будет выслушана и другая сторона!* *Videant consules* *пусть консулы смотрят!* *пусть консулы (по)заботятся!*

¹ От глагола *hortor* I *побуждать*.

² Первое слово старинной студенческой песни на латинском языке.

³ От глаголов *imperō* I и *jubeo, jussi, jussum*, 2 *приказывать*.

§ 398. **Conjunctivus prohibitivus**¹ выражает запрещение и употребляется вместо отрицательной формы императива (т. е. вместо *poli* с инфинитивом, § 186); ставится всегда после отрицания **ne**, обычно во 2-м л. ед. или множ. числа. Употребляется *praesens* или *perfectum conjunctivi*, без особого видового различия между ними. Запрещение относится к настоящему времени (к моменту речи) или к будущему: **Ne dicas** *не говорил бы ты, не говори!* **Tu ne quaesiveris** *ты не спрашивай!*

§ 399. **Conjunctivus optativus**² выражает желание. Употребление в этом значении конъюнктива служит подтверждением его исторической связи с древним желательным наклонением (оптативом, см. § 237с). Употребляются времена: *praesens* (иногда *perfectum*), если желание высказывается безотносительно к его исполнимости, *imperfectum*, если желание (неисполнимое) относится к моменту речи, и *plusquamperfectum*, если желание (неисполнимое) относится к прошедшему времени. Перед глаголом (особенно в последних двух случаях) может стоять слово **utīnam** *о если бы*. Отрицание — **ne**.

В русском языке соответствующий оттенок желательности передается также сослагательным наклонением (возможны слова *о если бы*, причем частица *бы* служит для образования сослагательного наклонения) или же аналитическими формами повелительного наклонения с частицами *пусть, да*.

Vivat da живет! = *да здравствует!* **Ne sim salvus** *пусть мне не быть здоровым!* **Utīnam veniat** *о если бы он пришел* (может быть, и придет)! **Utīnam vivēret** *о если бы он был сейчас жив* (но его нет в живых)! **Utīnam vixisset** *о если бы он тогда был жив* (но его уже не было в живых)!

КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ И ВОЗМОЖНОСТИ

§ 400. **Conjunctivus concessivus**³ выражает уступку противоположному мнению, допущение какого-либо мнения. Употребляется *praesens* (допущение относительно настоящего времени) или, реже, *perfectum* (допущение относительно прошлого). От-

¹ От глагола *prohibeo*, *ui*, *itum*, 2 *запрещать*.

² От глагола *opto* 1 *желать*.

³ От глагола *con-cēdo*, *cessi*, *cessum*, 3 *уступать*.

рицание — **ne**. По-русски этот оттенок передается с помощью слов *допустим* (допустим, что), *предположим*, *пусть* с глаголом в настоящем времени или (при *perfectum conjunctivi*) в прошедшем. **Sit hoc verum** *допустим, (что) это верно; пусть это верно*. **Ne sit hoc verum** *допустим, (что) это неверно*. **Fuërit hoc verum** *допустим, (что) это было верно*.

§ 401. **Conjunctivus potentialis**¹ выражает действие возможное (с большей или меньшей степенью уверенности говорящего в осуществлении), а также нерешительное утверждение о будущем. Отрицание — **non**. Употребляются *praesens* или *perfectum conjunctivi* по отношению к будущему, хотя бы самому ближайшему, *imperfectum* — по отношению к прошлому.

В русском языке подобный оттенок выражается также сослагательным наклонением или будущим временем с модальными словами *может быть*, *пожалуй* и т. п. **Quis neget (negaverit)** *кто стал бы отрицать (сейчас или в дальнейшем)?* **Aliquis dixerit** *кто-нибудь, пожалуй, скажет (сейчас или в дальнейшем)*. **Dixerim** *я бы сказал (я бы мог сказать)*. **Quis diceret** *кто сказал бы (мог бы сказать — в прошлом)?*

§ 402. **Conjunctivus dubitativus**² выражает недоумение, колебание, размышление, когда говорящий спрашивает себя или других, что же ему делать (по-русски — неопределенное наклонение с дательным падежом). Ставится *praesens* (если вопрос относится к настоящему и будущему временам) и *imperfectum* (если вопрос относится к прошедшему времени) в 1-м лице ед. или множ. числа. **Quid agam, judices? Quo me vertam?** *что (же) мне делать, судьи? Куда мне обратиться?* **Quid agerem?** *что (же) мне было делать?*

Сослагательно-условное наклонение в независимых предложениях в новых языках

§ 403. В немецком и французском языках сослагательное и условное наклонения в независимых предложениях имеют те же два основных значения и сходные оттенки, что в латинском.

¹ От глагола *possum, potui*, —, *posse* *мочь, иметь возможность*.

² От глагола *dubito* *сомневаться*.

В немецком языке:¹

1. Побуждение, приказание – Präsens Konjunktiv с местоимением *man*: *Man bringe Kreide* *следует принести мел* (принесите мел)!

2. Пожелание – Präsens Konjunktiv (для выражения исполнимого желания): *Möge diese kurze Arbeit zu weiteren Forschungen Anlass geben* *пусть эта небольшая работа даст толчок к дальнейшим исследованиям*. Особенно часто в лозунгах: *Es lebe die Republik* *да здравствует республика!*

Konditionalis I – для выражения желания, относящегося к будущему: *Wenn sie doch kommen würde* *о если бы она пришла!*

Präteritum Konjunktiv – для выражения желания неосуществимого: *Wäre er hier (jetzt)* *о если бы он был здесь* (сейчас)!

Plusquamperfekt Konjunktiv – для выражения желания неосуществившегося: *Wäre er hier gewesen* (gestern) *о если бы он был здесь* (вчера)!

3. Допущение – Präsens Konjunktiv: *Der Winkel ABC sei gleich 30°* *допустим, что угол ABC равен 30°*.

4. Возможность, гипотетичность – Präteritum Konjunktiv и Konditionalis I относятся к настоящему и будущему временам: *Wenn ich eine Schwalbe wäre* *если бы я был ласточкой!*

Plusquamperf. Konj. и Konditionalis II относятся к прошедшему времени: *Er hätte mehr Beispiele anführen können* *он мог бы привести большие примеров*.

5. Нерешительное утверждение – Präteritum Konjunktiv: *Ich wäre einer andern Meinung* *я был бы другого мнения; я, пожалуй, другого мнения*.

§ 404. Во французском языке:

1. Побуждение, приказание – Subjonctif présent (со значением будущего) или passé (предшествование будущему) с **que**: *Qu'il sorte* *пусть он выйдет!* *Qu'il soit parti* *avant midi* *пусть он уедет до полудня!*

2. Пожелание – Subjonctif présent: *Qu'il ne lui arrive pas de malheur* *только бы не случилось с ним несчастья!* *Vive la République* *да здравствует республика!*

3. Допущение – Subjonctif présent (без **que**): *Soit la triangle ABC* *допустим, что дан (пусть будет дан) треугольник ABC*.

4. Возможность, гипотетичность – Conditionnel présent и passé: *Sans toi je serais perdu* *без тебя я бы погиб!* *A un autre moment cette visite lui aurait fait plaisir* *в другое время этот визит доставил бы ему удовольствие*.

5. Нерешительное утверждение – Conditionnel présent: *Ce serait donc vrai* *это, пожалуй, правда!*

§ 405. В английском языке, где только глагол **to be** имеет формы сослагательного наклонения, отличные от форм индикатива, различные оттен-

¹ Примеры заимствованы в основном из «Грамматики немецкого языка» Е. И. Шендельс.

ки модальности чаще выражаются при помощи других грамматических средств, в том числе, при помощи модальных глаголов. Так, предложение *если бы ты принес книгу* может быть по-английски передано одним из следующих способов: *If you brought the book* (пожелание выражено союзом *if* и Past Indefinite смыслового глагола). *Were you to bring the book* (пожелание, осуществление которого сомнительно, выражено прошедшим временем сослагательного наклонения глагола *to be* и инфинитивом смыслового глагола). *Should you bring the book* (пожелание, осуществление которого ожидается, выражено модальным глаголом *should* и инфинитивом смыслового глагола). *Oh, that you would bring the book* (сожаление, что пожелание не осуществится).

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН И НАКЛОНЕНИЙ В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН ИНДИКАТИВА

§ 406. Времена индикатива обычно употребляются в придаточных предложениях в своем основном значении. *Miles, qui equos regēbat, interfectus est* воин, который *правил* конями, был убит. *Xerxes, postquam cum exercitu Athēnas intrāvit, urbem delēvit* после того как Ксеркс *вошел* с войском в Афины, он разрушил город. *Romulus et Remus in eis locis, ubi a pastoribus educāti erant, urbem condere statuērunt* Ромул и Рем решили основать город на том месте, где они *были воспитаны* пастухами.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН КОНЪЮНКТИВА

§ 407. Употребление в придаточных предложениях времен конъюнктива подчиняется в целом правилу, известному под названием *consecutio¹ temporum* (последовательность времен). В соответствии с этим правилом, время конъюнктива в зависимом предложении определяется: 1) временем глагола в управляющем предложении и 2) соотношением во времени действия зависимого предложения и действия управляющего предложения (действие придаточного одновременно с действием управляющего предложения, предшествует или предстоит).

¹ От глагола *con-sequor, secutus sum, sequi* 3 *следовать*.

§ 408. Времена в управляющем предложении делятся в синтаксическом отношении на две группы: так называемые главные времена (praesens, futūrum I и II, а также формы повелительного наклонения и равные ему по значению формы конъюнктива, § 397–398) и исторические времена (все прошедшие, т. е. imperfectum, perfectum, plusquamperfectum и равные им по значению неличные формы: infinit. perf. и part. perfecti passīvi).

§ 409. К числу глагольных форм, которые могут рассматриваться и как главные времена, и как исторические, относятся praesens historīcum (§ 166), perfectum praesens (§ 196б) и infinitīvus historīcus (§ 337).

§ 410. Если зависимое предложение управляется неличной (неспрягаемой) формой глагола (verbum infinitum), то время конъюнктива в нем определяется в соответствии с временем того глагола, от которого зависит verbum infinitum¹.

§ 411. Consecutio temporum

Управляющее предложение	Действие зависимого предложения по отношению к действию управляющего предложения		
	одновременно	предшествует	предстоит
<p><i>Главные времена</i></p> <p>Praesens Futūrum I Futūrum II Imperatīvus</p>	<p>Praesens conjunctīvi</p>	<p>Perfectum conjunctīvi</p>	<p>Praesens conjunctīvi описательного спряжения (-ūrus sim) (§ 227)</p>
<p><i>Исторические времена</i></p> <p>Imperfectum Perfectum Plusquam- perfectum</p>	<p>Imperfectum conjunctīvi</p>	<p>Plusquam- perfectum conjunctīvi</p>	<p>Imperfectum conjunctīvi описательного спряжения (-ūrus essem) (§ 227)</p>

¹ Исключение составляют infinitīvus perfecti и participium perfecti, которые рассматриваются как историческое время.

Из таблицы видно, что если в управляющем предложении употреблено одно из главных времен, то в зависимом предложении может стоять только *praesens* или *perfectum conj.*; если же в управляющем предложении употреблено любое историческое время, то в зависимом предложении может стоять только *imperfectum* или *plusquamperfectum conj.* При этом *praesens* и *imperfectum conj.* выражают одновременность действий управляющего и зависимого предложений, а *perfectum* и *plusquamperfectum conj.* — предшествование действия зависимого предложения действию управляющего.

Предстоящее действие в зависимом предложении передается посредством сочетания форм *praesens* и *imperfectum conjunctivi* вспомогательного глагола *esse* (*sim, essem*) с *participium futuri activi* (§ 227). Таким образом, предстоящее действие может быть выражено только в действительном залоге и только от глаголов, имеющих супин (от основы которого образуется *participium fut. act.*).

Из сказанного ясно, что грамматическая связь между зависимым и управляющим предложениями в латинском языке значительно более тесная, чем в русском, где время глагола управляющего предложения не влияет на время глагола зависимого предложения (ср. § 415).

§ 412. В современных западноевропейских языках существует зависимость между временем глагола управляющего и зависимого предложения, очень близкая к латинской *consecutio temporum*.

Во французском языке соблюдается последовательность времен (*concordance des temps*) как для индикатива, так и для конъюнктива (французский *subjunctif*). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством *présent* после настоящего, будущего или императива в главном предложении, *imparfait* — после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через *plus-que-parfait* или *futur dans le passé*.

В английском языке последовательность времен выдерживается в индикативе (правило *Sequence of Tenses*). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством *Present* после настоящего или будущего времени в главном предложении, *Past Indefinite* или *Past Continuous* после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через *Past Perfect*, действие предстоящее — специальной формой *Future in the Past*.

В немецком языке согласование времен индикатива особенно четко выдерживается при обозначении предшествующего действия, напр.:

Ich weiß, daß er gekommen ist.

(Präsens) (Perf.)

Ich wußte, daß er gekommen war.

(Imperf.) (Plusquamperf.)

При союзе *nachdem* указанное соотношение является обязательным правилом.

При употреблении конъюнктива (напр., в косвенной речи) одновременность передается через *Präsens* или *Präteritum*, предшествование — через *Perfekt* или *Plusquamperfekt* вне зависимости от времени управляющего глагола и без различия между каждым из двух указанных времен. На пример:

Er sagt (или *sagte*), er sei (или *wäre*) krank он говорит (говорил), что он болен. Er sagt (*sagte*, *wird sagen*, *hat gesagt*), er sei (*wäre*) krank gewesen он говорит (говорил, скажет, сказал), что он был болен.

КОСВЕННЫЙ ВОПРОС (QUAESTIO OBLIQUA)

§ 413. Употребление времен конъюнктива по *consecutio temporum* в полном объеме удобно рассмотреть на примере придаточных предложений косвенно-вопросительных.

§ 414. Косвенным вопросом называется придаточное предложение дополнительное, вводимое вопросительным словом: вопросительным местоимением или наречием (**quis** кто, **quid** что, **ubi** где, **quando** когда и др.), вопросительной частицей (напр.: **-ne** ли, **num** неужели, **nonne** разве не, **utrum ... an** ли ... или, **si** ли). Косвенный вопрос зависит от глаголов со значением спрашивать, говорить, знать, видеть и им соответствующих и от безличных выражений типа **notum (ignōtum) est** (не)известно и тому подобных.

Употребление в косвенном вопросе конъюнктива по *consecutio temporum* (§ 411) существенно отличает по форме латинский косвенный вопрос, в противоположность русскому языку, от прямого вопроса (т. е. вопроса, выраженного независимым предложением).

§ 415. Сравним форму прямого и косвенного вопроса на элементарных примерах:

Косвенный вопрос (quaestio obliqua)

Прямой вопрос (<i>quaestio recta</i>)	в главном предложении главное время	в придаточном предложении выражается	в главном предложении историческое время	в придаточном предложении выражается
Quid agis? (<i>praes. ind.</i>) Что ты делаешь?		одновременность		одновременность
		quid agas (<i>praes. conj.</i>) что ты делаешь		quid agēres (<i>imperf. conj.</i>) что ты делаешь
		<i>действие предшествующее</i>		<i>действие предшествующее</i>
Quid agēbas? (<i>imperf. ind.</i>) Что ты делал? Quid egisti? (<i>perf. ind.</i>) Что ты сделал?	Quaero (<i>praes. ind.</i>) я спрашиваю Quaeram (<i>fut. I</i>) я спрошу Quaesivēro (<i>fut. II</i>) я спрошу	quid egēris (<i>perf. conj.</i>) что ты (с)делал	Quaerēbam (<i>imperf. ind.</i>) я спрашивал Quaesivī (<i>perf. ind.</i>) я спросил Quaesivēram. (<i>plsqpf. ind.</i>) я спросил (спрашивал)	quid egisses (<i>plsqpf. conj.</i>) что ты (с)делал
Quid ages? (<i>fut. I</i>) Что ты будешь делать? Что ты сделаешь?		<i>действие предстоящее</i>		<i>действие предстоящее</i>
		quid actūrus sis что ты будешь делать (сделаешь)		quid actūrus esses что ты будешь делать (сделаешь)

§ 416. В новых западноевропейских языках в косвенном вопросе употребляется, как правило, индикатив. Только в немецком языке иногда после прошедшего времени в управляющем предложении в косвенном вопросе может быть поставлен конъюнктив. Времена индикатива в каждом из названных языков употребляются в соответствии с его правилами последовательности времен (см. § 412).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ

§ 417. Придаточные предложения цели вводятся союзами **ut** (**uti**) *чтобы*, **ne** *чтобы не*. Союзы, вводящие придаточные цели, называются **ut fināle** и **ne fināle** (целевое).

Сказуемое придаточного предложения цели ставится только в форме конъюнктива, так как в предложениях этого типа указывается не на реальный факт, а на действие, выполнение которого желательно или нежелательно (§ 393).

Если в управляющем предложении стоит одно из главных времен (§ 408), то в придаточном цели ставится **praesens conjunctīvi**.

Если в управляющем предложении стоит одно из исторических времен (§ 408), то в придаточном цели ставится **imperfectum conjunctīvi**.

Edīmus, ut vivāmus, non vivīmus, ut edāmus *мы едим, чтобы жить, (а) не живем, чтобы есть*. **Date puēro panem, ne ploret** *дайте ребенку хлеба, чтобы он не плакал*. Предложения **ut vivāmus** буквально: *чтобы мы жили*, **ut edāmus** *чтобы мы ели* и **ne ploret** *чтобы он не плакал* — представляют собой придаточные цели. В обоих случаях в управляющих предложениях стоит главное время: **edīmus, vivīmus** — **praesens**; **date** — **imperatīvus praesentis**; следовательно, в придаточных цели необходимо поставить **praesens conjunctīvi**: **vivāmus, edāmus, ploret**.

Если в тех же управляющих предложениях стоит историческое время, в придаточных цели употребляется **imperfectum conjunctīvi**: **Edebāmus (imperfectum), ut viverēmus, non vivebāmus (imperfectum), ut ederēmus** *мы ели, чтобы жить, (а) не жили, чтобы есть*. **Dedi (perfectum) puēro panem, ne plorāret** *я дал ребенку хлеба, чтобы он не плакал*.

В русском языке в придаточных цели также ставится сослагательное наклонение, но в этом случае частица *бы*, удаляясь от глагола, объединилась с подчинительным союзом *что*. Если подлежа-

щее управляющего и придаточного предложений одинаковое, то в русском языке после *чтобы* ставится инфинитив вместо обязательной в латинском языке личной глагольной формы (см. выше *edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus*).

§ 418. Сослагательное наклонение в придаточных предложениях цели употребляется также во французском и немецком языках.

Во французском языке в предложениях цели, вводимых союзами *afin que, pour que, de manière que* и т. д., сказуемое всегда ставится в Subjonctif. *Je le dis afin que (pour que) vous le sachiez* я говорю об этом, чтобы вы знали. *Elle avait allumé le feu, afin que la chambre fût plus accueillante* она зажгла огонь, чтобы комната была более привлекательной.

В немецком языке в придаточных предложениях цели с союзом *damit* может быть употреблен Präsens Konjunktiv: *Ich kaufe ihm ein Buch, damit er es lese* я покупаю ему книгу, чтобы он читал.

В английском языке придаточные предложения цели с союзом *lest* *чтобы не* имеют закрепленные формы Subjunctive Mood с *should*: *We shall start early, lest we should be late* мы отправимся рано, чтобы не опоздать.

§ 419. В латинском языке цель могут выражать не только придаточные с союзами *ut* и *ne* *fināle*, но и определительные предложения. В этом случае относительное местоимение *qui, quae, quod* соответствует подчинительному союзу *ut fināle* с подразумеваемым указательным местоимением *is, ea, id* (в значении личного местоимения) *чтобы он, чтобы она, чтобы оно*. *Hostes legatos ad Caesarem miserunt, qui (= ut ii) pacem petērent* враги послали послов к Цезарю просить мира (= которые просили бы мира = чтобы они просили мира = с просьбой о мире).

§ 420. Вместо *ut eō* *чтобы тем* (самым) = с той целью, чтобы, благодаря этому при сравнительной степени употребляется *quō* с конъюнктивом по правилам для *ut fināle*. *Legem brevem esse oportet, quō (= ut eō) facilius ab imperitis teneātur* закон должен быть кратким, чтобы тем легче он запоминался несведущими (людьми).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ

§ 421. В зависимости от значения управляющих глаголов различается несколько типов придаточных дополнительных.

§ 422. При глаголах со значением стремления и желания (*verba studii et voluntatis*): **curāre** *заботиться*, **studēre** *стремиться*, **optāre** *желать*, **rogāre**, **petēre** *просить*, **permittere** *позволять*, **monēre**, **suadēre** *убеждать*, **imperāre** *приказывать*¹ и т.п., — употребляются союзы **ut** *чтобы* и **ne** *чтобы не*; они называются в этом случае **ut objectivum** и **ne objectivum** (дополнительное).

В придаточных с союзами **ut** и **ne objectivum** ставится (как и в русском языке в придаточных дополнительных с союзом *чтобы*) конъюнктив, так как содержание придаточного представляется говорящему как желательное или нежелательное. Это подчеркивается и семантикой глагола управляющего предложения, от которого зависит придаточное дополнительное.

Времена конъюнктива (*praesens* или *imperfectum*) в придаточных с союзами **ut** или **ne objectivum** ставятся по тем же правилам, что и в придаточных цели (§ 417).

На русский язык придаточное с союзом **ut** или **ne objectivum** переводится дополнительным предложением с союзом *чтобы* с личной формой глагола или с инфинитивом или просто инфинитивом; иногда возможно заменить глагол существительным с предлогом: **Opto, ut ad me venias** (*praes. conj.*) *я желаю, чтобы ты пришел ко мне*. **Cura, mi carissime frater, ut valeas** (*praes. conj.*) *заботься, мой дорогой брат, чтобы быть здоровым* (=о своем здоровье). **Cives rogaverunt, ne milites urbem diruerent** (*imperf. conj.*) *граждане (по)просили, чтобы воины не разрушали города*.

§ 423. В придаточных цели и дополнительных вместо подчинительного союза **ut** с отрицательным местоимением или с отрицательным наречием ставится подчинительный отрицательный союз **ne** с соответственным неопределенным местоимением или наречием (§ 129): **ne quis** *чтобы никто* (вместо *ut nemo*), **ne quid** *чтобы ничто* (вместо *ut nihil*), **ne ullus** *чтобы никакой* (вместо *ut nullus*), **ne unquam** *чтобы никогда* (вместо *ut nunquam*). **Rogo, ne quis ad me veniat** *я прошу, чтобы никто не приходил ко мне*.

§ 424. При глаголах **timēre**, **metuere** *бояться* (*verba timendi*²) подчинительными союзами служат: 1) союз **ne**, соответствующий русскому союзу *что* или *чтобы не*, *как бы не* (говорящий не желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного):

¹ Ср. с конструкцией при глаголе *jubere*, § 339 и 340, п. 4.

² *timendi* — герундий от глагола *timeo* (см. § 359, п. 1).

Timeo, **ne** frater librum **legat** боюсь, что брат прочтет книгу (как бы не прочел) — чтение братом книги нежелательно для говорящего; 2) союз **ne non**, редко **ut** что не (говорящий желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного): Timeo, **ne** frater librum **non legat** боюсь, что брат не прочтет книгу — чтение братом книги желательно для говорящего. Времена конъюнктива — по тому же правилу, что в придаточных цели (§ 417)¹.

§ 425. При глаголах **impedire**, **prohibere**, **obstare** *препятствовать, мешать* и т.п. (*verba impediendi*)² подчинительными союзами служат **ne**, **quom̄nus** (= *ut eō minus*)³ и **quin** *чтобы*. Союз **quom̄nus** употребляется преимущественно, а союз **quin** исключительно в тех случаях, когда перед глаголом управляющего предложения есть отрицание.

Времена конъюнктива — как в придаточных цели (§ 417).

Союзы **ne** и **quom̄nus** можно оставить без перевода на русский язык, а глагол в конъюнктиве передать инфинитивом с дательным падежом действующего лица. *Morbus impedit, ne scribam* *болезнь мешает мне писать* (= *чтобы я писал*). *Nox non impedit, quom̄nus* (или *quin*) *militēmus* *ночь не мешает, чтобы мы сражались*; *ночь не мешает нам сражаться*; *ночь не мешает нашему сражению*. *Nox non impedit, quom̄nus* (или *quin*) *militarēmus* *ночь не помешала, чтобы...*

§ 426. Следует обратить внимание на употребление в придаточных предложениях цели и дополнительных возвратного местоимения **sui** для обозначения 3-го лица субъекта главного предложения. При переводе на русский язык возвратное местоимение передает личным: *Discipulus optavit, ut sibi liber darētur* *ученик захотел, чтобы ему дали книгу*.

§ 427. В рассмотренных типах придаточных целевых и дополнительных действие придаточного предложения почти всегда предстает по отношению к действию управляющего предложения (исключение см. ниже прим. 1). Однако, поскольку из самого смысла предложения вытекает ожидание определенного результата,

¹ При *verba timendi* возможны также *perfectum conj.* (после главных времен) и *plusquamperfectum conj.* (после исторических времен) — говорящий боится, что нечто уже совершилось.

² *impediendi* — герундий от глагола *impedio* (см. § 359, п. 1).

³ *ut eō minus* *чтобы тем (не) менее, чтобы все-таки*.

здесь употребляются *praesens* и *imperfectum conj.*, а не описательные формы с причастием будущего времени (*-ūrus sim* и *-ūrus essem*, см. § 411).

§ 428. В позднем латинском языке широкое распространение получают союзы **quod** и **quia** > *фр. que что, чтобы*. Союзы **quod** и **quia**, употребляемые наряду с союзом **ut** *чтобы*, присоединяли придаточные дополнительные не только в зависимости от *verba studii et voluntātis*, но и от *verba putandi et sentiendi*. Впоследствии союз **ut** окончательно вытесняется союзом **quod**.

§ 429. В современном французском языке в дополнительных придаточных предложениях, вводимых союзом **que**, после глаголов, обозначающих желание, повеление, запрещение, позволение (*désirer, vouloir, ordonner, exiger, prier, permettre*), также употребляется Subjonctif: *Je veux (j'ordonne, je permets) qu'il vienne я хочу (я приказываю, я разрешаю), чтобы он пришел*.

После глаголов со значением боязни (*craindre, avoir peur*) перед глаголами в Subjonctif обычно употребляется **ne** (которое при переводе на русский язык опускается): *Je crains qu'il ne vienne я боюсь, что он придет. Je crains qu'il ne vienne pas я боюсь, что он не придет*.

В английском языке после выражений приказания, желания и боязни (с союзом *lest как бы не, чтобы не*) может употребляться Subjunctive Mood: *I wish you were here with us я желаю, чтобы вы были здесь с нами*.

§ 430. После отрицательных или вопросительных выражений, означающих отсутствие сомнения [*non dubīto не сомневаюсь, dubium non est нет сомнения, nemo dubītat никто не сомневается, quis dubītat кто сомневается?* (= *никто не сомневается*)], подчинительным союзом служит **quin**¹ *что, чтобы*.

В придаточных предложениях с союзом **quin** употребляется конъюнктив по *consecutio temporum* (§ 411).

Non dubīto, quin ad me venias (praes. conj.), venĕris (perf. conj.), ventūrus sis я не сомневаюсь, что ты ко мне идешь, пришел, придешь.

Non dubitābam (или dubitāvi, или dubitavĕram), quin ad me venĭres (imperf. conj.), venisses (plsqpf. conj.), ventūrus esses я не сомневался (я не усомнился), что ты ко мне идешь, пришел, придешь.

§ 431. К категории придаточных дополнительных относится также косвенный вопрос, рассматриваемый отдельно (§ 413–415).

¹ **quin** < **quī** *не* (как *не*); **quī** — архаическая форма аблятива вопросительного местоимения в значении *как, каким образом*.

§ 432. Придаточные предложения следствия вводятся союзом *ut что, так что, чтобы, ut non что не, так что не, чтобы не*. Союз *ut*, вводящий предложения следствия, называется *ut consecutivum*¹.

В предложениях следствия сказуемое всегда ставится в конъюнктиве, который приобрел здесь новое значение (следствия). Это значение следствия, передаваемое конъюнктивом, отчасти восходит к *conjunctivus potentialis* в независимом предложении (§ 401), сохраняющему свое модальное значение.

Союз *ut consecutivum* может соотноситься в управляющем предложении либо с указательными местоименными прилагательными *talis, tantus, is такой*, либо с указательными наречиями *sic, ita, adeo так, столь, до того*. В первом случае придаточное следствия является определительным, во втором — обстоятельственным образа действия.

При наличии соотносительного местоимения или наречия союз *ut* переводится союзом *что* или *чтобы*: *Tantum vim habet oratio, ut etiam hostem permoveat* речь имеет *такую* (столь) большую силу, *что* она даже врага волнует. *Aqua fluminis Nili adeo est limosa, ut multos morbos efficiat* вода реки Нила *до того* (столь) илистая, *что* вызывает многочисленные болезни. *Ita vivere oportet, ut homines tibi credant* жить следует *так, чтобы* люди тебе верили.

Если в управляющем предложении нет соотносительного местоимения или наречия, то союз *ut* переводится русским союзом *так что*: *Arboribus consita Italia est, ut tota pomarium videatur* Италия засажена деревьями, *так что* вся она кажется фруктовым садом.

Употребление времен конъюнктива в предложениях следствия в общем соответствует употреблению времен при *ut finale* и *objectivum*: *praesens conjunctivi* после главных времен и *imperfectum conjunctivi* после исторических времен (§ 417, 422): *Tanta est (главное время) ejus honestas, ut omnes eum honoremus (praesens conj.) он так честен (= честность его такова), что мы все его уважаем*. *Pictor uvas sic pinxit (историческое время), ut aves ad tabulam advolarent (imperfectum conj.) художник так нарисовал виноград, что птицы летали к картине*.

Но нередко в придаточном следствия после исторического времени в управляющем предложении употребляется то время, какое

¹ От глагола *con-sequor, secutus sum, sequi* 3 *следовать*.

пришлось бы поставить, если бы предложение было независимым, — praesens или perfectum conjunctivi: Tot nos **fefellisti** (историческое время), ut tibi jam non **credāmus** (praesens conj.) *ты столько раз нас обманывал, что мы тебе уже не верим* (теперь, в настоящее время).

§ 433. Следствие могут выражать и определительные придаточные предложения, вводимые местоимением **qui, quae, quod**. В этом случае **qui** по смыслу равняется **ut consecutivum** с соответствующим личным или указательным местоимением (**qui = ut ego, tu, is... что я, ты, он...**).

Определительные придаточные предложения с оттенком следствия употребляются: 1) после стоящих или подразумеваемых в управляющем предложении слов: **is, talis, ejusmodi, tantus** *такой*; 2) после выражений **est, sunt...** *есть* (напр.: *есть же такие люди...*), **nemo est** *нет никого*, **nihil est, nihil habeo** *нет ничего* и т. п.

Сказуемое такого придаточного определительного ставится в конъюнктиве: **Talis est, qui non terreātur** *он таков, что не устрашится* (букв.: *который бы не устрашился*). **Nemo est, quem nescias** *нет никого, кого бы ты не знал*.

§ 434. Наклонения, аналогичные латинскому конъюнктиву, употребляются в ряде случаев в определительных придаточных в новых языках.

Во французском — Subjonctif в определительных предложениях, зависящих, например, от таких слов в главных, как **personne** *никто*, **le seul** *один*, **le premier** *первый*. Il n'y a **personne qui puisse m'aider** *нет никого, кто мог бы мне помочь*.

В немецком языке употребляется Konjunktiv в отрицательных определительных предложениях типа: Es gibt **niemand, wer mir helfen könnte** *нет никого, кто мог бы мне помочь*.

§ 435. К придаточным следствия близко примыкают по своему значению придаточные, присоединяемые союзом **ut explicativum**¹ (пояснительное). Придаточное с **ut explicativum**, раскрывая содержание главного предложения, выполняет функцию отсутствующего в нем подлежащего. Союз **ut explicativum** ставится в зависимости от безличных выражений **est** или **fit** *бывает, происходит, evēnit, accīdit* *случается* и т. п., а также в зависимости от выраже-

¹ От глагола ex-plīco I *развертывать; объяснять, пояснять*; explicativus — *пояснительный*.

ний *mos est* *есть* (существует) *обычай*, *lex est* *есть закон* и т. п. Переводится обычно союзом *что*.

Сказуемое придаточного с *ut explicatīvum* ставится в конъюнктиве, времена — как в придаточных цели: *Fit in proelio, ut ignāvus miles fugiat* *во время сражения случается, что трусливый воин бежит*. *Factum est (fiēbat) in proelio, ut ignāvus miles fugēret* *во время сражения случилось (случалось), что трусливый воин бежал (бежит)*.

§ 436. Если при выражениях *est*, *fit*, *evēnit*, *accīdit* содержится та или иная оценка сообщаемого факта, то придаточное, раскрывающее содержание самого факта, вводится союзом *quod explicatīvum* *что*, при котором употребляется индикатив: *Bene mihi evēnit, quod eum vidi* *мне очень повезло, что я его увидел*. Союз *quod explicatīvum*, вынесенный в начало предложения, соответствует русскому выражению «что касается того, что...»: *Quod poētas antiq̄uos pertinac̄iter ediscis, valde probō* *что касается того, что ты настойчиво учишь наизусть древних поэтов, то я (это) очень одобряю*.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ

§ 437. В латинском языке классического периода существовало несколько разновидностей придаточных времени. Одним из наиболее распространенных и многозначных временных союзов является союз *cum*¹ *когда*. При нем может употребляться как индикатив, так и конъюнктив. Различаются следующие разновидности придаточных временных, вводимых союзом *cum*.

Cum с индикативом

§ 438. *Cum tempore*. Обычно употребляется, чтобы установить простое соотношение во времени между двумя фактами, составляющими содержание главного и придаточного предложений. Чаще всего относится к настоящему или будущему и употребляется с *praesens indicatīvi*, *futūrum I* и *futūrum II*. Прошедшие времена индикатива встречаются сравнительно редко. В главном пред-

¹ В отличие от предлога *cum* встречается с тем же произношением иное написание союза — *quum*.

ложении союзу **cum temporale** могут соответствовать наречия **tum тогда**, **nunc теперь**, существительные (в различных падежах), обозначающие время: **tempus время**, **dies день** и т. п. **Dilucidum est, cum jam lucet рассвет** — это когда (в то время как) уже светло. **Cum navigare poteris, ad nos veni когда ты будешь в состоянии ехать по морю, приезжай к нам.** **Tunc id cognosces, cum hunc librum legēris ты об этом узнаешь тогда, когда (после того как) прочтешь эту книгу.** **Cum Caesar in Galliam vēnit, ibi duae factiones erant когда Цезарь прибыл в Галлию, там были две группировки (племен).**

§ 439. **Cum iteratīvum.** Придаточные предложения времени, выражающие повторяемость действия (в настоящем, прошедшем или будущем), вводятся союзом **cum когда = всякий раз как**, который в этом случае называется **cum iteratīvum¹** (повторительное).

1. Если действия придаточного и главного предложений происходят (происходили, произойдут) одновременно, в придаточном ставится (как и в русском языке) то же время, что и в главном предложении: **Cum est (erat, erit) otium, poetarum libros lego (legēbam, legam).** Когда (всякий раз как) есть (было, будет) свободное время, я читаю (читал, буду читать) книги поэтов.

2. Если действие придаточного предложения предшествует действию главного, в придаточном предложении ставятся времена индикатива по правилу:

	<i>а</i>	<i>б</i>	<i>в</i>
В главном предложении время системы инфекта	praesens	imperfectum	futurum I
В придаточном предложении время системы перфекта	perfectum	plusquamperfectum	futurum II

а) **Tum bella gerere duces Romāni incipiunt (praesens), cum auspicia posuerunt (perfectum)** римские полководцы тогда начинают вести войны, когда (после того как) совершают (совершат) гадание по птицам. На русский язык perfectum такого придаточного предложения при praesens в главном переводится настоящим или будущим совершенного вида.

¹ iterō I вторично делать, повторять.

б) *Tum bella gerere duces Romāni incipiēbant* (imperfectum), *cum auspicia posuērant* (plusquamperfectum) *римские полководцы тогда начинали вести войны, когда (после того как) совершали гадание по птицам.*

в) *Tum bella gerere duces Romāni incipient* (futūrum I), *cum auspicia posuērint* (futūrum II) *римские полководцы тогда начнут вести войны, когда (после того как) совершат гадание по птицам.*

§ 440. *Cum coincīdens*¹. Этим союзом вводится придаточное предложение, действие которого совпадает с действием главного не только по времени, но и по смыслу. Таким образом, придаточное раскрывает, поясняет² смысл действия главного предложения. При *cum coincīdens* употребляется то же время индикатива, какое стоит в главном предложении: совпадение смысла приводит к совпадению времени сказуемых.

Такое *cum* переводится союзом *когда*, заменяемым *тем что*, или остается без перевода, и тогда сказуемое придаточного передается отглагольным существительным или деепричастием. В последнем случае придаточное с *cum coincīdens* соответствует русскому обособленному деепричастию или деепричастному обороту со значением обстоятельства образа действия или причины.

Cum magistri alios docent, ipsi discunt *когда (= тем, что) учителя учат других, они сами учатся; при обучении других учителя сами учатся; обучая других, учителя таким образом (тем самым) сами учатся.*

Cum с конъюнктивом

§ 441. Придаточные временные в рассказе о прошедших событиях вводятся союзом *cum historīcum*³ (*когда*). В отличие от *cum temporāle* (§ 438), которое в рассказе о прошлом встречается значительно реже, *cum historīcum* обычно свидетельствует о внутренней связи между действиями придаточного и управляющего предложений: действие придаточного является необходимым условием, без которого не могло бы совершиться действие управляющего предложения.

¹ От глагола *coincīdo, coincīdi, -, 3* [co-in-cādo] *совпадать*; *coincīdens* (participium praesentis actīvi) *совпадающий*.

² Отсюда другое название этого союза – *cum explicatīvum* (*пояснительное*; см. сноску к § 435).

³ т. е. историческое, относящееся к прошлому.

В придаточных с **cum historicum** употребляется конъюнктив; при этом **imperfectum conjunctivi** указывает, что действие придаточного является **одновременным** с действием управляющего предложения, а **plusquamperfectum conjunctivi** указывает, что действие придаточного **предшествует**.

Imperfectum conjunctivi придаточного на русский язык переводится прошедшим временем несовершенного вида (**cum когда = в то время как**), а **plusquamperfectum conjunctivi** переводится прошедшим временем совершенного вида (**cum когда = после того как**):

Cum Caesar in Asiam iter faceret, navis ejus a praedonibus capta est *когда (в то время как) Цезарь совершал путь в Азию, его корабль был захвачен разбойниками*. **Cum Caesar ad silvam pervenisset**, hostes ex omnibus partibus silvae excurrerunt *когда (после того как) Цезарь достиг леса, из всех частей леса выбежали враги*.

Если подлежащее управляющего и придаточного предложений одно и то же, то порядок слов в латинском языке следующий: общее подлежащее – придаточное предложение – управляющее предложение. Такое придаточное можно переводить на русский язык **деепричастным оборотом**. **Romani, cum fluvium transmisissent, proelium commiserunt** *когда (после того как) римляне перешли реку, они завязали сражение* = **перейдя реку, римляне завязали сражение**.

Из двух последних примеров ясно видно, что действие придаточного предложения является **условием**, без которого невозможно действие главного. Это создает возможность для сближения придаточных с **cum historicum** с придаточными причинными (**cum = так как**, § 446) и уступительными (**cum = хотя**, § 449).

Другие союзы, вводящие придаточные времени

§ 442. Придаточные времени вводятся также союзами **postquam** *после того как*, **ut, ubi, simul, ubi primum** *как только*, **dum** *пока*; они употребляются с индикативом, времена которого сохраняют свое обычное значение. При союзах **postquam, ut, ubi, simul, ubi primum** в рассказе о прошлом обычно ставится перфект (вместо ожидаемого плюсквамперфекта): идея предшествования одного действия другому выражается самим союзом.

§ 443. При союзах **dum пока не**, **antequam** и **priusquam** *прежде чем* может употребляться индикатив и конъюнктив. Индикатив выражает фактически наступающее действие, а конъюнктив – жела-

тельное, ожидаемое или возможное: *Antequam in provinciam veni, reditae sunt a te litterae* *прежде чем я прибыл в провинцию, было доставлено письмо от тебя*. *Antequam domum veniat, litteras ad me mittet* *прежде чем он придет домой, он пошлет мне письмо*.

§ 444. В новых языках сослагательное наклонение в предложениях времени употребляется только при некоторых союзах. В остальных случаях в придаточных временных ставится индикатив.

Во французском языке *subjonctif* употребляется только с союзами *avant que, jusqu'à ce que, en attendant que*: *Le dîner sera prêt avant que vous soyez de retour* *обед будет готов, прежде чем вы вернетесь*. *Subjonctif* с этими союзами свидетельствует об оттенке гипотетичности, относящемся к будущему.

В немецком языке в придаточных времени с союзами *ehe, bis* может употребляться *Präsens Konjunktiv* для выражения намерения, осуществление которого относится к будущему: *Wir warteten, bis er komme (kommt)* *мы ждали, пока он не придет*.

Претеритальные формы конъюнктива употребляются при отрицательном смысле всего предложения: *Er wollte nicht einwilligen, bis alle seine Forderungen erfüllt wären* *он не хотел соглашаться, пока все его требования не были выполнены*.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ

§ 445. Придаточные предложения причины вводятся союзами *cum causale* (причинное), *quod, quia, quoniam*.

§ 446. При союзе *cum causale* (так как, потому что) употребляется конъюнктив, времена — по правилу *consecutio temporum* (§ 411), а именно:

если придаточное с *cum causale* зависит от предложения с главным временем глагола, то *praesens conjunctivi* указывает на одновременность действий, а *perfectum conjunctivi* служит для указания, что действие придаточного предшествует: *Aedui, cum se ab hostibus defendere non possint* (*praesens conj.*), *legatos ad Caesarem mittunt* (главное время, *praesens ind.*) *так как (и в то время как) эдуи не могут защитить себя от врагов, они отправляют послов к Цезарю*. *Cum ad te venire non potuerim* (*perfectum conj.*), *epistulam ad te mittam* (главное время, *futurum I*) *так как (и после того как) я не сумел прийти к тебе, я отправлю тебе письмо*;

если придаточное с **cum** causāle зависит от предложений с историческим временем глагола, времена конъюнктива употребляются по тому же правилу, что и при **cum** historicum (§ 441): **imperfectum conjunctivi** указывает на одновременность действий, а **plusquamperfectum conjunctivi** служит для указания, что действие придаточного предшествует: **Aedui, cum se ab hostibus defendere non possent** (imperfectum conj.), **legatos ad Caesarem miserunt** (историческое время, perfectum ind.) *так как (и в то время как) эдуи не могли защитить себя от врагов, они отправили послов к Цезарю. Cum ad te venire non potuissem (plusquamperfectum conj.), **epistulam ad te misi** (историческое время, perfectum ind.) *так как (и после того как) я не сумел прийти к тебе, я отправил тебе письмо.**

Описательные формы конъюнктива, передающие предстоящее действие, встречаются при **cum** causāle сравнительно редко.

§ 447. При союзах **quod, quia, quoniam** употребляется как индикатив, так и конъюнктив. Индикатив при этих союзах обозначает, что причина приводится говорящим как действительно существующая: **Non scribo tibi, quod aegrotus sum** *я не пишу тебе, так как (я) болен. Edo, quia esurio* *я ем, потому что голоден. Quoniam jam nox est, dormire debetis* *так как уже ночь, вы должны спать.*

Конъюнктив при перечисленных союзах означает, что говорящий приводит причину в качестве только предполагаемой или не от своего имени: **Noctu ambulabat Themistocles, quod somnum capere non posset** *Фемистокл ночью гулял, потому что (по его словам) он не мог спать.*

§ 448. В новых языках сослагательное наклонение в придаточных причины почти не употребляется.

Во французском языке **subjonctif** употребляется только после выражений **non que, non pas que, ce n'est pas que**: **Je renonce à ce travail, non qu'il soit trop difficile, mais...** *Я отказываюсь от этой работы не потому, что она слишком трудна, но...*

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ

§ 449. Уступительные предложения вводятся союзами **quamquam, cum concessivum**¹ (уступительное) *хотя (хоть), несмотря*

¹ См. § 400, примечание в сноске.

ря на то, что. В придаточных с **quamquam** употребляется обычно индикатив; в придаточных с **cum concessivum** — времена конъюнктива по тем же правилам, что и в придаточных с **cum causale** (§ 446): *Litterae, cum sint paucae, tamen innumerabilia verba efficiunt хотя буквы немногочисленны, однако они образуют бесчисленные слова.*

§ 450. В новых языках сослагательное наклонение в уступительных предложениях распространено достаточно широко.

Во французском языке в уступительных придаточных (*proposition de concession*), вводимых союзами **bien que, quoique, malgré que** и др., всегда употребляется *subjonctif*. **Quoique** (*bien que, malgré que*) *Jean soit malade, il n'abandonne pas son travail хотя Жан болен, но он не оставляет своей работы.*

В немецком языке в уступительно-условных придаточных может употребляться *Konjunktiv* для выражения не действительного факта, а возможности: это относится к бессоюзным придаточным предложениям, а также к предложениям с союзами **wenn auch, wie auch**. *Jeder Autor, und sei er noch so groß, wünscht, das sein Werk gelobt werde* (Heine) *каждый автор, как бы ни был он велик, желает, чтобы его работу хвалили.*

В английском языке в придаточных уступительно-условных с союзами **even if, even though** и др. употребляется аналитическая форма *Subjunctive* с **should**, наряду с его синтетической формой и с аналитическими формами **may** и **might**. **Even though he were here, he would not help us** *даже если бы он был здесь, он не мог бы нам помочь.*

УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 451. Придаточное условное, образуя вместе с главным условный период, вводится союзом **si** *если, если бы*. В условном придаточном может быть отрицание. Когда отрицание относится ко всему условию в целом, ставится **nisi** *если (бы) не* (сочетание отрицательной частицы с условным союзом); отрицание **non** в условном придаточном (**si non**) относится не ко всему условию в целом, а лишь к отдельному слову в предложении.

Придаточное условное содержит логическую предпосылку, условие, откуда его название — **прóтасис** (*греч. protásis* предпосылка); название же главного — **апóдосис** (*греч. apodósis* последующее, т. е. обусловленное предложение)¹.

В применении условных периодов различаются три случая.

¹ Латинские названия: *antecedens* *предшествующее* предложение и *consequens* *следствие* (логическое), вывод.

§ 452. **Casus reālis** – реальный случай, иначе (по употребляемому наклонению) индикативный – служит для утверждения, что с определенным условием неизбежно связано указанное следствие; при этом говорящий не высказывает своего мнения об отношении условия к действительности. В придаточном и главном употребляется любое время индикатива. В главном может стоять также *imperatīvus*.

Si ita putas, erras если ты так думаешь, ты ошибаешься; **si ita putābas, errābas** если ты так думал, ты ошибался; **si ita putābis (putavēris), errābis** если ты так подумаешь, ты ошибешься (будешь ошибаться).

§ 453. **Casus potentiālis** – потенциальный случай – относится обычно к будущему. Исполнение указанного условия представляется возможным, хотя реализация его и не ожидается.

В придаточном и главном ставится *praesens conjunctīvi* для выражения несовершенного вида и *perfectum conjunctīvi* для выражения совершенного вида: **Si ita putes, erres** если бы ты так думал, ты бы ошибался; **si ita putavēris, erravēris** если бы ты так подумал, ты бы ошибся.

Употребляемый в данном случае конъюнктив – *conjunctīvus potentiālis* (§ 401).

§ 454. **Casus irreālis** – нереальный случай – означает условие и следствие:

а) не выполнимые (или невыполняемые) в настоящем, т. е. выражает противоположность тому, что есть. В придаточном и главном употребляется *imperfectum conjunctīvi*. **Si ita putāres, errāres** если бы ты так думал (сейчас), ты бы ошибался (но ты так не думаешь и потому не ошибаешься);

б) уже не исполнившиеся в прошлом, т. е. выражает противоположность тому, что было. В придаточном и главном – *plusquamperfectum conjunctīvi*: **Si ita putavisses, erravisses** если бы ты так подумал (в прошлом), ты бы ошибся (но ты так не подумал и потому не ошибся).

Конъюнктив в этом случае – *conjunctīvus irreālis*, родственный *conjunctīvus optatīvus* (§ 399).

§ 455. Следует обратить внимание на совпадение времен конъюнктива в условных периодах потенциальных и ирреальных с временами, в которых встречаются *conjunctīvus potentiālis* и *optatīvus*

в независимых предложениях (§ 399, 401). Это объясняется тем, что и в простом предложении с конъюнктивом в подобных значениях и в условных периодах указанного типа либо высказывается предположение относительно возможности или невозможности данного действия (состояния), либо выражается желание (или нежелание) говорящего, чтобы оно осуществилось.

Употребление времен конъюнктива в независимых предложениях и условных периодах удобно сравнить с помощью следующей таблицы:

<i>Conjunctivus optativus</i> в независимом предложении	<i>Conjunctivus</i> в придаточном условном
Utīnam venias (venēris) о если бы ты пришел (может быть, ты и придешь)! (conj. optativus, § 399) Venias (venēris) ты бы мог прийти (conj. potentiālis, § 401)	Si venias (venēris), me videas (vidēris) если бы ты пришел, ты бы увидел меня (не исключается возможность, что ты придешь) (casus potentiālis, § 453)
Действие мыслится как возможное, относится обычно к будущему – praesens (perfectum) conjunctivi	
Utīnam vivēret о если бы он был сейчас жив (но его нет в живых)!	Si vivēret, nos adjuvāret если бы он был сейчас жив, он нам помог бы (но его нет в живых, и он не может нам помочь) (casus irrealis, § 454a)
Действие (желание), не выполнимое в настоящем, – imperfectum conjunctivi	
Utīnam venisses о если бы ты пришел (в прошлом) (но ты тогда не пришел)!	Si venisses, me vidisses если бы ты пришел (в прошлом), ты бы меня увидел (но ты не пришел и не увидел) (casus irrealis, § 454b)
Действие (желание), не исполнившееся в прошлом, – plusquamperfectum conjunctivi	

§ 456. Поскольку будущее время связывается с оттенком возможности или желательности, допустимо сближение между реальным случаем условного периода с будущим временем и потенциальным случаем с конъюнктивом:

Si venēris (fut. II), me vidēbis (fut. I) если ты придешь, ты меня увидишь.

Si venias (venēris), me videas (vidēris) (praesens или perf. conj.) если бы ты пришел (завтра), ты бы меня увидел.

Отсюда понятно происхождение условных периодов смешанного типа, в которых особенно часто *praesens conjunctivi* в придаточном предложении сочетается с *futurum indicativi* в главном: *Si venias (praes. conj.), me videbis (fut. I)* букв.: если бы ты пришел, ты меня увидишь.

§ 457. В значении неопределенного местоимения *aliquis, aliquid* кто-нибудь, что-нибудь в условном предложении употребляется неопределенное местоимение *quis* и *quid*: *si ... quis, si ... quid* если ... кто-нибудь, если ... что-нибудь (§ 129).

Условные предложения в латинском и в новых западноевропейских языках

§ 458. В реальных условных предложениях как в латинском, так и в новых языках, употребляется изъявительное наклонение.

В главных предложениях потенциальных и ирреальных условных периодов в новых языках употребляются обычно различные формы сослагательного наклонения: во французском языке — *conditionnel*; в немецком — *Konditionalis I* и *II* или *Konjunktiv*; в английском — *Subjunctive Mood* от глагола *to be* и модальные глаголы в остальных случаях.

Не исполнимое в данный момент условие выражается в придаточном соответственно латинскому *imperfectum (conj.)*: во французском языке *imparfait (de l'indicatif)*, в немецком *Präterit (Konjunktiv)*, в английском *Past Indefinite Subjunctive*. Уже не исполнившееся условие выражается в придаточном предложении соответственно латинскому *plusquamperfectum (conj.)*: во французском *plus-que-parfait (de l'indicatif)*, в немецком *Plusquamperfekt (Konjunktiv)*, в английском *Past Perfect Subjunctive*.

Следует при этом заметить, что в новых языках условие потенциальное и ирреальное (по отношению к настоящему) выражаются одинаковыми формами глагола, а в латинском языке — разными.

Указанные соотношения форм времени и наклонения в латинском и в новых языках видны из следующих примеров (§ 459).

§ 459. Примеры на условные предложения в новых языках

Французский язык

1. Реальное условие с индикативом: *Si vous venez, je serai très content* если вы придете, я буду очень доволен.

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном предложении — *conditionnel présent*, в придаточном — *imparfait de l'indicatif*: *Si je pouvais trouver ce livre, je vous le donnerais avec plaisir* если бы я мог найти эту книгу (сейчас, завтра), я дал бы ее вам с удовольствием.

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: *conditionnel passé* в главном предложении, *plus-que-parfait de l'indicatif* в придаточном. *Si je ne vous avais pas rencontré hier, je n'aurais pas appris cette nouvelle если бы я вас вчера не встретил, я не узнал бы этой новости.*

Английский язык

1. Реальное условие с индикативом: чаще всего *Future Indefinite* в главном, *Present Indefinite* в придаточном. *If the weather is fine to-morrow, we shall go to the country если завтра будет хорошая погода, мы поедем за город.*

2. Нереальное условие, относящееся к настоящему и будущему: модальные глаголы *should (would) + Infinitive Indefinite (без to)* в главном, *Past Indefinite Subjunctive* в придаточном. *If he were here, he would help us если бы он был здесь (сегодня, завтра), он помог бы нам.*

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: модальные глаголы *should (would) + Infinitive Perfect (без to)* в главном, *Past Perfect Subjunctive* в придаточном. *If I had seen him yesterday, I should have asked him about it если бы я видел его вчера, я спросил бы его об этом.*

Немецкий язык

1. Реальное условие с индикативом: *Wenn du mir hilfst, so bin ich dir sehr dankbar если ты мне помогаешь, я тебе очень благодарен.*

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном и в придаточном *Präterit Konjunktiv* (или *Konditionalis I* в главном). *Wenn du mir helfen könntest, wäre ich dir sehr dankbar если бы ты мог мне помочь (сейчас, завтра), я был бы тебе очень благодарен.*

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: в главном и в придаточном — *Plusquamperfekt Konjunktiv*. *Wenn du mir geholfen hättest, wäre ich dir sehr dankbar gewesen если бы ты мне мог помочь (раньше), я был бы тебе очень благодарен.*

КОСВЕННАЯ РЕЧЬ (ORATIO OBLIQUA)

§ 460. Косвенной речью называется передача чьих-либо слов или мыслей в форме предложения или ряда предложений, зависящих от глагола со значением *говорить, думать* и т. п. Следовательно, всякий *accusativus cum infinitivo* при *verbum dicendi* или *sentiendi* (§ 340, п. 1 и 2) есть простейший случай косвенной речи. Рассмотренный выше (§ 414—415) косвенный вопрос также представляет собой частный случай косвенной речи. Из этого видно, что косвенная речь имеет ряд грамматических отличий от прямой речи.

В отношении глагольных форм отличие сводится к следующему:

1. Главные предложения повествовательные, а также содержащие риторический вопрос¹, передаются в косвенной речи при помощи *accusativus cum infinitivo*.

2. Главные предложения, содержащие императив или конъюнктив в значении побуждения, запрещения, просьбы (§ 396—402), а также содержащие действительный вопрос, передаются в косвенной речи при помощи конъюктива.

3. В придаточных предложениях всегда употребляется конъюнктив.

Времена конъюктива, как в главных, так и в придаточных предложениях, — по *consecutio temporum* в зависимости от времени глагола, который вводит косвенную речь. Так как управляющий глагол чаще бывает в историческом времени, то в косвенной речи обычно встречаются *imperfectum* и *plusquamperfectum conjunctivi*.

В косвенной речи имеются также отличия, по сравнению с прямой речью, в употреблении местоимений. Личные местоимения 1-го л. передаются при помощи определительного местоимения *ipse* (§ 122) в именительном падеже и возвратного *sui* — в косвенных падежах (ср. § 347, 426); притяжательным местоимениям 1-го л. в косвенной речи соответствует *suus*. Личные местоимения 2-го л. передаются посредством указательного местоимения *is* или *ille*, если на нем лежит логическое ударение; иногда местоимение может быть опущено.

§ 461. Примеры прямой и косвенной речи

Прямая речь

Косвенная речь

Helvetii ita cum Caesare egerunt:

«Ita a patribus nostris didicimus, ut virtute, non dolo contenderemus. Quare noli committere, ut is locus, ubi constitimus, ex calamitate populi Romani nomen capiat.»

«se ita a patribus suis didicisse, ut virtute, non dolo contendere. Quare ne committeret, ut is locus, ubi constitissent, ex calamitate populi Romani nomen caperet.»

¹ Риторическим называется такой вопрос, на который не ожидают ответа; по содержанию он равняется какому-либо суждению. Напр.: кто этого не знает? = всякий знает; кому это надо? = никому не надо.

Гельветы вели такие переговоры с Цезарем:

«От своих отцов *мы* научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому *не допускай*, чтобы то место, где *мы стоим*, получило название от несчастья римского народа».

«От своих отцов *они* научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому *пусть он не допустит*, чтобы то место, где *они стоят*, получило название от несчастья римского народа».

Здесь при переводе прямой речи в косвенную личная форма **didicimus** переходит в **infinitivus perf. act. didicisse**, при котором действующее лицо обозначается винительным падежом **se**. Императиву, выражающему запрещение, **noli committere** (можно употребить также **conjunctivus prohibitivus**) соответствует конъюнктив **ne committeret**. Конъюнктив при союзе **ut** сохраняется, конъюнктивом заменяется также индикатив в придаточном определительном: **constitimus** (**perf. ind.**) дает в косвенной речи **constitissent**. Времена конъюнктива (**imperfectum contendērent, committēret, capēret** и **plusquamperfectum constitissent**) зависят от исторического времени **egerunt**. Притяжательное местоимение **nostris** заменяется **suis**.

Как видно из приведенных примеров, и в русском языке при переходе от прямой речи к косвенной личные и притяжательные местоимения 1-го лица заменяются соответствующими местоимениями 3-го лица¹. Время и наклонение глагола при этом не меняются.

§ 462. Во французском и в английском языках в косвенной речи употребляется индикатив, времена — по правилам согласования времен. В немецком языке в косвенной речи употребляется индикатив и конъюнктив. Косвенная речь в немецком языке имеет форму дополнительного придаточного предложения с союзом (**daß, ob**) или без союза. В бессоюзной форме употребление конъюнктива обязательно (см. § 412).

¹ Если слова не принадлежат самому излагающему их, например, в предложении: *я сказал, что я приду*.

УПОДОБЛЕНИЕ НАКЛОНЕНИЯ
(ATTRACTIO MODI)¹

§ 463 В придаточном предложении (большей частью определительном), зависящем от глагола в конъюнктиве или от инфинитивного оборота, вместо ожидаемого индикатива может быть употреблен конъюнктив. Это объясняется тем, что на придаточное предложение, зависящее от конъюнктива, переносится восприятие действия как предполагаемого, возможного и т. п., которое характерно для конъюнктива (§ 393). Когда придаточное предложение зависит от инфинитивного оборота, оно вместе с ним образует как бы косвенную речь (§ 460).

Rex virgīni Cloeliae permīsit, ut captīvos, quos optāret, secum deducēret царь позволил девушке Клелии, чтобы она увела с собой пленных, каких желает. Здесь конъюнктив *optāret* употреблен в придаточном определительном, которое, в свою очередь, зависит от придаточного дополнительного с конъюнктивом, вводимого союзом *ut*. Конъюнктив *optāret* указывает на ожидаемое действие: можно предполагать, что, воспользовавшись разрешением, Клелия отберет часть пленников и уведет их с собой.

¹ *tractio* — от глагола *trahō, trahi, tractum*, 3 *тащить, тянуть*; *ad-trahere* > *atrahere* — *притягивать, привлекать*. *Attractio modi* — букв. *притяжение наклонения*.

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ПЕРЕЧЕНЬ ГЛАГОЛОВ ЛЕКСИЧЕСКОГО МИНИМУМА ПО ТИПАМ ОБРАЗОВАНИЯ ПЕРФЕКТА

§ 464. Перфект на -vi

I спряжение

orno, āvi, ātum, āre украшать

Аналогично образуют основные формы глаголы:

accūso I обвинять

amo I любить

appello I обращаться с речью, называть

canto I петь

clamo I кричать, провозглашать

compāro I сравнивать

creo I творить; избирать

curo I заботиться, лечить

desidēro I желать

dubīto I сомневаться

edūco I воспитывать

erro I заблуждаться, ошибаться

exspecto I ожидать

impēro I приказывать, повелевать

interrōgo I спрашивать

labōro I работать, трудиться

laudo I хвалить

libĕro I освобождать

monstro I указывать, показывать

muto I менять, переменять

narro I рассказывать

navīgo I плавать (*на корабле*)

neco I убивать

nego I отрицать, отказывать

nomīno I именовать, называть

numĕro I считать, исчислять

nuntio I извещать, сообщать

occūpo I занимать, захватывать

oro I говорить, просить

paro I готовить; доставлять

porto I носить

praeparo I приготавливать

pugno I сражаться

puto I думать, полагать

rogo I просить, спрашивать

servo I наблюдать; сохранять

spero I надеяться

supĕro I превосходить, побеждать

voco I звать; называть

II спряжение

deleo, ēvi, ētum, ēre разрушать

III спряжение

cognosco, gnōvi, gnītum, ěre узнавать

cresco, crēvi, crētum, ěre расти

cupio, īvi, ītum, ěre сильно желать, стремиться

peto, īvi, ītum, ěre стремиться, помогать, просить, требовать

quaero, quaesīvi, quaesītum, ěre искать, спрашивать

IV спряжение

audio, īvi, ītum, īre слушать, слышать

dormio, īvi, ītum, īre спать

finio, īvi, ītum, īre ограничивать, определять, кончать

munio, īvi, ītum, īre укреплять

scio, īvi, ītum, īre знать, уметь
servio, īvi, ītum, īre быть рабом, служить

rapio, rapui, raptum, ěre хватать, похищать

§ 465. Перфект на -si

I спряжение

veto, vetui, veŕŕtum, āre запрещать

II спряжение

exerceo, ui, ŕtum, ěre упражнять

hābeo, ui, ŕtum, ěre иметь

debeo, ui, ŕtum, ěre быть должным,
обязанным

prohībeo, ui, ŕtum, ěre удерживать;
отражать; запрещать

mōneō, ui, ŕtum, ěre напоминать;
убеждать, призывать

taceo, ui, ŕtum, ěre молчать

terreo, ui, ŕtum, ěre пугать, устрашать

doceo, docui, doctum, ěre учить, обучать

tēneo, tenui, tentum, ěre держать

floreo, ui, —, ěre цвести, процветать

studeo, ui, —, ěre заниматься; стараться;
стремиться

timeo, ui, —, ěre бояться

valeo, ui, —, ěre быть здоровым; иметь
значение

III спряжение

alo, alui, alŕtum, ěre питать, кормить

colō, colui, cultum, ěre возделывать; почитать

incōlo, colui, cultum, ěre жить, на-
селять

gigno, genui, genŕtum, ěre родить, про-
изводить

pono, posui, posŕtum, ěре класть, ставить

expono, posui, posŕtum, ěре вы-
кладывать, выставлять

§ 466. Перфект на -si

II спряжение

augeo, auxi, auctum, ěre увеличивать

jubeo, jussi, jussum, ěре приказывать

māneo, mansi, mansum, ěре оставаться,
пребывать

III спряжение

conjungo, junxi, junctum, ěре соединять,
связывать

dīco, dixi, dictum, ěре говорить, называть

dūco, duxi, ductum, ěре вести

inspīcio, spexi, spectum, ěре всматривать-
ся, рассматривать

intellĕgo, lexi, lectum, ěре понимать

pingo, pinxi, pictum, ěре писать красками,
рисовать

rĕgo, rexi, rectum, ěре править, управ-
лять

struo, struxi, structum, ěре строить

instruo, struxi, structum, ěре стро-
ить; наставлять

tĕgo, texi, tectum, ěре крыть, покрывать

trāho, traxi, tractum, ěре тащить; увле-
кать

cĕdo, cessi, cessum, ěре идти, ступать; ус-
тупать

decĕdo, cessi, cessum, ěре уходить;
умирать

divīdo, vīsi, vīsum, ěре разделять

mitto, mīsi, missum, ěре пускать, посы-
лать

committo, mīsi, missum, ěре сводить
(для состязания); начинать; со-
вершать

promitto, mīsi, missum, ěре обещать

scrībo, scripsi, scriptum, ěre писать
vīvo, vixi, victum, ěre жить
fluo, fluxi, fluxum, ěre течь
gero, gessi, gestum, ěre нести; вести; со-
вершать
prĕmo, pressi, pressum, ěre давить; при-
теснять
exprīmo, pressi, pressum, ěre выжи-
мать; выражать

IV спряжение

sentio, sensi, sensum, ĩre чувствовать

§ 467. Перфект с удлинением корневого гласного

I спряжение

jūvo, jūvi, jūtum, āre помогать

II спряжение

mōveo, mōvi, mōtum, ēre двигать; волно-
вать

sĕdeo, sĕdi, sessum, ěre сидеть

vīdeo, vīdi, vīsum, ěre видеть

III спряжение

āgo, ēgi, āctum, ěre вести; гнать; делать
cogo, coēgi, coāctum, ěre сгонять;
принуждать

cāpio, cēpi, cāptum, ěre брать; захваты-
вать

accĭpio, cēpi, cĕptum, ěre прини-
мать, получать

ĕdo, ēdi, ēsum, ěre есть, кушать

ĕmo, ēmi, emptum, ěre покупать

fācio, fēci, fāctum, ěre делать

conficio, fēci, fĕctum, ěre совер-
шать, заканчивать

frāngo, frēgi, frāctum, ěre ломать, раз-
бивать

fūgio, fūgi, — , ěre бежать
fūndo, fūdi, fūsum, ěre лить, сыпать; рас-
сеивать

jācio, jēci, jāctum, ěre бросать

lĕgo, lĕgi, lectum, ěre собирать; читать

relīnquo, līqui, līctum, ěre оставлять, по-
кидать

vīnco, vīci, vīctum, ěre побеждать

IV спряжение

vĕnio, vĕni, vĕntum, ĩre приходиться

convĕnio, vĕni, vĕntum, ĩre сходиться,
собираться

invĕnio, vĕni, vĕntum, ĩre находить;
изобретать

§ 468. Перфект с удвоением

I спряжение

do, dĕdi, dātum, dāre давать

sto, stĕti, stātum, stāre стоять

II спряжение

respondeo, respondi (<*responondi),
responsum, ěre отвечать

III спряжение

cādo, cecĭdi, cāsum, ěre падать; погибать
occĭdo, cĭdi, cāsum, ěре падать; за-
ходить; погибать; случаться

caedo, cecĭdi, caesum, ěre рубить, резать;
убивать

occĭdo, cĭdi, cĭsum, ěre убивать

condo, dĭdi, dĭtum, ěre основывать, со-
здавать

credo, dĭdi, dĭtum, ěre верить

reddo, dĭdi, dĭtum, ěre отдавать, воз-
вращать

trado, dĭdi, dĭtum, ěre передавать

contendo, contendi (< *contetendi), **contentum, ěre** натягивать; стремиться, спешить; состязаться
curro, cucurri, cursum, ěre бежать
disco, didīci, —, ěre учиться
fallo, fefelli, falsum, ěre обманывать
pello, pepūli, pulsum, ěre толкать, гнать
tango, tetīgi, tactum, ěre трогать, касаться

IV спряжение

repĕrio, repĕri, repertum, ĩre открывать, находить, узнавать

§ 469. Перфект с простейшей основой

III спряжение

defendo, fendi, fensum, ěre отражать, защищать
diruo, rui, rūtum, ěre разрушать
solvo, solvi, solūtum, ěre отвязывать; освобождать
stātuo, ui, ūtum, ěre ставить; решать
constīto, ui, ūtum, ěre ставить; по- становлять, решать
verto, verti, versum, ěre поворачивать, обращать; превращать

§ 470. Отложительные глаголы

I спряжение

arbĭtror, ātus sum, āri полагать, думать
conor, ātus sum, āri пытаться
for, fatus sum, fāri говорить

hortor, ātus sum, āri побуждать; ободрять
miror, ātus sum, āri дивиться, удивляться
Этот тип является нормой для отложительных глаголов I спряжения.

III спряжение

aggrĕdior, aggressus sum, aggrĕdi подходить; нападать
progrĕdior, progressus sum, progrĕdi идти вперед, продвигаться
lŏquor, locūtus sum, lŏqui говорить, беседовать
morior, mortuus sum, mori умирать
nascor, natus sum, nasci рождаться
pator, passus sum, pati терпеть; страдать; позволять
proficiscor, profectus sum, proficisci отправляться
sĕquor, secūtus sum, sĕqui следовать
utor, usus sum, uti пользоваться

IV спряжение

orior, ortus sum, orĭri восходить; начинаться; появляться (praesens ind. и imperatīvus — по IIIб спряжению)

§ 471. Полуотложительные глаголы

audeo, ausus sum, audĕre 2 сметь, осмеливаться
soleo, solĭtus sum, solĕre 2 иметь обычноевение
revertor, reverti, reverti 3 возвращаться

II. КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЛАТИНСКОМ СТИХОСЛОЖЕНИИ¹

§ 472. В отличие от русского стиха, основанного на чередовании ударных и безударных слогов, латинский стих строился на чередовании слогов долгих и кратких. Признаки, определяющие долготу и краткость слогов, — те же, что и в прозаической речи. Долгий слог отличался от краткого более высоким музыкальным тоном и таким образом обычно являлся носителем музыкального ударения. В настоящее время при чтении латинских стихов мы вынуждены заменять повышение музыкального тона на ударном слоге обычным для русского языка динамическим (силовым) ударением.

§ 473. Сочетание нескольких слогов, подчиненных одному музыкальному ударению, называется **стопой**.

Двусложные стопы состояются из одного долгого и одного краткого слога. Это — **ямб** (— $\acute{}$) и **хорей** ($\acute{}$ —). Из сочетания хорей с ямбом образуется стопа: $\acute{}$ — — $\acute{}$, лежащая в основе так называемых малого и большого Асклепиадовых стихов (см. § 478).

К трехсложным стопам относятся **дактиль** ($\acute{}$ — —) и **анapest** (— — $\acute{}$). В этих стопах два кратких слога могут заменяться одним долгим: получается так называемый **спондей** (— —); если спондей заменяет дактилическую стопу, ударение остается на п е р в о м долгом слоге ($\acute{}$ — —); если же спондеем заменяется anapest, ударение сохраняется на в т о р о м долгом слоге (— $\acute{}$).

Подобно тому, как два кратких слога в трехсложных стопах могут заменяться одним долгим, так долгий слог в двусложных стопах может заменяться двумя краткими; получающаяся в результате стопа (— $\acute{}$ —) или ($\acute{}$ — —) называется **трибрах**.

Из сочетаний различных типов стоп составляется стих (*versus*) — основная ритмическая единица латинского стихосложения. Длинные стихотворные строки обычно делятся на две части ритмической паузой — так называемой **цезурой** (*caesūra* — от глагола *caedo, cecīdi, caesum*, 3 *рубить*). В схеме стиха цезура обозначается двумя вертикальными чертами (||).

¹ Составлены применительно к стихотворным текстам, включенным в настоящий учебник.

§ 474. При чтении латинских стихов следует иметь в виду явление, называемое **элизией** (*elisio*, букв. «выталкивание»). Элизия состоит в том, что при встрече двух гласных, из которых первый находится в конце слова, а второй — в начале следующего слова, конечный гласный первого слова не произносится: он элидируется («выталкивается») следующим гласным. Напр., сочетание *deinde usque altéra mille* следует прочитать *deind' usqu' áltëra mille*. Тому же правилу подчиняется гласный перед **h**: *siv(e) hánc ego cármíne fánam*. Закону элизии подвергается также конечное сочетание гласного со звуком **-m** (**-am**, **-um**, **-em**), так как конечное носовое **-m** в латинском языке звучало слабо. Напр., стих *Tecum vivere amem, tecum obeam libens* следует прочитать: *Técum víver(e) amém, téс(um) obeám libéns*. Если конечный гласный или сочетание гласного с конечным **m** находится перед глаголом *est*, то элизии подвергается его начальное **e**: напр., сочетание *patria est* следует прочитать *patria'st*, сочетание *rarum est* — *rarum'st*. В приводимых ниже стихотворениях звуки, подвергающиеся элизии, заключены в скобки.

§ 475. К числу наиболее распространенных видов стихов относятся следующие.

§ 476. **Дактилический гексаметр**, состоящий из шести дактилических стоп. В первых четырех дактиль может заменяться спондеем, последняя стопа обычно двусложная (спондей или усеченный дактиль). Схема:

$\acute{u} \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \acute{u} \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \acute{u} \quad \quad \quad || \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \acute{u} \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \acute{u} \quad \text{—} \quad \text{—}$
Súlmo mihí patriá (e)st, || gelidís ubérrimus úndis.

Гексаметр является размером больших эпических поэм — «Энеиды» Вергилия, «Метаморфоз» Овидия. В наших текстах он встретится в чередовании с **дактилическим пентаметром** («пятимерником»), который составляется из двух равных частей, по две с половиной дактилических стопы в каждой. В первой половине дактили могут заменяться спондеем. Схема:

$\acute{u} \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \acute{u} \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \acute{u} \quad \quad \quad || \quad \acute{u} \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \acute{u} \quad \text{—} \quad \text{—} \quad | \quad \acute{u}$
Béllus grámmaticús, || béllus es ástrologús.

Чередование дактилического гексаметра с пентаметром называется **элегическим дистихом**. В наших текстах он встретится в «Ав-

тобиографии» Овидия, в стихах Катулла (№ 85, 87, 109) и в эпиграммах Марциала.

Например:

Occurrís quocúmque locó || mihi, Póstime, clámas
Prótinus ét primá (e)st || háec tua vóx: «Quid agís?»

§ 477. **Одиннадцатисложный** стих (так называемый Фалекеев стих, по имени александрийского поэта Фалекея), состоящий из пяти стоп: 1-я стопа — хорей или спондей (иногда ямб), 2-я стопа — дактилическая, все остальные — хорейские. Этим размером написаны включенные в учебник стихотворения Катулла № 5, 13, 49. Схема:

$\overset{\cdot}{\text{v}}\text{ivám}\overset{\cdot}{\text{u}}\text{s}, \text{mea } \text{Lésbi(a)}, \text{átqu(e)} \text{amé}\overset{\cdot}{\text{m}}\text{u}s.$

§ 478. В других стихотворениях, включенных в хрестоматию, используются более сложные комбинации различных стоп. Ниже приводятся их схемы.

Гораций, Ad Melpomēnen — написано так называемым малым Асклепиадовым стихом (по имени александрийского поэта Асклепиада):

$\overset{\cdot}{\text{v}}\text{ivám}\overset{\cdot}{\text{u}}\text{s} | \overset{\cdot}{\text{m}}\text{e}\overset{\cdot}{\text{a}} \text{Lésbi(a)} || \overset{\cdot}{\text{a}}\text{tqu(e)} \text{amé}\overset{\cdot}{\text{m}}\text{u}s.$

Гораций, Ad Leucopoēn — написано так называемым большим Асклепиадовым стихом:

$\overset{\cdot}{\text{v}}\text{ivám}\overset{\cdot}{\text{u}}\text{s} | \overset{\cdot}{\text{m}}\text{e}\overset{\cdot}{\text{a}} \text{Lésbi(a)} || \overset{\cdot}{\text{a}}\text{tqu(e)} \text{amé}\overset{\cdot}{\text{m}}\text{u}s | \overset{\cdot}{\text{a}}\text{mé}\overset{\cdot}{\text{m}}\text{u}s.$

Гораций, Ad Lydiam — так называемая четвертая Асклепиадова строфа:

$\overset{\cdot}{\text{v}}\text{ivám}\overset{\cdot}{\text{u}}\text{s} | \overset{\cdot}{\text{m}}\text{e}\overset{\cdot}{\text{a}} \text{Lésbi(a)} | \overset{\cdot}{\text{a}}\text{tqu(e)} \text{amé}\overset{\cdot}{\text{m}}\text{u}s \left. \vphantom{\overset{\cdot}{\text{v}}\text{ivám}\overset{\cdot}{\text{u}}\text{s}} \right\} \text{дважды}$

III. РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

Год, месяцы, дни месяца

§ 479. По древнейшему римскому календарю год состоял из десяти месяцев, причем первым месяцем считался март. На рубеже VII и VI вв. до н. э. из Этрурии был заимствован календарь, в котором год делился на 12 месяцев. — январь и февраль следовали после декабря. Месяцы римского календаря носили следующие названия (прилагательные-определения при слове **mensis** *месяц*):

mensis Martius	март (в честь бога Марса)
m. Aprilis	апрель
m. Majus	май
m. Junius	июнь (по имени богини Юноны).

Шесть следующих месяцев своим названием показывали, которыми по порядку с начала года они являлись:

m. Quintilis ,	позже Julius (пятый; с 44 г. до н. э. — июль, в честь Юлия Цезаря)
m. Sextilis ,	позже Augustus (шестой; с 8 г. н. э. — август, в честь римского императора Августа)
m. September	сентябрь (седьмой)
m. October	октябрь (восьмой)
m. November	ноябрь (девятый)
m. December	декабрь (десятый).

Затем следовали:

m. Januarius	январь (по имени бога Януса) ¹
m. Februarius	февраль (месяц очищений, от <i>februare</i> <i>очищать</i> , <i>приносить искупительную жертву</i> в конце года).

§ 480. Юлий Цезарь в 46 г. до н. э., по совету египетского астронома Сосигена, провел коренную реформу календаря по образцу, принятому в Египте. Устанавливался четырехгодичный солнечный цикл (365 + 365 + 365 + 366=1461 день) с неравной продолжительностью месяцев, принятой и до сих пор: 30 дней (апрель,

¹ Имя бога связано со словами *janus* *крытый проход* и *janua* *дверь*, *бог дверей*, *входа и выхода*, *всякого начала*.

июнь, сентябрь, ноябрь) и 31 день (январь, март, май, июль, август, октябрь, декабрь), в феврале — 28 дней в течение трех лет и 29 дней для четвертого года. Начало года Цезарь перенес на первое января, так как с этого дня консулы вступали в должность, начинался римский хозяйственный год¹.

§ 481. Обозначение римлянами чисел месяца основывалось на выделении в нем трех главных дней, связанных первоначально со сменой фаз луны:

1) 1-й день каждого месяца — к а л е н д ы, **Kalendae** или **Calendae** (сокр. Kal., Cal.); первоначально первый день новолуния, о котором возвещает верховный жрец (от глагола **calāre** *созывать*, в данном случае для возвещения о новолунии).

2) 13-й или 15-й день месяца — и д ы, **Idus** (сокр. Id.); первоначально в лунном месяце середина месяца, день полнолуния (по этимологии римского ученого Варрона — от этрусского **iduaire** *делить*, ср. *лат.* **dividēre**).

3) 5-й или 7-й день месяца — н о н ы, **Nonae** (сокр. Non.), день первой четверти луны (от порядкового числительного **nonus, a, um** *девятый*, 9-й день перед идами, считая день нон и ид).

В марте, мае, июле, октябре иды приходились на 15-е, ноны на 7-е число, а в остальные месяцы — иды на 13-е, а ноны на 5-е число. В истории известны, например, мартовские иды — 15 марта 44 г. до н. э., день убийства Юлия Цезаря: **Idus Martiae**.

Названия этих дней (календы, ноны, иды) при обозначении даты ставились в **ablativus temporis** (§ 334): **Idibus Martiis** *в мартовские иды*, **Kalendis Januariis** *в январские календы*, т. е. 1 января.

Дни, непосредственно предшествующие календам, нонам или идам, обозначались словом **pridie** *накануне* с винительным падежом: **pridie Idus Decembres** *накануне декабрьских ид*, т. е. 12 декабря.

Остальные дни обозначались посредством указания, сколько дней осталось до ближайшего главного дня; при этом в счет входили также день, который обозначается, и ближайший главный день (ср. по-русски «третьего дня» = позавчера). Допустим, надо обозна-

¹ Этот календарь («юлианский», «старый стиль») применялся у нас до 1918 года. Декретом Совета Народных Комиссаров РСФСР от 26 января 1918 г. за подписью В. И. Ленина введен более точный общераспространенный «новый стиль», или григорианский календарь (по имени папы Григория XIII, при котором в 1582 году взамен юлианского был принят исправленный новый календарь во Франции, Италии, Испании, Португалии, позднее и в других странах).

чить по-латыни 24 августа. Августовские иды (13 августа) уже прошли, ближайшее главное число – сентябрьские календы, т. е. 1 сентября. Считаем: 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 августа, 1 сентября – получается 9 дней. Следовательно, 24 августа обозначается так: **ante diem nonum Kalendas Septembres** за девять дней до сентябрьских календ; обычно писалось сокращенно: **a. d. IX Kal. Sept.**

Необычная грамматическая конструкция возникла, очевидно, из выражения типа **diē nono ante Kalendas Septembres** (в девятый день перед сентябрьскими календами); предлог **ante** переместился на первое место, в связи с чем название определяемого дня также принимало форму винительного падежа: **ante diem nonum Kal. Septembres**. Сочетание **ante diem** иногда может быть опущено.

§ 482. В четвертом году цикла вставлялся добавочный день непосредственно после 24 февраля, т. е. после шестого дня перед мартовскими идами (24, 25, 26, 27, 28 февраля и 1 марта – 6 дней), и назывался **ante diem bis sextum¹ Kalendas Martias** (в повторный шестой день перед мартовскими календами).

Год с добавочным днем назывался **bi(s)sextilis** (с повторным шестым днем), откуда в русский язык (через посредство греческого) проникло название високосный.

Обзор года назывался **Kalendarium** (отсюда календарь), так же называлась и долговая книга (проценты платили во время календ).

Неделя

§ 483. Деление месяца на семидневные недели, возникшее на Древнем Востоке, в I веке до н. э. стало употребляться в Риме, откуда позднее распространилось по всей Западной Европе.

В заимствованной римлянами семидневной неделе только один день имел особое название – «суббота» (*древнеевр. šabbath – отдых, покой*), остальные дни назывались порядковыми номерами в неделе: 1-й, 2-й; ср. в русском *понедельник, вторник* и т. д., где «неделя» означала первоначально нерабочий день (от «не делать»). Римляне называли дни недели по семи светилам, носившим имена богов. Названия следующие: суббота – день Сатурна, дальше – день Солнца, Луны, Марса, Меркурия, Юпитера, Венеры.

§ 484. Латинские названия, видоизменившись, отчасти сохраняются до сих пор в названиях дней недели в Западной Европе.

¹ dies bis sextus (bisextus) или bissextilis (bisextilis) повторный шестой день.

Русский	Латинский	Французский	Английский	Немецкий
Понедельник	Lunae dies	lundi	Monday	Montag
Вторник	Martis dies	mardi	Tuesday	Dienstag
Среда	Mercūri dies	mercredi	Wednesday	Mittwoch
Четверг	Jovis dies	jeudi	Thursday	Donnerstag
Пятница	Venēris dies	vendredi	Friday	Freitag
Суббота	Saturni dies	samedi ¹	Saturday	Sonnabend
Воскресенье	Solis dies	dimanche ²	Sunday	Sonntag

Из этой таблицы видно, что в англо-германских названиях дней недели часть римских богов отождествляется с богами германской мифологии: богиня любви Фрейя — с Венерой (Fri-day, Frei-tag); бог грома Тор — с Юпитером (Thur's-day, Donners-tag); бог войны Вотан — с Марсом; при этом происходит перестановка дней: dies Martis — вторник, а Wednesday (= Woden's-day) — среда (для вторника же дается название по имени бога тьмы Тiu: Tuesday < Tiu's-day). День Луны соответственно: Lunae dies, Mon-day, Mon-tag.

Часы

§ 485. Разделение суток на часы вошло в употребление со времени появления в Риме солнечных часов (horologium solarium) в 291 г. до н. э.; в 164 г. до н. э. в Риме ввели водяные часы (solarium ex aqua). День, как и ночь, был разделен на 12 часов. В разное время года продолжительность одного часа дня и одного часа ночи менялась. День — это время от восхода до захода солнца, ночь — от захода до восхода солнца. В равноденствие день считался с 6 ч. утра до 6 ч. вечера, ночь — с 6 ч. вечера до 6 ч. утра. Напр.: Caesar horā quartā diēi Britanniam attingit Цезарь достиг Британии в четвертом часу дня (т. е. в 10 ч. утра, четыре часа спустя после 6 ч. утра).

Ночь делилась на 4 стражи по 3 часа каждая: prima vigilia — с 6 ч. веч. до 9 ч. веч., secunda vigilia — с 9 ч. веч. до 12 ч. ночи, tertia vigilia — с 12 ч. ночи до 3 ч. утра, quarta vigilia — с 3 ч. до 6 ч. утра. Caesar in Britanniam fere tertiā vigiliā naves solvit Цезарь отплыл в Британию приблизительно в третью стражу (т. е. между 12 и 3 ч. ночи).

¹ Samedi из sabbati dies — день субботний (средневек. лат.).

² Из dies Dominica — день Господень (средневек. лат.).

Летосчисление

§ 486. У римлян велись списки консулов (*fasti consulāres*). Консулы избирались ежегодно по два на год. Год обозначался по именам двух консулов данного года, имена ставились в *ablativus*, напр.: **Marco Crasso et Gnaeo Pompejo consulibus** *Germani Rhenum transierunt* в консульство Марка Красса и Гнея Помпея германские племена перешли Рейн (55 г. до н. э.).

С эпохи Августа (с 16 г. до н. э.), наряду с датировкой по консулам, входит в употребление летосчисление от предполагаемого года основания Рима (753 г. до н. э.): **ab Urbe condita** или сокращенно **ab U. c., a. u. c.** — от основания города (§ 383).

После падения Римской империи, с распространением христианства в Западной Европе, церковь приурочила начало летосчисления к рождению Иисуса Христа; так возникло понятие «наша эра». (Ср.: **a. D. = anno Domīni** — в год Господа, т. е. нашей эры).

IV. ИМЕНА РИМСКИХ ГРАЖДАН

§ 487. В классическое время полное имя римского гражданина обычно состояло из трех компонентов:

1. *Praenomen* — личное имя, подобно нашему мужскому имени (оно писалось сокращенно). Наиболее употребительные из них:

A. — Aulus	L. — Lucius	Sex. — Sextus
App. — Appius	M. — Marcus	Ser. — Servius
C. — Gaius	P. — Publius	T. — Titus
Cn. — Gnaeus	Q. — Quintus	Ti(b). — Tiberius
D. — Decimus		

Авл, Аппий, Гай, Гней, Децим, Луций, Марк, Публий, Квинт, Секст, Сервий, Тит, Тиберий.

2) *Nomen (gentis)* — родовое имя в форме прилагательного мужского рода на **-ius**: *Tullius* Туллий (род Туллиев), *Julius* Юлий (род Юлиев).

3) *Cognomen* — прозвище, данное некогда кому-либо из представителей рода и ставшее названием ветви рода: *Cicero*, *Caesar* Цицерон, Цезарь. Женским именем была женская форма *popen*: дочь Цицерона — *Tullia*, дочь Цезаря — *Julia*. К тому же имени второй дочери прибавлялось *Minor* (младшая), первая становилась *Major* (старшая); третья дочь — *Tertia* и т. д.

ХРЕСТОМАТИЯ

РАЗДЕЛ I

Алфавит § 8. — Гласные § 9–11. — Согласные § 12–13. — Слогораздел § 14. — Количество слога § 15. — Правила ударения § 16. — Грамматический строй латинского языка § 26. — Характеристика имени § 27–28. — Типы склонения § 29–30. — Первое склонение § 31–33.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Прочитайте латинские слова; объясните, какими правилами вы руководствуетесь при постановке ударения в словах, содержащих больше двух слогов:

aes, vae, iam, qui, quae, quod, sex, sol, Thrax;

a-ēr, ae-ra, ae-quus, cae-cus, cae-lum, Cae-sar, Grae-cus, Grae-ci, Cel-tae, sae-pe, poe-na, coe-pi, cau-sa, ju-gum, lin-gua, Cy-clops, schola, Grac-chus, Pyr-rhus, sphae-ra, pha-lanx;

fī-li-a, ja-nu-a, Phry-gi-a, proe-li-um, Ju-li-us, La-ti-um, spa-ti-um, Ae-gyp-tus, tri-um-phas, se-cun-dus, ho-nes-tus, ae-ter-nus, De-cem-ber, pro-pin-quus, Mi-ner-va;

Dae-dā-lus, Ger-mā-nus, syl-lā-ba, de-clā-ro, Cau-cā-sus, Ho-mē-rus, Ci-cē-ro, A-thē-nae, po-ē-ta, ma-chī-na, a-quī-la, a-mī-ca, can-dī-dus, da-tī-vus, oc-cī-do, oc-cī-do, Jup-pī-ter, in-cō-la, Eu-rō-pa, a-tō-mus, sae-cū-lum, ta-bū-la, ac-cū-so, e-dū-co, e-dū-co;

jus-ti-ti-a, sym-pho-ni-a, ad-ver-bi-um, par-ti-ci-pi-um, ar-gu-men-tum, e-le-phan-tus, la-by-rin-thus;

O-ce-ā-nus, De-mos-thē-nes, De-mo-crī-tus, He-ra-clī-tus, ge-ne-tī-vus, pe-ri-cū-lum, E-pi-cū-rus, ma-ni-pū-lus, Ther-mo-pū-lae.

2. Просклоняйте: *lingua antiq̄ua* древний язык, *insūla parva* маленький остров, *filia bona* хорошая дочь.

ТЕКСТЫ¹

1. *Scientia potentia est.* 2. *Terra est sphaera.* 3. *Terra est stella.* 4. *Terra et luna sunt stellae.* 5. *Philosophia est magistra vitae.* 6. *Historia est magistra vitae.* 7. *Historia est schola vitae.* 8. *Schola est via scientiarum.*

¹ В прилодимых ниже фразах встречаются глагольные формы *est* он (она, оно) *ест*, *sunt* они *ест*.

9. Roma est in Italiā. 10. In terrā et in aquā est vita. 11. In lunā non est vita. 12. In silvis sunt bestiae. 13. In Afrīca sunt silvae palmārum. 14. Minerva est dea pugnārum. 15. Incōla insūlae est nauta. 16. *Ibi victoria, ubi concordia*. 17. *Experientia est optīma magistra*. 18. *Aurōra musis amīca*.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ¹

aqua, *ae f* вода; 1. *eau f*; *aqueduc m*, *aquarelle f*; 2. аквариум, акварель; *англ.* *aqueduct* акведук; *нем.* *Aquarium n*

concordia, *ae f* [con-cor²] согласие; 1. —; *concorde f*, *concorde* согласовываться; 2. конкордат, аккорд; *англ.* *concord*, *concordant* гармоничный, *concordat*

et и 1. **et**

filia, *ae f* [filius] дочь; 1. *fille f*; *filial* сыновний, дочерний; 2. филиал; *англ.* *filial*, *filiation* происхождение; *нем.* *Filiale f*

ibi там

in (*c. acc. et abl.*)³ в, на (*ср. англ., нем.* *in*); 1. **en**, **en-**, **em-**; **in-**, **im-**; 2. **ин-** (инкриминировать), **им-** (импонировать); *англ., нем.* *in-*, *im-*

incōla, *ae m, f* [in-cōlo] житель, ~ница

insūla, *ae f* остров; 1. *île f*, *isolé*; *insulaire* островной; 2. изолировать; *англ.* *insularity* островное положение, замкнутость; *нем.* *Insel f*, *insular* островной

lingua, *ae f* язык (*арх.* *dingua*, *ср. англ.* *tongue*, *нем.* *Zunge f*); 1. *langue f*; *bilingue* двуязычный; 2. лингвист; *англ.* *language*; *нем.* *Linguist m*

nauta, *ae m* моряк; 1. —; *nautique* мореходный, *aéronaute m*; 2. аэронавт, космонавт; *англ.* *nautical* морской, мореходный; *нем.* *Nautiker m*, *Nautik f* навигация, *nautisch* мореходный. См. *navīgo* (разд. XXVII), *navis* (разд. XIII)

non ne (*ср.* нет; *англ.* *not*, *no*, *none*; *нем.* *nein*); 1. **non**, **ne**

potentia, *ae f* сила, власть; 1. —; *potence f* переключатель, виселица; 2. потенциал; *англ.* *potency* могущество; *нем.* *Potenz f* сила. См. *possum* (разд. VII)

¹ В разделах лексического минимума и в общем латинско-русском словаре количество гласного указывается, кроме второго от конца открытого слога, также в тех случаях, когда это необходимо для понимания фонетических процессов при образовании сложных слов.

² В квадратных скобках помещены сведения этимологического характера (см. с. 337).

³ *c. acc. et abl.* = *cum accusativo et ablativo*, т. е. предлог употребляется с аккумулятивом и аблятивом.

pugna, *ae f* битва, сражение. См. *pugno* (разд. II)

schola, *ae f* школа; 1. *école f*; *scolaire* школьный; 2. школяр, схоластика; *англ.* school, scholasticism; *нем.* Schule *f*, Scholastik *f*

scientia, *ae f* [scio] знание; 1. —; *science f*, *scientifique* научный; 2. *англ.* science, scientific научный

silva, *ae f* лес; 1. **sauvage** дикий; *sylvestre* лесной; 2. *англ.* silvan лесной, лесистый

stella, *ae f* звезда, планета (*ср. англ.* star, *нем.* Stern *m*); 1. **étoile f**; *constellation f* созвездие; 2. *англ.* constellation созвездие

terra, *ae f* земля; 1. **terre f**, **parterre m** цветочная клумба, партер, **terrain m** участок; 2. терраса, террариум; *англ.* terrain местность, *terrene* земной; *нем.* Territorium *n*, Terrain *n* местность

ubi где; 1. **où**

via, *ae f* дорога (*ср. англ.* way, *нем.* Weg *m*); 1. **voie f**, **voyage m** путешествие; *via* через; 2. виадук, тривиальный, конвой, вояж; *англ.* via через, путем, convey перевозить, *voyage* плавание, морское путешествие; *нем.* Viadukt *m*, *via* через

victoria, *ae f* [vinco] победа; 1. —; *victoire f*; 2. викторина; *англ.* victory, victorious победоносный. См. *vinco* (разд. VI)

vita, *ae f* [vivo] жизнь; 1. **vie f**; *vital* жизненный; 2. витамин; *англ.*, *нем.* vital жизненный. См. *vivo* (разд. IV)

РАЗДЕЛ II

Общие сведения о глаголе § 154. — Образование глагольных форм § 156. — Система инфекта § 162. — Личные окончания действительного залога § 163. — Глагол *esse*: значение, основа инфекта, *praesens ind. act.* § 239–242. — Четыре спряжения латинского глагола, образование инфинитива § 157–159. — Основы и основные формы § 160. — Перфект на *-vi* и на *-ui* § 161, п. 1 и 2. — *Praesens ind. act.* глаголов I, II и IV спряжений § 167, 169. — Главные члены предложения § 285–288. — Порядок слов § 289–291.

УПРАЖНЕНИЯ¹

1. Определите по форме инфинитива, к какому типу спряжения принадлежит каждый из следующих глаголов, напишите его основу и 1-е л. ед. ч. настоящего времени.

¹ В упражнениях этого раздела глаголы IIIб спряжения не встречаются.

Образец записи

Инфинитив	Русский перевод	Спряжение	Основа	1-е л. ед. числа
agĕre	делать	3	agĕ-	ago

Amāre любить, accusāre обвинять, audīre слушать, cedere ступать, clamāre кричать, condere основывать, credere верить, dāre¹ давать, debere быть должным, dicere говорить, docere обучать, ducere вести, errare ошибаться, finire кончать, habere иметь, laudare хвалить, legere читать, mittere посылать, movere двигать, numerare считать, scribere писать, sentire чувствовать, servire служить, tenere держать, videre видеть, vincere побеждать.

2. Образуйте и напишите инфинитив следующих глаголов по форме 1-го л. ед. ч. Обозначьте количество конечного гласного основы.

Глаголы I	спряжения:	amo, accuso, clamo, do, erro, numero
“	III	“
“	II	“
“	III	“
“	IV	“

3. Переведите на латинский язык: на земле, на землю; в Италии, в Италию; в лес, в лесу; на остров, на острове; в леса, на острова; в лесах, на островах.

ТЕКСТЫ

A. 1. Magistra puellis fabulam narrat. 2. Laborare debemus. 3. Quid times? 4. Si vales, bene est, ego valeo. 5. Etiam bestia memoriam habet. 6. Si narras, audire debeo. 7. Si dormimus, nihil audimus. 8. Si magistra narrat, audire debetis. 9. Stellae et luna nautis viam monstrant. 10. Puellae statuam rosis ornant. 11. Quis aut in victoria, aut in fuga copias numerat? 12. Puella jam litteris studet. 13. Patriam amare et defendere debemus. 14. Pro patria pugnamus. 15. Dum spiro, spero. 16. Cum tacent, clamant (Cicero). 17. Haud semper errat fama. 18. Aquilam volare doces.

¹ dāre — единственный глагол I спряжения с основой на краткое ā (§ 267).

В. 1. Luna et stellae noctu terram illustrant. 2. Luna saepe figuram littērae C habet. 3. Non semper lunam vidēmus: umbra terrae interdum obscurat lunam. 4. Diāna est dea silvārum, praeterea dea lunae est. 5. Diāna sagittas habet. 6. Sagittis Diāna bestias silvārum necat. 7. Minerva est dea pugnārum et item littēras amat. 8. Minerva hastā pugnat. 9. In Graecia et in Italia vides statuas Minervae et Diānae. 10. Sicilia est insūla Eurōpae. 11. Incōlae Siciliae agricolae et nautae sunt. 12. Agricōlae arant terram, nautae navīgant. 13. In oris Siciliae coloniae Graeciae sunt. 14. Non procul ab ora Siciliae est Aetna. 15. Nihil semper floret. 16. Qui timīde rogat, docet negāre. 17. *Aquila non captat muscas.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amo, āvi, ātum, āre 1 любить; 1. *aimer, aimable* любезный, *amant m* возлюбленный; *amateur m* любитель; 2. *англ. amatory* любовный, *amateur* дилетант, *amiable* дружелюбный

audio, īvi, ītum, īre 4 слушать, слышать; 1. *ouïr, ouïe f* слух; *auditeur m* слушатель, *audition f* слушание; 2. аудитория, аудиенция; *англ. audible* внятный, *audibility* слышимость; *нем. Audienz f, Auditorium n*

bestia, ae f животное, зверь; 1. *biche f* лань; *bête f, bestial* животный; 2. бестия; *англ. beast, bestial* животный; *нем. Bestie f, Bestialität f* зверство

clāmo, āvi, ātum, āre 1 кричать; провозглашать (*ср. колокол, нем. Hall m* звук, отзвук); 1. *clameur f* вопль, крик; *-clamer: déclamer, exclamer (s')* восклицать, *proclamer* провозглашать, *réclamer* требовать; 2. декламация, реклама; *англ. claim* требовать, *proclaim* провозглашать, *clamour* крик; *нем. Reklame f, Proklamation f, deklamieren*

debeo, debui, debītum, ēre 2 [de-hābeo] быть должным, обязанным; 1. *devoir, dette f* долг; *débiteur m* должник; 2. дебет, дебитор; *англ. debt* долг, *debtor* должник; *нем. Debet n* долг

doceo, docui, doctum, ēre 2 учить, обучать; 1. —; *docte* ученый, *docteur m, doctrine f*; 2. доцент, документ, доктор, доктрина; *англ. docile* понятливый, *doctor, doctrine, doctrinal* поучительный; *нем. Doktor m, Doktrin f*

dormio, īvi, ītum, īre 4 спать (*ср. дремать, англ. dream* мечта, *нем. Traum m* мечта, греза); 1. *dormir, dortoir m* спальня; 2. дортуар; *англ. dormancy* дремота, *dormitory* спальня

erro, āvi, ātum, āre 1 блуждать, заблуждаться, ошибаться (*ср. нем. irren, Irrtum т* ошибка); 1. **errer, erreur f** заблуждение; 2. *англ. err, errant* странствующий, *errata* список опечаток

fabŭla, ae f молва, рассказ, сказка, басня; 1. **fable f**; *fabuleux* баснословный; 2. фабула; *англ. fable, fabulous* баснословный; *нем. Fabel f, Fabelei f* бредни, выдумка, *fabeln* фантазировать

hābeo, habui, habŭtum, ēre 2 иметь; 1. **avoir**; *habit т* одежда; 2. габитус; *англ. able* способный, умелый

labōro, āvi, ātum, āre 1 [labor] работать, трудиться; 1. —; *labourer* пахать, *laboratoire т* лаборатория; 2. лаборатория, лаборант; *англ. laboratory*; *нем. Laboratorium п.* См. labor (разд. X)

littĕra, ae f буква; **littĕrae, ārum f** письмо; 1. **lettre f, lettré** образованный; **littĕral** буквальный; 2. литература; *англ. literal* буквальный, *literate* грамотный; *нем. Literat т* литератор

memoria, ae f [memor] память; 1. —; **mémoire f, mémorable** памятный; 2. мемуары, мемориальный; *англ. memory, memoir, remember*; *нем. Memorandum п*

monstro, āvi, ātum, āre 1 указывать, показывать; 1. **montrer**; *monstre т* чудовище, **démonstration f**; 2. монстр, демонстрация; *англ. demonstrate* демонстрировать, *monster* чудовище; *нем. Monstrum п, Demonstration f, demonstrieren*

narro, āvi, ātum, āre 1 рассказывать; 1. —; **narrer, narration f** повествование; 2. *англ. narrate, narration* рассказ

nihil или **nil** ничто; 1. —; **nihiliste т, nihilisme т, annihiler** уничтожать; 2. нигилизм, нигилист; *англ. nil, nihilist, nihilism*; *нем. Nihilist т*

numĕro, āvi, ātum, āre 1 считать, исчислять; 1. **nombre т** число, **nombreux** многочисленный; **énumérer** перечислять; 2. номер, нумеровать; *англ. number* число, **numerous** многочисленный, **numeral** цифра, числовой; *нем. Nummer f, numerieren*

orno, āvi, ātum, āre 1 украшать; 1. —; **orner, ornement т** украшение; 2. орнамент, ~альный; *англ. ornate* богато украшенный, витиеватый, **ornamental**; *нем. Ornament п, ornamentieren*

patria, ae f [pater] отечество, родина; 1. —; **patrie f, patriote т, f**; 2. патриот, ~изм; *англ. patriot, ~ism*; *нем. Patriotismus т, patriotisch* патриотический. См. pater (разд. X)

pro (*с. abl.*) за, вместо (*ср. про, англ. for-, нем. ver-*); 1. **pour, pour-, pro-**; 2. про- (проректор); *англ., нем. pro-*

pugno, āvi, ātum, āre 1 [pugna] сражаться; 1. **poing т** кулак; **pugnacité f** драчливость, **gérugnance f** отвращение; 2. *англ. pugnacity* драчливость

quis? quid? кто, что (*ср. англ. who, what; нем. wer, was*)
spero, āvi, ātum, āre 1 [spes] надеяться (*ср. поспеть*); 1. **espérer, espoir** *m* надежда; 2. *англ. despair* отчаиваться

sum, fui, —, esse быть, существовать; находиться; 1. **être**; 2. *англ. essence* сущность

taceo, tacui, tacitum, ēre 2 молчать; 1. **taire** замалчивать, **se taire** молчать; **tacite** молчаливый; 2. *англ. taciturn* молчаливый

valeo, valui, —, ēre 2 быть здоровым, сильным; быть в состоянии; иметь значение (*ср. нем. walten* господствовать); 1. **valoir, valeur** *f* стоимость, **vaugrien** *m* негодяй, мошенник (*qui ne vaut rien*); 2. валентность, валюта, инвалид; *англ. valid* имеющий силу, **value** ценность, стоимость, **valiant** храбрый; *нем. Valet* *n* прощание, пожелание быть здоровым

РАЗДЕЛ III

Praesens indicatīvi actīvi глаголов IIIа и IIIб спряжения § 168–169. — Перфект на **-si**, с удлинением корневого гласного и с удвоением § 161, п. 3–5. — **Imperatīvus** § 184. — Выражение запрещения § 186. — Личные местоимения § 108. — Возвратное местоимение § 109. — Именные словосочетания § 296. — **Genetīvus possessīvus** § 297–298. — Синтаксические функции инфинитива § 336. — Супин I § 355.

УПРАЖНЕНИЯ¹

1. Определите, к какому спряжению принадлежат следующие глаголы, образуйте от каждого из них формы 1-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. настоящего времени: **docēre** обучать, **dicēre** говорить, **vidēre** видеть, **vivēre** жить, **tacēre** молчать, **scribēre** писать, **sentīre** чувствовать, **vincēre** побеждать, **venīre** приходиться, **legēre** читать, **colēre** обрабатывать, **scīre** знать, **agēre** делать.

2. Образуйте формы 1-го л. ед. ч. и инфинитива от следующих личных форм глаголов: **coīmus, vivīmus, scribīmus, regīmus, venīmus, dicītis, vincītis, sentītis, legunt, credunt, agunt, sciunt.**

3. Образуйте формы 1-го и 2-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. от следующих глаголов: **cogītāre, impērāre, colēre, errāre, legēre, pugnāre, premēre, scribēre, monstrāre, vivēre, narrāre, vincēre.**

4. Переведите на латинский язык: на дорогу, на дороге, в Африку, в Африке, на родине, на родину, в битве, в битву.

¹ В упражнениях этого раздела глаголы IIIб спряжения не встречаются.

A. 1. Ita scribo, ut sentio. 2. Natūra nihil sine causā gignit. 3. Quis in vita nunquam errat? Qui nihil agit. 4. Unde venis? E silva. 5. Lectum venīmus. 6. Avaritiam neque copia, neque inopia minuit. 7. Quid ibi struis? Quid struunt? 8. Pecuniam tibi reddo. 9. «Cedo» facit perfectum «cessi», «cado» — «cecīdi», «caedo» — «cecīdi». 10. Nautae insulam capiunt. 11. *Bis dat, qui cito dat.* 12. Epistūlas mihi scribē mittēque. 13. Mecum legīte, mecum scribīte! 14. Amīca nos ad se vocat. 15. Vivē valēque. 16. Credīte mihi; semper vobis credo. 17. Recēde a me! 18. Nolī me tangere! 19. Nolīte ad me venīre hodie. 20. Fabūlas poētārum libenter legīmus. 21. Nolīte tacere, si dicere debētis. 22. *Vivere est cogitare.*

B. 1. Agricōlae terram colunt. 2. Dum vivis, sperare decet. 3. Quid vides in silva? 4. Quid agis? Quid agītis? 5. Nolīte dicere, si nescītis. 6. Si taces, consentis. 7. Nihil habeo ad te scribere. 8. Promittis ad cenam nec venis. 9. Natūra nihil facit frustra. 10. Epistūlam a te accipio. 11. Vitam regit fortuna, non sapientia. 12. Audī, scribē, legē! 13. Fabulam nobis narrā, filia! 14. Exercete memoriam! 15. *Qui quaerit, reperit.* 16. *Epistula non erubescit.* 17. *Festina lente!* 18. *Nota bene!* (= NB)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

a, ab, abs (с. *abl.*) от (ср. *англ.* of, *нем.* ab-); 1. **a-, ab-, av-; abs-**; 2. *англ.* a-, ab-, abs-

āgo, ēgi, āctum, ěre 3 вести; гнать; делать; 1. **agir** действовать; *agent m* действующая сила, *agenda m* записная книжка, *action f* поступок, дело; 2. акт, активный, акция, актер, актуальный, агент; *англ.* *аgеncy* действие, средство, *agenda* повестка дня, *action* поступок, судебный процесс, *actually*; *нем.* *Akte f* документ, *agieren* действовать, *Agenda f* записная книжка

cāpio, cēpi, cāptum, ěre 3 брать; захватывать (ср. *англ.* *heave* поднимать, *have* иметь; *нем.* *heben* поднимать, *haben* иметь); 1. **chētif** хилый, жалкий (< *carīvus* пленный); *captif* пленный, *capture f* добыча, *sarable* способный; 2. *англ.* *captive* пленный, *capture* захват, добыча; *captivating* пленительный, очаровательный; *нем.* *kapieren* схватывать умом, смекать, *kapern* захватывать корабль

cēdo, cessi, cessum, ěre 3 идти, ступать; уступать; 1. **cesser** прекращать; *céder* уступать, *cession f* уступка; 2. прецедент, процесс, концессия; *англ.* *cede* уступать в споре, *cession* уступка; *нем.* *Konzession f*, *Prozess m*. См. *decēdo* (разд. XXIII)

copia, *ae f* запас; изобилие, богатство; **copiae**, *ārum f* войско; 1. **copie f** копия, **copier** списывать; соріеих обильный; 2. копия, копировать; *англ.* copious обильный

credo, **credīdi**, **credītum**, *ēre 3* верить; 1. **croire**, **croiance f** вера, **créance f** доверие; **crédit m** кредит; 2. кредо, кредит, аккредитив; *англ.* credit вера, репутация, credulity легковерие; *нем.* Kredit *m*, Kreditiv *n* верительная грамота, полномочие

cum (*c. abl.*) с, вместе с; 1. **con-**, **com-**, **co-**; 2. кон-, ком-, ко- (конференция, композиция, кооперация); *англ.* con-, com-, co-; *нем.* kop-, kom-, ko-

dico, **dixi**, **dictum**, *ēre 3* говорить, называть (*ср. англ.* token знак, teach учить, *нем.* Zeichen *n* знак, zeigen показывать); 1. **dire**; **dictionnaire m** словарь, **dicton m** поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; *англ.* dictate диктовать, dictionary словарь; *нем.* Diktat *n*, Diktatur *f*, dichten сочинять стихи

do, **dēdi**, **dātum**, **dāre 1** давать; 1. **dé m** игральная кость; **date f** дата; 2. дата, датировать; *англ.* date дата, датировать; *нем.* Datum *n*, datieren. См. donum (разд. XVII)

e, **ex** (*c. abl.*) из, с, от; 1. **é-**, **ex-**; 2. э- (эмиссия), экс- (экс-чемпион); *англ.*, *нем.* e-, ex-

ego, **mei я**, **меня** (*ср. англ.* I, me, *нем.* ich, meiner); 1. **je**, **me**, **moi**; **égoïsme m**; 2. эгоизм, эгоцентризм; *англ.* egoism, egotism самомнение; *нем.* Egoismus *m*

fācio, **fēci**, **fāctum**, *ēre 3* делать (*ср.* деяние, *англ.* do, *нем.* tun); 1. **faire**, **façon f** манера, **fait m** факт; **facteur m** почтальон; 2. факт, ~ор, фасон; *англ.* fact, factory фабрика, factor; *нем.* Faktum *n*, faktisch фактический

lēgo, **lēgi**, **lēctum**, *ēre 3* собирать; читать; 1. **lire**, **leçon f** урок; **lecture f** чтение, **lecteur m** читатель; 2. лекция, лектор, коллекция, коллектив; *англ.* legible четкий, lecture, lection чтение, collectanea собрание заметок, смесь; *нем.* Lektion *f*, Lektüre *f* чтение. См. intellēgo (разд. XV)

mitto, **mīsi**, **missum**, *ēre 3* пускать, посылать; 1. **mettre** класть, ставить; **mission f**; 2. миссия, миссионер; *англ.* mission, missionary; *нем.* Mission *f*. См. promitto (разд. XIII), committo (разд. XVIII)

natūra, *ae f* [nascor] природа; 1. —; **nature f**, **naturel** естественный; 2. натура; *англ.* naturally; *нем.* Naturalien *pl.* продовольственные продукты, Naturell *n* свойство характера, natürlich естественно, конечно. См. nascor (разд. XX), natio (разд. XIV)

nos, **nostrī** мы, нас (*ср. англ.* us, *нем.* uns, unser); 1. **nous**

pecunia, *ae f* деньги (*ср. нем.* Vieh *n* скот); 1. —; **pecuniaire** денежный; 2. *англ.* pecuniary; *нем.* pekuniär

reddo, reddīdi, reddītum, 3re 3 [red-do] отдавать, возвращать; 1. **rendre, rendez-vous** *m* свидание, **rente** *f* рента; **reddition** *f* возвращение; 2. рента, рентабельный, рантье; *англ.* **render** оказывать услугу, **rendition** перевод, выдача, **rent** арендная плата; *нем.* **Rente** *f*, **rentabel** доходный

scrībo, scripsi, scriptum, 3re 3 чертить, писать (*ср.* скребу); 1. **écrire, écriture** *f* почерк, **écriteau** *m* объявление; **description** *f* описание; 2. рескрипт, постскриптум, транскрипция; *англ.* **scribe** писец, **describe** описывать, **script** почерк; *нем.* **schreiben**, **Schrift** *f* почерк, **Subskription** *f* подписка (на книги)

sed но, же, впрочем

sentio, sensi, sensum, 1re 4 чувствовать; 1. **sentir; sens** *m* чувство, **sensation** *f* ощущение, **sensible** чувствительный; 2. sentimentalный, сенсуализм; *англ.* **sense** чувство, **sensitive** чувствительный; *нем.* **sentimental**, **Sensibilität** *f* впечатлительность

struo, struxi, structum, 3re 3 строить; 1. **détruire** (< *destrugĕre) разрушать; **structure** *f*; 2. структура, конструктор; *англ.* **structure**, **construct**; *нем.* **Konstruktion** *f*. См. **instruo** (разд. XIII)

sui, sibi себя (*ср. нем.* **sich**); 1. **se, soi**

tu, tui ты (*ср. англ.* **thou**, *нем.* **du**); 1. **tu, te, toi**

vĕnio, vĕni, ventum, 1re 4 приходить; 1. **venir, avenir** *m* будущее, **aventure** *f* приключение; 2. интервенция, авантюра; *англ.* **intervene** находиться, вмешиваться, **intervention** вмешательство; *нем.* **Intervention** *f*. См. **convĕnio** (разд. XII), **invĕnio** (разд. VII)

vos, vestri вы; 1. **vous**

РАЗДЕЛ IV

Второе склонение § 34–36, 38–39. – Два типа номинатива § 37. – Важнейшие фонетические законы § 17, 18, п. 1 и 2; 19, 21, п. 1; 23–25. – Genetivus subjectivus и objectivus § 299–300. – Dativus commōdi и incommōdi § 307–308.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте: **campus latus** широкое поле, **liber antīquus** древняя книга, **verbum bonum** доброе слово, **agricōla Romānus** римский земледелец.

2. Определите падежные формы следующих существительных мужского и женского рода, образуйте их им. и род. падежи ед. ч.:

causam, campum, campos, linguam, amicum, agricolas, agros, libros, magistram, magistras, magistrum, magistros.

3. Образуйте форму ном. — асс. pl. от следующих существительных среднего рода: *fatum* судьба, *instrumentum* орудие, *oppidum* город, *signum* знак, *imperium* приказание.

4. Переведите на латинский язык: от дочери, от моряка; из Италии, из лесу, из сражения; за родину, за землю, за жизнь.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Amicus mecum legit et scribit.* 2. *Magister monet puerum: «Stude, puer! Labora, discipule!»* 3. *Qui agrum colit, agricola est.* 4. *Pueri libros poetarum legunt.* 5. *Medici causas morborum invenire student.* 6. *Non nobis tantum vivimus, sed patriae et amicis.* 7. *Patriam in periculis viri defendere debent.* 8. *Ante portas est bellum.* 9. *Inter bella et pericula non est locus otio.* 10. *Noli tangere circulos meos!* 11. *Helvetii arma capiunt, in Romanos incidunt.* 12. *Elephantum ex musca facis.* 13. *Verbum movet, exemplum trahit.* 14. *Otium post negotium.* 15. *Ignorantia non est argumentum.* 16. *Morborum remedium quaero.*

B. 1. *Magistri discipulos docent.* 2. *Discipuli magistro epistulam scribunt.* 3. *Fluvius campos irrigat.* 4. *Non magister ad discipulum, sed discipulus ad magistrum debet venire.* 5. *Amici libros a me accipiunt.* 6. *Magistri docent pueros verba recte legere et scribere.* 7. *Romani in ripa fluvii castra ponunt.* 8. *Periculum est in mora.* 9. *Inter arma tacent musae.* 10. *Aliena vitia in oculis habemus, a tergo nostra sunt.* 11. *Lupus non mordet lupum.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ager, agri m поле, пашня (ср. англ. *acre*, нем. *Acker m*); 1. — ; *agraire* земельный, *agriculture f* земледелие; 2. аграрный, агрокультура, агротехника; англ. *agriculture*; нем. *agrarisch, Agrikultur f, Agrarier m* помещик

amicus, i m [амо] друг; 1. **ami m**; *amical* дружеский; 2. амикошество; англ. *amicable* дружеский, *amicability* дружелюбие

ante (с. асс.) до, перед; 1. **avant** (< ab ante), **devant** (< de avant); *antecedent* предшествующий, *antérieur* предыдущий; 2. англ. *ante-* (*antebellum* довоенный)

bellum, i n война; 1. — ; *rebelle* мятежный, *belliqueux* воинственный, *belligerant* воюющий; 2. англ. *bellicose* воинственный,

belligerency состояние войны, rebellion восстание; *нем.* Rebellion *f* мятеж, rebellieren взбунтоваться

defendo, fendi, fensum, ěre 3 отражать, защищать (*ср. англ.* fence забор); 1. **défendre**; *défense f* защита, запрещение; 2. *англ.* defend, defender защитник, defence оборона; *нем.* Defension *f*, Defensive *f* военная оборона, defensiv оборонительный

discipulus, i m [disco] ученик; 1. — ; *disciple m*; 2. *англ.* discipular ученический; *нем.* Diszipel *m*. См. disciplina (разд. XV)

exemplum, i n пример, образец; 1. — ; *exemple m*; 2. *англ.* exemplify приводить пример; *нем.* Exempel *n* пример, задача (матем.)

inter (*с. асс.*) между, среди; 1. **entre, entre-, entr-**; 2. интер- (интернациональный); *англ.* inter-; *нем.* intern внутренний

liber, libri m книга; 1. — ; *livre m*, *libraire m* продавец книг; 2. либретто; *англ.* library библиотека

locus, i m место; 1. **lieu m, louer** сдавать внаем; *local* местный; 2. локальный, дислокация; *англ.* local, locality местность, localize локализовать, location размещение; *нем.* Lokal *n* помещение, Lokus *m* уборная

magister, tri m учитель, наставник; 1. **maître m, maîtrise f** мастерство; 2. мастер, магистр; *англ.* master хозяин, учитель, mister [Mr] господин; *нем.* Meister *m* мастер, знаток, учитель. См. magistrātus (разд. XX)

moneo, ui, ūtum, ěre 2 [mens] напоминать, убеждать, призывать; 1. — ; *moniteur m* руководитель, староста (группы); 2. *англ.* monitor наставник, monition наставление; *нем.* monieren напоминать, порицать, Monitor *m* надзиратель, Monitum *n* напоминание, порицание

mōveo, mōvi, mōtum, ěre 2 двигать; волновать; 1. **mouvoir, meute f** свора; *moteur m* двигатель, *motif m* побудительная причина; 2. мотор, мотив; *англ.* move, movement движение, motion движение, movies кино; *нем.* Motor *m*

otium, i n досуг, отдых, праздность; 1. **oisif** праздный

porta, ae f ворота, дверь; 1. **porte f**; 2. портал, portик; *англ.* portal; *нем.* Pforte *f* ворота

puer, puēri m ребенок, мальчик (*ср. англ.* foal, *нем.* Fohlen *n* жеребенок); 1. — ; *puéril* детский; 2. *англ.* puerility ребячество

qui, quae, quod котор|ый, ~ая, ~ое; кто, что; 1. **qui, que**

studeo, ui, — , ěre 2 усердно заниматься; стараться; стремиться; 1. — ; *étude f, étudier, étudiant m, studieux* прилежный; 2. студия, студент, этюд, штудировать; *англ.* study научные занятия, studio студия, studied обдуманый; *нем.* Student *m*, Studie *f* этюд, studieren изучать

tango, tet̄gi¹, tactum, ěre 3 трогать, касаться; 1. **tâter** (< *tastāre < *taxitāre) шупать; *tact m* осязание; 2. такт, контакт, тангенс, танго; *англ.* tangible осязаемый, *tact*; *нем.* taktvoll тактичный

trāho, traxi, tractum, ěre 3 тащить; увлекать; 1. **traire** доить, **traiter** обходиться, **tracer** чертить; *tracteur m*; 2. трактор, тракт, трасса; *англ.* trail тащить(ся), волочить(ся), *tracé* след, прочерчивать, *trait* черта (лица, характера), *portrait*; *нем.* Traktor *m*, *traktieren* угощать

verbum, i n слово; глагол (грам.) (*ср.* врать, *англ.* word, *нем.* Wort *n*); 1. — ; *verbe m*, *verbal* словесный, глагольный; 2. *англ.* verb, *verbal*, *verbalism* педантизм; *нем.* Verb *n*

vir, viri m муж, мужчина, человек (*ср.* *англ.* world (< weor-old) мир, *нем.* Welt *f* (< wer-alt); 1. — ; *viril* мужественный; 2. *англ.* virility мужество; *нем.* viril мужественный. См. *virtus* (разд. IX)

vivo, vixi, victum, ěre 3 жить (*ср.* *англ.* quick быстрый); 1. **vivre, vivres m pl.** съестные припасы, **viande f** мясо (*первонач.* пища); 2. вивисекция; *англ.* vivacious оживленный, *victuals* продовольствие. См. *vita* (разд. I)

РАЗДЕЛ V

Прилагательные I и II склонения § 75–77. — Притяжательные местоимения § 110–111. — *Participium perfecti passivi* § 208–209. — *Participium futuri activi* § 220, 226, 250. — Местоименные прилагательные § 78. — Указательные местоимения *ille, iste*, определительное местоимение *ipse* § 112–118, 122. — *Dativus possessivus* § 309.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте: *ille poëta clarus* тот знаменитый поэт, *istud exemplum bonum* этот хороший пример.

2. Образуйте *participium perfecti passivi* и *futuri activi* от глаголов: *monstro* 1 показывать, *doceo* 2 обучать, *scribo* 3 писать, *finio* 4 кончать.

3. Переведите на латинский язык: от друга, к другу, с другом, между друзьями; с примером, из примера; с книгой, из книги, в книгу, в книге; с аккумулятивом, с инфинитивом.

¹ См. § 276 (примечание) и § 21, п. 1.

A. 1. Longa via est; prop̄era! 2. Ista cura tua est, non mea. 3. Salve, amīce, salve, bone vir! – Salvete, amīci! – Ut te habes? – Gratiam ago, sanus sum. At vos ut habētis? – Gratiam aḡimus, sani sumus, ut vides. 4. Nauta bonus ventum non timet. 5. Aeterna est clarōrum virōrum memoria. 6. Consilium tuum plenum sapientiae est. 7. Consilia nostra cum vestris consentiunt. 8. In Graecia et in Italia vides pulchra monumenta Graecōrum et Romanōrum antiquōrum. 9. Malum est aliud dicere, aliud sentire. 10. Quid est amīcus? *Alter ego*. 11. Saepe viri fallunt, ¶ tenērae non saepe puellae (*Ov.*). 12. Filius amīci nostri aegrōtus est; medīcum ad illum advocāmus. 13. Legāti totiūs Galliae Romam veniunt. 14. Multis nocet, qui uni facit injuriam. 15. Mihi cum illo negotium est. 16. In poētis non Homēro soli locus est. 17. *Habent sua fata libelli*. 18. *Littēra scripta manet*. 19. *Cognosce te ipsum!* 20. Injuriam qui factūrus est, jam facit.

B. 1. Discipūlus meus fabūlam lectam nobis narrat. 2. Ad mala facta malus socius socium trahit. 3. *De lingua stulta veniunt incommōda multa*. 4. Alter alteriūs eget consilio. 5. Aliud est celāre, aliud tacere. 6. Nunquam aliud natūra, aliud sapientia dicit. 7. Injuriam illi puero facis. 8. Non bonus est ulli, qui malus est sibi. 9. Malus est, qui beneficium scit accipere et reddere nescit. 10. Scribē ad me, mi Atīce! 11. *Per aspēra ad astra*. 12. *Errāre humānum est*. 13. *Vae victis!* 14. *Mala herba cito crescit*. 15. *Medīce, curā te ipsum!*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ad (с. acc.) к, до; у, при; 1. à, a-; **ad-**
alius, a, ud другой (из многих); 1. – ; aliēneg отчуждать; 2. *англ.* alien иностранный, alienation отчуждение

alter, ěra, ěrum один из двух, другой; 1. **autre**; altērer изменять, искажать; 2. альтернатива; *англ.* alter изменять(ся), alternation чередование; *нем.* Alteration *f* изменение

consilium, i n совет; решение, план; 1. **conseil m, conseiller** советовать; 2. консилиум, консультация, юрисконсульт; *англ.* counsel, counsellor советчик, адвокат; *нем.* Konsulent *m* юрисконсульт, konsultativ совещательный, Konsilium *n*

fallo, fefelli¹, falsum, ěre 3 обманывать; 1. **faillir** недоставать, ошибаться, **falloir** надлежать, требоваться; falsifier фальсифицировать;

¹ См. § 21, п. 2.

2. фальшь, фальсификация; *англ.* false ложный, ошибочный; *нем.* fehlen ошибаться, falsch неверный

gratia, ae f привлекательность; благодарность; 1. — ; *grāce f*, *grācieux* милостивый, грациозный; 2. *англ.* grace, gracious добрый, любезный; *нем.* Grazie *f*, gratulieren поздравлять

ille, illa, illud тот (известный); 1. *il, elle, le, la, lui, les, leur* (местоимения), *le, la, les* (артикль)

injuria, ae f [in-jus] несправедливость, обида; 1. — ; *injure f* оскорбление; 2. *англ.* injury вред, injure повредить, испортить, injurious несправедливый; *нем.* Injurie *f* оскорбление. См. jus (разд. XIX)

ipse, ipsa, ipsum сам; 1. — ; 2. солипсизм

iste, ista, istud этот, эта, это

longus, a, um долгий, длинный; далекий (*ср. англ.* long, *нем.* lang); 1. **long, longtemps** долго, давно; 2. пролонгация; *англ.* prolongation; *нем.* Prolongation *f*. См. longitūdo (разд. XXI)

malus, a, um плохой, дурной; 1. **mal** *m* зло, **malheur** *m* несчастье, **malade** больной, **mauvais**; 2. *англ.* malediction проклятие, malice злоба; *нем.* maliziös злой, коварный

meus, a, um мой (*ср. англ.* my, *нем.* mein); 1. **mon**

negotium, i n [nes-otium] занятие, дело; 1. — ; *négoce m* торговля; 2. неготиант (арх.); *англ.* negotiate вести переговоры, продавать, negotiator посредник

noster, nostra, nostrum наш; 1. **notre, nôtre**

pulcher, pulchra, pulchrum красивый; 1. — ; 2. Пульхерия (имя)

sanus, a, um здоровый; разумный; 1. **sain, santé** *f* здоровье; sanatorium *m* санаторий; 2. санитар, санаторий; *англ.* sane нормальный, здравый, sanity здравомыслие; *нем.* sanitär санитарный, Sanität *f* общее состояние здоровья

sapientia, ae f [sapiens] мудрость; 1. — ; sapience *f* (устар.); 2. *англ.* sapience. См. sapiens (разд. XIV)

solus, a, um только один, единственный; одинокий; 1. **seul**; solitaire одинокий, solitude *f* одиночество; 2. соло, солист; *англ.* solitary одинокий; *нем.* Solo *n*, Solist *m*

suus, a, um свой (*ср. нем.* sein); 1. **son**

timeo, ui, —, ēre 2 бояться; 1. — ; timide боязливый, timidité *f* робость; 2. *англ.* timid робкий. См. timor (разд. XXV)

totus, a, um весь, целый; 1. **tout, partout** везде, **surtout** особенно; total; 2. тотальный; *англ.*, *нем.* total

tuus, a, um твой (*ср. англ.* thy, *нем.* dein); 1. **ton**

unus, a, um один (*ср. иной, англ.* one, only, *нем.* ein, einzig); 1. **un**; union *f* союз, unité *f* единство, unique единственный; 2. уния, уни-

фикация; *англ.* unite объединять(ся), union объединение. союз; *нем.* Union *f* союз

vester, tra, trum ваш; 1. **votre, vōtre**

vīdeo, vīdi, vīsum, ēre 2 **видеть** (*ср.* ведать; *англ.* wit ум, wise мудрый, witness очевидец; *нем.* wissen знать, Witz *m* остроумие, weisen показывать); 1. **voir, voicī** вот, здесь, **voilà** вот, там, **vis-à-vis**; *vision f* видение; 2. виза, визит, ревизия, импровизация; *англ.* view вид, visible явный, *vision* зрение; *нем.* Visitation *f* осмотр, обыск, Revision *f* пересмотр

РАЗДЕЛ VI

Страдательный залог системы инфекта, личные окончания § 164. — Praesens indicatīvi passīvi § 170. — Infinitīvus praesentis passīvi § 189. — Синтаксис страдательной конструкции § 292. — Ablatīvus instrumenti § 326. — Ablatīvus auctōris § 293.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите форму приводимых ниже глаголов и спряжение, выделите основу, образуйте форму 1-го л. ед. ч. наст. врем. и инфинитив: *vocāris, vocāmur, intellegēris, intellegitur, punītur, puniuntur.*

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) *Natūra nihil sine causā gignit.* б) *Stellae nautis viam monstrant.* в) *Magister discipūlos docet.* г) *Agricōlae agrum colunt.*

3. Переведите на латинский язык: к поэту, за поэта, с поэтом, перед поэтом (поэт — *poēta, ae m*); перед сражением, перед учителем; между лесом и полем, между учеником и учителем.

ТЕКСТЫ

A. 1. *De te fabūla narratur.* 2. *Victoria concordiā gignitur.* 3. *Magnā copiā aquae campus irrigatur.* 4. *Si discipūli bene student, a magistris laudantur.* 5. *Statuae virōrum clarōrum rosis ornantur.* 6. *Instrumenta et arma e ferro parantur.* 7. *Patria in periculis a viris defendi debet.* 8. *Nemo debet bis punīri pro uno delicto.* 9. *Nullum pericūlum sine pericūlo vincitur.* 10. *Ex agro non culto frumentum frustra exspectatur.* 11. *Amicitia humana maxīme negotiis bonis capitur.* 12. *Sine causa a te accūsor.* 13. *Agri ab agricōlis coli debent.* 14. *Epistūlae acceptae statim rescribentur.* 15. *Modo indicatīvo definīmus, quod agitur a nobis aut ab aliis.*

16. Amīcus meus Lucius vocātur, ego vocor Marcus, et tu? 17. *Tertium non datur.*

B. 1. Non datur ad Musas currēre lata via. 2. Troja a Graecis expugnātur. 3. Beneficium est, si cito negas, quod petitur. 4. Galli ad Clusium oppīdum veniunt, castra Romanōrum, prope posita, oppugna-tūri. 5. Qui a multis timētur, multos timet. 6. Non, inquit Senēca, bis puēri sumus, ut vulgo dicitur, sed semper. 7. *Clavus clavo pellitur.* 8. *Audacia pro muro habetur.*

9. Bārbārus hic ego sūm, || quia nōn intēllēgor ūlli,
Et ridēt stolidi || vērba Latīna Getāe. (*Ovidius*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accūso, āvi, ātum, āre 1 [ad-causa] обвинять; 1. — ; *accuser, accusateur m* обвинитель, *accusation f* обвинение; 2. *англ.* accuse, *accuser* обвинитель, *accusative* винительный падеж; *нем.* *Akkusativ m*

agricōla, ae m [ager-colo] земледelec; 1. — ; *agricole* земледельческий. См. *ager* (разд. IV), *colo* (ниже)

arma, ōrum n (*pl. t.*) оружие; 1. *arme f, armer* вооружать; *armée f* армия; 2. армия, арматура, армада; *англ.* *arm* вооружать, *armour* вооружение; *нем.* *Armee f, Armatur f*

bis дважды; 1. **combiner** соединять, **balance f** (<*bilancia < bilanx две чаши) весы; *bis, binocle m* (< *binī oculus*) пенсне, *bimensuel* двухнедельный (дважды в месяц); 2. бис, биссектриса, бинокль, комбинат; *англ.* *combine* сочетать, комбинировать, *balance* весы, равновесие, *bisect* делить пополам; *нем.* *Balance f* равновесие, *Kombination f, kombinieren, Binokel n*

bonus, a, um хороший, добрый; 1. **bon, bonne f** няня, **bonbon m** конфета, **bonté f** доброта; 2. *англ.* *bonny* красивый, здоровый, *bonbon* конфета; *нем.* *Bonifikation f* вознаграждение, *Bonität f* добротность

campus, i m поле, равнина; 1. **champ m**; *camp m* лагерь, *campagne f* деревня; 2. кампания, чемпион; *англ.* *camp* лагерь, *campaign* поход, *champion* чемпион; *нем.* *Kampf m* борьба, *Kampagne f* кампания, военный поход

causa, ae f причина, дело; 1. **chose f** вещь; *cause f, causer* причинять, *causer* (< *causāri*) беседовать; 2. каузативный; *англ.* *cause, because* так как, *excuse* извинение, оправдание; *нем.* *kausal* причинный, *kosen* дружески беседовать. См. выше *accūso*

clarus, a, um светлый, ясный; знаменитый; 1. **clair, éclairer** освещать, **clarté f** свет, ясность; 2. *англ.* *clear, clarity* ясность; *нем.* *klar*

colo, colui, cultum, ěre 3 возделывать; почитать; 1. — ; *culte m* почитание, *cultiver* обрабатывать, *inculte* необработанный; 2. колония, культ, культура; *англ.* cult вероисповедание, преклонение, *cultivate* возделывать; *нем.* Kult *m*, *kultivieren*

de (с. abl.) o; ot; из; 1. de, de-, dé-; 2. де- (деклассированный); *англ., нем.* de-

epistŭla, ae f письмо; 1. — ; *épître f, épistolaire* эпистолярный; 2. эпистолярный; *англ.* epistle послание; *нем.* Epistel *f* письмо; нравочение

gigno, genui, genŭtum, ěre 3 рождать, производить (*ср. англ.* kin род, *нем.* Kind *n* дитя); 1. — ; *progéniture f* потомство; 2. генетика; *англ.* genitive родительный падеж; *нем.* Genitiv *m*. См. genus (разд. XII), gens (разд. XIX)

humānus, a, um человеческий; 1. — ; *humain, humanité f* человечество, человечность; 2. гуманизм, гуманный; *англ., нем.* human. См. homo (разд. X)

laudo, āvi, ātum, āre 1 [laus] хвалить; 1. *louer, louange f* хвала; *laudatif* хвалебный; 2. *англ.* laud хвала, *laudation* панегирик, восхваление

magnus, a, um большой, великий; 1. — ; *magnifique* великолепный; 2. магнат; *англ.* magnificence великолепие; *нем.* Magnat *m*

modus, i m мера; способ, образ; наклонение (грам.); 1. *modèle m; mode m, mode f* манера, вкус; 2. мода, модификация, модальный; *англ.* mode метод, вид, mood; *нем.* Modus *m*

nemo¹ никто

pāro, āvi, ātum, āre 1 готовить; доставлять; 1. *parer* украшать, *parure f* украшение, *parade f* парад; 2. аппарат, парад. См. праераġо (разд. XXIII)

pericŭlum, i n опасность; 1. — ; *péril m*; 2. *англ.* peril

sine (с. abl.) без; 1. sans; 2. синекура (должность, не требующая затраты труда)

vinco, vīci, victum, ěre 3 побеждать (*ср. нем.* sich weigern сопротивляться); 1. *vaincre, vainqueur m* победитель; *invincible* непобедимый; 2. *англ.* convince убеждать. См. victoria (разд. I)

voco, āvi, ātum, āre 1 [vox] звать; называть; 1. *voyelle f* гласный (< vocālis); *vocation f* призвание; 2. вокальный, адвокат, провокация; *англ.* vowel гласный, vocation призвание; *нем.* Advokat *m*, Vokal *m* гласный звук. См. vox (разд. IX)

¹ См. § 132.

РАЗДЕЛ VII

Предлоги § 270–271. — Префиксы § 277–278. — Фонетический закон § 18, п. 3. — Глаголы, сложные с *esse*: *praesens indicatīvi* § 253–254. — Местоимения *is*, *idem* § 119, 123. — Неправильные глаголы *fero*, *volo*, *eo*: *praesens indicatīvi actīvi* § 237, 258, 261, 262. — *Datīvus finalis* § 310. — *Datīvus duplex* § 311.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте в *praesens ind. act.* глаголы *adsum*, *absum*, *transeo*, *confēro*.

2. Просклоняйте: *is liber Latīnus* та латинская книга, *ea terra ignōta* та неизвестная земля.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразы А 7, 11, 12; в действительную — фразы 8, 10.

4. Переведите на русский язык глаголы, используя значение приставок: *condūco*, *edūco*, *addūco*, *indūco*, *prodūco*, *redūco*; *describo*, *inscribo*; *exporto*, *importo*, *comporto*, *transporto*.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Adsum amīcis, amīci mihi adsunt.* 2. *Filius meus abest.* 3. *Inter domīnum et servum nulla amicitia esse potest.* 4. *Nec servīre ulli possūmus, nec imperāre cupīmus.* 5. *Quis vestrum fabūlam narrātam recitāre potest?* 6. *Cur ei puēri ad januam stant?* 7. *Filiam meam ei viro trado.* 8. *Causa illīus morbi a medicis invenīri non potest.* 9. *Eloquentia viris ornamento est.* 10. *Ille vir a Romānis in exsilium pellitur.* 11. *Illi agricolāe silvam caedunt.* 12. *Multos inimīcos Romāni in ea pugna occīdunt.* 13. *Velle atque facere non est idem.* 14. *Libenter id, quod volūmus, credīmus.* 15. *Fabūlam de lupo et agno narrā eis puēris, mi fili!* 16. *Ego ipse pretium ob stultitiam fero.* 17. *Multas curas affērunt libēri, eīdem — multa gaudia.* 18. *Aqua, quae fluvio Nilo fertur, limōsa est ac frugifera.* 19. *Rectā viā eo.* 20. *Abīte ab oculīs!*

B. 1. *Praeterīta mutāre non possūmus.* 2. *Scientia tibi deest.* 3. *Nemo regere potest, nisi qui et regi.* 4. *Nullus est, quod multōrum esse potest.* 5. *Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in anīmo ejus, qui dat.* 6. *Si vis amāri, ama!* 7. *Male facere qui vult, nunquam non causam invenit.* 8. *Et prodesse volunt, et delectare poētae.* 9. *Nolo ego metui, amāri malo.* 10. *Fortūna divitias auferre, non anīmum potest.* 11. *Hau-*

rit aquam cribro, qui discere vult sine libro. 12. Sic transit gloria mundi!
13. *Cantilēnam eandem canis.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ab-sum, a-fui, —, ab-esse не быть, отсутствовать, отстоять; 1. —; absent отсутствующий, absence *f* отсутствие, s'absenter отлучаться; 2. абсентеизм; *англ.* absent отсутствующий, absently рассеянно; *нем.* Absentismus *m*

ad-sum, af-fui, —, ad-esse быть (где-либо), присутствовать; помогать

caedo, cecīdi¹, caesum, ęre 3 рубить, резать, убивать; 1. ciseaux *m pl.* ножницы; suicide *m* самоубийство; 2. цезура, стрептоцид; *англ.* suicide самоубийство, concise сжатый, incision надрез

domīnus, i m [domus] господин, хозяин; 1. dame *f* дама (<domīna, ае *f* госпожа, хозяйка); dominer господствовать; 2. доминион, доминировать; *англ.* domination господство, dominate властвовать, dominion владение; *нем.* dominieren преобладать. См. domus (разд. XVI)

eo, ii, ętum, ęre идти; 1. (j') irai — fut., (j') irais — cond. prés.; subir подвергаться; 2. транзит, амбиция. См. iter (разд. X), initium (разд. XI)

ęero, ętūi, lātum, ferre нести (*ср.* беру, бремя; *англ.* bear нести; *нем.* Bürde *f* ноша, обуза, gebären рождать); 1. offerir предлагать, souffrir страдать; fertile плодородный, préférer предпочитать, relation *f* отношение, relatif относительный; 2. реферат, референт, релятивизм, реляция, референдум, трансляция; *англ.* relative, relation; *нем.* relativ относительный, referieren, Referendum *n*

filius, i m сын; 1. fils *m*; 2. см. filia (разд. I)

idem, eādem, idem [is-dem] тот же, та же, то же; 1. —; identifier отождествлять, identité *f* тождество; 2. идентичный; *англ.* identical тождественный, identify отождествлять; *нем.* identisch тождественный, identifizieren

in-venio, vēni, ventum, ęre 4 находить, изобретать; 1. —; inventer изобретать, invention *f* изобретение; 2. инвентарь; *англ.* invent изобретать, invention изобретение, inventory опись; *нем.* Inventar *n is, ea, id* тот, он

lupus, i m волк (*ср.* *англ.* wolf, *нем.* Wolf *m*); 1. loup *m*, louve *f* волчица

¹ См. § 22.

multus, a, um многочисленный; *pl.* многие; 1. —; *multicolore* многоцветный, *multiplier* умножать; 2. мультипликация; *англ.* *multiplex* сложный, многократный, *multiple* составной, *multiply* увеличивать(ся), умножать; *нем.* *multipl* многократный, *Multiplikation f* умножение

nullus, a, um [ne-ullus] никакой; 1. **nul**; *nullité f* ничтожество; 2. ноль, аннулировать; *англ.* *null* недействительный, *nullify* аннулировать; *нем.* *Null f* ноль, *annulieren* отменять

ob (*c. acc.*) вследствие, из-за

occīdo, cīdi, cīsum, ěre 3 [ob-caedo] убивать

ocūlus, i m глаз (*ср.* око, *англ.* eye глаз, *нем.* Auge и глаз); 1. **œil m**, **aveugle** (<ab ocūlis) слепой; *binocle m*; 2. окулист, окуляр; *англ.* *ocular*, *oculist*; *нем.* *Okular n*, *Okulist m*

pello, pepūli, pulsum, ěre 3 толкать, гнать; 1. **pousser, pouls m** пульс, **pousse f** фрегат; *expulser* изгонять; 2. пульс, импульс, пропеллер; *англ.* *expel* выгонять, исключать; *нем.* *pulsieren* пульсировать

possum, potui, —, posse [pot-sum] мочь, быть в состоянии; 1. **pouvoir, puissant** могущественный; *possible* возможный, *impotent* бессильный; 2. *англ.* *possible* возможный. См. *potentia* (разд. I)

servio, ūvi, ūtum, ūre 4 быть рабом, служить; 1. **servir, servante f** служанка; *service m* служба; 2. сервиз, сервировать, сервис; *англ.* *service* служба; *нем.* *Servis m*, *n* обслуживание

servus, i m раб, слуга; 1. **serf** крепостной; *servile* рабский; 2. сервизм; *англ.* *serf* крепостной, *servile* рабский; *нем.* *servil* раболепный

sto, stēti, stātum, āre 1 стоять (*ср.* *англ.* stay, *нем.* stehen); 1. **étais, été, étant** — формы гл. être; 2. станция; *англ.* *station* место, остановка, станция; *нем.* *Station f*. См. *statuo* (разд. XIV)

trado, dīdi, dītum, ěre 3 [tra(ns)-do] передавать; 1. **trahir** предавать, **traître m** предатель; *tradition f* традиция; 2. традиция; *англ.* *tradition*, *traitor* предатель; *нем.* *Tradition f*.

ullus, a, um какой-либо

volo, volui, —, velle хотеть, желать (*ср.* воля, велеть; *англ.* will воля, willing готовый, согласный; *нем.* wollen, Wille *m* воля, Wahl *f* выбор); 1. **vouloir** (<*volēte), **bienveillant** благосклонный, **volonté f** воля; *volontaire* добровольный; 2. волонтер; *англ.* *voluntary* добровольный, *velleity* желание; *нем.* *Volontär m* волонтер

РАЗДЕЛ VIII

Imperfectum indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола *esse* и сложных с *esse* § 171–173, 243, 253, 254.— Futūrum I indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола *esse* и сложных с *esse* § 174–178, 244, 253, 254.— Imperfectum и futūrum I глаголов *fero*, *volo*, *eo* § 258, 261, 262.— Genetivus partitīvus § 303.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: *erāmus*, *erīmus*, *sunt*, *erunt*; *abest*, *abērat*, *abērit*; *possūmus*, *poterāmus*, *poterīmus*; *dabant*, *dabuntur*; *putas*, *putābis*; *portabitur*, *portabantur*; *videt*, *videbit*, *videbuntur*; *facio*, *faciam*, *faciētis*; *vincis*, *vinces*, *vincēris*, *vincēris*; *capiunt*, *capient*, *capiebantur*; *punis*, *punies*, *puniebamīni*, *punientur*; *volēbam*, *volam*; *redībit*, *redībat*; *referēbant*, *referēnt*.

2. Проспрягайте во всех временах системы инфлекта обоих залогов: *exspecto* I ожидать, *tango* 3 касаться, трогать.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Alius nunc sum, atque ante eram.* 2. *Magistri puerōrum Romanōrum plerumque servi Graeci erant, non libēri viri.* 3. *Illud praesidio mihi erat.* 4. *Aliud mihi respondes, ac rogābam.* 5. *Mala, unde minīme exspectabantur, erumpunt.* 6. *O, te ipsum quaerēbam!* — *Et ego te.* 7. *Inimīci jam adērant ad portas oppīdi.* 8. *Castra Romanōrum vallo fossāque muniebantur.* 9. *Describitur ab Homēro bellum longum, quod Graeci cum Trojānis gerēbant.* 10. *Apud Romānos multi servi in ludis gladiatoriiis exercebantur.* 11. *Primo apud Romānos parvus servōrum numērus erat, nam agros non solum servi, sed etiam domīni colēbant; postea tamen magna servōrum turba erat.* 12. *Puēri Lacedaemoniōrum ad septīmum annum sub curā manēbant feminārum.* 13. *Verum amīcum pecuniā non parābis.* 14. *Nemo nostrum amīco auxilium negābit.* 15. *Vobiscum bonā malāque superabīmus.* 16. *Vos curāte vestrum officium, ego efficiam meum.* 17. *Si necessarium erit pro patria nostra pugnāre, ad arma vocabīmur, contra inimīcos ducēmur.* 18. *Superbiam ejus non ferēmus.* 19. *Dormītum ibo.* 20. *Faciam ita, ut vis.*

B. 1. *Idem sum, qui eram.* 2. *Ipse locus praesidio inimīcis erat.* 3. *Erat olim Graecus quidam; ei duae filiae erant; eae erant pulchrae atque formōsae.* 4. *Solēbant Graeci in loco victoriae monumenta exstruēre; Romāni id non faciēbant.* 5. *Multi servi apud Romānos erant. Domīni*

servos injuste puniēbant. Servi iḡitur fugiēbant, nonnunquam etiam arma capiēbant. Itāque Romāni dicēbant: «Тоїдем inimīci sunt, quot servi». 6. Volēbam ad te venīre, sed non potēram. 7. Non, si male nunc, et olim sic erit. 8. Quod fortuna feret, ferēmus aequo anīmo. 9. Quando ad me venies aut epistūlam scribes? 10. Quando te vidēbo? 11. Bona exempla libēris semper prodesse potērunt, mala saepe oberunt. 12. Justitia sine prudentia multum potērit; sine justitia nihil valēbit prudentia (*Cicēro*). 13. *Ut salūtas, ita salutabēris*. 14. *Qui semīnat mala, metet mala*. 15. *Post prandium stabis, post cenam ambulābis*.

De perfidia punīta

Olim bellum erat inter Romam et Falerios, oppīdum Romae proīmum, et Romāni ante Falerios castra habēbant. Puēri Faliscōrum autem etiam in bello extra oppīdum se exercēbant. Aliquando Faliscus quidam cum puēris nonnullis in castra Romāna intrat et Romānis dicit: «Frustra oppīdum nostrum oppugnabītis: armis id expugnāre non poterītis, sed dolo incōlas superabītis. Vidētis puēros istos: eos vobis mando ac ita Romānis victoriam paro!» Sed Romāni ei respondent: «Contra viros arma habēmus, nunquam ea contra puēros capiēmus. Semper armis pugnāmus; itāque Faliscos dolo insidiisque superāre non possūmus. Puēros domum remittēmus, te autem merito puniēmus».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

apud (*c. acc.*) у, при, около

auxilium, *i n* помощь; 1. —; *auxiliaire* (< *auxiliāris*) вспомогательный; 2. *англ.* auxiliary вспомогательный

castra, *ōrum n (pl. t.)* лагерь; 1. **château** *m* (< *castellum*) зámок, **La Châtre** (название города); **Castres** (название города); 2. *англ.* castle зámок, Lancaster, Manchester (названия городов)

contra (*c. acc.*) против, вопреки; 1. **contre**, **rencontrer** встречать; **contraire** (< *contrarium*) противоположный; 2. контр- (контратака); *англ.* contra против, наоборот, *contra* противоположный; *нем.* kontra против, *konträr* противоположный

curo, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 заботиться, лечить; 1. **curer** чистить, **curé** *m* священник; 2. курорт, куратор, прокурор; *англ.* cure лечить, лекарство; *нем.* kurgerei. См. cura (разд. XXII)

duco, **xi**, **ctum**, **ēre** 3 вести (*ср. англ.* tug тащить; *нем.* ziehen тянуть, *Zug* *m* шествие, поезд); 1. **-duire** (*conduire*, *produire*, *réduire*),

douche *f* душ; *production f* производство, продукция; 2. редукция, продукт, душ; *англ.* duct труба, канал; *нем.* Viadukt *m*, Produkt *n*. См. dux (разд. IX)

exerceo, ui, ūtum, ēre 2 упражнять; 1. —; *exercer*, *exercice m* упражнение; 2. экзерсис; *англ.* exercise; *нем.* exerzieren обучать, Exerziti-um *n* упражнение

exspecto, āvi, ātum, āre 1 ожидать; 1. —; *expectance f* ожидание, *expectatif* подающий надежды

femīna, ae f женщина; 1. *femme f*, *femelle f* самка; *fēminin* женский; 2. феминизм; *англ.* feminality женственность, feminine женский, feminize изнеживать(ся); *нем.* Femininum *n* женский род (грам.)

gero, gessi, gestum, ěre 3 нести, вести; совершать; 1. —; *gērer* управлять, *geste m* жест, *gestion f* управление; 2. жест; *англ.* gesture жест, жестикулировать; *нем.* Geste *f*

inimīcus, i m [in-āmicus] недруг, враг; 1. *ennemi m*; 2. *англ.* enemy

liber, ěra, ěrum свободный; 1. *livrer* выдавать, отпускать; *libre*, *libérer* освобождать; 2. либерал; *англ.* liberate освобождать; *нем.* Liberalismus *m* либерализм. См. libertas (разд. IX)

maneo, nsi, nsum, ēre 2 оставаться, пребывать; 1. *manoir m* усадьба (< *нар. лат.* manēre жить, обитать), *maison f* (< *ma(n)sionem*) дом, *ménage m* (< * *ma(n)sionaticum*) хозяйство; *permanence f* постоянство; 2. перманент, ~ный; *англ.* remain оставаться; *нем.* Permanenz *f* постоянство

nego, āvi, ātum, āre 1 отрицать, отказывать; 1. *nier*; *négation f* отрицание, *négatif* отрицательный; 2. негатив; *англ.* negation отрицание (грам.); *нем.* Negation *f*, *negativ* отрицательный

numĕrus, i m число. См. numĕro (разд. II)

nunc ныне, теперь (*ср. англ.* now, *нем.* nun)

officium, i n обязанность, долг; 1. —; *office m*, *officiant m* служитель религиозного культа, *officier m* чиновник, офицер; 2. официант, официальный, официоз; *англ.* office, official чиновник, officer чиновник, офицер, official служебный, officious назойливый, угодливый; *нем.* Offizier *m* офицер, offiziell официальный

oppĭdum, i n укрепление; город; 1. —; 2. *англ.* oppidan горожанин, городской

parvus, a, um малый, маленький

praesidium, i n [prae-sĕdeo] защита, охрана; 1. —; *présidium m*, *présider* председательствовать, *président m* председатель, президент; 2. президиум; *англ.* president; *нем.* präsidieren

quaero, quaesĭvi, quaesĭtum, ěre 3 искать, спрашивать; 1. *quĕrir*, *quĕte f* поиски, *enquĕte f* расследование; *question f* вопрос; 2. инкви-

РАЗДЕЛ X

Третье согласное склонение: основы, дающие номинатив с нулевым окончанием § 42.—Ablatīvus separatiōnis § 323.—Ablatīvus loci § 331–332.—Ablatīvus limitatiōnis § 329.—Genetīvus characteristīcus § 298.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте форму nom. s. существительных III скл. по форме gen. s.:

а) имена мужского и женского рода: arbōris, labōris, sorōris, dolōris; sermōnis, ratiōnis, oratiōnis; homīnis, virgīnis, multitudīnis;

б) имена среднего рода: flumīnis, carmīnis, semīnis; tempōris, corpōris, opēris, genēris.

2. Просклоняйте: ille labor molestus этот тяжкий труд, istud carmen pulchrum это красивое стихотворение.

3. Переведите на латинский язык: в государстве, между государствами; за вождя, против вождя, перед вождем, без вождя; за свободу, за мир, за истину; без закона, против закона; между воинами, без воинов, против воинов; без голоса, без света, без похвалы.

ТЕКСТЫ

A. 1. Labōres gignunt honōres. 2. Semper amīca mihi, semper et uxor eris. 3. Aedui legātos ad Caesārem rogātum auxilium mittunt. 4. Aër undīque terram cingit; sine aëre nulla vita esse potest. 5. Et tibi, et sorōri tuae, et matri salūtem dico. 6. Soror ejus homīnis virgo formōsa est; eam cupio, pater, uxōrem ducēre sine dote. 7. Causa arbōrum, florum, herbārum in semīnībus est. 8. Fratrem meum cotidie exspectābāmus. 9. Luna lucet non suā propriā, sed a sole acceptā luce. 10. Homo locum ornat, non homīnem locus. 11. Libenter homīnes id, quod volunt, credunt. 12. Inter Romānos et Helvetios flumen intererat. 13. Carmīna illius poētae totā Italiā legebantur. 14. Interdum sub nomīne pacis bellum occultātur. 15. Ad tempus adēro. 16. Corpōra juvēnum labōre firmantur. 17. Non liberat diadēma capītis dolōre. 18. Et longum erat iter, et non tutum. 19. *Opus laudat artificem.*

B. 1. Amor etiam deos tangit. 2. Sera nunquam est ad bonos mores via. 3. Ut homīni decus ingenium, sic ingenii ipsius lumen est eloquentia. 4. In dolōre lacrimas tenēre virtūtis proprium est. 5. Non sentīre mala sua non est homīnis, et non ferre — non est viri. 6. Labor homīni laudi est. 7. Apud Romānos is adulescens, qui ad negotia pūblica parabatur, a

B. 1. *Dura lex, sed lex*. 2. Plato poētās duces sapientiae vocābat. 3. Aliēnis malis delectāri — voluptas inhumāna est. 4. Vera laus uni virtūti debētur. 5. Pro patria, pro libertāte, pro vita pugnabīmus. 6. Nihil aliud est imperium, nisi cura salūtis aliēnae. 7. Veritas laborāre potest, vinci non potest. 8. Facīle veritas ipsa defendet. 9. Pacem huc fertis, an arma? 10. *Salus popūli summa lex est*. 11. *Amīcus (mihi) Plato, sed magis amīca veritas*. 12. *Nulla calamitas sola*. 13. *Paupertas non est vitium*. 14. *Inter caecos luscus rex*. 15. *Nemo iudex in propria causa*. 16. I, bone, quō virtus tua te vocat, i pede fausto! (*Horatius*)

17. Grātia, Mūsa, tibi! || Nam tū solācia praebes,
Tū curāe requiēs, || tū medicīna venīs. (*Ovidius*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

civitas, ātis f [civis] гражданство, государство; 1. **citē f** город, поселок, **citoyen m** гражданин, **citadelle f** крепость; 2. цитадель; *англ.* city город. См. civis (разд. XII)

comes, ūtis m, f [com-eo] спутник; 1. **comte m** граф, **comté m** графство; 2. *англ.* count граф (не английский)

dux, ducis m предводитель, вождь, полководец (*ср. нем.* Herzog *m*); 1. **duc m** герцог, **duchesse f** герцогиня; 2. *англ.* ducal герцогский, duchy герцогство. См. duco (разд. VIII)

eques, ūtis m [equus] всадник. См. equus (разд. XII)

floreo, ui, —, ēre 2 [flos] цвести, процветать (*ср. нем.* blühen); 1. **fleurir** (<floŕire), **fleuri** цветущий; 2. Флоренция; *англ.* flourish процветать; *нем.* florieren процветать. См. flos (разд. X)

iudex, ūcis m [jus-dico] судья; 1. **juge m, juger** судить; **judicieux** рассудительный; 2. *англ.* judge. См. jus (разд. XIX)

justus, a, um [jus] справедливый; 1. —; **juste, justice f** справедливость, **justesse f** верность, правота; 2. юстиция; *англ.* just, justice справедливость, **justify** оправдывать; *нем.* just как раз, именно, **Justiz f** правосудие

laus, laudis f похвала, слава. См. laudo (разд. VI)

lex, legis f закон; 1. **loi f**; **légal** законный, **légitime** законный; 2. легальный, лояльный; *англ.* legal законный, loyal верный, преданный; *нем.* Legitimation фудостоверение личности, legitimieren узаконивать

libertas, ātis f [liber] свобода; 1. —; **liberté f**; 2. *англ.* liberty. См. liber (разд. VIII)

lux, lucis f свет (*ср.* луч, *англ.* light, *нем.* Licht *n*); 1. **luire** светить- (ся) (<*lucēre); **lucide** ясный, **lucidité f** ясность ума; 2. *англ.* lucid ясный

miles, milĭtis *m* воин; 1. —; militer бороться, militant *m* борец, milice *f* ополчение; 2. милиция; нем. Miliz *f* милиция, militant воинствующий. См. militāris (разд. XVII)

muto, āvi, ātum, āre 1 менять, переменять; 1. muer линять (о животных), remuer двигать; mutation *f* изменение; 2. мутация; англ. mutate, mutation изменение; нем. mutieren менять голос, ломаться (о голосе)

paх, pacis *f* мир, покой; 1. paix *f*, paisible мирный; pacifique мирный; 2. пацифизм, пацифист; англ. peace, peaceable миролюбивый, мирный; нем. Pazifik *m* Тихий океан

pes, pedis *m* нога, ступня, стопа (*ср.* пеший, англ. foot нога, нем. Fuß *m* нога); 1. pied *m*, piĕton *m* пешеход, pion *m* (< позд. лат. pedĕnem) пешка, pédale *f*; 2. педаль, пьедестал, велосипед; англ. pedal ножной, pedigree родословная, происхождение, expedient подходящий, целесообразный, impede препятствовать; нем. Pedal *n*

plebs, plebis *f* простой народ; 1. —; plĕbe *f*, plĕbiscite *m* всенародное голосование, plĕbéien *m* плебей; 2. плебей, плебисцит; англ. plebeian плебей, plebiscite; нем. Plebs *f*, Plebiszit *n*

popŭlus, i *m* народ; 1. peuple *m*; population *f* население, populaire народный; 2. популярный; англ. people, population население; нем. populār, popularisieren популяризировать

praemium, i *n* награда; 1. prime *f*, primer присуждать премию; 2. премия; англ. premium; нем. Prämie *f*

rex, regis *m* царь (*ср.* нем. Reich *n* царство); 1. roi *m*, royal королевский; régicide *m* цареубийство; 2. регалии, роялист; англ. regal царственный, regalia регалии; нем. Regel *f* правило, Regiment *n* господство. См. rego (разд. XV), regnum (разд. XIII)

salus, ūtis *f* благополучие, спасение; приветствие; 1. salut *m*, saluer приветствовать; salutation *f* поклон; 2. салют; англ. salute приветствие, приветствовать; нем. Salut *m*, salve! привет!

senex, senis *m, f* старик, старуха; 1. seigneur *m* (< seniōrem), monsieur *m*, sire *m* государь; sénile старческий; 2. сеньор, сенешаль; англ. sir сэръ, господин, senile старческий; нем. senior старший, Senior *m* старейшина. См. senātus (разд. XXIII)

verĭtas, ātis *f* [verus] истина, правда; 1. —; vérité *f*; 2. веризм; англ. verity. См. verus (разд. VII)

virtus, ūtis *f* [vir] мужество, доблесть, добродетель; 1. vertu *f*, vertueux добродетельный; 2. виртуоз; англ. virtue, virtuous добродетельный; нем. Virtuose *m*

vox, vocis *f* [voco] голос; 1. voix *f*; 2. англ. voice. См. voco (разд. VI)

РАЗДЕЛ X

Третье согласное склонение: основы, дающие номинатив с нулевым окончанием § 42.—Ablatīvus separatiōnis § 323.—Ablatīvus loci § 331–332.—Ablatīvus limitatiōnis § 329.—Genetīvus characteristīcus § 298.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте форму ном. s. существительных III скл. по форме gen. s.:

а) имена мужского и женского рода: arbōris, labōris, sorōris, dolōbis; sermōnis, ratiōnis, oratiōnis; homīnis, virgīnis, multitudīnis;

б) имена среднего рода: flumīnis, carmīnis, semīnis; tempōris, corōbis, opēbis, genēbis.

2. Просклоняйте: ille labor molestus этот тяжкий труд, istud carmen pulchrum это красивое стихотворение.

3. Переведите на латинский язык: в государстве, между государствами; за вождя, против вождя, перед вождем, без вождя; за свободу, за мир, за истину; без закона, против закона; между воинами, без воинов, против воинов; без голоса, без света, без похвалы.

ТЕКСТЫ

A. 1. Labōres gignunt honōres. 2. Semper amīca mihi, semper et uxor eris. 3. Aedui legātos ad Caesārem rogātum auxilium mittunt. 4. Aēr undīque terram cingit; sine aēre nulla vita esse potest. 5. Et tibi, et sorōri tuae, et matri salūtem dico. 6. Soror ejus homīnis virgo formōsa est; eam cupio, pater, uxōrem ducēre sine dote. 7. Causa arbōrum, florum, herbārum in seminībus est. 8. Fratrem meum cotidie expectabāmus. 9. Luna lucet non suā propriā, sed a sole acceptā luce. 10. Homo locum ornat, non homīnem locus. 11. Libenter homīnes id, quod volunt, credunt. 12. Inter Romānos et Helvetios flumen intererat. 13. Carmīna illius poētae totā Italiā legebantur. 14. Interdum sub nomīne pacis bellum occultātur. 15. Ad tempus adēro. 16. Corpōra juvēnum labōre firmantur. 17. Non liberat diadēma capītis dolōre. 18. Et longum erat iter, et non tutum. 19. *Opus laudat artificem.*

B. 1. Amor etiam deos tangit. 2. Sera nunquam est ad bonos mores via. 3. Ut homīni decus ingenium, sic ingenii ipsius lumen est eloquentia. 4. In dolōre lacrimas tenēre virtūtis proprium est. 5. Non sentīre mala sua non est homīnis, et non ferre — non est viri. 6. Labor homīni laudi est. 7. Apud Romānos is adulescens, qui ad negotia pública parabatur, a

patre ad eum oratōrem deducebātur, qui in civitāte primum locum obtinēbat. 8. Apud Romānos magna erat auctoritas patrum. 9. Amīcus meus tuam vult sorōrem uxōrem ducere. 10. Venis ad locum, hominībus plenum, amīcis vacuum. 11. Leges a victorībus dicuntur, accipiuntur a victis. 12. Magna est linguārum inter homīnes varietas. 13. Magna dos ei virgīni dabitur. 14. Neque per aetātem, neque per valetudinē facere id possum. 15. In tota oratiōne tua tecum ipse pugnābas. 16. Ópprīme, dūm nova sūnt, || subitī mala sémīna mórbi. (*Ovidius*) 17. Tempus consilium tibi dabit. 18. Amōris vulnus sanat idem, qui facit. 19. Nunquam malum malo, nec vulnus curātur vulnere. 20. Filio meo satis amplum patrimonium relinquam — memoriā nomīnis mei. 21. Non fortunā homīnes aestimābo, sed morībus. 22. *Una hirundo non facit ver.* 23. *O tempora, o mores!* (*Cicero*) 24. *Caecus non iudicat de colore.* 25. *Consuetudo est altera natura.* 26. *Per fas et nefas.* 27. *Barba crescit, caput nescit.*

28. Vēr sua grāna serit, || fovet áestas sémīna fóta,

Cólligit áutumnúš, || lécta recóndit hiéms. (*Anthologia Latina*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aēr, aēris *m* воздух; 1. **air** *m*; aérer проветривать, aérier воздушный; 2. аэроплан, аэронавт; *англ.* air, aerial воздушный; *нем.* Aerostat *m*, aeronautisch воздухоплавательный

arbor, ōris *f* дерево; 1. **arbre** *m*; arbuste *m* (<arbustum) куст, arboriculture *f* лесоводство; 2. *англ.* arbor, arbour беседка из зелени

caput, ūtis *n* голова, глава; столица (*ср. англ.* head, *нем.* Haupt *n*); 1. **chef** *m*, **chevet** *m* изголовье, **chapeau** *m* (<capellum) шляпа, **chapitre** *m* (<capitulum) глава книги; **cap** *m* мыс, **capitale** *f* столица, **capitaine** *m* капитан; 2. капитель, капитал, капитан, капитулировать; *англ.* chapter глава, capital столица; *нем.* Kapitel *n* глава, Kapital *n* капитал, kapitulieren

carmen, ūnis *n* песня; стихотворение; 1. **charme** *m* очарование, **charmer** очаровывать; 2. шарманка; *англ.* charm обаяние; *нем.* charmant очаровательный, восхитительный

corpus, ōris *n* тело, туловище; 1. **corps** *m*, **corsage** *m*; 2. корпус, корпорация, корсаж; *англ.* corps военный корпус, corpse труп, corpus кодекс, corpuscle частица, атом, электрон; *нем.* Körper *m*, Körperlichkeit *f* дородность, Körperschaft *f* объединение, корпорация

cupio, ūvi, ūtum, ěre 3 сильно желать, стремиться; 1. **convoiter** (<*cupidietae); **cupide** жадный; 2. Купидон; *англ.* cupidity жадность

dolor, ōris *m* боль; скорбь, печаль; 1. **douleur** *f*, **dolent** жалобный, **deuil** *m* траур; 2. *англ.* dolour; *нем.* Kondolenz *f* соболезнование

flos, oris *m* цветок (*ср. англ. bloom, нем. Blume f*); 1. **fleur** *f*; fleuriste *m, f* цветовод; flore *f*; 2. флора; *англ. flower, florid* цветистый; *нем. Flog m* цветение

flumen, ŷnis *n* [fluo] поток; река; 1. —; fluide текучий, influence *f* влияние; 2. флюиды; *англ. fluent* гладкий, текучий

frater, fratris *m* брат (*ср. англ. brother, нем. Bruder m*); 1. frère *m*; fraternité *f* братство; 2. *англ. fraternity* братство; *нем. Fraternität f*

homo, homŷnis *m* человек (*ср. нем. Bräutigam m* жених); 1. **homme** *m*, **hommage** *m* почтение, **on**; homicide *m* убийство. См. *humānus* (разд. VI)

honor, ōris *m* честь, почесть, почет; 1. —; honneur *f*, honorer *po*читать, honoraire почетный; 2. гонор, гонорар; *англ. honour, honorary* гонорар, honoraire почетный, неоплачиваемый; *нем. Honneur n, honorieren* оказывать почести, платить. См. *honestus* (разд. XVII)

iter, itinēris *n* [eo] путь; переход, поход; 1. —; itinéraire *m* маршрут; 2. *англ. itinerate* странствовать, itinerary *m* путевой. См. *eo* (разд. VII)

juvēnis, is *m, f* молодой человек, юноша, девушка (*ср. юный, англ. young, нем. jung*); 1. jeune, jeunesse *f* молодость; juvénile юношеский; 2. *англ. rejuvenate* омолаживать, juvenile юношеский

labor, ōris *m* работа, труд; 1. —; labeur *m*; 2. лейборист; *англ. labour, labourer* чернорабочий, labourist лейборист. См. *labōro* (разд. II)

legātus, i *m* посол; легат; 1. —; légation *f* дипломатическая миссия; 2. легат, делегат; *англ. legation* дипломатическая миссия, legate, delegate уполномочивать; *нем. Legation f* посольство, Delegation *f*

mater, matris *f* мать (*ср. англ. mother, нем. Mutter f*); 1. mère *f*; maternel материнский, maternité *f* материнство; 2. матрона, матри- мониальный, матрица, матрикул; *англ. matrimonial* супружеский, maternity материнство; *нем. Matrone f, Matrikel f*

nomen, ŷnis *n* имя (*ср. англ. name, нем. Name*); 1. nom *m*, renommée *f* слава; nominal номинальный, nomination *f* назначение; 2. номенклатура, номинал, реноме; *англ. nominative* именительный падеж; *нем. Nominativ m, nominell*

opus, opēris *n* дело, работа; произведение; 1. œuvre *f* (< opēra), ouvrage *m*, hors-d'œuvre *m* закуска, chef-d'œuvre *m* шедевр; opérer производить, оперировать; 2. опус, опера, операция; *англ. operate* работать, оперировать, operative действующий; *нем. operieren* дей- ствовать, оперировать

pater, patris *m* отец (*ср. англ. father, нем. Vater* *m*); 1. **père** *m*; **paternel** отеческий, **paternité** *f* отцовство; 2. **патер, патрон**; *англ. paternal* отцовский; *нем. Pater* *m*. См. **patria** (разд. II)

semen, ŷnis *n* семя (*ср. англ. sow* сеять, *seed* семя; *нем. säen* сеять, *Same* *m* зародыш, семя); 1. **semer** (<*semināre*) сеять, **semence** *f* семя; **séminaire** *m* рассадник; 2. семинар, ~ия; *англ. seminary* рассадник, духовная семинария; *нем. Seminar* *n*

semper всегда (*ср. англ. same* тот же, *some* несколько; *нем. samt* вместе); 1.—; **sempiternel** (<*sempiternum*) вековечный

sol, solis *m* солнце (*ср. англ. sun, нем. Sonne* *f*); 1. **soleil** *m* (<*solicŷlum* солнышко), **tournesol** *m* подсолнечник, **parasol** *m* зонт (от солнца); 2. солярий; *англ. solar* солнечный

soror, ōris *f* сестра (*ср. англ. sister, нем. Schwester* *f*); 1. **sœur** *f*

tempus, ōris *n* время; 1. **temps** *m*, **printemps** *m* весна; **temporel** временный; 2. темп; *англ. tense* (грам.); *нем. Tempo* *n*, **temporār** временный

virgo, ŷnis *f* дева, девушка; 1.—; **vierge** *f* дева, **virginité** *f* девственность, **virginal** девичий; 2. *англ. virgin, virginal* девственный, невинный

РАЗДЕЛ XI

Третье гласное склонение: прилагательные § 79–87.— **Participium praesentis actiui** § 190–192, 255.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте формы **abl. s., gen. pl., nom.-acc. pl.** всех родов, **acc. s.** мужского, женского и среднего родов от прилагательных **brevis, communis, facilis, utilis, omnis, felix, simplex.**

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: **is miles fortis, ea vox dulcis, illud opus immortāle.**

3. Образуйте причастия настоящего, прошедшего и будущего времени от глаголов: **monstro 1, moveo 2, dico 3, scribo 3, lego 3, finio 4.** Переведите на русский язык.

ТЕКСТЫ

A. 1. Non est facilis ad astra via. 2. Longum et difficīle est iter per praecipita, breve et efficax per exempla. 3. Omne initium difficīle est.

4. Fortes non modo fortuna adiuvat, ut est in vetere proverbio, sed multo magis ratio. 5. Terra communis est possessio omnium laborantium. 6. Multi flores hominibus utiles sunt. 7. Nominativus et vocativus pluralis primae declinationis similis est genetivo et dativo singularis. 8. Homines inter se studiis, moribus, omni vitae ratione differunt. 9. Dulcis est amor patriae, dulce est videre suos. 10. Dives est, qui sapiens est. 11. Veritatis oratio simplex est. 12. Divitiae hominem felicem non faciunt. 13. Homo, verum non dicens, mendax appellatur. 14. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in dantis animo. 15. Amor foedere coniungit amantes. 16. Nihil difficile volenti puto. 17. *Qualis rex, talis grex.* 18. *Timeo Danaos et dona ferentes.* 19. *Nemo omnia potest scire.* 20. *Abiens, abi!* 21. *Volens nolens.*

B. 1. Omnes homines naturam libertati student. 2. O nomen dulce libertatis! 3. Nullum periculum communis salutis causam recuso. 4. Nemo omne, quod vult, habere potest, sed nolle id, quod non habet, omnis potest. 5. Apud Herodotum, patrem historiae, sunt innumerabiles fabulae. 6. Omne genus scripti || gravitate tragedia vincit. (*Ovidius*) 7. Nulla lex satis commoda omnibus est. 8. Sicut in vita nunquam errare felix est, ita errorem quam primum emendare — sapientis. 9. Frequens imitatio transit in mores. 10. Incredibili sum timore de tua valetudine. 11. Vocalis ante vocalem brevis est. 12. Sagitta in lapidem nunquam figitur; interdum resiliens ferit dirigentem. 13. Homines magis defendenti, quam accusanti favent. 14. Imago animi sermo est: *qualis vir, talis oratio.* 15. Dictum *sapienti sat* est. 16. *Qualis dominus, tales servi.* 17. *Omnia praeclara — rara.* 18. *Omnia mea mecum porto.* 19. *Ducunt volentem fata, nolentem trahunt.*

20. At mihi iam puero || caelestia sacra placebant,
Inque suum furim || Musa traherat opus. (*Ovidius*)

21. Difficilis, facilis, || iucundus, acerbus es idem,
Nec tecum possum || vivere, nec sine te. (*Martialis*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amor, oris m [amo] любовь; 1. **amour m, amoureux** влюбленный, **s'amouracher** влюбляться; 2. Амур. См. amo (разд. II)

animus, i m дух, душа; 1. —; unanime единодушный

appello, avi, atum, are I обращаться с речью; называть; 1. **appeler, appel m** зов; **appellation f**; 2. апелляция, апеллировать; *англ.* **appellation** имя, **appellative** нарицательный, **appeal** апеллировать; *нем.* **Appell m** призыв, обращение, **appellieren**

brevis, е короткий; 1. **bref, brevet** *m* свидетельство, **abréger** сокращать; **abréviation** *f* сокращение; 2. аббревиатура; *англ.* brief резюме, briefness краткость; *нем.* Brief *m* письмо

commūnis, е общий, всеобщий; 1. **commun, commune** *f*: **communisme** *m*, **communiste** *m, f*; 2. коммуна, коммунизм, коммунальный, коммуникация; *англ.* common, commune коммуна, communism, communicate сообщать; *нем.* Kommune *f*, Kommunismus *m*, Kommunität *f* общность

con-jungo, junxi, junctum, ěre 3 соединять, связывать; спрягать (грам.) (*ср.* иго; *англ.* yoke иго, ярмо; *нем.* Joch *n* иго, ярмо); 1. **conjoindre, conjoint** соединенный, супруг; **conjonction** *f* союз (грам.); 2. конъюнктура, конъюнктив; *англ.* conjunction, conjoint соединенный; *нем.* konjugieren, Konjunktur *f*

dif-fĕro, —, —, dif-ferre [dis-fĕro] различаться; 1. —; **différer, différent** различный, **différence** *f* различие; 2. дифференциация, дифференциал, индифферентный; *англ.* differ, different, difference разница; *нем.* Differenz *f* разница, разногласие, Indifferenz *f* безразличие

difficĭlis, e [dis-facĭlis] трудный; 1. —; **difficile, difficulté** *f* трудность; 2. *англ.* difficult

dives, ūtis богатый

dulcis, e сладкий, приятный; 1. **doux, douceur** *f* сладость; 2. Дульцина (имя)

facĭlis, e [facĭo] легкий; 1. —; **facile, facilité** *f* легкость; 2. *англ.* facile, facility легкость

felix, ĩcis счастливый; 1. —; **fĕliciter** поздравлять, **fĕlicité** *f* блаженство; 2. *англ.* felicitate поздравлять, felicity счастье

fortis, e сильный, крепкий; храбрый; 1. **fort, effort** *m* усилие, **force** *f* сила, **forcer** заставлять; **fortifier** укреплять; 2. форт, фортификация, *англ.* fort форт, forte сильная сторона (в человеке), fortify укреплять; *нем.* Fort *n* укрепление

initium, ĩn [in-eo] начало; 1. **commencer** (< *cominitiāre) начинать; **initial** начальный, **initiative** *f* инициатива; 2. инициалы, инициатива; *англ.* initial начальный, initiative; *нем.* Initiale *f*, Initiative *f*. См. eo (разд. VII)

omnis, e весь, всякий; 1. —; **omnibus** *m* омнибус, omnipotent всемогущий; 2. омнибус; *англ.* omnibus; *нем.* Omnibus *m*

oratio, ōnis *f* речь; 1. —; **oraison** *f*; 2. *англ.* oration торжественная речь

possessio, ōnis *f* [pot-sedeo] владение; 1. —; **possession** *f*, **possesseur** *m* владелец, **possessif** притяжательный (грам.); 2. *англ.*

possession, possessive притяжательный; *нем.* Possessiv *n* притяжательное местоимение

puto, āvi, ātum, āre 1 думать, полагать; 1. **compter** (<computāre) считать, **conter** (<computāre) рассказывать; *disputer* спорить, *réputer* считать (каким); 2. диспут, репутация; *англ.* putative предполагаемый, reputation, реpute общее мнение

qualis, e какой (по качеству); 1. **quel**; *qualité f* качество, *qualifier* определять, *qualification f*; 2. квалификация; *англ.* quality качество, *qualify* определять; *нем.* *Qualität f* качество, свойство, *Qualifikation f*

ratio, ōnis f расчет; рассудок, разум; 1. **raison f, raisonner** рассуждать; *ration f* паек, *rationnel* разумный; 2. рационализм, рацион, резон; *англ.* rational разумный, *ration*; *нем.* *rational, Ration f*

scio, īvi, ītum, īre 4 знать, уметь; 1. —; *omniscient* всеведущий. См. *scientia* (разд. I)

simīlis, e подобный, похожий; 1. **sembler** казаться, **ressembler** быть похожим; *similitude f* подобие, *similaire*; 2. симулянт, ассимиляция; *англ.* similar, similarity сходство; *нем.* *simulieren, Simili m* подделка

simplex, ŷcis простой; 1. —; *simple, simplicité f* простота, *simplifier* упрощать; 2. *англ.* simple, simplicity простота, *simplify* упрощать; *нем.* *simpel* простой, недалекий умом

talis, e такой (*ср.* тот; *англ.* the, that, this; *нем.* *der, dies*); 1. **tel**; *talion m* (<*taliōnem*) возмездие

utīlis, e [utor] полезный; 1. —; *utile, utilité f* польза, *utiliser* использовать; 2. утиль, утилитарный; *англ.* utility полезность, *utilize* использовать, *utilitarian* утилитарный. См. *utor* (разд. XXI)

vetus, ŷris старый, древний (*ср.* ветхий); 1. **vieux** (<*vetūlus* старенький), **vieillard m** старик, **vieillir** стареть; *vétéran m*; 2. ветеран; *англ.* veteran, inveterate застарелый, закоснелый; *нем.* *Veteran m*

РАЗДЕЛ XII

Третье гласное склонение: существительные § 47–49.— Третье смешанное склонение § 50–55.— Некоторые особенности III скл. § 56–58.— Правила рода имен III скл. § 59–64.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите падежные формы следующих существительных III скл.: *regum, ducum, legiōnum, milītum, marium, animalium,*

civium, partium, noctium, fontium; rege, voce, milite, laude, nocte, fonte, itinere, animali, calcari, vi; animalia, calcaria, maria, genera, nomina, tempora.

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: ea nox brevis, ille hostis fortis, omne exemplar.

ТЕКСТЫ

A. 1. In mari Mediterraneo sunt varia genera animalium. 2. Multitudo civium in Capitolium convenit. 3. Vergilius «turrim» dicit, non «turrem», et «securim», non «securem». (*Gellius*) 4. Nocturnorum animalium, veluti felium, in tenebris fulgent oculi. 5. Galli spatia temporis numero noctium finiunt. 6. Is, qui neutri parti amicus est, hominibus odiosus est. 7. Lupus—malus ovium custos. 8. Parentum virtus—dos optima. 9. Multae urbes, olim florentes, nunc dirutae jacent. 10. Equi donati dentes non inspiciuntur. 11. Nautae audaces per omnia maria currunt. 12. *Finis coronat opus*. 13. Leonidas militi nuntianti: «Hostes nobis propinqui sunt»,— «Et nos,— inquit,— hostibus propinqui sumus». 14. Omnis ars naturae imitatio est. 15. Carmina bona morte carent. 16. In Gallia antiqua plebs, quae ingenti vectigali premebatur, servorum paene loco habebatur; sors ejus tristis erat. 17. *Vim vi repellere licet*. 18. *Quod licet Jovi, non licet bovi*. 19. *Sero venientibus ossa*. 20. Magna pars sanitatis—velle sanari.

B. 1. Antiquis temporibus Romani in Tiberi, postea in maribus quoque navigabant. 2. Nobilis equus umbram quoque virgae regitur, ignavus ne calcari quidem concitari potest. 3. Fames malum panem tenerum reddit. 4. Nomina civium fortium semper memoriam tenemus. 5. In civitate libera lingua mensque liberae esse debent. 6. Otium sine libris mors est et hominis vivi sepultura. 7. Ovum sine ave et avis sine ovo gigni non potest. 8. Fas est et ab hoste doceri. 9. Plerisque hominibus, litterarum ignavis, libri non studiorum instrumenta sunt, sed aedium ornamenta. 10. Mercurium Galli omnium inventorem artium ferunt, viarum atque itinerum ducem. 11. Ubi iudicat, qui accusat, vis, non lex valet. 12. Milites Romani ante castra hostium turrim constituunt. 13. Cibus famem explet, potio — sitim, vestis a frigore defendit. 14. *Procul ab oculis—procul ex mente*. 15. *Fames—artium magistra*. 16. *Non est fumus abque igne*. 17. *Et fabula partem veri habet*.

18. Dúm virés anníque sinúnt, || toleráte labóres:

Jám veniét tacító || tárdá senécta pedé. (*Ovidius*)

19. *Amissum non flét, || cum sóla (e)st, Gállia pátrém,
 Sí quis adést, jussáe || prósiliúnt lacřímáe.
 Nón lugét quisquís || laudári, Gállia, quáerit,
 Ille dolét veré, || quí sine téste dolét. (Martíalis)*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

anĭmal, ālis *n* живое существо, животное; 1. —; *animal m*, *animalité f* животное состояние; 2. анималист; *англ.* animal; *нем.* animalisch животный

ars, artis *f* искусство; ремесло; 1. **art m**; *artiste m* художник; 2. артист; *англ.* art, artiste; *нем.* Artist *m* артист цирка

audax, ācis [audeo] отважный, дерзкий; 1.—; *audace f* отвага, *audacieux*; 2. *англ.* audacious смелый

civis, is *m, f* гражданин, гражданка; 1. —; *civil* гражданский, штатский, *civilité f* вежливость; 2. цивилизация; *англ.* civil гражданский, *civility* любезность, вежливость; *нем.* zivil штатский, учтивый, *Zivilist m* штатский. См. *civitas* (разд. IX)

con-vēnio, vēni, ventum, ĩre 4 сходиться, собираться; 1. **convenir** соглашаться, соответствовать, **couvent m** монастырь; *convention f* соглашение; 2. конвенция, конвент; *англ.* convention собрание, съезд, *convenient* удобный, подходящий, *convent* монастырь; *нем.* *Konvention f*, *konvenieren* подходить, приличествовать

curro, cucurri, cursum, ĩre 3 бежать; 1. **courir, cours m** течение, *course f* бег; *concurrent m* конкурент; 2. курс, курьер, курсив, конкурент; *англ.* current текущий, *cursory* беглый; *нем.* *Kurier m*, *Kursiv f*, *Kursus m* курс (лекций)

dens, ntis *m*¹ зуб (*ср. англ.* tooth, *нем.* Zahn *m*); 1. **dent f**, **dentiste m, f** зубной врач, **dentelle f** кружево; 2. дентальный, дантист; *англ.* dent зубец; *нем.* Dentist *m*

di-ruo, rui, rŭtum, ĩre 3 разрушать; 1. —; *ruine f*, *ruiner*; 2. руины; *англ.* ruin; *нем.* Ruine *f*, *ruinieren*

equus, i *m* конь, лошадь; 1. —; *équitation f* искусство верховой езды; 2. *англ.* equitation искусство верховой езды

finio, ĩvi, ĩtum, ĩre 4 ограничивать, определять; кончать; 1. **finir**; 2. *англ.* finish, *finite* ограниченный; *нем.* *definieren* определять, *Definition f* определение. См. ниже *finis*

finis, is *m* [finio] граница, предел; владение; конец; 1. **fin f**, **fin** тонкий, **finesse f** изящество; *final* конечный; 2. финал, финиш; *англ.*

¹ См. § 257, прим. 1.

fine тонкий, изящный, final конечный; нем. fein тонкий, изящный, Finale *n* финал

genus, ěris *n* [gigno] род; вид, порода; род, залог (грам.); 1. —; genre *m*, général общий, главный, génération *f* поколение; 2. генерация, генератор, дегенерат, генеральный, жанр; англ. generate производить, рождать, general общий, generous благородный, gender род (грам.); нем. Genus *n* род (грам.), Generation *f* поколение, generell (все)общий, универсальный. См. gigno (разд. VI), gens (разд. XIX)

hostis, is *m* чужестранец, враг (ср. гость, англ. guest, нем. Gast *m*); 1. —; hostile враждебный, hostilité *f* вражда, враждебность; 2. англ. hostile враждебный

Juppĭter, Jovis *m* [Jov-păter] Юпитер, верховный бог римлян
mare, maris *n* море (ср. англ. moor болото; нем. Meer *n* море, Moor *n* болото); 1. mer *f*, marin морской, marine *f* флот, marinade *f*; maritime морской; 2. маринист, маринад; англ. marine морской; нем. marin морской, maritim относящийся к морскому делу, Marine *f* флот

mors, mortis *f* смерть (ср. мор, англ. murder убийство, нем. Mord *m*); 1. mort *f*; 2. натюрморт. См. mortălis (разд. XIII)

neuter, tra, trum [ne-uter] ни тот, ни другой; ни один (из двух); 1. —; neutre нейтральный, neutralité *f* невмешательство; 2. нейтральный, нейтралитет; англ. neuter средний (грам.), neutral нейтральный; нем. Neutrum *n* средний (грам.), neutral

nox, noctis *f* ночь (ср. англ. night, нем. Nacht *f*); 1. nuit *f*; nocturne ночной; 2. ноктюрн

os, ossis *n* кость; 1. os *m*, osseux костный; ossature *f* костяк; 2. англ. osseous костистый

ovis, is *f* овца (ср. овен, англ. ewe); 1. ouaille *f* (< ovicŭla) овечка (в переносном смысле); ovine овечий; 2. англ. ovine овечий

parens, ntis *m, f* родитель (мать, отец); 1. parents *m*, parenté *f* родство; 2. англ. parent

pars, partis *f* часть, сторона; 1. part *f*, partie *f*, parti *m* партия; participer участвовать, particulier особенный, частный; 2. партия, партизан, партитура, партнер; англ. part, party партия, отряд, partner участник; нем. Partikel *f* частица (грам.), Partie *f* партия (в игре), Partei *f* партия (организация)

per (с. acc.) по, через (о месте); посредством (о способе) (ср. пре-, пере-: преодолевать, перегреть); 1. par, parce que потому что; per-; 2. англ., нем. per-

prĕmo, pressi, pressum, ěre 3 давить, притеснять; 1. presser (<pressare), presse *f*, près близко, après после, presque почти;

imprimer печатать, impression *f* впечатление; 2. пресс, пресса, компресс, репрессия, импрессионизм; *англ.* press жать, настаивать, pressing неотложный, pressure давление; *нем.* Presse *f* пресс, печать, pressen прессовать. См. ехрѣмо (разд. XVII)

turris, is *f* башня; 1. tour *f*; 2. тюрьма; *англ.* tower; *нем.* Turm *m vis* (*gen. u dat. нем, acc. vim, abl. vī; plur. vires, virium, viribus*) *f* сила, могущество; насилие; 1. —; violer нарушать, насиловать, violent неистовый, violence *f* насилие; 2. *англ.* violence насилие, violent неистовый.

РАЗДЕЛ XIII

Система перфекта § 195.— Perfectum ind. actīvi § 196–198.— Plusquamperfectum ind. actīvi § 199–200.— Futūrum II ind. actīvi § 201–202.— Accusativus и nominativus duplex § 315–316.— Accusativus tempōris § 319.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте в imperfectum et perfectum ind. act. глаголы deleo 2 *разрушать*, pono 3 *класть, ставить*; в plusquamperfectum et futūrum II ind. act.— respondeo 2 *отвечать*, dico 3 *вести*.

2. Определите форму глаголов и переведите на русский язык: fuistis, affuistis, potuistis; fēci, respondi; miserunt, expugnāvērunt; putāvērāt, conscripsērāt; scripsīmus, potuerīmus; collocāvērīnt, interfuērīnt; tulērunt, tulērāt; prodit, prodiit; voluisti, voluēras.

3. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Milītes montem capiunt. б) Graeci monumenta exstruebant. Переведите составленные фразы на русский язык.

ТЕКСТЫ

A. 1. Helvetii legātos ad Caesārem petītum pacem miserunt. 2. Promisisti ad me venīre, sed non venisti. 3. Milītes Romāni multas urbes in Gallia expugnāvērunt et ingentem eārum numērūm delevērunt. 4. Senatores Romāni Cicerōnem consulem, postquam civitātem Romānam servāvit, patrem patriae nomināvērunt. 5. Milītes Romāni partem navium hostium depressērunt, alias naves cum hominībus deduxērunt. 6. Nil sine māgno / vīta labore dedit mortālībus. (*Horatius*) 7. Jupit̄er, in taurum conversus, Eurōpam rapuit et in Cretam transportāvit. 8. Hannībal, dux

Carthaginiensium, ultimos suae vitae annos in regno Prusiae vixit. 9. Milites Caesaris montem cepērunt et ibi prope hostes castra posuerunt. 10. Apelles pinxit Alexandrum Magnum fulmen tenentem. 11. In ignem incidi, fumum fugiens. 12. Sulla primus e patriciis Corneliis igni cremari voluit. 13. Caesar in campo novas legiones, quas¹ in Gallia conscripserat, instruxit. 14. Caesar omnibus, qui² arma tulerant, vitam concessit. 15. Hannibal primus suas copias in Italiam trans Alpes, quas¹ nemo ante eum cum copiis superaverat, traduxit. 16. Horatio Coclitī, qui Romam servaverat, Romāni grati propter audaciam ejus aeneam statuam collocaverunt. 17. Respondēbo tibi, sed non ante, quam tu ipse mihi responderis. 18. Sententiam mutabitis, si omnia audiveritis. 19. Quando tandem, amice carissime, ex Hispania tua Romam redieris et omnium tuorum expectatio explebitur?

B. 1. Heri affuistis. Hodie adestis. Cras aberitis. 2. Caesar Ariovisto, regi Germanorum, locum colloquio constituit. 3. Ad senem senex de senectute scripsi. 4. Isocrates, orator Atheniensis, qui adulescentes eloquentiam docebat, ipse nunquam orationem habuit. 5. Gaius Julius Caesar, postquam a Pharnace, rege Pontico, victoriam reportavit, ad amicum suum scripsit: «*Veni, vidi, vici*». 6. Cornelia, Scipionis filia, Gracchorum mater: «Nunquam, – inquit, – non felicem me dicam, quae Gracchos peperit». 7. Milites Romanos incurrentes diutius hostes ferre non potuerunt ac terga vertērunt. 8. Amas illum hominem atque mihi saepe commendas; amabis magis commendabisque, si cognoveris ejus recens factum. 9. Scipionis filiae ex aerario dotem acceperunt, quia nihil illis reliquerat pater. 10. Philippus, Macedonum rex, Lacedaemonii scripsit: «Si in Laconicam venero, finibus vestris vos expellam». Lacedaemonii rescripserunt: «Si». 11. Homo quidam interrogavit servum, genere Lacedaemonium: «Probusne eris, si te emero?» Ille: «Etiam si non emeris». 12. Si fatum tibi est ex isto morbo convalescere, sive tu medicum adhibueris, sive non adhibueris, convalesces. Si fatum tibi est ex isto morbo non convalescere, sive tu medicum adhibueris, sive non adhibueris, non convalesces. 13. Muliēris epitaphius: Immatūra perii. Sed tu, conjunx amabilis, vive annos tuos, vive meos! 14. Quod periit, periit.

15. Néc quae práeteriit, || itērúm revocábĭtur únda,
Néc quae práeteriit || hóra redĭre potést. (*Ovidius*)
16. Grácia cápta ferúm || victōrem cépit et ártes
Íntŭlit ágrestí Latió. (*Horatius*)

¹ **quas** – acc. pl. fem.

² **qui** – nom. pl. masc.

17. Dónec erís felíx, || multós numerābis amícos;
Témpōra sí fuērínt || núbíla, sólus erís. (*Ovidius*)
18. Jámq(e) opus éxēgí, || quod nón Jovis íra, nec ígnes,
Néc potērít ferrúm, || nec edáx abolēre vetústas. (*Ovidius*)
19. Crás vivés? Hodiē || jam vivēre, Póstūme, sérum (e)st.
Ílle sapít, quisquís, || Póstūme, víxit herí. (*Martiālis*)

De Gallis

Galli, gens maxíme bellicōsa, Alpes superavērunt et magnam partem Italiae ferro igníque vastābant. Postquam milítes Romānos fugavērunt, urbi Romae appropinquavērunt et agros vastāre coepērunt. Romāni uxōres et libēros in Capitolium, arcem Romae, condidērunt, senes autem, de salūte patriae desperantes, forti anímo hostes advenientes in foro exspectābant. Galli, postquam in urbem intravērunt eamque cremavērunt, omnes senes trucidavērunt, Capitolium oppugnāvērunt. Silentí nocte Galli Capitolium expugnāre constituērunt, sed clamor ansērū custōdes defatigātos e somno excitāvit. Manlius, dux eōrum, statim milítes ad arma vocāvit et hostes repūlit. Jure ígitur Romāni nomen Manlii celebravērunt, Capitolínium eum appellantes.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

annus, i m год; 1. **an m, année f**; annuel годовой, anniversaire *m* годовщина; 2. **анналы**; *англ.* annual годовой, annals летопись, anniversary годовщина; *нем.* Annalen *pl.*

consul, ūlis m консул; 1. —; **consul m, consulat m** консульство; 2. *англ.* consul; *нем.* Konsul *m.* См. consilium (разд. V)

deleo, ēvi, ētum, ēre 2 разрушать; 1. —; **délébile** легко стирающийся; 2. *англ.* indelible несмываемый

fugio, fūgi, —, ěre 3 бежать; 1. **fuir, fuite f** бегство; fugitif беглый; 2. *англ.* fugitive беглец, refugee эмигрант. См. fuga (разд. XXIII)

ignis, is m огонь 1. —; **igné** огненный, ignition *f* горение; 2. *англ.* igneous огненный, ignite зажигать

ingens, ntis огромный

in-struo, struxi, structum, ěre 3 строить; наставлять; 1. —; instruire обучать, instruction *f* просвещение; 2. инструкция, инструктор; *англ.* instruct обучать, instructive поучительный; *нем.* Instruktion *f.* См. struo (разд. III)

mons, ntis *m* гора; 1. **mont** *m*, **montagne** *f*. **monter** подниматься, **montage** *m* подъем, установка; 2. монтаж; *англ.* mountain, mountainous гористый; *нем.* montan горный

mortalis, e [mors] смертный; 1. —; mortel, mortalité *f* смертность; 2. *англ.* mortal, mortality смертность. См. mors (разд. XII)

navis, is *f* корабль; 1. **nef** *f* внутренняя часть храма, неф; navire *m*; 2. *англ.* navy флот. См. navigo (разд. XXVII), nauta (разд. I)

nomīno, āvi, ātum, āre I [nomen] именовать, называть; 1. **nommer**. См. nomen (разд. X)

novus, a, um новый (ср. *англ.* new, *нем.* neu); 1. **neuf, nouveau** (< novellum), **nouvelle** *f* новость, рассказ; novateur *m* новатор; 2. новатор, новелла; *англ.* novelet рассказ; *нем.* Novität *f* новинка

peto, īvi, itum, ěre 3 стремиться, домогаться; просить, требовать; 1. —; pétition *f* прошение, appétit *m*; 2. петиция, аппетит; *англ.* petition прошение; *нем.* Petition *f*

pingo, pinxi, pictum, ěre 3 писать красками, рисовать (ср. писать); 1. **peindre, peintre** *m* художник, **peinture** *f* живопись; pictural относящийся к живописи; 2. пигмент, пиктографический; *англ.* paint рисовать, picture живопись; *нем.* Pigment *n*

pōno, posui, posītum, ěre 3 класть, ставить; 1. **pondre** нестись, класть яйца; position *f* положение; 2. поза, позиция, ком~, дис~, позитивный; *англ.* posit класть в основу, position положение; *нем.* Positur *f* поза. См. exrōno (разд. XIV)

post-quam после того как

primus, a, um первый; 1. **prime, premier, printemps** *m* весна; 2. примат, премьер; *англ.* premier премьер-министр; *нем.* primar первичный, prima высшего качества, первого сорта

pro-mitto, mīsi, missum, ěre 3 обещать; 1. —; promettre, promesse *f* обещание; 2. компромисс; *англ.* promise

prope (*c. acc.*) близ; 1. **prochain** (< *prociānum) близкий, ближний, **proche** близкий, **approcher** (< поздн. лат. appropiāre) приближать(ся); 2. *англ.* approach приближаться

propter (*c. acc.*) вследствие, из-за

rāpio, rāpui, rāptum, ěre 3 хватать, похищать; 1. **ravir** (< *rapīre) похищать, восхищать, **ravissant** восхитительный; rapine *f* грабёж; 2. *англ.* ravish, rapt восхищенный, rapine грабёж

regnum, ī n [rex] царство, государство; 1. —; règne *m*, régner царствовать. См. rex (разд. IX), rego (разд. XV)

respondeo, respondi, responsum, ěre 2 отвечать; 1. **répondre** (< *respondĕre), **réponse** *f* ответ; responsable ответственный; 2. корреспондент; *англ.* respond, response ответ, responsible ответст-

венный, *correspondence* соответствие; *нем.* *korrespondieren* переписываться, *Korrespondenz* *f* корреспонденция

ultĭmus, a, um последний; 1.—; *ultime*; 2. ультиматум; *англ.* *ultimate, ultimum*; *нем.* *Ultimum n, Ultimo m* последний день месяца

РАЗДЕЛ XIV

Образование времен системы перфекта страдательного залога § 210, 217.— *Perfectum ind. passivi* § 211.— *Plusquamperfectum ind. passivi* § 212.— *Futurum II ind. passivi* § 213.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте глагол *cogo* в *perf. ind. act. et pass., nomĭno* — в *plusquamperf. et fut. II ind. pass.*

2. Преобразуйте страдательную конструкцию в действительную: а) *Troja a Graecis delĕta est*. б) *Littĕrae a Phoenicĭbus inventae sunt*. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) *Neptūnus navem Ulixis frĕgit*. б) *Misi ad eum epistūlam*.

3. Образуйте от *jācio, jĕci, jactum, jacĕre* 3 *бросать* сложные глаголы с приставками *pro-, ob-, sub-, in-, inter-* (см. § 21). Подберите в новых языках параллели к словам, образованным от данных глаголов.

ТЕКСТЫ

А. 1. *Troja a Graecis delĕta est, sed memoria Trojae ab Homĕro poĕtā servāta est*. 2. *Alexander Magnus ab Aristotĕle, viro sapienti, eruditus est*. 3. *Tota civĭtas Helvetiōrum in quattuor pagos divĭsa est*. 4. *Homĭnes cor habent, quod in laeva pectōris parte positum est*. 5. *Magna classis Persarum parvo numĕro navium Graecōrum apud Salamĭna¹ victa est*. 6. *Legāti ad Caesārem ab iis nationĭbus, quae² trans Rhenum incōlunt, missi sunt pacem rogatum*. 7. *Quintus Peditus legātus extrĕmo anno³ in ulteriōrem Galliam a Caesāre missus est*. 8. *Alea jacta est*. 9. *Accĕpi omnes epistūlas, quae² a te missae erant*. 10. *Romūlus et Re-*

¹ *Salamĭna* — *acc. sing.*, греческая форма.

² *quae* — *nom. pl. fem.*

³ См. § 334.

mus, ut fama est, in eisdem locis, ubi flumīne Tibēri expositi et a pastōre educāti erant, urbem condēre statuērunt. 11. Calchas sacerdos Graecis, in Trojam navigantibus: «Non solventur naves, – inquit, – priusquam Agamemnonis filia immolāta erit». 12. Imperātor legātis hostium dixit: «Si itērum mecum pugnāre vultis, ego parātus sum pugnāre, si pacem habēre mavultis, abjicite arma!» 13. Socii Ulixis boves sacras Solis dei interfecērunt et ad cenam paravērunt; eā de causā in alto mari omnes naves Ulixis fractae et socii ejus necāti sunt. Ipse Ulixes, tempestāte coactus, ad insulā Ogygiam pervēnit, ubi apud nympham Calypso septem annos vixit. Postquam Calypso, a deis admonīta, eum in patriam remīsit, navis ejus a Neptūno deo fracta est. Ulixes, fame et frigōre confectus, ad Phaeācum insulā actus est, qui¹ eum bene accepērunt et paulo post in patriam miserunt. 14. Aqua super montium jugis concrēta est.

B. 1. Roma condīta est in Latio, in laeva ripa flumīnis Tibēris. 2. Littērae a Phoenicibus inventae sunt. 3. In virtūte jure posīta est vera felicitas. 4. Multa bella a Romānis terrā marīque magnā cum pertinaciā gesta sunt. 5. Captum oppīdum est cum ingenti praeda. 6. Multōrum aures clausae veritāti sunt. 7. Macedōnum regnum post Alexandri mortem distractum est in multa regna. 8. Cicēro consul a senatoribus Romānis pater patriae nominātus est. 9. Multārum gentium urbes ab Herodōto, scriptōre Graeco, visae et mores eārum ab eo descripti sunt. 10. Cum Helvetiis diu pugnātum est. 11. *Acta est fabūla*. 12. Cum copiae e castris eductae erunt, in hostes ducentur. 13. Xerxes, ubi cum copiis Athēnas intrāvit, omnes fere sacerdotēs, qui¹ in arce Athenārum mansērunt et ab eo inventi erant, necāvit urbemque incendio delēvit. 14. Semper crudeliter punīti sunt ei milītes Lacedaemonii, qui in pugna terga vertērunt atque fugā vitam servavērunt.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accipio, cēpi, cēptum, ěre 3 [ad-cāpio] принимать, получать; 1. –; accepter, acception *f* значение (слова); 2. *англ.* accept, acceptable приемлемый; *нем.* akzeptieren признавать

altus, a, um высокий; глубокий (*ср. англ.* old старый, *нем.* alt старый, Eltern *pl.* родители); 1. **haut**; altitude *f* высота, altimètre *m* высотомер; 2. альт (голос), экзальтация; *англ.* altitude высота, exalt возвышать, превозносить; *нем.* Alt *m*

classis, is f разряд, класс; флот; 1. –; classe *f*, classique классический; 2. класс, ~ификация; *англ.* classic; *нем.* klassisch

¹ qui – nom. pl. masc.

cogo, coēgi, coactum, ěre 3 [co-āgo] сгонять, принуждать; 1. **cailler** (< coagulāre) створаживать; coagulation *f*; 2. коагуляция; *англ.* coaction принуждение, cogent убедительный; *нем.* Koagulation *f* свертывание

conficio, fēci, fēctum, ěre 3 [con-fācio] совершать, заканчивать; 1. **confire** засахаривать, **confiture** *f* варенье, **confiserie** *f* кондитерская; confection *f* изготовление; 2. конфекция, конфета; *англ.* confection сласти, конфекцион; *нем.* Konfektion *f* производство готового платья

cor, cordis n сердце (*ср. англ.* heart, *нем.* Herz *n*); 1. **cœur m**, **courage m** храбрость; cordial сердечный; 2. куражиться; *англ.* cordial сердечный, искренний, cordiality радушие; *нем.* kordial сердечный, радушный. См. concordia (разд. I)

deus, i m бог; 1. **dieu m**, **adieu** прощай; déifier обожествлять; 2. деизм; *англ.* deify боготворить; *нем.* Deïsmus *m*

divido, vīsi, vīsum, ěre 3 разделять; 1. **diviser, devise** *f* девиз; бумажные деньги; 2. дивизия, дивиденд; *англ.* divide делить, dividend дивиденд, делимое (матем.); *нем.* Division *f*, Dividend *m* делимое, Dividende *f* дивиденд, Divisor *m* делитель

edūco, āvi, ātum, āre 1 воспитывать; 1. —; éduquer, éducation *f* воспитание; 2. *англ.* educate, education воспитание

ex-pōno, posui, posītum, ěre 3 выкладывать, выставлять; 1. —; exposer, exposition *f* выставка, exposé *m* изложение; 2. экспонат, экспозиция; *англ.* expose выставлять, exposition описание, изложение; *нем.* Exposition *f* выставка, изложение, exponieren объяснять. См. pōno (разд. XIII)

extrēmus, a, um крайний; 1. —; extrême, extrémité *f* конец, крайность; 2. экстремист; *англ.* extremity крайность; *нем.* Extremität *f* крайность

in-cōlo, colui, cultum, ěre 3 жить, населять. См. incōla (разд. I)

jācio, jēci, jāctum, ěre 3 бросать; 1. **jeter** (< jactāre), **jet m** бросание, струя; jactance *f* (< jactāre) хвастовство; 2. субъект, объект, проект, жетон; *англ.* jet бить струей

malo, malui, —, malle [magis-vōlo] больше хотеть, предпочитать

natio, ōnis f [nascor] племя, народ; 1. —; nation *f*; 2. нация, национальность; *англ.* nation; *нем.* Nation *f*. См. nascor (разд. XX)

neco, āvi, ātum, āre 1 убивать; 1. **noyer** топить

pastor, ōris m пастух; 1. **pâtre m**; pasteur *m* пастор, pastoral пастушеский; 2. пастор, ~аль; *англ.* pastor; *нем.* Pastor *m*

sapiens, ntis мудрый, разумный; 1. **sage** (< *sapium), **savoir** (< *sapēre) знать, ведать, **savant** ученый; 2. *англ.* savant ученый, sapient мудрый. См. sapientia (разд. V)

servo, āvi, ātum, āre 1 наблюдать; сохранять; 1. **conserver**; **observer**, **réserver**; 2. сервант, резерв, консерватор, обсерватория; *англ.* **conserve**; *нем.* **konservieren**

socius, i m союзник; 1. —; **société f** (< **societ tem**) общество, **sociable** общительный, **social**, **socialisme m**, **socialiste m, f**; 2. социальный, социализм, ассоциация; *англ.* **society** общество, **association**; *нем.* **Soziet t f** кооператив, **Sozius m** компаньон

statuo, ui,  tum,  re 3 [sto] ставить; решать; 1. —; **statuer** постановлять, **statut m** устав; 2. статус; *англ.* **statute** статут; *нем.* **Statut n**. См. **constituo** (разд. XVIII), **instit tum** (разд. XXVII)

super (*c. acc. et abl.*) вверх, на; сверху, над; 1. **sur, sur-**; **super-**; 2. супер- (суперобложка); *англ., нем.* **super-**

trans (*c. acc.*) через, по ту сторону; 1. **tr s** очень, **tra-**, **tr -**; **trans-**; 2. транс- (трансатлантический); *англ., нем.* **trans-**

urbis, urbis f город; 1. —; **urbain** городской, **urbanit  f** вежливость; 2. урбанизм; *англ.* **urbanity** вежливость

РАЗДЕЛ XV

Accusativus cum infinitivo § 338–348. — **Nominativus cum infinitivo** § 349–353.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте все формы инфинитива от глаголов **vosco 1**, **moveo 2**, **defendo 3**, **finio 4**.

2. Поставьте инфинитив в прошедшем времени во фразе: **Mēdicus dicit pu rum aegrōtum esse**. Поставьте инфинитив в будущем времени во фразе: **Dux put bat urbem expugn tam esse**. Переведите составленные фразы на русский язык.

3. Преобразуйте оборот **acc. c. inf.** в оборот **nom. c. inf.**: **Tradunt Rom lum urbem Romam condidisse**. **Tradunt urbem Romam a Romūlo condit tam esse**.

ТЕКСТЫ

A. 1. **Scio amicum meum bene cantare**. 2. **Homines antiqui credebant varios deos et fata orbem terrarum regere**. 3. **Vulgus existimat mortuorum animas circum tumulos et corporum suorum reliquias errare**. 4. **Antiqui putabant post mediam noctem vera esse somnia**. 5. **Quid? Tu**

ignōras arbōres magnas diu crescēre, unā horā cadēre? 6. Caesar noluit eum locum, unde Helvetii discesserant, vacāre. 7. Caesar naves undīque ex finitīmis regionībus jubet convenīre. 8. Dux milītes castra munīre jussit. 9. Dux castra munīri jussit. 10. Augustus carmīna Vergīlii contra testamentum ejus cremāri vetuit. 11. Notum est non solem circum terram movēri, sed terram circum solem. 12. Scimus Cicerōnem oratōrem fuisse clarum. 13. Per exploratōres Caesar cognōvit et montem a suis tenēri, et Helvetios castra movisse. 14. Scriptōres vetēres Romam a Romūlo et Remo condītam esse tradunt. 15. Legāti Helvetiōrum Caesāri dixerunt se obsīdes datūros esse. 16. Darēus, rex Persarum, sperābat a se Graecos facīle victum iri. 17. *Legem brevem esse oportet.*

18. Suebi centum pagos habēre dicuntur. 19. Disciplīna drūidum in Britannia reperta atque inde in Galliam translāta esse existimātur. 20. Nunc tantum vidēmur intellexisse linguam Latīnam nobis utīlem esse. 21. Jussus est id facēre. 22. Athenienses a Lacedaemoniis vetīti sunt muros, a Persis dirūtōs, restituēre. 23. Pons in Hibēro prope effectus esse nuntiābatur. 24. Videntur ii victūri esse.

B. 1. Thales, philosophus Graecus antīquus, docēbat ex aqua constāre omnia. 2. Epicurēi contendunt deos nihil mortalia curāre. 3. Solem Persae unum deum esse credunt. 4. Dux, ubi vidit milītes in fugam se dare, colōrem mutāvit. 5. Quidam vetērum poētārum veritātem tempōris filiam esse dixit. 6. Plato dicit anīmum homīnis homīnem esse, corpus nihil aliud esse, quam domicilium aut instrumentum. 7. Homīnem homīnis incommōdo suum commōdum augēre est contra natūrā. 8. Drūides volunt persuadēre non interīre anīmas, sed ab aliis post mortem transīre ad alios. 9. Victōrem a victo superāri saepe vidēmus. 10. Apud omnes gentes antīquas animadvertēre possūmus domīnis in servos vitae necisque potestātem fuisse. 11. Juventūtem nemo intelligit discedēre, sed discessisse, et senectūtem non sentīmus advenīre, sed advenisse. 12. Caesar intelligit mortem a dis¹ immortalībus non esse supplicii causā constitūtā, sed aut necessitātem natūrae, aut laborum ac miseriarum quietem esse. 13. Hannībal jurāvit semper se inimīcum Romānis fore (= futūrum esse).

14. Fortis ac vehēmens orātor existimātur esse C. Gracchus. 15. Jam ante Homērum poētae fuisse putantur. 16. Multos scriptōres Magnus ille Alexander secum habuisse dicītur. 17. Videmīni non satis intellegēre, quae² dixi. 18. Solem e mundo tollēre videntur, qui³ amicitiam e vita tol-

¹ Cm. § 38c.

² quae – acc. pl. neutr.

³ qui – nom. pl. masc.

lunt. 19. Lycurgi temporibus Homerus fuisse traditur. 20. Beneficia eo usque laeta sunt, dum videntur exsolvi posse. 21. Milites castra ponere jussi sunt. 22. Pisistratus primus Homeri libros, confusos antea, sic disposuisse traditur, ut nunc habemus.

23. Dicis fórmósám, || dicis te, Bássa, puéllam.
Istud, quód non ést, || dicére Bássa solét. (*Martiālis*)
24. Nárrátúr bellé || quidám dixísse, Marúlle,
Quí te férr(e) oleúm || díxit in áuriculá. (*Martiālis*)

In assiduo labore thesaurus esse dicitur

Agricola senex, mortem appropinquare sentiens, filios ad lectum convocavit et dixit: «Vidētis me a vobis discessūrum esse; in agro meo thesaurus defossus esse dicitur; ibi magnae divitiae esse dicuntur; eas reperiri esse videmini. Omnes eas divitias in vinea nostra quaerite et divites eritis». Paulo post pater animam efflavit. Filii autem, credentes in vinea thesaurum abditum esse, totum vineae solum ligonibus eruērunt, at thesaurum nullum invenērunt. Sed autumno vidērunt agrum uberes uvas peperisse. Tum filii intellexērunt in assiduo labore thesaurum defossum esse.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

antīquus, a, um [ante] древний, старинный; 1. —; antique, antiquité *f* древность; 2. античность, античный, антикварный, антиквариат; *англ.* antiquary археолог, антиквар; *нем.* Antiquar *m* букинист, антиквар, Antiquität *f* старинная вещь

canto, āvi, ātum, āre 1 петь (*ср. англ.* hen курица, *нем.* Hahn *m* петух); 1. chanter, chanson *f* песня, chantage *m* вымогательство; 2. кантата, кантор; *англ.* chant песнопение, canticle гимн, enchant очаровывать; *нем.* Kantor *m* регент хора. См. carmen (разд. X)

circum (*с. acc.*) вокруг, около; 1. —; circonstance *f* обстоятельство, circonflexe (accent); 2. цирк, циркуль, ~ировать, ~яр; *англ.* circumstance обстоятельство, circuit округ, circle круг; *нем.* Zirkel *m*, Bezirk *m* округ

condo, dīdi, dītum, ěre 3 [con-do] основывать, создавать

cresco, crēvi, crētum, ěre 3 [creo] расти; 1. croître, croissance *f* рост, croissant *m* полумесяц; сонет; 2. конкретный; *англ.* increase увеличивать(ся), crescent полумесяц, возрастающий; *нем.* konkret

disciplīna, ae *f* [disco] обучение, учение, наука; порядок; 1. —; discipline *f*, discipliner дисциплинировать, disciplinaire дисципли-

нарный; 2. дисциплина; *англ.* discipline; *нем.* Disziplin *f*. См. disciplulus (разд. IV)

fatum, i n [for] рок, судьба; 1. *fée f* (<fata) фея, *féerie f* феерия, волшебство; fatal роковой, fatalité *f*; 2. фатум, фатальный; *англ.* fatal, fairy фея; *нем.* Fatalismus *m*, Fee *f*, feien делать неуживимым

hora, ae f час (*ср.* *англ.* year год, *нем.* Jahr *n* год); 1. *heure f*, alors тогда; horaire *m* расписание (поездов); 2. *англ.* hour; *нем.* Uhr *f*

intellēgo (intellīgo), lexi, lectum, ěre 3 понимать; 1. —; intelligent умный, intelligence *f* ум, intelligible понятный, intellect *m*; 2. интеллект, интеллигент; *англ.* intelligent умный, intelligence ум; *нем.* Intelligenz *f*, Intellekt *m*

jubeo, jussi, jussum, ěre 2 приказывать

medius, a, um средний (*ср.* между; *англ.* middle; *нем.* Mitte *f* середина, Mittel *n* средство); 1. *moyen* (< поздн. лат. medianum), *mi-* (*minuit m* полночь, *midi m* полдень, юг, *milieu m* середина); *médius m* средний палец руки, *immédiat* непосредственный; 2. медиум, медиана; *англ.* mediocrity посредственность, mediterranean средиземноморский; *нем.* Mediator *m* посредник, mediāval средневековый

munio, īvi, ītum, ĩre 4 укреплять; 1. —; *munir* снабжать, *munitio f* запасы (воен.); 2. иммунитет, амуниция; *англ.* munition запасы (воен.); *нем.* Munition *f* снаряды

nolo, nolui, —, nolle [ne-vōlo] не хотеть

notus, a, um [nosco] известный; 1. —; *noter* отмечать, *note f* отметка; 2. нота, нотариус; *англ.* notorious, note заметка, notability знаменитость; *нем.* Note *f*, notieren отмечать, notorisch общеизвестный

orbis, is m круг; 1. —; *orbe f* орбита, шар, *orbite f*, exorbitant непомерный; 2. орбита; *англ.* orb шар, orbed круглый, exorbitance непомерность

pons, ntis m мост (*ср.* путь); 1. *pont m*, *ponton m* (<pontōnem) понтон, *ponceau m* небольшой мост; 2. понтон; *англ.* pontoon; *нем.* Ponton *m*

post (*с. acc.*) позади, после; 1. *puis* затем, *depuis* после; *postdate f* пометка еще не наступившим числом

regio, ōnis f [rēgo] область, страна; 1. —; *région f*, *régional* местный; 2. район, региональный; *англ.* region; *нем.* Region *f*. См. ниже rēgo

rēgo, xi, ctum, ěre 3 править, управлять (*с. acc.*); 1. —; *régir*, *régent m* регент, правитель, *recteur m*, *régime m*, *régisseur m*; 2. регент, регулировать, ректор, директор, режиссер; *англ.* regent, direct руководить; *нем.* regieren, Rektor. См. rex (разд. IX), rectus (разд. XXVII)

rep̄erio, rep̄p̄eri, repertum, ĩre 4 [re-p̄ario] открывать, находить, узнавать; 1. —; *répertoire m* перечень; 2. репертуар; *англ.* repertoire; *нем.* Repertoire *n*

tēneo, tenui, tentum, ēre 2 держать (*ср. нем.* dehnen растягивать); 1. **tenir, tenue** *f* осанка; *lieutenant m*; 2. лейтенант; *англ.* tenant наниматель, tenacity цепкость; *нем.* Tenor *m* содержание (документа, письма)

varius, a, um разнообразный, различный; 1. **vair** *m* беличий мех (полубелый, полусерый), **vairon** разноглазый; *varier* изменять, *variété f* разнообразие, разновидность, *variation f* изменение; 2. вариант, вариация, варьете; *англ.* various; *нем.* variieren, Varietät *f* разнообразие

veto, vetui, vetĭtum, āre 1 запрещать; 1. —; *veto m*; 2. вето; *англ.* veto запрещение; *нем.* Veto *n*

vulgus, i n народ, толпа; 1. —; *vulgaire* заурядный, пошлый, *vulgarité f* пошлость, *divulguer* разглашать; 2. вульгарный, вульгаризм; *англ.* vulgar грубый; *нем.* vulgär

РАЗДЕЛ XVI

Четвертое склонение § 65–69. — Пятое склонение § 70–71. — Система латинского склонения § 72–73. — Ablatīvus modi § 328.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте и переведите на русский язык: *plenus gradus, is exercĭtus ingens, id gelu asp̄erum, ea res publica.*

2. Определите форму существительных: *aciē, sp̄e, exercĭtū, manū, camp̄o, pop̄ulo, vir̄o, fabulā, patriā, vī, animālī, nomĭnē, regē, sermōnē; exercituum, diērum, noctium, leōnum; tauros, casus, scholas, partes; lacrimam, patrem, locum, vim, spem; verbis, hominĭbus, casibus, diēbus; oppĭda, nomĭna, maria, cornua.*

3. Образуйте все формы инфинитива от глаголов: *cognosco* 3 узнавать, *exrĭto* 3 выражать.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Romūlus hostium exercĭtum fudit fugavitque, regem in proelio occĭdit.* 2. *Exercĭtus, acri proelio pulsus, fugae se mandāvit.* 3. *Canes sunt custōdes domuum.* 4. *Pro domo mea dicam.* 5. *Antĭqui dicēbant radicem doctrĭnae esse amāram, fructum vero dulcem.* 6. *Caesar in bello, quod*

in Britannia gessit, ad omnes casus subsidia comparābat. 7. Sensim sine sensu aetas senescit nec subīto frangitur, sed diurnitate exstinguitur. 8. Matronarum ornatus non est in veste aut reliquo corporis cultu, sed in castis ac pudicis moribus et in ornamentis animi. 9. Multi versus sine auctore vivunt, illi putantur a vulgo compositi esse. 10. Dente timentur aprī, || defendunt cornua cervos. 11. Is est amicus, qui in re dubia re iuvat. 12. Ad meam rem id interesse putavi. 13. Est rerum omnium magister usus. 14. Spero vos liberosque vestros in re publica multa bona esse visuros. 15. Ubi primum pecunia in honore esse coepit, verus rerum honor cecidit. 16. Imperator aciem instructam pleno gradu in hostem induxit. 17. *Manus manum lavat.* 18. *Dies diem docet.* 19. *Nihil agenti dies est longus.*

B. 1. Verbis sensus nostros exprimere interdum non possumus. 2. De Hasdrubalis adventu in Italiam cura in dies crescebat. 3. Galli turpe esse ducunt frumentum manu quaerere; itaque armati alienos agros metunt. 4. Heredis fletus interdum sub persona risus est. 5. Praetorem decet non solum manus, sed etiam oculos abstinentes habere. 6. Praeter arma, milites Romani alia ad castrorum aut pugnae usum instrumenta, item frumentum in multos dies ferabant. 7. Antiqui putabant sensus, interpretes et nuntios rerum, in capite collocatos esse. 8. Me tuarum actionum, sententiarum, voluntatum, rerum denique omnium socium comitemque habebis. 9. Crede mihi: aut consilio, aut re juvero. 10. Res humanas ordine nullo fortuna regit. 11. Zenonis sententia est sapientem nullam in re falli, sententiam mutare nunquam. 12. Quales in re publica principes sunt, tales reliqui solent esse cives. 13. Dolēbam, patres conscripti, rem publicam, vestris quondam meisque consiliis conservatam, brevi tempore perituram esse. 14. Studia litterarum secundas res ornant, adversis perfugium ac solacium praebent. 15. Caesar intellegebat omnes fere Gallos novis rebus studere et ad bellum excitari, omnes autem homines naturam libertati studere et conditionem servitutis odisse. 16. Aegrotum dum anima est, spes esse dicitur. 17. Peripatetici dicunt claros viros, a se instructos, rem publicam saepe rexisse. 18. *Est modus in rebus.* 19. *Nulla dies sine linea.* 20. *Per risum multum potēris cognoscere stultum.* 21. *Amicus certus in re incerta cernitur.* 22. *Felix, qui potuit rerum cognoscere causas.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

acer, acris, acre острый, едкий; 1. **aigre** кислый, **vinaigre** *m* уксус; **âcre**; 2. **винегрет**; *англ.* acid кислый, **acerbity** резкость, терпкость, **acid** язвительный; *нем.* Essig *m* уксус

acies, ēi f [acer] острое; строй, боевой порядок; 1. **acier m** сталь
auctor, ōris m [augeo] творец, деятель; автор; 1.—; **auteur m**;
autoriser разрешать; 2. автор, авторизованный; *англ.* author; *нем.*
Autor *m*, autorisieren

cādo, cecīdi, cāsum, ěre 3 падать; погибать; 1. **choir, chute f** паде-
ние, **parachute m** парашют, **chance f** удача; **caduc** дряхлый, потеряв-
ший силу; 2. декадент, каскад; *англ.* caducity дряхлость, accident слу-
чай; *нем.* Kadenz *f* каденция. См. occīdo (разд. XXIV), casus (ниже)

canis, is m, f собака (*ср. нем.* Hund *m*); 1. **chien m, canaille f** кана-
ля; **canicule f** время летней жары; 2. каналья, каникулы¹; *англ.*
canine собачий, canicular days знойные дни (начало августа)

casus, us m [cādo] падение, случай; падеж (грам.); 1.—; **cas m**,
casuel случайный, падежный, **casuiste m**; 2. казус, казуистика; *англ.*
case падеж, casual случайный; *нем.* Kasus *m*

cornu, us n рог; фланг (*ср. англ.* horn, *нем.* Horn *n*); 1. **cornier** уг-
ловой, **cor m** рог, **corne f** рог, **cornet m** рожок, **cornichon m** корнишон;
2. корнишон; *англ.* corner угол; *нем.* Kornett *n* корнет (муз.), *m* кор-
нет (*воен.*)

cultus, us m [colo] возделывание; почитание. См. cōlo (разд. VI)
dies, ēi m, f день; срок (*ср. англ.* day, *нем.* Tag *m*); 1. **di-** (*dimanche m*
воскресенье), **-di** (*lundi m* понедельник)

domus, us f дом; 1.—; **dōme m** собор, **domicile m** жилище, **domes-
tique m, f** слуга; 2. *англ.* dome купол, свод, domestic домашний, do-
micile жилище; *нем.* Dom *m* кафедральный собор. См. domīnus
(разд. VII)

exercītus, us m войско (обученное). См. ехегсео (разд. VIII)
frango, frēgi, fractum, ěre 3 ломать, разбивать (*ср. англ.* break ло-
мать, *нем.* brechen ломать); 1. **frêle** хрупкий; **fragile, fragment m**,
fraction f, **réfraction f** преломление; 2. фрагмент, фракция; *англ.*
refract преломлять; *нем.* Fragment *n*, Fraktion *f*

fructus, us m плод; 1. **fruit m, fruitier** плодовый; **fructueux** плодо-
творный; 2. фрукт; *англ.* fruit, fructify оплодотворять; *нем.* Frucht *f*

fundo², fūdi, fūsum, ěre 3 лить, сыпать, рассеивать (*ср. англ.* gush
хлынуть, литься; *нем.* giessen лить, Guss *m* литье); 1. **fondre** плавить,

¹ От canicūla (уменьшит. от canis) собачка; Canicūla («Песья звезда») = *греч.*
Sirius («палящий», «жгучий») — самая яркая из звезд, главная в созвездии Большо-
го Пса. Солнце находится в созвездии Пса с 22 июля по 23 августа; на это время
римский сенат прерывал свои заседания.

² См. § 276, прим. 1.

fonte *f* плавка, чугун; **fusion** *f* плавка; 2. диффузия, конфуз; *англ.* fuse плавить(ся), плавка; *нем.* Fusion *f* слияние

grādus, us *m* шаг, ступень; степень (грам.) (*ср.* грядущий); 1. **degré** *m* градус; **grade** *m* градус, ученая степень, **dégrader** разжаловать; 2. градус, ингредиент, деградация, конгресс; *англ.* gradient уклон; **graduate** располагать в последовательном порядке; *нем.* gradieren градуировать. См. **aggrēdiōr, progrēdiōr** (разд. XX)

inter-sum, inter-fui, —, inter-esse находиться между, участвовать; **interest** важно; 1. —; **intērēt** *m* интерес, **intērēssēt** интересоваться; 2. интерес, ~ный; *англ.* interest, interesting; *нем.* Interesse *n*, interessant

libēri, ōrum *m pl.* дети (свободнорожденные)

manus, us *f* рука; отряд; 1. **main** *f*, **manche** *f* рукав, **manchette** *f* манжета; **manuel** ручной, **manuel** *m* руководство, учебник; 2. манускрипт, мануфактура, маникюр, манера; *англ.* manual руководство, manner способ, метод, **maintain** поддерживать; *нем.* Manufaktur *f*, Manuskript *n*, Manier *f*

plenus, a, um полный (*ср.* *англ.* full, *нем.* voll); 1. **plein**; **plénitude** *f* полнота, изобилие; 2. пленум, пленарный; *англ.* plenary, plenty изобилие, **plenum** пленум; *нем.* Plenum *n*

publīcus, a, um общественный; 1. —; **public, public** *m* народ, публика, **publier** оглашать, **publication** *f* объявление; 2. публика, публичный, публикация; *англ.* public; *нем.* Publikum *n*, Publikation *f*, publizieren

radix, īcis *f* корень (*ср.* *англ.* root корень, *нем.* Wurzel *f* корень); 1. **raifort** *m* хрен, **racine** *f* корень, **arracher** вырывать (с корнем); **radical**; 2. редька, редис, радикальный, радикулит; *англ.* radical; *нем.* Rettich *m* редька, Radieschen *n* редис

reliq̄uus, a, um [relinquo] остальной, оставшийся; 1. —; **relique** *f* реликвия; 2. реликвия; *англ.* relic остаток, пережиток. См. **relinquo** (разд. XIX)

res, rei *f* вещь; дело; обстоятельство; 1. **rien** ничего; **réel** реальный, **réalité** *f* реальность; 2. реальность, ребус; *англ.*, *нем.* real

res publīca, rei publīcae *f* государство, республика (*букв.*: общественное дело); 1. —; **république** *f*; 2. республика; *англ.* republic; *нем.* Republik *f*

sensus, us *m* чувство, ощущение. См. **sentio** (разд. III)

usus, us *m* [utor] употребление; опыт; 1. **usage** *m* обычай; **abus** *m* злоупотребление; 2. *англ.* use обычай, **usual** обыкновенный; *нем.* Usus *m* обычай. См. **utor** (разд. XXI)

РАЗДЕЛ XVII

Степени сравнения прилагательных § 88–99 – Синтаксис падежей при степенях сравнения § 100–101. – Наречие § 102–106

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: *lapis gravior, opus difficilium, illa gens maxima*.

2. Образуйте степени сравнения и наречия от прилагательных: *gravis, honestus, simplex, celer, pulcher, similis, prudens*.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Lingua celeris est, mens celerior.* 2. *Nemo melior fuit homine illo, nemo clarior, nemo honestior.* 3. *Epicurus putavit solem aut tantum esse, quantum videmus, aut paulo majorem.* 4. *Quid stultius est, quam incerta pro certis habere, falsa pro veris?* 5. *Graviores et difficiliore animi sunt morbi, quam corporis.* 6. *Antiqui putabant nihil sale et sole utilius esse.* 7. *Turpis fuga mortis est omni morte peior.* 8. *Bene imperare difficillimum est.* 9. *Libertas, leges et pax sunt optima dona.* 10. *Maximum remedium irae mora est.* 11. *Veterum belli ducum Romanorum Caesar rei militaris peritissimus esse dicitur.* 12. *Maximis minimisque corporibus par est dolor vulneris.* 13. *Proletari erant pauperissimi homines in plebe Romana.* 14. *Vetera proverbium breviter et simplicibus verbis prudentiam populi expriment.* 15. *Nullum ex omnibus clementia magis, quam regem aut principem decet.* 16. *Non minus est imperatoris consilio superare, quam gladio.* 17. *Non qui parum habet, sed qui plus cupit, pauper est.* 18. *Aures nostras audita velocius, quam lecta praetereunt.*

B. 1. *Utilius est fortes milites esse, quam grandes.* 2. *Imitatio bonorum hominum ex indoctis doctos, ex doctis doctiores facit.* 3. *Cicero fuit omnium civium Romanorum eloquentissimus, oratorum clarissimus.* 4. *Sallustius, auctor certissimus, scribit tam Tigris, quam Euphratis in Armenia fontes reperiri.* 5. *Laco quidam homini, dicenti maximum esse numerum hostium, respondit: «Tanto major erit gloria nostra».* 6. *Nullum vitium peius est, quam avaritia, praesertim in principibus et rem publicam gubernantibus.* 7. *Cupiditatibus imperare maximum imperium est, servire – gravissima servitus.* 8. *Pessimum inimicorum genus – laudantes.* 9. *Verum illud verbum est omnes sibi malle melius esse, quam alteri.* 10. *Recte et vere dicebat Caesar delectum verborum esse originem*

eloquentiae, idemque multo ante eum Aristotēles docuerat. 11. Pares cum paribus facillime conveniunt. 12. Omnes stulti sunt sine dubio miserissimi, maxime quod stulti. 13. Semper in proelio eis maximum est periculum, qui maxime timent; audacia pro muro habetur. 14. *Plenus venter non studet libenter.* 15. *Honores mutant mores, sed raro in meliores.*

Alexandri ad Aristotēlem epistula

Alexander Aristotēli salutem dicit.

Vicimus hostes et superavimus arenas! Sed ex ordine omnia describam. Postquam exercitum in Asiam transportavi, Persas ad Granicum flumen proelio atroci vici totamque Asiam servitute barbarorum liberavi. Scire debes plurimas urbes ipsas mihi se tradidisse, paucas portas clausisse; eas autem me vi et armis cepisse. Regem ipsum Dareum ad Issum pugnam atrocissimam vici magnamque praedam feci. Una Tyrus, quae in insula posita est, portas clauserat. Eam urbem terram marique oppugnavi et septimo mense cepi. Paulo post exercitum in Aegyptum duxi eamque Persarum provinciam facile expugnavi et incolis libertatem reddidi. In ora Aegypti urbem condere constitui, quae Alexandria vocabitur. Ex Aegypto iter difficilissimum per arenas ad Hammōnis oraculum feci. In eo itinere gravissimos labores toleravimus; laudabilis autem erat militum ducumque patientia et constantia. Misi tibi, memor tui, lapides raros, plantarum et animalium genera varia.

Vive valēque, magister carissime!

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

bene [bonus] хорошо; 1. **bien, bien** *m* добро, **combien** сколько; **bénévole** благосклонный. См. beneficium (разд. XXII)

celer, ěris, ěre быстрый; 1. —; **célérité** *f* быстрота, **accélérer** ускорять; 2. акселерация; *англ.* celerity быстрота

certus, a, um определенный, верный; 1. **certain** (< * certānum) достоверный, **certes** конечно; **certitude** *f* уверенность, **certificat** *m* свидетельство; 2. сертификат; *англ.* certain уверенный, certainly конечно

donum, i n [do] дар, подарок; 1. **don** *m*, **donner** давать, **pardon** *m* прощение. См. do (разд. III)

exprīmo, pressi, pressum, ěre 3 [ex-prĕmo] выжимать; выражать; 1. —; **exprimer, expression** *f* выражение, **exprès** нарочно; 2. экспресс, экспрессия, экспрессионизм; *англ.* expression выразительность,

expressly специально, нарочно; нем. express категорически, специально. См. *prĕto* (разд. XII)

gladius, i m меч; 1. **glaive m, glaïeul m** гладиолус; *gladiateur m*; 2. гладиатор, гладиолус; *англ. gladiator, gladiolus; нем. Gladiator m*

gravis, e тяжелый; серьезный, важный; 1. **grever** обременять, *grief m* жалоба по поводу убытка; *grave*; 2. гравитация; *англ. grave; нем. Gravitât f* важность, торжественность, *Gravitation f* тяготение

honestus, a, um честный, почетный; 1. —; *honnête, honnêteté f* честность; 2. *англ. honest; нем. honett* приличный, порядочный. См. *honog* (разд. X)

impĕro, āvi, ātum, āre 1 приказывать, повелевать; 1. —; *empire m* господство, *empereur m* император, *impĕratif m* повелительное наклонение; 2. империя, император; *англ. imperative* повелительный, властный; *нем. Imperativ m* повелительное наклонение

ira, ae f гнев; 1. —; *irascible* раздражительный, *irascibilitĕ f* раздражительность; 2. *англ. ire* гнев, ярость

magis более; 1. **mais но, jamais** (<*jam magis*) никогда

militāris, e [miles] военный, воинский; 1. —; *militaire, militant m* борец; 2. милитаризм, милитарист; *англ. military; нем. Militār m* военнослужащий. См. *miles* (разд. IX)

par, paris равный; 1. **pair** чётный, равный, **paire f** пара, **pareil** подобный; *parité f* полное равенство; 2. пара, паритет; *англ. parity* равенство; *нем. Paar n* чета, *Paritât f*

pauper, ĕris бедный; 1. **pauvre, pauvreté f** бедность; *paupĕrisme m*; 2. паупер, ~изация; *англ. poor, poverty* бедность; *нем. Pauperismus m*

plus (сравнит. степень к *multum*) больше; 1. **plus, plusieurs** (< **plusiōres*) многие, **plupart** большая часть, **plutôt** скорее; 2. плюс; *англ. plus* плюс, положительный; *нем. Plus n* плюс, преимущество, *Plural m, Pluralitât f* множественность

princeps, cĕpis [prĭmus-cĕpio] первый, главный; 1. —; *prince m* князь, принц, *prĭncipal* главный; 2. принц, принцип; *англ. principal, principle* причина; *нем. Prinzĭpal m* глава, хозяин, *prinzĭpiell* принципиальный

proletarius, i m пролетарий (в древнем Риме неимущий гражданин); 1. —; *prolĕtaire m, prolĕtariat m, prolĕtariĕn* пролетарский; 2. пролетариат; *англ. proletariat; нем. Proletariat m*

proverbium, i n [pro-verbum] пословица, поговорка; 1. —; *proverbe m, proverbial*; 2. *англ. proverb*

quam как, насколько, чем; 1. **que** чем

quantus, a, um какой (по количеству); сколь большой; 1. **quant à** что касается; *encan m* (<*in quantum*) продажа с молотка; 2. квант;

англ. quantity количество, quantitative количественный; *нем.* Quantität *f* количество, Quantum *n* масса

sal, salis *m* соль (*ср. англ.* salt, *нем.* Salz *n*); 1. **sel** *m*, **saler** солить, **salière** *f* солонка, **salade** *f* салат; **salaire** *m* заработная плата (<salarium соляной паек, оклад); 2. салат

tantus, a, um такой, столь большой; 1. **tant** столько, **autant** столько же, **pourtant** однако

turpis, e позорный; 1. —; **turpitude** *f* мерзость; 2. *англ.* turpitude позор, низость

velox, ōcis скорый, быстрый; 1. —; **véloce, vélocité** *f* скорость; 2. велосипед, велодром; *англ.* velocity

vulnus, ŕis *n* рана; 1. —; **vulnérable** уязвимый, **vulnéraire** целебный; 2. *англ.* vulnerable уязвимый

РАЗДЕЛ XVIII

Придаточные, вводимые союзами **postquam, dum, quia** и др. § 442–444, 447. — Ablatīvus absolūtus § 385–392.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте все причастные и инфинитивные формы от глаголов: **confirmo** 1 укреплять, **prohibeo** 2 удерживать, **relinquo** 3 оставлять. Причастия переведите на русский язык.

2. Переведите на латинский язык, используя в обоих случаях придаточное временное и причастный оборот: а) После того как закончилась война, наступил (**vēnio** 4) мир. б) Когда приходит (**advēnio** 4) весна, цветут цветы.

3. Во фразе: **Urbe captā, milites domum revertērunt**,¹ — а) замените слово **urbs, urbis** *f* словом **oppidum, i n**, согласуйте с ним причастие; б) слова, входящие в оборот **abl. abs.**, поставьте во множественном числе, используя оба варианта (со словами **urbs** и **oppidum**). Все полученные варианты переведите на русский язык.

¹ Чтобы облегчить опознание оборота **abl. abs.**, он выделяется в хрестоматийных текстах запятыми.

A. 1. Nemo patriam, quia magna est, amat, sed quia sua. 2. Dum eae res in colloquio geruntur, Caesāri nuntiātum est equītes Ariovisti accedere. 3. Artes innumerabiles repertae sunt, docente natūrā. 4. Autumno ineunte, aves avōlant. 5. Eā oratiōne habitā, postulantibus militibus et studio pugnae ardentibus, Caesar tubā signum dedit. 6. Castris munītis, Caesar ad oppugnationem se comparāre coepit. 7. Milites Romāni, impetu facto, multis hostium interfectis, capto etiam nobili duce, suos incolūmes reduxerunt. 8. Rē felicissime celerrimēque gestā, Caesar terrestri itinere Alexandriam contendit. 9. Hostibus circumventis, Romāni proelium committere constituērunt. 10. Dicis te id, invito me, non esse facturum. 11. Pyrrhus, postquam victoriam a Romānis ad Heraclēam reportavit, sic exclamavisse traditur: «O, quam facile erat orbis terrae imperium occupāre, mihi regi Romānis militibus datis!»

B. 1. Amīco inimicōque bonum semper consilium praebe, quia amīcus accipiet, inimīcus repudiabit. 2. Me absente, consilium bonum captum est. 3. Fama est philosophum Pythagoram, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venisse. 4. Bello Helvetiorum confecto, totius fere Galliae legāti ad Caesarem convenērunt. 5. Allato ad se capite Pompeji interfecti, Caesar avertisse oculos dicitur. 6. Re frumentaria comparata, Caesar castra movit. 7. Anaxagoram ferunt, nuntiata morte filii, dixisse: «Sciēbam me genuisse mortalem». 8. Verres praedonum duces, accepta pecunia, dimisit. 9. Quae potest esse vitae jucunditas, sublatis amicitias? 10. Helvetii, Sequanis invitatis, per eorum fines iter facere non poterunt. 11. Romāni, Hannibale vivo, nunquam se sine insidiis futuros esse existimabant. 12. *Duobus litigantibus, tertius gaudet.*

De servis Romanorum

Conditionem servorum Romanorum, quorum¹ multi, in urbibus externarum terrarum empti aut bellis capti, in Italiam tracti erant, malam fuisse constat. Tristior, quam sors servorum urbanorum, erat sors eorum, qui in ludis gladiatoriiis exercebantur, aut, catenis vincti, agros dominorum colēbant. Notum est servos, crudelitate dominorum adductos, se liberare temptavisse; secundo jam ante aeram nostram saeculo eos, Euno duce, bellum paravisse scimus. A rerum scriptoribus Romānis cognovimus Spartacum Thracem primo ante aeram nostram

¹ quorum — gen. pl. masc.

saeculo cum plurimis servis e ludo gladiatorio effugisse et, magnis copiis undique coactis, exercitibus Romanis terrore et pernicii plenos fere duos annos fuisse.

Duo amici et ursus

Duo amici, qui in itinere erant, subito ursum viderunt. Tum alter eorum perterritus arborem ascendit; alter, credens se sine auxilio amici suis viribus ursum superare non posse, in terram se jecit: sciebat enim ursos corpora mortuorum repudiare. Itaque, terram jacens, animum continebat, simulans se mortuum esse. Ursus, toto corpore jacentis peremptato, denique discessit, nam hominem esse mortuum putabat. Paulo post amicus, qui de arbore descenderat, alterum per jocum interrogavit: «Quid ursus ad aurem tibi dixit?» «Pulchrum, — inquit ille, — proverbium: *amicus verus — rara avis*».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

avis, is f птица; 1. *oiseau m* (<*avicellum), *oie f* (<*avica) гусь; *avion m* самолет, *aviateur m* летчик; 2. авиация, авиатор; *англ.* aviary птичник

coepi, coeptum, coepisse¹ начинать

colloquium, i n [con-lōquor] беседа, разговор. См. lōquor (разд. XX)

com-mitto, mīsi, missum, ěre 3 сводить (для состязания), начинать (сражение); совершать; 1. **commettre** совершать, **comité m** комитет; **commission f** поручение, **commissaire m**; 2. комитет, комиссия, комиссар, комиссионный; *англ.* commit поручать, committee комиссия, commission полномочие; *нем.* Kommiss m приказчик, продавец, Kommiss m военная служба, солдатчина

constituo, ui, ūtum, ěre 3 [con-stātuo] ставить; постановлять, решать; 1. —; **constituer, constitution f**; 2. конституция; *англ.* constitute; *нем.* konstituieren. См. statuo (разд. XIV), institutum (разд. XXVII)

con-tendo, tendi, tentum, ěre 3 натягивать; стремиться, спешить; состязаться (*ср. нем.* dehnen растягивать, расширять); 1. —; **contention f** напряжение, **contentieux** спорный; 2. тенденция, претендент; *англ.* contend бороться, contention борьба; *нем.* Tendenz f

imperium, i n приказание; власть. См. impēro (разд. XVII)

¹ См. § 268, п. 3.

in-numerabīlis, е бесчисленный; 1. —; *innombrable*. См. *numĕro* (разд. II)

nobīlis, е [nosco] известный, знатный; 1. —; *noble* благородный, *nobiliaire* дворянский; 2. *нобилитет*; *англ.* *noble, nobility* благородство; *нем.* *nobel* благородный

nuntio, āvi, ātum, āre 1 извещать; сообщать; 1. **annoncer** объявлять, **dĕnoncer** доносить; *prononcer* произносить; 2. *нунций, анонс*; *англ.* *nuntiatore* должность нунция, *annouce* объявлять, *denouce* доносить; *нем.* *Nuntius* *m*

occūpo, āvi, ātum, āre 1 [ob-cāpio] занимать, захватывать; 1. —; *occuper, occupation f* занятие, захват; 2. *оккупация, оккупант*; *англ.* *оссуру*; *нем.* *okkupieren*

proelium, i n сражение

signum, i n знак, знамя; 1. **seing m** подпись (*устар.*), **signer** подписывать, **enseigne f** вывеска; *signe m* знак, *signifier* обозначать; 2. *сигнал, ассигнация*; *англ.* *sign* знак, *design* предназначать, *signify*; *нем.* *Siegel n* печать

studium, i n усердие, занятие. См. *studeo* (разд. IV)

РАЗДЕЛ XIX

Указательное местоимение *hic* § 120–121. — Система указательных местоимений § 112–114. — Местоимения: относительное § 124, вопросительные § 126 – 127, неопределенные § 128–131, отрицательные § 132–134. — Соотносительные местоимения § 135.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: *hic pictor clarissĭmus, hoc tempus novum, haec causa gravis*.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: *Meus amĭcus has littĕras scripsit*; страдательную в действительную: *Gallia a Romānis expugnāta est*. Переведите данные и образованные вами фразы на русский язык.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Hic dies alios mores postūlat*. 2. *Haec ad te die natāli meo scripsi*. 3. *His rebus cognĭtis, dux recĕdit*. 4. *Hercūles leōnem Nemeae-*

um, quem Juno nutrīverat, in antro necāvit, cujus pellem pro tegumento habuit. 5. Ego esse miserum eum credo, cui placet nemo. 6. Notum est nullam rem a nilo divinitus unquam gigni. 7. Omne, quod gignitur, ex aliqua causa gigni necesse est. 8. Ego tibi aliquid de meis scriptis mitam. 9. Belgae proximi sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt, quibuscum continenter bellum gerunt. 10. Omnium gentium, quae Galliam antiquam incolēbant, fortissimi erant Belgae, qui a cultu atque humanitate Provinciae longissime abērant. 11. Postquam Helvetii a Caesare victi sunt, in castris eorum tabulae repertae sunt, litteris Graecis confectae, e quibus Romani cognoverunt maximum numerum hostium fines suos reliquisse. 12. *Quisque fortunae suae faber.* 13. *Nullum malum sine aliquo bono.* 14. *Aut Caesar, aut nihil.* 15. Jus est voluntas suum cuique tribuens.

16. Thais habet nigrōs, || niveos Laecania dentes.

Quae ratio (e)st? Emptōs || haec habet, illa suos. (*Martialis*)

B. 1. Haec est *condicio*, sine qua non potest res evenire. 2. Cujus hinc vocem audire videor? 3. *Cui prodest scelus*, is fecit. 4. Quem defendis, sperat se absolutum iri. 5. In signis exercitus Romani hae litterae erant: SPQR (= senatus populusque Romanus), in nummis Romanorum: SC (= senatus consulto). 6. Mithridates fugiens maximam vim auri et argenti pulcherrimarumque rerum omnium, quas et a majoribus acceperat et ipse bello superiore ex tota Asia direptas in suum regnum congererat, in Ponto omnem reliquit. 7. Quae volumus et credimus libenter et quae sentimus ipsi, reliquos sentire speramus. 8. Facilius ad ea, quae visa, quam ad illa, quae audita sunt, mentis oculi feruntur. 9. Cum te tranquillum animo esse cognovero, de iis rebus, quae hic geruntur, certiores faciam. 10. A compluribus Galliae civitatibus ad Caesarem legati venerunt. Quibus auditis, Caesar cum proximis civitatibus pacem facere constituit. 11. *In hoc signo vinces.* 12. *Quidquid id est, || timeo Danaos || et dona ferentes.*

13. Versiculōs in me || narratur scribere Cinna.

Nōn scribit, cujus || carmina nemo legit. (*Martialis*)

Memorable dictum

Nemo nostrum idem est in senectute, qui fuit juvenis, nemo est mane, qui fuit pridie; quidquid vides, currit cum tempore, nihil ex his, quae videmus, manet; hoc est quod ait Heraclitus: in idem flumen bis non descendimus, manet idem fluminis nomen, aqua transmissa est. (*Seneca*)

De Croeso et Solōne

Croesus in Asiae urbe habitabat, cui nomen erat Sardes. Hic rex, cujus divitiae ingentes erant, magnam potentiam habere videbatur.

Aliquando Solo Atheniensis, unus e septem sapientibus, ad Croesum venisse dicitur. Postquam jussu regis omnes divitiae regales ei monstratae sunt, Croesus eum interrogavit: «Quem omnium hominum felicissimum esse putas?» Ille: «Tellus Atheniensis, — inquit, — meam sententiam felicissimus fuit, nam ei boni et probi liberi erant, et, pro patria pugnans, de vita decessit». His verbis auditis, Croesus: «Cur non me, — inquit, — tam divitem hominem, sed Tellum quendam felicissimum esse credis?» Ei Solo: «Fortuna humana, — inquit, — saepe mutatur. Quid incertius opibus et divitiis est? Nemo ante mortem a me felix nominabitur». Haec verba Solonis Croeso, qui magna erat superbia, non placuerunt. Sed paulo post a Cyro, rege Persarum, in pugna victus, ipse de felicitate sua dubitare coactus est.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aliqui, aliqua, aliquid [alius-qui] какой-либо, некоторый; 1. **aucun** (<*alicūnum) никакой

aliquis, aliquid [alius-quis] кто-либо, что-либо; некто, нечто
co-gnosco, gnōvi, gnītum, gnoscere 3 узнавать (ср. знать, *англ.* know, *нем.* kennen); 1. **connaitre, connaissance** *f* знание, **inconnu** неизвестный; 2. инкогнито, рекогносцировка; *англ.* cognition знание, *cognize* замечать

emo, emi, emptum, ere 3 покупать (ср. -емлю, -имать); 1. **vendange** *f* (<*ven-demia) сбор винограда

faber, fabri *m* ремесленник; творец; 1. **orfèvre** *m* золотых дел мастер, **forge** *f* кузница, **forger** ковать; **fabrique** *f*, **fabriquer** производить; 2. фабрика; *англ.* forger кузнец; *нем.* fabrizieren

fortuna, ae *f* судьба; счастье, удача; 1. —; **fortune** *f*, **infortune** *f* несчастье, **fortuné** (<fortunatum) счастливый; 2. фортуна; *англ.* fortune

gens, gentis *f* [gigno] род, племя, народ; 1. **gent** *f* порода, **gens** *pl.* люди, **gentil** милый, **gentilhomme** *m* дворянин; 2. джентльмен; *англ.* gentility родовитость, gentleman; *нем.* Gentilgemeinschaft *f* родовой союз. См. gigno (разд. VI), genus (разд. XII)

hic, haec, hoc этот, эта, это; 1. **aujourd'hui** сегодня (-hui < hodie)

ius, juris *n* право, закон; 1. —; **juriste** *m*, **jurisprudence** *f*; 2. юрист, жюри, юрисконсульт, юриспруденция; *англ.* jury; *нем.* Jurist *m*. См. iudex, justus (разд. IX), injuria (разд. V)

leo, ōnis *m* лев; 1. —; **lion** *m*; 2. леопард; *англ.* lion; *нем.* Löwe *m*
mos, moris *m* нрав, обычай; 1. **mœurs** *f pl.*; **moral** нравственный,
morale *f* нравственность; 2. мораль; *англ.* moral нравственный; *нем.*
Mores *m pl.* нравы, приличия, **Moralität** *f* нравственность
proximus, a, um [prope] ближайший, близкий; 1. —; **proximité** *f*
близость, **approximation** *f* приближение; 2. *англ.* approximate прибли-
жаться, приблизительный. См. prope (разд. XIII)

relinquo, Piqui, lictum, ěre 3 оставлять, покидать (*ср. англ.* lend да-
вать взаймы, loan заем; *нем.* leihen давать взаймы); 1. —; 2. реликт;
англ. relinquish оставлять, бросать, покидать. См. reliquus (разд. XVI)

tabŭla, ae *f* доска, таблица; 1. **table** *f* стол, **tableau** *m* доска (класс-
ная), картина, **tablette** *f* плитка, **tôle** *f* листовое железо; 2. таблица,
таблетка, табель; *англ.* table, tablet блокнот, дощечка; *нем.* Tafel *f*,
Tabelle *f* таблица

РАЗДЕЛ XX

Отложительные и полуотложительные глаголы § 228 – 235. – Глагол **ſio** § 265.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте sequor 3 *следовать* в praesens и perfectum ind.,
sonor 1 *пытаться* – в imperfectum и plusquamperfectum ind., polliceor
2 *обещать* – в futurum I и futurum II; progrēdior 3 *идти вперед* –
в perfectum и plusquamperfectum ind.

2. Образуйте причастные и инфинитивные формы от глаголов:
rator 3 *терпеть*, strādare, arbītror 1 *полагать*, nascor 3 *рождаться*.
Причастия переведите на русский язык.

3. Напишите основные формы глаголов: aggrēdior, congrēdior,
egrēdior, ingrēdior, progrēdior, regrēdior. Какие вы знаете в новых язы-
ках слова, образованные от этих глаголов?

ТЕКСТЫ

A. 1. Poētae nascuntur, oratōres fiunt. 2. Vos mihi testes estis me
verum loqui. 3. Proelium erat anceps; summā vi et duces hortabantur et
milītes pugnābant. 4. Dulce et decōrum est pro patria mori. 5. Malus miles
est, qui imperatōrem gemens sequitur. 6. Jugurtha oppīdum circumsēdit,
turribus et machīnis omnium genērum expugnāre aggreditur. 7. Fata sunt,
quae di fantur. 8. Non progrēdi est regrēdi. 9. Thales, unus e sapientībus

Graecōrum, omnia ex aqua orta esse docēbat. 10. Epicūrum ego arbī-
ror ańmos homĩnum maxĩmis errorĩbus liberavisse. 11. Galli transalpĩ-
ni, qui in Italiam transmigrāre conāti erant, a Romānis propulsāti sunt.
12. Catilĩna ausus est consulātum vi et armis petēre. 13. Agesilaus neque
pictam, neque fictam imaginem suam passus est. 14. Ut magistratĩbus
leges, ita popūlo praesunt magistrātus, verēque dici potest magistrātum
legem esse loquentem, legem autem mutum magistrātum. 15. *Ave, Cae-
sar, moritūri te salūtant.*

B. 1. Ut arbitrātur, ita loqũtur. 2. Concordiā parvae res crescunt,
discordiā maxĩmae dilabuntur. 3. Gentes aliquae Galliae transalpĩnae,
locis superiorĩbus occupātis, itinēre exercĩtum Caesāris prohibēre conan-
tur. 4. Alcibiādes Athēnas victas Lacedaemoniis servīre non potērat pati.
5. Quidquid est natum, morĩtur. Quidquid morĩtur, natum erat.
6. Germāni vinum reliquasque res, ad luxuriam pertinentes, ad se
importāri non patiebantur, quod his rebus ańmos virōrum effemināri ar-
bitrabantur. 7. Crastĩno die, oriente sole, redĩte in aciem. 8. Proelio trans
Rhenum nuntiāto, Suebi, qui ad ripas Rheni venērant, domum reverti
coepērunt. 9. *Audentes fortūna juvat.* 10. *Aut vincēre, aut mori.* 11. *Rem
tene, verba sequentur.* 12. Vidēbar somniāre me ego esse mortuum.

13. Cũm repētó noctēm, ॥ quā tót mihi cára reŕiqui,
Lábĩtur éx oculĩs ॥ nũnc quoque gũtta meis. (Ovidius)

14. Scribēre mé querēris, ॥ Velóx, epigrámmāta lónge.
Ípse nihil scribĩs; ॥ tú brevióra facĩs. (Martiālis)

15. Séxte, nihil debés, ॥ nil débes, Séxte, fatēmur.
Débet enĩm, si quis ॥ sólvēre, Séxte, potést. (Martiālis)

De Socrāte

Socrātes se sapientiā praestāre cetēris dicēbat. «Illi enim,— inquit,—
ea, quae nesciunt, scire se putant, ego me nihil scire scio. Ob eam rem
arbītor me ab Apollĩne omnium sapientĩssimum esse appellātum; nam
haec est sola homĩnis sapientia: non arbitrāri se scire, quod nescit».

Hic Rhodus, hic salta!

Reversus quidam in patriam, unde aliquot annos afuērat, ubĩque
gloriabātur se in insula Rhodo in saltĩbus optĩmos in hac exercitatiōne
artifices vicisse. Ostendēbat etiam spatii longitudĩnem, quam praeter se
nemo potuērat saltu superāre; ejus rei se testes habēre omnes Rhodios
dicēbat. Tum unus e circumstantĩbus: «Si vera narras,— inquit,— non
necessarii sunt testes Rhodii: *hic Rhodus, hic salta!*»

aggrēdiōr, aggressus sum, aggrēdi 3 [ad-grādior] подходить, нападать; 1.—; *agression f* нападение, *agressif, agresseur m* нападающий; 2. агрессор; *англ.* aggression, aggressive; *нем.* Aggression *f*, aggressiv. См. gradus (разд. XVI)

arbītror, ātus sum, āri 1 полагать, думать; 1.—; *arbitre m* судья, посредник, *arbitraire* произвольный; 2. арбитр; *англ.* arbitary произвольный; *нем.* arbitrār произвольный, Arbitrator *m* оценщик, arbitrieren определять

audeo, ausus sum, ēre 2 сметь, осмеливаться; 1. oser (<*ausāre). См. audax (разд. XII)

conor, ātus sum, āri 1 пытаться

fo, factus sum, fieri (*pass.* к *fācio*) делаться, становиться, происходить, бывать

for, fātus sum, fāri 1 говорить (*ср.* баять, басня); 1.—; *enfant m*, infantile; 2. инфантильный, инфанта; *англ.* infantile; *нем.* infantil

hortor, ātus sum, āri 1 побуждать; ободрять; 1.—; 2. *англ.* exhort увещевать

imāgo, ūnis f изображение; 1.—; *image f, imaginer* воображать, *imagination f* воображение, *imaginaire* мнимый; 2. имажинизм; *англ.* image, imagine воображать, *нем.* Imagination *f* воображение, *imaginiere*n воображать, выдумывать

imperātor, ōris m повелитель, полководец. См. impēro (разд. XVII)

libēro, āvi, ātum, āre 1 освобождать. См. liber (разд. VIII)

loquor, locūtus sum, loqui 3 говорить, беседовать; 1.—; *locution f* выражение, *eloquence f* красноречие; 2. элоквенция, коллоквиум; *англ.* eloquence красноречие, eloquent красноречивый, colloquial разговорный; *нем.* Eloquenz *f*

machīna, ae f машина; 1.—; *machine f, machination f* махинация; 2. махина; *англ.* machine; *нем.* Maschine *f*, Machination *f*

magistrātus, us m [magister] государственная должность; должностное лицо; *pl.* власти; 1.—; *magistrat m, ~ure f*; 2. магистрат; *англ.* magistrate судья; *нем.* Magistrat *m*. См. magister (разд. IV)

moriōr, mortuus sum, mori 3 [mors] умирать; 1. mourir (<*morīre); moribond умирающий, mortifier умерщвлять. См. mors (разд. XII), mortālis (разд. XIII)

nascor, natus sum, nasci 3 рождаться; 1. naître (< нар. лат. nascēre), naissance *f* рождение, renaissance *f* возрождение; natal родной; 2. ренессанс. См. natūra (разд. III), natio (разд. XIV)

orior, ortus sum, orīri 4 восходить; начинаться, появляться; 1.—; *orient m* восток, *oriental* восточный; 2. ориентир, ориенталист; *англ.* orient восточный, *orientation* ориентировка; *нем.* *Orient m* восток, *orientalisch* восточный

patior, passus sum, pati 3 терпеть, страдать; позволять; 1.—; *patient* терпеливый, *passion f* страсть, *passif*; 2. пациент, пассивный, пасьянс; *англ.* *passion* страсть, *compassion* сострадание, *patient*; *нем.* *Patient m*, *Passion f* страсть

prae-sum, prae-fui, —, prae-esse быть впереди, стоять во главе; присутствовать; 1.—; *présent* присутствующий, *présence f* присутствие, *présent m* настоящее время, *présent m* подарок; 2. презентовать; *англ.* *present*; *нем.* *Präsens n*, *Präsenz f* присутствие

progrēdior, progressus sum, progrēdi 3 [pro-grādior] идти вперед, продвигаться; 1.—; *progression f* поступательное движение, *progresser, progressif*; 2. прогресс, ~ия; *англ.* *progressive*; *нем.* *Progress m*. См. *gradus* (разд. XVI)

sēquor, secūtus sum, sēqui 3 следовать (*c. acc.*); 1. *suiivre* (< нар. лат. *sequere*), *suite f* продолжение, *ensuite* затем; *conséquence f* следствие, *consécutif* последовательный; 2. *англ.* *sequence* последовательность, *sequent* следующий; *нем.* *Konsequenz f* последовательность. См. *secundus* (разд. XXI)

summus, a, um высший; 1. *sommet m* вершина; *somme f* сумма; 2. сумма, суммарный; *англ.* *sum* сумма, *summit* вершина; *нем.* *Summe f*, *summieren*

testis, is m, f [**terstis* от *ter-sto* быть третьим в споре] свидетель, ~ница; 1. *témoin m* свидетель, *témoignage m* свидетельство; *tester* завещать, *testament m* завещание, *attester* свидетельствовать; 2. тест, аттестат; *англ.* *testify* давать показания, *attest* свидетельствовать; *нем.* *Testament n* завещание, *Testat n* удостоверение

РАЗДЕЛ XXI

Числительные § 136–153.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: *unus gradus, duae urbes, tria tempora, ducentae scholae*.

2. Преобразуйте следующие фразы, поставив *nom. c. inf.* вместо *acc. c. inf.*, переведите на русский язык: а) *Dicunt meum amicum*

tria milia librōrum habēre. 6) Putant Homērum duo maxīma poēmata scripsisse.

3. К каким латинским числительным восходят слова: *уния, дуэт, трио, квартет, квинтет, секстет, октет, дециметр, процент?*

ТЕКСТЫ

A. 1. Tria genēra aquarum sunt: maris, fontium, fluviorum, quibus omnibus Neptunum praeesse antiqui putabant. 2. Quattuor sunt anni tempora: ver, aestas, autumnus, hiems. 3. Omnia nomina, quibus Latina utitur eloquentia, quinque declinationibus flectuntur, quae ex ordine nominabantur: declinatio prima, secunda, tertia, quarta, quinta. 4. In legione Romana decem erant cohortes, in cohorte tres manipuli, in manipulo duae centuriae; primo centuria centum milites habebat, deinde modo quinquaginta. 5. Alii menses habent tricenos dies, alii tricenos singulos, mensis autem Februarius duodeciginta dies habet. 6. Fines Helvetiorum in longitudinem milia passuum ducenta sexaginta, in latitudinem centum octoginta patebant. 7. Volusenus, perspectis omnibus regionibus, quinto die ad Caesarem revertitur. 8. Ea legione, quam secum habebat, et militibus, qui ex Provincia conveniant, Caesar a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodanum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanorum ab Helvetiis dividit, milia passuum undeviginti murum in altitudinem pedum sedecim fossamque perducit.

B. 1. «Novem doctae sorores», — ita antiqui Musas nominabant. 2. Furem luce occidi vetant duodecim tabulae. 3. Regnum Romanum ducentos quadraginta annos mansit. 4. Prima luce Caesar hostes sequitur et milia passuum tria ab eorum castris castra ponit. 5. In pugna Marathonica occisi sunt e numero Persarum, ut rerum scriptores antiqui tradunt, sex milia et quadringenti, e numero Atheniensium centum nonaginta duo. 6. *Tres faciunt collegium.* 7. *Quot homines, tot sententiae.*

De Vestalibus virginibus

Si antiquis fabulis credimus, jam ante Urbem conditam fuerunt Vestales virginēs, quoniam Rhea Silvia, Romuli et Remi mater, Vestalis fuit. Postea Numa Pompilius, secundus Romanorum rex, Vestalibus leges dedit. Ex eo tempore fuerunt primum quattuor, deinde sex, deinde septem Vestales, inter viginti tenera aetate puellas delectae. Per triginta annos

in Vestalium aedibus manserunt et ignem sacrum in Vestae aede aluerunt. Per id temporis spatium aspera disciplina contentae sunt. Vitam puram agere debebant, nam in matrimonium eas duci lex vetabat. Si quae Vestalis officium suum neglegebat, gravissima poena afficiebatur: usque ad mortem verberabatur aut viva in sepulcrum conjiciebatur. De duodecim aut de sex et viginti Vestalibus talia supplicia sumpta esse traduntur. Maxima vero erat earum auctoritas: si quis capitis damnatus Vestali virgini forte occurrebat, magistratus ejus vitae parcere debebant.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

autumnus, i m осень; 1.—; *automne m*, *automnal* осенний; 2. *англ.* autumn, autumnal

centum сто (*ср. англ.* hundred, *нем.* hundert); 1. **cent, centaine f** сотня, **centime m**; *centenaire* столетний, *centigrade* разделенный на сто частей; 2. *центнер*, *сантиметр*, *процент*; *англ.* cent цент, century; *нем.* Zentner *m*, Zentimeter *m*

decem десять (*ср. англ.* ten, *нем.* zehn); 1. **dix, dizaine f** десяток, **dixième** десятый; 2. *дециметр*, *декабрь*; *англ.* decimal десятичный; *нем.* dezimal десятичный, dezimieren казнить каждого десятого

duo, duae, duo два, две (*ср. англ.* two, *нем.* zwei); 1. **deux, deuxième** второй; *duel m*; 2. *дуэт*, *дуэль*, *дуализм*; *англ.* duel, dual двойственный; *нем.* Dualität *f* двойственность, duellieren драться на дуэли

eloquentia, ae f [e-lōquor] красноречие. См. lōquor (разд. XX)

fons, ntis m источник; 1. **fontaine f**; 2. *фонтан*; *англ.* fountain; *нем.* Fontäne *f*

hiems, hiemis f зима; 1. **hiver m** (<hibernum); *hibernal* зимний; 2. *англ.* hibernate зимовать

lacus, us m озеро; 1.—; *lac m*, *lacune f* пропуск, пробел, *lagune f* мелководный залив; 2. *лакуна*, *лагуна*; *англ.* lake, lagoon лагуна; *нем.* Lagune *f*

longitudo, ūnis f [longus] длина; 1.—; *longitude f* долгота (геогр.), *longitudinal* продольный; 2. *англ.* longitude долгота (геогр.)

mensis, is m месяц (*ср. англ.* month, moon луна; *нем.* Monat *m*, Mond *m* луна); 1. **mois m**; *mensuel* ежемесячный, *trimestre m*; 2. *семестр*; *англ.* semester; *нем.* Semester *n*

mille, pl. milia n тысяча; 1. **mil** (<mille), **mille** (<milia), **millier m**, **millième** тысячный, **million m**, **millionnaire m, f**; 2. *миля*, *миллион*, *миллиметр*; *англ.* mile миля, millennium тысячелетие; *нем.* Meile *f* миля, Millennium *n* тысячелетие

murus, i m стена (преимуш. городская); 1. **mur m, muraille f**; mural стенной; 2. замуровывать; *англ.* ture окружать стеной, mural стенной, отвесный; *нем.* Mauer *f*, Mauerer *m* каменщик

ordo, ōnis m ряд, порядок; 1.—; *ordre m, ordinaire* обыкновенный, ordonner приказывать; 2. ординарный, ордер, орден, координация, ординатор; *англ.* order порядок, приказ, орден; *нем.* Ordnung *f* порядок, ordnen приводить в порядок

passus, us m шаг, двойной шаг (мера длины); 1. **pas m, pas ne, passer** (<*passāre) проходить, **passé m** прошлое, (грам.) прошедшее время, **passant m** прохожий, **passe-partout m** отмычка; 2. па, пассаж, пассажир, паспорт; *англ.* pass проходить, passingly мимоходом; *нем.* Pass *m* паспорт, passlich уместный, удобный, passen подходить, быть впору

revertor, reverti, reverti 3 возвращаться; 1. **revers m** оборот; reversion *f* возврат к прежнему состоянию; 2. *англ.* revert, reversion возвращение, атавизм

secundus, a, um [sequor] следующий, второй; благоприятный; 1.—; second, seconde *f* секунда; 2. секунда; *англ.* second; *нем.* sekund[ar] вторичный, ~ieren аккомпанировать, сопровождать

tres, tria три (*ср. англ.* three, *нем.* drei); 1. **trois**

utor, usus sum, uti 3 пользоваться; 1. **user** (<*usāre), **usure f** ростовщичество, **usurier m** ростовщик; 2. *англ.* used подержанный, useful выгодный. См. utilis (разд. XI), usus (разд. XVI)

ver, veris n весна; 1. **primevère f** примула; vernal весенний

РАЗДЕЛ XXII

Конъюнктив: общая характеристика § 393–395. — Praesens conjunctivi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 179–181, 245, 253, 254. — Imperfectum conjunctivi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 182–183, 246, 253, 254.—Conjunctivus hortativus § 396, imperativus § 397, optativus § 399.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте в praesens ind. et conj. activi глагол intelligo 3; в imperfectum ind. et conj. отложительный глагол loquor 3.

2. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: *florent, floreant; audiunt, audiant; dicunt, dicant; scribēbant, scribērent; nominābant, nominārent; mitte, mittas; strue, struas.*

3. Определите форму глаголов: *amēmus, loquāmur, sentiāmus, vivāmus, gaudeāmus, discant, cedant, taceat, narret, cupērem, agērem, sim, possim, absim, essēmus, possēmus, abessēmus.*

4. Определите корень, общий для каждой группы слов: *posco, nobīlis, cognosco, recognosco, ignōtus, incognītus, ignōro; nomen, praenōmen, pronōmen, nomīno, nominatīvus; amo, amīcus, amīca, inimīcus, inimīca, amicitia, amor, amabīlis.*

ТЕКСТЫ

A. 1. *Amāte patriam vestram et parēte legībus ejus.* 2. *Amētis patriam vestram et pareātis legībus ejus.* 3. *Si volūmus rerum omnium aequi iudīces esse, hoc primum nobis persuadeāmus nemīnem nostrum esse sine culpa.* 4. *Panem quaerāmus arātro.* 5. *Discant cantāre puellae!* 6. *Qui dedit beneficium, taceat; narret, qui accēpit.* 7. *Illa verba et in pectōre et in ore sint: «Homo sum, humāni nihil a me aliēnum puto».* 8. *Cedant arma togae!* 9. *Sit mens sana in corpōre sano!* 10. *Cāntet, amat quod quisque: || levānt et cārmīna cūras.* 11. *Quidquid agīs, || prudēter agās || et respīce finem.* 12. *Sīt tibi tērra levīs || mollīque tegāris arēna!*

B. 1. *Quod vides perisse, perditum ducas.* 2. *Moriāmur, mīlites, et morte nostrā eripiāmus ex obsidiōne circumventas legiōnes!* 3. *Sint Maecenātes: non deērunt Marōnes.* 4. *Hōc volo, sic jubeó, || sit pró ratiōne volūntas. (Juvenālis)* 5. *Uīnam tam facīle vera invenīre possim, quam falsa convincēre!* 6. *Sīt nox cūm somnó, || sīt sine líte diēs! (Martīalis)* 7. *Ignoscas aliis multa, nihil tibi.* 8. *Audiātur et altēra pars!* 9. *Fiat lux!* 10. *Fēci, quód potuí, || faciānt meliōra potēntes.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aequus, a, um ровный, равный; 1. *égal; équateur m, équilibre m, équivoque;* 2. экватор, эквилибрист, эквивалентный, адекватный; *англ. equal, equalize* уравнивать; *нем. äquivalent, äquivok* двусмысленный

beneficium, i n [bene-fācio] доброе дело; благодеяние; услуга; 1. —; *bénéfice m* польза, *bénéficiaire* пользующийся; 2. бенефис; *англ. beneficence* благотворительность; *нем. Benefiz n*

cura, *ae f* [curo] забота, старание, уход; 1. **cure f**, **cure-dent m** зубочистка; **manicure m**, **pédicure m**; 2. маникюр, педикюр; *англ.* curious любопытный, security безопасность; *нем.* Kur *f* лечение, sicher (<secūrus) уверенный, безопасный. См. curo (разд. VIII)

disco, **didīci**, —, **ēre 3** учиться. См. discipūlus (разд. IV), discipīna (разд. XV)

levis, **e** легкий (*ср. англ.* light, *нем.* leicht); 1. **léger** (< *leviarius), **légèreté f** легкость; 2. элеватор; *англ.* alleviate облегчать, elevate поднимать, возвышать

mens, **ntis f** ум, мысль (*ср.* мнить, память); 1. **-ment** суффикс наречий, образованных от прилагательных (finalement); **mental** мысленный; 2. ментальность, комментарий; *англ.* mental умственный, comment толкование; *нем.* Mentalität *f* склад ума

os, **oris n** рот, уста (*ср.* устье); 1. —; **oral** устный; 2. *англ.* oral устный

panis, **is m** хлеб; 1. **pain m**, **panier m** корзина (первонач. для хлеба), **copain m** товарищ (*ср.* однокашник), **compagnon m**, **compagnie f** общество, компания, (воен.) рота; 2. компания; *англ.* companion; *нем.* Kompa(g)nie *f* (коммерч.) компания, (воен.) рота

prudens, **ntis** [pro-videns] благоразумный; 1. —; **prudent**, **prudense f** благоразумие; 2. юриспруденция; *англ.* prudent, prudence благоразумие, prudential продиктованный благоразумием

puella, *ae f* девочка, девушка (*ср. англ.* filly, *нем.* Fohle *f* кобылица); 1. **pucelle f** (< *pullicella) дева. См. puer (разд. IV)

tēgo, **xi**, **ctum**, **ēre 3** крыть, покрывать (*ср. англ.* thatch соломенная крыша; *нем.* decken, Decke *f* покрывка, потолок, Dach *n* крыша); 1. **toit m** (<tectum) крыша; **protéger** покровительствовать, **protection f** покровительство; 2. протекция, протезе, детектор, детектив; *англ.* detect раскрывать; *нем.* Ziegel *m* черепица, кирпич

toga, *ae f* [tego] тога; 1. —; **toge f**; 2. *англ.* toga; *нем.* Toga *f*

РАЗДЕЛ XXIII

Придаточные цели § 417–420. — Придаточные дополнительные § 421–429. — Придаточные следствия § 432–434. — Ut explicativum § 435.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте глагол disco 3 в praesens и imperfectum ind. et conj. actīvi, отложительный глагол sequor 3 в praesens и imperfectum ind. et conj.

2. Переведите на русский язык: а) Romāni legātos mittunt, ut Hannibālem capiant. б) Romāni legātos misērunt, ut Hannibālem capērent. в) Romāni legātos misērunt, qui Hannibālem capērent. Определите тип придаточного предложения и согласование времен. По данному образцу переведите на латинский язык: а) Цезарь посылает воинов, чтобы они преследовали (persēquor) врагов; б) Цезарь послал воинов, чтобы они преследовали врагов; в) Цезарь послал воинов, которые преследовали бы врагов.

3. Переведите на русский язык: а) Frater amīcum rogat, ut veniat. б) Frater ita amīcum rogat, ut veniat. Определите тип придаточных предложений и объясните употребление времен.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Do, ut des; facio, ut facias.* 2. Sapiens quidam ad amīcum scripsit: «Ante senectūtem curāvi, ut bene vivērem, nunc curo, ut bene vitā decēdam». 3. O di, vos oro, ut hanc laetitiam perpetuam esse jubeātis. 4. «*Videant consūles, ne quid res publica detrimenti capiat*». Hōc senātus consulto consūles Romāni domi militiaeque imperium atque iudicium summum acceperunt. 5. Socrātes dicēbat multos homīnes propterea vivēre, ut edērent et bibērent, se autem bibēre atque edēre, ut vivēret. 6. Caesar, primum suo, deinde omnium remōtis equis, ut spem fugae tollēret, proelium commisit. 7. Timor Romae grandis fuit, ne itērum Galli Romam venirent. 8. Fit in proelio, ut ignāvus ac timīdus miles, abjecto scuto, fugiat. 9. Nunquam imperātor ita paci credit, ut non se praepāret bello. 10. Nihil est tam difficīle, quod non supēret aut vincat mens humana. 11. Saecūlo sexto decīmo, quod cum Augusti aevo comparāri solet, nihil in Italia atque adeo in Eurōpa diligentius est factum, quam ut Cicerōnis opēra legerentur. 12. Caesar ad Lingōnes littēras nuntiosque misit, ne Helvetios frumento neve aliā re juvarent. 13. Oportet, ut non homīnum sermo, neque possessiōnes tuae, sed anīmus tuus te iudicet divitem.

B. 1. Urbs quaedam, quamquam ipsa erat parva, ingentes et magnificas habēbat portas. Itaque Diogēnes philosophus: «Cives, — inquit, — claudite portas, ne urbs vobis egrediatur». 2. Plinius Secundus in sua «*Historia naturāli*» de illo clarissimo Apelle, pictōre Graeco, scripsit industriam hujus tam maxīmam fuisse, ut nulla dies ejus sine linea esset. 3. Qui rei publicae praefutūri sunt, duo Platōnis praecepta teneant: unum, ut utilitatem civium sic tueantur, ut, quaecumque agunt, ad eam referant, obliti commodōrum suōrum; altērum, ut totum corpus rei

publicae curent, ne, dum partem aliquam tuentur, reliquas deserant. 4. Adhuc neminem cognovi poetam, qui sibi non optimus videretur; sic se res habet: te tua, me delectant mea. 5. Ac mihi quidem jam pridem venit in mentem bellum (= pulchrum) esse aliquo exire, ut ea, quae agebantur hic quaeque dicebantur, nec vidērem, nec audirem. 6. Philosophus quidam juveni multa loquenti: «Quare, — inquit, — aures habemus duas et os unum, ut plura audiamus, quam loquamur». 7. Sallustius narrat Hispanorum fuisse morem, ut in bella euntibus juvenibus parentum facta memorarentur a matribus. 8. Caesar certior factus est Helvetios, rapiētes et diripientes, per agrum Aeduorum iter facere. Quā de causā putabat eos, per Provinciam Romanam iter facientes, ab injuria temperaturos non esse. Itaque legatis Helvetiorum respondit se diem sumpturum esse, ut consilium caperet.

9. Aera domi non sunt, || superest hoc, Régule, solum,
 Ut tua vendamus || munera: numquid emis? (*Martiālis*)
10. Occurris quocumque loco || mihi, Póstūme, clamas
 Prótinus ét primá (e)st || háec tua vox: «Quid agis?»
 Hóc, si mé decies || unā convēneris hórā,
 Dícis: habés puto tú, || Póstūme, nil, quod agás. (*Martiālis*)

De Vedio Polliōne

Cenavit aliquando divus Augustus apud Vedium Polliōnem. Fregerat unus ex servis hujus crystallinum. Rapi eum Vedius jussit nec vulgari quadam perire morte: murēnis objici jubebatur, quas ingentes in piscina continebat. Evāsit e manibus puer et confūgit ad Augusti pedes, nihil aliud petiturus, quam ut aliter moreretur, nec esca esset. Motus est novitate crudelitatis Augustus et servum quidem mitti, crystallina autem omnia frangi jussit jaque in piscinam.

De Proserpina

Pluto, inferorum deus, a Jove fratre petivit, ut sibi Proserpinam, Jovis et Cerēris filiam, in matrimonium daret. Juppiter negavit quidem Cerērem passuram esse filiam suam in tenebris Tartari morari; sed fratri permisit, ut eam, si posset, raperet. Quare Proserpinam, in nemore quodam in Sicilia flores legentem, Pluto, quadrigis ex terrae hiātu proveniens, rapuit.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

com-pāro, āvi, ātum, āre 1 [com-par] сравнивать; 1. —; comparer, comparaison *f* сравнение, comparable сравнимый; 2. компаративист; *англ.* compare, comparison сравнение; *нем.* Komparation *f* сравнение

de-cēdo, cessi, cessum, ěre 3 уходить; умирать; 1. —; décéder, décès *m* смерть, prédécesseur *m* предшественник; 2. *англ.* decease смерть

ědo, ēdi, ēsum, ěre 3 есть, кушать (*ср.* еда, *англ.* eat, *нем.* essen); 1. —; comestible съедобный, obèse тучный, obésité *f* тучность; 2. *англ.* edacious прожорливый, edacity жадность

frumentum, i n [fructus] хлеб (в зерне); 1. froment *m*. fromental пшеничный

fuga, ae f [fugio] бег, бегство; 1. fugue *f*; fugace мимолетный; 2. фуга; *англ.* fugacious мимолетный, непостоянный, fugitive беглый, refuge убежище; *нем.* Fuge *f* фуга. См. fugio (разд. XIII)

grandis, e большой, огромный; 1. grand, grandeur *f* величина, величие, grandir расти, grand-père *m* дедушка, grand-mère *f* бабушка; 2. грандиозный; *англ.* grand величественный, grandeur величие; *нем.* grandios величественный

jūvo, jūvi, jūtum, juvāre 1 помогать (*с. acc.*); 1. aider (< adjutāre); 2. адъютант; *англ.* adjuvant помогающий, полезный; *нем.* Adjutant *m* не (*союз с conj.*) чтобы ... не, что ... не, как бы ... не

nunquam никогда

oro, āvi, ātum, āre 1 [os] говорить, просить (*ср.* орать); 1. —; oracle *m* оракул, orateur *m*; 2. оратор, оракул, оратория; *англ.* oracle, orison молитва; *нем.* Orakel *n*. См. oratio (разд. XI)

prae-pāro, āvi, ātum, āre 1 заранее готовить, приготавливать; 1. —; préparer, préparation *f* приготовление, préparatoire подготовительный; 2. препарат; *англ.* prepare, preparation приготовление; *нем.* präparieren

senātus, us m [senex] сенат; 1. —; sénat *m*, sénateur *m*; 2. сенат; *англ.* senate; *нем.* Senat *m*

senectus, ūtis f [senex] старость

sermo, ōnis m речь; 1. —; sermon *m* проповедь; sermonner читать наставления; 2. *англ.* sermon проповедь

soleo, soltus sum, ěre 2 иметь обыкновение

tam так, настолько, столь

ut (*союз с conj.*) чтобы; что, так что; хотя, пусть

РАЗДЕЛ XXIV

Perfectum conjunctivi activi правильных глаголов, глагола *esse* и сложных с *esse* § 203, 252–254. – Plusquamperfectum conjunctivi activi правильных глаголов, глагола *esse* и сложных с *esse* § 204, 206, 249, 252–254. – Perfectum и plusquamperfectum conjunctivi passivi § 214–216. – Conjunctivus prohibitivus § 398, optativus § 399, concessivus § 400, potentialis § 401, dubitativus § 402; сравнение с новыми языками § 403–405.

Условные предложения § 451–459.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте в perfectum conj. act. глагол *cresco* 3, в perf. conj. pass. глагол *accuso* 1, в plusquamperfectum conj. act. глагол *teneo* 2, в plusquamperf. conj. pass. глагол *relinquo* 3.

2. Определите формы глаголов: *nomināres*, *nominavisses*; *loquerēmur*, *locūti essēmus*; *docuerunt*, *docuerant*, *docuissent*; *occupāti sunt*, *occupāti sint*, *occupāti erant*, *occupāti essent*, *occupaverint*.

3. Переведите на русский язык: а) *Utīnam veniat, venisset!* б) *Si veniat, librum legāmus; si venīret, librum legerēmus; si venisset, librum legissēmus.* Объясните типы предложений и употребление времен конъюнктива. По данному образцу переведите на латинский язык: а) О если бы он (прочитал эту книгу! б) Если бы он (прочитал (завтра, сейчас, раньше) эту книгу, он бы многое (у)знал.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Ante victoriam ne canas triumphum.* 2. *Utīnam tam sapiens eses, quam es felix!* 3. *Quis fallere possit amantem?* 4. *Pro patria quis bonus dubitet mori?* 5. *Quid agam? quid clamem? quid querar?* 6. *Quid mirāris, si libēri homīnes superbiam tuam ferre non possūmus?* 7. A. *Tu Gallus es, ego Germānus; decertēmus pro suae uterque gentis gloriā.* – B. *Si vicēro, tu ter exclamābis: «Floreat Gallia!» Si victus ero (quod absit!), toīdem verbis celebrābo tuam Germaniam.* 8. *Gaudia si omnes homīnes confērant unum in locum, tamen mea supēret laetitia.* 9. *Plurībūs verbis ad te scriberem, si res verba desiderāret ac non pro se ipsa loquerētur.* 10. *Delēri totus exercītus potuisset, si victōres fugientes persecūti essent.* 11. *Plures hostes occīdissent, nisi nox proelio intervenisset.* 12. *Solo aliquando inter convivium silēbat et a Periandro, tyranno Corinthi, interrogātus est: «Tacesne, quod verba tibi desunt, an studes,*

ut stultitiam tuam silentio occultes?» Tum Solo: «Si stultus essem, non tacērem».

B. 1. Noli tacēre, si dicēre debes. 2. Ne taceas, si dicēre debes. 3. Quod nescītis, nolīte dicēre. 4. Quod nescītis, ne dicātis. 5. A me littēras ne exspectaveris. 6. Vivat nostra civitas, vivat, crescat, floreat! 7. Utīnam omnia periculā evitāre possēmus! 8. Utīnam ut culpam, sic etiam suspiciōnem evitāre potuisses! 9. Hoc sine ulla dubitatiōne confirmaverim eloquentiam rem unam esse omnium difficillimam. 10. Ne sint in senectūte vires; ne postulantur quidem vires a senectūte. 11. Quid agērem, iudices? 12. Socrātes aliquando parvam domum sibi aedificāvit. Tum Atheniensis quidam interrogavisse dicitur: «Sed cur tu, talis vir, tam parvam domum tibi posuisti?» «Utīnam,— inquit Socrātes,— hanc veris amicis impleam!» 13. Pecunia est ancilla, si scis uti; si nescis, domīna. 14. Dies deficiat, si causas mali enumerāre coner. 15. Si possem, scriberem ad te. 16. Nisi Graeci dolum adhibuissent, Trojam non expugnavissent. 17. Stultus homo, philosophum se ostentans, merīto audiet vetus illud: «*Si tacuisses, philosophus mansisses*».

De corvo et vulpe

Corvus, caseo rapto, cum praeda in arbōrem volāvit. Vulpes casei cupīda: «Quam pulchrae,— inquit,—pennae tuae sunt! Quanta est pulchritūdo corpōris tui et capītis! Si vocem dulcem habēres, nemo te superāret!» His verbis audītis, corvus stultus, de caseo non cogitans, cantāvit, ut vocem suam ostendēret. Illo autem cantante, vulpes praedam abstulit.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

con-fēro, con-tūli, col-lātum, con-ferre сносить (в одно место), собирать; сравнивать; 1. —; conférer совещаться, collation *f* легкий завтрак, ужин; 2. конференция, конферанс; *англ.* confer сравнивать, conference; *нем.* konferieren вести переговоры

desidēro, āvi, ātum, āre 1 желать; 1. **désirer, désir *m*** желание, **désirable** желанный; 2. *англ.* desire

de-sum, de-fui, —, de-esse недоставать, не хватать

dubīto, āvi, ātum, āre 1 сомневаться; 1. **douter, doute *m*** сомнение, **douteux** сомнительный; dubitativ выражающий сомнение; 2. *англ.* doubt сомнение, сомневаться

gloria, ae *f* слава; 1. —; gloire *f*, glorieux славный, glorifier прославлять; 2. *англ.* glory, glorification прославление; *нем.* Glorie *f*,

glorios славный

inter-rōgo, āvi, ātum, āre 1 спрашивать; 1. —; interroger, interrogatio *f* вопрос, interrogatoire *m* допрос; 2. *англ.* interrogate, interrogative вопросительный

miror, ātus sum, āri 1 дивиться, удивляться (*ср.* смеяться, смех); 1. **mirage** *m*, **miracle** *m* чудо; 2. мираж; *англ.* miracle чудо, mirrog зеркало; *нем.* Mirakel *n* чудо

nisi [ne-si] (*conj.*) если не; если бы не; кроме

occīdo, cīdi, cāsum, ěre 3 [ob-cādo] падать, заходить (о солнце); погибать; случаться; 1. —; occident *m* запад, occasion *f* случай; 2. оказия; *англ.* occident запад, occasion случай. См. cādo (разд. XVI)

quod (*conj.*) так как, потому что; 1. **que** что

si (*conj.*) если, если бы; 1. **si, sinon** если не

tum тогда, затем (*ср. англ.* then, *нем.* denn)

victor, ōris *m* [vinco] победитель. См. vinco (разд. VI), victoria (разд. I)

РАЗДЕЛ XXV

Придаточные времени, вводимые союзом **cum** § 437–441. — Придаточные причины § 445–448. — Придаточные уступительные § 449–450.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: а) Cum bellum Gallicum confectum esset, Caesar in Italiam vēnit. б) Bello Gallico confecto, Caesar in Italiam vēnit.

В придаточном предложении и причастном обороте замените единственное число множественным.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: а) Mēdicus curat, ut aegrōtus valeat. Mēdicus aegrōtum curat, ut valeat. Mēdicus aegrōtum ita curat, ut valeat. б) Amīcus meus, cum aegrōtus esset, non vēnit. Amīcus meus, cum aegrōtus esset, tamen vēnit.

3. Определите корень в каждой группе слов: habeo, prohibeo, prohibivus, habito; sto, statuo, statua, status, disto, consto, insto; creo, cresco, creatūra, concrētus.

ТЕКСТЫ

A. 1. Cum Caesar in Galliam vēnit, ibi duae factiōnes erant. 2. Helvetii fere cotidiānis proeliis cum Germānis contendunt, cum aut suis fi-

nibus eos prohibent, aut ipsi in eorum finibus bellum gerunt. 3. Agricola, cum florem oleae videt, fructum quoque se visurum esse putat. 4. Philippus, cum bellum contra Persas pararet, occisus est. 5. Pythagoras, cum, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venisset, ita Magnam illam Graeciam disciplinam atque auctoritatem tenuit, ut multa saecula postea nulli alii docti esse viderentur. 6. Caesar, cum cognovisset montem ab hostibus teneri, legiones suas iussit eo proficisci. 7. Cum Galli Clusium, Etruriae oppidum, obsiderent, missi sunt Romam tres legati, qui illos monerent, ut obsidionem solverent. 8. Cum Tarquinius Superbus, ultimus rex Romanorum, Romam expulsus esset, duo consules creati sunt. 9. Cum hostes territi essent et jam in fugam se darent, dux eos monuit, ut pristinae virtutis meminissent. 10. Archimedes, cum in balneo sedens sensisset pondus rerum, in aquam demersarum, minui, exclamavisse traditur: «Reperi!» 11. Cum vita sine amicis doloris et timoris plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparare. 12. Cum Suebi alios Germanos bello premerent et agri culturam prohiberent, hi flumen Rhenum transierunt et in Galliam venerunt. 13. Ipse Cicero, cum infirmissima valetudine esset, ne nocturnum quidem sibi tempus ad quietem relinquerebat.

B. 1. Cum solus Diogenes servus aufugisset, omnes suadebant, ut eum requireret. «Non id faciam, — inquit Diogenes. — Ridiculum sit me sine illo vivere non posse, cum ille sine me vivere possit». 2. Alexander puer, cum a magistro suo audivisset innumerabiles esse mundos, dixisse traditur: «Quam miser sum, qui ne uno quidem adhuc potitus sum!» 3. Cum Athenienses recusarent, ne Alexandro Magno divinos honores decernerent, orator quidam eis: «Videte, — inquit, — ne, dum caelum curatis, terram amittatis». 4. Cum homo improbus januae domus suae inscripsisset: «Nihil mali ingrediatur!» — Diogenes: «Quomodo, — inquit, — dominus in domum suam ingredi poterit?» 5. Homo quidam, cum asinis suis numeratis, sensisset unum eorum deesse, iratus accusare furti vicinos coepit, oblitus se illi asino insidere, quem amisisse se arbitrabatur. 6. Lacaena quaedam, cum filium in proelium misisset et interfectum esse audivisset: «Itaque, — inquit, — genueram, ut esset, qui pro patria mori non dubitaret». 7. Pyrrhus, cum Apollinem de exitu belli, quod cum Romanis gesturus erat, interrogavisset, hoc responsum ambiguum accepit: «Puto te Romanos vincere posse». 8. Cum Philippus, Macedonum rex, post proelium, apud Chaeroniam commissum, ad Archidamum, Lacedaemoniorum regem, litteras, superbiae plenas, dedisset, hic rescripsisse dicitur: «Si umbram tuam mensus eris, eam non majorem esse, quam ante victoriam, intelleges». 9. Cum Alexander Darii condiciones repudiavisset, Parmenio: «Ego, — inquit, — si Alexander essem, pacis condiciones acciperem». Cui ille: «Ego quoque acciperem,

si Parmenio essem». 10. Publius Cornelius Lentulus, Tulliae, Ciceronis filiae, maritus, vir parvae staturae erat. Cicero, cum eum longo gladio accinctum esse vidisset, interrogavit: «Quis generum meum ad gladium alligavit?» 11. Philosophus quidam, cum vidēret hominem, veste pulchrā gloriāntem, vestem manu tetigit et: «Hanc enim, — inquit, — ante te ovis gerēbat, et tamen ovis erat». 12. Romae mos erat aera aliēna in Kalendis solvi. Octavianus Augustus, cum homines aliquos nunquam soluturos significāre vellet, «ad Kalendas Graecas soluturos» dixit; notum enim est Kalendas Graecis defuisse.

De Socrātis discipulo

Aliquando Socrāti a discipulis multa dona oblata sunt. Tum Aeschines adulescens tristi vultu: «Mihi, — inquit, — cum pauperissimus sim, nihil digni est, quod dare tibi possim. Itaque dono tibi, quod unum habeo, me ipsum. Cum hoc munus parvum esse sciam, tamen rogo, ut benevole accipias». Cui Socrates: «Tua modestia, — inquit, — digna est, ut laudetur. Sed, cum animam tuam mihi des, noli putare tuum munus esse parvum! Libenter accipio, quod mihi donas, et curabo, ut te meliorem tibi reddam, quam accēpi».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

auctoritas, ātis *f* [augeo] влияние, значение; 1. —; autorité *f* власть, autoritaire властный; 2. авторитет; *англ.* authority власть; *нем.* Autorität *f*. См. auctor (разд. XVI)

creo, āvi, ātum, āre 1 творить; избирать (должностных лиц); 1. —; créer, créateur *m* творец, création *f* творение; 2. креатура; *англ.* create, creature создание; *нем.* Kreator *m* творец, создатель

cultūra, ae *f* возделывание, обработка. См. colo (разд. VI), cultus (разд. XVI)

cum (*conj.*) когда; так как, потому что; хотя

jam уже; 1. déjà, jamais (< jam magis) никогда, jadis (< старофр. ja a dis прошло уже несколько дней) когда-то

memīni, meminisse¹ помнить. См. mens (разд. XXII)

proficiscor, profectus sum, proficisci 3 [pro-fācio] отправляться

prohibeo, ui, ūtum, ēre 2 [pro-hābeo] удерживать; отражать; за-прещать; 1. —; prohiber, prohibition *f* запрещение; 2. *англ.* prohibition; *нем.* prohibieren, Prohibition *f* сухой закон

¹ См. § 268, п. 3.

sēdeo, sēdi, sessum, ēre 2 сидеть (ср. *англ.* sit, *нем.* sitzen); 1. **seoir** быть уместным, быть к лицу, **séance f** заседание, сеанс, **siège m** (<*sedīcum) сиденье; *session f*; 2. сессия, сеанс, резиденция, президент; *англ.* sediment осадок, накипь; *нем.* Sediment *n* осадок. См. praesidium (разд. VIII), possessio (разд. XI)

sic так, да; 1. **si, ainsi** так, **aussi** также

solvo, solvi, solūtum, ěre 3 отвязывать; освобождать; 1. —; *solution f* решение, *solvable* платежеспособный; 2. абсолютный, резолюция; *англ.* solve решать (задачу), *solvable* разрешимый; *нем.* absolvieren кончать (школу, путешествие), *Resolution f*

terreo, ui, ūtum, ěre 2 пугать, устрашать; 1. —; *terreur f* ужас, страх, *terrible* ужасный, *terrifier* ужасать; 2. террор; *англ.* terrible страшный, *terrific* ужасающий; *нем.* terrorisieren, Terrorist *m*

timor, ōris m страх, боязнь; 1. —; *timoré* боязливый, совестливый; 2. *англ.* timorous трусливый, боязливый. См. timeo (разд. V)

РАЗДЕЛ XXVI

Описательное спряжение § 226–227. — Consecutio temporum § 407–412. — Косвенный вопрос § 413–416. — Придаточные дополнительные с **quin** § 430. — Косвенная речь § 460–462. — Attractio modi § 463.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите на латинский язык: Я знаю, где (ubi) ты (есть), где ты был, где ты будешь.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: а) Scio, quid scribas. б) Scio te scribere. По данному образцу составьте фразы: а) Я знаю, что ты рисуешь, б) Я знаю, что ты рисуешь.

3. Переведите на русский язык и объясните конструкцию прямой и косвенной речи: а) Pater filio dicit: «Ego tibi librum do, quem (tu) rogas». б) Pater filio dicit se ei librum dare, quem (is) roget. Поставьте глагол dicit в прошедшем времени, соответственно измените форму глагола в придаточном определительном.

ТЕКСТЫ

A. 1. Ignoranti, quem portum petat, nullus ventus secundus est. 2. Multum intērest, utrum rem ipsam, an libros inspicias. 3. Flumen est

Arar incredibīli lenitāte, ita ut oculīs, in utram partem fluat, iudicāri non possit. 4. Quid in caelo fiat, scire cupimus. 5. Possum oblivisci, qui fuērim? non sentīre, qui sim? 6. Ego, quid futūrum sit, nescio; quid fiēri possit, scio. 7. Quid agēret, quo se vertēret, nesciēbat. 8. Epaminondas rogāvit, essentne fusi hostes. 9. Epictētus interrogātus, quis esset dives, respondit: «Cui id satis est, quod habet». 10. Thales, cum ex eo quaererētur, quid maxīme commūne esset hominībus: «Spes, — inquit. — Hanc etiam illi habent, qui aliud nihil habent». 11. Diogēnes aliquando, accensam lucernam manu tenens, in foro ambulāvit, cum dies esset. A civibus interrogātus, cur lucernam accendisset: «Homīnem, — inquit, — quaero».

B. 1. Fauni vocem nunquam audīvi; tibi, si audivisse te dicis, credam, cum nesciam, quid Faunus omnīno sit. (*Cicēro*) 2. Unus e Lacedaemoniis, interrogātus, cur urbem non munīrent: «Sparta, — inquit, — non moenibus, sed nostris corporibus munīta est». 3. Lacedaemonii quidam interrogāti, quā de causā nunquam leges mutārent, dixerunt: «Ne serviant leges hominibus, sed homīnes oboediant legibus!» 4. Athenienses Socrātem morte punivērunt, quod novos deos introducere videbātur. Protagōram quoque philosophum, qui ausus erat scribere se ignorare, an di essent, Athenienses capitis damnavērunt, sed ille Athēnis fūgit et naufragio periit. 5. Urbem cūdam Alexander donāvit. Cum ille, cui donabātur, diceret hoc sibi non convenire, rex: «Non quaero, — inquit, — quid te accipere deceat, sed quid me dare». 6. Alexander, cum amīci interrogārent, nonne quoque Olympiae certāturus esset: «Certārem, — inquit, — si reges ibi cum regibus certārent». 7. Homo quidam stultus, cum audivisset corvos ducentos annos vivere, ipse experturus erat, num hoc verum esset. Corvum parvum in cavea inclūsit et ipse aluit. 8. Notum est illud Quinti Ennii poētae: «Quem metuunt, odērunt». Similiter imperātor Caligūla, omnium imperatorum Romanorum crudelissimus, cum sciret, quam invīsus civibus suis esset, dicere solēbat: «*Odērint, dum metuant*». 9. Cum Athēnis ludis senex quidam in theātrum venisset, in magno consessu nemo civium suorum locum ei dedit. Cum autem ad Lacedaemonios accessisset, qui, legāti cum essent, certo in loco sedēbant, consurrexerunt omnes et senem illum sessum accepērunt. Quibus cum a toto consessu multus plausus darētur, unus e Lacedaemoniis: «Athenienses, — inquit, — sciunt, quae recta sint, sed facere nolunt». 10. Diagōras philosophus (qui atheus dicitur), cum ei naviganti vectōres, adversā tempestāte timīdi et perterriti, dicērent non injuriā sibi illud accidisse, quod talem atheum in eandem navem recepissent, ostendit eis in eodem cursu multas alias laborantes naves quaesivitque, num in iis quoque navibus Diagōram vehi crederent. 11. Bias, unus e septem

sapientibus, cum patria ejus ab hostibus expugnata esset et omnes cives, multa de suis rebus secum asportantes, in fuga essent, interrogatus est, cur nihil ex bonis suis servaret. Tum: «Omnia, — inquit, — mea mecum porto». 12. Xerxes non dubitabat, quin copiis suis Graecos superatus esset. 13. Liscus dicit sibi dubium non esse, quin, si Helvetios superaverint Romani, una cum reliqua Gallia Aeduis libertatem sint erepturi. 14. Divico ita cum Caesare egit: Se ita a patribus majoribusque suis didicisse, ut magis virtute contenderent, quam dolo aut insidiis uterentur. 15. Considius nuntiat montem, quem a Labieno occupari voluerit, ab hostibus teneri: id se a Gallicis armis atque insignibus cognovisse.

16. Déclámás bellé, || causás agis, Áttíce, bélle,
 Hístoriás bellás, || cármína bélla facis,
 Cómponís bellé mimós, || epigrámmáta bélle,
 Béllus grámmátícús, || béllus es ástrológús,
 Et bellé cantás || et sáltas, Áttíce, bélle,
 Béllus es árte lyráe, || béllus es árte piláe.
 Níl bene cùm faciás, || faciás tamen ómnia bélle;
 Vís dicám, quid sís? || Mágus es árdalió. (*Martiális*)

De Epaminondae morte

Epaminondas, cum animadverteret mortiferum se vulnus accepisse simulque, si ferrum, quod ex hastili in corpore remanserat, extraxisset, animam statim emissurum, usque eo retinuit, quoad renuntiatum est vicisse Boeotos. Id postquam audivit: «Satis, — inquit, — vixi. Invictus enim morior». Tum, ferro extracto, confestim exanimatus est.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

caelum, i n небо; 1. *ciel m, arc-en-ciel m* радуга; *céleste* небесный; 2. *англ. celestial* небесный

fluo, xi, xum, ěre 3 течь; 1. —; *superflu m* излишек. См. *flumen* (разд. X)

forum, i n площадь (*ср. дверь; англ. door* дверь, вход; *нем. Tor n* ворота, *Tür f* дверь); 1. *au fur* et à mesure постепенно; *for intérieur m* совесть; 2. форум; *англ. forum* суд, *foreign* иностранный; *нем. Forum n* форум, суд

inspĭcio, spexi, spectum, ěre 3 [in-spĕcio] всматриваться, рассматривать; 1. —; *inspĕcter, inspĕcteur m*; 2. инспектор, инспекция; *англ.*

inspect внимательно осматривать, наблюдать, надзирать, inspector; нем. Inspektor *m*, inspizieren инспектировать, осматривать

satis довольно, достаточно (ср. сытый, нем. satt сытый); 1. asseze (<*ad satis); satisfaire (< satisfacere) удовлетворять, satisfaction *f* удовлетворение; 2. сатисфакция; англ. sate насыщать, satisfy удовлетворять, saturate насыщать; нем. Satisfaktion *f*

spes, spei *f* надежда. См. spero (разд. II)

ventus, i *m* ветер (ср. веять; англ. wind; нем. Wind *m*, Wetter *n* погода, wehen веять, дуть); 1. vent *m*, éventail *m* веер, contrevent *m* ставень, paravent *m* ширма; ventiler; 2. вентиляция; англ. vent отдушина; нем. Ventilation *f*

verto, verti, versum, ěre 3 поворачивать, обращать, превращать (ср. вертеть, англ. seaward направленный к морю, нем. werden); 1. verser; version *f*, vertical, vers; 2. вертикаль, версия, универсальный; англ. vertical, verse стихи

РАЗДЕЛ XXVII

Герундий § 194, 357–364. – Герундив § 193, 365–376.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте герундив от глаголов: voco 1, arbitror 1, loquor 3, traho 3, fallo 3, patior 3.

2. Образуйте все причастия от глаголов: deleo 2, impĕro 1, utor 3, finio 4. Переведите на русский язык.

3. Переведите на русский язык: а) Epistŭla scripta est. Epistŭla scribenda est. б) Patriam defendĭmus. Patria nobis defendenda est.

4. Напишите генетивус и аблативус герундия от глаголов: amo 1, teneo 2, vinco 3, nascor 3, sentio 4.

ТЕКСТЫ

A. 1. Homĭnis mens discendo alitur et cogitando. 2. Caesar idoneam ad navigandum tempestatem nactus est. 3. Recte ac vere videtur Ovidius dixisse emendandi laborem majorem esse, quam scribendi. 4. Vestis frigoris depellendi causa reperta est. 5. Omnis eloquendi elegantia augetur legendis oratoribus et poetis. 6. Atomus est corpusculum minutum et individuum, quo in explicanda origine mundi utebatur Democritus et post eum Epicurus. 7. Helvetii frumentum omne, praeterquam quod secum

portatūri erant, combussērunt, ut, domum reditiōnis spe sublātā, ad omnia pericūla subeunda paratiōres essent. 8. Et libēris et viris libri legendi sunt. 9. Vires nostrae cum rebus, quas temptatūri sumus, comparandae sunt. 10. In re publicā constituendā institūta sunt praeferenda non jucundiōra, sed utiliōra. 11. Suo cuique iudicio utendum est. 12. Cui ignōtum est illud Catōnis: «*Cetērum censeo Carthagīnem delendam esse*»? 13. *Docendo discimus*. 14. *Gutta cavat lapidē non vi, sed saepe cadēdo*.

B. 1. Caesar hunc ad egrediendum idoneum locum arbitrātus est. 2. Athēnas erudiendi gratiā frater meus missus est. 3. Eloquendi vis efficit, ut ea, quae scimus, alios docere possimus. 4. Agis, Lacedaemoniōrum rex, interrogātus, quā arte Lacedaemonii maxime exercerentur: «*Arte, — inquit, — imperandi et parendi*». 5. Vera sententia apud antiquos erat non artem dicendi, sed artem tacendi difficillimam esse. 6. Majōres nostri omnibus rebus agendis «*quod bonum, faustum, felix fortunatumque esset*» praefabantur. 7. Caesar belli gerendi facultatem propter anni tempus non habebat. 8. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusenum cum navi longa praemittit. 9. Romulum Remumque cupido cepit in iis locis, ubi expositi ubique educati erant, urbis condendae. 10. Nullius hominis tantum est ingenium, ut omnibus rebus cognoscendis sufficiat. 11. Agis, Lacedaemoniōrum rex, cum quosdam timere hostium multitudinem audisset: «*Non interrogandum est, — inquit, — quot sint hostes, sed ubi sint*». 12. Laco quidam, cum rideretur, quod claudus ad bellum proficisceretur: «*At mihi, — inquit, — pugnandum est, non fugiendum*». 13. Lex est ratio summa, quae jubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria. 14. In amicis eligendis cautio est adhibenda. 15. Exercendum corpus et ita afficiendum est, ut oboedire consilio rationique possit in exsequendis negotiis et in labore tolerando. 16. Ad Caesarem legati Gallorum in castra venerunt colloquendi causa. Caesar autem putabat sibi neque legatos audiendos, neque condiciones accipiendas esse. 17. *De gustibus non est disputandum*. 18. *Deliberandum est saepe, statuendum semel*. 19. *Pacta sunt servanda*. 20. *Equi donati dentes non sunt inspiciendi*.

21. *Prófēct potó || Mithridátes saepe venéno,
Tóxicá né possént || saeva nocére sibí.
Tú quoque cávistí || cenádo tám male sémper,
Né possés unquám, || Cínna, perfré famé. (Martialis)*

Victoriā utendum est

Romānis ad Cannas devictis, Mahārbal, qui equitibus Poenōrum praeerat, cum alii duces Hannibāli suaderent, ut, tanto bello perfunctus,

quiētem agēret, hortātus eum est, ut quam celerrīme Romānos perse-
querētur et Romam ipsam aggredērētur. «Sequēre me, — inquit, — cum
equitātū praecedam. Quinto die in Capitolio epulaberis». Cum Hannībal,
voluntāte Maharbālis laudātā, se diem ad deliberandum sumptūrum esse
respondisset, Mahārbal: «Non omnia, — inquit, — eīdem homīni di
dedērunt: vincēre scis, Hannībal, victoriā uti nescis».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

alo, alui, alītum, ēre 3 питать, кормить; 1.—; *aliment m* пища, *alimentaire* пищевой; 2. алименты; *англ.* *aliment* пища, *alimentation* питание; *нем.* *Aliment n* алименты

augeo, xi, ctum, ēre 2 увеличивать (*ср. англ.* *waх* расти, *нем.* *wachsen* расти); 1.—; *augmenter, augmentation f* увеличение; 2. аукцион; *англ.* *augment, augmentation* увеличение; *нем.* *Auktion f.* См. *auctor* (разд. XVI), *auctoritas* (разд. XXV)

institūtum, i n [in-stātuo] установление, учреждение; 1.—; *institut m, instituer* учреждать; 2. институт; *англ.* *institute* учреждать; *нем.* *Institut n.* См. *statuo* (разд. XIV), *constituo* (разд. XVIII)

mundus, i m мир, вселенная; 1.—; *monde m, mondain* светский; 2. *англ.* *mundane* светский

navīgo, āvi, ātum, āre 1 [navis] плавать (на корабле); 1. **nager** плавать; *naviguer, navigation f*; 2. навигация; *англ.* *navigate, navigation*; *нем.* *Navigation f.* См. *navis* (разд. XIII)

porto, āvi, ātum, āre 1 носить; 1. **porter, port m** ношение, осанка, **porte-cigares m, portefeuille m** бумажник; 2. портативный, импорт, экспорт, портфель, портсигар; *англ.* *portable* портативный; *нем.* *portativ* переносной

rectus, a, um [rego] прямой, правильный (*ср. англ.* *right, нем.* *recht, richtig*); 1. **droit** (<*directus*) правый, **droit m** (<*directum*) право; *direct, rectitude f* прямота; 2. *англ.* *correct, erect* прямой, вертикальный; *нем.* *korrekt, korrektiv* исправительный. См. *rego* (разд. XV)

vestis, is f одежда (*ср. англ.* *wear* носить одежду); 1. **veste f** куртка, **vêtir** одевать, **vêtement m; vestiaire m** раздевалка; 2. травести; *англ.* *vest* жилет, *vesture* одеяние, *invest* облачать, *vestment* одежда, облачение; *нем.* *Weste f* жилет, *Travestie f* пародия

ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

Parīdis iudicium

Juppīter, cum Thetis Peleo nubēret, ad epūlas dicītur omnes deos convocavisse, exceptā Discordiā. Quae, cum postea supervenisset nec admitterētur ad epūlas, ab janua misit in medium mālum, dixit, ut, quae esset formosissīma, attollēret. Juno, Venus, Minerva formam sibi vindicāre coepērunt. Inter quas magnā discordiā ortā, Juppīter impērat Mercurio, ut dedūcat eas in Idam montem ad Parīdem eumque jubeat iudicāre. Cui Juno, si secundum se iudicasset,¹ pollicīta est in omni Asia eum regnatūrum et divitiis praeter cetēros praestatūrum esse; Minerva, si inde victrix discedēret, formosissimum inter mortāles futūrum et omnis artificii perītum; Venus autem Helēnam, Tyndarei filiam, formosissimam omnium muliērum, se in conjugium datūram esse promīsit. Paris donum posterius prioribus anteposuit Veneremque pulcherrimam esse iudicāvit. Ob id Juno et Minerva Trojānis fuērunt infestae. Paris Venēris impulsu Helēnam a Lacedaemōne ab hospīte Menelāo Trojam abduxit eamque in conjugio habuit.

De Iphigenia

Classis Graecōrum, cum contra Trojam proficiscerētur, ut Helēnam domum referret, in portu Aulide tempestāte diu retenta est. Cum Agamemno vates convocavisset, ut causam calamitātis cognoscēret, Calchas sacerdos haec verba dixit: «Diāna tibi irascītur, quod cervam ejus violavisti. Ergo, nisi filia tua caesa ad aram erit, gratiam deae non recuperābis. Aufer igītur deae iram atque immōla Iphigeniam tuam!» His verbis audītis, Agamemno filiam suam immolari recusāvit. Tamen Ulixes eum commōvit, ut sibi eam rem committēret. Itāque is missus est, ut filiam Agamemnōnis in castra adducēret. Ulixes Clytaemnestram, Agamemnōnis conjūgem, dolo permōvit, ut filiam ejus in castra Graecōrum mittēret. Ibi Agamemno jam parātus erat eam immolare. Tum vero Diāna cervam pro ea in aram supposuit Iphigeniamque per nubes in terram Taurīcam abstūlit ibique sacerdotem templi sui fecit.

¹ См. § 204, прим. 2.

De Ulixis reditiōne

Ulixes, naufragio peracto, ad Alcinoūm, regem Phaeācum, natan-
do venit. Per multos dies, ab Alcinoō benigne acceptus, de suis peregrina-
tionibus narrāvit, quas et quantas terras et insūlas, quae portenta ac
monstra, quales pulchras nymphas et veneficas specularātus esset, quam
saepe vel fumum Ithācae, patriae suae, vidēre cupēret, dixit. Et cum
Nausicaa, tenēra et formōsa filia Alcinoi, pro virtūte, audaciā et multis
malis Ulixem amavisset, is tamen in patriam redire studēbat, cum uxōrem
amabilem et filium Telemāchum desiderāret. Ob quae multis precibus
persuāsit regi, ut se quam primum in patriam cum nave remittēret.

Alcinoi auxilio nave exstructā, Ulixes ad Ithācam pervēnit. Ibi
cognōvit Penelōpam, uxōrem suam, de cujus pudicitia fama praeclāra
esset, a multis viris nobilibus, diversis ex locis, in matrimonium postulāri
et opes suas rapī. Cum Ulixes clam domum penetravisset, Telemāchi auxi-
lio procos, multo vino atque epulis replētus, interfecit. Deinde Ulixem
advenisse popularibus cognitum est, a quibus benigne et cum favōre ac-
ceptus, quae domi gesta essent, cognōvit et servos suos merito donis aut
suppliciis affecit. Ita Ulixes post viginti annos domum revertit.

De Ariōne

Ariō, clarissimus citharista, cum in Graecia Magna ingentes opes sibi
comparavisset, Corinthum reverti statuit. Sed cum navem hominum
Corinthiorum conscendisset, hi, ut opibus citharistae potirentur, ipsum de
medio tollere constituērunt. Quod cum Ariō cognovisset, nautas orāvit, ut
vitae suae parcērent. Hi se ei temperatūros esse negaverunt eumque in mare
se praecipitare jussērunt. Tum ille orāvit, ut antea ad cithāram canere sibi
liceret. Quod cum ei permisissent, in puppi constitit altaque voce cecinit.
Eo cantante, delphīni, sonorum dulcitudine ducti, annataverunt. Itaque,
cum in mare desiluisset, a delphīno ad Taenārum promunturium vectus
est. Inde Corinthum contendit et, quid sibi accidisset, Periandro tyranno
narrāvit. Paulo post nautae quoque advenērunt. Interrogāti, num quid de
Ariōne cognovissent, eum salvum in Italia esse dixerunt. Tum vero ille
subito advēnit et eos refellit, ac statim hi pro scelere poenas pendērunt.

De Codro

Codrus, rex Atheniensium, cum terra Attica ab ingenti Lacedae-
moniorum exercitu vastaretur, ad oraculum Apollinis Delphici legatos

misit, ut Apollīnem consulērent, quomodo grave illud bellum finīri posset. Respondit deus: «Belli finis erit, si ipse ab hostībus occīsus eris». Hoc oracūlum non solum Athenienses, sed hostes cognoverunt. Itaque dux Lacedaemoniorum imperavit, ut omnes regis vitae parcērent. Codrus autem, cum id cognovisset, servīli veste indūsus, ne agnosceretur, in castra hostium vēnit. Ibi, cum consulto mīfitem cecīdisset, ab hostībus interfectus est. Lacedaemonii autem, cum regem Atheniensium mortuum esse cognovissent, sine proelio discesserunt. Ita Athēnae virtūte regis, qui pro patria vitam profundere non dubitaverat, servatae sunt.

De Aesōpo

Stultus quidam vir in Aesōpum poētam lapīdes jaciēbat. Aesōpus autem voluit tantam istius nequitiam sine mora punīri. Itaque unum assem viro dedit et: «Pauperīmus sum, — inquit, — servus, pecuniam, quam meruisti, tibi dare non possum. Suadeo tibi, ut in illum divītem, in foro cum servis ambulāntem, lapīdes tuos conjicias. Ita efficies, ut ille tibi magnam pecuniam det». Vir stultissīmus non intellexit Aesōpum fraudem adhibuisse. Itaque id fecit, quod ab Aesōpo ei suāsum erat. Pecuniam vero a divīte non sumpsit, nam ille servis imperavit, ut vir, vehementer verberatus, in vincula conjiceretur.

De Philoxēno

Dionysius, qui in urbe Syracūsī tyrannus erat, carmīna facere amicisque recitare solēbat. Qui, ut tyranno blandirentur, versus, cum mali essent, laudābant. Aliquando autem Philoxēnus quidam, ad cenam vocatus, ceteris carmīna Dionysii admirantibus, ausus est ea mala esse dicere. Hac libertate iratus, tyrannus eum in carcerem duci jussit. Postridie tamen virum, ut constantiam ejus experiretur, rursus ad cenam vocavit. Inter cenam, ut solēbat, carmīna sua recitavit. Cum postea sententiam Philoxēni de versibus exquireret, ille tacitus digressus est. Interrogatus, quo vaderet: «In carcerem», — inquit.

De Alexandri juventūte

Philippus, rex Macedonum, cum in filio suo, Alexandro nomine, magnam animi vim atque ingenium esse intellexisset, omnem operam dedit,

ut diligentissime eum educaret. Magistrum filio Philippus attribuit Aristotēlem, quo melior nemo illis temporibus ad Alexandrum educandum eligi potuit, cum Aristoteles omnes homines aetatis suae scientiam rerum naturalium atque humanarum longe superaret. Itaque non modo corpus regis filii varie exercebatur, sed etiam ingenium ejus philosophis poetisque diligenter legendis confirmabatur. Magistri sui memoriam Alexander gratus retinuit et saepe dicere solitus est: «Philippo debeo, ut vivam, Aristoteli, ut honeste vivam».

Omnium poetarum Homerum et Pindarum maxime Alexander diligebat, quorum carmina studiose legebat. Itaque, cum post patris mortem Thebas expugnasset domosque omnes comburi jussisset, Pindari soli domui pepercit. Homeri «Iliadem» etiam in bello secum habebat; nam Agamemnonem atque Achillem adaequare studebat, cum putaret illum bene regnavisse, hunc fortiter pugnasse. Cum, exercitu Hellepontum traducto, ad tumulum Achillis pie accessisset: «O fortunate, — inquit, — adulescens, cum tuae virtutis Homerum praecōnem inveneris!»

De Alexandro Magno et Diogene

Alexander Magnus, cum aliquando Corinthi esset, ad Diogenem venit eumque interrogavit: «Quid optas, Diogenes? Faciam, quidquid volueris». Tum ille: «Opto, — inquit, — ne solem mihi intercipias». Quo audito, Alexander exclamavisse dicitur: «Nisi Alexander essem, Diogenes esse vellem».

Antisthenes et Diogenes

Antisthenes, philosophus Atheniensis, cum diu persuasisset discipulis, ut operam darent philosophiae, pauci tamen ei obtemperavissent, indignatus tandem omnes dimisit. Erat inter eos Diogenes, qui tantam cognitionis cupiditate incensus erat, ut etiam postea ad eum saepe veniret. Tum Antisthenes, monstrans ei baculum, quod manu solebat portare: «Percutiam te, — inquit, — hoc baculo, nisi abscesseris», — tandemque eum, ne his quidem territum, aliquando percussit. Non tamen recessit Diogenes, sed: «Percute, — inquit, — si ita placet; ego tibi caput meum do; neque vero tam durum baculum inveneris, quo me a tuis disputationibus abigas». Tum vero Antisthenes, tantam perseverantiam victus, ad disciplinam suam Diogenem admisit et maxime eum amavit.

De vera amicitia

Cum Syracūsīs Dionysius tyrannus crudelissīmus esset multosque cives necārī jubēret, cupiēbant Syracusāni urbem a tyranno liberāre. E quibus unus, cui nomen erat Damon, se interfectūrum esse tyrannum jurāvit. Sed a custodībus deprehensus est armātus. Ad regem perductus, liberrīme confessus est se tyrannum voluisse interficere. Dionysius jussit eum cruci affigi. Tum Damon ab eo tridui moram petīvit, ut sorōrem collocāret. «Phintias, amīcus meus, – inquit, – promīsit se obsīdem tibi futūrum esse pro me». Ad haec tyrannus respondit Phintiam, nisi ad diem constitūtā Damon redisset, supplicio affectum iri. Deinde Damōnem abire passus est.

Qui, collocātā sorōre, cum jam reverteretur, repente tanta tempestas orta est, ut tardaretur. Itaque, cum hora sexta tertii jam diēi esset nec redisset Damon, Dionysius Phintiam ad mortem duci jussit. Sed Phintias respondit diem nondum praeterisse. Itaque tyrannus paulo morātus est. Sed cum jam nona hora esset, dixit necesse esse Phintiam duci ad crucem. Jam carnīfex de eo supplicium erat sumptūrus, cum subīto Damon advēnit et, conspecto carnīfice, procul exclamāvit: «Sustīne, carnīfex, adsum, quem oportet necārī!»

Quā rē nuntiātā, tyrannus vetuit supplicium sumi et jussit ad se amīcos perdūci. Admirātus eōrum fidem, rogāvit, ut se ad amicitiam tertium adscriberent, sed illi virum crudēlem repudiaverunt.

Damōclis gladius

Fuit olim Dionysius, tyrannus Syracusanōrum, qui quam divitiis suis, tam crudelitāte et anīmi ferocitāte ceteris regībus et tyrannis longe praestītit. Itaque, cum beatissīmus videretur, tamen semper metuit, ne ab aliquo ex civībus aut etiam servis suis occideretur. Cum aliquando quidam ex Dionysii assentatorībus, Damōcles nomīne, commemoraret in sermōne copias ejus, opes, rerum abundantiam negaretque unquam beatiōrem quemquam fuisse, interrogāvit eum Dionysius, num vitam talem degustāre et fortunam tyranni experīri vellet.

Cum ille se cupere dixisset, collocari jussit homīnem in aureo lecto mensamque ornāvit argento auroque caelato, eximiā formā pueros delectos jussit ei diligenter ministrare. Adērant corōnae, incendebantur odōres, mensae magnificis epulis exstruebantur. Fortunātus sibi Damōcles videbatur. In hoc autem medio apparātu e lacunāri fulgentem gladium, tenui filo aptum, demitti tyrannus jussit, ut impendēret illius beati cervicibus.

Itaque nec pulchros illos ministratores aspiciēbat, nec plenum artis argentum, nec manum porrigēbat in mensam. Denique exoravit tyrannum, ut abire liceret, quod jam beatus nollet esse. Ita satis videtur declarasse¹ Dionysius nihil esse ei beatum, cui semper alicui terror impendat.

De Cineas

Cineas, legatus ille, qui cum Romanis de pace egit, Pyrrho regi gratus erat. Rex saepe dixit plures urbes Cineae eloquentiam, quam armorum vi captas esse. Cineas tamen non putabat regis consilia semper esse probanda. Cum Pyrrhus se totam Italiam occupare velle diceret, Cineas regem rogavit, quid aliud, Romanis superatis, hic suscepturus esset. «Censeo, — ait Pyrrhus, — Siciliam mihi armis capiendam esse». Tunc Cineas: «Occupata Sicilia, quid postea acturus es?» Rex, qui nondum Cineae mentem perspiciēbat: «In Africam, — inquit, — transeundum erit». Cineas vero: «Quid deinde facturus es?» «Tum denique, mi² Cineas, — ait Pyrrhus, — quieti nos dabimus. Post tam asperos labores pacis longae usus voluptatem magnam nobis affert». «Quin, — respondit Cineas, — illam voluptatem jam nunc capis?»

De Cresini veneficiis

Cresinus quidam parvum agrum emerat. Laborando effecit, ut ille ager, antea aridus, brevi tempore fecundissimus fieret. Finitimi vero, operae suae parum studendo, multo minorem fructum ex agris suis capiebant. Qui, cum Cresini fortunis invidenter, eum de veneficiis accusaverunt atque iudiciis damnandi causam tradiderunt. Cresinus autem, cum in iudicium vocatus esset, validos boves et impigros servos et diligentes liberos suos secum duxit. Quo facto, ad iudices se vertit et: «Videte, — inquit, — veneficia mea. Opes meas auxi laborando et curando, ne quis laborem neglegeret. Ita nullam re necessariam in villa mea carēmus. Aspera disciplina, cupiditas in omnibus rebus bene faciendi sunt veneficia mea». Quibus verbis auditis, Cresinus omnium sententiis jure absolutus est.

¹ См. § 204, прим. 2.

² mi — voc. sing. от meus.

Miles Romānus de rebus gestis narrat

Aliquando legio nostra in Galliam ulteriōrem iter faciēbat. Id iter multo periculosius fuit, quam putaverāmus. Cum tandem e montibus descendentes vallem conspexissēmus, putavimus nos omnes labōres atque omnia pericūla jam effugisse. Brevi tamen apparuit nos erravisse. Nam cum cantantes et nihil timentes oppīdo, quod socii nostri incolēbant, appropinquarem, subito fumos incendiōrum conspeximus. Ubi autem eō pervenimus, cognovimus oppīdum a Germānis direptum et incensum esse. Tum legātus, dux noster, dixit: «Socios nostros defendere debemus. Quamquam Germanōrum multitudo esse dicitur, tamen properemus, ne meritam poenam effugiant. Nunc ordinem agminis nostri mutare debemus, quoniam hosti appropinquamus. Cum milites sarcinis impediuntur, sarcinas in carris collocemus, ut milites non jam impediti, sed expediti sint. Impedimenta in medio collocāte. Duae cohortes totum agmen claudent et impeditis praesidio erunt. Equites cum funditoribus sagittariisque certo intervallo praemittemus. Centuriōnes suos ordines inspiciant; exploratores me certiorem faciant, si hostes apparebunt».

De Mucio Scaevola

Cum Porsenna, rex Etruscōrum, Romam obsidēret, Gaius Mucius, juvenis nobilis, cui indignum videretur, quod patria sua ab hostibus premeretur, regem Porsennam occidere consilium cepit. Itaque, ferro sub veste abdito, in castra Porsennae venit. Cum eo tempore ibi stipendium militibus darētur, scriba cum rege pari fere ornātu sedēbat. Mucius, ignorans, uter rex esset, scribam pro rege occidit. Ab hostibus captus, cum vidēret mortem se vitare non posse, manum suam dextram in foculum incensum injecit eamque aequo animo torrēbat, veluti manum puniens, quae scribam occiderat. Rex, patientiam Mucii admiratus, eum ab igne amovit domumque impunitum dimitti jussit. Tum Mucius, quasi beneficium reddens: «Quoniam, — inquit, — virtutem honoras, rem omnem tibi aperiam. Trecenti juvenes contra te conjuravimus. Mea sors prima fuit, ceteri, ut cuique sors ceciderit, ex ordine venient, quoad a nobis interficiēris». Quo audito, Porsenna perterritus legatos Romam misit, qui pacem petērent. Pace factā obsidibusque datis, Porsenna ab urbe exercitum reduxit. Mucius autem magnis praemiis a civibus suis donatus est, et Scaevolae cognomen ei a populo datum est.

De Hannibāle

Hannibal jam puer a patre Hamilcāre ad aram adductus juravisse dicebātur se, cum primum posset, hostem fore¹ popūlo Romāno. «Curā, — inquit Hamilcar, — ne unquam jusjurandum neglexisse dicāris! Nisi enim Romāni devicti erunt, Carthagīni semper pericūla imminēbunt». Promissum, patri datum, ab Hannibāle usque ad mortem fideliter servātum esse quis ignōrat? Nam ex quo die dux est declarātus, ita se gessit, ut Italia ei provincia decrēta bellumque Romānum mandātum esset. Bellum Carthaginiensibus indictum iri jam tum praesensisse vidētur, cum legātos, a Romānis missos, ne audivisset quidem, quoniam cum Romānis bello contendere cupēret.

Hannibal exercitum suum adhortātur

Cum Hannibal ad Alpes pervenisset, exercitus ejus timēbat hostem, quia nondum oblitus erat bellum superius, sed magis iter longissimum Alpesque metuēbat. Itaque Hannibal, advocātā contiōne, varie versābat animos militum castigando adhortandoque. Mirāri se, quinam repens terror eōrum pectōra, semper impavīda, invasisset. Per tot annos vincentes eos stipendia facere, neque ante Hispaniā excessisse, quam omnes gentes et terrae Carthaginensium essent. Indignātos deinde, quod populus Romānus, ut omnes, quicumque Saguntum obsedissent, sibi dederentur, postulāret, Hibērum trajecisse ad delendum nomen Romānum liberandumque orbem terrarum. Tum nemīni id visum esse longum, cum ab occāsu solis ad ortum iter tendērent. Nunc, cum multo majōrem partem itinēris emensam cernērent Alpesque in conspectu habērent, quarum alterum latus Italiae esset, eos in ipsis portis hostium subsistere. Fingērent Alpes altiōres esse Pyrenaei jugis; nullas profecto terras caelum contingere. Alpes habitāri, coli, gignere atque alere animalia. Pervias paucis esse, pervias ergo exercitibus esse. Itaque aut cedērent virtūte genti per eos dies totiens victae, aut sperārent itinēris finem in campo, qui Tibēri ac moenibus Romānis interesset.

¹ Cm. § 250.

De dictatōre Fabio

Dictātor Fabius, qui exercitum suum per montes ducere solēbat, ne Hannibāli potestātem pugnandi faceret, Minucio, qui temere proelium commisērat, auxilio venit. Cum manus conseruisset et Poenos in magnum pericūlum adduxisset, Hannibal milites se recipere iussit. In castra reversus, Hannibal dixisse traditur eam nubem, quae in jugis montium sedere solita esset, cum procella imbrem dedisse.

De Lucii Domitii praetōris crudelitāte¹

Vetus est, quod dicam, et propter severitatem exempli nemini fortasse vestrum inauditum, L. Domitium praetorem in Sicilia, cum aperingens ad eum allatus esset, admiratum requisisse², quis eum percussisset; cum audisset² pastorem cujusdam fuisse, eum vocari ad se iussisse; illum cupide ad praetorem quasi ad laudem atque ad praemium accurrisse; quae sisse² Domitium, qui³ tantam bestiam percussisset; illum respondisse venabulo; statim deinde jussu praetoris in crucem esse sublatum.

De Spartāco

Spartacus, genere liber Thrax, quondam militiam Romanam stipendiarius secutus est, sed aliquando fugit, captus est et, ex captivo servus factus, in ludo gladiatorio inclusus est. Ibi circiter septuaginta gladiatoribus persuasit, ut pro sua libertate potius, quam spectatoribus voluptatis afferendae causa dimicerent. Repulsis custodibus effractoque ludo, Spartaco duce, effugerunt servi et Vesuvium montem conscenderunt. Multis fugiivis, etiam ingenuis in societatem receptis, Spartacus dicitur sexaginta fere milia armatorum coegisse, ita ut etiam arma et omnes apparatus militares fabricarentur. Romani neglegenter minimeque prospere contra eos pugnabant, cum primo motum servorum latrocinium exis-

¹ Этот эпизод, который Цицерон вспоминает в одной из речей против Верреса (act. II, lib. V, 7), имел место в находившейся под римской властью Сицилии в начале I в. до н. э. После подавления в 101 г. большого восстания рабов римские наместники запретили рабам ношение оружия.

² См. § 204, прим. 2.

³ *qui* чем; как, каким образом.

timārent. Postquam Spartācus duōrum consūlum legiōnes superāvit et victor celebrātus est, Romāni hunc motum non minus periculōsum esse intellexērunt, quam bellum cum Hannibāle. Tres annos Spartācus totā Italiā copias victoriōsas duxit, sed socii ejus dubitāre coepērunt, utrum sub Alpes copias ductūri essent, ut inde in patriam, olim relictam, reverterentur, an in Siciliam itūri essent, ubi maxīma vis servōrum esset, quibuscum se conjungere possent. Quā de causā discordiā ortā, Crixus, praefectus minor, cum multis aliis se a Spartāco sejunxerat, sed mox exercītus ejus fusus ipseque occīsus est. Spartācus ad Alpes gladiatōres suos duxit, deinde volēbat in Siciliam ire, sed ita accēdit, ut copiae ejus in paeninsūla, proxīma Siciliae, a Marco Crasso includerentur. Hic a mari ad mare milites suos fossam perfodere jussit, qui Spartācum capērent; ille tamen nocte parvam partem fossae offundi imperāvit et ita commilitōnes abduxit.

Anno septuagesīmo primo in Apulia proelium ultīmum factum est. Cum Spartācus, plurīmis hostībus occīsus gravibusque vulnerībus acceptis, cecīderit, milia servōrum in cruces sublāta sint, tamen Spartāci gloria, nomen atque memoria ejus etiam nunc post bimillennium vivunt.

Piso orātor et servus

Pupius Piso, orātor Romānus, servis praecēpit, ut tantum ad interrogāta responderent nec quidquam praeterea dicērent. Aliquando Clodium ad cenam invitāri jussit. Hora cenae instābat, cum cetēri convīvae, excepto Clodio, adissent. Piso servum, qui solēbat convīvas vocāre, emīsit, ut vidēret, num venīret. Cum servus dixisset se eum non vidisse, Piso: «Dic,¹ — inquit, — num non invitavisti Clodium?» «Invitāvi», — respondit ille. «Cur ergo non venīit?» «Quia ventūrum se esse negāvit». Tum Piso: «Cur id non statim dixisti?» Respondit servus: «Quia non sum a te interrogātus».

Jocandi causā

Anfīquis temporībus Romae senatorībus fuit mos, ut in curiam cum filiis praetextātis irent. Aliquando in senātu res major consultāta neque finīta est. Itaque patres censuerunt rem in postērum diem esse differendam, sed omnībus de ea re tacendum. Mater Papirii puēri, qui cum patre suo in curia fuerat, cupīda erat audiendi, quid senātus decrevisset. Sed

¹ См. § 184, прим.

puer: «Tacendum mihi est, — inquit, — quae in senātu acta sint». Mulier fuit audiendi cupidior et quaerit instantius. Cum non desisteret inquirere, puer jocandi causā: «Actum est in senātu, — inquit, — utrum rei publicae utilius esset, ut unus vir duas uxōres haberet, an una mulier duos viros». Mulier autem, cum stulta esset, per jocum dictum serium habuit. Postēro die perterrita ad curiam venit orātum, ut una potius duobus nuberetur, quam uni duae. Senatōres, cum causam orandi non intellexissent, valde mirāti sunt, sed, rē a Papirio explicatā, longe ridēbant ac fidem ingeniumque puēri laudaverunt. Mos autem filios in senātum ducendi tum est sublātus. Uni Papirio puēro permissum est, ut postēro tempore senatui interesset.

De Octaviāno Augusto et corvo loquenti

Cum Octaviānus Augustus, victoriā Actiācā ab Antonio reportatā, Romam reverteretur, occurrit ei inter gratulantes vir quidam, corvum tenens, quem haec verba dicere docuerat: «Ave, Caesar, victor, imperator». Octaviānus miratus avem magno pretio emit. Tum socius opificii affirmavit virum illum habere et alium corvum et rogavit, ut Caesar eam avem quoque afferri juberet. Corvus allātus dixit: «Ave, Antōni, victor, imperator». Octaviānus, nihil exasperatus, jussit corvorum magistrum pecuniam acceptam cum socio dividere. Alias aves, sibi gratulantes, quoque emi jussit. Quibus exemplis incitatus, homo quidam pauper corvum emit, ut eum eandem salutationem loqui doceret. Cum avis non responderet, pauper ille dicere solēbat: «Opēra et impensa perii!» Cum corvum tandem Caesarem salutare docuisset, homo laetus ad Octaviānum properavit. Qui autem: «Satis, — inquit, — jam domi salutatorum talium habeo». Tum corvus alia verba, quae saepius audiverat, dixit: «Opēra et impensa perii». Quo audito, Caesar risit emique corvum tanti, quanti nullam avem adhuc emerat, jussit.

De audacia Subrii Flavii

Cum Subrius Flavius, tribunus militum, particeps conjurationis Pisōnis¹, a Nerōne interrogatus esset, quibus causis ad oblivionem sac-

¹ Заговор Пизона, в котором был замешан военный трибун Субрий Флавий, относится к 65 г. Его участниками были виднейшие сенаторы, недовольные проводившейся Нероном политикой преследования знати и конфискации ее имущества в пользу императора.

ramenti processisset: «Odēram te,— inquit.— Nec quisquam tibi fidelior mīlitum fuit, dum amāri meruisti. Odisse coepi, postquam parricīda matris et uxōris et incendiarius exstitisti».

De disciplīna druīdum

Disciplīna druīdum in Britannia reperta atque inde in Galliam translāta esse existimātur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscēre volunt, plerumque illo discendi causā proficiscuntur.

Druīdes a bello abesse consuērunt¹ neque tribūta una cum reliquis pendunt, militiae vacatiōnem omniumque rerum habent immunitatem. Tantis excitāti praemiis et sua sponte multi in disciplīnam conveniunt et a parentibus propinquisque mittuntur. Magnum ibi numērum versuum ediscēre dicuntur. Itaque annos nonnulli vicēnos in disciplīna permānent. Neque fas esse existimant ea littēris mandāre, cum in reliquis fere rebus, publicis privatisque rationibus, Graecis littēris utantur. Id mihi duābus de causis instituisse videntur, quod neque in vulgum disciplīnam efferri velint neque eos, qui discunt, littēris confisos minus memoriae studēre; quod fere plerisque accidit, ut praesidio litterarum diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittant. Imprīmis hoc volunt persuadēre non interīre anīmas, sed ab aliis post mortem transīre ad alios, atque hoc maxīme ad virtūtem excitāri putant, metu mortis neglecto. Multa praeterea de sideribus atque eōrum motu, de mundi ac terrarum magnitudine, de rerum natūra, de deōrum immortalium vi ac potestāte dispūtant et iuventūti tradunt.

ПОДГОТОВКА К ВОЙНЕ С ГЕЛЬВЕТАМИ

(Caesar, *Commentarii de bello Gallico*, I, VII–XI,
с небольшими сокращениями и изменениями)

Гельветы были одним из самых сильных и воинственных галльских племен, занимавшим небольшую территорию в районе северо-западных отрогов Альп; число их доходило до 275 тысяч человек. Во время назначения Цезаря в Галлию гельветы приняли решение переселиться из своей земли в более обширную область на западе Галлии. Попутно они рассчитывали, полагаясь на свое число и силу, захватить власть над другими галльскими племенами.

¹ См. § 204, прим. 2.

Путь гельветов на запад проходил через трансальпийскую Галлию (Gallia transalpina или ulterior), и Цезарь воспользовался этим обстоятельством, чтобы разгромить их.

Стараясь подчеркнуть объективность повествования, Цезарь везде в «Записках о галльской войне» ведет рассказ от третьего лица.

VII. Cum Caesari nuntiatum esset Helvetios per Provinciam nostram iter facere conari, maturat ab urbe proficisci et, quam maximis potest itineribus, in Galliam ulteriorem contendit et ad Genavam pervenit. Provinciae toti quam maximum potest missum numerum imperat, pontem, qui erat ad Genavam, jubet rescindi. Cum de ejus adventu Helvetii certiores facti essent, legatos ad eum mittunt nobilissimos viros civitatis, cujus legatiōnis Nannejus et Verucloetius principem locum obtinebant, qui dicere sibi esse in animo sine ullo maleficio iter per Provinciam facere, propterea quod aliud iter haberent nullum; se rogare, ut ejus voluntate id sibi facere liceat.

Caesar, quod memoriā tenēbat Lucium Cassium consulem occisum exercitumque ejus ab Helvetiis pulsum et sub jugum missum esse, concedendum non putabat: existimabat enim homines inimico animo, datā facultate per Provinciam itineris faciendi, ab injuria et maleficio non temperaturos esse. Tamen, ut spatium intercedere posset, dum milites, quos imperaverat, convenirent, legatis respondit diem se ad deliberandum sumpturum esse: si quid vellent, ad Idus Aprilis reverterentur.

VIII. Interea eā legione, quam secum habebat, militibusque, qui ex Provincia conveniant, a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodanum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanorum ab Helvetiis dividit, murum in longitudinem milia passuum decem novem, in altitudinem pedum sedecim fossamque perducit. Eo opere perfecto, praesidia disponit, castella communit, quo facilius Helvetios prohibere possit, si, se invito, transire conarentur. Ubi ea dies, quam constituerat cum legatis, venit, et legati ad eum revertentur, negat se, more et exemplo populi Romani, posse iter ulli per Provinciam dare et, si vim facere conentur, se prohibitorum esse ostendit.

Helvetii, eā spe dejecti, navibus junctis ratibusque compluribus factis, nonnulli vadis Rhodani, quā minima altitudo fluminis erat, nonnunquam interdum, saepius noctu flumen transire conati sunt; sed operis munitioe et missum concursu et telis repulsi, hoc conatu destiterunt.

IX. Relinquebatur una per Sequanos via, quā, Sequanis invito, propter angustias ire non poterant. Cum his sua sponte persuadere non possent, legatos ad Dumnorigem Aeduum mittunt, ut, eo deprecatore, a Sequanis impetrarent ... Dumnorix hanc rem suscipit et a Sequanis

impētrat, ut per fines suos Helvetios ire patiantur, atque perficit, ut obsīdes inter se dent: Sequāni, ne itinēre Helvetios prohibeant, Helvetii, ut sine maleficio et injuriā transeant.

X. Caesāri renuntiātur Helvetiis esse in anīmo per agrum Sequanōrum et Aeduōrum iter in Santōnum fines facēre, qui non longe a Tolosatium finibus absunt, quae civitas est in Provincia. Intellegēbat, si id fiēret, magno cum pericūlo Provinciae futurum, ut ea homīnes bellicosos, popūli Romāni inimīcos, finitimos habēret. Ob eas causas ei munitiōni, quam fecerat, Titum Labiēnum legātum praefecit; ipse in Italiam magnis itinēribus contendit duasque ibi legiōnes conscribit et tres, quae circum Aquilējam hiemābant, ex hibernis edūcit et, quā proximū iter in ulteriōrem Galliam per Alpes erat, cum his quinque legioniibus ire contendit...

XI. Helvetii jam per angustias et fines Sequanōrum suas copias traduxerant et in Aeduōrum fines pervenerant eorumque agros populabantur. Aedui, cum se suāque ab eis defendere non possent, legatos ad Caesarem mittunt rogatum auxilium: ita se omni tempore de populo Romano meritos esse, ut paene in conspectu exercitus nostri agri vastari, liberi eorum in servitutem abduci, oppida expugnari non debuissent. Eodem tempore Ambarri, necessarii et consanguinei Aeduorum, Caesarem certiores faciunt, se, depopulatis agris, non facile ab oppidis vim hostium prohibere. Item Allobroges, qui trans Rhodanum vicos possessionesque habebant, fugam se ad Caesarem recipiunt et demonstrant sibi praeter agri solum nihil esse reliqui. Quibus rebus adductus, Caesar non expectandum sibi statuit, dum, omnibus fortunis sociorum consumptis, in Santones Helvetii pervenirent.

ПЕРВЫЙ ПОХОД ЦЕЗАРЯ В БРИТАНИЮ¹

(Caesar, *Commentarii de bello Gallico*, IV, XX–XXVI,
с небольшими сокращениями и изменениями)

XX. Exigua parte aestatis reliqua Caesar in Britanniam proficisci contendit, quod omnibus fere Gallicis bellis hostibus nostris² inde

¹ Цезарь предпринял свой первый поход в Британию в конце августа 55 г. до н. э., после того как он в течение трех лет (с марта 58 г.) вел войну с галльскими племенами и вторгшимися на территорию Галлии германцами. Изложение здесь, как и везде в «Записках о галльской войне», ведется от третьего лица.

² *hostibus nostris* – Цезарь говорит о галлах с точки зрения римлян.

subministrata esse auxilia intellegebat. Nemo praeter mercatores in Britanniam adiit, et iis ipsis nihil praeter oram maritimam atque eas regiones, quae sunt contra Galliam, notum est. Itaque, vocatis ad se undique mercatoribus, Caesar reperire non poterat, quanta esset insulae magnitudo, quae aut quantae nationes incolerent, quem usum belli haberent aut quibus institutis uterentur, qui essent ad majorum navium multitudinem idonei portus.

XXI. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusenum cum navi longa praemittit. Huic mandat, ut, exploratis omnibus rebus, ad se quam primum revertatur. Ipse cum omnibus copiis in Morinos proficiscitur, quod inde erat brevissimus in Britanniam trajectus. Huc naves undique ex finitimis regionibus jubet convenire. Interim, consilio ejus per mercatores perlato ad Britannos, a compluribus insulae civitatibus ad eum legati veniunt, qui polliceantur obsides dare atque imperio populi Romani obtemperare. Quibus auditis, hortatus, ut in ea sententia permanerent, eos domum remittit. Volusenus navi egredi ac se barbaris committere non audebat et, perspectis omnibus regionibus, quantum ei facultatis dari potuit, quinto die ad Caesarem revertitur et, quae ibi perpexisset, renuntiat.

XXIII. Navibus comparatis et legionibus distributis, nactus idoneam ad navigandum tempestatem, tertia fere vigilia¹ Caesar naves solvit.

...Hora circiter diei quarta² cum primis navibus Britanniam attingit atque ibi in omnibus collibus expositas esse hostium copias conspexit. Dum reliquae naves eo convenirent, ad horam nonam³ in ancoris expectavit. Interim, legatis tribunisque militum convocatis, quae ex Voluseno cognovisset et quae fieri vellet, ostendit monuitque, ut ad nutum et ad tempus omnes res ab iis administrarentur, ut rei militaris ratio, maxime maritimae res postularent⁴. His dimissis, aestum uno tempore et ventum secundum nactus, dato signo et sublatis ancoris, circiter milia passuum septem ab eo loco progressus, aperto ac plano litore naves constituit.

XXIV. At barbari, consilio Romanorum cognito, nostros navibus egredi prohibebant. Erat ob has causas summa difficultas, quod militibus nostris ignotis locis, magno et gravi onere oppressis, simul et de navibus desiliendum et in fluctibus consistendum et cum hostibus erat pugnandum.

¹ tertiā vigiliā — см. § 485.

² horā ... quartā — соответствует 10 часам утра, см. § 485.

³ ad horam nonam — соответствует 3 часам дня, см. там же.

⁴ ut ... postularent — как того требуют ...

XXV. Atque nostris militibus cunctantibus, maxime propter altitudinem maris, is, qui decimae legionis aquilam ferēbat, contestatus deos, ut ea res legioni feliciter eveniret: «Desilite, — inquit, — milites, nisi vultis aquilam hostibus prodere: ego certe meum rei publicae atque imperatori officium praestitēro». Hoc cum voce magna dixisset, se ex navi projecit atque in hostes aquilam ferre coepit. Tum nostri, cohortati inter se, ne tantum dedecus admitteretur, universi ex navi desiluērunt.

XXVI. Pugnatum est¹ ab utrisque acriter. Hostes, notis omnibus vadis, ubi ex litore aliquos singulares ex navi egredientes conspexerant, incitatis equis, plures paucos circumstebant et tela conjiciebant. Quod cum animadvertisset Caesar, scaphas longarum navium, item speculatoria navigia militibus compleri jussit et, quos laborantes conspexerat, his subsidia submittēbat. Nostri simul in arido constituerunt, in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dederunt, neque longius prosēqui potuerunt.

РАСПРАВА ВЕРРЕСА С КОМАНДИРАМИ КОРАБЛЕЙ

(*Cicero in Verrem, V, XXXVIII—XL, XLI, XLV, XLVI*

с сокращениями)

Отрывок заимствован из речи, подготовленной Цицероном для происходившего в 70 г. до н. э. процесса Верреса. С 73 по 71 г. Веррес был наместником в Сицилии и в течение этих лет занимался неограниченным вымогательством и взяточничеством. После окончания срока его наместничества сицилийские общины обратились к Цицерону, бывшему в 75 г. квестором (казначеем при римском наместнике) в Сицилии, с просьбой выступить обвинителем против Верреса в специальной судейской коллегии, разбиравшей дела о лихоимстве. Цицерону удалось уже в первой речи, обильно подкрепленной свидетельскими показаниями, доказать виновность Верреса и вынудить его к добровольному изгнанию. Вторая речь, подготовленная Цицероном, не понадобилась и не была им произнесена, но сохранилась (в обработанном виде) как памятник его ораторского искусства. В последнем, пятом разделе этой речи, откуда взяты приводимые ниже главы, Цицерон рассказывает, в частности, о том, как римская флотилия в Сицилии, ослабленная непрерывными вымогательствами Верреса, потерпела поражение в морском бою с пиратами, сам же Веррес, свалив вину на командиров кораблей (навархов), велел их казнить.

¹ См. § 294.

XXXVIII. Posteaquam e portu piratae non metu aliquo affecti, sed satietate exierunt, tum coeperunt quaerere homines causam illius tantae calamitatis. Dicere¹ omnes et palam disputare¹ minime esse mirandum, si, remigibus militibusque dimissis, reliquis egestate et fame perditis, praetore tot dies cum mulierculis perpotante, tanta ignominia et calamitas esset accepta. Haec autem istius vituperatio atque infamia confirmabatur eorum sermone, qui a suis civitatibus illis navibus praepositi fuerant. Qui ex illo numero reliqui Syracusas, classe amissa, fugerant, dicebant, quot ex sua quisque nave missos² sciret esse. Res erat clara, neque solum argumentis, sed etiam certis testibus istius audacia tenebatur.

XXXIX. Homo certior fit agi nihil in foro et conventu toto die nisi hoc, quaeri ex nauarchis, quem ad modum classis sit amissa; illos respondere et docere unumquemque, missione remigum, fame reliquorum³, Cleomenis⁴ timore et fuga. Quod posteaquam iste cognovit, hanc rationem habere coepit. Videbat, illis nauarchis testibus, tantum hoc crimen sustinere se nullo modo posse. Consilium capit primo stultum, verum tamen clemens. Nauarchos ad se vocari jubet; veniunt. Accusat eos, quod ejus modi de se sermones habuerint; rogat, ut in sua quisque dicat navi⁵ se tantum habuisse nautarum, quantum oportuerit, neque quemquam esse dimissum. Illi enimvero se ostendunt, quod vellet, esse facturos. Iste non procrastinat, advocat amicos statim: quaerit ex iis singulatim, quot quisque nautas habuerit; respondit unusquisque, ut erat praecceptum; iste in tabulas refert, obsignat signis amicorum providens homo, ut contra hoc crimen, si quando opus esset, hac videlicet testificatione uteretur...

XL. Ubi autem videt illorum confessionem, testificationem suam, tabellas sibi nullo adjumento futuras, inquit consilium non improbi praetoris (nam id quidem esset ferendum), sed importuni atque amentis tyranni; statuit nauarchos omnes, testes sui scelerosis, vitam esse privandos...

XLI. Haec posteaquam constituta sunt, procedit iste repente e praetorio inflammatus scelere, furore, crudelitate; in forum venit, nau-

¹ См. § 337.

² missos esse — речь идет об уволенных на берег гребцах и матросах, давших Верресу взятки за внеочередной отпуск.

³ Голод на кораблях — тоже следствие злоупотреблений Верреса, присвоившего себе значительную часть денег, отпущенных на провиант.

⁴ Клеомен — сицилиец, близкий к Верресу и поставленный им во главе флота; при нападении пиратов Клеомен первым обратился к бегству.

⁵ См. § 55.

archos ad se vocari jubet. Qui¹ nihil metuērent, nihil suspicarentur, statim accurrunt. Iste hominibus miseris innocentibus injici catenas imperat. Implorare² illi fidem praetoris et, qua re id faceret, rogare.² Tum iste hoc causae³ dicit, quod classem praedonibus prodidissent. Fit clamor et admiratio populi tantam esse in homine impudentiam atque audaciam, ut aut aliis causam calamitatis attribuēret, quae omnis propter avaritiam ipsius accidisset, aut, cum ipse praedonum socius arbitrarētur⁴, aliis proditiōnis crimen inferret; deinde hoc quinto decimo die crimen esse natum, postquam classis esset amissa.

XLV. Includuntur in carcerem condemnati; supplicium constituuntur in illos, sumitur de miseris parentibus nauarchorum; prohibentur adire ad filios, prohibentur liberis suis cibum vestitumque ferre. Patres hi, quos videtis, jacebant in limine matresque miserae pernoctabant ad ostium carceris, ab extremo conspectu liberorum exclusae; quae nihil aliud orabant, nisi ut filiorum suorum postrimum spiritum ore excipere liceret. Aderat janitor carceris, carnifex praetoris, mors terrorque sociorum et civium Romanorum, lictor Sextius, cui ex omni gemitu doloreque certa merces comparabatur. «Ut adeas, tantum dabis, ut cibum tibi vestitumque intro ferre liceat, tantum». Nemo recusabat. «Quid? ut uno ictu securis afferam mortem filio tuo, quid dabis? ne diu crucietur, ne saepius feriat, ne cum sensu doloris aliquo spiritus auferatur?» Etiam ob hanc causam pecunia dabatur. O magnum atque intolerandum dolorem! o gravem acerbamque fortunam! Non vitam liberorum, sed mortis celeritatem pretio redimere cogebantur parentes.

XLVI. Quibus omnibus rebus actis atque decisis, producuntur e carcere, deligantur. Quis tam fuit illo tempore ferreus, quis tam inhumanus praeter unum te, qui non illorum aetate, nobilitate, miseria commoveretur?... Feriuntur securi⁵. Laetaris tu in omnium gemitu et triumphas: testes avaritiae tuae gaudes esse sublatos. Errabas, Verres, et vehementer errabas, cum te maculas furtorum et flagitiorum tuorum sociorum innocentium sanguine eluere arbitrabare⁶; praeceps amentiam ferebare⁶, qui te existimares avaritiae vulnera crudelitatis remediis posse sanare!

¹ qui равняется по смыслу ei, cum...

² См. § 337.

³ hoc causae = hanc causam

⁴ arbitrarētur эд. в пассивном значении

⁵ См. § 54.

⁶ См § 164, прим.

Carmīna

5

Vivāmus, mea Lésbi(a), átqu(e) amémus,
 Rumoresque senum severiōrum
 Omnes unius aestimēmus assis!
 Soles occidēr(e) et redīre possunt:
 Nobis cum semel occīdit brevis lux,
 Nox est perpetu(a) una dormienda.
 Da mi basia mille, deinde centum,
 Dein mill(e) altēra, dein secunda centum,
 Deind(e) usqu(e) altēra mille, deinde centum.
 Dein, cum milia multa fecerīmus,
 Conturbabīmus illa, ne sciāmus
 Aut ne quis malus invidēre possit,
 Cum tantum sciat esse basiōrum.

13

Cénābis bene, mí Fabúll(e), apūd me
 Paucis, si tibi di favent, diēbus,
 Si tec(um) attulēris bon(am) atque magnam
 Cenam, non sine candīda puella
 Et vin(o) et sal(e) et omnībus cachinnis.
 Haec s(i), inqu(am), attulēris, venuste noster,
 Cenābis bene: nam tui Catulli
 Plenus saccūlus est araneārum.
 Sed contr(a) accipies meros amōres
 Seu quid suavius elegantiusve (e)st:
 N(am) unguentum dabo, quod meae puellae
 Donārunť¹ Venēres Cupidinesque;
 Quod tu c(um) olfacies, deos rogābis,
 Tot(um) ut te faciant, Fabulle, nasum.

49

Dísertíssīme Rómūlí nepótum,
 Quot sunt quotque fuēre², Marce Tulli,

¹ См. § 204, прим. 2.

² См. § 198, прим. 1.

Quotque post aliis erunt in annis:
Gratias tibi maximas Catullus
Agit, pessimus omnium poeta,
Tanto pessimus omnium poeta,
Quanto t(u) optimus omnium patronus.

85

Ódi et amó. Quar(e) id faciám, fortásse requiris.
Néscio, séd fieri sénti(o) et éxcruciór.

87

Nulla potest mulier tantum se dicēr(e) amātam
Verē, quant(um) a me Lesbi(a) amāta mea (e)st;
Nulla fides ullo fuit unquam foedēre tanta,
Quant(a) in amōre tu(o) ex parte reperta mea (e)st.

109

Jucundum, mea vita, mihi propōnis amōrem
Hunc nostr(um) inter nos perpetuumque fore.
Di magni, faciť(e), ut verē promittēre possit
Atqu(e) id sincērē dicat et ex animo,
Ut liceat nobis totā perducēre vitā
Aetern(um) hoc sanctae foedus amicitiae.

QUINTUS HORATIUS FLACCUS

Carmyna

Ad Melpomēnen (III, 30)

Éxēgi monumént(um) áere perénnius
Regalique situ pyramíd(um) altius,
Quod non imber edax, non Aquíl(o) impōtens
Possit diruēr(e) aut innumerabilis
Annōrum series et fuga tempōrum.
Non omnis moriar, multaque pars mei
Vitābit Libitīn(am); usqu(e) ego postēra
Crescam laude recens, dum Capitolium
Scandet cum tacita virgīne pontífex.
Dicar, quā viólens obstrēpit Aufidus

Et qua pauper aquae Daunus agrestium
Regnāvit populōr(um), ex humīli potens,
Princeps Aeolium carmen ad Itālos
Deduxisse modos. Sume superbiam
Quaesītam merītis et mihi Delphīca
Lauro cinge volens, Melpomēnē, comam.

Ad Lydiam (III, 9)

Horatius

Dóneć grátus erám tibi
Néc quisquám potiór brácchia cándidáe
Cérvicí juvénis dabát,
Pérsārúm viguí rége beátíór.

Lydia

Donec non aliā magis
Arsisti nequ(e) erat Lydia post Chloē¹,
Multi Lydia nomīnis
Romānā vigui clarior Iliā.

Horatius

Me nunc Thressa Chloē regit,
Dulces docta modos et cithārae sciens,
Pro qua non metuam mori,
Si parcent anīmae fata superstīti.

Lydia

Me torret face mutua
Thurīni Calais filius Ornŷti,
Pro quo bis patiar mori,
Si parcent puēro fata superstīti.

Horatius

Quid si prisca redit Venus
Diductosque jugo cogit aēneo?
Si flav(a) excuītur Chloē
Rejectaeque patet janua Lydiae?

¹ Chloen — acc. sing., греч. форма.

Lydia

Quamquam sidere pulchrior
Ille (e)st, tu levior cortic(e) et improbo
Iracundior Hadriā,
Tecum vivē(e) amem, tec(um) obeam libens.

Ad Leuconoēn (I, 11)

Tū ne quāsiēris¹, scīre nefās, quēm mihi, quēm tibi
Finem di dedērint, Leuconoē, nec Babylonios
Temptāris² numeros. Ut melius, quidquid erit, pati,
Seu plures hiēmes, seu tribuit Juppiter ūltimam,
Quae nunc oppositis debilitat pumicibus mare
Tyrrhēnum: sapias, vina liques et spatio brevi
Spem longam resēces. Dum loquimur, fugērit invīda
Aetas: carpe diem, quam minīmum credūla postēro.

PUBLIUS OVIDIUS NASO

Tristia, IV, 10 (с сокращениями)

Sulmo mihi patria (e)st, gelidis uberrimus undis,
Milia qui novies distat ab Urbe decem.
Editus hic ego sum; nec non ut tempora noris²,
Cum cecidit fato consul uterque pari.
Si quid id est, usqu(e) a proavis vetus ordinis heres,
Non modo fortunae munere factus eques.
Nec stirps prima fui; genito sum fratre creatus,
Qui tribus ante quater mensibus ortus erat.
Lucifer amborum natalibus affuit idem;
Una celebrata (e)st per duo libra dies:
Haec est armiferae festis de quinque Minervae,
Quae fieri pugna prima cruenta solet.
Protinus excolimur teneri cura parentis
Imus ad insignes Urbis ab arte viros.
Frater ad eloquium viridi tendebat ab aevo,
Fortia verbosi natus ad arma fori;

¹ quāsiēris = quāsiēris.

² См. § 204, прим. 2.

At mihi jam puero caelestia sacra placēbant
 Inque suum furtim Musa trahēbat opus...
 Sponte suā carmen numeros veniēbat ad aptos,
 Et, quod temptābam scribere, versus erat.
 Intereā tacito passu labentibus annis
 Liberior fratri sumpta mihi que toga (e)st,
 Induiturqu(e) umēris cum lato purpura clavo,
 Et studium nobis, quod fuit ante, manet.
 Jamque decem vitae frater geminaverit annos,
 Cum perit, et coepi parte carere mei...
 Temporis illius colui fovique poetas,
 Quotqu(e) adērant vates, rebar adesse deos...
 Utqu(e) ego majores, sic me coluere¹ minores,
 Notaque non tardē facta Thalia mea (e)st.
 Carmīna cum primum populo juvenalia lēgi,
 Barba resecta mihi bisve semelve fuit...
 Multa quidem scripsi, sed quae vitiōsa putāvi,
 Emendātūris ignibus ipse dedi.
 Tunc quoque, cum fugerem, quaedam placitura cremāvi,
 Irātus studio carminibusque meis...
 Jam mihi canities, pulsus melioribus annis,
 Venērat antiquas miscueratque comas...
 Cum maris Euxini positos ad laeva Tomitas
 Quaerere me laesi principis ira jubet...
 Hic ego finitimis quamvis circumsoner armis,
 Tristia, quo possum, carmine fata levo.
 Quod quamvis nemo (e)st, cujus referatur ad aures,
 Sic tamen absūmo decipioque diem.
 Ergo quod vivo durisque laboribus obsto,
 Nec me sollicitae taedia lucis habent,
 Gratia, Musa, tibi! Nam tu solacia praebes,
 Tu curae requies, tu medicina venis.
 Tu dux et comes es; tu nos abducis ab Histro
 In medioque mihi das Helicone locum;
 Tu mihi, quod rarum (e)st, vivo sublime dedisti
 Nomen, ab exsequiis quod dare fama solet...
 Nam, tulerint magnos cum saecula nostra poetas,
 Non fuit ingenio fama maligna meo,

¹ См. § 198, прим. 1.

Cumqu(e) ego praepōnam multos mihi, non minor illis
 Dicor et in toto plurīmus orbe legor.
 Si quid habent igītur vatūm praesagia veri,
 Protīnus ut moriar, non ero, terra, tuus.
 Sive favōre tuli, siv(e) hanc ego carmīne famam,
 Jure tibi grates, candīde lector, ago.

GAUDEĀMUS

(Carmen scholasticum)

«Gaudeāmus» (название по начальному слову песни) — популярная и в настоящее время во многих странах студенческая песня, созданная в средние века в Западной Европе и, вопреки церковно-аскетической морали, восхвалявшая жизнь с ее радостями, молодость и науку.

Эта песня восходит к жанру застольных песен вагантов (от *лат.* *vagantes* — странствующие) — средневековых бродячих поэтов и певцов, среди которых были и студенты; они слагали на латинском языке зазорные песни с изобличением лживой морали феодального общества.

Известный мотив этой песни утвердил, вероятно, нидерландский композитор XV века Жан Окегем (или Окенгейм). В России П. И. Чайковский в 1874 г. переложил ее для 4-голосного мужского хора с фортепьяно, и в том же году хоровая партитура была издана под псевдонимом Б. Л. (так Чайковский подписывал свои музыкальные фельетоны); имеется и русский текст (перевод с латинского сделал математик Н. В. Бугаев, профессор Московского университета).

- | | |
|---|---------|
| 1. Gaudeāmus igītur,
Juvēnes dum sumus!
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus. | } (bis) |
| 2. Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre! ¹
Transeas ad supēros,
Transeas ad infēros,
Hos si vis vidēre! | } (bis) |
| | (bis) |

¹ См. § 198, прим. 1

3. Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur;
Venit mors velocīter,
Rapit nos atrocīter,
Nemīni parcētur! } (bis)
(bis)

4. Vivat academia!
Vivant professōres!
Vivat membrum quodlibet!¹
Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore! } (bis)
(bis)

5. Vivant omnes virgīnes
Gracīles, formōsae!
Vivant et muliēres
Tenērae, amabīles,
Bonae, laboriōsae! } (bis)
(bis)

6. Vivat et res pública
Et qui illam regunt!
Vivat nostra civitas,
Maecenatum caritas,
Qui nos hic protēgunt! } (bis)
(bis)

7. Pereat tristitia,
Pereant dolōres!
Pereat diabōlus,
Quivis antiburschius²
Atque irrisōres! } (bis)
(bis)

¹ *membrum quodlibet* — любой член (нашего сообщества), каждый в отдельности; *membra quaelibet* (*pl.*) все (в совокупности) члены нашего сообщества.

² *antiburschius* — латинизированное слово, образованное с помощью греческой приставки *anti-*, означающей противоположность или враждебность (ср. русск. противо-), от немецкого слова *Bursch(e)* — бурш, парень, студент; собств., «противобурш» — противник молодежи.

ЛАТИНСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ И КРЫЛАТЫЕ СЛОВА

1. **Ab exterioribus ad interiora** от внешнего к внутреннему
2. **Ab hoc et ab hac** так и сяк; без толку; кстати и некстати
3. **Ab imo pectore** с полной искренностью, от души
4. **Ab incunabilis** с колыбели, с самого начала
5. **Ab initio** с возникновения
6. **Ab Jove principium** с Юпитера (начинать изложение с самого важного)
7. **Ab origine** с самого начала
8. **Ab ovo usque ad mala** с начала до конца
9. **Absit omen!** да не послужит это дурной приметой!
10. **Absque omni exceptione** без всякого исключения
11. **Ab urbe condita** от основания Рима
12. **A contrario** (доказывать) от противоположного
13. **Acta diurna** происшествия дня, хроника
14. **Ad captandum benevolentiam** для снискания расположения
15. **Ad disputandum** для обсуждения
16. **Ad exemplum** по образцу
17. **Ad extra** до крайней степени
18. **Ad fontes** (обращаться) к источникам, к оригиналам
19. **Ad gloriam** во славу
20. **Ad hoc** к этому, для данного случая
21. **Ad infinitum** до бесконечности
22. **Ad Kalendas Graecas** на неопределенный срок (русс.: «после дождичка в четверг»)
23. **Ad libitum** по желанию, по усмотрению, необязательно
24. **Ad litteram** дословно, буквально
25. **Ad memorandum** для памяти
26. **Ad modum** наподобие, вроде
27. **Ad patres** (отправиться) к праотцам, умереть
28. **Ad referendum** для доклада
29. **Ad rem** по существу дела
30. **Ad usum** для использования
31. **Aequo animo** равнодушно, терпеливо
32. **Alias** иначе, по-другому
33. **Alma mater** кормящая, питающая мать (почтительно об учебном заведении)
34. **Alter ego** другое «я» (мой двойник)
35. **Anni currentis** (а. с.) сего (текущего) года
36. **Anni futuri** (а. ф.) будущего года
37. **Anno Domini** (а. Д.) нашей эры, от Рождества Христова
38. **Ante meridiem** (а. м.) до полудня
39. **Aperto libro** с листа, без подготовки
40. **A posteriori** исходя из опыта
41. **A prima facie** на первый взгляд
42. **A priori** заранее, без проверки
43. **Argumentum ad ignorantiam** довод, рассчитанный на неосведомленность собеседника
44. **Aurea mediocritas** золотая середина (о посредственности)
45. **Bellum frigidum** холодная война
46. **Bona fide** добросовестно, доверчиво
47. **Bona mente** с добрыми намерениями

48. **Bonis auspiciis** с хорошим предзнаменованием
49. **Brevi manu (b. m.)** короткой рукой (без проволочек)
50. **Casus belli** повод к войне
51. **Causa causarum** причина причин (главная причина)
52. **Cet̄era desiderantur** об остальном остается желать
53. **Cet̄eris par̄tibus** при прочих равных условиях
54. **Circūlus vit̄iosus** порочный круг
55. **Confer (cf., cfr.)** сравни! смотри! (при ссылке в научных работах)
56. **Consensu omnium** с общего согласия
57. **Contra bonos mores** безнравственно
58. **Copia verbōrum** многословие
59. **Corpus delicti** состав преступления, улика
60. **Corpus juris** свод законов
61. **Corrigenda** исправления
62. **Cui prodest?** кому это выгодно?
63. **Cum grano salis** «с крупинкой соли», иронически
64. **Currente calāmo** «беглым пером», наспех
65. **Curricūlum vitae** «бег жизни», биография
66. **De facto... de jure** фактически... юридически
67. **Desiderāta** пожелания, намерения
68. **Deus ex machīna** «бог с машины»; неожиданное вмешательство
69. **De visu** воочию, глазами очевидца
70. **Еo ipso** тем самым, вследствие этого
71. **Errāta** ошибки, опечатки
72. **Et cet̄era (etc.)** и так далее
73. **Ex abrupto** сразу, внезапно
74. **Ex auditu** на слух
75. **Ex cathēdra** «с кафедры», непрерываемо, догматически
76. **Exempli gratia (e. g.)** например
77. **Ex libris** «из книг» (помета, обозначающая владельца книг)
78. **Ex officio** по обязанности
79. **Ex tempore** без подготовки, тотчас
80. **Ex ungue leōnem** «по когтю льва» (русск.: «видна птица по полету»)
81. **Ex voto** по обещанию
82. **Ferro ignique** огнем и мечом
83. **Flagrante delicto** на месте преступления, с поличным
84. **Grata, rata et accepta** угодно, законно и приемлемо
85. **Gratis** даром, бесплатно
86. **Hoc est (h. e.)** это значит, то есть
87. **Hoc loco (h. l.)** здесь, на этом месте
88. **Honōris causa** ради почета
89. **Horribīle dictu** страшно сказать
90. **Idem per idem** «то же через то же», одно и то же
91. **In abstracto** вообще, отвлеченно
92. **In aeternum** навек, навсегда
93. **In corpore** в полном составе
94. **In extenso** полностью, целиком
95. **In favorem** для пользы
96. **Injuria reālis** оскорбление действием
97. **Injuria verbālis** оскорбление словом
98. **In medias res** в самую суть
99. **Iipse dixit** «сам сказал» (о непреложном авторитете)
100. **Ipsissīma verba** слово в слово
101. **Ite, missa est** идите, все кончено
102. **Jus gentium** международное право
103. **Lapsus calāmi** описка
104. **Lapsus linguae** обмолвка
105. **Larga manu** щедро
106. **Lege artis** по всем правилам искусства, мастерски

107. *Loco citāto* (l. c., loc. cit.) в упомянутом месте
108. *Loco laudāto* (l. l.) в названном месте
109. *Mala fide* неискренне, нечестно
110. *Margarītas ante porcos* (метать) бисер перед свиньями
111. *Materia tractanda* предмет обсуждения
112. *Memento mori* помни о смерти
113. *Mensis currentis* текущего месяца
114. *Meo voto* по моему мнению
115. *Modus agendi* образ действий
116. *Modus vivendi* образ жизни
117. *Mutātis mutandis* с изменениями, с оговорками
118. *Nec plus ultra* дальше некуда, крайняя степень
119. *Nemīne contradicente* без возражений, единогласно
120. *Ne quid nimis* ничего слишком
121. *Ne variētur* изменению не подлечит
122. *Nomen est omen* имя уже содержит предзнаменование
123. *Nomīna sunt odiōsa* имена ненавистны (об именах лучше умолчать)
124. *Non multa, sed multum* «не много, но многое», напр., в нескольких словах сказать самое важное
125. *Non olet* «не пахнет» (о деньгах: неважно, как они добыты)
126. *Nudis verbis* голословно
127. *Opus citātum* (op. cit., op. c.) цитированное сочинение
128. *Panem et circenses* хлеба и зрелищ
129. *Pars pro toto* часть вместо целого
130. *Per se* само по себе
131. *Persōna grata* лицо желательное, пользующееся доверием
132. *Primus inter pares* первый среди равных
133. *Post hoc, ergo propter hoc* после этого, значит, вследствие этого
134. *Post meridiem* (p. m.) после полудня
135. *Probātum est* одобрено
136. *Pro domo* (mea, sua) для себя; о себе
137. *Quantum satis* сколько хочется; вдоволь
138. *Qui pro quo* одно вместо другого, недоразумение, путаница
139. *Quod erat demonstrandum* (q. e. d.) что и требовалось доказать
140. *Rara avis* редкая птица (русск. «белая ворона»)
141. *Sapienti sat* разумному достаточно; умный поймет с полуслова
142. *Semper idem* всегда одно и то же
143. *Sine ira et studio* без гнева и пристрастия
144. *Status quo* существующий порядок вещей
145. *Sua sponte* сам собой, по своей воле
146. *Sub specie aeternitātis* с точки зрения вечности
147. *Tabūla rasa* «чистая доска» (о сознании ребенка, человека)
148. *Terra incognīta* неведомая страна; незнакомая область знания
149. *Ultīma ratio* последний довод
150. *Urbi et orbi* городу (Риму) и миру, на весь мир
151. *Ut supra* (u. s.) как сказано выше
152. *Verbātīm* слово в слово
153. *Vice versa* наоборот
154. *Volens nolens* волей-неволей

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Словарь состоит из отдельных словарных статей, расположенных в алфавитном порядке.

Омонимы маркируются стоящими перед ними римскими цифрами. Напр.: I **com-pāro** ... *приготавливать*; II **com-pāro** ... [*par*] *сравнивать*. Слова, различающиеся только количеством гласного, не рассматриваются как омонимы. Напр.: **sēro** *сеять* и **sēro** *поздно*. Количество гласного указывается также в том случае, когда оно определяет место ударения в слове, например: **facīlis** *легкий*, **amārus** *горький*.

В квадратных скобках ставится либо слово, являющееся прямым этимологическим источником, напр.: **civītas** [*civis*], либо родственное слово, не являющееся таким источником; последнее делается в двух случаях: 1) когда невозможно установить, какое из двух слов является исторически первичным, напр.: **filia** [*filius*]; 2) когда в словаре учебника нет прямого прототипа, напр.: **pertinacia** [*perīneo*], ибо в текстах не встречается слово *perīnax*.

Приставка отделяется дефисом в тех случаях, когда корневое слово (независимо от того, есть оно в словаре учебника или нет) не подверглось при префиксации изменениям, напр.: **ad-eo**, **ii**, **ītum**, **ire**.

Знак * (астериск) обозначает предположительную форму.

Римская цифра в конце словарной статьи указывает раздел лексического минимума, в который включено данное слово.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ЛАТИНСКИЕ

abl. — *ablativus* — аблатив
acc. — *accusativus* — винительный падеж
adj. — *adjectivum* — имя прилагательное
adv. — *adverbium* — наречие
c. — *cum* — с, вместе с
compar. — *comparativus* — сравнительная степень
conj. — *conjunctio* — союз
conjunct. — *conjunctivus* — сослагательное наклонение
dat. — *dativus* — дательный падеж
defect. — *defectivum* — недостаточный глагол
demin. — *deminutivum* — уменьшительное имя
dem. — *demonstrativum* (*pronomen*) — указательное (местоимение)

f — *femininum* — женский род
fut. — *futurum* — будущее время
gen. — *genetivus* — родительный падеж
imperat. — *imperativus* — повелительное наклонение
impers. — *impersonale* — безличный глагол
indecl. — *indeclinabile* — несклоняемое слово
indef. — *indefinitum* (*pronomen*) — неопределенное (местоимение)
indic. — *indicativus* — изъявительное наклонение
inf. — *infinitivus* — инфинитив
interj. — *interjectio* — междометие
interr. — *interrogativum* (*pronomen*) — вопросительное (местоимение)

m — masculinum — мужской род
n — neutrum — средний род
nom. — nominativus — именительный падеж
part. — participium — причастие
pass. — passivum — страдательный залог
perf. — perfectum — перфект
pl. — pluralis — множественное число
pl. t. — plurale tantum — только множественное (слово употребляется только во множественном числе)
posit. — positivus — положительная степень

praep. — praepositio — предлог
praes. — praesens — настоящее время
pron. — pronomen — местоимение
relat. — relativum (pronomen) — относительное (местоимение)
sc. — scilicet — подразумевается
sg. — singularis — единственное число
subst. — substantivum — имя существительное
superl. — superlativus — превосходная степень
sup. — supinum — супин

А

a, ab, abs *praep. c. abl.* 1) при обозначении пространства: от, из, с, у, со стороны; 2) о времени: за, после, от; 3) при страдательном залоге для обозначения действующего лица III
ab-do, dīdi, dītum, 3 скрывать, прятать
ab-dūco, xi, ctum, 3 отводить, уводить
ab-eo, ii, ūtum, īre уходить, удаляться
ab-ŷgo, ēgi, actum, 3 [ab-āgo] отгонять, прогонять
ab-ŷcio, jēci, jēctum, 3 [ab-jācio] отбрасывать; бросать
aboleo, lēvi, lītum, 2 уничтожать, разрушать
abs-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить
ab-solvo, solvi, solūtum, 3 освобождать
absque *praep. c. abl.* 1) вдали от; 2) без
abstīneo, tīnui, tentum, 2 [abs-tēneo] воздерживаться
abstūli см. **aufēro**
ab-sum, a-fui, —, ab-esse 1) не быть, отсутствовать; 2) отстоять, находиться на расстоянии VII
ab-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 тратить; проводить (время)

abundantia, ae f [ab-unda] изобилие
ac = atque *conj.* 1) и, (а) также, даже; 2) сравнительный союз в начале предложения, указывающий, с чем производится сравнение: как; 3) при сравнит. степени: чем, в сравнении с тем, как
Academia, ae f *греч.* Академия, название роции близ Афин, где находилась философская школа Платона; поздн. академия, высшее учебное заведение
accēdo, cessi, cessum, 3 [ad-cēdo] подходить, приближаться
accendo, ndi, nsum, 3 зажигать
accīdo, cīdi, —, 3 [ad-cādo] 1) падать; 2) *impers.* случаться, происходить (с кем — *dat.*)
accingo, pxi, nctum, 3 опоясывать, подпоясывать
accīpio, cēpi, cēptum, 3 [ad-cāpio] 1) принимать, получать; *in bonam partem a* принимать благосклонно; 2) испытывать, терпеть (*injuriam*); 3) узнавать, слышать; 4) (до)пус-

кать: 5) перенимать, усваивать;
6) приглашать XIV
accurro, (cu)curri, cursum, 3 [ad-curro]
прибегать
accūso 1 [ad-causa] обвинять VI
acer, acris, acre 1) острый, едкий;
2) пылкий, горячий XVI
acerbus, a, um [acer] неприятный; су-
ровый
Achilles, is m греч. миф. Ахилл, один из
главных героев «Илиады» Гомера
acies, ēi f [acer] 1) острие; 2) боевая
линия, строй; 3) бой, сражение XVI
acriter adv. [acer] сурово, жестоко; от-
чаянно
Actiācus, a, um актийский; victoria Acti-
tiāca победа при Акции (31 до н. э.)
actio, ōnis f [ago] поступок, деяние
ad praep. c. acc.1) к, до; при, у, около;
2) для V
adaequo 1 [ad-aequus] быть равным
ad-dūco, xi, ctum, 3 1) приводить, при-
возить; 2) побуждать, склонять, до-
водить
I adeo adv. до того, до такой степени;
настолько, столь; atque а. и даже
II ad-eo, ii, ūtum, īre (c. acc.) 1) подхо-
дить, приходить; 2) прибегать, об-
рашаться
adhūbeo, ui, ūtum, 2 [ad-hābeo] 1) при-
зывать к участию; 2) употреблять,
применять
ad-hortor, ātus sum, āri 1 ободрять
ad-huc adv. до сих пор
adjumentum, i n [adjūvo] вспомога-
тельные средства, пособия; esse adju-
mento быть в помощь (кому — dat.)
ad-jūvo, jūvi, jūtum, 1 помогать (кому —
acc., в чем — abl.)
ad-ministro 1 (c. acc.) 1) управлять;
2) исполнять

admiratio, ōnis f [ad-mīror] удивление
ad-mīror, ātus sum, āri 1 (c. acc.) удив-
ляться, восхищаться
ad-mitto, mīsi, missum, 3 допускать
ad-mōneo, ui, ūtum, 2 1) напоминать;
2) побуждать
ad-scrībo, psi, ptum, 3 приписывать;
присоединять
ad-sum, affui, —, ad-esse 1) быть здесь,
присутствовать; 2) помогать VII
adulescens, ntis m, f 1) подросток;
2) юноша, девушка
ad-vēnio, vēni, ventum, 4 подходить,
приходить, приближаться
adventus, us m [advēnio] приход, при-
бытие
ad-versus, a, um [verto] 1) противо-
лежащий; 2) неблагоприятный,
враждебный; res adversae pl. несча-
стье
ad-vōco 1 приглашать, призывать
aedes, is f комната; pl. 1) дом, здание;
2) храм; покои
aedifico 1 [aedes+fācio] строить, со-
оружать
Aedui, ōrum m эдуи, племя в Галлии,
жившее между реками Liger (совр.
Луара) и Arar (совр. Сона)
aegrōtus, a, um больной
Aegyptus, i f греч. Египет
aēneus, a, um [aes] медный, бронзовый
Aeolius, a, um эолийский, греческий
aequus, a, um 1) ровный; 2) равный;
справедливый; aequo anīmo спо-
койно, мужественно XXII
aēr, aëris m воздух X
aera, ae f эра
aerarium, i n [aes] государственная
казна
aes, aeris n 1) медь; 2) монета, деньги;
a. aliēnum долги

Aeschĭnes, is *m* греч. Эсхин (IV в. до н. э.), философ

Aesōpus, i *m* греч. Эзоп (VI в. до н. э.)

aestas, ātis *f* теплое время, лето

aestĭmo I оценивать

aestus, us *m* прилив (морской)

aetas, ātis *f* 1) жизнь, век; 2) эпоха, время, поколение; 3) возраст

aeternus, a, um вечный

Aetna, ae *f* Этна, вулкан в вост. Сицилии

aevum, i *n* век; возраст

affĕro, attŭli, allātum, afferre [ad-fĕro] приносить, доставлять

afficio, fĕci, fĕctum, 3 [ad-fācio] 1) причинять (кому — *acc.*, что — *abl.*); а. роenā (supplicio) подвергать наказанию, казнить; *pass.* affici быть охваченным (metu); 2) закалять (corpus)

affigo, xi, xum, 3 [ad-figo] прибывать, пригвоздить; *spici* а. пригвоздить к кресту, распять

affirmo I утверждать, уверять

Afrĭca, ae *f* Африка

Agamemno, ōnis *m* греч. миф. Агамемнон, главнокомандующий греческими войсками в Троянской войне

ager, agri *m* поле, пашня; земля IV

Agesilaus, i *m* греч. Агесилай (401 — ок. 360 до н. э.), спартанский царь и полководец

aggrĕdior, gressus sum, grĕdi 3 [ad-grā-dior] (*c. acc.*) 1) подходить; 2) нападать; 3) пытаться XX

Agis, ūdis *m* греч. Агис, имя нескольких спартанских царей

agmen, ĩnis *n* [ago] войсковая колонна, отряд

agnosco, nōvi, nĭtum, 3 [ad-nosco] узнавать

agnus, i *m* ягненок

āgo, ĕgi, āctum, 3 1) вести, гнать; 2) делать, действовать; поступать; 3) говорить, обсуждать, вести переговоры; 4) *o времени*: проводить; 5) жить, находиться, пребывать; 6) представлять, разыгрывать (на сцене); *gratiam* а. выражать признательность, благодарить III

agrestis, e [ager] 1) сельский; 2) необразованный, некультурный

agricōla, ae *m* [ager + cōlo] земледелец VI

aio, ait *defect.* говорить, утверждать

Alcibiādes, is *m* греч. Алкивиад (ок. 450—404 до н. э.), афинский полководец и политический деятель

Alcinous, i *m* греч. миф. Алкиноя

alea, ae *f* игральная кость; жребий

Alexander, dri *m* греч. Александр; А. Magnus А. Великий (356—323 до н. э.), македонский царь, великий полководец

Alexandriā, ae *f* Александрия, город в Египте близ устья Нила

aliĕnus, a, um [alius] принадлежащий другому, чужой

aliquando (*adv.*) [alius + quando] некогда, однажды; иногда

alĭqui, qua, quod [alius + qui] (*gen.* alicujus, *dat.* alicui) какой-либо, некоторый XIX

alĭquis, alĭquid [alius+quis] (*gen.* alicujus, *dat.* alicui) кто-либо, что-либо; некто, нечто XIX

alĭquo *adv.* куда-либо; в другое место

alĭquot *adj. indecl.* [alius + quot] *pl.* несколько

alĭter *adv.* [alius] иначе

alius, a, ud (*gen.* alterius, *dat.* alii) другой (из многих); alius ... alius один ... другой V

allātus, a, um см. **affēro**
alligo I привязывать
Allobrōges, um *m* аллоброги, племя, жившее в Галлии по берегам реки **Rhodānus** (совр. Рона)
alo, alui, altum, 3 1) питать; поддерживать; 2) кормить, вскармливать; 3) развивать XXVII
Alpes, ium *f* Альпы
alter, ēra, ērum (*gen.* alterius, *dat.* altēri) другой (из двух), один (из двух); второй; alter ... alter один ... другой V
altitūdo, ūnis *f* [altus] 1) высота, высота; 2) глубина
altus, a, um [alo] 1) высокий; 2) глубокий; 3) звонкий (vox) XIV
amabilis, e [amo] достойный любви, любимый
amārus, a, um горький
Ambarri, ōrum *m* амбарры, племя в Галлии, жившее по берегам реки **Arar** (совр. Сона)
ambīguus, a, um [ambo + āgo] двусмысленный, загадочный
ambo, ae, o оба; и тот и другой
ambūlo I ходить, гулять
a-mens, ntis безумный; безудержный
amentia, ae *f* [amens] безумие, безрассудство
amīca, ae *f* [amicus] подруга
amicitia, ae *f* [amicus] дружба; собират. друзья
amīcus, i *m* [amo] друг IV
a-mitto, mīsi, missum, 3 1) отпускать; 2) терять, лишаться
amo I любить II
amor, ōris *m* [amo] любовь XI
a-mōveo, mōvi, mōtum, 2 отодвигать
amplus, a, um обширный; большой
an *conj.* неужели, разве, ли; an ... an ли ... или; **utrum ... an** см. **utrum**

Алахagōras, ae *m* греч. Анаксагор (ок. 500–428 до н. э.), философ
anceps, cipitis [ambo + caput] двойкий; **proelium** а. сражение с переменным успехом
ancilla, ae *f* служанка
ancōra, ae *f* греч. якорь
angustiae, ārum *f* теснины, устье
anīma, ae *f* [anīmus] 1) дыхание; душа; 2) жизнь
animadverto, verti, versum, 3 [anīmum adverto] обращать внимание, замечать
anīmal, ālis *n* [anīma] живое существо; животное XII
anīmus, i *m* 1) дух, душа; дыхание; 2) храбрость, мужество; 3) намерение; esse in anīmo (*c. dat.*) намереваться XI
annāto I [ad-nāto] подплывать
annus, i *m* год XIII
anser, ēris *m* гусь
I ante *adv.* раньше, прежде
II ante *praep. c. acc.* 1) о пространстве: перед; 2) о времени: до, раньше IV
antea *adv.* [ante + ea] прежде, раньше
ante-pōno, posui, posītum, 3 ставить впереди; предпочитать
antīquus, a, um [ante] древний, старинный XV
Antisthēnes, is *m* греч. Антисфен (IV в. до н. э.), философ
Antonius, i *m* Антоний, римск. потеп; Marcus A. (83–30 до н. э.) Марк А.
antrum, i *n* греч. пещера
Apelles, is *m* греч. Аппеллс (IV в. до н. э.), знаменитый древнегреч. живописец
aper, apri *m* кабан, вепрь
apērio, perui, pertum, 4 открывать
apertus, a, um 1) *part. perf.* к **aperio**; 2) *adj.* открытый

Apollo, Ÿnis *m* греч., римск. миф. Аполлон, бог солнца, света и прорицания; покровитель искусств
apparātus, us *m* [ad-paro] 1) снаряжение; 2) пышность, великолепие
appareo, ui, —, 2 [ad-pareo] 1) появляться, показываться; 2) быть ясным, очевидным
appello 1 называть, именовать
appropinquo 1 (*c. dat.*) приближаться
Aprīlis, e апрельский
aptus, a, um 1) упорядоченный, соразмерный; 2) прикрепленный
apud praep. c. acc. у, при, около, подле VIII
Apulia, ae *f* Апулия, область в юго-вост. Италии
aqua, ae *f* вода I
aquila, ae *f* 1) орел; 2) знамя римского легиона: изображение орла из бронзы, прикрепленное к древку
Aquileja, ae *f* Аквилея, город в Италии
Aquīlo, ōnis *m* аквилон, северный ветер
ara, ae *f* алтарь, жертвенник
aranea, ae *f* паук
Arar, āris *m* (*acc. -im*) Арап (*совр. Сона*), приток Родана
arātrum, i *n* [aro] плуг, соха
arbītror, ātus sum, āri 1 думать, полагать, считать; иногда *страдат. значение*: считаться XX
arbor, ōris *f* дерево X
Archidāmus, i *m* Архидам, спартанский царь (359–338 до н. э.)
Archimēdes, is *m* Архимед (287–212 до н. э.), величайший математик и физик древней Греции
ardalio, ōnis *m* бездельник; полужнайка, дилетант
ardeo, arsi, (arsūrus), 2 гореть, пылать

arēna, ae *f* песок; *pl.* пустыня
argentum, i *n* серебро
argumentum, i *n* доказательство, довод
arīdum, i *n* [arīdus] суша
arīdus, a, um сухой, иссохший
Arīo, ōnis *m* греч. Арион (*ок. 600 до н. э.*), поэт-кифаред
Ariovistus, i *m* Ариовист (I в. до н. э.), вождь германского племени свевов
Aristotēles, is *m* Аристотель (384–322 до н. э.) древнегреч. философ
arma, ōrum *n pl. t.* 1) оружие; 2) борьба, сражение VI
Armenia, ae *f* Армения, древнее государство в верхнем течении Тигра, Евфрата и Аракса
armīfer, ēra, ērum [arma + fēro] оруженосный
armo 1 [arma] вооружать
aro 1 пахать
ars, artis *f* искусство, ремесло; наука XII
arsi *см.* ardeo
artīfex, Ÿcis *m* [ars + fācio] мастер, творец
artificium, i *n* [artīfex] искусство, мастерство
arx, arcis *f* крепость, кремль
as, assis *m* *acc.* римская мелкая монета; unīus assis aestimāre не ставить ни в грош
ascendo, ndi, nsum, 3 всходить, подниматься (*куда — acc.*)
Asia, ae *f* Азия
asīnus, i *m* осел
asper, ēra, ērum 1) шероховатый; 2) трудный, суровый; тяжкий
aspīcio, spexi, spectrum, 3 [ad-spēcio] смотреть; замечать
asporto 1 [abs-porto] уносить

assentātor, ōris m [ad-sentio] льстец
assiduus, a, um усердный, прилежный
astrolōgus, i m *греч.* астроном, звездочет

astrum, i n *греч.* звезда, планета
at conj. но, же, с другой стороны, тогда как

Athēnae, ārum f Афины, главный город Аттики; **Athēnas** в Афины; **Athēnis** в Афинах или из Афин

Atheniensis, e [Athēnae] афинский; **Atheniensis, is m** афинянин

atheus, i m *греч.* безбожник, атеист
atōmus, i f *греч.* атом (*букв.:* «неделимый»)

atque conj. см. **ac**; **a. etiam** и даже
atrociter adv. [atrox] жестоко
atrox, ōcis 1) ужасный; 2) суровый, жестокий

Attica, ae f Аттика, область Греции с главным городом Афины

Atticus, i m Атик, *римск. cognōmen*; Titus Pomponius A. Тит Помпоний А. (109–32 до н. э.), друг Цицерона

attingo, attīgi, attactum, 3 [ad-tango] (*с. acc.*) 1) касаться, трогать; 2) достигать

attollo, —, —, 3 [ad-tollo] поднимать
attribuo, ui, ūtum, 3 [ad-tribuo] придавать, назначать; приписывать

attūli см. **affēro**
auctor, ōris m [augeo] 1) деятель, творец; 2) писатель, автор XVI

auctoritas, ātis f [auctor] влияние, значение; авторитет XXV

audacia, ae f [audax] 1) смелость, отвага; 2) дерзость, наглость

audax, ācis [audeo] 1) смелый, отважный; 2) дерзкий, наглый XII

audeo, ausus sum, ēre 2 осмеливаться, решаться XX

audio 4 слушать, слышать II
au-fero, abs-tūli, ab-lātum, au-ferre
1) уносить; 2) отнимать, отвращать (*iram*)

Auffidus, i m Ауфид, река в Апулии
au-fugio, fugi, —, 3 убежать; избегать
augeo, xi, ctum, 2 умножать, увеличивать XXVII

Augustus, i m (*букв.:* «возвышенный, священный» [augeo]) Август, *cognōmen* Октавиана (63 до н. э. — 14 н. э.), первого римск. императора, а впоследствии — всех римских императоров

Aulis, Ūdis f Авлида, портовый город в Беотии, куда собирался греческий флот перед походом на Трою

aureus, a, um [aurum] золотой
auricūla, ae f [auris] ушко, ухо
auris, is f ухо; слух

aurōga, ae f утренняя заря; **Aurōga, ae f** Аврора, богиня утренней зари
aurum, i n золото

aut conj. или
autem conj. но, же
autumnus, i m осень XXI

auxilium, i n [augeo] помощь, содействие; *pl.* вспомогательные войска VIII

avaritia, ae f жадность, алчность
avē радуйся; здравствуй

a-vertō, verti, versum, 3 отворачивать; отклонять
avis, is f птица XVIII
a-vōlo 1 улетать

В

Babylonius, a, um вавилонский
baculum, i n палка; посох
balneum, i n ванна

barba, ae *f* борода
barbārus, i *m* греч. иноземец, чужестранец; варвар
basium, i *n* поцелуй
Bassa, ae *f* Басса, женск. имя
beātus, a, um счастливый, блаженный
Belgae, ārum *m* белги, племена, жившие в сев. Галлии
belle *adv.* [bellus] мило, прекрасно; остроумно
bellicōsus, a, um [bellum] воинственный
bellum, i *n* война IV
bellus, a, um [bonus] милый, приятный; превосходный
bene *adv.* (*compar.* melius, *superl.* optime) [bonus] хорошо XVII
beneficium, i *n* [bene + fācio] доброе дело, благодеяние, услуга XXII
benevōle *adv.* [bene + vōlo] благожелательно, милостиво
benigne *adv.* приветливо, радушно
bestia, ae *f* животное, зверь II
Bias, Biantis *m* греч. Биант (VI в. до н. э.)
bibo, bibi, —, 3 пить
bimillennium, i *n* [bis + mille] две тысячи лет
bis *adv.* дважды VI
blandior, ītus sum, īri 4 лстить
Boeōti, ōrum *m* беотийцы, жители Беотии (область в средней Греции с главным городом Фивы)
bonum, i *n* [bonus] добро, благо; *pl.* имущество
bonus, a, um (*compar.* melior, *-ius*, *gen.* -iōris; *superl.* optimus, a, um) 1) хороший, добрый; 2) честный, порядочный VI
bos, bovis *m*, *f* бык, корова
bracchium, i *n* рука

brevis, e короткий, краткий; brevi (*sc.* tempore) вскоре, быстро XI
breviter *adv.* [brevis] кратко, коротко
Britannia, ae *f* Британия, территория совр. Англии и Шотландии
Britannus, i *m* британец, житель Британии

С

C. = Galus
cachinnus, i *m* смех, хохот; *перен.* шутка
cādo, cecīdi, cāsum, 3 1) падать; 2) погибать XVI
caecus, a, um слепой
caedo, cecīdi, caesum, 3 1) рубить; 2) резать; убивать; 3) высекать, вырезать (на камне) VII
caelestis, e [caelum] небесный
caelo 1 гравировать, чеканить
caelum, i *n* 1) небо; 2) климат, погода XXVI
Caesar, āris *m* Цезарь, римск. *cognōmen*; Gaius Julius C. Гай Юлий Ц. (100–44 до н. э.), полководец, писатель, оратор, политический деятель; после его смерти C. — титул римск. императоров
caesus, a, um см. caedo
Calais, īdis *m* Калаид, мужск. имя
calamitas, ātis *f* 1) беда, несчастье; 2) поражение
calcar, āris *n* шпора
Calchas, antis *m* греч. миф. Калхант, прорицатель в войске греков под Троей
Caligūla, ae *m* Калигула, прозвище Гая Цезаря Германика, римск. императора (37–41 н. э.)

Calypso, us (*или* **ōnis**) *f* греч. миф. Калипсо

campus, i m поле, равнина VI

candīdus, a, um 1) ослепительно белый; 2) очень красивый; 3) чисто-сердечный

canis, is m, f собака XVI

canities, ēi f седина

Cannae, ārum f Канны, деревня в Апулии, место решительного сражения между Ганнибалом и римлянами в 216 до н. э.

cano, cecīni, cantum, 3 петь; **ad cithāram** с. петь, аккомпанируя себе на кифаре

cantilēna, ae f [cano] песня; *презрит.* старая песня, канитель

canto I [cano] петь XV

cāpio, cēpi, cāptum, 3 1) брать; **arma** с. братья за оружие; **consilium** с. принимать решение; 2) получать; **detrimentum** с. понести убыток, потерпеть ущерб; 3) пленять; 4) захватывать, завоевывать; **amicitiā** с. приобретать дружбу (друзей); 5) доезжать, доплывать (*до чего — асс.*) III

Capitolīnus, a, um [Capitolium] капитолийский

Capitolium, i n Капитолий, холм с крепостью — один из семи холмов, на которых был расположен древний Рим

capīvus, i m пленник

capto I [cāpio] хватать, ловить

caput, ūtis n 1) голова; 2) глава; 3) столица X

carcer, ēris m темница, тюрьма

careo, ui, —, 2 (*c. abl.*) быть лишенным, не иметь

carissīmus, a, um *superl.* к **carus**

carītas, ātis f [carus] 1) любовь; 2) щедрость

carmen, ūnis n песня, стихотворение X

carnīfex, ūcis m палач

carpo, psi, ptum, 3 1) срывать; 2) ловить (*diem*)

carrus, i m телега, повозка

Carthaginiensis, is m [Carthago] карфагенянин

Carthāgo, ūnis f Карфаген, город на сев. побережье Африки (совр. Тунис)

carus, a, um дорогой, милый

caseus, i m сыр

Cassius, i m Кассий, *римск. помен*: Lucius C. Longīnus Луций К. Лонгин; в 107 до н. э., будучи консулом, потерпел поражение и погиб в войне против гельветов

castellum, i n крепость, укрепление

castigo I порицать, упрекать

castra, ōrum n pl. t. лагерь VIII

castus, a, um чистый, непорочный

casus, us m [cādo] 1) падение; 2) *грам.* падеж; 3) случай XVI

catēna, ae f цепь; *pl.* оковы

Catīlīna, ae m Катилина, *римск. cognōmen*: Lucius Sergius C. Луций Сергий К. (ок. 108–62 до н. э.), организатор заговора 63 до н. э.

Cato, ōnis m Катон, *римск. cognōmen*; Marcus Porcius C. Major Марк Порций К. Старший (234–149 до н. э.), непримиримый враг Карфагена

Catullus, i m Катулл, *римск. cognōmen*; Gaius Valerius C. Гай Валерий К., римский поэт (ок. 87 — ок. 54 до н. э.)

causa, ae f 1) причина; **eā** (*quā*) **de causā** по (э)той причине; 2) дело; **causam dicere** выступать в суде, вести дело VI

causā (abl. om causā в знач. *постпозит.*
праер. с. gen.) для, ради, по причи-
не, из-за

cautiv, ōnis f [caueo] осторожность
cavea, ae f клетка

cāveo, cāvī, cautum, 2 остерегаться, бе-
речься

cavo I долбить

cecīdi см. cādo

cecīdi см. caedo

cecīni см. cano

cedo, cessi, cessum, 3 1) идти, ступать;

2) уступать III

celēbro I славить, прославлять

celer, ēris, ēre быстрый, скорый XVII

celeritas, ātis f [celere] скорость, быст-
рота

celeriter adv. [celer] быстро, скоро

celo I скрывать, утаивать

cena, ae f обед

ceno I [cena] обедать

censeo, censui, censum, 2 думать, пола-
гать, считать; решать

centum сто XXI

centuria, ae f [centum] центурия, *от-
ряд солдат, первоначально состояв-
ший из ста человек*

centurio, ōnis m [centuria] центурион,
командир центурии

Ceres, ēris f римск. миф. Церера, *боги-
ня земледелия (отождествлялась с
греч. Деметрой)*

cerno, crēvi, crētum, 3 различать; узна-
вать; определять

certe adv. [certus] несомненно, конеч-
но, во всяком случае

certo I [cerno] состязаться, сражаться
ся

certus, a, um [cerno] 1) верный, бес-
спорный; 2) истинный, надежный;
3) определенный; certiorē facere

извещать, уведомлять; certior fieri
быть извещаемым XVII

cerva, ae f лань

cervix, icis f (*преимуц. pl.*) шея, заты-
лок

cervus, i m олень

cetērum adv. [cetērus] впрочем

cetērus, a, um прочий, остальной

Chaeroneā, ae f Херонея, *город в Гре-
ции, где Филипп Македонский побе-
дил афинян и беотийцев (338 до
н. э.)*

Chloē, es f греч. Хлоя, *женск. имя*

cibus, i m еда, пища

Cicēro, ōnis m Цицерон, *римск. cognō-
men; Marcus Tullius C. Марк Туллий
Ц. (106–43 до н. э.), оратор, писа-
тель, политический деятель*

Cineas, ae m Кинеас (*III в. до н. э.*),
друг Пирра, царя Эпира

cingo, xī, nctum, 3 окружать; обвивать

Cinna, ae m Цинна, *римск. cognōmen*

circiter adv. [circum] приблизительно,
примерно

circūlus, i m окружность, круг

circum praep. с. acc. вокруг, около XV

circum-sēdeo, sēdi, sessum, 2 окружать;
осаждать

circum-sisto, stēti, —, 3 окружать

circum-sōno, sonui, sonātum, 1 звучать
вокруг

circum-sto, stēti, —, 1 стоять вокруг; об-
ступать

circum-vēnio, vēni, ventum, 4 окружать

cithāra, ae f перс.-греч. кифара, *струн-
ный инструмент*

citharista, ae m [cithāra] греч. играю-
щий на кифаре, кифаред

cito adv. быстро, скоро

civis, is m, f гражданин, гражданка
XII

- civitas, ātis f** [civis] 1) гражданство, община; 2) государство; 3) *средне-век.* город IX
- clam adv.** тайно, тайком
- clamo I** восклицать, кричать II
- clamor, ōris m** [clamo] крик
- clarus, a, um** 1) светлый, ясный; 2) знаменитый, известный VI
- classis, is f** 1) разряд, класс; 2) флот XIV
- claudio, si, sum, 3** запирать, замыкать
- claudus, a, um** хромой
- clavus, i m** 1) гвоздь; 2) пурпуровая кайма на тунике
- clemens, ntis** мягкий, снисходительный
- clementia, ae f** [clemens] снисходительность, мягкосердечие
- Cleomēnes, is m** *греч.* Клеомен, имя
- Clodius, i m** Клодий, *римск. потеп*
- Clusium, i n** Клузий, *город в Этрурии*
- Clytaemnestra, ae f** *греч. миф.* Клитемнестра, *жена Агамемнона*
- coāctus, a, um** *см. cogo*
- Cocles, ūtis m** *см. Horatius*
- Codrus, i m** *греч. миф.* Кодр
- coēgi** *см. cogo*
- coepi, coeptum, coepisse defect.** начинать XVIII
- cogito I** 1) думать, мыслить; 2) замышлять
- cognitio, ōnis f** [cognosco] познание; исследование
- cognōmen, ūnis n** [co-gnōmen = nomen] римское фамильное имя (*ставится после nomen*); 2) прозвище
- cognosco, nōvi, nūtum, 3** [co-gnosco = posco] узнавать, познавать XIX
- cogo, coēgi, coactum, 3** [co-āgo] 1) сгонять, собирать; 2) принуждать; заставлять; 3) соединять, связывать XIV
- cohors, rtis f** когорта
- co-hortor, ātus sum, āri I** ободрять, воодушевлять
- collegium, i n** [collīgo] товарищество, общество, союз
- collīgo, lēgi, lēctum, 3** [con-lēgo] собирать
- collis, is m** холм, возвышенность
- collōco I** [con-locus] 1) ставить, помещать; 2) воздвигать (*statuam*); 3) пристраивать, выдавать замуж
- colloquium, i n** [collōquor] беседа; переговоры XVIII
- collōquor, locūtus sum, lōqui 3** [con-lōquor] вести переговоры; беседовать
- colo, colui, cultum, 3** 1) возделывать, обрабатывать; 2) почитать VI
- colonia, ae f** [colo] поселение, колония
- color, ōris m** цвет, окраска; *colōrem mutāre* перемениться в лице, побледнеть
- coma, ae f** *греч.* волосы, кудри
- combūro, ussi, ustum, 3** сжигать; уничтожать
- comes, ūtis m, f** [com-eo] спутник, попутчик IX
- com-memōro I** [memōria] упоминать
- commendo I** рекомендовать
- committō, ōnis m** [com-miles] боевой товарищ, соратник
- com-mitto, mīsi, missum, 3** 1) сводить (для состязания, борьбы); 2) начинать (*proelium, pugnam*); 3) поручать, доверять; 4) совершать XVIII
- commōdum, i n** [commōdus] удобство; преимущество; выгода, польза
- commōdus, a, um** удобный, благоприятный
- com-mōveo, mōvi, mōtum, 2** 1) двигать; 2) волновать, побуждать

- com-munio** 4 укреплять
- commūnis**, e общий, всеобщий XI
- I com-pāro** 1 1) готовить; se com-pāgare готовиться; 2) приобретать, добывать; 3) устраивать, устанавливать
- II com-pāro** 1 [par] сравнивать, сопоставлять XXIII
- com-pleo**, ēvi, ētum, 2 наполнять
- com-plūres**, a (*gen.* -ium) *pl.* многие
- com-pōno**, posui, posītum, 3 1) складывать; 2) слагать, сочинять
- conātus**, us *m* [conor] попытка
- con-cēdo**, cessi, cessum, 3 уступать; даровать (*vitam*)
- con-cyto** 1 приводить в движение; equum с. пускать коня вскачь
- concordia**, ae *f* [con-cor] согласие I
- concrētus**, a, um [con-cresco] затвердевший, замерзший
- concursum**, us *m* [con-curro] стечение
- condemno** 1 [con-damno] 1) осуждать; 2) обвинять
- condicio**, ōnis *f* [con-dico] 1) условие; 2) состояние, положение
- con-do**, dīdi, dītum, 3 1) основывать, создавать; 2) прятать, укрывать XV
- con-dūco**, xi, ctum, 3 сводить, собирать
- con-fēro**, contūli, collātum, conferre сносить (в одно место), собирать XXIV
- confessio**, ōnis *f* [confiteor] сознание, признание
- confestim** *adv.* [con-festīno] немедленно, тотчас
- conficio**, fēci, fēctum, 3 [con-fācio] 1) делать, изготавливать; 2) совершать, заканчивать; 3) истощать, изнурять XIV
- con-fido**, fīsus sum, ēre 3 полагаться, надеяться
- con-firmo** 1 1) укреплять; 2) развивать (*ingenium*); 3) утверждать, доказывать
- confisus**, a, um *см.* confido
- confiteor**, fessus sum, ēri 2 [con-fāteor] сознавать(ся), признавать(ся)
- con-fugio**, fūgi, —, 3 бежать; искать убежища, защиты
- con-fusus**, a, um [fundo] смешанный, перепутанный
- con-gēro**, gessi, gestum, 3 собирать, накапливать
- con-jicio**, jēci, jectum, 3 [con-jācio] 1) сбрасывать (вместе); in vincūla с. заковывать; 2) метать, кидать
- conjugium**, i *n* [conjungo] брачный союз, супружество
- con-jungo**, nxi, nctum, 3 соединять, связывать; *грам.* спрягать XI
- conjunx**, jūgis *m, f* [conjungo] супруг, супруга
- conjuratio**, ōnis *f* [con-juro] заговор
- con-jūro** 1 совместно клясться, составлять заговор
- conor**, ātus sum, āri 1 пытаться, решаться XX
- consanguineus**, i *m* [con-sanguis] родственник (*по крови*); necessarii et consanguinei друзья и родственники
- conscendo**, ndi, nsum, 3 подниматься, всходить (*куда — acc.*)
- con-scribo**, psi, ptum, 3 записывать; набирать, формировать (*legiōnes*)
- conscriptus**, a, um [conscribo] записанный, внесенный в список; **conscripti**, ōrum *m* сенаторы из всадников, внесенные в списки в VI в. до н. э. для замены выбывших в связи с изгнанием царя Тарквиния Гордого; отсюда patres conscripti сенаторы, сенат

- (вместо первоначального *patres et conscripti*)
- con-sentio, sensi, sensum, 4** соглашаться, согласовываться
- con-sēro, serui, sertum, 3** соединять, сплести; с. *manus* вступать в рукопашный бой
- con-servo 1** хранить, сохранять
- consessus, us m** [*con-sedeo*] скопление
- Considius, i m** Консидий, имя
- consilium, i n** 1) совет; 2) решение, план, замысел, намерение; с. *capere* (*inire*) принимать решение; 3) благоразумие, предусмотрительность V
- con-sisto, stīti, —, 3** 1) становиться; 2) состоять (*из чего-либо*); 3) останавливаться; 4) твердо стоять
- conspectus, us m** [*conspicio*] вид, взор; *in conspectu* на виду
- conspicio, spexi, spectrum, 3** [*con-spicio*] видеть, замечать
- constantia, ae f** [*consto*] стойкость
- constīti perf. ind.** к *consisto* и *consto*
- constituo, ui, ūtum, 3** [*con-stātuō*] 1) ставить, сооружать; 2) учреждать; 3) постановлять, решать; 4) назначать XVIII
- con-sto, stīti, —, 1** 1) стоять твердо, неподвижно; 2) состоять (*из чего — abl.*); заключаться; *impers. constat* известно
- con-suesco, suēvi, suētum, 3** привыкать, иметь привычку; *perf. consuēvi* = *soleo*
- consuetudo, ūnis f** [*consuesco*] привычка
- consul, ūlis m** консул, высшее должностное лицо в Риме XIII
- consulātus, us m** [*consul*] консульство, должность консула
- consūlo, sului, sultum, 3** [*consul, consilium*] просить совета (*у кого — acc.*)
- I consulto adv.** [*consūlo*] преднамеренно, умышленно
- II consulto 1** [*consūlo*] обсуждать
- consultum, i n** [*consūlo*] постановление, решение
- con-sūmo, sumpsi, sumptum, 3** 1) пожирать; 2) истреблять, уничтожать
- con-surgo, surrexi, surrectum, 3** подниматься, вставать
- consurrexi см. consurgo**
- con-tendo, tendi, tentum, 3** 1) натягивать; 2) спешить, стремиться; 3) состязаться, сражаться; 4) утверждать XVIII
- contestor, ātus sum, āri 1** [*con-testor*] призывать (*deos*)
- continenter adv.** [*contīneo*] постоянно
- contīneo, tinui, tentum, 2** [*con-tēneo*] 1) сдерживать, удерживать (*в повинности*); 2) содержать
- contīngo, tīgi, tactum, 3** [*con-tāngo*] (*при*) касаться; достигать (*чего — acc.*)
- contio, ōnis f** [**coventio* < *co(n)-vēnio*] собрание, сходка
- I contra adv.** 1) напротив, наоборот; 2) взамен
- II contra praep. с. acc.** против, вопреки, напротив VIII
- contrarius, a, um** [*contra*] противоположный
- con-turbo 1** смешивать; с. *basia* терять счет поцелуям
- con-valesco, valui, —, 3** [*valeo*] выздоравливать
- con-vēnio, vēni, ventum, 4** 1) сходиться, собираться; встречаться (*с кем — acc.*); 2) согласовываться, подхо-

- дить, соответствовать; 3) *impers.* **convēnit** подобает XII
- conventus, us m** [convēnio] сходка, собрание
- con-vertō, verti, versum, 3** поворачивать; обращать(ся), превращать(ся)
- con-vīco, vīci, victum, 3** уличать, изобличать
- convīva, ae m, f** [con-vīvo] гость, сотрапезник
- convivium, i n** [con-vīvo] пир
- con-vōco I** созывать
- coria, ae f** запас, изобилие, богатство; *pl.* войско III
- cor, cordis n** сердце XIV
- Corinthius, i m** [Corinthus] житель Коринфа, коринфянин
- Corinthus, i f** Коринф, город в Греции; Corinthi в Коринфе; Corinthum в Коринф
- Cornelia, ae f** Корнелия, женск. имя
- Cornelius, i m** Корнелий, римск. *nomēn*; Lucius C. Sulla см. Sulla
- cornu, us n** 1) рог; 2) воен. крыло, фланг XVI
- corōna, ae f** греч. венок
- corōno I** [corōna] увенчивать
- corpus, ōris n** тело, туловище X
- corpuscūlum, i n** [corpus] тельце; частица
- cortex, ūcis m** кора, пробка
- corvus, i m** ворон, ворона
- cotidiānus, a, um** [cotidie] ежедневный
- cotidie adv.** [quot + dies] ежедневно
- cras adv.** завтра
- Crassus, i m** Красс, римск. *cognōmen*; Marcus Licinius C. Марк Лициний К. (ок. 112–53 до н. э.), полководец и государственный деятель
- crastīnus, a, um** [cras] завтрашний
- credo, dīdi, dītum, 3** 1) верить; 2) думать, считать III
- credūlus, a, um** [credo] доверчивый
- cremo I** сжигать
- creo I** 1) творить, создавать; 2) избирать (должностных лиц); 3) рождать XXV
- cresco, crēvi, crētum, 3** расти, возрастать; усиливаться XV
- Cresīnus, i m** Крезин, имя
- Crēta, ae f** греч. Крит, остров в Средиземном море
- cribrum, i n** сито, решето
- crimen, ūnis n** 1) обвинение; 2) вина, проступок, преступление
- Crixus, i m** Крикс, имя
- Croesus, i m** Крез, царь Лидии, государства в М. Азии (ок. 560–546 до н. э.)
- crucio I** [cruх] распинать на кресте; мучить, пытать
- crudēlis, e** жестокий, бессердечный
- crudelitas, ātis f** [crudēlis] жестокость
- crudeliter adv.** [crudēlis] жестоко
- cruentus, a, um** кровавый
- cruх, crucis f** крест, орудие пыток и казни; in crucem tollere пригвоздить к кресту, распять
- crystallinum, i n** греч. хрустальная чаша
- culpa, ae f** вина, провинность
- cultūra, ae f** [colo] возделывание, обработка; agri с. сельское хозяйство, земледелие XXV
- I cultus, a, um** см. colo
- II cultus, us m** [colo] 1) возделывание, обработка; забота; 2) образ жизни; с. atque humanitas материальная и духовная культура XVI
- I cum praep. с. abl.** с, вместе с III
- II cum conj.** 1) когда; в то время как; после того как; с тех пор как; вся-

кий раз как; *sum primum* как только; 2) так как, потому что; 3) хотя, несмотря на то, что; 4) *sum ... tum* с одной стороны ..., с другой стороны; как ..., так; не только ..., но и XXV

cunctor, ātus sum, āri I медлить, мешкать, колебаться

cupīde adv. [cupīdus] стремительно; охотно

cupīditas, ātis f [cupīdus] (сильное) желание, жажда, страсть

I cupīdo, ūnis f [cupio] желание, стремление

II Cupīdo, ūnis m римск. миф. Купидон, бог любви, сын Венеры; то же *Amor* (отождествлялся с греч. *Эротом*)

cupīdus, a, um [cupio] жаждущий, алчущий (чего — *gen.*)

cupio, ūvi, ūtum, 3 сильно желать, жаждать, стремиться X

cur adv. relat. u interr. почему, зачем

cura, ae f 1) забота, попечение; 2) беспокойство, тревога XXII

curia, ae f курия, здание заседаний сената; сенат

curo I заботиться; лечить VIII

curro, cucurri, cursum, 3 1) бежать; 2) ехать; плыть (на корабле); 3) протекать (о времени) XII

cursus, us m [curro] 1) бег; течение (реки); 2) направление, курс

custos, ōdis m сторож, страж

Cyrus, i m Кир, персидский царь (559–529 до н. э.)

D

damno I признавать виновным, осуждать; *carpitis d.* приговорить к выс-

шей мере наказания (смерти, изгнанию, лишению гражданских прав)

Damōcles, is m греч. Дамокл, имя

Damon, ōnis m греч. Дамон (IV в. до н. э.), философ

Danaī, ōrum m данайцы, потомки Данаия, миф. основателя города Аргоса в Пелопоннесе; греки

Darēus, i m Дарий, имя нескольких персидских царей; D. III, побежденный Александром Македонским, правил в 336–330 до н. э.

Daunus, i m римск. миф. Давн, царь Апулии

de praep. c. abl. 1) от, из; 2) о, об; 3) согласуемо, по VI

dea, ae f [deus] богиня

debeo, ui, ūtum, 2 [de-hābeo] быть должным, быть обязанным; *pass.* быть предназначенным II

debilitō I ослаблять

de-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить, удаляться; *de vitā d.* умирать XXIII

decem десять XXI

de-cerno, crēvi, crētum, 3 1) решать, принимать решение; 2) присуждать, назначать

de-certo I бороться, сражаться

decet, uit, —, 2 impers. 1) приличествует, подобает; подходит; 2) следует, должно

decīdo, cīdi, cīsum, 3 [de-caedo] заканчивать, завершать

decies adv. num. [decem] десять раз, десятикратно

decīmus, a, um [decem] десятый

decīpio, cēpi, cēptum, 3 [de-cāpio] обманывать; коротать (*diem*)

de-clāmo I произносить речь, декламировать

declāro 1 [de-clārus] 1) объявлять; провозглашать; 2) показывать
declinatio, ōnis *f* [declīno] отклонение; *грам.* склонение
decorus, a, um достойный, благородный
decrētus, a, um *см.* decerno
decrēvi *см.* decerno
decus, ōris *n* [decet] украшение; слава
dedēcus, ōris *n* бесчестье, позор
de-do, didi, ditum, 3 выдавать
de-dūco, xi, ctum, 3 1) отводить, уводить; 2) сводить, переводить
defatīgātus, a, um усталый, утомленный
defendo, ndi, nsum, 3 1) отражать; 2) защищать, охранять IV
de-ficio, feci, fectum, 3 [de-fācio] быть недостаточным, не хватать
de-finio 4 определять
de-fōdio, fōdi, fossum, 3 закапывать
de-gusto I [de-gustus] отвеживать, пробовать
dein = deinde
deinde *adv.* [de-inde] 1) оттуда; 2) потом, затем
deicio, jēci, jectum, 3 [de-jācio] 1) сбрасывать; 2) лишать (*чего — abl.*)
delecto I (*с. acc.*) восхищать, радовать; доставлять удовольствие
I delectus, a, um 1) *part. perf.* к deīgo II; 2) *adj.* отборный
II delectus, us *m* [deīgo II] выбор, подбор
deleo, ēvi, etum, 2 разрушать, уничтожать XIII
delibēro I взвешивать; обдумывать
delictum, i *n* проступок
I delīgo I связывать, привязывать (*к сталбу*)

II delīgo, lēgi, lectum, 3 [de-lēgo] избирать, отбирать
Delphicus, a, um дельфийский
delphinus, i *m* *греч.* дельфин
de-mergo, mersi, mersum, 3 погружать
de-mitto, mīsi, missum, 3 спускать, опускать
Democritus, i *m* Демокрит (*ок. 460–370 до н. э.*), древнегреческий философ
de-monstro I показывать; объяснять
Demosthenes, is *m* Демосфен (384–322 до н. э.), величайший оратор древней Греции
denique *adv.* наконец
dens, dentis *m* [edo] зуб XII
de-pello, pūli, pulsum, 3 гнать, изгонять
de-popūlor, ātus sum, āri I опустошать
deprecātor, ōris *m* ходатай, заступник
de-prehendo, ndi, nsum, 3 схватывать, захватывать
deprīmo, pressi, pressum, 3 [de-prēmo] 1) давить; 2) топить (*naves*)
descendo, ndi, nsum, 3 сходиться, спускаться
de-scribo, psi, ptum, 3 описывать
desēro, serui, sertum, 3 оставлять, покидать
desidēro I 1) требовать; 2) желать; 3) тосковать (*о ком — acc.*) XXIV
desīllo, silul, sultum, 4 соскакивать, прыгивать
desisto, stīti, stītum, 3 1) переставать, прекращать; 2) отказываться (*от чего — abl.*)
de-spēro I не иметь надежды (*на что — de + abl.*)
desīti *см.* desisto
de-sum, fui, —, esse не хватать, недоставать; отсутствовать XXIV
detrimentum, i *n* ущерб, потеря; *d. capere* потерпеть ущерб

deus, i m (pl.: nom. *dei* или *di*, gen. *deōrum* или *deum*, dat., abl. *deis* или *dis*) бог, божество XIV

de-vīncō, vīci, victum, 3 окончательно победить, одолеть

dexter, tra, trum правый (о стороне)

di см. **deus**

diabōlus, i m греч. поздн. дьявол

diadēma, ātis n греч. царский венец, диадема

Diagōras, ae m Диагóр (V в. до н. э.), древнегреческий философ

Diāna, ae f римск. миф. Диана, богиня луны, позднее также охоты (отождествлялась с греч. Артемидой)

dico, xi, ctum, 3 1) говорить; 2) называть; 3) назначать; 4) устанавливать III

dictātor, ōris m [dico] диктатор, в древнем Риме лицо, временно облеченное неограниченной властью (назначался при чрезвычайных обстоятельствах)

dictum, i n [dico] высказывание

didīci см. **disco**

di-dūco, xi, ctum 3 разводить, разъединять

dies, ēi m, f день, срок; in dies со дня на день XVI

differō, distūli, dilātum, differre [dis-fēro] 1) разносить; 2) откладывать, отсрочивать; 3) (без *perf. u sup.*) различаться XI

diffīcīlis, e [dis-facīlis] трудный XI

difficultas, ātis f [diffīcīlis] трудность, затруднение

dignus, a, um достойный, заслуживающий (чего — *abl.*)

digrēdiōr, gressus sum, grēdi 3 [dis-grādiōr] уходить, удаляться

di-lābor, lapsus sum, lābi 3 1) распадаться, рассыпаться; 2) погибать

dilīgens, ntis [dilīgo] прилежный, старательный

diligenter adv. [dilīgens] усердно, тщательно, старательно

diligentia, ae f [dilīgens] старание, усердие

dilīgo, lexi, lectum, 3 [dis-lēgo] ценить, почитать; любить

dimīco 1 бороться, сражаться

dī-mitto, mīsi, missum, 3 1) рассылать; 2) отпускать

Diogēnes, is m Диоген (ок. 404–323 до н. э.), древнегреческий философ

Dionysius, i m греч. Дионисий, имя двух тиранов города Сиракузы (VI в. до н. э.)

dirīgo, rexi, rectum, 3 [dis-rēgo] направлять

dirīpio, ripui, reptum, 3 [dis-rāpio] разграблять, расхищать

diruo, rui, rūtum, 3 разрушать, уничтожать XII

dis-cēdo, cessi, cessum, 3 1) расходиться; 2) уходить, отступать

disciplīna, ae f [disco] 1) обучение; 2) наука, учение; 3) строгий порядок, дисциплина XV

discipūlus, i m [disco] ученик IV

disco, didīci, —, 3 учиться; изучать XXII

discordia, ae f [dis-cog] несогласие, раздор; **Discordia, ae f** Дискордия, богиня раздора

disertus, a, um красноречивый

dis-pōno, posui, positum, 3 расставлять, располагать

disputatio, ōnis f [dispūto] рассуждение, исследование

dis-pūto 1 рассуждать

dī-sto, stīti, —, 1 отстоять

dis-trāho, xi, ctum, 3 рассеивать; раздроблять

dis-tribuo, ui, ūtum, 3 распределять, размещать
diu adv. долго; давно
diutius (compar. к diu) дольше
diuturnitas, ātis f [diu] продолжительность, длительность
diversus, a, um [dis-vento] различный
dives, itis богатый XI
Divico, ōnis m Дивикон, знатный геллвет
divido, vīsi, vīsum, 3 разделять, распределять; делить, отделять XIV
divinitus adv. [divīnus] по воле богов
divīnus, a, um [divus] божественный, божеский
divitiae, ārum f pl. t. [dives] богатство
divus, a, um [deus] божественный
do, dēdi, dātum, dāre 1 1) давать; litteras d. посылать письмо; in fugam d. обращать в бегство; 2) дарить, даровать III
doceo, docui, doctum, 2 [disco] 1) учить, обучать; 2) сообщать, указывать; 3) доказывать II
doctrīna, ae f [doceo] учение, наука
doctus, a, um 1) part. perf. к doceo; 2) *adj.* ученый, образованный, знающий, сведущий
doleo, ui, —, 2 1) болеть, страдать; 2) огорчаться, печалиться
dolor, ōris m [doleo] 1) боль, страдание; 2) скорбь, печаль X
dolus, i m хитрость, обман
domicilium, i n [domus] жилище
domīna, ae f [domus] госпожа, хозяйка
domīnus, i m [domus] господин, хозяин VII
Domitius, i m Домиций, римск. помен
domus, us f дом; родина; **domum** домой; **domi** дома, на родине XVI

donec conj. пока; до тех пор, пока
dono 1 [donum] дарить, одаривать
donum, i n [do] дар, подарок XVII
dormio 4 спать II
dos, dotis f приданое
druīdes, um m pl. друиды, жрецы у древних кельтов в Галлии и Британии
dubitatio, ōnis f [dubīto] сомнение, колебание
dubīto 1 [dubius] сомневаться, не решаться, колебаться XXIV
dubium, i n [dubius] сомнение
dubius, a, um [duo] 1) сомнительный, ненадежный; 2) трудный
ducenti, ae, a [duo + centum] двести
duco, xi, ctum, 3 1) вести; uxōrem d. жениться; ad mortem d. вести на казнь, казнить; 2) считать; 3) прилекать VIII

dulcis, e сладкий; нежный, милый XI
dulcītudo, ūnis f [dulcis] прелесть, очарование
dum conj. 1) пока; в то время как; между тем как; 2) только бы, лишь бы
Dumnōrix, īgis m Думнориг, знатный эдуй, противник римлян
duo, duae, duo два, две XXI
duodēcim [duo + decem] двенадцать
duo-de-triginta двадцать восемь
durus, a, um твердый; жестокий, суровый
dux, ducis m, f [duco] предводитель, вождь; полководец; проводник IX

Е

e см. ex
edax, ācis [edo] едкий, разъедающий
e-disco, didīci, —, 3 1) изучать; 2) выучивать наизусть

I *ēdo, ēdi, ēsum, edere (esse)* есть, кушать XXIII

II *e-do, dīdi, dītum, 3* 1) издавать; 2) производить; рождать

edūco I воспитывать XIV

e-dūco, xi, ctum, 3 выводить, уводить

effemīno I [ex-femīna] делать женоподобным, изнеживать

effero, extūli, elātum, efferre [ex-fēro] выносить; распространять

efficax, ācis [efficio] успешно действующий, эффективный

efficio, feci, fectum, 3 [ex-fācio] 1) создавать; 2) производить, вызывать, воздействовать; 3) исполнять

efflo I выдыхать; *e. anīmam* испускать дух, умирать

effrīngo, frēgi, frāctum, 3 [ex-frāngo] разбивать; разрушать

effugio, fugi, —, 3 [ex-fūgio] (*c. acc.*) убежать, избегать

egeo, ui, —, 2 нуждаться (*в чем — abl. или gen.*)

egestas, ātis *f* [egeo] нужда

ēgi *см. āgo*

ego, gen. mei я III

egredior, gressus sum, grēdi 3 [e-grādiōr] выходить; высаживаться

elēgans, ntis изысканный, изящный

elegantia, ae *f* [elēgans] изящество

elephantus, i *m* *греч.* слон

eligo, lēgi, lēctum, 3 [e-lēgo] выбирать, отбирать

elōquens, ntis 1) *part. praes.* к *elōquor*; 2) *adj.* красноречивый

eloquentia, ae *f* [elōquor] красноречие XXI

eloquium, i *n* [elōquor] красноречие

e-lōquor, locūtus sum, lōqui 3 высказывать; красноречиво говорить

e-luo, lui, lūtum, 3 смывать; уничтожать

emendo I исправлять; улучшать

e-metior, niensus sum, īri 4 1) измерять; 2) проходить

e-mitto, mīsi, missum, 3 высылать; *anīmam* *e.* испускать дух, умирать

ēmo, ēmi, emptum, 3 покупать XIX

I enim *adv.* в самом деле. действительно, поистине, ведь

II enim *conj.* ибо, так как, потому что

enim-vēro *adv.* конечно, разумеется

Ennius, i *m* Энний, *римск. поэт;* Quintus E. Квинт Э. (239—169 до н. э.), *поэт*

e-numēro I пересчитывать, перечислять

I eō *adv.* (*из apx. dat. к id*) туда; *usque eō* *см. usque*

II eo, ii, ītum, īre идти, ходить, ездить VII

Eraminondas, ae *m* Эпаминонд (*ок. 418—362 до н. э.*), *фиванский полководец и государственный деятель*

Epicētus, i *m* Эпиктет (*ок. 50 — 135 н. э.*), *римск. философ*

Epicurēus, i *m* [Epicūrus] эпикуреец, последователь Эпикура

Epicūrus, i *m* Эпикур (341—270 до н. э.), *древнегреческий философ*

epigramma, ātis *n* *греч.* надпись; эпиграмма

epistūla, ae *f* *греч.* письмо VI

epitaphius, i *m* *греч.* надгробная надпись, эпитафия

epūlae, ārum *fpl.* кушанья, яства; пир

epūlor, ātus sum, āri 1 [epūlae] пировать

eques, ītis *m* [equis] 1) всадник; 2) член сословия всадников IX

equitātus, us *m* [eques] конница

equus, i *m* конь, лошадь XII

ergo *adv.* следовательно, итак

er̄pio, ripui, reptum, 3 [e-r̄pio] вырывать, отнимать (*у кого — dat.*)
erro 1 1) блуждать; 2) заблуждаться, ошибаться II
error, ōris m [er̄go] блуждание, странствие; ошибка, заблуждение
e-rubescō, bui, —, 3 краснеть
erūdīo 4 давать образование, просвещать; воспитывать
e-rūmpo, rūpi, ruptum, 3 вырываться, прорываться
e-ruo, rui, rūtum, 3 выкапывать; вскапывать (*solum*)
esca, ae f [edo I] пища, корм
et conj. и; a I
etiam conj. [et-jam] также; (и) даже; еще; *non solum ..., sed e.* не только ..., но также (*даже*)
Etruria, ae f Этрурия, область на сев.-зап. Апеннинского полуострова
Etruscus, i m этруск, житель Этрурии
Eunus, i m греч. Эвн, имя
Euphrātes, is m Евфрат, река в зап. Азии
Eurōpa, ae f Европа: 1) греч. миф. дочь финикийского царя, похищенная Юпитером; 2) часть света
Euxīnum, i n (*sc. mare*) Черное море
e-vādo, vāsi, vāsum, 3 выходить; выскальзывать, вырываться
e-vēnio, vēni, ventum, 4 1) выходить; 2) исполняться, оканчиваться
e-vīto 1 (*c. acc.*) избегать
ex, e praep. c. abl. 1) из, с, от; 2) по причине, вследствие; 3) сообразно, по III
ex-anīmo 1 [anīma] лишать жизни; *pass.* умирать
ex-aspēro 1 волновать, раздражать
ex-cēdo, cessi, cessum, 3 выходить, уходить

ex-cīpio, cēpi, cēptum, 3 [ex-sāpio] 1) вынимать; 2) принимать; 3) исключать
ex-cīto 1 1) поднимать на ноги, будить; 2) побуждать
ex-clāmo 1 восклицать, кричать
ex-clūdo, clūsi, clūsum, 3 [ex-claudio] исключать; отделять
ex-cōlo, colui, cultum, 3 тщательно воспитывать
ex-crucio 1 истязать, мучить; *pass.* страдать
ex-cūtio, cussi, cussum, 3 сбрасывать; отвергать
exēgi см. exīgo
exemplar, āris n [exemplum] пример, образец
exemplum, i n 1) пример, образец; 2) примерное наказание, казнь IV
ex-eo, ii, ūtum, īre выходить
exerceo, ui, ūtum, 2 1) упражнять, развивать; *se exercere* упражняться; 2) обучать VIII
exercitatio, ōnis f [exerceo] упражнение; вид упражнения
exercītus, us m [exerceo] войско (*обученное*) XVI
exīgo, ēgi, actum, 3 [ex-āgo] завершать, заканчивать; воздвигать
exīguus, a, um [ex-āgo] незначительный, небольшой
exīmius, a, um [ex-anīmo] исключительный, превосходный
existīmo 1 [ex-aesīmo] оценивать; считать, полагать
exītus, us m [exeo] исход; результат, конец
ex-ōro 1 упрасивать, умолять
expeditus, a, um беспрепятственный; *miles e.* воин без поклажи, идущий налегке

ex-pello, pūli, pulsum, 3 изгонять
experientia, ae f [experior] опыт, практика
experior, pertus sum, īri 4 пробовать, испытывать
ex-pleo, ēvi, ētum, 2 1) наполнять; 2) исполнять; утолять (famem, sitim)
explīco 1 объяснять
explorātor, ōris m [explōro] разведчик
explōro 1 рассматривать; разведывать
ex-pono, posui, posītum, 3 выкладывать, выставлять; выбрасывать XIV
ex-primo, pressi, pressum, 3 [ex-prēmo] 1) выжимать; 2) выражать XVII
ex-pugno 1 завоевывать
expulsus, a, um см. expello
exquiro, sivi, sītum, 3 [ex-quaero] разузнавать, расспрашивать
exsequiae, ārum f [ex-sēquor] похороны, погребение
ex-sēquor, secūtus sum, sēqui 3 осуществлять, выполнять
exsilium, i n изгнание, ссылка
ex-sisto, sīti, —, 3 становиться, делаться
ex-solvo, solvi, solūtum, 3 развязывать; beneficia e. воздавать (отплачивать) за благодеяния
expectatio, ōnis f [expecto] ожидание
ex-specto 1 ждать, ожидать VIII
exstinguo, stinxī, stinctum, 3 гасить; pass. угасать
exsīti см. exsisto
ex-struo, struxī, structum, 3 1) соорудить; 2) уставлять (столы)
externus, a, um [extra] чужой, иноземный
extra praep. с. acc. вне, снаружи
ex-trāho, xi, ctum, 3 вытягивать, извлекать

extrēmus, a, um 1) крайний, самый отдаленный; 2) последний XIV

Ф

faber, bri m 1) ремесленник; 2) кузнец; творец XIX
Fabius, i m Фабий, римск. помен; Quintus F. Maximus Cunctātor Квинт Ф. Максим «Медлитель» — во время II Пунической войны прославился тактикой затягивания; умер в 203 до н. э.
fabrīcor, ātus sum, āri 1 [faber] изготавливать, производить
fabūla, ae f 1) молва; 2) рассказ; 3) сказка, басня II
Fabullus, i m Фабулл, имя
facīle adv. [facīlis] легко
facīlis, e [fācio] легкий, нетрудный XI
fācio, fēci, fāctum, 3 1) делать, совершать; действовать; создавать; iter f. совершать путь, идти; injuriam f. оскорблять, обижать (кого — dat.); potestātem f. давать возможность; vim f. применять силу; pacem f. заключать мир; sagmīna f. сочинять стихи; finem f. положить конец; praedam f. захватывать добычу; 2) грам. образовывать III
factio, ōnis f [fācio] партия, политическая группировка
factum, i n [fācio] дело, деяние, поступок
facultas, ātis f [facīlis] возможность, удобный случай
Falerii, ōrum m Фалерии, главный город племени фалисков (Этрурия)
Faliscus, i m фалиск, житель города Фалерии

- fallo, fefelli, falsum**, 3 обманывать; *pass.* ошибаться V
- falsus, a, um** 1) *part. perf.* к fallo; 2) *adj.* ложный; лживый
- fama, ae f** [for] 1) молва, слух; 2) репутация
- fames, is f** голод
- fas n indecl.** [for] высший (божеский) закон; дозволенное; *f. est* можно, дозволено
- fāteor, fassus sum, ēri** 2 [for] признавать
- fatum, i n** [for] рок, судьба XV
- Faunus, i m** римск. миф. Фавн, бог полей и лесов
- faustus, a, um** [faveo] счастливый, благоприятный
- fāveo, fāvi, fautum**, 2 благоволить, быть благосклонным
- favor, ōris m** благосклонность, благожелательность; любовь
- fax, facis f** факел; огонь, пламя
- Februarius, i m** (*sc. mensis*) февраль
- fecundus, a, um** плодородный
- feles, is f** кошка
- felicītas, ātis f** [felix] счастье
- felicīter adv.** [felix] счастливо
- felix, icis** счастливый XI
- femīna, ae f** женщина VIII
- fere adv.** почти, примерно, около
- ferio, —, —, 4** бить, поражать
- fēro, tūli, lātum, ferre** 1) носить, нести; *перен.* переносить; 2) сообщать, говорить; 3) думать, считать; 4) предлагать; *legem f.* вносить законопроект VII
- ferocītas, ātis f** [ferus] дикость, необузданность
- ferreus, a, um** [ferrum] 1) железный; 2) бесчувственный, жестокий
- ferrum, i n** 1) железо; 2) оружие; меч, кинжал
- ferus, a, um** 1) дикий; 2) некультурный, грубый
- festīno** 1 спешить
- festus, a, um** праздничный
- fictus, a, um см.** fingo
- fidēlis, e** [fides] верный
- fidēlīter adv.** [fidēlis] честно, добросовестно
- fides, ēi f** 1) вера, доверие; 2) верность, честность; 3) защита
- figo, xi, xum**, 3 вбивать, вонзать
- figūra, ae f** внешний вид
- filia, ae f** [filius] дочь I
- filius, i m** сын VII
- filum, i n** нить, нитка
- fingo, finxi, fictum**, 3 1) выдумывать, воображать; 2) ваять, лепить
- finio** 4 [finis] 1) ограничивать, определять; 2) кончать, оканчивать XII
- finis, is m** 1) граница, предел; 2) область, владение; 3) конец, цель XII
- finitīmus, a, um** [finis] пограничный, соседний; **finitīmus, i m** сосед
- fio, factus sum, fiēri** (*pass.* к facio) 1) делаться, становиться; 2) происходить, бывать, случаться XX
- firmo** 1 укреплять, закалять
- flagitium, i n** бесчестный поступок, гнусность
- Flavius, i m** Флавий, римск. *nomen*
- flavus, a, um** огненного цвета; золотокудрый
- flecto, flexi, xum**, 3 сгибать; *грам.* склонять
- fleo, ēvi, ētum**, 2 плакать, оплакивать
- fletus, us m** [fleo] плач
- floro, ul, —, 2** [flos] цвести, процветать IX
- flos, floris m** цветок X
- fluctus, us m** [fluo] волна
- flumen, īnis n** [fluo] поток, река X

fluo, xi, xum, 3 течь XXVI
fluvius, i m [fluo] река
focūlus, i m маленький очаг, жаровня
foedus, ŕis n союз, договор
fons, fontis m [fundo] источник, родник; исток XXI
for, fātus sum, fāri 1 говорить XX
fore = futūrum esse (inf. fut. к esse)
forma, ae f 1 форма, внешний вид;
2) красота
formōsus, a, um [forma] стройный, изяшный, красивый
fors f (встреч. только ном. и abl. sg.) [fero] неожиданный (слепой) случай
fortasse adv. возможно, может быть, пожалуй
forte adv. [fors] случайно
fortis, e 1 сильный, крепкий; 2) храбрый, смелый XI
fortīter adv. [fortis] смело, отважно, храбро
fortūna, ae f судьба; случай; счастье, удача; *pl.* имущество, богатство XIX
fortunātus, a, um [fortūna] счастливый, успешный, удачный
forum, i n площадь, форум XXVI
fossa, ae f ров
fotus, a, um см. fōveo
fōveo, fōvi, fōtum, 2 1) согревать; 2) лелеять, сохранять; 3) чтить
frāngo, frēgi, frāctum, 3 ломать, разбивать XVI
frater, tris m брат X
fraus, fraudis f обман, коварство
frequens, ntis частый
frigus, ŕis n холод
fructus, us m плод; *pl.* урожай XVI
frugīfer, ěra, ěrum плодоносный, урожайный

frumentarius, a, um [frumentum] хлебный; *res frumentaria* доставка хлеба; продовольствие
frumentum, i n хлеб (*в зерне*) XXIII
frustra adv. напрасно
fuga, ae f 1), бег; 2) бегство; изгнание XXIII
fūgio, fūgi, —, 3 (с. acc.) бежать, избегать XIII
fugītivus, i m [fugio] беглый раб
fugo 1 [fuga] обращать в бегство
fulgeo, fulsi, —, 2 сверкать, блестеть
fulmen, ĩnis n [fulgeo] молния
fumus, i m дым
fundītor, ŕis m прашник
fūndo, fūdi, fūsum, 3 1) лить, сыпать;
2) рассеивать, разбивать XVI
fur, furis m вор
furor, ŕis m бешенство, ярость
furtim adv. [fur] украдкой, тайком
furtum, i n кража, воровство
fusus, a, um см. fundo
futūrus, a, um 1) part. fut. к sum; 2) adj. будущий, предстоящий

G

Gaius, i m (сокр. С.) Гай, *римск. praenomen*
Gallia, ae f Галлия, *территория совр. Франции, Бельгии, сев. Италии, Люксембурга, отчасти Нидерландов и Швейцарии; G. ulterior = G. Transalpina* дальняя, заальпийская Галлия
Gallīcus, a, um [Gallia] галльский
Gallus, i m галл, *житель Галлии*
gaudeo, gavīsus sum, ěre 2 радоваться (*чему — abl.*)
gaudium, i n [gaudeo] радость
geffidus, a, um [gclui] холодный

Geilia, ae *f* Геллия, *женск. имя*
Gellius, *i m* Геллий, *римск. попен*;
Aulus G. Авл Г., *грамматик II в.*
н. э.

gelu, *us n* мороз, стужа

gemĭno *I* удваивать

gemĭtus, *us m* [gemo] стон, вздох

gemo, *ui, ĭtum, 3* стонать, вздыхать

Genāva, ae *f* Генава (*совр. Женева*)

gener, *ĕri m* зять

genĭtus, *a, um см. gigno*

gens, **gentis** *f* [gigno] племя, народ

XIX

genui *см. gigno*

genus, *ĕris n* [gigno] 1) происхождение;

2) род, вид, порода; 3) *грам. род*;
залог XII

Germania, ae *f* Германия, *территория*,
расположенная на восток от Рейна
и населенная германскими племена-
ми

Germānus, *i m* германец, *житель Гер-*
мании

gero, **gessi**, **gestum**, *3* 1) нести; 2) вести
(bellum); se gerĕre вести себя; 3) со-
вершать; 4) обсуждать VIII

Getae, *ārum m* геты, *племя, жившее на*
берегах Дуная

gigno, **genui**, **genĭtum**, *3* рождать. про-
изводить VI

gladiātor, *ōris m* [gladius] гладиатор

gladiatorius, *a, um* [gladiātor] гладиатор-
ский

gladius, *i m* меч XVII

gloria, ae *f* 1) слава; 2) жажда славы,
честолюбие XXIV

glorior, *ātus sum, āri I* [gloria] хвалить-
ся, хвастаться

Gracchus, *i m* Гракх, *римск. cognōmen*;
братья: Tiberius Sempronius G.
(162–133 до н. э.) и Gaius Sempro-

nus G. (153–121 до н. э.) – Тибе-
рий Семпроний Г. и Гай Семпро-
ний Г., народные трибуны, убитые
в борьбе с сенатской партией за по-
пытку облегчить участь крестьян

gradĭlis, *e* стройный

grādiōr, **gressus sum**, **grādi 3** [gradus]
шагать, ступать, идти

gradus, *us m* шаг; ступень; *грам. сте-*
пень XVI

Graecia, ae *f* Греция; G. Magna Вели-
кая Г., *южн. часть Италии, где на-*
ходились греч. колонии

Graecus, *a, um* греческий; **Graecus**, *i m*
грек

grammāfcus, *i m* греч. грамматик

grandis, *e* большой, огромный XXIII

Granĭcus, *i m* Граник, *река в М. Азии*
(совр. Коджабаши)

granum, *i n* зерно, крупица

grates *f pl. (gen. u dat. nem)* благодар-
ность

gratia, ae *f* [gratus] 1) привлекатель-
ность, изящество; 2) благодар-
ность; gratiam agĕre благодарить; 3)
милость, благосклонность V

gratiā (*abl. om gratiā в знач. постпозит.*
praep. с gen.) для, ради, из-за

gratūlor, *ātus sum, āri I* [gratus] позд-
рывать (*кого – dat.*)

gratus, *a, um* 1) приятный, милый,
пользующийся расположением; 2)
благодарный

gravis, *e* 1) тяжелый, тяжкий; 2)
серьезный, важный XVII

gravĭtas, *ātis f* [gravis] серьезность

grex, **gregis** *m* 1) стадо; 2) общество

gubernō *I греч. (с acc.)* править, управ-
лять

gustus, *us m* вкус

gutta, ae *f* капля; слеза

Н

habeo, ui, ūtum, 2 1 иметь, держать; se habēre чувствовать себя; 2) брать; in conjugio h. жениться; 3) считать; h. loco servōrum считать рабами II

habīto 1 [habeo] (с. acc. или in + abl.) населять, жить

Hadria, ae f = mare **Hadriaticum** Адриатическое море

Hamilcar, āris m Гамилькар (умер в 228 до н. э.), отец Ганнибала

Hammon, ōnis m Амон, верховный бог Египта

Hannībal, ālis m Ганнибал (ок. 248–183 до н. э.), карфагенский полководец

Hasdrūbal, ālis m Гасдрубал, брат Ганнибала

hasta, ae f копье

hastile, is n [hasta] древко (копья)

haud adv. не вполне, совсем не; не

haurio, hausi, haustum, 4 черпать

Helēna, ae f греч. миф. Елена, жена Менелая

Hellcon, ōnis m Геликон, гора в Беотии, где, по преданию, жили Музы

Hellespontus, i m греч. Геллеспонт (совр. Дарданеллы)

Helvetii, ōrum m гельветы, племя, жившее в Галлии на территории совр. Швейцарии

Heraclēa, ae f Гераклея, город в южн. Италии (совр. Паликоро)

Heraclītus, i m Гераклит (кон. VI – нач. V вв. до н. э.), древнегреческий философ

herba, ae f трава

Hercūles, is m греч. миф. Геракл, сын Зевса, самый популярный из греч. героев; совершил «двенадцать подвигов»

heres, ēdis m, f наследник

heri adv. вчера

Herodōtus, i m Геродот (ок. 484 – ок. 425 до н. э.), древнегреческий историк

hiātus, us m зияющая пропасть

hiberna, ōrum n (sc. castra) зимние квартиры

Hibērus, i m Гибер, река в Испании (совр. Эбро)

hic, haec, hoc (gen. huius, dat. huic) этот, тот, он; такой XIX

hic adv. здесь, тут

hiemo 1 [hiems] зимовать; воен. стоять на зимних квартирах

hiems, hiemis f зима XXI

hirundo, ūnis f ласточка

Hispania, ae f Испания

Hispanus, i m испанец, житель Испании

Hister, tri m Истр (совр. Дунай в нижн. течении)

historia, ae f греч. история

hodie adv. [hoc + die] сегодня

Homērus, i m Гомер, древнейший греч. поэт; по преданию, автор «Илиады» и «Одиссеи»

homo, ūnis m человек X

honeste adv. [honestus] честно; достойно

honestus, a, um [honor] честный, почетный XVII

honor, ōris m 1) честь, почесть; почет; 2) ценность (regum) X

honōro 1 [honor] чтить, почитать

hora, ae f час (12-я часть светового дня, т. е. промежутка от восхода до заката солнца, неодинаковая в разное время года) XV

Horatius, i m Гораций, римск. поэт: Quintus N. Flaccus Квинт Г. Флакк

(65–8 до н. э.), *поэт*: Н. Cocles, *gen.* Coclētis Г. Коклес, *национальный герой римлян*

hortor, ātus sum, āri 1 побуждать, обод-
рять XX

hospes, Ytis m [hostis] 1) чужестранец;
2) человек, *связанный узами госте-
приимства*: хозяин, гость

hostis, is m, f 1) чужестранец; 2) враг,
противник XII

hūc adv. [hīc] сюда

humanitas, ātis f [humānus] образова-
нность, духовная культура

humānus, a, um [homo] 1) человече-
ский; 2) образованный, просвещен-
ный VI

humilis, e [humus] низкий; незнатный

humus, i f земля, почва

I

ibi adv. там; тогда; в этом I

ictus, us m удар

Ida, ae f Ида, *гора во Фригии*

idem, eādem, idem [is-dem] тот же (са-
мый) VII

idoneus, a, um удобный, подходящий;
благоприятный

Idus, uum f pl. t. иды: 15-е число мар-
та, мая, июля, октября; 13-е число
остальных месяцев

igitur adv. итак, следовательно

ignārus, a, um (с. *gen.*) незнающий, не-
сведущий

ignāvus, a, um вялый, ленивый

ignis, is m огонь XIII

ignominia, ae f [in-gnomen = pomen]
бесчестие, позор

ignorantia, ae f [ignōro] незнание

ignōro 1 [ignārus] не знать, быть в не-
ведении

ignosco, nōvi, nōtum, 3 [in-gnosco = nos-
co] прощать, извинять

ignōtus, a, um [in-gnōtus = notus] неиз-
вестный

Iliā, ae f *римск. миф.* Илия (*т. е. уро-
женка Илиона, Трои*) – Рея Силь-
вия, *мать Ромула и Рема, родона-
чальница римского народа*

Iliās, ādis f «Илиада», *поэма Гомера*

ille, illa, illud (*gen.* illīus, *dat.* illi) тот,
этот; он V

illō adv. [ille] туда

illustro 1 освещать

imāgo, īnis f изображение XX

imber, bris m проливной дождь, ливень

imitatio, ōnis f подражание (*чему –
gen.*)

im-matūrus, a, um ранний, преждевре-
менный; безвременный

im-mineo, –, –, 2 угрожать

immōlo 1 приносить в жертву

im-mortalis, e [mors] бессмертный

immunitas, ātis f [im-munus] освобож-
дение от общественных повиннос-
тей, льгота

im-pavīdus, a, um неустрашимый, бес-
страшный

impedimentum, i n [impedio] препятст-
вие, помеха; *pl.* обоз

impēdio 4 [in-pes] мешать, препятст-
вовать

impeditus, a, um [impedio] тяжело на-
груженный, обремененный покла-
жей; *воен.* не приготовившийся к
бою (*miles*)

impendeo, –, –, 2 висеть, нависать (*над
кем или чем – dat.*)

impensa, ae f расход, издержка

imperātor, ōris m [impēro] 1) повели-
тель; 2) полководец, главнокоман-
дующий; *поздн.* император XX

- imperium, i n** [impĕro] 1) приказание; 2) власть; summum i. высшее (военное) командование XVIII
- impĕro 1** 1) приказывать, повелевать; 2) управлять, командовать; 3) обуздывать (*кого — dat.*); 4) требовать (*у кого — dat.*) XVII
- impĕtro 1** достигать, добиваться
- impĕtus, us m** [im-pĕto] стремление; натиск, нападение, атака
- im-pŕger, gra, grum** усердный, неутомимый
- impleo, ēvi, ētum, 2** наполнять
- implōro 1** слезно просить, умолять
- im-porto 1** вносить, ввозить
- importūnus, a, um** жестокий, беспощадный
- im-pōtens, ntis** яростный, неистовый
- imprĕmis adv.** [in-primus] прежде всего
- im-prōbus, a, um 1** негодный; бесстыдный; 2) своевольный, капризный
- impudentia, ae f** бесстыдство
- impulsus, us m** [pello] побуждение
- im-punĭtus, a, um** [punio] ненаказанный
- in praep.** 1) с. *acc.* на вопрос «куда»: в, внутрь, на; по отношению к; против; 2) с. *abl.* на вопрос «где»: в, на; среди I
- in-audĭtus, a, um** [audio] неслышанный
- in-cēdo, cessi, cessum, 3** выступать, наступать
- incendiarius, i m** [incendium] поджигатель
- incendium, i n** [incendo] пожар
- incendo, ndi, nsum, 3 1)** зажигать, воспламенять; 2) сжигать
- in-certus, a, um 1)** неопределенный, неверный; 2) рискованный, опасный; 3) неизвестный
- incĭdo, cĭdi, —, 3** [in-cādo] 1) падать; 2) попадать
- in-cĭto 1 1)** приводить в быстрое движение; equum i. прищпоривать коня, пускать вскачь; 2) побуждать
- inclūdo, si, sum, 3** [in-claudo] заключать, запирасть
- incōla, ae m, f** [incōlo] житель, жительница I
- in-cōlo, colui, cultum, 3 1)** жить; 2) населять XIV
- in-colūmis, e** невредимый, целый
- in-commōdum, i n 1)** неудобство; 2) вред, ущерб; incommōdo во вред (*кому — gen.*)
- in-credibĭlis, e** [credo] невероятный
- in-curro, (cu)curri, cursum, 3** устремляться, нападать
- inde adv.** 1) оттуда; 2) затем, потом
- in-dĭco, xi, ctum, 3** объявлять, провозглашать
- in-dignor, ātus sum, āri 1** [dignus] возмущаться, сердиться
- in-dignus, a, um** недостойный, позорный
- in-dividuus, a, um** [in-divĭdo] неделимый
- in-doctus, a, um** [doceo] неученый, необразованный
- in-dūco, xi, ctum, 3** вводить; побуждать
- induo, ui, ūtum, 3** надевать (*что — abl.*)
- industria, ae f** трудолюбие
- in-eo, ii, ūtum, ĩre 1)** входить; consilium i. принимать решение; 2) наступать, приходить
- infamia, ae f** [in-fama] дурная молва; позор, бесчестье
- in-fĕro, intŭli, illātum, inferre** вносить; bellum i. начинать войну
- infĕrus, a, um** нижний, находящийся внизу; *pl. infĕri, ōrum m 1)* обитатели

ли подземного царства, мертвые;
 2) подземное царство
infestus, a, um враждебный, неприяз-
 ненный
infirmus, a, um [in-firmo] бессильный,
 слабый
in-flammo 1) поджигать; 2) воспламе-
 нять; возбуждать
in-fluo, xi, xum, 3 втекать, вливаться
ingenium, i n [in-geno = gigno] 1) харак-
 тер; 2) ум, талант
ingens, ntis огромный XIII
ingenuus, a, um [in-gigno] свободно-
 рожденный
ingrēdiōr, gressus sum, grēdi 3 [in-
 grādior] входить
in-humānus, a, um бесчеловечный, жест-
 токий
inimīcus, a, um [in-āmīcus] враждеб-
 ный; **inimīcus, i m** недруг, враг VIII
initium, i n [ineo] начало XI
injūcio, jēci, jēctum, 3 [in-jācio] 1)
 класть (*на что — in + acc.*); 2) на-
 брасывать, надевать (*на кого — dat.*)
injuria, ae f [in-jus] 1) правонаруше-
 ние; 2) несправедливость; обида;
injuriā несправедливо; 3) насилие V
in-juste adv. [justus] несправедливо
in-nōcens, ntis [posco] невинный, не-
 виновный
in-numerābilis, e [numēro] бесчислен-
 ный XVIII
inopia, ae f [in-ops] нужда, недоста-
 ток
inquam defect. говорю (2 л. *inquis*, 3 л.
inquit)
inque = et in
inquīro, quisīvi, quisītum, 3 [in-quaero]
 расспрашивать
in-scribo, psi, ptum, 3 писать (*на чем-л.*);
 надписывать

insīdeo, sēdi, sessum, 2 [in-sēdeo] си-
 деть (*на чем — dat.*)
insidiae, ārum f pl. t. [in-sēdeo] 1) заса-
 да; 2) козни, интриги
insigne, is n [in-signum] знак (отли-
 чия); признак
insignis, e [in-signum] выдающийся,
 блистательный
inspīcio, spexi, spectrum, 3 [in-spēcio]
 всматриваться, рассматривать
 XXVI
instantius adv. compar. [insto] более на-
 стойчиво
instītuo, ui, ūtum, 3 [in-stātuo] устанав-
 ливать
instītutum, i n [instituo] установление,
 учреждение XXVII
in-sto, stīti, —, 1 наступать
instrumentum, i n [instruo] орудие
in-struo, xi, ctum, 3 1) строить, соору-
 жать; 2) выстраивать; 3) настав-
 лять, обучать XIII
insula, ae f остров I
intellēgo, xi, ctum, 3 [inter-lēgo] пони-
 мать; знать XV
inter praer. c. acc. между, среди IV
inter-cēdo, cessi, cessum, 3 проходить
 (*о времени*)
intercīpio, cēpi, cēptum, 3 [inter-cāpio]
 перехватывать, отнимать (*у кого —*
dat.); *i. solem* заслонять солнце
interdlu [inter-dies] днем
inter-dum adv. иногда
inter-eā adv. между тем, тем временем
inter-eo, ii, ūtum, 1re погибать
interfīcio, fēci, fēctum, 3 [inter-fācio]
 убивать
intērim adv. [inter] между тем, тем
 временем
interpres, ētis m посредник, толкова-
 тель

interrogātum, i n [interrogō] вопрос
inter-rōgo 1 спрашивать XXIV
inter-sum, fui, —, esse (с. *dat.*) 1) находиться между; 2) участвовать; 3) быть важным, иметь значение; *impers. intērest* важно XVI
inter-vallum, i n промежуток, расстояние
inter-vēnio, vēni, ventum, 4 прерывать, прекращать (что — *dat.*)
in-tolerandus, a, um [tolēro] невыносимый
I intro adv. внутрь
II intro 1 входить, вступать
intro-dūco, xi, ctum, 3 вводить, приводить
intūli см. infēro
in-vādo, vāsi, vāsum, 3 (с. *acc.*) вторгаться
in-vēnio, vēni, ventum, 4 1) находить; 2) изобретать. придумывать VII
inventor, ōris m [invenio] изобретатель
in-victus, a, um [vinco] непобежденный
in-vīdeo, vīdi, vīsum, 2 завидовать
invīdus, a, um [invīdeo] завистливый
in-vīsus, a, um [video] ненавистный
invīto 1 приглашать
invītus, a, um нежелающий, сопротивляющийся; *se* (me, te) *invīto* против его (моей, твоей) воли
Iphigenia, ae f *греч. миф.* Ифигения, дочь Агамемнона, предводителя греческого войска в Троянской войне
ipse, ipsa, ipsum (*gen. ipsūus, dat. ipsi*) сам, самый V
ira, ae f гнев; *pl.* ссоры XVII
iracundus, a, um [ira] вспыльчивый; изменчивый, непостоянный
irascor, —, irasci 3 [ira] гневаться (*на кого — dat.*)

irātus, a, um [ira] гневный, разгневанный (*на кого — dat.*)
irrigō 1 опорашь
irrisor, ōris m [in-rīdeo] насмешник
is, ea, id (*gen. ejus, dat. ei*) тот, этот; он VII
Isocrātes, is m *греч.* Исократ (436–338 до н. э.), афинский оратор
Issus, i f Исс, город в М. Азии
iste, ista, istud (*gen. istūus, dat. isti*) тот, этот V
ita adv. так, таким образом; *ita ... ut:* 1) так ..., как; 2) с. *conjunct.* так ..., что(бы), настолько ..., что(бы); *ita ut* так что
Italia, ae f Италия
Itālus, a, um [Italia] италийский
itāque conj. вследствие, ввиду (этого), поэтому
item adv. [ita] так же, а равно, таким же образом
iter, itinēris n 1 путь, переход; поход; i. magnum большой переход; 2) дорога X
itērum adv. еще раз, вторично, снова
Ithāca, ae f Итака, остров в Ионическом море, родина Одиссея
itūrus, a, um *part. fut. к ео II*

J

jāceo, ui, ūtum, 2 лежать
jācio, jēcī, jāctum, 3 бросать XIV
jam adv. уже, еще, даже XXV
janītor, ōris m [janua] страж, сторож
janua, ae f дверь
jōcor, ātus sum, āri 1 [jocu] шутить
jocus, i m шутка; *per jocos* в шутку
Jovis см. Jupjter
jubeo, jussi, jussum, 2 приказывать XV

- jucunditas, ātis f** [jucundus] приятность, привлекательность
- jucundus, a, um** [juvo] 1) приятный; вкусный; 2) спокойный, безмятежный
- judex, ĩcis m** [judico] судья IX
- judicium, i n** [judex] 1) суд; судебная власть; 2) мнение, суждение
- judico 1** [jus + dico] 1) судить; решать; 2) полагать, считать
- jugum, i n** [jungo] 1) ярмо, хомут; sub j. mittere провести под ярмом (букв. «послать под ярмо»), ярмо (зд.): воротца из двух вертикальных копий, воткнутых в землю, и одного горизонтального, под которым должны были проползти побежденные воины в знак покорности; 2) горная цепь, горный хребет: summum j. вершина
- Jugurtha, ae m** Югурта, в 117–105 до н. э. царь Нумидии (страна в сев. Африке, совр. вост. часть Алжира)
- Julius, i m** Юлий, римск. поэт; Gaius J. Caesar см. Caesar
- jungo, xpi, nctum 3** [jugum] соединять, связывать
- Juno, ōnis f** римск. миф. Юнона, супруга Юпитера, покровительница брака и женщин (отождествлялась с греч. Герой)
- Juppiter, Jovis m** римск. миф. Юпитер, верховный бог римлян (отождествлялся с греч. Зевсом) XII
- Jura, ae m** Юра, горная цепь от Родана до Рейна, служившая границей между областями секванов и гельветов
- jure** см. jus
- juro 1** [jus] клясться, присягать
- jus, juris n** 1) закон; 2) право; jure по праву XIX
- jus-jurandum, juris-jurandi n** [jus + juro] клятва
- jussi** см. jubeo
- I jussus, a, um** см. jubeo
- II jussus, us m** [jubeo] приказ; jussu по приказу
- justitia, ae f** [justus] справедливость
- justus, a, um** [jus] справедливый IX
- I juvenālis, e** [juvĕnis] юношеский
- II Juvenālis, is m** Ювенал, римск. cog-nomen; Decimus Junius J. Децим Юний Ю., поэт-сатирик (ок. 30 – ок. 127 н. э.)
- juvĕnis, e** (compar. junior, -ius; gen. -ioris) молодой, юный; juvĕnis, is m, f молодой человек; юноша, девушка X
- juventus, ōtis f** [juvĕnis] юность; юношество, молодежь
- jūvo, jūvi, jūtum, I** помогать (кому – асс.) XXIII

К

Kalendae, ārum f (сокр. K., Kal., C., Cal.) календы, в древнеримском календаре название первого дня каждого месяца

L

L. = Lucius

Labiĕnus, i m Лабиев, легат Цезаря

lābor, ōris m 1) работа, труд; 2) трудность, бедствие X

lābor, lapsus sum, lābi 3 скользить, медленно падать

laboriōsus, a, um [lābor] трудолюбивый

labōro 1 [lābor] 1) работать, трудиться; 2) быть в затруднительном положении, в беде II

- Lacaena**, ae *f* греч. лакедемонянка, спартанка
- Lacedaemo(n)**, ōnis *f* Лакедемон (Спарта), главный город Лаконики
- Lacedaemonius**, a, um лакедемонский, спартанский; **Lacedaemonius**, i *m* спартанец, житель Сарты
- Laco**, ōnis *m* = **Lacedaemonius**, i *m*
- Laconīca**, ae *f* Лаконика, область в юго-вост. части Пелопоннеса
- lacrīma**, ae *f* слеза
- lacūnar**, āris *n* потолок
- lacus**, us *m* озеро; l. Lemannus Леманское (Женевское) озеро XXI
- Laecania**, ae *f* греч. Лекания, женск. имя
- laedo**, si, sum, 3 раздражать, оскорблять
- laetitia**, ae *f* [laetor] радость, веселье
- laetor**, ātus sum, āri *l* радоваться, веселиться
- laetus**, a, um радостный, веселый; от-радный
- laevus**, a, um левый
- lapis**, ūdis *m* камень
- Latīnus**, a, um [Latium] латинский, римский
- latitūdo**, ūnis *f* [latus I] ширина
- Latium**, i *n* Лаций, область древней Италии с главным городом Римом
- latrocinium**, i *n* разбой, грабеж
- I latus**, a, um широкий
- II latus**, ēris *n* сторона, бок
- laudabīlis**, e [laudo] похвальный, достойный похвалы
- laudo** I [laus] хвалить VI
- laurus**, i *f* лавр; лавровый венок
- laus**, laudis *f* 1) хвала, похвала; 2) слава, честь IX
- lāvo**, lāvi, lautum (lavātum), I мыть
- lector**, ōris *m* [lego] читатель
- lectus**, i *m* ложе, постель
- legatio**, ōnis *f* посольство
- legātus**, i *m* 1) посол; 2) легат, помощник главнокомандующего X
- legio**, ōnis *f* [lego] легион
- lēgo**, lēgi, lectum, 3 1) собирать; 2) читать III
- lenītas**, ātis *f* медленность, тихое течение
- lente** adv. медленно, вяло
- Lentūlus**, l *m* Лентул, римск. cognōmen
- leo**, ōnis *m* лев XIX
- Leonīdas**, ae *m* греч. Леонид, спартанский царь (488–480 до н. э.)
- Lesbia**, ae *f* Лесбия, женск. имя, псевдоним возлюбленной Катутла
- Leuconoē**, es *f* Левконоя, женск. имя
- lēvis**, e 1) легкий (по весу); 2) легкомысленный, ветреный XXII
- lēvo** I [lēvis] 1) облегчать; 2) избавлять (от чего — acc.)
- lex**, legis *f* закон IX
- libellus**, i *m* (deminut. к līber) книжка, книжечка
- libens**, ntis охотно, с удовольствием делающий
- libenter** adv. [libens] охотно; добровольно
- līber**, bri *m* книга IV
- līber**, ěra, ěrum 1) свободный, независимый; 2) свободнорожденный, благородный; toga liberior (liběra) тога, которую надевали римским юношам в день совершеннолетия (см. также purpura) VIII
- lībĕri**, ōrum *m* [līber] дети (свободнорожденные) XVI
- lībĕro** I [līber] освобождать (от чего — abl.) XX
- lībertas**, ātis *f* [līber] свобода IX
- Lībitīna**, ae *f* римск. миф. Либитина, богиня смерти и погребения

libum, *i n* пирог, который пекли и приносили в жертву богам в день рождения

licentia, *ae f* (все)дозволенность, произвол

licet, *uit. —, 2 impers.* можно, позволено, разрешается

lictor, *ōris m* ликтор, член свиты римск. магистратов (их обязанностью было, в частности, приведение в исполнение приговоров)

ligo, *ōnis m* кирка, мотыга

limen, *īnis n* порог; дверь, вход

limōsus, *a, um* илистый

linea, *ae f* линия, черта

Lingōnes, *um m* лингоны, племя, жившее в Галлии в верхнем течении реки Арар

lingua, *ae f* язык I

liquo I очищать, процеживать (*vinum*)

lis, *litis f* ссора, спор

Liscus, *i m* Лиск, правитель эдеев

litīgo I [*lis + ago*] спорить, ссориться

littēra, *ae f* буква; *pl.* 1) письмо, послание; 2) письменные памятники, литература, наука II

litus, *ōris n* берег (моря)

locus, *i m* 1) место, положение; 2) *pl.* **loca**, *ōrum n* местность, область IV

longe *adv.* [*longus*] 1) далеко; 2) долго; 3) (*superl.*) очень

longitūdo, *īnis f* [*longus*] длина XXI

longus, *a, um* 1) длинный; 2) продолжительный, долгий V

loquor, **locūtus sum**, **loqui** 3 говорить, беседовать XX

luceo, **luxi**, *—, 2* [*lux*] светить

lucerna, *ae f* [*luceo*] светильник, лампа

Lucifer, *ēri m* [*lux + fero*] Люцифер, бог утренней звезды; поэт. день

Lucius, *i m* (*сокр. L.*) Луций, римск. *praenōmen*

ludus, *i m* [*ludo*] 1) игра; 2) *pl.* публичные игры, состязания; театральное представление; 3) школа (*gladiatorius*)

lugeo, **luxi**, *—, 2* оплакивать, скорбеть

lumen, **īnis n** [*luceo*] свет; светильник

luna, *ae f* луна

lupus, *i m* волк VII

luscus, *a, um* одноглазый, кривой

lux, **lucis f** 1) свет; 2) дневной свет, день; *primā luce* на рассвете IX

luxuria, *ae f* роскошь

Lycurgus, *i m* Ликург, легендарный законодатель Спарты (IX в. до н. э.)

Lydia, *ae f* греч. Лидия, женск. имя

lyra, *ae f* греч. лира

М

Macēdo, *ōnis m* македонянин

machīna, *ae f* греч. машина, (осадное) орудие XX

macūla, *ae f* 1) пятно; 2) позор, бесчестье

Maecēnas, *ātis m* Меценат, римск. *cognōmen*; Gaius Cilnius M. Гай Цильний М. (ок. 70—8 до н. э.), знатный римлянин, покровитель Вергилия, Горация и др. поэтов; поздн. нариц. меценат, покровитель искусств

magis *adv. compar. (superl. maxīme, posit. nem)* [*magnus*] более XVII

magister, *tri m* начальник; учитель, наставник IV

magistra, *ae f* учительница, наставница

magistrātus, *us m* [*magister*] 1) государственная должность; 2) должностное лицо; *pl.* власти XX

magnificus, a, um [magnus + fācio] великолепный, роскошный
magnitūdo, ūnis f [magnus] величина
magnus, a, um (*compar.* maior, majus, *gen.* majōris; *superl.* maxīmus, a, um)
 1) большой; 2) великий, величественный; 3) важный VI
Mahārbal, ālis m Магарбал, полководец Ганнибала
major 1) *см.* magnus; 2) *pl.* majōres, *um m* старшие; предки
male adv. (*compar.* pejus, *superl.* pessīme) [malus] плохо
maleficium, i n [male + fācio] злодеяние
malignus, a, um [malus + gigno] злой, недоброжелательный
malo, malui, —, malle [magis + vōlo] больше хотеть, предпочитать XIV
mālum, i n [mālus] зло, несчастье
mālum, i n *греч.* яблоко
mālus, a, um (*compar.* pejor, pejus, *gen.* pejōris; *superl.* pessīmus, a, um)
 1) плохой, дурной, злой; 2) злополучный, несчастный V
mando I [manus + do] 1) вручать; передавать; 2) верить, доверять; fugae se mandāre спастись бегством
mane adv. рано, утром
maneo, nsi, nsum, 2 1) оставаться неизменным; 2) находиться постоянно, пребывать VIII
manipūlus, i m [manus] манипул, отряд воинов
Manlius, i m Манлий, *римск. помен*
manus, us f 1) рука; 2) отряд XVI
Marathonius, a, um марафонский; pugna Marathonia Марафонская битва, в которой греки победили персов (490 до н. э.)
Marcus, i m Марк, *римск. праепōтен*

mare, is n море; *m. altum* открытое море XII
maritīmus, a, um [mare] морской; *res maritīmae* морские войны
marītus, i m муж, супруг
Maro, ōnis m *см.* Vergilius
Martiālis, is m Марциал, *римск. cognōmen*; Marcus Valerius M. Марк Валерий М. (ок. 40 — ок. 104 н. э.), поэт, автор эпиграмм
Marullus, i m Марулл, *имя*
mater, tris f мать X
matrimonium, i n [mater] брак, супружество; *in matrimonium ducere* жениться (*на ком — асс.*)
matrōna, ae f [mater] матрона, почтенная замужняя женщина
matūro I спешить
maxīme adv. superl. к magis более всего, особенно, весьма
maxīmus, a, um *см.* magnus
mecum = cum me
medicīna, ae f [medīcus] врачебная наука, медицина; целительница
medīcus, i m врач
mediterraneus, a, um [medius + terra] внутренний; *mare Mediterraneum* Средиземное море
medium, i n [medius] середина
medius, a, um средний, срединный XV
melior *см.* bonus
Melpomēne, es f *греч. миф.* Мельпомена, муза трагедии и лирической поэзии
membrum, i n 1) член (тела); 2) участник
memīni, —, meminisse defect. (*c. gen.*) помнить XXV
memor, ōris (*c. gen.*) помнящий
memorābilis, e [memor] достопамятный, замечательный

memoria, ae *f* [мемог] способность за-
поминания, память; *memoriā tenēre*
помнить II
memōro I [мемог] 1) напоминать;
2) хвалить
mendax, ācis лживый
Menelāus, i *m* греч. миф. Менелай,
царь Спарты, муж Елены
mens, **mentis** *f* ум; мысль XXII
mensa, ae *f* стол
mensis, is *m* месяц XXI
mensus, a, um *см.* **metior**
mercātor, ōris *m* купец, торговец
merces, ēdis *f* плата, вознаграждение
Mercurius, i *m* римск. миф. Меркурий,
вестник богов (отождествлялся с г-
реч. Гермесом)
mereo, ui, ūtum, 2 заслуживать; *pass.*
оказывать услуги (кому — *de + abl.*)
merītum, i *n* [mereo] заслуга; услуга;
merīto по заслугам, заслуженно
merus, a, um чистый; истинный, на-
стоящий
metior, **mensus sum**, īri 4 мерить, изме-
рять
meto, **messui**, **messum**, 3 жать, пожинать
metuo, ui, —, 3 [metus] (*c. acc.*) бояться
metus, us *m* страх, боязнь
meus, a, um мой V
mi 1) = **mihī** (*dat.* к ego); 2) *voc. sg.* к
meus
miles, ūtis *m* воин IX
milia, ium *n pl.* к mille
militāris, e [miles] воинский, воен-
ный XVII
militia, ae *f* [miles] поход, война, воен-
ная служба; *domi militiaeque* в мир-
ное время и на войне
mille indecl., *pl.* **milia**, ium *n* тысяча XXI
minus, i *m* греч. мим, мимическая пье-
са, шутовская комедия

Minerva, ae *f* римск. миф. Минерва,
богиня — покровительница наук, ис-
кусств, ремесел, а также войны
(отождествлялась с греч. Афиной)
minŭme *adv.* 1) *superl.* к **parum**: менее
всего; 2) ничуть не, нисколько; *m.*
saepe весьма (очень) редко
minŭmus, a, um *см.* **parvus**
ministrātor, ōris *m* [ministro] слуга
ministro I служить, прислуживать
minor *см.* **parvus**; *pl.* **minōres** младшие
Minucius, i *m* Минуций, римск. *poten*;
Quintus M. Rufus Квинт М. Руф,
начальник конницы в войске Фабия
Кунктатора
minuo, ui, ūtum, 3 [minus] уменьшать
minus *adj.* и *adv.* (*compar.* к **parum**)
меньше, менее
minŭtus, a, um 1) *part. perf.* к **minuo**;
2) *adj.* мельчайший
miror, ātus sum, āri I (*c. acc.*) дивиться,
удивляться XXIV
miscuo, **miscui**, **mixtum**, 2 смешивать,
перемешивать
miser, ēra, ērum несчастный, жалкий
miseria, ae *f* [miser] несчастье
missio, ōnis *f* [mitto] 1) отправление;
2) увольнение
Mithridātes, is *m* Митридат, имя ряда
понтийских царей; M. VI (ок. 132—63
до н. э.), непримиримый враг римлян,
побежденный Помпеем в 64 до н. э.
mitto, mīsi, **missum**, 3 1) посылать;
2) (от) пускать; 3) увольнять III
modestia, ae *f* умеренность, скромность
modo *adv.* [modus] только; только что,
недавно; *non modo ... , sed etiam* не
только ..., но и (даже, также)
modus, i *m* 1) мера, размер; 2) стихо-
творный размер; 3) образ, способ;
quem ad modum каким образом;

ejus modi такого рода; 4) *грам.* наклонение VI

moenia, ium *n* [munio < moenio] городские стены

molestus, a, um тягостный, тяжелый

mollis, e мягкий, нежный

moneo, ui, ūtum, 2 1) напоминать; 2) увещевать, призывать IV

mons, ntis *m* гора XIII

monstro I [moneo] указывать, показывать II

monstrum, i *n* [moneo] чудовище

monumentum, i *n* [moneo] памятник

mora, ae *f* промедление; отсрочка

morbus, i *m* болезнь

mordeo, momordi, morsum, 2 кусать

Morŭni, ōrum *m* морины, племя, жившее на сев.-зап. Галлии у пролива Ла-Манш

morior, mortuus sum, mori 3 (*part. fut.* moritūrus) [mors] умирать XX

moritūrus, a, um *см.* morior

moror, ātus sum, āri I 1) медлить; 2) находиться, пребывать

mors, mortis *f* смерть XII

mortālis, e [mors] смертный XIII

mortifer, ěra, ěrum [mors + fero] смертоносный, смертельный

mortuus, a, um 1) *part. perf.* к morior; 2) *adj.* мертвый

mos, moris *m* нрав, обычай; *pl.* характер; привычка XIX

motus, us *m* [moveo] 1) движение; 2) мятеж, бунт

mōveo, mōvi, mōtum, 2 1) двигать, приводить в движение; *casus* *m.* сниматься с лагеря, выступать; 2) волновать IV

mox *adv.* скоро, в скором времени

Mucius, i *m* Муций, *римск. потеп.* Gaius M. Scaevōla Гай М. Сцевола

(букв. «левша») (конец VI в. до н. э.)

mulier, ěris *f* женщина

muliercŭla, ae *f* [mulier] женщина легкого поведения

multitudo, ūnis *f* [multus] 1) множество, масса; 2) толпа, народ

multo *adv.* [multus] намного, значительно, гораздо

multum *adv.* (*compar. plus, superl. plurimum*) [multus] много; очень

multus, a, um (*compar. преимущ. pl. plures, plura, gen. plurium; superl. plurimi, ae, a*) многочисленный; *pl.* многие VII

mundus, i *m* мир, вселенная XXVII

munio 4 укреплять XV

munitio, ōnis *f* [munio] укрепление

munus, ěris *n* дар, подарок

murēna, ae *f* мурена, хищная рыба

murus, i *m* стена, вал XXI

Musae, ārum *f* (*sg. Musa, ae*) Музы, девять дочерей Юпитера, богини-покровительницы искусств и наук

musca, ae *f* муха

muto I менять IX

mutus, a, um безмолвный

mutuus, a, um взаимный

N

nactus, a, um *см.* nanciscor

I nam *adv.* действительно, ведь, в самом деле

II nam *conj.* так как, потому что, ибо

Nammejus, i *m* Наммей, знатный геллвет

nanciscor, nactus sum, nancisci 3 дожидаться

narro I рассказывать II

nascor, natus sum, nasci 3 рождаться; появляться, возникать XX

nasus, i m нос
natālis, e [nascor] относящийся к рождению; dies n. день рождения
natio, ōnis f [nascor] племя, народ XIV
nato I плавать, плыть
natūra, ae f [nascor] природа III
naturalis, e [natūra] естественный, природный
natus, a, um см. nascor
nauarchus, i m греч. наварх, командир судна, капитан
naufragium, i n [navis + frango] кораблекрушение
Nausicaa, ae f греч. миф. Навсикая
nauta, ae m [navis] моряк I
navigium, i n [navigo] судно, корабль
navigo I [navis + ago] плавать (на корабле) XXVII
navis, is f корабль; n. longa военный корабль XIII
I не adv. при запрещении с. imperat. или conjunct. не; ne ... quidem даже ... не
II не conj. с. conjunct. чтобы не, как бы не, что; ne поп что не XXIII
III -не постпозит. вопросит. частица, (пишется слитно) разве, неужели, ли
nec (=neque) conj. и не; nec ... nec (neque ... neque) ни ... ни
necessarius, a, um [necesse] необходимый, нужный; necessarius, i m близкий (человек); родственник
necesse est необходимо, должно
necessitas, ātis f [necesse] необходимость
neco I [nec] убивать XIV
ne-fas n indecl. беззаконие, грех
neglegenter [neglēgo] небрежно
neglēgo, xi, ctum, 3 [nec-lēgo] (с. acc.) пренебрегать

nego I 1) давать отрицательный ответ; 2) отказывать; n. + acc. с. inf. говорю, что не VIII
negotium, i n [nec-otium] дело, занятие, работа V
Nemeaeus, a, um немейский (Nemēa – долина в Греции)
nemo [ne-hōmo] (gen. nullius, dat. nemīni, acc. nemīnem, abl. nullo) 1) subst. никто; 2) adj. ни один, никакой VI
nemus, ōris n роща
nepos, ōtis m 1) внук; 2) потомок
Neptūnus, i m римск. миф. Нептун, бог морей и всех водоемов (отождествлялся с греч. Посейдоном)
neque см. nec; n. solum ..., sed etiam (и) не только..., но даже (также)
nequitia, ae f бесстыдство, подлость
Nero, ōnis m Нерон, римск. cognōmen; Tiberius Claudius N. Тиберий Клавдий Н., император (54–68 н. э.)
ne-scio 4 не знать, не уметь
ne-uter, tra, trum (gen. neutrius, dat. neutri) ни тот, ни другой; ни один (из двух); грам. neutrum (sc. genus) средний род XII
neve и (чтобы) не; или (чтобы) не
nec, necis f [neco] (насильственная) смерть, убийство
niger, gra, grum черный
I nihil subst. (= nil) n ничто, ничего II
II nihil adv. никоим образом, нисколько, ничуть
nil = nihil I
nilum, i n ничто
Nilus, i m Нил, река в Египте
nisi если (бы) не; после отриц. слов: кроме, разве лишь (только) XXIV
niveus, a, um белоснежный

nobilis, e [nosco] 1) известный, знаменитый; 2) знатный XVIII
nobilitas, atis f [nobilis] знатность
posco, ui, itum, 2 вредить
noctu adv. [nox] ночью
nocturnus, a, um [nox] ночной
nolo, nolui, —, nolle [ne-volo] не хотеть XV
nomēn, īnis n 1) имя, название; 2) римск. родовое имя; 3) грам. имя X
nomīno 1 [nomēn] именовать, называть XIII
non не I
nonaginta девяносто
non-dum adv. еще не
nonne разве ... не; не ... ли
non-nullus, a, um некоторый; иной
non-nunquam adv. иногда
nonus, a, um [novem] девятый
nos, gen. nostri u nostrum мы III
nosco, nōvi, nōtum, 3 узнавать, познавать, знать
noster, tra, trum [nos] наш V
noto 1 [nosco] обозначать; замечать
notus, a, um [nosco] 1) известный, знакомый; 2) знаменитый XV
novem девять
novies [novem] девятикратно
novitas, atis f [novus] новизна; необычность
novus, a, um новый; молодой; необычный XIII
nox, noctis f ночь XII
nubes, is f облако, туча
nubilus, a, um [nubes] облачный, пасмурный
nubo, psi, ptum, 3 [nubes] закутывать покрывалом (о невесте в день свадьбы); выходить замуж (за кого — dat).
nullus, a, um (gen. nullius, dat. nulli) [ne-ullus] никакой, никто VII

num adv. разве, неужели, ли
Numa Pompilius m Нума Помпилий (715—672 до н. э.)
numēro 1 [numērus] считать, исчислять II
numērus, i m 1) число, количество; 2) стих, стихотворный размер VIII
nummus, i m нумм, мелкая римск. монета
num-quid да разве, неужели же
nunc adv. ныне, теперь VIII
nunquam [ne-unquam] никогда XXIII
nuntio 1 [nuntius] извещать, сообщать XVIII
nuntius, i m 1) вестник; 2) весть, известие
nutrio 4 кормить, вскармливать; воспитывать
nutus, us m движение головой или рукой в знак согласия или запрещения; ad nutum по мановению, по приказу
nympha, ae f греч. миф. нимфа, женское божество, олицетворявшее различные силы и явления природы

O

o interj. o!
ob praep. c. acc. вследствие, из-за VII
ob-eo, ii, itum, ire идти навстречу; погибать, умирать
objicio, jeci, jectum, 3 [ob-jacio] бросать напротив; бросать
oblatus, a, um см. offéro
oblitus, a, um см. obliviscor
oblivio, onis f [obliviscor] забвение
obliviscor, litus sum, livisci 3 (с. acc. или gen.) забывать
oboedio 4 [ob-audio] слушаться, повиноваться
obscurō 1 затемнять, затмевать

obses, ŷdis *m, f* [obsideo] 1) заложник, заложница; 2) поручитель
obsĭdeo, sĕdi, sessum, 2 [ob-sĕdeo] осаж-
дать
obsidio, ōnis *f* [obsideo] осада
ob-signo 1 скреплять печатью; подпи-
сывать
ob-sto, stŷli, —, 1 противостоять
ob-strĕpo, strepui, strepĭtum, 3 шуметь
ob-sum, fui, —, esse быть против; ме-
шать, вредить
ob-tempĕro 1 повиноваться
obŷtĭneo, tinui, tentum, 2 [ob-tĕneo] удер-
живать; занимать
occĕsus, us *m* [occĭdo] заход, закат
occĭdo, cĭdi, cĕsum, 3 [ob-cĕdo] 1) па-
дать; 2) погибать; 3) (о солнце) захо-
дить XXIV
occĭdo, cĭdi, cĭsum, 3 [ob-caedo] уби-
вать VII
occulto 1 скрывать
occŷpo 1 [ob-cĕpio] занимать, захваты-
вать, овладевать XVIII
occurro, curri, cursum, 3 [ob-curro] бе-
жать навстречу, повстречаться
Oceĕnus, i *m* океан
Octaviĕnus, i *m* Октавиан; O. Augustus
см. Augustus
octoginta восемьдесят
ocŷlus, i *m* глаз, око; взгляд VII
odi, —, odisse defect. ненавидеть
odiŷsus, a, um [odi] ненавистный
odor, ōris *m* запах; *pl.* благовония
offĕro, obtŷli, oblĕtum, offerre [ob-fĕro]
приносить, предлагать
officium, i *n* [opus+fĕcio] долг, обязан-
ность VIII
offŷndo, fŷdi, fŷsum, 3 [ob-fundo] за-
сыпать
Ogygia, ae *f* греч. миф. Огигия, сказоч-
ный остров в Эгейском море

olea, ae *f* оливковое дерево
oleum, i *n* [olea] растительное масло,
преимуш. оливковое
olfĕcio, fĕci, fĕctum, 3 обонять, нюхать
olim *adv.* 1) когда-то, однажды; 2) ког-
да-нибудь
Olympia, ae *f* Олимпия, долина на юго-
зап. Пелопоннеса, где устраивали
Олимпийские игры; Olimpiae в
Олимпии
omnĭno *adv.* [omnis] совершенно, со-
всем; вообще
omnis, e весь, всякий XI
onus, ŷris *n* тяжесть, груз
opĕra, ae *f* [opus] труд; старание; opĕ-
ram dare (*c. dat.*) стараться
opificium, i *n* [opus + fĕcio] изготовле-
ние, работа
oportet, uit, —, 2 impers. нужно, следу-
ет, надлежит
oppĭdum, i *n* 1) укрепление; 2) город
VIII
oppŷno, posui, posŷtum, 3 [ob-pŷno]
ставить против, противопостав-
лять
oppŷmo, pressi, pressum, 3 [ob-prĕmo]
обременять; подавлять
oppugnatio, ōnis *f* [oppugno] штурм,
осада
oppugno 1 [ob-pugno] штурмовать;
осаждать
ops, opis (*nom. u dat. sg. не встреч. f*)
1) сила, мощь; помощь; 2) *pl.* иму-
щество, богатство; могущество,
влияние
optĭmus, a, um *см. bonus*
opto 1 (*c. acc.*) желать
opulentus, a, um [ops] богатый
I opus *n indecl.* потребность, необхо-
димость (*в чем — abl.*); opus est
нужно

II opus, ēris n 1) дело, работа; произведение; 2) сооружение X
ora, ae f [ōs] берег, побережье
oracūlum, i n [oro] 1) оракул, храм, в который обращались за прорицанием; 2) прорицание, предсказание
oratio, ōnis f [oro] речь; orationem habere произносить речь XI
orātor, ōris m [oro] оратор
orbis, is m окружность, круг; o. terrarum (tergae) земной шар, земля, мир XV
ordo, ūnis m 1) ряд, порядок; строй, шеренга; 2) сословие XXI
origo, ūnis f [origo] начало, происхождение
orior, ortus sum, īri 4 1) восходить (sol ortitur); 2) появляться, начинаться; возникать, рождаться XX
ornamentum, i n [orno] украшение
ornātus, us m [orno] украшение, наряд
orno 1 1) снабжать; 2) украшать II
Ornūtus, i m греч. Орнит, имя
oro 1 [ōs] 1) говорить; 2) просить, молить XXIII
ortus, us m [origo] восход
ōs, ōris n рот, уста XXII
ōs, ōssis n кость XII
ostende, ndi, ntum, 3 1) показывать; 2) высказывать, обещать; угрожать
ostento 1 [ostendo] выставлять напоказ, хвастать
ostium, i n [ōs] вход
otium, i n 1) досуг, отдых; 2) праздность, безделье IV
Ovidius, i m Овидий, римск. nomen; Publius O. Naso Публий О. Назон (43 до н. э. — ок. 18 н. э.), поэт
ovis, is f овца XII
ovum, i n яйцо

Р

pactum, i n соглашение, договор
paene adv. почти
paeninsula, ae f [paene + insula] полуостров
pagus, i m паг: сельская община, деревня
palam adv. открыто, явно
palma, ae f греч. 1) ладонь; 2) пальма
panis, is m хлеб XXII
Papirius, i m Папирий, римск. nomen
par, paris равный, одинаковый XVII
parātus, a, um 1) part. perf. к paro; 2) adj. готовый, привычный
parco, peperci, —, 3 (c. dat.) щадить, беречь
parens, ntis m, f [pario] родитель (мать, отец); pl. родители XII
pareo, ui, ūtum, 2 подчиняться
pario, peperī, partum, 3 рожать; порождать
Paris, ūdis m греч. миф. Парис, сын троянского царя Приама
Parmenio, ōnis m Парменион, полководец Филиппа и Александра Македонских
paro 1 [pario] 1) готовить; доставлять; 2) приобретать VI
parricīda, ae m убийца (близкого родственника)
pars, partis f часть; сторона XII
particeps, cīpis [pars + capio] участвующий; subst. m, f (со)участник, (со)участница
parum adv. (compar. minus, superl. minime) мало, немного
parvus, a, um (compar. minor, minus, gen. -ōris; superl. minimus, a, um) маленький, небольшой VIII
I passus, a, um см. patior

- II passus, us m** шаг; двойной шаг (*как мера длины = 1,48 м*); mille passus (passuum) тысяча двойных шагов, миля (*римская*) = 1478,7 м XXI
- pastor, ōris m** пастух XIV
- pateo, ui, —, 2 1)** быть открытым; 2) простираться
- pater, tris m 1)** отец; 2) предок; *pl.* = patres conscripti: сенаторы, сенат X
- patientia, ae f [patior]** терпение, выносливость
- patior, passus sum, pati 3 1)** терпеть, страдать, переносить; 2) допускать, позволять XX
- patria, ae f [pater]** отечество, родина II
- patricius, i m [pater]** патриций; *pl.* со-словие патрициев
- patrimonium, i n [pater]** наследственное имя
- patrōnus, i m [pater]** 1) патрон; 2) судебный защитник, адвокат
- paucus, a, um 1)** малый, небольшой; 2) *преимущ. pl.* немногие, несколько
- paulo adv.** немного, несколько, чуть-чуть; *p. post* немного позже
- pauper, ōris [paucus]** бедный XVII
- paupertas, ātis f [pauper]** бедность
- paux, pacis f** покой; мир, мирное время IX
- pectus, ōris n** грудь; душа, сердце
- pecunia, ae f** деньги III
- pedes, ūtis m [pes]** 1) пешеход, пеший; 2) пехотинец
- Pedius, i m** Педий, *римск. помен*
- pejor см. malus**
- pejus см. malus**
- Peleus, i m** *греч. миф.* Пелей, отец Ахилла
- pellis, is f** шкура, мех
- pello, pepŭli, pulsum, 3 1)** толкать; гнать, изгонять; 2) разбивать (*о войске*) VII
- pendo, rependi, pensum, 3 1)** взвешивать; 2) платить; 3) нести (*роепам pro scelĕre*)
- Penelōpa, ae f** *греч. миф.* Пенелопа
- penĕtro 1** проникать
- penna, ae f** перо; *pl.* оперение
- rependi см. pendo**
- pererci см. parco**
- perĕri см. pario**
- per praep. c. acc. 1)** через, сквозь, по; 2) в течение; 3) посредством; 4) вследствие, из-за; *per se* самостоятельно XII
- per-āgo, ēgi, āctum, 3** совершать; naufragium *p.* потерпеть кораблекрушение
- percutio, cussi, cussum, 3 1)** бить, ударять; 2) закалывать, убивать
- per-disco, didīci, —, 3** основательно изучать
- per-do, dīdi, dītum, 3 1)** терять; 2) губить
- per-dūco, xi, ctum, 3 1)** проводить; строить; 2) продолжать
- peregrinatio, ōnis f** странствие
- perennis, e [per-annus]** долговечный; прочный
- per-eo, ii, ūtum, ĩre** погибать, умирать
- perfectum, i n** перфект, *вторая основная форма латинского глагола*
- per-fĕro, tŭli, lātum, ferre** переносить; доносить; распространять
- perficio, fĕci, fĕctum, 3 [per-fācio]** 1) завершать; заканчивать; 2) добиваться
- perfidia, ae f [per-fides]** вероломство
- per-fōdio, fōdi, fossum, 3** прокапывать, прорывать

per-fugium, *i n* [per-fugio] убежище
per-fungor, functus sum, fungi 3 испол-
нять, осуществлять (что — *abl.*)
Periander, dri m Периандр (ок. 625 —
ок. 585 до н. э.), правитель Коринфа
periculōsus, a, um [periculū] опасный
periculūm, i n опасность VI
peripatētīcus, i m перипатетик, после-
дователь Аристотеля
perītus, a, um (*c. gen.*) опытный, сведу-
щий
perlātus, a, um см. **perfēro**
per-maneo, mansi, mansum, 2 оставаться
неизменным, пребывать
per-mitto, mīsi, missum, 3 позволять
per-mōveo, mōvi, mōtum, 2 побуждать,
склонять
pernicies, ēi f гибель, уничтожение
pernocto 1 [per-pox] ночевать
perpetuus, a, um [per-peto] непрерыв-
ный, постоянный, вечный; *in* per-
petuum навеки, навсегда
per-pōto 1 много пить, пьянствовать
Persa, ae m перс
per-sēquor, secūtus sum, sēqui 3 пресле-
довать
perseverantia, ae f [per-sevērus] настоя-
чивость
persōna, ae f маска; лицо, личность;
грам. лицо
perspicio, spexi, spectrum, 3 [per-spēcio]
пристально рассматривать; разве-
дывать; ясно видеть
per-suadeo, suāsi, suāsum, 2 убеждать
(кого — *dat.*, в чем — *acc.*)
per-tempto 1 пробовать; исследовать
per-terreo, ui, ūtum, 2 сильно пугать,
приводить в ужас
pertinacia, ae f [pertīneo] упорство
pertīneo, ui, —, 2 [per-tēneo] 1) прости-
раться; 2) касаться, относиться

per-vēnio, vēni, ventum, 4 1 приходиться,
прибывать; 2) достигать (чего — *ad*
+ *acc.*)
pervius, a, um [per-via] проходимый,
доступный
pes, pedis m 1 нога, ступня, стопа;
2) римский фут (ок. 0,3 м) IX
pessīmus, a, um см. **malus**
peto, tvi, ūtum, 3 (*c. acc.*) 1) стремиться,
добиваться; 2) просить, требовать
XIII
Phaeāces, um m греч. миф. феаки, пле-
мя мореплавателей
Pharnāces, is m Фарнак (63—47 до
н. э.), понтийский царь
Philippus, i m Филипп, имя нескольких
македонских царей; наиболее извест-
тен отец Александра Великого (пра-
вил в 359—336 до н. э.)
philosophia, ae f греч. философия
philosōphus, i m греч. философ
Philoxēnus, i m (греч. «гостеприим-
ный») Филоксен, римск. *cognōmen*
Phintias, ae m греч. Финтий (IV в. до
н. э.), философ
Phoenix, īcis m греч. финикиянин
pictor, ōris m [pingo] живописец, ху-
дожник
pie adv. благоговейно
pila, ae f мяч
Pindārus, i m Пиндар (ок. 518 — ок.
438 до н. э.), знаменитый древнегре-
ческий поэт
pingo, pinxi, pictum, 3 писать красками,
рисовать XIII
pirāta, ae m греч. морской разбойник,
пират
piscīna, ae f пруд для рыбы. садок
Pisistrātus, i m греч. Писистрат (ок.
560—527 до н. э.), афинский прави-
тель

Piso, ōnis *m* Пизон, *римск. cognōmen*
placeo, ui, ūtum, 2 нравиться; *impers.*
placet угодно
planta, ae *f* растение
planus, a, um плоский, ровный
Plato, ōnis *m* Платон (427–347 до н. э.), древнегреческий философ
plausus, us *m* рукоплескание; *multus* р. громкие рукоплескания
plebs, plebis *f* плебс, простой народ IX
plenus, a, um полный XVI
plerīque, pleraeque, plerūque *pl.* многие, большинство
plerumque *adv.* большей частью
Plinius, i *m* Плиний, *римск. nomen*; P. Secundus (Major) П. Старший (23–79 н. э.), ученый-естествоиспытатель
plures, a (*compar.* к *multi*) *pl.* более многочисленные, многие
plurīmi, ae, a (*superl.* к *multi*) *pl.* очень многие, большинство
plus *adv.* (*compar.* к *multum*) больше XVII
Pluto, ōnis *m* *римск. миф.* Плутон, бог подземного царства (отождествлялся с греч. Аидом)
поѣма, ѣtis *n* греч. поэма
роена, ae *f* греч. наказание
Poenus, i *m* пуниец, карфагенянин
поѣта, ae *m* греч. поэт
polliceor, cītus sum, ēri 2 обещать
Pollio, ōnis *m* Поллион, *римск. cognōmen*
Pompejus, i *m* Помпей, *римск. nomen*; Gnaeus P. Magnus Гней П. Великий (106–48 до н. э.), полководец и политический деятель, член первого триумвирата (вместе с Цезарем и Крассом), позднее – противник Цезаря
pondus, ēris *n* вес, тяжесть

pono, posui, posītum, 3 1) класть, ставить; 2) располагать, помещать; castra р. разбить лагерь XIII
pons, ntis *m* мост XV
Pontīceus, a, um понтийский (*Понт* – государство в М. Азии, на юго-вост. побережье Черного моря)
pontīfex, ūcis *m* понтифик, жрец
Pontus, i *m* Понт, Черное море
populāris, is *m* [populus] соотечественник, земляк
popūlor, ātus sum, āri 1 опустошать
popūlus, i *m* народ IX
porrīgo, gexi, rectum, 3 [por-rēgo < pro-rēgo] протягивать
Porsenna, ae *m* Порсена (VI в. до н. э.)
porta, ae *f* (*sg. u pl.*) ворота IV
portentum, i *n* чудо, чудесное явление
porto 1 носить, переносить; привозить, доставлять XXVII
portus, us *m* порт, гавань
posītus, a, um *см.* pono
possessio, ōnis *f* [potis + sēdeo] имение, владение XI
possum, potui, –, posse [potis + sum] мочь, быть в состоянии VII
I post *praep.* с. *acc.* 1) позади; 2) после XV
II post *adv.* 1) позади; 2) после, потом, спустя, впоследствии
post-ea *adv.* после того, затем
postea-quam = postquam
posterior, ius (*compar.* к *postērus*) следующий, последующий
postērus, a, um следующий
post-quam после того как XIII
postremus, a, um (*superl.* к *postērus*) самый последний, крайний
postridie *adv.* [*< abl. postēro die*] на следующий день
postūlo 1 требовать

Postūmus, i m Постум, *римск. nomen*
potens, ntis 1) *part. praes.* к *possum*;
2) *adj.* сильный, могущественный
potentia, ae f [potens] сила, власть,
могущество I
potestas, ātis f 1) власть, могущество;
2) возможность; *vitae necisque p.*
власть над жизнью и смертью
potio, ōnis f питьё
potior, ītus sum, īri 4 овладевать, за-
хватывать (*что — abl.*)
potis, e могучий; *compar. potior, ius*
предпочтительный, лучший
potius adv. compar. [potis] предпоч-
тительнее, лучше; скорее
poto, āvi, ātum (potum), 1 часто пить;
напиваться
praebeo, ui, ūtum, 2 [prae-hābeo] да-
вать, (пре)доставлять
praecēdo, cessi, cessum, 3 идти вперед-
ди, предшествовать
praeceps, cipītis [prae-sāput] стреми-
тельно мчащийся; неистовый
praecceptum, i n [praecīpio] предписа-
ние, наставление, правило
praecīpio, cēpi, cēptum, 3 [prae-sāpio]
предписывать, приказывать
praecipīto 1 [praeceps] низвергать,
бросать
praecīlarus, a, um 1) ясный, яркий;
2) прекрасный
praeco, ōnis m [prae-dīco] глашатай
praeda, ae f добыча
praedo, ōnis m [praeda] разбойник
praefectus, i m [praeficio] префект, на-
чальник; *p. minor* младший коман-
дир
praefēro, tūli, lātum, ferre предпочи-
тать
praeficio, fēci, fēctum, 3 [prae-fācio]
(*c. dat.*) ставить во главе

prae-for, fātus sum, fāri 1 предварять,
предпосылать
prae-mitto, mīsi, missum, 3 посылать
вперед
praemium, i n [prae-ēmo] 1) награда,
вознаграждение; 2) преимущество,
выгода IX
prae-nōmen, īnis n *римск. личное имя*
(*ставится перед nomen* и обознача-
ется обычно инициалом: *M. = Mar-*
cus, L. = Lucius и т. д.)
prae-pāro 1 приготавливать, заготов-
ливать XXIII
prae-pōno, posui, posūtum, 3 (*c. dat.*)
1) предпочитать; 2) ставить во гла-
ве, назначать начальником
praesagium, i n предсказание
praesentio, sensi, sensum, 4 предчувст-
вовать, предугадывать
praesertim adv. особенно
praesidium, i n [prae-sēdeo] 1) защита,
охрана; стража, гарнизон; 2) по-
мощь VIII
prae-sto, stīti, —, 1 1) стоять впереди;
превосходить (*кого — dat.*); 2) вы-
полнять, осуществлять
prae-sum, fui, —, esse (*c. dat.*) быть впе-
реди, стоять во главе XX
praeter praep. c. acc. 1) кроме, за исклю-
чением; 2) сверх, свыше
praeter-eā adv. кроме того
praeter-eo, ii, ūtum, īre (*c. acc.*) прохо-
дить (мимо)
praeterītus, a, um [praetereo] прошед-
ший, прошлый
praeter-quam adv. кроме, за исключением
praetextātus, a, um 1) одетый в претек-
сту, *т. е. тогу, которую носили ма-*
гистраты, жрецы, а также мальчи-
ки свободных сословий до 17-летнего
возраста

praetor, ōris m [*< praītor om prae-eo*] претор: 1) в древнем Риме второе после консула высшее должностное лицо; 2) наместник в провинции
praetorium, i n [praetor] преторий, дом наместника в провинции
prandium, i n завтрак
premo, pressi, pressum, 3 1) давить; жать; 2) притеснять, угнетать XII
pretium, i n цена, деньги; p. ferre расплачиваться; pretio за деньги
prex, precis f (преимущ. pl. preces, um) просьба, мольба
pridem adv. давно, прежде
pridie adv. [pri = prae + dies] накануне
primo adv. [primus] сперва, сначала
primum adv. [primus] сначала, впервые; cum primum как только; quam primum как можно скорее
primus, a, um первый; in primis во-первых, прежде всего XIII
princeps, cīpis [primus + cāpio] 1) *adj.* первый, главный; 2) *subst. m* руководитель, глава, принцепс XVII
prior, prius, gen. priōris (*compar.* к pri = prae) предыдущий
priscus, a, um [prior] старый, прежний
pristīnus, a, um [prior] прежний
prius-quam прежде чем
privātus, a, um [privo] частный
privo 1 лишать
pro praep. c. abl. 1) перед; 2) за; в защиту; вместо; в качестве; 3) соответственно, по отношению, сообразно II
pro-āvus, i m прадед
probo 1 одобрять
probus, a, um порядочный, честный
pro-cēdo, cessi, cessum, 3 выходить, доходить
procella, ae f сильная буря

procrastīno 1 [pro-crastīnus] откладывать, отсрочивать
procul adv. вдаль, поодаль, издали
procus, i m жених
prod-eo, ii, ūtum, īre идти вперед, продвигаться
proditio, ōnis f [prodo] предательство, измена
pro-do, dīdi, dītum, 3 выдавать, предавать
pro-dūco, xi, ctum, 3 выводить
proelium, i n сражение XVIII
profecto adv. [pro-factum] действительно, конечно
professor, ōris m [pro-fāteor] преподаватель, учитель
profficio, feci, fectum, 3 [pro-fācio] достигать, добиваться
proficiscor, fectus sum, ficisci 3 [pro-fācio] отправляться XXV
pro-fūndo, fūdi, fūsum, 3 1) проливать; 2) отдавать
pro-grēdiōr, gressus sum, grēdi 3 [pro-grādiōr] идти вперед, продвигаться XX
prohībeo, ui, ūtum, 2 [pro-hābeo] 1) удерживать, задерживать; 2) мешать, препятствовать (*кому — acc., в чем — abl.*); 3) отражать XXV
proīccio, jēci, jectum, 3 [pro-jācio] бросать вперед; se proīcēre бросаться
proletarius, i m пролетарий, в древнем Риме юридически свободный, но неимущий гражданин XVII
promissum, i n [promitto] обещание
pro-mitto, mīsi, missum, 3 обещать XIII
promunturium, i n мыс
I prope praep. c. acc. близ, вблизи XIII
II prope adv. (*compar.* propius, superl. proximē) 1) близко, вблизи; 2) почти

propĕro 1 спешить
propinquus, a, um [prope] 1) близкий, соседний; 2) родной; **propinquus, i m** родственник
pro-pōno, posui, positum, 3 предлагать; предполагать
proprius, a, um 1) собственный; частный; 2) свойственный
propter praep. с. acc. 1) близ, рядом; 2) вследствие, из-за XIII
propter-ea потому, по (э)той причине; р. quod потому что
pro-pulso 1 отражать, прогонять
pro-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 преследовать
Proserpĭna, ae f римск. миф. Прозерпина, богиня подземного царства (отождествлялась с греч. Персефидой)
prosilio, ui, —, 4 вырваться, прорываться
prospĕre adv. счастливо, удачно
pro-sum, profui, —, prod-esse приносить пользу, помогать
Protagōras, ae m греч. Протагор (481–411 до н. э.), философ
pro-tĕgo, xi, ctum, 3 прикрывать; защищать, покровительствовать
proŭnus adv. немедленно, тотчас
pro-vĕnio, vĕni, ventum, 4 выходить, появляться
proverbium, i n [pro-verbum] пословица, поговорка XVII
pro-vĭdens, ntis предусмотрительный
provincia, ae f провинция, завоеванная и подвластная Риму область вне Италии с римск. наместником во главе; Р. Gallia или Р. nostra или просто Р. — южн. часть Галлии (совр. Прованс)
proxĭmus, a, um superl. [prope] близкий, ближайший XIX

prudens, ntis [providens] предусмотрительный, благоразумный XXII
prudentia, ae f [prudens] благоразумие, рассудительность; осторожность
Prusias, ae m Прусий (186–149 до н. э.), царь Вифинии (М. Азия)
publĭcus, a, um общественный, государственный; **res publĭca** см. res XVI
Publius, i m Публий, римск. praepōten
pudicitia, ae f [pudĭcus] целомудрие, скромность
pudĭcus, a, um стыдливый. целомудренный
puella, ae f [puer] девочка, девушка XXII
puer, ĕri m 1) мальчик, ребенок; pl. дети; 2) молодой раб IV
pugna, ae f битва, сражение I
pugno 1 [pugna] сражаться II
pulcher, chra, chrum красивый, прекрасный V
pulchritudo, ŭnis f [pulcher] красота. изящество
pulsus, a, um см. pello
pumex, ŭcis m пемза; (пористый) камень; скала
punio 4 [poena] наказывать; morte р. казнить
Pupius, i m Пупий, римск. nomen
puppis, is f корма
purpura, ae f пурпуровая одежда; р. cum lato clavo toga с широкой пурпурной каймой, которую носили дети полноправных римских граждан и высшие сановники
purus, a, um чистый; vitam puram agere вести целомудренную жизнь
puto 1 думать, считать, полагать XI
pyramis, ŭdis f пирамида
Pyrenaeus, i m (sc. mons) Пиренейские горы

Pyrrhus, i m греч. Пирр (319–272 до н. э.), царь Эпира (зап. Греция)
Pythagoras, ae m Пифагор (VI в. до н. э.), древнегреческий философ

Q

quā adv. (sc. parte или viā) где
quadraginta [quattuor] сорок
quadrigae, ārum f pl. (редко sg.) [quattuor + jugum] квадрига, колесница, запряженная четверкой лошадей
quadringenti, ae, a [quattuor + centum] четыреста

quaero, quaesīvi, quaesītum, 3 1) искать, добиваться; 2) спрашивать; 3) приобретать, добывать VIII

qualis, e какой (по качеству) XI

quam adv. 1) как, сколь, насколько; 2) при compar. чем; 3) при superl. для усиления: как можно; 4) quam ..., tam как ..., так; насколько ..., настолько XVII

quam-quam conj. хотя

quam-vis conj. хотя, как будто

I quando adv. 1) когда; 2) когда-нибудь

II quando conj. когда

quanto adv. [quantus] насколько

I quantum, i n [quantus] какое количество: сколько, как много; quanti за сколько

II quantum adv. [quantus] насколько

quantus, a, um какой (по количеству); какой, (сколь) большой XVII

qua-re [qui + res] 1) в начале независимого предложения: потому, поэтому; 2) в начале придаточного предложения: почему, вследствие чего

quartus, a, um [quattuor] четвертый

qua-si adv. как будто, как если бы, словно

quater [quattuor] четырежды

quattuor четыре

-que постпозит. частица (пишется слитно) 1) и; 2) а потому; 3) но, а
queror, questus sum, queri 3 жаловаться (на что – acc.)

qui, quae, quod (gen. cuius, dat. cui) pron. interr. et relat. который, какой; кто, что; в начале независимого предложения в значении *pron. dem.* qui = et is (ei) (и) этот (эти), каковой; в начале придаточных цели и следствия qui = ut is (с. conjunct.) чтобы он, так что он IV

quia conj. так как, потому что

quibuscum = cum quibus

qui-cum-que, quae-cum-que, quod-cum-que pron. relat. какой бы ни, кто (что) бы ни

I quid adv. зачем, к чему; что, ну и что же; далее

II quid см. quis

qui-dam, quae-dam, quod-dam 1) pron. indef. некоторый, какой-то; 2) subst. некто, нечто

qui-dem 1) конечно, по крайней мере; 2) хотя, же; ne ... q. см. ne I

quidquam см. quisquam

quidquid см. quisquis

quies, ētis f покой, отдых; quietem agere, quieti se dare отдыхать

qui-lybet, quae-lybet, quod-lybet pron. indef. какой угодно, каждый

I quin adv. почему же не

II quin conj. (после глаголов с отриц. смыслом) что

qui-nam, quae-nam, quod-nam pron. interr. какой же

quingenta [quinque] пятьдесят

quinque пять

I quintus, a, um [quinque] пятый

II Quintus, i m Квинт, *римск. praenō-men*

quis, quid 1) *pron. interr.* кто, что; 2) *pron. indef.* кто-либо, что-либо

quis-quam, quid-quam *pron. indef.* кто-нибудь, что-нибудь

quis-que, quae-que, quid-que (*subst.*), **quod-que** (*adj.*) *pron. indef.* каждый

quis-quis, quid-quid *pron. indef. subst.* кто бы ни, что бы ни

qui-vis, quae-vis, quod-vis *pron. indef. adj.* какой угодно, всякий

I quō *adv.* 1) где; 2) куда

II quō *conj.* 1) (= *ut eō*) чтобы (тем); 2) таким (каковым) образом; **quō ... eō** чем ... тем

quo-ad *adv.* до тех пор, пока не

quo-cumque *adv.* куда (бы) ни

I quod *см. qui*

II quod *conj.* 1) ибо, потому что, так как; 2) что, в отношении (что касается) того, что XXIV

quo-mōdo каким образом, как

quondam [*quim (= cum) + dam*] когда-то, некогда; однажды

quoniam *conj.* [*quim (= cum) + iam*] так как, потому что, поскольку

quo-que также, тоже; даже

quot *adj. indecl. pl.* сколь многие, сколько

R

radix, ĩcis f корень XVI

rāpio, rapui, raptum, 3 хватать; отнимать, похищать XIII

raro *adv.* [*rarus*] редко

rarus, a, um редкий

ratio, ōnis f 1) счет, расчет; запись; 2) разум; 3) (разумное) основание, причина; 4) способ, план; *ratiōnem*

habere разрабатывать план; 5) учение, теория; *rei militāris* г. теория военного дела XI

ratis, is f плот

re-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить

recens, ntis свежий; недавний; неувядающий

recĭpio, cēpi, cēptum, 3 [*re-cāpio*] принимать, получать; *se recipere* отступить; *fugā se recipere* спастись бегством

recĭto 1 читать вслух (наизусть)

re-condo, dĭdi, dĭtum, 3 убирать. прятать

recte *adv.* [*rectus*] правильно, справедливо

rectus, a, um [*rego*] прямой, правильный XXVII

recupĕro 1 [*recĭpio*] вновь обретать, снова получать

recūso 1 отказывать(ся), отклонять, не соглашаться

red-do, dĭdi, dĭtum, 3 1) отдавать назад, возвращать; 2) делать III

red-eo, ii, ĩtum, ĩre возвращаться

redĭmo, ēmi, emptum, 3 [*red-ĕmo*] выкупать, покупать

reditio, ōnis f [*redeo*] возвращение

re-dūco, xi, ctum, 3 отводить

refello, felli, —, 3 [*re-fallo*] изболчивать во лжи

re-fĕro, tŭli, lātum, ferre 1) относить, соотносить; доносить; 2) возвращать; 3) вносить; записывать

re-fŭgio, fŭgi, fugĭtum, 3 бежать, убежать

regālis, e [*rex*] царский

regĭna, ae f [*rex*] царица

regio, ōnis f [*rego*] область, местность; район XV

regno 1 [*rex*] царствовать, править

regnum, i n [rex] 1) царская власть; 2) царство, государство XIII
rego, xi, ctum, 3 (*c. acc.*) править, управлять XV
regrēdiōr, gressus sum, grēdi 3 [regrādiōr] идти назад, отступать
Regūlus, i m Регул, римск. *cognōmen*
rejīcio, jēci, jēctum, 3 [re-jācio] отбрасывать, отвергать
relinquo, līqui, lictum, 3 оставлять, покидать XIX
reliquiae, ārum f [reliquus] останки, прах
relinquus, a, um [relinquo] остальной, оставшийся XVI
re-maneo, nsi, nsum, 2 оставаться; застревать
remedium, i n лекарство; средство
remex, īgis m гребец
re-mitto, mīsi, missum, 3 1) отсылать; 2) ослаблять
re-mōveo, mōvi, mōtum, 2 отодвигать, удалять
Remus, i m римск. миф. Рем, брат-близнец Ромула
re-nuntio 1 (снова) сообщать
reor, ratus sum, reri 2 думать, считать
re-pello, pūli, pulsum, 3 отталкивать, отгонять; отстранять
repens, ntis внезапный, неожиданный
repente adv. [repens] внезапно, неожиданно
repērio, repērī, repertum, 4 [re-pārio] 1) открывать; находить, изобретать; 2) узнавать XV
re-pēto, tīvi, tītum, 3 повторять; вспоминать
re-pleo, ēvi, ētum, 2 наполнять
re-porto 1 1) уносить; 2) добывать; *victoriam* г. а (ab) + *abl.* одерживать над кем-либо победу

repūdio 1 [re-pes] отвергать
repūli см. repello
repulsus, a, um см. repello
re-quietis, ētis f отдых, покой
requīro, quisīvi, quisītum, 3 [re-quaero] расспрашивать, разузнавать
res, rei f дело, вещь, обстоятельство; обстановка; *ob eam rem* поэтому; *quā re* (= *quare*) почему, поэтому; *res publica* республика, государство; *res adversae* несчастье; *res novae* государственный переворот; *res secundae* счастье; *res gestae* подвиги; *sic res se habet* так обстоит дело XVI
rescindo, scīdi, scissum, 3 разрушать
re-scribo, psi, ptum, 3 письменно отвечать
re-sēco, secui, sectum, 1 1) обрезать; 2) сдерживать, ограничивать
resilio, silui, sultum, 4 отскакивать
respicio, spexi, spectrum, 3 [re-spēcio] смотреть назад, оглядываться
respondeo, spondi, sponsum, 2 отвечать, соответствовать XIII
responsum, i n [respondeo] ответ
restituo, ui, ūtum, 3 [re-stātuo] восстанавливать
retīneo, tinui, tentum, 2 [re-tēneo] удерживать; сохранять
re-vertor, verti (или versus sum), verti 3 [verto] возвращаться XXI
re-vōco 1 отзывать; *pass.* возвращаться
rex, regis m царь IX
Rhea, ae f Рея, древнеиталийское имя; Rh. Silvia римск. миф. Рея Сильвия, дочь царя г. Альбы Нумитора
Rhenus, i m Рейн, пограничная река между Галлией и Германией
Rhodānus, i m Родан, река в Галлии (*совр. Рона*)

Rhodi, *i m* [Rhodus] родосец, житель острова Родос
Rhodus, *i f* Родос, остров у юго-зап. побережья М. Азии
rideo, *gīsi, gīsum*, 2 улыбаться; смеяться (над кем — асс.)
ridicūlus, *a, um* [rideo] смешной
ripa, *ae f* берег (реки)
risus, *us m* [rideo] смех
rogō 1 просить; спрашивать VIII
Roma, *ae f* Рим; **Romae** в Риме; **Romam** в Рим; **Romā** из Рима
Romānus, *a, um* [Roma] римский; **Romānus**, *i m* римлянин; **Romāna**, *ae f* римлянка
Romūlus, *i m* римск. миф. Ромул, брат-близнец Рема, основатель и первый царь Рима (по преданию, 753—716 до н. э.)
rosa, *ae f* роза
rumor, *ōris m* слух, молва
rursus *adv.* 1) назад, обратно; 2) опять, снова

S

saccūlus, *i m* мешочек; кошелек
sacer, *cra, crum* священный, святой
sacerdos, *ōtis m, f* [sacer] жрец, жрица
sacramentum, *i n* [sacer] военная присяга
sacrum, *i n* [sacer] 1) священный предмет, святыня; 2) священнодействие
saecūlum, *i n* век; столетие
saepe *adv.* часто, многократно
saevus, *a, um* свирепый, лютый
sagitta, *ae f* стрела
sagittarius, *i m* [sagitta] стрелок, лучник
Saguntum, *i n* Сагунт, город в Испании, захваченный и разрушенный Ганнибалом в 218 до н. э.

sal, salis *m* 1) соль; 2) острота. остроумие XVII
Salāmis, īnis f греч. Саламин, остров в Эгейском море, место победы греческого флота над персидским в 480 до н. э.
Sallustius, *i m* Саллюстий, римск. поэт; **Gaius S. Crispus** Гай С. Крисп (86—34 до н. э.), историк
salto 1 танцевать; прыгать
saltus, *us m* прыжок
salus, ūtis f [salvus] 1) здоровье; 2) благо, благополучие; 3) спасение; 4) приветствие; **salūtem dicere** приветствовать IX
salutatio, ōnis f [salūto] приветствие
salutātor, ōris m [salūto] приветствующий
salūto 1 приветствовать; здороваться. прощаться
salveo, —, —, 2 [salvus] быть здоровым; **salve** здравствуй
salvus, a, um невредимый, целый
sanctus, a, um священный
sanguis, īnis m кровь
sanctas, ātis f [sanus] здоровье
sano 1 [sanus] лечить, исцелять
Santōnes, um m сантоны, племя, жившее в Галлии на сев. берегу реки **Garumna** (совр. Гаронна)
sanus, a, um 1) здоровый; 2) здоровый, разумный V
sapiens, ntis [sapio] 1) *adj.* мудрый, разумный; 2) *subst. m* мудрец XIV
sapientia, ae f [sapiens] мудрость V
sapio, ii, —, 3 быть мудрым, разумным
sarcīna, ae f воен. походное снаряжение солдата; *pl.* поклажа
Sardes, ium f Сарды, столица Лидии (государство в М. Азии)
sat = satis
satiētās, ātis f [satis] пресыщенность

satis *adv.* 1) достаточно, довольно; 2) хорошо XXVI

Scaevōla, *ae m* Сцевола, *римск. cognōmen*; см. **Muclius**

scando, **scandi**, **scansum**, 3 восходить, подниматься (*куда — acc.*)

scapha, *ae f* *греч.* лодка, челнок

scelus, **ēris n** преступление; преступный замысел

schola, *ae f* *греч.* школа I

scientia, *ae f* [scio] знание I

scio 4 знать, уметь XI

Scipio, **ōnis m** Сципион, *римск. cognōmen*; см. также **Cornelius**

scrība, *ae m* [scrībo] секретарь; *воен.* писарь

scribo, **psi**, **ptum**, 3 писать III

scriptor, **ōris m** [scribo] писатель; *s. regum* историк

scriptum, **i n** [scribo] письменное произведение; книга

scutum, **i n** щит

secum = **cum se**

secundum praer. c. acc. [secundus] соответственно, в пользу

secundus, **a, um** [sequor] 1) следующий, второй; 2) благоприятный, благосклонный XXI

secūris, **is f** топор, секира

sed conj. но, а, же, впрочем III

sedēcim [sex + decēm] шестнадцать

sēdeo, **sēdi**, **sessum**, 2 сидеть, восседать XXV

se-jungo, **pxi**, **nectum**, 3 отделять

semel *adv.* однажды, один раз

semen, **īnis n** [sēro] семя X

semīno I [semen] сеять

semper *adv.* всегда X

senātor, **ōris m** [senātus] сенатор

senātus, **us m** [senex] сенат, *государственный совет Рима* XXIII

Senēca, *ae m* Сенека, *римск. cognōmen*; **Lucius Annaeus S.** Луций Анней С. (*ок. 4 до н. э. — 65 н. э.*). *философ и писатель*

senecta, *ae f* = **senectus**

senectus, **ūtis f** [senex] старость XXIII

senesco, **senui**, —, 3 [senex] стареть, стариться

senex, **senis** 1) *adj.* старый; 2) *subst. m, f* старик, старуха IX

sensim *adv.* [sensus] мало-помалу, постепенно

sensus, **us m** [sentio] 1) чувство, ощущение; 2) сознание, понимание XVI

sententia, *ae f* [sentio] 1) мнение, решение; 2) мысль; 3) изречение, сентенция

sentio, **sensi**, **sensum**, 4 1) чувствовать; 2) думать, понимать III

septem семь

septīmus, **a, um** [septem] седьмой

septuagēsīmus, **a, um** [septuaginta] семидесятый

septuaginta [septem] семьдесят

sepulcrum, **i m** могила

sepultūra, *ae f* погребение, похороны

Sequāni, **ōrum m** секваны, *племя в Галлии, жившее между реками Арар и Родан*

sēquor, **secūtus sum**, **sēqui** 3 следовать (*за кем — acc.*); *militiam s.* служить в войске XX

series, **ēi f** [sēro] ряд, вереница

serius, **a, um** важный, серьезный

sermo, **ōnis m** 1) речь, язык; 2) беседа, разговор XXIII

sēro, **sēvi**, **sātum**, 3 сеять

sēro *adv.* [sērus] поздно

sērus, **a, um** поздний, запоздалый

servīlis, **e** [servus] рабский

servio 4 [servus] 1) быть рабом; 2) слу-
жить; 3) подчиняться VII
servītus, ūtis f [servus] рабство; под-
чиненное положение
servo 1 1) сохранять, спасать; 2) ис-
полнять (officia) XIV
servus, i m раб VII
sessum см. sēdeo
seu = sive
severitas, ātis f [severus] суровость,
строгость
severus, a, um строгий, суровый
sex шесть
sexaginta [sex] шестьдесят
Sextius, i m Секстий, *римск. nomen*
I sextus, a, um [sex] шестой
II Sextus, i m Секст, *римск. praenomen*
si conj. 1) если (бы); 2) если только;
3) если даже XXIV
sic adv. 1) так, таким образом; 2) да
XXV
Sicilia, ae f Сицилия
sic-ut как, подобно тому, как; **s. ... ita**
(sic) как ... так
sidus, eris n светило, созвездие, звезда
significo 1 [signum + facio] указывать,
обозначать
signum, i n 1) знак, сигнал; 2) *воен.* зна-
чок, знамя (*легиона*); 3) печать,
подпись XVIII
silens, ntis 1) part. praes. к sileo; 2) *adj.*
тихий, безмолвный; пох *s.* глубокая
ночь
silentium, i n [sileo] молчание, без-
молвие
sileo, ui, —, 2 молчать
silva, ae f лес I
Silvia, ae f см. Rhea
similis, e подобный, сходный XI
similiter adv. [similis] подобным обра-
зом

simplex, ĩcis простой XI
simul adv. одновременно
simulo 1 [similis] 1) уподоблять; 2) при-
твояться
sincere adv. искренне
sine praep. c. abl. без VI
singulāris, e [singūli] 1) одиночный, от-
дельный; 2) *грам. (sc. numerus)*
единственное число
singulātim adv. [singūli] поодиночке,
порознь
singūli, ae, a по одному, каждый в от-
дельности
ŝno, ŝivi, ŝitum, 3 допускать, позволять
sitis, is f жажда
situs, us m [sino] положение; строе-
ние, здание
sive (= seu) conj. или
societas, ātis f [socius] товарищество,
объединение, союз
socius, i m союзник; товарищ; спут-
ник XIV
Socrātes, is m Сократ (469–399 до
н. э.), *древнегреческий философ*
sol, solis m солнце; **Sol, Solis m** бог
солнца, *впоследствии отождеств-*
ленный с Аполлоном X
solacium, i n утешение, отрада
soleo, solitus sum, ēre 2 иметь обык-
новение, обыкновенно случаться
XXIII
sollicitus, a, um беспокойный
Solo, ōnis m Солон (*ок. 636 – ок. 559*
до н. э.), *афинский законодатель*
I solum adv. только, лишь; поп (*neque*)
s. ... sed (etiam) (и) не только ... но и
(даже)
II solum, i n почва, земля
solus, a, um (gen. solius, dat. soli)
1) только один, единственный;
2) одинокий V

- solvo, solvi, solūtum, 3 1)** освобождать, развязывать; *pavem s.* сниматься с якоря, отплывать; 2) снимать (*obsidiōnem*); 3) платить (долги) XXV
- sonnio 1** [*sonnium*] видеть во сне
- sonnium, i n** [*sonnus*] сон, сновидение
- sonnus, i m** сон
- sonus, i m** звук
- soror, ōris f** сестра X
- sors, sortis f** жребий, участь, судьба
- Sparta, ae f** Спарта (Лакедемон), главный город Лаконики
- Spartācus, i m** Спартак, вождь восстания рабов в Италии (74—71 до н. э.)
- spatium, i n** 1) пространство; 2) расстояние; промежуток (*времени*)
- spēcio, spexi, spectum, 3 arch.** смотреть
- spectātor, ōris m** зритель
- speculatorius, a, um** [*specūlor*] дозорный, сторожевой
- specūlor, ātus sum, āri 1** [*specio*] смотреть, наблюдать
- spero 1** [*spes*] надеяться, ожидать II
- spes, spei f** надежда XXXVI
- sphaera, ae f** греч. шар
- spirītus, us m** [*spiro*] 1) дыхание, вздох; 2) душа, жизнь
- spiro 1** дышать
- sponte** [*abl. от neупотр. *spons*] 1) с разрешения; 2) *suā* (*meā, tuā*) *s.* по доброй воле, по собственному побуждению; сам собой
- statim adv.** [*sto*] тотчас, немедленно
- statua, ae f** [*statuo*] статуя
- statuo, ui, ūtum, 3** [*sto*] 1) ставить; 2) постановлять, решать XIV
- statūra, ae f** [*sto*] рост (*hominis*)
- stella, ae f** звезда, планета I
- stipendiarius, i m** [*stipendium*] служащий за плату, наемник
- stipendium, i n** солдатское жалованье; *stipendia facere* нести военную службу
- stirps, stirpis f** потомок, отпрыск
- sto, stēti, stātum, 1** стоять VII
- stolīdus, a, um** глупый; не понимающий
- struo, struxi, structum, 3** строить III
- studeo, ui, —, 2** (*c. dat.*) 1) усердно заниматься, стараться; 2) стремиться; 3) заботиться IV
- studiōse adv.** [*studium*] старательно, усердно
- studium, i n** [*studeo*] 1) старание, усердие; 2) стремление, страсть; 3) (любимое) занятие; 4) научные занятия; изучение XVIII
- stultitia, ae f** [*stultus*] глупость
- stultus, a, um** глупый
- suadeo, suasi, suasum, 2** (*c. dat.*) советовать, предлагать; убеждать
- suavis, e** приятный
- sub praep. c. acc. u. abl.** под; близ, при, у, к VIII
- sub-eo, ii, ūtum, īre** подходить; подвергаться, переносить
- subīto adv.** [*subītus*] внезапно, неожиданно
- subītus, a, um** внезапный, неожиданный
- sublātus, a, um см. tollo**
- sublīmīs, e** возвышенный
- sub-ministro 1** поставлять, доставлять
- sub-mitto, mīsi, missum, 3** посылать, присылать
- Subrius, i m** Субрий, римск. *praenōmen*
- subsidium, i n** [*sub-sēdeo*] помощь; воен. резерв
- subsisto, stīti, —, 3** останавливаться
- Suēbi, ōrum m** свевы (или свебы), группа древнегерманских племен

sufficio, fēci, fēctum, 3 [sub-fācio] быть достаточным, хватать
sui (*gen.*); *dat. sibi, acc. u abl. se* себя III
Sulla, ae m Сулла, римск. *cognōmen*; Lucius Cornelius S. Луций Корнелий С. (138–78 до н. э.), полководец, государственный деятель; диктатор (82–79 до н. э.)
Sulmo, ōnis m Сульмон, город в средней Италии
sum, fui, —, esse быть, существовать; находиться II
summus, a, um (*superl. к supērus*) высший, главный XX
sumo, sumpsi, sumptum, 3 1) брать, принимать, получать; *diem s.* назначать, устанавливать день (срок); 2) избирать; 3) надевать (*togam*)
super praep. с. acc. (*преимущ. о направлении*) и *с. abl.* (*преимущ. о положении*) над, сверху, вверх XIV
superbia, ae f [superbus] высокомерие, гордость
I superbus, a, um [super] высокомерный, надменный
II Superbus, i m см. Tarquinius
superior, ius (*compar. к supērus*) 1) находящийся (расположенный) наверху (выше); *loca superiōra* возвышенность; 2) предыдущий
supēro 1 [super] 1) подниматься, возвышаться; 2) превосходить, преодолеть; побеждать VIII
superstes, stit̄is [super-sto] переживший (*кого — dat.*)
super-sum, fui, —, esse оставаться, быть в остатке
supērus, a, um [super] верхний; *pl. supēri, ōrum m* 1) небожители; 2) небеса
super-vēnio, vēni, ventum, 4 неожиданно приходить, появляться

supplicium, i n казнь, кара; наказание; *s. sumēre* казнить (*кого — de + abl.*)
suppōno, posui, positum, 3 [sub-pōno] подставлять, подкладывать
suscīpio, cēpi, cēptum, 3 [sub-cāpio] принимать (брать) на себя; предпринимать
suspīcio, ōnis f [sub-spēcio] подозрение
suspīcor, ātus sum, āri 1 [sub-spēcio] подозревать
sustīneo, tinui, tentum, 2 [*subs-tēneo] 1) задерживать(ся), останавливать(ся); 2) выдерживать
suus, a, um свой V
Syracūsae, ārum f Сиракузы, город в Сицилии
Syracusānus, i m житель города Сиракузы

Т

tabella, ae f [tabūla] 1) дощечка для записи; 2) запись, протокол
tabūla, ae f 1) доска; дощечка для письма, табличка; 2) запись; *duodēcim tabūlae* законы двенадцати таблиц (451 до н. э.), древнейший свод законов в Риме XIX
taceo, ui, ūtum, 2 молчать II
tacītus, a, um [taceo] молчаливый, безмолвный
taedium, i n отвращение
Taenārus, i m Тенар, мыс и город на юге Лаконики
talis, e такой (*по качеству*) XI
tam adv. так, настолько, столь XXIII
tamen adv. однако, но, все же
tandem adv. [tam-dem] наконец
tango, tetīgi, tactum, 3 1) трогать, касаться; 2) захватывать, завладеть IV

tanto *adv.* [tantus] настолько; тем
I tantum, i n [tantus] такое количество; столько; tanti за столько
II tantum *adv.* [tantus] настолько; только
tantus, a, um такой (*по количеству*); такой (столь) большой XVII
tarde *adv.* [tardus] поздно
tardo **I** замедлять, задерживать
tardus, a, um медлительный, медленный
Tarquinius, I m Тарквиний, *имя двух легендарных римских царей; последний из них Т. Superbus («Гордый») был изгнан из Рима в 510 до н. э.*
Tartārus, i m *греч. миф.* Тартар, подземное царство
Taurīcus, a, um таврический, *т. е. находящийся в Таврическом Херсонесе (совр. Крым)*
taurus, i m *греч.* вол, бык
tecum = cum te
tego, xi, ctum, 3 покрывать, скрывать XXII
tegumentum, i n [tego] покрывало, плащ
Telemāchus, i m *греч. миф.* Телемах
Tellus, i m *греч.* Телл, *имя*
telum, i n оружие (*метательное или колющее*): копье, стрела
temēre *adv.* необдуманно, опрометчиво
temperō **I** воздерживаться (*от чего — dat. или a (ab) + abl.*); шадить (*кого — dat.*)
tempestas, ātis f [tempus] 1) погода; 2) = adversa t. непогода, буря
templum, i n святилище, храм
tempto **I** пробовать, пытаться; испытывать
tempus, ōris n время X
tendo, tetendi, tentum (tensum), 3 тянуть, протягивать; стремиться; держать

tenēbrae, ārum f pl. i. темнота, мрак
teneo, tenui, tentum, 2 1) держать; 2) владеть, иметь; 3) сдерживать; 4) достигать; 5) уличать XV
tener, ēra, ērum 1) нежный; 2) вкусный; 3) молодой, юный
tenuis, e тонкий
ter [tres] трижды
tergum, i n спина; a tergo сзади; terga vertēre обращаться в бегство
terra, ae f земля; страна; terrā marīque на суше и на море **I**
terreo, ui, ūtum, 2 пугать, устрашать XXV
terrestris, e [terra] сухопутный; наземный
terror, ōris m [terreo] страх, ужас
tertius, a, um [ter] третий
testamentum, i n [testis] завешание
testificatio, ōnis f [testis + fācio] свидетельское показание
testis, is m, f [*<*terstis om ter + sto, т. е. быть третьим в споре*] свидетель, очевидец XX
teŭgi *см. tango*
Thais, ūdis f *греч.* Фаида, *женск. имя*
Thales, is m Фалес (*ок. 624–547 до н. э.*), древнегреческий философ
Thālīa, ae f *греч. миф.* Талия; 1) муза комедии; 2) одна из муз; перен. поэзия
theātrum, i n *греч.* театр
Thebae, ārum f Фивы, столица Беотии (*область в средней Греции*)
thesaurus, i m *греч.* сокровище
Thetis, ūdis f *греч. миф.* Фетида, морская богиня, мать Ахилла
Thrax, cis m фракиец, житель Фракии (*область в сев.-вост. Греции*)
Thressa, ae f фракиянка
Thurīnus, i m туриец, житель города Турии на юге Италии

Tiberis, is *m* Тибр, река в Италии

Tigris, is *m* Тигр, река в зап. Азии

timeo, ui, —, 2 (*c. acc.*) бояться V

timĭde adv. [timĭdus] робко, боязливо

timĭdus, a, um [timeo] боязливый, робкий

timor, ōris *m* [timeo] страх, боязнь XXV

Titus, i *m* Тит, римск. праепōтен

toga, ae *f* [tego] тога, римская гражданская верхняя одежда XXII

tolĕro I терпеть, переносить

tollo, sustŭli, sublĕtum, 3 I) поднимать; 2) уничтожать; *de medio t.* устранять

Tolosĕtes, ium *m* толосаты, жители города Толосы (*совр. Тулуза*)

Tomĭtae, ārum *m* томиты, жители города Томы (*совр. Констанца*)

torreo, torruĭ, tostum, 2 жечь, сжигать

tot adj. indecl. pl. столь многие, столько

totĭdem [tot + dem] *adj. indecl. pl.* столько же

totiens [tot] столько раз, столь часто

totus, a, um (*gen. totĭus, dat. toti*) весь, целый V

toxĭcum, i *n* греч. яд

tra-do, dĭdi, dĭtum, 3 I) передавать;

filiam t. выдавать дочь замуж (*за кого — dat.*); 2) сообщать, рассказывать VII

tra-dŭco, xi, ctum, 3 переводить, переправлять (*через что — acc.*)

tragoedia, ae *f* греч. трагедия

traho, xi, ctum, 3 I) тащить, тянуть; 2) увлекать IV

trajectus, us *m* [traĭĭcio] переправа

traĭĭcio, jĕci, jĕctum, 3 [trans-jĕcio] переправлять(ся)

tranquillus, a, um [trans-quietus] спокойный

trans praep. c. acc. через, за, по ту сторону XIV

trans-alpĭnus, a, um заальпийский (*относительно Рима*)

trans-eo, ii, ūtum, ĭre (*c. acc.*) переходить, переправляться; проходить

trans-fĕro, tŭli, lĕtum, ferre переносить, перевозить; нести

translĕtus, a, um см. **transfĕro**

trans-mĭgro I переселяться

trans-mitto, mĭsi, missum, 3 перемешать

trans-porto I переносить, переправлять

trecenti, ae, a [tres + centum] триста

tres, tria (*gen. trium*) три, трое XXI

tribŭnus, i *m* трибун: 1) в древнейший период — глава каждой из трех триб, составлявших римскую общину; 2) *t. plebis* народный трибун, выборная должность, установленная для защиты прав плебеев; 3) *t. militum* военный трибун, начальник легиона

tribuo, ui, ūtum, 3 I) делить, разделять;

2) уделывать, воздавать, оказывать

tribŭtum, i *n* [tribuo] подать, налог

tricĕni, ae, a [triginta] по тридцати

triduum, i *n* [tres + dies] трехдневный промежуток; три дня

triginta [tres] тридцать

Tristia, ium *n* (*sc. carmĭna*) [tristis] «Скорбные элегии»

tristis, e печальный, грустный

tristitia, ae *f* [tristis] грусть, печаль

triumpho I [triumphus] ликовать, торжествовать

triumphus, i *m* триумф, триумфальное шествие; *triumphum canĕre* трубить триумф, возвещать о победе

Troja, ae *f* Троя, древний город на сев.-зап. М. Азии

Trojānus, i m [Troja] троянец, *житель города Трои*

trucidō 1 резать; убивать

tu, gen. tui ты III

tuba, ae f труба, *духовой инструмент*

tueor, tuŕtus sum, tuĕri 2 (*с. асс.*) заботиться; защищать

tŭli см. **ŕero**

Tullia, ae f Туллия, *римск. родовое женск. имя*

tum adv. 1) тогда, в то время; 2) затем, после (э)того XXIV

tumŭlus, i m могильный холм, могила

tunc [tum-се] 1) тогда, в то время; 2) после (э)того

turba, ae f толпа, множество; **t. militaris** солдаты, воины

turpis, e постыдный, позорный XVII

turris, is f *греч.* башня (*осадная: с подъемным мостиком наверху и тараном внизу*) XII

tutus, a, um [tueor] безопасный

tuus, a, um [tu] твой V

Tyndareus, ĕi m *греч. миф.* Тиндарей, *царь Спарты*

tyrannus, i m *греч.* 1) тиран, правитель; 2) жестокий правитель

Tyrrhĕnum (*sc. mare*) Тирренское море

Tyrus, i f Тир, *столица древней Финикии*

U

uber, ĕris плодородный, обильный

I ubi adv. где I

II ubi conj. когда; (= **u. primum**) как только; всякий раз как

ubique везде, всюду

Ulixes, is m *греч. миф.* Улисс (*или Одиссей*), *царь Итаки*

ullus, a, um (*gen. ullius, dat. ulli*) какой-либо, кто-либо VII

ulterior, ius (*compar. om *ulter, tra, trum*)

1) по ту сторону находящийся;

2) более отдаленный; Gallia *u. см. Gallia*

ulŕimus, a, um (*superl. к ulterior*) последний, крайний XIII

umbra, ae f тень

umĕrus, i m плечо

unā adv. [unus] вместе

unda, ae f волна

unde adv. откуда

undeviginti [unus-de-viginti] девятнадцать

undique отовсюду, со всех сторон

unguentum, i n благовония

universus, a, um [unus + versus] весь, совокупный

unquam adv. когда-нибудь

unus, a, um (*gen. unŭs, dat. uni*) один V

unus-quisque, una-quaеque, unum-quodque каждый в отдельности

urbānus, a, um [urbs] городской (*преимуц. римский*)

urbs, urbis f город (*преимуц. Рим*) XIV

ursus, l m медведь

usque adv. 1) вплоть; **u. ... ad** (еб) до тех пор ... пока; 2) сразу, непрерывно

usus, us m [utor] 1) пользование, употребление; 2) практика, опыт; **u. belli** опыт (способ) ведения войны XVI

I ut adv. 1) как, каким образом, насколько; 2) чем; 3) по мере того как; **ut ... ita** (sic) как ... так; хотя ... все же

II ut conj. 1) *с. indic.* когда, как только; 2) *с. conjunct.* чтобы; что; так что; хотя, пусть XXIII

uter, utra, utrum (*gen. utrīus, dat. utri*)
кто, который (из двух)

uter-que, utrā-que, utrum-que (*gen. utri-
usque, dat. utrīque*) и тот и другой,
оба

I uti *adv. u conj.* = *ut*

II uti *inf. praes.* к *utor*

utīlis, e [*utor*] полезный XI

utīlitas, ātis *f* [*utīlis*] польза, выгода

utīnam *c. conjunct.* о если бы!

utor, usus sum, uti **3** пользоваться, упо-
треблять, применять XXI

utrum ... an ли ... или

uva, ae *f* виноградная кисть, виноград
uxor, ōris *f* жена, супруга

V

vacatio, ōnis *f* [*vacō*] освобождение

vacō **1** быть свободным, незанятым;
пустовать

vacuus, a, um свободный (*от чего —
abl.*)

vado, —, —, 3 идти, отправляться

vadum, i *n* [*vado*] отмель, брод

vae! *interj.* увы! горе!

valde *adv.* [*valīdus*] сильно, очень,
весьма

valeo, ui, —, 2 **1**) быть здоровым (силь-
ным); **vale!** будь здоров, здравствуй,
прощай; **2**) быть в состоянии;
3) иметь значение **II**

valetūdo, ūnis *f* [*valeo*] здоровье, со-
стояние здоровья

valīdus, a, um [*valeo*] сильный; здоро-
вый

valles, is *f* долина

vallum, i *n* вал, укрепление

varie *adv.* [*varius*] по-разному, всеми
способами

variētās, ātis *f* [*varius*] разнообразие

varius, a, um **1**) разнообразный, раз-
личный; **2**) непостоянный, измен-
чивый XV

vasto **1** опустошать, разорять

vates, is *m* **1**) предсказатель, пророк;
2) поэт

-ve [*усеченное vel*] (*постпозит. части-
ца, пишется слитно*) см. **vel**

vectīgal, ālis *n* налог

vector, ōris *m* [*veho*] пассажир

Vedius, i *m* Ведий, *римск. nomen*

vehēmens, ntis [*veho*] **1**) сильный;
2) пылкий, пламенный

vehementer *adv.* [*vehēmens*] сильно,
очень

veho, xi, ctum, 3 везти, доставлять; *pass.*
ехать

vel [*< imperat. к volo II*] **1**) или, *разде-
лительная частица*; **2**) *adv.* даже;
хотя бы; пожалуй

velocīter *adv.* [*velox*] быстро

I velox, ōcis быстрый, скорый XVII

II Velox, ōcis *m* Велокс, *римск. cognōmen*

vel-ŭti как; как например; словно, как
будто

venabŭlum, i *n* охотничье копье, ро-
гатина

vendo, dīdi, dītum, 3 продавать

venēfca, ae *f* волшебница

veneficium, i *n* колдовство

venēnum, i *n* яд, отрава

vēnio, vēni, ventum, 4 **1**) приходит;
2) (*о времени*) наступать **III**

venter, tris *m* живот, брюхо

ventus, i *m* ветер XXVI

Venus, ūris *f* *римск. миф.* **1**) Венера, бо-
гиня любви и красоты (*отождеств-
лялась с греч. Афродитой*); **2**) поэт.
любовь

venustus, a, um любезный, милый

ver, veris *n* весна XXI

- verberō** I бить, сечь
- verbōsus, a, um** [verbum] многословный; многоречивый
- verbum, i n** 1) слово; выражение; 2) изречение, поговорка; 3) *грам.* глагол IV
- vere** adv. [verus] правильно, верно
- Vergilius, i m** Вергилий, *римск. поэт*; Publius V. Maro Публий В. Марон (70—19 до н. э.), *поэт*
- veritas, ātis f** [verus] истина, правда IX
- vero** adv. [verus] но, же, однако, все же
- Verres, is m** Веррес, *римск. когномен*; Gaius Cornelius V. Гай Корнелий В., *наместник Сицилии (в 73—71 до н. э.)*
- versicūlus, i m** [versus] стишок
- verso** I [verto] 1) вращать; 2) тревожить, будоражить
- versus, us m** [verto] стих, стихотворная строка
- verto, verti, versum, 3** 1) поворачивать, обращать; 2) изменять, превращать; *pass.* вращаться XXVI
- Verucloetius, i m** Веруклетий, *знатный гельвет*
- I verum** *частица* но, однако, тем не менее
- II verum, i n** [verus] истина, правда
- verus, a, um** 1) верный, истинный, настоящий; 2) вещий (somnium) VIII
- Vesta, ae f** *римск. миф.* Веста, *богиня домашнего очага*
- Vestālis, is f** (*sc. virgo*) весталка, *жрица Весты*
- vester, tra, trum** [vos] ваш V
- vestis, is f** одежда XXVII
- vestītus, us m** одежда
- Vesuvius, i m** Везувий, *вулкан в Италии*
- veto, ui, ūtum, 1** запрещать XV
- vetus, ŕis** (*superl. veterrimus*) старый, древний XI
- vetustas, ātis f** [vetus] древность; старость
- via, ae f** путь, дорога I
- vicēni, ae, a** [viginti] по двадцати
- vicīnus, i m** сосед
- victor, ōris m** [vinco] победитель XXIV
- victoria, ae f** [victor] победа I
- victoriōsus, a, um** [victoria] победоносный
- victrix, īcis f** [victor] победительница
- vicus, i m** деревня, поселок
- videŕcet** adv. [video + licet] очевидно, разумеется
- video, vīdi, vīsum, 2** 1) видеть, замечать; понимать; 2) посещать; 3) заботиться; *pass.*: 1) быть видимым; 2) казаться, считаться V
- video, ui, —, 2** быть полным сил, процветать
- vigilia, ae f** 1) ночная стража; 2) ночная смена караула; 3) четвертая часть ночи, *так как караул менялся ночью четыре раза*
- viginti** двадцать
- villa, ae f** вилла, поместье
- vincio, vinxī, vinctum, 4** связывать, сковывать
- vīnco, vīci, victum, 3** побеждать VI
- vincūlum, i n** [vincio] *преимущ. pl.* оковы, цепи
- vinctus, a, um** *см. vincio*
- vindīco** I претендовать, присваивать
- vinea, ae f** [vinum] виноградник
- vinum, i n** вино
- viōlens, ntis** [viōlo] бушующий, бурный
- viōlo** I [vis] поражать, ранить
- vir, viri m** 1) муж, мужчина, человек; 2) муж, супруг IV

virga, ae *f* 1) ветка; 2) прут, розга
virgo, ūnis *f* девушка X
virīdis, e 1) зеленый; 2) молодой, юный
virtus, ūtis *f* [vir] 1) доблесть, мужество, храбрость; 2) добродетель IX
vis *f* (*gen. u dat. sg. net; acc. vim, abl. vī; pl.: vires, virium, viribus*) 1) сила, мощь; 2) насилие; 3) натиск, нападение; 4) множество XII
vita, ae *f* [vivo] жизнь I
vitiosus, a, um [vitium] ошибочный, порочный
vitium, i *n* 1) порок, недостаток; 2) ошибка, погрешность
vito 1 (*c. acc.*) избегать
vituperatio, ōnis *f* [vitium + paro] позор
vivo, vixi, victum, 3 1) жить; 2) питаться IV

vivus, a, um [vivo] живой
vobiscum = cum vobis
vocālis, e [vox] имеющий голос; *грам.* (*sc. sonus*) гласный (звук)
voco 1 [vox] 1) звать, называть; 2) приглашать, призывать VI
volens, ntis 1) *part. praes.* к volo II; 2) *adj.* благосклонный
I volo 1 летать

II volo, volui, —, velle хотеть, желать VII
voluntas, ātis *f* [volo II] 1) воля, желание, намерение; 2) согласие
voluptas, ātis *f* удовольствие, наслаждение; *pl.* развлечения
Volusēnus, i *m* Волузен, *римск. nomen*; Gaius V. Гай В., *военный трибун Цезаря*
vos, *gen. vestri u vestrum* вы III
vox, vocis *f* голос; слово IX
vulgāris, e [vulgus] обычный
vulgo *adv.* [vulgus] всенародно, везде; *v. quod dici solet* как это обычно называется
vulgus, i *n* народ, толпа, чернь XV
vulnus, ūris *n* рана XVII
vulpes, is *f* лиса
vultus, us *m* лицо. выражение лица

X

Xerxes, is *m* Ксеркс, *персидский царь* (486—465 до н. э.)

Z

Zeno, ōnis *m* Зенон (III—II вв. до н. э.), *древнегреческий философ*

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Краткие сведения из истории латинского языка	8

ГРАММАТИКА

ФОНЕТИКА

Алфавит	15
Гласные	16
Согласные	18
Слогораздел	21
Количество слога	21
Правила ударения	22
Важнейшие фонетические законы	23

МОРФОЛОГИЯ

Грамматический строй латинского языка	26
Имя существительное	26
Число и род	26
Падежи	27
Типы склонения	28
Первое склонение	30
Второе склонение	31
Третье склонение	34
<i>III согласное склонение</i>	35
<i>III гласное склонение</i>	39
<i>III смешанное склонение</i>	40
<i>Некоторые особенности III склонения</i>	42
<i>Правила рода имен III склонения и важнейшие исключения</i>	43

Четвертое склонение	44
Пятое склонение	45
Система латинского склонения	46
Имя прилагательное	49
Прилагательные I и II склонения	49
Местоименные прилагательные	50
Прилагательные III склонения	51
Степени сравнения прилагательных	53
Употребление падежей при степенях сравнения	57
Наречие	58
Местоимения	59
Личные местоимения	59
Возвратное местоимение	60
Притяжательные местоимения	61
Указательные местоимения	62
Определительные местоимения	65
Относительное местоимение	66
Вопросительные местоимения	67
Неопределенные местоимения	67
Отрицательные местоимения	69
Соотносительные местоимения	70
Числительные	70
Склонение числительных	74
Синтаксис числительных	75
Глагол	77
Общие сведения	77
Четыре спряжения латинского глагола	79
Основы и основные формы глагола	80
Система инфекта	84
Система перфекта	95
Сводная таблица глагольных форм	106
Описательное спряжение действительного залога	111
Отложительные глаголы	112
Полуотложительные глаголы	117
Неправильные глаголы	118
Недостаточные глаголы	132
Безличные глаголы	133
Предлоги	134
Словообразование	134
Словосложение	135
Аффиксация	136

СИНТАКСИС

Простое предложение	143
Главные члены предложения	143
Порядок слов в предложении	144
Синтаксис страдательной конструкции	145
Употребление падежей	146
Genetivus	147
Dativus	151
Accusativus	152
Ablativus	155
Синтаксис глагола	160
Инфинитив	160
Accusativus cum infinitivo	161
Nominativus cum infinitivo	165
Супин	167
Герундий	168
Герундив	171
Причастия	174
Атрибутивное и предикативное употребление причастий	176
Ablativus absolutus	178
Употребление конъюнктива в независимых предложениях	182
Конъюнктив для выражения воли и желания	183
Конъюнктив для выражения предположения и возможности	184
Употребление времен и наклонений	
в придаточных предложениях	187
Употребление времен индикатива	187
Употребление времен конъюнктива	187
Consecutio temporum	188
Косвенный вопрос	190
Придаточные предложения цели	192
Придаточные предложения дополнительные	193
Придаточные предложения следствия	197
Придаточные предложения времени	199
Придаточные предложения причины	203
Придаточные предложения уступительные	204
Условные предложения	205
Косвенная речь	209
Уподобление наклонения	212

Приложения	213
I. Перечень глаголов лексического минимума по типам образования перфекта	213
II. Краткие сведения о латинском стихосложении	217
III. Римский календарь	220

ХРЕСТОМАТИЯ

Разделы I—XXVII	225
Тексты для перевода	309
Латинские выражения и крылатые слова	334
Латинско-русский словарь	337

Учебное издание

**Ярхо Виктор Ноевич
Кацман Нина Лазаревна и др.**

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК
учебник для студентов педагогических вузов

**Под редакцией
В.Н. Ярхо и В.И. Лободы**

Ведущий редактор *О. Урибес*
Редактор *И.С. Култышева*
Внешнее оформление *Н.Е. Ильенко*
Оригинал-макет *Н.Ю. Комаровой*
Корректор *П.В. Денисова*

Изд. № Р-725. Подп. в печать 15.07.09. Формат 60×88¹/₁₆.
Бум. офсетная. Гарнитура «Ньютон». Печать офсетная.
Объем 24,50 усл. печ. л., 25,24 усл. кр.-отт.
Тираж 4000 экз. Заказ № 1433.

ОАО «Издательство «Высшая школа»,
127994, Москва, Неглинная ул., 29/14, стр. 1.

Тел.: (495) 694-04-56.

<http://www.vshkola.ru>. E-mail: info_vshkola@mail.ru

Отдел реализации: (495) 694-07-69, 694-31-47, факс: (495) 694-34-86.
E-mail: sales_vshkola@mail.ru

Отпечатано в ООО «Великолукская городская типография».
182100, Псковская область, г. Великие Луки, ул. Полиграфистов, 78/12
Тел./факс: (811-53) 3-62-95. E-mail: zakaz@veltip.ru

ISBN 978-5-06-005931-1



9 785060 005931 1